叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚(bunny Brown And His Sister Sue In The) 000001

2. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚(bunny Brown And His Sister Sue In The) 000002

3. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚(bunny Brown And His Sister Sue In The) 000003

4. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚(bunny Brown And His Sister Sue In The) 000004

5. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚(bunny Brown And His Sister Sue In The) 000005

6. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚(bunny Brown And His Sister Sue In The) 000006

7. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚(bunny Brown And His Sister Sue In The) 000007

8. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚(bunny Brown And His Sister Sue In The) 000008

9. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚(bunny Brown And His Sister Sue In The) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚(Bunny Brown and His Sister Sue in the)

[iː] - [tekst] [prɪ'pɜːd] [baɪ] [mɑːrɪlɪndə] ['freɪzər] - ['kʌnlɪf] , [dʒeɪ] . [piː] . ['dʌbljuː] . ['freɪzər] , ['emi] ,

E	-	text	prepared	by	Marilynda	Fraser	-	Cunliffe	,	J	.	P	.	W	.	Fraser	,	Emmy	,
E	-	文本	准备	经过	玛丽莲达	弗雷泽	-	康利夫	,	J	.	P	.	W	.	弗雷泽	,	艾美奖	,

电子文本由 Marilynda Fraser-Cunliffe、JPW Fraser 和 Emmy 编写。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg][ˌɑːn'laɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [p'ruːfriːdɪŋ] [tiːm]

and	the	Project	Gutenberg	Online	Distributed	Proofreading	Team
和	这	项目	古腾堡	在线的	分布式	校对	团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net] / [siː] /)

(	http	:	/	/	www	.	pgdp	.	net	/	c	/	)
(	http	:	/	/	万维网	.	国内生产总值	.	网	/	c	/	)

（http://www.pgdp.net/c/）

['bʌni] [braʊn]

BUNNY	BROWN
兔子	棕色的

邦尼·布朗

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː]

AND	HIS	SISTER	SUE
和	他的	姐姐	起诉

以及他的妹妹苏

[ɪn] [ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ]

IN	THE	SUNNY	SOUTH
在	这	阳光明媚	南

在阳光明媚的南方

[baɪ]

BY
经过

经过

['lɔːrə] [liː] [hoʊp]

LAURA	LEE	HOPE
劳拉	李	希望

劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv]

AUTHOR	OF
作者	的

作者

[ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz] , [ðə; ði] ['bɑːbsiː]

THE	BUNNY	BROWN	SERIES	,	THE	BOBBSEY
这	兔子	棕色的	系列	,	这	鲍勃西

邦尼·布朗系列，鲍勃西

[twɪnz] ['sɪriːz] , [ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɜːlz]

TWINS	SERIES	,	THE	OUTDOOR	GIRLS
双胞胎	系列	,	这	户外的	女孩们

双胞胎系列，户外女孩

['sɪriːz] , [ðə; ði][sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɜ-z]
SERIES , THE SIX LITTLE BUNKERS
系列 , 这 六 小的 掩体

系列，《六个小地堡》

['sɪriːz] , [ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv]
SERIES , THE MAKE - BELIEVE
系列 , 这 制作 - 相信

系列，《幻想曲》

['stɔːriz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
STORIES , ETC .
故事 , ETC .

故事等等。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
Illustrated by
插图 经过

插图由

['wɔːltər] [es] . ['rɑːdʒərz]
WALTER S . RODGERS
沃尔特 S . 罗杰斯

沃尔特·S·罗杰斯

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[meɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]
Made in the United States of America
制成 在 这 团结的 各州 的 美国

美国制造

[bʊks]
BOOKS
图书

图书

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]
By LAURA LEE HOPE
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɔːθ] .
Cloth .
布 .

布。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz]
THE **BUNNY** **BROWN** **SERIES**
这 兔子 棕色的 系列

邦尼·布朗系列

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ɑːn] ['grænˌpɑːz] [fɑːrm]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE** **ON** **GRANDPA'S** **FARM**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 爷爷的 农场

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ['pleɪɪŋ] ['sɜːrkəs]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE** **PLAYING** **CIRCUS**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 玩耍 马戏团

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [æt; ət] [ænt] [luːz] ['sɪti] [hoʊm]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE** **AT** **AUNT** **LU'S** **CITY** **HOME**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 阿姨 卢氏 城市 家

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露姨妈的城市之家

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [æt; ət] [kæmp] - [rest] - [ə; eɪ] - [waɪl]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE** **AT** **CAMP** **-** **REST** **-** **A** **-** **WHILE**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 营 - 休息 - 一个 - 尽管

邦尼·布朗和他的妹妹苏在营地休息片刻

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [wʊdz]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE** **IN** **THE** **BIG** **WOODS**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 这 大的 树林

邦尼·布朗和他的妹妹苏在大森林里

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ɑːn]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE** **ON**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在

邦尼·布朗和他的妹妹苏

[æn; ən] ['ɔːtoʊ] [tʊr]
AN **AUTO** **TOUR**
一个 汽车 旅游

自驾游

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ʃetlənd] ['poʊni]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE** **AND** **THEIR** **SHETLAND** **PONY**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 和 他们的 设得兰群岛 小马

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的设得兰矮种马

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ʃoʊ]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE** **GIVING** **A** **SHOW**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 给予 一个 展示

邦尼·布朗和他的妹妹苏正在表演

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [æt; ət] ['krɪsməs] [triː] [koʊv]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE** **AT** **CHRISTMAS** **TREE** **COVE**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 圣诞节 树 海湾

邦尼·布朗和他的妹妹苏在圣诞树湾

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sʌni]	[saʊθ]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**IN**	**THE**	**SUNNY**	**SOUTH**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	阳光明媚	南

邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚的南方

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	['sɪri:z]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**SERIES**
这	鲍勃西	双胞胎	系列

鲍勃西双胞胎系列

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**
这	鲍勃西	双胞胎

鲍勃西双胞胎

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kʌntri]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**IN**	**THE**	**COUNTRY**
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	国家

鲍勃西双胞胎在乡下

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['si:ʃɔ:r]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**THE**	**SEASHORE**
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	海滨

海边的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[æt; ət]	[sku:l]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**SCHOOL**
这	鲍勃西	双胞胎	在	学校

鲍勃西双胞胎在学校

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[æt; ət]	[snoʊ]	[lɑ:dʒ]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**SNOW**	**LODGE**
这	鲍勃西	双胞胎	在	雪	小屋

雪屋里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[ɑ:n]	[ə; eɪ]	['haʊsboʊt]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**ON**	**A**	**HOUSEBOAT**
这	鲍勃西	双胞胎	在	一个	船屋

鲍勃西双胞胎在船屋上

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[æt; ət]	['medoʊ]	[brʊk]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**MEADOW**	**BROOK**
这	鲍勃西	双胞胎	在	草地	溪

博布西双胞胎在梅多布鲁克

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[æt; ət]	[hoʊm]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**HOME**
这	鲍勃西	双胞胎	在	家

鲍勃西双胞胎在家

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['sɪti]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**IN**	**A**	**GREAT**	**CITY**
这	鲍勃西	双胞胎	在	一个	伟大的	城市

大城市里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[ɑ:n]	['blu:beri]	['aɪlənd]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**ON**	**BLUEBERRY**	**ISLAND**
这	鲍勃西	双胞胎	在	蓝莓	岛

蓝莓岛上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[ɑ:n]	[ðə; ði]	[di:p]	[blu:]	[si:]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**ON**	**THE**	**DEEP**	**BLUE**	**SEA**
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	深的	蓝色的	海

深蓝大海上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] ['wɑːʃɪŋtən]
THE BOBBSEY TWINS IN WASHINGTON
这 鲍勃西 双胞胎 在 华盛顿

华盛顿的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [west]
THE BOBBSEY TWINS IN THE GREAT WEST
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 伟大的 西方

大西部的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] ['siːdər] [kæmp]
THE BOBBSEY TWINS AT CEDAR CAMP
这 鲍勃西 双胞胎 在 雪松 营

雪松营的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði][sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] ['sɪriːz]
THE SIX LITTLE BUNKERS SERIES
这 六 小的 掩体 系列

六个小掩体系列

[ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['stɔːriz]
THE MAKE - BELIEVE STORIES
这 制作 - 相信 故事

虚构的故事

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] ['sɪriːz]
THE OUTDOOR GIRLS SERIES
这 户外的 女孩们 系列

户外女孩系列

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃərz] [nuː] [jɔːk]
PUBLISHERS NEW YORK
出版商 新的 约克

纽约出版社

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1921 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1921年，作者

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ɪn][ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ]
Bunny Brown and His Sister Sue in the Sunny South
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 这 阳光明媚 南

邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚的南方

[wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] ['wʌndər] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pɪkt] ['ɔːrɪndʒɪz] .
WITH DELIGHT AND WONDER , THE CHILDREN PICKED ORANGES .
和 喜 和 想知道 , 这 孩子们 挑选 橙子 .

孩子们兴高采烈地摘橘子。

['frʌntɪspiːs] — ([peɪdʒ] -)
Frontispiece — (Page 203)
卷首插图 — (页 -)

卷首插图——（第203页）

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ɪn][ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] .

Bunny	**Brown**	**and**	**His**	**Sister**	**Sue**	**in**	**the**	**Sunny**	**South**	**.**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	阳光明媚	南	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚的南方。

['kɑ:ntents]

CONTENTS

内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]

chapter	**page**
章	页

章节页

[aɪ][ðə; ði] [snoʊ] [mæn][wʌn]

I	**The**	**Snow**	**Man**	**1**
我	这	雪	男人	1

《雪人1》

[i:] ['bʌniz] [trɪk] -

II	**Bunny's**	**Trick**	**10**
二	兔子的	诡计	-

第二章 兔子的诡计 10

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz] -

III	**Orange**	**Blossoms**	**19**
三、	橙子	花朵	-

III 橙花 19

[ˌaɪ 'vi:][ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] -

IV	**A**	**Runaway**	**31**
第四	一个	逃跑	-

IV 逃跑 31

[vi:] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʌstpæn] -

V	**Out**	**of**	**a**	**Dustpan**	**43**
V	出去	的	一个	簸箕	-

V 从簸箕里出来 43

['vaɪ, 'vi:] [ɔ:f] [fɔ:r; fər]['dʒɔ:rdʒə] -

VI	**Off**	**for**	**Georgia**	**50**
六年级	离开	为了	乔治亚州	-

VI 乔治亚州 50 号公路

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ][ðə; ði][plæn'teɪʃ(ə)n] -

VII	**The**	**Plantation**	**60**
七	这	种植园	-

第七章 种植园 60

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['kɑ:t(ə)n] ['pɪkərs] -

VIII	**Among**	**the**	**Cotton**	**Pickers**	**73**
八	之中	这	棉布	采摘者	-

第八章 棉花采摘者 73

[ˌaɪ'ɛks] ['gæðərɪŋ] ['pi:nʌts] -

IX	**Gathering**	**Peanuts**	**84**
第九章	采集	花生	-

IX 花生收集 84

[eks][ɑ:n][tu:; tə]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] -

X	**On**	**To**	**Florida**	**93**
X	在	到	佛罗里达	-

X 前往佛罗里达 93

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][ðə; ði] [pʊr] [kæt] -

XI	The	Poor	Cat	104
十一	这	贫穷的	猫	-

十一 可怜的猫 104

[ˌɛksˌaɪˈaɪ][ə; eɪ] [streɪndʒ] [raɪd] -

XII	A	Strange	Ride	115
十二	一个	奇怪的	骑	-

XII 奇异之旅 115

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] ['nʌti] , [ðə; ði] [træmp] -

XIII	Nutty	,	the	Tramp	123
十三	坚果	,	这	流浪汉	-

XIII 疯子，流浪汉 123

[ˌɛksˌaɪˈviː][ə; eɪ] [kwɪr] ['pɪknɪk] -

XIV	A	Queer	Picnic	134
十四	一个	酷儿	野餐	-

XIV 一场古怪的野餐 134

['ɛksˈviː] [left] [əˈloʊn] -

XV	Left	Alone	144
十五	左边	独自的	-

XV 独自一人 144

[ˌɛksˈviːˈaɪ]

XVI
十六

十六

[ðə; ði]['dʒɑːli] ['swɪtʃmən] -

The	Jolly	Switchman	154
这	乔利	扳道工	-

快乐的扳道工 154

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ][ə; eɪ] ['wɜːrid] ['mʌðər] -

XVII	A	Worried	Mother	164
十七	一个	担心	母亲	-

XVII 一位忧心忡忡的母亲 164

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ][ðə; ði] [trɪk] [dɔːg] -

XVIII	The	Trick	Dog	171
十八	这	诡计	狗	-

第十八章 戏法狗 171

[ˌɛksˌaɪˈɛks][ə; eɪ] ['hæpi] [ˌriːˈjuːniən] -

XIX	A	Happy	Reunion	180
十九	一个	快乐的	团圆	-

十九、快乐的重逢 180

['eks 'eks]

XX
xx

XX

[æt; ət] ['ɔrɪndʒ] [biːtʃ] -

At	Orange	Beach	191
在	橙子	海滩	-

在橙滩 191

[ˌɛksˈɛksˈaɪ]['goʊldən] ['æplz] -

XXI	Golden	Apples	198
二十一	金的	苹果	-

XXI 金苹果奖 198

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ][ðə; ði][ræft] -

XXII	The	Raft	207
二十二	这	筏	-

第二十二章 木筏 207

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]

XXIII
二十三

二十三

[ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] -

On	the	Island	216
在	这	岛	-

在岛上 216

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː]

XXIV
二十四

二十四

[ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] -

The	Alligators	225
这	鳄鱼	-

鳄鱼队 225

[ˌɛksˈɛksˈviː]['mɪstər] . ['bʌn] - [[wʌn]]

XXV	Mr	.	Bunn	234	[	1	]
25	先生	.	邦恩	-	[	1	]

XXV 邦恩先生 234[1]

['bʌni] [braʊn]

BUNNY	BROWN
兔子	棕色的

邦尼·布朗

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː]

AND	HIS	SISTER	SUE
和	他的	姐姐	起诉

以及他的妹妹苏

[ɪn] [ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ]

IN	THE	SUNNY	SOUTH
在	这	阳光明媚	南

在阳光明媚的南方

['tʃæptər] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[ðə; ði] [snoʊ] [mæn]

THE	SNOW	MAN
这	雪	男人

雪人

" [oʊ] , ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

[wʌt] [juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg][noʊz][fɔːr; fər] ? "

what	you	making	such	a	big	nose	for	?	"
什么	你	制作	这样的	一个	大的	鼻子	为了	?	"

你干嘛把鼻子拱得这么大?

" [soʊ][aɪ][kæn; kən][hɪt][ˌaɪ 'tiː] ['iziə] , [suː] , [wen] [aɪ][peg] ['snəʊˌbɔːlz] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

"	So	I	can	hit	it	easier	,	Sue	,	when	I	peg	snowballs	at	it	.
"	所以	我	能	打	它	更轻松	,	起诉	,	什么时候	我	钉子	雪球	在	它	.

“这样，苏，当我用雪球砸它的时候，就能更容易地击中它。”

" ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑːrd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [hoʊm] ,

"	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	were	in	the	backyard	of	their	home	,
"	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	是	在	这	后院	的	他们的	家	,

“邦尼·布朗和他的妹妹苏当时正在他们家的后院里，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][bɪg][mæn][ʌv; əv] [snoʊ] .

making	a	big	man	of	snow	.
制作	一个	大的	男人	的	雪	.

堆一个大雪人。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [kwaɪt][ə; eɪ][stɔːrm][ðə; ði][deɪ] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd] ['meni] [waɪt] [fleɪks] [hæd; həd]

There	had	been	quite	a	storm	the	day	before	,	and	many	white	flakes	had
那里	有	到过	相当	一个	风暴	这	天	前	,	和	许多	白色的	薄片	有

['fɔːlən] .

fallen	.
倒下	.

前一天下了很大的暴风雪，飘落了很多白雪花。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][stɔːrm] [stɑːpt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðər] [gruː] [wɔːrm] [ɪ'nʌf] ,

As	soon	as	the	storm	stopped	and	the	weather	grew	warm	enough	,
作为	很快	作为	这	风暴	停止	和	这	天气	生长	温暖的	足够的	,

暴风雨一停，天气转暖，

['mɪsɪz] . [braʊn] [let] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] .

Mrs	.	Brown	let	Bunny	and	Sue	go	out	to	play	.
太太	.	棕色的	让	兔子	和	起诉	去	出去	到	玩	.

布朗太太让邦妮和苏出去玩了。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋz] [ðeɪ] [dɪd] ,

And	of	course	one	of	the	first	things	they	did	,
和	的	课程	一	的	这	第一的	事物	他们	做过	,

当然，他们做的第一件事就是……

['æftər] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [kliːn] [waɪt] [snoʊ] , ['meɪkɪŋ] " [træks] , " [wʌz; wəz][tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ]

after	running	about	in	the	clean	white	snow	,	making	"	tracks	,	"	was	to	start	a
后	跑步	关于	在	这	干净的	白色的	雪	,	制作	"	轨道	,	"	曾是	到	开始	一个

[snoʊ] [mæn] . [[ˌtuː'tuː]]

snow	man	.	[	2	]
雪	男人	.	[	2	]

在洁白的雪地上奔跑嬉戏，留下“足迹”，便开始堆雪人。[2]

['bʌni] [wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [tʃæp] [wen] [suː] [æskt] [hɪm; ɪm]

Bunny	was	working	away	at	the	face	of	the	white	chap	when	Sue	asked	him
兔子	曾是	在职的	离开	在	这	脸	的	这	白色的	小伙子	什么时候	起诉	问	他

[ə'baʊt] [ðə; ði][bɪg] [noʊz] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] .

about	the	big	nose	he	was	making	.
关于	这	大的	鼻子	他	曾是	制作	.

邦尼正在给白人小伙子画脸，这时苏问他，他画的那个大鼻子是怎么回事。

" ['hwʌtɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [tuː; tə][duː] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː] ,

"	What'd	you	say	you	were	going	to	do	,	Bunny	?	"	asked	Sue	,
"	什么	你	说	你	是	去	到	做	,	兔子	?	"	问	起诉	,

“你刚才说你要做什么来着，邦尼？”苏问道。

[huː] [wʌz; wəz] [dɪgɪŋ] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [əˈbaʊt] [wer] [ðə; ði][ˈmænz] [legz] [wʊd] [biː; bi] [wen]

who	was	digging	away	in	the	snow	about	where	the	man's	legs	would	be	when
WHO	曾是	挖掘	离开	在	这	雪	关于	在哪里	这	男人的	腿	会	是	什么时候

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] .

he	was	finished	.
他	曾是	完成的	.

他正在雪地里挖，挖到那人完工后双腿所在的地方。

" [aɪ] [sed] — " [rɪˈplaɪd] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] , [æz; əz][hiː; hi] [prest] [sʌm; səm] [snoʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [red] -

"	I	said	—	"	replied	her	brother	,	as	he	pressed	some	snow	in	his	red	-
"	我	说	—	"	回复	她	兄弟	,	作为	他	按下	一些	雪	在	他的	红色的	-

[ˈmɪtənd] [hænd] ,

mittened	hand	,
连指手套	手	,

“我说——”她哥哥回答道，同时用戴着红色手套的手捏了捏雪。

[ˈgetɪŋ] [ˈredi] [tuː; tə][ˈplæstər][ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði][ˈmænz] [ˈfʌni] [feɪs] — " [aɪ] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ]

getting	ready	to	plaster	it	on	the	man's	funny	face	—	"	I	said	I	was	making
获得	准备好	到	石膏	它	在	这	男人的	有趣的	脸	—	"	我	说	我	曾是	制作

[hɪz; ɪz][noʊz][bɪg]

his	nose	big
他的	鼻子	大的

正准备把它贴到那男人滑稽的脸上——“我说过我要把他的鼻子弄大。”

[soʊ][aɪ][kʊd; kəd][hɪt][ˌaɪ ˈtiː] [ˈiziə] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsnoʊbɔːl] . "

so	I	could	hit	it	easier	with	a	snowball	.	"
所以	我	可以	打	它	更轻松	和	一个	雪球效应	.	"

这样我就更容易用雪球击中它了。

" [oʊ] , [ˈbʌni] ! " [kraɪd] [suː] , " [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [θroʊ] [ˈsnəʊˌbɔːlz] [æt; ət][ˈaʊər; ɑːr][naɪs]

"	Oh	,	Bunny	!	"	cried	Sue	,	"	are	you	going	to	throw	snowballs	at	our	nice
"	哦	,	兔子	!	"	哭	起诉	,	"	是	你	去	到	扔	雪球	在	我们的	好的

[snoʊ] [mæn] ? "

snow	man	?	"
雪	男人	?	"

“哦，兔子！”苏喊道，“你要朝我们可爱的雪人扔雪球吗？”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] ! " [rɪˈplaɪd] [ˈbʌni] .

"	Of	course	!	"	replied	Bunny	.
"	的	课程	!	"	回复	兔子	.

“当然！”兔子回答道。

" [ðæts] [wʌt] [wɪə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] !

"	That's	what	we're	making	him	for	!
"	那就是	什么	是	制作	他	为了	!

“这就是我们造他的目的！”

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ][hæt][ɑːn][hɪm; ɪm] , [tuː] .

I'm	going	to	put	a	hat	on	him	,	too	.
我是	去	到	放	一个	帽子	在	他	,	也	.

我也要给他戴顶帽子。

[kɔːrs] [ə; eɪ][ˈhæts] [ˈiziə] [tuː; tə][hɪt][ðæn; ðən][ə; eɪ][noʊz] ,

Course	a	hat's	easier	to	hit	than	a	nose	,
课程	一个	帽子	更轻松	到	打	比	一个	鼻子	,

当然，帽子比鼻子更容易被击中。

- ['speʃəli] [ə; eɪ][tɔːl][hæt][laɪk][ðə; ði][wʌn][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] .

'	specially	a	tall	hat	like	the	one	I'm	going	to	make	.
-	特别	一个	高的	帽子	喜欢	这	一	我是	去	到	制作	.

尤其是像我即将制作的那种高帽子。

[juː; jʊ][kæn; kən] [θroʊ] [æt; ət][ðə; ði][hæt] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][ænd; ənd] [aɪl] [θroʊ] [æt; ət][ðə; ði][noʊz] .

You	can	throw	at	the	hat	if	you	want	to	and	I'll	throw	at	the	nose	.
你	能	扔	在	这	帽子	如果	你	想	到	和	患病的	扔	在	这	鼻子	.

"

"

"

你想扔东西打帽子就扔吧，我来扔东西打鼻子。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] ,

"	Oh	,	Bunny	!	"	exclaimed	Sue	,
"	哦	,	兔子	!	"	惊呼	起诉	,

“哦，兔子！”苏惊呼道。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [vɔɪs] [juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [θɔːt] ['bʌni] [hæd; həd] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz]

and	from	her	voice	you	might	have	thought	Bunny	had	said	he	was
和	从	她	嗓音	你	可能	有	想法	兔子	有	说	他	曾是

['goʊɪŋ][tuː; tə] [θroʊ] [ə; eɪ] ['snoʊbɔːl] [æt; ət]['wæŋgoʊ] ,

going	to	throw	a	snowball	at	Wango	,
去	到	扔	一个	雪球效应	在	旺戈	,

从她的语气中，你可能会以为邦尼说他要朝旺戈扔雪球。

[ðə; ði][pet] ['mʌŋki] [ʌv; əv]['mɪstər] . [jed] ['wiŋklə] , [æn; ən]['ænɪm(ə)l][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd]

the	pet	monkey	of	Mr	.	Jed	Winkler	,	an	animal	of	which	Bunny	Brown	and
这	宠物	猴	的	先生	.	杰德	温克勒	,	一个	动物	的	哪个	兔子	棕色的	和

[hɪz; ɪz][sɪs] [[θriː]]

his	sis	[	3	]
他的	妹妹	[	3	]

杰德·温克勒先生的宠物猴，邦尼·布朗和他的妹妹[3]

[ter] [suː] [wɜːr; wər] ['veri] [fɑːnd] .

ter	Sue	were	very	fond	.
特尔	起诉	是	非常	喜爱	.

特尔·苏非常喜欢她。

" ['bʌni] , [dəunt][hɜːrt][hɪm; ɪm] ! "

"	Bunny	,	don't	hurt	him	!	"
"	兔子	,	不	伤害	他	!	"

“兔子，别伤害他！”

" [puː] !

"	Pooh	!
"	呸	!

“呸！

[juː; jʊ][dəunt] [spoʊz] [ə; eɪ] [snoʊ] [mæn][kæn; kən] [fiːl] , [duː][juː; jʊ] ? " [æskt] ['bʌni] ,

You	don't	s'pose	a	snow	man	can	feel	,	do	you	?	"	asked	Bunny	,
你	不	假设	一个	雪	男人	能	感觉	,	做	你	?	"	问	兔子	,

“你觉得雪人会有感觉吗？”兔子问道。

['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz]['sɪstər] .

turning	to	look	at	his	sister	.
转弯	到	看	在	他的	姐姐	.

他转头看向妹妹。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [suː] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][hɪm; ɪm]

He	had	just	begun	to	understand	why	it	was	that	Sue	did	not	want	him
他	有	只是	开始	到	理解	为什么	它	曾是	那	起诉	做过	不是	想	他

[tuː; tə] [θroʊ] ['snəʊˌbɔːlz] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] [waɪt] ['feloʊ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

to	throw	snowballs	at	the	big	white	fellow	when	he	was	finished	.
到	扔	雪球	在	这	大的	白色的	同伴	什么时候	他	曾是	完成的	.

他这才开始明白，为什么苏不希望他玩完雪后朝那个大白家伙扔雪球。

" [wel] , ['meɪbi] [hiː; hi] [kɑːnt] [fiːl] , " [sed] [suː] ,
" Well , maybe he can't feel , " said Sue ,
" 出色地 , 或许 他 不能 感觉 , " 说 起诉 ,

“或许他感觉不到疼痛吧。”苏说道。

[fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['riːəli] [tuː] [oʊld] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['tʃaɪldz] [bɪ'liːf] .
for she was really too old to have such a little child's belief .
为了 她 曾是 真的 也 老的 到 有 这样的 一个 小的 孩子的 信仰 .

因为她年纪确实太大了，不应该有那么小孩子的那种想法。

[æt; ət] [liːst] [ʃiː; ʃi] [felt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [tuː] [oʊld] [tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] .
At least she felt she was too old to confess to such a feeling .
在 至少 她 毛毡 她 曾是 也 老的 到 承认 到 这样的 一个 感觉 .

至少她觉得自己年纪太大，不好意思承认这种感觉。

" [bʌt; bət] [wɒts] [ðə; ðiː] [fʌn] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [naɪs] [snoʊ] [mæn] [ænd; ənd] [ðen] ['hɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɔːl]
" But what's the fun of making a nice snow man and then hitting him all
" 但 是什么 这 乐趣 的 制作 一个 好的 雪 男人 和 然后 击中 他 全部
['oʊvər] [wɪð; wɪθ] ['snəʊˌbɔːlz] ?
over with snowballs ?
超过 和 雪球 ?

“但是，堆一个漂亮的雪人，然后用雪球砸他，有什么乐趣可言呢？”

[aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [θroʊ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [tɔːl] [hæt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [wʌn] .
I'm not going to throw at his tall hat , even if you make one .
我是 不是 去 到 扔 在 他的 高的 帽子 , 甚至 如果 你 制作 一 .

就算你做了一顶高高的帽子，我也不会扔向它。

[waɪ] [kɑːnt] [juː; jʊ] [θroʊ] [bɔːlz] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [els] , ['bʌni] , [laɪk] [ə; eɪ] [triː] [ɔːr] [ə; eɪ] ['telɪgræf]
Why can't you throw balls at something else , Bunny , like a tree or a telegraph
为什么 不能 你 扔 球 在 某物 别的 , 兔子 , 喜欢 一个 树 或者 一个 电报
[poʊl] ? "
pole ? "
极 ? "

兔子，你为什么不能把球扔向别的东西呢？比如树或者电线杆？

" - [kɔːz] [aɪ] [kæn; kən] [peg] [æt; ət] [ðem; ðəm] ['eni] [taɪm] , " ['bʌni] ['ænsər] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læf] .
" ' Cause I can peg at them any time , " Bunny answered , with a laugh .
" - 原因 我 能 钉子 在 他们 任何 时间 , " 兔子 回答 , 和 一个 笑 .

“因为我随时都可以攻击他们，”邦尼笑着回答道。

" [its] [mɔːr] [fʌn] [tuː; tə] [θroʊ] ['snəʊˌbɔːlz] [æt; ət] [ə; eɪ] [snoʊ] [mæn] [ænd; ənd] [meɪk] [bɪ'liːv] ['hiːz] ['riːəl] .
" It's more fun to throw snowballs at a snow man and make believe he's real .
" 它是 更多的 乐趣 到 扔 雪球 在 一个 雪 男人 和 制作 相信 他是 真实的 .

“向雪人扔雪球，假装他是真的，这更有趣。”

[hiː; hi] [kɑːnt] [tʃeɪs] [juː; jʊ] [ðen] . "
He can't chase you then . "
他 不能 追赶 你 然后 . "

那样他就追不上你了。

" [wel] , [aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [θroʊ] ['eniθɪŋ] [æt; ət] ['aʊər; ɑːr] [naɪs] [snoʊ] [mæn] , " [dɪ'saɪdɪd] [suː] ,
" Well , I'm not going to throw anything at our nice snow man , " decided Sue ,
" 出色地 , 我是 不是 去 到 扔 任何事物 在 我们的 好的 雪 男人 , " 决定 起诉 ,
[dɪgɪŋ] [[fɔːr]]
digging [4]
挖掘 [4]

“好吧，我不会朝我们可爱的雪人扔任何东西，”苏一边挖着雪一边决定[4]

[ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] ['ʃʌv(ə)l] [tuː; tə] [kɑːrv] [aʊt] [ðə; ðiː] [legz] .
away with her little shovel to carve out the legs .
离开 和 她 小的 铲 到 雕刻 出去 这 腿 .

她拿着小铲子去挖腿。

" [juː; jʊ][dəunt][hæv; həv][tuː; tə] , " [sed] ['bʌni] , ['ferli] [ɪ'nʌf] .
" You don't have to , " said Bunny , fairly enough .
" 你 不 有 到 , " 说 兔子 , 相当 足够的 .

“你不必这么做，”邦尼说，这话说得也合情合理。

" [aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , [suː] . "
" I'll do it all , Sue . "
" 患病的 做 它 全部 , 起诉 . "

“苏，我全都会做。”

" [wel] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃeɪk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [hed] ,
" Well , " said his sister , with a shake of her head ,
" 出色地 , " 说 他的 姐姐 , 和 一个 摇 的 她 头 ,

“好吧，”他妹妹摇了摇头说道。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [θroʊ] [æt; ət][jʊr; jər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] [mæn] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] ,
" you can throw at your part of the snow man , if you like ,
" 你 能 扔 在 你的 部分 的 这 雪 男人 , 如果 你 喜欢 ,

如果你愿意的话，你可以把东西扔向你那部分雪人。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [θroʊ] [æt; ət][maɪ][pɑːrt] ! "
but you can't throw at my part ! "
但 你 不能 扔 在 我的 部分 ! "

但你不能攻击我的部分！

" [wɪtʃ] — [wɪtʃ] [ɪz][jʊr; jər][pɑːrt] ? " [æskt] ['bʌni] , [ænd; ənd][hiː; hi] [spoʊk] [æz; əz] [ðoʊ] ['greɪtli]
" Which — which is your part ? " asked Bunny , and he spoke as though greatly
" 哪个 — 哪个 是 你的 部分 ? " 问 兔子 , 和 他 辐 作为 尽管 非常
[sər'praɪzd] .
surprised .
惊讶 .

“哪——哪部分是你的？”邦尼问道，语气中带着极大的惊讶。

" [ðə; ði][legz] , " ['ænsər] [suː] .
" The legs , " answered Sue .
" 这 腿 , " 回答 起诉 .

“腿，”苏回答道。

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [θroʊ] ['eni] ['snəʊˌbɔːlz] [æt; ət][ðə; ði][legz] , ['bʌni] [braʊn] . "
" I wish you wouldn't throw any snowballs at the legs , Bunny Brown . "
" 我 希望 你 不会 扔 任何 雪球 在 这 腿 , 兔子 棕色的 . "

“我希望你不要用雪球砸我的腿，邦妮·布朗。”

" [ɔːl] [raɪt] , [aɪ][wəʊnt] , " [hiː; hi] ['prɑːmɪst] ['kaɪndli] .
" All right , I won't , " he promised kindly .
" 全部 正确的 , 我 惯于 , " 他 承诺 亲切地 .

“好吧，我不会的，”他温和地保证道。

[fɔːr; fər] ['bʌni] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jɪr] ['oʊldər][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['sɪstər] , [ænd; ənd] , [æt; ət][moʊst] [taɪmz] ,
For Bunny was a year older than his sister , and , at most times ,
为了 兔子 曾是 一个 年 老 比 他的 姐姐 , 和 , 在 最多 时代 ,

因为邦尼比他妹妹大一岁，而且，大多数时候，

[wʌz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
was kind and good to her .
曾是 种类 和 好的 到 她 .

他对她很友善很好。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [θroʊ] [æt; ət][jʊr; jər] [oʊn] [pɑːrt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] , " [went] [ɑːn] [suː] ,
" You can throw at your own part as much as you like , " went on Sue ,
" 你 能 扔 在 你的 自己的 部分 作为 很多 作为 你 喜欢 , " 去 在 起诉 ,

“你可以尽情地修改你自己的部分，”苏继续说道。

" [bʌt; bət][aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][maɪ][pɑːrt] [spɔɪld] . "

"	but	I'm	not	going	to	have	my	part	spoiled	.	"
"	但	我是	不是	去	到	有	我的	部分	被宠坏了	.	"

但我不会让我的角色被剧透。

" [ɔːl] [raɪt] , " [hɜːr; hər] ['brʌðər] [ə'griːd] [ə'gen] .

"	All	right	,	"	her	brother	agreed	again	.
"	全部	正确的	,	"	她	兄弟	同意	再次	.

“好吧，”她哥哥再次同意道。

" [aɪl] [θroʊ] [æt; ət][hɪz; ɪz][noʊz][ænd; ənd] [haɪ] [hæt] — ['æftər][aɪ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] — [ænd; ənd][aɪ][wəʊnt]

"	I'll	throw	at	his	nose	and	high	hat	—	after	I	make	it	—	and	I	won't
"	患病的	扔	在	他的	鼻子	和	高的	帽子	—	后	我	制作	它	—	和	我	惯于

[tʌtʃ] [hɪz; ɪz][legz] .

touch	his	legs	.
触碰	他的	腿	.

“我会朝他的鼻子和高帽扔东西——等我成功之后——但我不会碰他的腿。”

" [ðɪs] [siːmd] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][suː] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði]

"	This	seemed	to	satisfy	Sue	,	and	for	some	time	the	children	played	in	the
"	这	似乎	到	满足	起诉	,	和	为了	一些	时间	这	孩子们	玩	在	这

[jɑːrd] ,

yard	,
院子	,

“苏似乎对此很满意，孩子们在院子里玩了一会儿。”

[wer] [ðə; ði][bɪg] [snoʊ] [mæn][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [meɪd] .

where	the	big	snow	man	was	being	made	.
在哪里	这	大的	雪	男人	曾是	存在	制成	.

那里正在堆大雪人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [[faɪv]]

He	was	[	5	]
他	曾是	[	5	]

他是[5]

[æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz] [suː] [ænd; ənd] ['bʌni] [kʊd; kəd] [bɪld] [hɪm; ɪm] .

as	large	as	Sue	and	Bunny	could	build	him	.
作为	大的	作为	起诉	和	兔子	可以	建造	他	.

苏和邦妮能把他做得越大越好。

[fɜːrst] [ðeɪ] [hæd; həd] [roʊld] [ə; eɪ] ['snoʊbɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði][jɑːrd] , [ænd; ənd] ,

First	they	had	rolled	a	snowball	around	the	yard	,	and	,
第一的	他们	有	滚动	一个	雪球效应	大约	这	院子	,	和	,

他们先是在院子里滚雪球，然后，

[æz; əz][ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz][sɔːft][ænd; ənd] [pækt] [wel] , [ðə; ði][bɔːl] [gruː] ['lɑːrdʒər][ænd; ənd]['lɑːrdʒər] .

as	the	snow	was	soft	and	packed	well	,	the	ball	grew	larger	and	larger	.
作为	这	雪	曾是	柔软的	和	包装	出色地	,	这	球	生长	更大的	和	更大的	.

由于雪质松软且压实，雪球越滚越大。

[ðen] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz] ['bʌni] [θɔːt] [wʌz; wəz] [raɪt] ,

Then	,	when	it	was	about	the	size	Bunny	thought	was	right	,
然后	,	什么时候	它	曾是	关于	这	尺寸	兔子	想法	曾是	正确的	,

然后，当它长到兔子认为合适的大小时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][tuː; tə][stænd] .

it	was	left	at	the	place	where	the	man	was	to	stand	.
它	曾是	左边	在	这	地方	在哪里	这	男人	曾是	到	站立	.

它被放在了那名男子原本要站立的地方。

" [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][roʊl] [ə'nʌðər] [bɔːl] , " ['bʌni] [hæd; həd] [sed] .
" Now we have to roll another ball , " Bunny had said .
" 现在 我们 有 到 卷 其他 球 , " 兔子 有 说 .

“现在我们得再滚一个球了，”邦尼说道。

" [wʌt] [fɔːr; fər] ? " [æskt] [suː] , [huː] , [ðoʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [siːn] [snoʊ] [men] ,
" What for ? " asked Sue , who , though she had often seen snow men ,
" 什么 为了 ? " 问 起诉 , WHO , 尽管 她 有 经常 已见 雪 男人 ,

“为什么？”苏问道，虽然她经常看到雪人，

[hæd; həd][pər'hæps] [fər'gɑːtn] [dʒʌst] [haʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] .
had perhaps forgotten just how they were made .
有 也许 被遗忘的 只是 如何 他们 是 制成 .

或许已经忘记了它们是如何制作的。

" [ðɪs] ['sekənd] [bɔːl] [ɪz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['stʌmək] , " ['bʌni] [sed] .
" This second ball is for his stomach , " Bunny said .
" 这 第二 球 是 为了 他的 胃 , " 兔子 说 .

“第二个球是给他肚子用的，”邦尼说。

" [wʌt] [gʊd] [ɪz][ə; eɪ] ['stʌmək] ? " [æskt] [suː] .
" What good is a stomach ? " asked Sue .
" 什么 好的 是 一个 胃 ? " 问 起诉 .

“胃有什么用呢？”苏问道。

" [hiː; hi] [kɑːnt] [iːt] . "
" He can't eat . "
" 他 不能 吃 . "

“他吃不下东西。”

" [hiː; hi][kʊd; kəd] ['meɪbi] [iːt] ['aɪsɪklz] [ɪf] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] , " ['bʌni] [hæd; həd] ['ænsər] .
" He could maybe eat icicles if he wanted to , " Bunny had answered .
" 他 可以 或许 吃 冰柱 如果 他 通缉 到 , " 兔子 有 回答 .

“如果他想的话，也许可以吃冰柱，”邦尼回答道。

" ['enihaʊ] , [ðə; ði] ['sekənd] ['snoʊbɔːl] [hæz; həz][tuː; tə][goʊ][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːtəm] [wʌn][ænd; ənd]
" Anyhow , the second snowball has to go on top of the bottom one and
" 无论如何 , 这 第二 雪球效应 有 到 去 在 顶部 的 这 底部 一 和
[meɪk] [ðə; ði]['bɑːdi] .
make the body .
制作 这 身体 .

“总之，第二个雪球要放在下面的雪球上面，形成雪球的主体。”

[ðen] [juː; jʊ] [kʌt] [legz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːtəm] ['snoʊbɔːl] .
Then you cut legs out of the bottom snowball .
然后 你 切 腿 出去 的 这 底部 雪球效应 .

然后从最下面的雪球上切下腿。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌt] [ðə; ði] [legz] , - [kɔːz] [aɪm] ['tɔːlər] - [en][juː; jʊ]
You can cut the legs , ' cause I'm taller ' n you
你 能 切 这 腿 , - 原因 我是 更高 - n 你

你可以把腿砍掉，因为我比你高。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [riːtʃ] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [feɪs] .
and I can reach up and make the face .
和 我 能 抵达 向上 和 制作 这 脸 .

我可以伸手做出那个表情。

" [suː] [wʌz; wəz] [dɪgɪŋ] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] ['ʃʌv(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] ['snoʊbɔːl] [tuː; tə]
" Sue was digging away with her little shovel at the bottom snowball to
" 起诉 曾是 挖掘 离开 和 她 小的 铲 在 这 底部 雪球效应 到
[meɪk] [ðə; ði]['mænz] [legz] , [[sɪks]]
make the man's legs , [6]
制作 这 男人的 腿 , [6]

“苏用她的小铲子在雪球底部挖雪，为这个人堆出腿。”[6]

[ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði][bɪg] [noʊz] [wen] , ['sʌd(ə)nli] ,
and Bunny was just finishing the big nose when , suddenly ,
和 兔子 曾是 只是 精加工 这 大的 鼻子 什么时候 , 突然 ,

兔子正忙着给兔子做大鼻子的时候，突然，

[ə; eɪ] ['snoʊbɔːl] [keɪm] ['seɪlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [braʊn] [jɑːrd][ænd; ənd] [fel] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] [bɪ'twiːn]
a snowball came sailing into the Brown yard and fell with a thud between
一个 雪球效应 来了 帆船 进入 这 棕色的 院子 和 跌倒 和 一个 砰的一声 之间
['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] .
Bunny and his sister .
兔子 和 他的 姐姐 .

一个雪球飞进了布朗家的院子，砰的一声落在了邦尼和他妹妹之间。

[ðeɪ] [bəuθ] ['stɑːrtɪd] , [ænd; ənd] ['bʌni] [kraɪd] :
They both started , and Bunny cried :
他们 两个都 开始 , 和 兔子 哭 :

他们俩都开始哭了起来：

" [dɪd] [juː; jʊ] [θroʊ] [ðæt] , [suː] ?
" Did you throw that , Sue ?
" 做过 你 扔 那 , 起诉 ?

“苏，是你扔的吗？”

[ɪf] [juː; jʊ][dɪd][juː; jʊ] ['mʌsnt] , [fɔːr; fər] - ['tɪzənt] [taɪm] [tuː; tə][stɑːrt] ['θroʊɪŋ] [jet] ! "
If you did you mustn't , for ' tisn't time to start throwing yet ! "
如果 你 做过 你 不得 , 为了 - 不是 时间 到 开始 投掷 然而 ! "

如果你有这种想法，千万别这么做，因为现在还不是开始投掷的时候！

" [hɑː] ! [hɑː] ! " [læft] [ə; eɪ] [vɔɪs] [əˈraʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [braʊn] [hoʊm] ,
" Ha ! Ha ! " laughed a voice around the corner of the Brown home ,
" 哈 ! 哈 ! " 笑了 一个 嗓音 大约 这 角落 的 这 棕色的 家 ,

“哈哈！”布朗家拐角处传来一阵笑声。

[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] ['tʃɑːrli] [stɑːr] , [wʌn][ʌv; əv] ['bʌniz] ['pleɪˌmeɪts] , ['fɑːloʊd]
and down the path came running Charlie Star , one of Bunny's playmates , followed
和 向下 这 小路 来了 跑步 查理 星星 , 一 的 兔子的 玩伴 , 随后
[baɪ] ['helən] ['nuːtən] ,
by Helen Newton ,
经过 海伦 牛顿 ,

沿着小路跑过来的是邦妮的玩伴之一查理·斯塔尔，后面跟着海伦·牛顿。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][wɪð; wɪθ] [huːm] [suː] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] .
a little girl with whom Sue was very fond of playing .
一个 小的 女孩 和 谁 起诉 曾是 非常 喜爱 的 玩耍 .

苏很喜欢和她一起玩的一个小女孩。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['tʃɑːrli] [huː] [hæd; həd] [læft] .
It was Charlie who had laughed .
它 曾是 查理 WHO 有 笑了 .

是查理笑了。

" [aɪ] [θruː] [ðə; ði] ['snoʊbɔːl] , " [hiː; hi] [sed] .
" I threw the snowball , " he said .
" 我 扔 这 雪球效应 , " 他 说 .

“是我扔的雪球，”他说。

" [bʌt; bət][aɪ]['oʊnli][dɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][dʒʌmp] .
" But I only did it to make you jump .
" 但 我 仅有的 做过 它 到 制作 你 跳 .

但我这么做只是为了吓你一跳。

[aɪ] ['wɔznt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][hɪt][juː; jʊ] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] . "
I wasn't trying to hit you , Bunny and Sue . "
我 不是 尝试 到 打 你 , 兔子 和 起诉 . "

我不是故意要打你们的，邦妮和苏。

" [ɔːl] [raɪt] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌni] .
" All right , " replied Bunny .
" 全部 正确的 , " 回复 兔子 .

“好的，”兔子回答道。

" [wɑːnt][tuː; tə][help] [meɪk] [ðə; ðɪ] [snoʊ] [mæn] ? "
" Want to help make the snow man ? "
" 想 到 帮助 制作 这 雪 男人 ? "

“想帮忙堆雪人吗？”

" [ʃʊr] ! " ['ænsər] ['tʃɑːrli] .
" Sure ! " answered Charlie .
" 当然 ! " 回答 查理 .

“当然！”查理回答道。

" [oʊ] , [wʌt] [fʌn] !
" Oh , what fun !
" 哦 , 什么 乐趣 !

“哦，真有趣！”

" ['ædɪd] ['helən] .
" added Helen .
" 额外 海伦 .

海伦补充道。

" [meɪ] [aɪ] [help] ? "
" May I help ? "
" 可能 我 帮助 ? "

我能帮上什么忙吗?

" [juː; jʊ] [meɪ] [help] [ˌem 'iː] [meɪk] [ðə; ðɪ] [legz] , " [rɪ'plaɪd] [suː] .
" You may help me make the legs , " replied Sue .
" 你 可能 帮助 我 制作 这 腿 , " 回复 起诉 .

“你可以帮我做腿，”苏回答说。

" ['bʌni] [sez] ['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [θroʊ] ['snəʊˌbɔːlz] [æt; ət][hɪz; ɪz][pɑːrt] — [ðæts] [ðə; ðɪ] [hed] , " [ʃiː; ʃi]
" Bunny says he's going to throw snowballs at his part — that's the head , " she
" 兔子 说道 他是 去 到 扔 雪球 在 他的 部分 — 那就是 这 头 , " 她
[ɪk'spleɪnd] . [['sɛvən]]
explained . [7]
解释 . [7]

“兔子说他要向他的部分——也就是头部——扔雪球，”她解释说。[7]

" ['ðætəl] [biː; bi] [fʌn] ! " [dɪ'saɪdɪd] ['tʃɑːrli] [stɑːr] .
" That'll be fun ! " decided Charlie Star .
" 那将 是 乐趣 ! " 决定 查理 星星 .

“那肯定很有趣！”查理·斯塔尔心想。

" [kʌm] [ɑːn] , [lets] ['hɜːri] [ʌp][ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [siː] [huːz] [ðə; ði]
" Come on , let's hurry up and get it finished and then we'll see who's the
" 来 在 , 我们来吧 匆忙 向上 和 得到 它 完成的 和 然后 出色地 看 谁是 这
[best] [ʃɑːt] . "
best shot . "
最好的 射击 . "

“快点，我们赶紧完成，然后看看谁枪法最好。”

" [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][get][ə; eɪ][hæt] [meɪd] [fɜːrst] , " ['bʌni] ['steɪtɪd] .
" I've got to get a hat made first , " Bunny stated .
" 我已经 得到 到 得到 一个 帽子 制成 第一的 , " 兔子 声明 .

“我得先做顶帽子，”邦妮说道。

" ['itl] [biː; bi][ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] [fʌn] ['pegiŋ] [æt; ət][ə; eɪ][tɔːl][hæt] . "
" It'll be a lot more fun pegging at a tall hat . "
" 它将 是 一个 很多 更多的 乐趣 钉住 在 一个 高的 帽子 . "

“用长帽子做标记会更有趣。”

" [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][get][ə; eɪ]['riːəl][wʌn] — [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃaɪni] [blæk] [kaɪnd] — [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]
" If you could get a real one — one of the shiny black kind — it would be
" 如果 你 可以 得到 一个 真实的 一 — 一 的 这 闪亮的 黑色的 种类 — 它 会 是
['dændi] ,
dandy ,
花花公子 ,

“如果你能弄到一个真的——那种闪亮的黑色的——那就太好了。”

" [sed] ['tʃɑːrli] .
" said Charlie .
" 说 查理 .

查理说道。

" [wel] , [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [wʌn][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [ʌv; əv] [snoʊ] , " ['bʌni] [sed] .
" Well , I can make one just as good of snow , " Bunny said .
" 出色地 , 我 能 制作 一 只是 作为 好的 的 雪 , " 兔子 说 .

“嗯，我也可以造出同样好的雪，”兔子说。

" [kʌm] [ɑːn] , ['tʃɑːrli] !
" Come on , Charlie !
" 来 在 , 查理 !

“来吧，查理！”

" [tə'geðər] [ðə; ði] [fɔːr] ['tʃɪldrən] [pleɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [snoʊ] [mæn] ,
" Together the four children played around the snow man ,
" 一起 这 四 孩子们 玩 大约 这 雪 男人 ,

四个孩子一起围着雪人玩耍。

[huː] [wʌz; wəz] ['sloʊli] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [laɪk] [hɪm'self] .
who was slowly coming to look more and more like himself .
WHO 曾是 缓慢地 未来 到 看 更多的 和 更多的 喜欢 他自己 .

他渐渐地越来越像他自己了。

" [oʊ] , ['iznt] [hiː; hi][ə; eɪ][bɪg] ['feloʊ] ! " [kraɪd] ['helən] ,
" Oh , isn't he a big fellow ! " cried Helen ,
" 哦 , 不是 他 一个 大的 同伴 ! " 哭 海伦 ,

“哦，他个子真高啊！”海伦喊道。

['wɔːkɪŋ] [ɔːf][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [tuː; tə][get][ə; eɪ] ['betər] [vjuː] .
walking off a little way to get a better view .
步行 离开 一个 小的 方式 到 得到 一个 更好的 看法 .

往前走了一小段路，想找个更好的地方看看。

" [weɪt] [tɪl] [aɪ] [meɪk] [hɪz; ɪz][hæt] , " [sə'dʒestɪd] ['bʌni] .
" Wait till I make his hat , " suggested Bunny .
" 等待 直到 我 制作 他的 帽子 , " 建议 兔子 .

“等我把他的帽子做出来再说吧，”邦尼建议道。

" [ðen] ['hi:l] [lʊk] [bɪgə(r)] , [ænd; ənd][wi:; wi][kæn; kən][hɪt][hɪm; ɪm] ['iziə] , ['tʃɑ:rli] . "
" Then he'll look bigger , and we can hit him easier , Charlie . "
" 然后 地狱 看 大 , 和 我们 能 打 他 更轻松 , 查理 . "

“那样他看起来会更壮，我们就能更容易地打到他，查理。”

" [ʃʊr] , ['bʌni] ! "
" Sure , Bunny ! "
" 当然 , 兔子 ! "

“当然可以，小兔子！”

" [ɔ:l][bʌt; bət][hɪz; ɪz][legz] ! " [kraɪd] [su:] .
" All but his legs ! " cried Sue .
" 全部 但 他的 腿 ! " 哭 起诉 .

“除了腿以外，他什么都没了！”苏喊道。

" [ju:; jʊ] ['mʌsnt] [hɪt][hɪz; ɪz][legz] , ['bʌni] [braʊn] .
" You mustn't hit his legs , Bunny Brown .
" 你 不得 打 他的 腿 , 兔子 棕色的 .

“你不能打他的腿，邦尼·布朗。”

[ðeə(r)] [maɪ][pɑ:rt] . "
They're my part . "
它们是 我的 部分 . "

它们是我的一部分。

" [noʊ] , [wi:; wi][wəʊnt][hɪt][ðə; ði][legz] , " [ə'gri:d] ['bʌni] .
" No , we won't hit the legs , " agreed Bunny .
" 不 , 我们 惯于 打 这 腿 , " 同意 兔子 .

“不，我们不会打腿的，”兔子同意道。

" ['tʃɑ:rli] , [ju:; jʊ] [lʊk] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['pi:sɪz] [ʌv; əv][koʊl][fɔ:r; fər] [[eɪt]]
" Charlie , you look for some pieces of coal for [8]
" 查理 , 你 看 为了 一些 件 的 煤炭 为了 [8]

“查理，你去找些煤块吧[8]

[ðə; ði] [aɪz] .
the eyes .
这 眼睛 .

眼睛。

[aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə][roʊl] [ə'nʌðər] ['snoʊbɔ:l] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][tɔ:l][hæt] .
I'm going to roll another snowball to make the tall hat .
我是 去 到 卷 其他 雪球效应 到 制作 这 高的 帽子 .

我打算再滚一个雪球，做成高高的帽子。

" ['bʌni] [wɔ:kt] ['oʊvər] [tɔ:rd] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] [tu:; tə][faɪnd][sʌm; səm] [snoʊ] [ðæt]
" Bunny walked over toward the side of his house to find some snow that
[hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] ['træmpld] [ɑ:n] ,
had not been trampled on ,
有 不是 到过 践踏 在 ,

“兔子走到房子旁边，想找一些没有被踩过的雪。”

[soʊ][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə][stɑːrt][tuː; tə][roʊl][ðə; ði][bɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [kʌt]

so	he	would	have	a	good	place	to	start	to	roll	the	ball	that	could	be	cut
所以	他	会	有	一个	好的	地方	到	开始	到	卷	这	球	那	可以	是	切

['ɪntuː][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ][tɔːl][hæt] .

into	the	shape	of	a	tall	hat	.
进入	这	形状	的	一个	高的	帽子	.

这样他就能找到一个很好的起点，开始滚动球，最终把球切成高高的帽子的形状。

[suː] [ænd; ənd] ['helən] [hæd; həd] [ə'baʊt] ['fɪnɪʃt] [wɜːrk] [ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] ['mænz] [legz] ,

Sue	and	Helen	had	about	finished	work	on	the	snow	man's	legs	,
起诉	和	海伦	有	关于	完成的	工作	在	这	雪	男人的	腿	,

苏和海伦差不多已经完成了雪人腿的制作。

[ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [hæd; həd] ['fɪtɪd] [ɪn] [tuː] [tʃʌŋks] [ʌv; əv] [blæk] [koʊl][fɔːr; fər] [aɪz] .

and	Charlie	had	fitted	in	two	chunks	of	black	coal	for	eyes	.
和	查理	有	适配	在	二	块	的	黑色的	煤炭	为了	眼睛	.

查理的眼睛是用两块黑煤做的。

" [ʃæl; ʃəl][aɪ][pʊt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['peɪpər][ɑːn][fɔːr; fər] [ɪrz] ? " [æskt] ['tʃɑːrli] ,

"	Shall	I	put	some	of	the	red	paper	on	for	ears	?	"	asked	Charlie	,
"	将	我	放	一些	的	这	红色的	纸	在	为了	耳朵	?	"	问	查理	,

“我可以用一些红纸做耳朵吗？”查理问道。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [maʊθ] .

as	he	was	about	to	make	the	mouth	.
作为	他	曾是	关于	到	制作	这	嘴	.

正当他要张嘴的时候。

" [snoʊ] [men] [dəunt][hæv; həv] [red] [ɪrz] ! " [læft] ['helən] .

"	Snow	men	don't	have	red	ears	!	"	laughed	Helen	.
"	雪	男人	不	有	红色的	耳朵	!	"	笑了	海伦	.

“雪人没有红耳朵！”海伦笑着说。

" [maɪ] [ɪrz] [get] [red] [wen] [ðeə(r)] [koʊld] , " [sed] [suː] .

"	My	ears	get	red	when	they're	cold	,	"	said	Sue	.
"	我的	耳朵	得到	红色的	什么时候	它们是	寒冷的	,	"	说	起诉	.

“我的耳朵一冷就会发红，”苏说。

" [wiːl] [meɪk] [ðə; ði] [ɪrz] [aʊt] [ʌv; əv] [snoʊ] , " [kɔːld] ['bʌni] ,

"	We'll	make	the	ears	out	of	snow	,	"	called	Bunny	,
"	出色地	制作	这	耳朵	出去	的	雪	,	"	称为	兔子	,

“我们会用雪做耳朵，”兔子说道。

[huː] [wʌz; wəz] ['roʊlɪŋ] [ðə; ði] ['snoʊbɔːl] [nɪr] [ðə; ði] [haʊs] .

who	was	rolling	the	snowball	near	the	house	.
WHO	曾是	滚动	这	雪球效应	靠近	这	房子	.

谁在房子附近滚雪球?

" [aɪ][fər'gɑːt] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

"	I	forgot	about	them	.
"	我	忘了	关于	他们	.

我把他们忘了。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [wiː; wi][dəunt] [niːd] - [ɪm] , ['enihaʊ] .

But	I	guess	we	don't	need	'	em	,	anyhow	.
但	我	猜测	我们	不	需要	-	呃	,	无论如何	.

但我想我们反正也不需要它们。

" [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , [æz; əz] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['bendɪŋ] ['oʊvər][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ðɪ][hæt] ['snoʊbɔːl] [ə; eɪ]
" All of a sudden , as Bunny was bending over to give the hat snowball a
" 全部 的 一个 突然 , 作为 兔子 曾是 弯曲 超过 到 给 这 帽子 雪球效应 一个
['faɪn(ə)l][roʊl] ,
final roll ,
最终的 卷 ,

“突然，就在兔子弯腰准备最后一次滚动帽子雪球的时候，

[wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [raɪt] [saɪz] , [ə; eɪ] [kwɪr] [[naɪn]]
which would make it about the right size , a queer [9]
哪个 会 制作 它 关于 这 正确的 尺寸 , 一个 酷儿 [9]

这样就差不多合适了，一个酷儿[9]

[nɔɪz] ['saʊndɪd] .
noise sounded .
噪音 听起来 .

响声响起。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [braʊn] [haʊs] .
It seemed to come from the roof of the Brown house .
它 似乎 到 来 从 这 屋顶 的 这 棕色的 房子 .

声音似乎是从布朗家的屋顶传下来的。

['tʃɑːrli] , [suː] , [ænd; ənd] ['helən] [lʊkt] [ʌp] .
Charlie , Sue , and Helen looked up .
查理 , 起诉 , 和 海伦 看起来 向上 .

查理、苏和海伦抬起头来。

[ðeɪ] [sɔː] , ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['sloʊpɪŋ] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] , [ə; eɪ][bɪg] [mæs] [ʌv; əv] [snoʊ] ,
They saw , sliding down the sloping roof of the house , a big mass of snow ,
他们 锯 , 滑动 向下 这 倾斜的 屋顶 的 这 房子 , 一个 大的 大量的 的 雪 ,

他们看到一大堆雪正从倾斜的屋顶上滑下来。

[laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [drɪft] .
like a great drift .
喜欢 一个 伟大的 漂移 .

就像一场巨大的漂流。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'bʌv] ['bʌniz] [hed] ,
It was just above Bunny's head ,
它 曾是 只是 多于 兔子的 头 ,

它就在兔子头顶上方。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [slaɪd] [raɪt] [daʊn] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv]
and the other children could see that it would slide right down on top of
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

其他孩子都能看到它会直接滑到他身上。

" [lʊk] [aʊt] , ['bʌni] ! " [skriːmd] [suː] .
" Look out , Bunny ! " screamed Sue .
" 看 出去 , 兔子 ! " 尖叫 起诉 .

“小心，兔子！”苏尖叫道。

[hɜːr; hər] ['brʌðər] [glɑːnst] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [bɔːl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['roʊlɪŋ] .
Her brother glanced up from the ball he was rolling .
她 兄弟 瞥了一眼 向上 从 这 球 他 曾是 滚动 .

她哥哥从他正在滚的球上抬起头来看她。

" [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [slaɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ruːf] ! " ['ʃaʊtɪd] ['tʃɑːrli] .

"	Look	out	for	the	slide	from	the	roof	!	"	shouted	Charlie	.
"	看	出去	为了	这	滑动	从	这	屋顶	!	"	喊叫	查理	.

“小心屋顶上的滑梯！”查理喊道。

['bʌni] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rʌn] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .

Bunny	started	to	run	,	but	it	was	too	late	.
兔子	开始	到	跑步	,	但	它	曾是	也	晚的	.

兔子开始跑，但为时已晚。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['sekənd] [daʊn] [keɪm] [ðə; ði] [bɪg] [mæs] [ʌv; əv] [snoʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rʌʃ] ,

In	another	second	down	came	the	big	mass	of	snow	with	a	rush	,
在	其他	第二	向下	来了	这	大的	大量的	的	雪	和	一个	匆忙	,

又过了一秒钟，一大团雪猛地倾泻而下。

['kʌvərɪŋ] ['bʌni] [braʊn] [frʌm; frəm] [saɪt] ! [-]

covering	Bunny	Brown	from	sight	!	[	10	]
覆盖	兔子	棕色的	从	视线	!	[	-	]

掩护 Bunny Brown 不让他露面！[10]

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

['bʌniz] [trɪk]

BUNNY'S	TRICK
兔子的	诡计

兔子的诡计

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ['æftər] [ðə; ði] [rʌʃ] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [snoʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ruːf] ,

For	a	moment	after	the	rush	and	fall	of	the	snow	from	the	roof	,
为了	一个	片刻	后	这	匆忙	和	落下	的	这	雪	从	这	屋顶	,

屋顶上的积雪飞速落下，片刻之后，

[ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [waɪt] [fleɪks] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [swɪʃ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [θʌd] , [ðer; ðər]

the	mass	of	white	flakes	coming	down	with	a	swish	and	a	thud	,	there
这	大量的	的	白色的	薄片	未来	向下	和	一个	嗖嗖	和	一个	砰的一声	,	那里

[wʌz; wəz] ['saɪləns] .

was	silence	.
曾是	沉默	.

漫天飞舞的白色雪花带着嗖嗖声和砰砰声落下，周围一片寂静。

[suː] , ['helən] , [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [wɜːr; wər] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [sər'praɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt]

Sue	,	Helen	,	and	Charlie	were	so	frightened	and	surprised	that	they	did	not
起诉	,	海伦	,	和	查理	是	所以	害怕	和	惊讶	那	他们	做过	不是

[noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .

know	what	to	do	.
知道	什么	到	做	.

苏、海伦和查理又惊又怕，不知所措。

[ðen] , ['æftər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] , [suː] [siːmd] [tuː; tə] [faɪnd] [hɜːr; hər] [vɔɪs] , [ænd; ənd]

Then	,	after	two	or	three	seconds	,	Sue	seemed	to	find	her	voice	,	and
然后	,	后	二	或者	三	秒	,	起诉	似乎	到	寻找	她	嗓音	,	和

[ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] :

she	exclaimed	:
她	惊呼	:

过了两三秒，苏似乎找回了自己的声音，她惊呼道：

" ['wɛrz, 'hwɛrz] ['bʌni] ? "

"	Where's	Bunny	?	"
"	在哪里?	兔子	?	"

“兔子在哪儿？”

" [hiː; hi] — ['hiːz] [gɔːn] ! " [gɑːspt] ['helən] .

"	He	—	he's	gone	!	"	gasped	Helen	.
"	他	—	他是	已消失	!	"	倒吸一口气	海伦	.

“他——他走了！”海伦喘着气说。

[bʌt; bət] ['tʃɑːrli] [ˌʌndər'stʊd] .

But	Charlie	understood	.
但	查理	理解	.

但查理明白了。

" ['bʌniz] ['kʌvərd] [ʌp] ['ʌndər] [ðæt] [snoʊ] !

"	Bunny's	covered	up	under	that	snow	!
"	兔子的	涵盖	向上	在下面	那	雪	!

“兔子被雪盖住了！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [wiːv] [gɑːt] [tuː; tə] [dɪg] [hɪm; ɪm] [aʊt] .

"	We've	got	to	dig	him	out	.
"	我们已经	得到	到	挖	他	出去	.

“我们得把他挖出来。”

[juːd] ['betər] [rʌn] [ɪn] [ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] , [suː] !

You'd	better	run	in	and	tell	your	mother	,	Sue	!
你会	更好的	跑步	在	和	告诉	你的	母亲	,	起诉	!

苏，你最好赶紧进去告诉你妈妈！

" [ðɪs] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [suː] [ˌʌndər'stʊd] .

"	This	was	something	Sue	understood	.
"	这	曾是	某物	起诉	理解	.

苏明白这一点。

['mʌðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [tel] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [wen] ['dædi] ['wɔznt]

Mother	was	the	one	to	tell	in	times	of	trouble	,	especially	when	daddy	wasn't
母亲	曾是	这	一	到	告诉	在	时代	的	麻烦	,	尤其	什么时候	爸爸	不是

[ðer; ðər] . [-]

there	.	[	11	]
那里	.	[	-	]

遇到麻烦时，妈妈总是第一个告诉妈妈，尤其是爸爸不在的时候。[11]

" [oʊ] , ['mʌðər] ! ['mʌðər] ! " [kraɪd] [suː] , ['rʌnɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [haʊs] ,

"	Oh	,	Mother	!	Mother	!	"	cried	Sue	,	running	toward	the	house	,
"	哦	,	母亲	!	母亲	!	"	哭	起诉	,	跑步	朝向	这	房子	,

“哦，妈妈！妈妈！”苏一边喊着，一边朝房子跑去。

" ['bʌni] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] — [ə; eɪ] [bɪg] [paɪl] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ! "

"	Bunny	is	under	the	snow	—	a	big	pile	of	it	!	"
"	兔子	是	在下面	这	雪	—	一个	大的	桩	的	它	!	"

“兔子被埋在雪下面——一大堆雪！”

" [ænd; ənd] [wiː; wi] [mʌst; məst] [dɪg] [hɪm; ɪm] [aʊt] ! " [skriːmd] ['helən] , [rɪ'membərɪŋ] [wʌt] ['tʃɑːrli]

"	And	we	must	dig	him	out	!	"	screamed	Helen	,	remembering	what	Charlie
"	和	我们	必须	挖	他	出去	!	"	尖叫	海伦	,	记住	什么	查理

[hæd; həd] [sed] .

had	said	.
有	说	.

“我们必须把他挖出来！”海伦尖叫道，她想起了查理说过的话。

['tʃɑ:rli] , [waɪl] [ðə; ði]['gɜ:lz][ræn] ['skri:mɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [haʊs] ,
Charlie , while the girls ran screaming toward the house ,
查理 , 尽管 这 女孩们 跑 尖叫 朝向 这 房子 ,

查理看着女孩们尖叫着朝房子跑去，

[li:pt] [tɔ:rd] [ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [snoʊ] [ðæt] [hæd; həd][slɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] [ænd; ənd][bɪ'gæn]
leaped toward the pile of snow that had slid from the roof and began
跳跃 朝向 这 桩 的 雪 那 有 滑行 从 这 屋顶 和 开始
[dɪgɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] .
digging in it with his hands .
挖掘 在 它 和 他的 双手 .

他纵身跃向从屋顶滑落的雪堆，开始用手挖雪。

[ænd; ənd] [waɪl] ['bʌni] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] [hi:p] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['daʊtləs] [hoʊpt] [su:n]
And while Bunny is under the snow heap , from which he doubtless hoped soon
和 尽管 兔子 是 在下面 这 雪 堆 , 从 哪个 他 毫无疑问 希望 很快
[tu:; tə][bi:; bi] ['reskju:d] ,
to be rescued ,
到 是 获救 ,

而当邦尼被埋在雪堆下时，他无疑希望很快就能被救出来；

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [dʒʌst][ə; eɪ]['moʊmənt][ɔ:r] [tu:] [tu:; tə] [tel] [maɪ] [nu:] ['ri:dɜ-z] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['bʌni]
I will take just a moment or two to tell my new readers something about Bunny
我 将要 拿 只是 一个 片刻 或者 二 到 告诉 我的 新的 读者 某物 关于 兔子
[braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] .
Brown and his sister Sue .
棕色的 和 他的 姐姐 起诉 .

我只想花一两分钟时间，向我的新读者们介绍一下邦尼·布朗和他的妹妹苏。

[ðoʊz] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
Those were the names of the children .
那些 是 这 姓名 的 这 孩子们 .

那是孩子们的名字。

[ðer; ðər] ['fɑ:ðər] , ['mɪstər] . ['wɔ:ltər] [braʊn] ,
Their father , Mr . Walter Brown ,
他们的 父亲 , 先生 . 沃尔特 棕色的 ,

他们的父亲沃尔特·布朗先生

[kept] [ə; eɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [fɪʃ] [dɑ:k] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['bɛlˌmɪr] [ɑ:n] - [beɪ] , [nɪr] [ðə; ði]
kept a boat and fish dock in the town of Bellemere on Sandport Bay , near the
保留 一个 船 和 鱼 码头 在 这 镇 的 贝尔梅尔 在 - 湾 , 靠近 这
['oʊʃ(ə)n] .
ocean .
海洋 .

在靠近海洋的桑德波特湾贝尔米尔镇，他拥有一艘船和一个鱼码头。

['helpɪŋ] ['mɪstər] . [braʊn] [æt; ət][ðə; ði] [dɑ:k] [wʌz; wəz] ['bʌŋkər] [blu:] , [ə; eɪ][bɪg] , [strɔ:ŋ] [bɔɪ] ,
Helping Mr . Brown at the dock was Bunker Blue , a big , strong boy ,
帮助 先生 . 棕色的 在 这 码头 曾是 掩体 蓝色的 , 一个 大的 , 强的 男生 ,

在码头帮布朗先生忙活的，是体型高大、力气很大的邦克·布鲁。

['veri] [fɑ:nd][ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] .
very fond of Bunny and Sue .
非常 喜爱 的 兔子 和 起诉 .

非常喜欢邦妮和苏。

[ðə; ði][fɜ:rst] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪri:z] [ɪz] [kɔ:ld] " ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] ,
The first book of the series is called " Bunny Brown and His Sister Sue ,
这 第一的 书 的 这 系列 是 称为 " 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 ,

该系列的第一本书名为《邦尼·布朗和他的妹妹苏》，

" [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [riːd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [əd'ventʃəz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [tə'geðər]

"	and	in	that	you	may	read	of	the	many	adventures	the	children	had	together
"	和	在	那	你	可能	读	的	这	许多	冒险	这	孩子们	有	一起

,

,

,

“从中你可以读到孩子们一起经历的许多冒险故事，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [frendz] , [huː] , [bɪ'saɪdz] ['tʃɑːrli] [ænd; ənd] ['helən] , [wɜːr; wər] [dʒɔːrdʒ]

and	with	their	friends	,	who	,	besides	Charlie	and	Helen	,	were	George
和	和	他们的	朋友们	,	WHO	,	除了	查理	和	海伦	,	是	乔治

[ænd; ənd] ['meri] [-]

and	Mary	[	12	]
和	玛丽	[	-	]

除了查理和海伦之外，他们的朋友还有乔治和玛丽[12]

['wɑːtsn] , ['hæri] ['bɛntli] , ['seidi] [west] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] .

Watson	,	Harry	Bentley	,	Sadie	West	,	and	a	number	of	other	children	.
沃森	,	哈里	宾利	,	萨迪	西方	,	和	一个	数字	的	其他	孩子们	.

沃森、哈里·本特利、萨迪·韦斯特以及其他一些孩子。

[ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['bɛlˌmɪr] [wɜːr; wər] ['ʌðər] ['pɝːsənz] , [mɔːr] [ɔːr] [les] ['frendli] [tuː; tə] ['bʌni]

In	the	town	of	Bellemere	were	other	persons	,	more	or	less	friendly	to	Bunny
在	这	镇	的	贝尔梅尔	是	其他	人	,	更多的	或者较少的		友好的	到	兔子

[ænd; ənd] [suː] .

and	Sue	.
和	起诉	.

在贝尔梅尔镇上还有其他人，他们对邦妮和苏的态度或多或少有些友好。

[aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [jed] ['wiŋklə] , [æn; ən][oʊld]['seɪlər] [huː] [oʊnd] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [neɪmd] ['wæŋgoʊ]

I	have	mentioned	Jed	Winkler	,	an	old	sailor	who	owned	a	monkey	named	Wango
我	有	提及	杰德	温克勒	,	一个	老的	水手	WHO	拥有	一个	猴	命名	旺戈

.

:

.

我之前提到过杰德·温克勒，他是一位老水手，养了一只名叫旺戈的猴子。

[hɪz; ɪz]['sɪstər] , [mɪs] [juː'fiːmjə] , [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz][fɑːnd][ʌv; əv] ['mʌŋkiz] [ɔːr] ['tʃɪldrən] [æz; əz]

His	sister	,	Miss	Euphemia	,	was	not	as	fond	of	monkeys	or	children	as
他的	姐姐	,	错过	尤菲米娅	,	曾是	不是	作为	喜爱	的	猴子	或者	孩子们	作为

[wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['brʌðər] .

was	her	brother	.
曾是	她	兄弟	.

他的妹妹尤菲米娅小姐不像哥哥那样喜欢猴子和小孩。

['ʌŋk(ə)l][tæd][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['soʊldʒər] , [huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [braʊn] [hoʊm] .

Uncle	Tad	was	an	old	soldier	,	who	lived	in	the	Brown	home	.
叔叔	塔德	曾是	一个	老的	士兵	,	WHO	居住地	在	这	棕色的	家	.

塔德叔叔是一位老兵，住在布朗家。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːəli] [æn; ən]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə]['mɪstər] . [braʊn] , [bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kleɪmd]

He	was	really	an	uncle	to	Mr	.	Brown	,	but	Bunny	and	Sue	claimed
他	曾是	真的	一个	叔叔	到	先生	.	棕色的	,	但	兔子	和	起诉	声称

[hɪm; ɪm][æz; əz][ðer; ðər] [oʊn] .

him	as	their	own	.
他	作为	他们的	自己的	.

他其实是布朗先生的叔叔，但邦妮和苏把他当成了自己的孩子。

[ɪn][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['sɪti] [lɪvd] [ænt] ['lʌ] , [huːm] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][wʌns] ['vɪzɪtɪd] .

In	a	distant	city	lived	Aunt	Lu	,	whom	the	children	had	once	visited	.
在	一个	遥远	城市	居住地	阿姨	鲁	,	谁	这	孩子们	有	一次	到访	.

在遥远的城市里住着卢姑妈，孩子们曾经去拜访过她。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [hæd; həd] ['meni] [əd'ventʃəz] [bɪ'saɪdz] [ðoʊz] [toʊld][ʌv; əv][ɪn]

Bunny	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**had**	**many**	**adventures**	**besides**	**those**	**told**	**of**	**in**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	有	许多	冒险	除了	那些	讲述	的	在

[ðə; ði][fɜːrst] [bʊk] .

the	**first**	**book**	**.**
这	第一的	书	.

除了第一本书中讲述的冒险故事之外，邦尼·布朗和他的妹妹苏还有许多冒险经历。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] , [ðeɪ] [pleɪd] ['sɜːrkəs] , [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [æt; ət] [ænt] [luːz] ['sɪti] [hoʊm]

They	**went**	**to**	**Grandpa's**	**farm**	**,**	**they**	**played**	**circus**	**,**	**they**	**visited**	**at**	**Aunt**	**Lu's**	**city**	**home**
他们	去	到	爷爷的	农场	,	他们	玩	马戏团	,	他们	到访	在	阿姨	卢氏	城市	家

,

,
,

他们去了爷爷的农场，玩了马戏表演，还去卢阿姨位于城里的家拜访。

[ðeɪ] [kæmpt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [æt; ət] " [kæmp] [rest] - [ə; eɪ] - [waɪl] , " ['dʒɝːniːd] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg]

they	**camped**	**in**	**the**	**woods**	**at**	**"**	**Camp**	**Rest**	**-**	**a**	**-**	**While**	**,**	**"**	**journeyed**	**to**	**the**	**big**
他们	露营	在	这	树林	在	"	营	休息	-	一个	-	尽管	,	"	旅程	到	这	大的

[wʊdz] ,

woods	**,**
树林	,

他们在树林里的“休憩营地”扎营，前往大森林。

[tʊk] [æn; ən]['ɔːtoʊ] [tʊr] , [hæd; həd] [raɪdz] [ɑːn][ə; eɪ] ['ʃetlənd] ['poʊni] , [geɪv] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn]

took	**an**	**auto**	**tour**	**,**	**had**	**rides**	**on**	**a**	**Shetland**	**pony**	**,**	**gave**	**a**	**show**	**in**	**the**	**town**
采取	一个	汽车	旅游	,	有	骑行	在	一个	设得兰群岛	小马	,	给予	一个	展示	在	这	镇

[hɔːl] ,

hall	**,**
大厅	,

参加了汽车观光游，骑了设得兰矮种马，还在市政厅表演了节目。

[ænd; ənd][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] ['stɔːri] ['əupənz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] ['krɪsməs] [triː] [koʊv] ,

and	**just**	**before**	**this**	**story**	**opens**	**they**	**had**	**been**	**to**	**Christmas**	**Tree**	**Cove**	**,**
和	只是	前	这	故事	打开	他们	有	到过	到	圣诞节	树	海湾	,

故事开始之前，他们刚去过圣诞树湾。

[wer] [ðeɪ] [tʊk] [pɑːrt][ɪn] ['meni] [streɪndʒ] ['hæpəniŋz] [ænd; ənd] ['sɑːlvd] [ə; eɪ] [kwɪr] ['mɪstəri] . [-]

where	**they**	**took**	**part**	**in**	**many**	**strange**	**happenings**	**and**	**solved**	**a**	**queer**	**mystery**	**.**	**[**	**13**	**]**
在哪里	他们	采取	部分	在	许多	奇怪的	事件	和	已解决	一个	酷儿	神秘	.	[	-	]

他们参与了许多奇异事件，并解开了一个古怪的谜团。[13]

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [bæk] [frʌm; frəm] ['krɪsməs] [triː] [koʊv] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd] [naʊ]

They	**had**	**been**	**back**	**from**	**Christmas**	**Tree**	**Cove**	**for**	**some**	**time**	**,**	**and**	**now**
他们	有	到过	后退	从	圣诞节	树	海湾	为了	一些	时间	,	和	现在

['wɪntər] [hæd; həd][set][ɪn] .

winter	**had**	**set**	**in**	**.**
冬天	有	放	在	.

他们从圣诞树湾回来已经有一段时间了，现在冬天已经来临。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði][bɪg][stɔːrm] ,

Then	**came**	**the**	**big**	**storm**	**,**
然后	来了	这	大的	风暴	,

然后，大风暴来了。

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [slaɪd] [ʌv; əv] [snoʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] ,

the	**making**	**of**	**the**	**snow**	**man**	**and**	**the**	**slide**	**of**	**snow**	**from**	**the**	**roof**	**,**
这	制作	的	这	雪	男人	和	这	滑动	的	雪	从	这	屋顶	,

堆雪人和屋顶上的雪滑落，

['kʌvərɪŋ] ['bʌni] [braʊn] [frʌm; frəm] [saɪt] .
covering Bunny Brown from sight .
覆盖 兔子 棕色的 从 视线 .

把邦尼·布朗藏起来，不让他看到。

" [oʊ] , ['mʌðər] !
" Oh , Mother !
" 哦 , 母亲 !

“哦，母亲！

['mʌðər] !
Mother !
母亲 !

母亲！

[kʌm] [ænd; ənd] [get] ['bʌni] [aʊt] , " [kraɪd] [suː] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['reɪst] [tɔːrd] [ðə; ði] [haʊs] .
come and get Bunny out , " cried Sue , as she raced toward the house .
来 和 得到 兔子 出去 , " 哭 起诉 , 作为 她 比赛 朝向 这 房子 .

“快来把邦妮救出来！”苏一边喊着，一边朝房子跑去。

" [ænd; ənd] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] !
" And bring a shovel !
" 和 带来 一个 铲 !

“还要带把铲子！”

" ['ædɪd] ['helən] ,
" added Helen ,
" 额外 海伦 ,

海伦补充道：

['glænsɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [wer] ['tʃɑːrli] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði]
glancing back to see where Charlie was trying to get to the bottom of the
瞥了一眼 后退 到 看 在哪里 查理 曾是 尝试 到 得到 到 这 底部 的 这
[paɪl] [baɪ] ['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] .
pile by using his hands .
桩 经过 使用 他的 双手 .

回头一看，查理正试图用手够到那堆东西的最底下。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] ,
" What's the matter ? " asked Mrs . Brown ,
" 是什么 这 事情 ? " 问 太太 . 棕色的 ,

“出什么事了？”布朗太太问道。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪn] ['ænsər] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] .
as she came to the door in answer to the cries of the two girls .
作为 她 来了 到 这 门 在 回答 到 这 哭泣 的 这 二 女孩们 .

听到两个女孩的哭声，她走到门口。

" [oʊ] , ['bʌni] — ['bʌni] — [ə; eɪ] — [ə; eɪ] — " [ðen] [suː] [hæd; həd] [tuː; tə] [stɑːp] , [fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]
" Oh , Bunny — Bunny — a — a — " Then Sue had to stop , for she was
" 哦 , 兔子 — 兔子 — 一个 — 一个 — " 然后 起诉 有 到 停止 , 为了 她 曾是
['breθləs] .
breathless .
喘不过气 .

“哦，兔子——兔子——啊——啊——”然后苏不得不停下来，因为她喘不过气来。

" ['hiːz] ['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] ! " [kraɪd] ['helən] , ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [sæd] [nuːz] [suː] [hæd; həd]
" He's under the snow ! " cried Helen , able to finish the sad news Sue had
" 他是 在下面 这 雪 ! " 哭 海伦 , 有能力的 到 结束 这 伤心 消息 起诉 有
['stɑːrtɪd] .
started .
开始 .

“他被埋在雪下了！”海伦喊道，接过了苏还没说完的悲伤消息。

['mɪsɪz] . [braʊn] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['soʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

Mrs	**.**	**Brown**	**,**	**who**	**had**	**been**	**sewing**	**in**	**the**	**house**	**,**
太太	.	棕色的	,	WHO	有	到过	缝纫	在	这	房子	,

布朗太太当时正在屋里缝纫，

[hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] [slaɪd] [ʌv; əv] [snoʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ruːf] ,

had	**heard**	**the**	**slide**	**of**	**snow**	**from**	**the**	**roof**	**,**
有	听到	这	滑动	的	雪	从	这	屋顶	,

我听到了屋顶积雪滑落的声音。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðə; ði] [θʌd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] [ɪn] [ðə; ði] [jɑːrd] .

and	**had**	**also**	**heard**	**the**	**thud**	**it**	**made**	**as**	**it**	**landed**	**in**	**the**	**yard**	**.**
和	有	还	听到	这	砰的一声	它	制成	作为	它	登陆	在	这	院子	.

还听到了它落在院子里时发出的砰的一声。

[naʊ] [ʃiː; ʃi] [ˌʌndər'stʊd] [wʌt] [suː] [ænd; ənd] ['helən] [ment] .

Now	**she**	**understood**	**what**	**Sue**	**and**	**Helen**	**meant**	**.**
现在	她	理解	什么	起诉	和	海伦	意思是	.

现在她明白了苏和海伦的意思。

['bʌni] , ['sʌmhaʊ] [ɔːr] ['ʌðər] , [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðæt] ['snoʊslaɪd] .

Bunny	**,**	**somehow**	**or**	**other**	**,**	**was**	**under**	**that**	**snowslide**	**.**
兔子	,	不知何故	或者	其他	,	曾是	在下面	那	雪崩	.

不知何故，兔子被埋在了雪崩下面。

" [oʊ] , ['ʌŋk(ə)l][tæd] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	**Oh**	**,**	**Uncle**	**Tad**	**!**	**"**	**cried**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**.**
"	哦	,	叔叔	塔德	!	"	哭	太太	.	棕色的	.

“哦，塔德叔叔！”布朗太太喊道。

" [kʌm] [kwɪk] !

"	**Come**	**quick**	**!**
"	来	快的	!

快来！

['bʌni] [ɪz] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['snoʊslaɪd] [-]

Bunny	**is**	**under**	**a**	**snowslide**	**[**	**14**	**]**
兔子	是	在下面	一个	雪崩	[	-	]

兔子被雪崩掩埋了[14]

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ruːf] !

from	**the**	**roof**	**!**
从	这	屋顶	!

从屋顶上！

[wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] [aʊt] !

We'll	**have**	**to**	**get**	**him**	**out**	**!**
出色地	有	到	得到	他	出去	!

我们得把他弄出去！

" ['mɪsɪz] . [braʊn] ['hɜːrid] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] , ['fɑːloʊd] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] .

"	**Mrs**	**.**	**Brown**	**hurried**	**from**	**the**	**house**	**,**	**followed**	**by**	**the**	**two**	**little**	**girls**	**.**
"	太太	.	棕色的	慌忙	从	这	房子	,	随后	经过	这	二	小的	女孩们	.

布朗太太匆匆离开了房子，两个小女孩跟在后面。

[bʌt; bət] ['helən] [pɔːzd] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃaʊt] :

But	**Helen**	**paused**	**long**	**enough**	**to**	**shout**	**:**
但	海伦	暂停	长的	足够的	到	喊	:

但海伦停顿了一下，大声喊道：

" [brɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] !

"	**Bring**	**a**	**shovel**	**!**
"	带来	一个	铲	!

“带把铲子来！”

[ðæts] [wʌt] ['tʃɑːrli] [sed] ! "
That's what Charlie said ! "
那就是 什么 查理 说 ! "

查理就是这么说的!

" [ɪz] ['tʃɑːrli] ['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] , [tuː] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] ,
" Is Charlie under the snow , too ? " asked Mrs . Brown ,
" 是 查理 在下面 这 雪 , 也 ? " 问 太太 . 棕色的 ,

“查理也被埋在雪下面了吗？”布朗太太问道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['hɜːrid] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
as she hurried around the corner of the house .
作为 她 慌忙 大约 这 角落 的 这 房子 .

她匆匆绕过房子拐角。

" ['noʊəm] .
" No'm .
" 诺姆 .

“不。”

[bʌt; bət] ['hiːz] [dɪgɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] , " ['helən] ['ænsər] .
But he's digging with his hands , " Helen answered .
但 他是 挖掘 和 他的 双手 , " 海伦 回答 .

“但他正在用手挖土，”海伦回答道。

" [aɪ] [ges] [ðə; ði] ['ʃʌvlz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [snoʊ] [mæn][wɪð; wɪθ][ɑːr; ər]
" I guess the shovels Bunny and Sue were making the snow man with are
" 我 猜测 这 铲子 兔子 和 起诉 是 制作 这 雪 男人 和 是
[tuː] [smɔːl] [tuː; tə][dɪg][wɪð; wɪθ] .
too small to dig with .
也 小的 到 挖 和 .

“我猜邦尼和苏用来堆雪人的铲子太小了，挖不动雪。”

" [ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ] ,
" This was so ,
" 这 曾是 所以 ,

确实如此，

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][get][ðə; ði]
and Mrs . Brown was thinking of turning back into the house to get the
和 太太 . 棕色的 曾是 思维 的 转弯 后退 进入 这 房子 到 得到 这
[lɑːrdʒ] ['ʃʌv(ə)l] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['ʌŋk(ə)l][tæd] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
large shovel when she saw Uncle Tad coming with it .
大的 铲 什么时候 她 锯 叔叔 塔德 未来 和 它 .

布朗太太正打算返回屋里去拿那把大铲子，这时她看到塔德叔叔拿着铲子走了过来。

" [aɪl] [suːn] [dɪg][hɪm; ɪm] [aʊt] , " [sed] [ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər] ,
" I'll soon dig him out , " said the old soldier ,
" 患病的 很快 挖 他 出去 , " 说 这 老的 士兵 ,

“我很快就会把他挖出来，”老兵说道。

[æz; əz][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃʌv(ə)l] .
as he began to work with the shovel .
作为 他 开始 到 工作 和 这 铲 .

他开始用铲子干活。

" [pʊr] ['bʌni] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" Poor Bunny ! " exclaimed Mrs . Brown .
" 贫穷的 兔子 ! " 惊呼 太太 . 棕色的 .

“可怜的小兔子！”布朗太太惊呼道。

" [aɪ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [siː] [hɪm; ɪm] . "
" I can't even see him . "
" 我 不能 甚至 看 他 . "

“我根本看不到他。”

" [ðə; ði] [snoʊ] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ɑːn] [tɑːp] , " [ɪk'spleɪnd] ['tʃɑːrli] .
" The snow came down from on top , " explained Charlie .
" 这 雪 来了 向下 从 在 顶部 , " 解释 查理 .

“雪是从山顶上落下来的，”查理解释说。

" [ˌaɪ 'tiː] [went] [raɪt] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] ! " [-]
" It went right over his head and everything ! " [15]
" 它 去 正确的 超过 他的 头 和 一切 ! " [-]

“他完全没听懂！”[15]

" [aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] ['iznt] [hɜːrt] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] ,
" I hope he isn't hurt , " said Mrs . Brown ,
" 我 希望 他 不是 伤害 , " 说 太太 . 棕色的 ,

“我希望他没有受伤，”布朗太太说。

['pɪkɪŋ] [ʌp] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] ['ʃʌvlz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [bɪn] ['juːzɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'gɪnɪŋ]
picking up one of the small shovels the children had been using and beginning
挑选 向上 一 的 这 小的 铲子 这 孩子们 有 到过 使用 和 开始
[tuː; tə] [help] ['ʌŋk(ə)l] [tæd] [dɪg] .
to help Uncle Tad dig .
到 帮助 叔叔 塔德 挖 .

他拿起孩子们一直在用的小铲子之一，开始帮助塔德叔叔挖土。

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] [mʌtʃ] , " ['tʃɑːrli] [sed] .
" I guess it won't hurt him much , " Charlie said .
" 我 猜测 它 惯于 伤害 他 很多 , " 查理 说 .

“我想这不会对他造成太大伤害，”查理说。

" [ðə; ði] ['snoʊz] [sɔːft] .
" The snow's soft .
" 这 雪的 柔软的 .

雪很软。

[wʌns] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [snoʊ] [haʊs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ruːf] [fel] [ɪn] [ɑːn] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɔːl]
Once I was in a snow house and the roof fell in on me and I was all
一次 我 曾是 在 一个 雪 房子 和 这 屋顶 跌倒 在 在 我 和 我 曾是 全部
['kʌvərd] [ʌp] ,
covered up ,
涵盖 向上 ,

有一次我在雪屋里，屋顶塌了下来，我被埋在了里面。

[bʌt; bət] [aɪ] ['wɔznt] [hɜːrt] . "
but I wasn't hurt . "
但 我 不是 伤害 . "

但我没受伤。

" [ðæts] [gʊd] , " [riˈmɑːkt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" That's good , " remarked Mrs . Brown .
" 那就是 好的 , " 评论 太太 . 棕色的 .

“那很好，”布朗太太说道。

" [wɪə(r)] [dɪgɪŋ] [juː; jʊ] [aʊt] , ['bʌni] , " [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .
" We're digging you out , Bunny , " she called .
" 是 挖掘 你 出去 , 兔子 , " 她 称为 .

“我们正在把你挖出来，小兔子，”她喊道。

" [aɪ][dəunt] [ges] [hiː; hi][kæn; kən] [hɪr] [juː; jʊ] , " [sed] ['helən] ,
" I don't guess he can hear you , " said Helen ,
" 我 不 猜测 他 能 听到 你 , " 说 海伦 ,

“我猜他听不见你说话，”海伦说。

[wen] [noʊ] ['ænsər] [keɪm] [frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [snoʊ] .
when no answer came from beneath the snow .
什么时候 不 回答 来了 从 下面 这 雪 .

当雪下没有回应时。

" [aɪ] ['kudnt] [hɪr] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [haʊs] , " [sed] ['tʃɑːrli] .
" I couldn't hear when I was in the snow house , " said Charlie .
" 我 不能 听到 什么时候 我 曾是 在 这 雪 房子 , " 说 查理 .

“我在雪屋里的时候什么也听不见，”查理说。

" [maɪ] [ɪrz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [stɑːpt] [ʌp] . "
" My ears were all stopped up . "
" 我的 耳朵 是 全部 停止 向上 . "

“我的耳朵都堵住了。”

" [wiːl] [suːn] [hæv; həv][hɪm; ɪm] [aʊt] , " [dɪ'klerd] ['ʌŋk(ə)l][tæd] , ['tɔːsɪŋ] [ə'saɪd] [bɪg] ['ʃʌvəlˌfʊlz] [ʌv; əv]
" We'll soon have him out , " declared Uncle Tad , tossing aside big shovelfuls of
" 出色地 很快 有 他 出去 , " 声明 叔叔 塔德 , 抛掷 旁边 大的 一铲又一铲 的
[ðə; ði][dæmp] [snoʊ] .
the damp snow .
这 潮湿 雪 .

“我们很快就能把他弄出去，”塔德叔叔一边说着，一边把一大铲湿雪扔到一边。

" [its] [ə; eɪ] [diːp] [paɪl] , [ðoʊ] .
" It's a deep pile , though .
" 它是 一个 深的 桩 , 尽管 .

“不过，这堆东西很厚。”

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] [naʊ] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dɪgɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [snoʊ] [wɪtʃ] [hɪd]
" There were now three of them digging away at the pile of snow which hid
" 那里 是 现在 三 的 他们 挖掘 离开 在 这 桩 的 雪 哪个 隐藏
['bʌni] [braʊn] [frʌm; frəm] [saɪt] .
Bunny Brown from sight .
兔子 棕色的 从 视线 .

“现在他们三个正在挖那堆雪，雪把邦尼·布朗藏了起来。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['ʌŋk(ə)l][tæd][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðə; ði][moʊst][wɜːrk] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['ʃʌv(ə)l] [wʌz; wəz][soʊ][lɑːrdʒ] .
Of course Uncle Tad was doing the most work , as his shovel was so large .
的 课程 叔叔 塔德 曾是 正在做 这 最多 工作 , 作为 他的 铲 曾是 所以 大的 .

当然，塔德叔叔干的活最多，因为他的铲子很大。

[paɪl]['æftər][paɪl][hiː; hi] [tɔːst] [ə'saɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][fæst] ['getɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] ,
Pile after pile he tossed aside , and he was fast getting to the bottom ,
桩 后 桩 他 抛掷 旁边 , 和 他 曾是 快速地 获得 到 这 底部 ,

他一把把垃圾堆扔到一边，很快就要倒下了。

[wen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [-]
when , all of a [16]
什么时候 , 全部 的 一个 [-]

当所有[16]

['sʌd(ə)n] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['krækɪŋ] [saʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv]['ʌŋk(ə)l] [tædz] ['ʃʌv(ə)l]
sudden there was a cracking sound , and the handle of Uncle Tad's shovel
突然 那里 曾是 一个 裂纹 声音 , 和 这 处理 的 叔叔 蝌蚪的 铲
[broʊk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
broke in the middle .
打破 在 这 中间 .

突然一声脆响，塔德叔叔的铲子把手从中间断了。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [oʊld] ['soʊldʒər] .

"	**Oh**	,	**dear**	!	"	**cried**	**the**	**old**	**soldier**	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	哭	这	老的	士兵	.

“哦，天哪！”老兵喊道。

" [ðɪs] [ɪz] [tuː] [bæd] ! "

"	**This**	**is**	**too**	**bad**	! "
"	这	是	也	坏的	! "

“太糟糕了！”

" [ænd; ənd] [wiː; wi] ['hævnt] [ə'nʌðər] [lɑːrdʒ] ['ʃʌv(ə)l] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	**And**	**we**	**haven't**	**another**	**large**	**shovel**	!	"	**said**	**Mrs**	.	**Brown**	.
"	和	我们	还没有	其他	大的	铲	!	"	说	太太	.	棕色的	.

“我们也没有另一把大铲子了！”布朗太太说。

" ['wɔːltər] [tʊk] ['aʊər; ɑːr] ['sekənd] [wʌn] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɑːk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ! "

"	**Walter**	**took**	**our**	**second**	**one**	**down**	**to**	**the**	**dock**	**with**	**him**	**this**	**morning**	! "
"	沃尔特	采取	我们的	第二	一	向下	到	这	码头	和	他	这	早晨	! "

“今天早上，沃尔特把我们的第二个船带到了码头！”

" [wel] , [pər'hæps] [aɪ] [kæn; kən] [meɪk] [ðɪs] [duː] , " [sed] ['lʌŋk(ə)l] [tæd] .

"	**Well**	,	**perhaps**	**I**	**can**	**make**	**this**	**do**	, "	**said**	**Uncle**	**Tad**	.
"	出色地	,	也许	我	能	制作	这	做	, "	说	叔叔	塔德	.

“好吧，或许我可以凑合用用，”塔德叔叔说。

" [ðoʊ] [aɪ] [kɑːnt] [wɜːrk] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [aɪ] [kʊd; kəd] [ɪf] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] ['wɔznt] ['broʊkən] . "

"	**Though**	**I**	**can't**	**work**	**as**	**fast**	**as**	**I**	**could**	**if**	**the**	**handle**	**wasn't**	**broken**	. "
"	尽管	我	不能	工作	作为	快速地	作为	我	可以	如果	这	处理	不是	破碎的	. "

“虽然如果把手没坏的话，我的工作速度会更快一些。”

" [suː] , [ænd; ənd] ['helən] , [rʌn] [nekst] [dɔːr] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [snoʊ] ['ʃʌv(ə)l] ,

"	**Sue**	,	**and**	**Helen**	,	**run**	**next**	**door**	**and**	**see**	**if**	**you**	**can**	**borrow**	**a**	**large**	**snow**
"	起诉	,	和	海伦	,	跑步	下一个	门	和	看	如果	你	能	借	一个	大的	雪

shovel	,	
铲	,	

“苏，海伦，快去隔壁看看能不能借一把大雪铲。”

" [kɔːld] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	**called**	**Mrs**	.	**Brown**	.
"	称为	太太	.	棕色的	.

布朗夫人说道。

" [dəunt] [stɑːp] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [wʌt] [its] [fɔːr; fər] , [ɔːr] ['bʌni] [meɪ] ['smʌðər] . "

"	**Don't**	**stop**	**to**	**tell**	**them**	**what**	**it's**	**for**	,	**or**	**Bunny**	**may**	**smother**	.	"
"	不	停止	到	告诉	他们	什么	它是	为了	,	或者	兔子	可能	窒息	.	"

“别停下来告诉他们这是干什么用的，否则兔子可能会窒息而死。”

" [oʊ] , ['noʊəm] , [aɪ] [ges] [hiː; hi] [wəʊnt] , " ['tʃɑːrli] [sed] ,

"	**Oh**	,	**no'm**	,	**I**	**guess**	**he**	**won't**	,	"	**Charlie**	**said**	,
"	哦	,	不	,	我	猜测	他	惯于	,	"	查理	说	,

“哦，不，我想他不会的，”查理说。

[æz; əz] [hiː; hi] [dʌg] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ʃʌv(ə)l] [ðæt] [suː] [hæd; həd] [bɪn] ['juːzɪŋ] .

as	**he**	**dug**	**away**	**with**	**the**	**little**	**shovel**	**that**	**Sue**	**had**	**been**	**using**	.
作为	他	挖	离开	和	这	小的	铲	那	起诉	有	到过	使用	.

他用苏一直在用的那把小铲子挖了起来。

" [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] [aɪ] [kʊd; kəd] [briːð] [ɔːl] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] .

"	**When**	**I**	**was**	**under**	**the**	**snow**	**I**	**could**	**breathe**	**all**	**I**	**wanted**	**to**	.
"	什么时候	我	曾是	在下面	这	雪	我	可以	呼吸	全部	我	通缉	到	.

“当我在雪下时，我可以自由呼吸。”

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [sed] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][glæd][tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] , [bʌt; bət] , [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðæt] ,

"	Mrs	.	Brown	said	she	was	glad	to	hear	this	,	but	,	for	all	that	,
"	太太	.	棕色的	说	她	曾是	高兴的	到	听到	这	,	但	,	为了	全部	那	,

布朗太太说她很高兴听到这个消息，但是，尽管如此，

[ʃi:; ʃi] [dʌg] [æz; əz][fæst][æz; əz][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [smɔ:l] ['ʃʌv(ə)l] , [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][tæd] ,

she	dug	as	fast	as	she	could	with	the	other	small	shovel	,	and	Uncle	Tad	,
她	挖	作为	快速地	作为	她	可以	和	这	其他	小的	铲	,	和	叔叔	塔德	,

她用另一把小铲子拼命地挖着，而塔德叔叔

['ju:zɪŋ] [ðə; ði] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['broʊkən] ['hænd(ə)l] , [dɪd] [ðə; ði] [best] [hi:; hi] [kʊd; kəd] .

using	the	one	with	the	broken	handle	,	did	the	best	he	could	.
使用	这	一	和	这	破碎的	处理	,	做过	这	最好的	他	可以	.

他用那把手柄断了的勺子，尽力而为。

['helən] [ænd; ənd] [su:] ['hɜ:rid] [nekst] [dɔ:r] [tu:; tə] [si:] [-]

Helen	and	Sue	hurried	next	door	to	see	[	17	]
海伦	和	起诉	慌忙	下一个	门	到	看	[	-	]

海伦和苏匆匆赶到隔壁去看[17]

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['bɔ:roʊ] [ə; eɪ] [brɔ:d] ['wʊd(ə)n] ['ʃʌv(ə)l] ,

if	they	could	borrow	a	broad	wooden	shovel	,
如果	他们	可以	借	一个	广阔	木制的	铲	,

如果他们能借到一把宽大的木铲，

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] ['ʌŋk(ə)l][tæd][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][dɪg] [daʊn] [θru:] [ðə; ði][paɪl]

but	before	they	returned	Uncle	Tad	had	managed	to	dig	down	through	the	pile
但	前	他们	返回	叔叔	塔德	有	管理	到	挖	向下	通过	这	桩

[ʌv; əv] [snoʊ] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [faʊn'deɪʃ(ə)n] —

of	snow	until	he	reached	the	ground	and	the	side	of	the	house	foundation	—
的	雪	直到	他	达到	这	地面	和	这	边	的	这	房子	基础	—

[ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['selər] [wɔ:l] .

the	upper	part	of	the	cellar	wall	.
这	上	部分	的	这	地窖	墙	.

但在他们返回之前，塔德叔叔已经设法挖穿了雪堆，直到他到达地面和房屋地基的侧面——地窖墙壁的上部。

" [waɪ] , ['bʌni] ['iznt] [hɪr] ! " [kraɪd]['ʌŋk(ə)l][tæd] , [ɪn] [greɪt] [sər'praɪz] .

"	Why	,	Bunny	isn't	here	!	"	cried	Uncle	Tad	,	in	great	surprise	.
"	为什么	,	兔子	不是	这里	!	"	哭	叔叔	塔德	,	在	伟大的	惊喜	.

“哎呀，兔子不见了！”泰德叔叔惊讶地喊道。

" ['iznt] [hi:; hi] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bɔɪz] ['mʌðər] ,

"	Isn't	he	?	"	asked	the	little	boy's	mother	,
"	不是	他	?	"	问	这	小的	男孩们	母亲	,

“难道不是吗？”小男孩的母亲问道。

['lʊkɪŋ] ['oʊvər]['ʌŋk(ə)l] [tædz] ['ʃoʊldər] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [paɪl] .

looking	over	Uncle	Tad's	shoulder	down	into	the	hole	in	the	snow	pile	.
寻找	超过	叔叔	蝌蚪的	肩膀	向下	进入	这	洞	在	这	雪	桩	.

越过塔德叔叔的肩膀，向下望去，看到了雪堆里的洞。

" [ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , " [went] [ɑ:n][ðə; ði]['soʊldʒər] .

"	There	isn't	a	sign	of	him	,	"	went	on	the	soldier	.
"	那里	不是	一个	符号	的	他	,	"	去	在	这	士兵	.

“一点他的踪迹也没有，”士兵继续说道。

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ʃʊr] [ju:; jʊ] [sɔ:] [hɪm; ɪm][get] ['kʌvərd] [frʌm; frəm] [saɪt] [hɪr] ?

"	Are	you	sure	you	saw	him	get	covered	from	sight	here	?
"	是	你	当然	你	锯	他	得到	涵盖	从	视线	这里	?

“你确定你亲眼看到他被遮挡住了吗？”

" [hiː; hi] [æskt] ['tʃɑːrli] .
" he asked Charlie .
" 他 问 查理 .

他问查理。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [raɪt] [hɪr] , " ['ænsər] ['bʌniz] [tʃʌm] .
" It was right here , " answered Bunny's chum .
" 它 曾是 正确的 这里 , " 回答 兔子的 密友 .

“就在这里，”兔子的朋友回答道。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] ['roʊlɪŋ] [ə; eɪ] ['snoʊbɔːl] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][hæt][fɔːr; fər][ðə; ði][mæn] [wen] [daʊn] [ðə; ði]
" He was rolling a snowball to make a hat for the man when down the
" 他 曾是 滚动 一个 雪球效应 到 制作 一个 帽子 为了 这 男人 什么时候 向下 这
[snoʊ] [slɪd] [ɔːf] [ðə; ði] [ruːf] .
snow slid off the roof .
雪 滑行 离开 这 屋顶 .

“他当时正在滚雪球，想给那个人做顶帽子，结果屋顶上的雪滑了下来。”

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌvərd] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['snoʊbɔːl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['roʊlɪŋ] . "
It covered Bunny and the snowball he was rolling . "
它 涵盖 兔子 和 这 雪球效应 他 曾是 滚动 . "

它盖住了兔子和他正在滚的雪球。

" [oʊ] , [wiː; wi][mʌst; məst] ['hɜːri] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] , [naʊ] ['groʊɪŋ] ['veri] ['æŋkʃəs] .
" Oh , we must hurry ! " exclaimed Mrs . Brown , now growing very anxious .
" 哦 , 我们 必须 匆忙 ! " 惊呼 太太 . 棕色的 , 现在 生长 非常 焦虑的 .

“哦，我们得快点了！”布朗太太惊呼道，她现在非常焦虑。

" [hiː; hi] ['ʃʊrli] [wɪl] [biː; bi] ['smʌðəd] , ['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] [ɔːl] [ðɪs] [waɪl] !
" He surely will be smothered , under the snow all this while !
" 他 一定 将要 是 窒息 , 在下面 这 雪 全部 这 尽管 !

“他肯定会被雪埋住，一直被雪掩埋着！”

" [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪg] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smɔːl] ['ʃʌv(ə)l] , [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][tæd][wʌz; wəz] ['duːɪŋ]
" She began to dig again with the small shovel , and Uncle Tad was doing
" 她 开始 到 挖 再次 和 这 小的 铲 , 和 叔叔 塔德 曾是 正在做
[hɪz; ɪz] [best] [-]
his best [18]
他的 最好的 [-]

“她又用小铲子开始挖了起来，塔德叔叔也尽力了[18]

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['broʊkən][wʌn] [wen] [suː] [ænd; ənd] ['helən] ,
with the broken one when Sue and Helen ,
和 这 破碎的 一 什么时候 起诉 和 海伦 ,

苏和海伦带着坏掉的那一块

['kʌmɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ʃʌv(ə)l] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['bɔːroʊd] [nekst] [dɔːr]
coming around the corner with a large shovel which they had borrowed next door
未来 大约 这 角落 和 一个 大的 铲 哪个 他们 有 借来的 下一个 门
,
,
,

他们拿着从隔壁借来的一把大铲子从拐角处走了过来。

[geɪv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [kraɪ] .
gave a sudden cry .
给予 一个 突然 哭 .

突然发出一声惊叫。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" What is it ? " asked Mrs . Brown .
" 什么 是 它 ? " 问 太太 . 棕色的 .

“那是什么？”布朗太太问道。

" [ðeəz; ðəz] ['bʌni] [naʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	There's	Bunny	now	!	"	exclaimed	Sue	.
"	有	兔子	现在	!	"	惊呼	起诉	.

“兔子来了！”苏惊呼道。

" [lʊk] !

"	Look	!
"	看	!

“看！

" [ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] , [ænd; ənd] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] , ['bʌni] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [steps]

"	They	all	looked	,	and	,	surely	enough	,	Bunny	was	coming	up	the	outside	steps
"	他们	全部	看起来	,	和	,	一定	足够的	,	兔子	曾是	未来	向上	这	外部	步骤

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['selər] .

of	the	cellar	.
的	这	地窖	.

“他们都看了过去，果然，邦尼正走上地窖外面的台阶。”

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .

He	walked	up	as	if	nothing	had	happened	.
他	步行	向上	作为	如果	没有什么	有	发生	.

他若无其事地走了过来。

" ['bʌni] [braʊn] !

"	Bunny	Brown	!
"	兔子	棕色的	!

“兔子布朗！”

[wʌt] [trɪk] [ɪz] [ðɪs] ? " [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

what	trick	is	this	?	"	exclaimed	his	mother	.
什么	诡计	是	这	?	"	惊呼	他的	母亲	.

“这是什么伎俩？”他母亲惊呼道。

" [wʌt] [meɪd] [juː; jʊ] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] ['berid] ['ʌndər] [ɔːl] [ðæt] [snoʊ] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌjuː 'es] [sʌtʃ]

"	What	made	you	pretend	to	be	buried	under	all	that	snow	and	give	us	such
"	什么	制成	你	假装	到	是	埋葬	在下面	全部	那	雪	和	给	我们	这样的

[ə; eɪ] [fraɪt] [fɔːr; fər] ,

a	fright	for	,
一个	惊吓	为了	,

“你为什么要假装被埋在雪下，吓我们一跳？”

[wen] [juː; jʊ] [wəːnt, weənt] [ðer; ðər] [æt; ət] [ɔːl] ? "

when	you	weren't	there	at	all	?	"
什么时候	你	不是	那里	在	全部	?	"

当你根本不在那里的时候?

" [bʌt; bət] [aɪ] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] , ['mʌðər] , " ['bʌni] [sed] .

"	But	I	was	there	,	Mother	,	"	Bunny	said	.
"	但	我	曾是	那里	,	母亲	,	"	兔子	说	.

“但我当时就在那里，妈妈，”邦尼说。

" [aɪ] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] . "

"	I	was	under	the	snow	.	"
"	我	曾是	在下面	这	雪	.	"

“我当时被埋在雪下。”

" [ðen] [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [aʊt] ?

"	Then	how	did	you	get	out	?
"	然后	如何	做过	你	得到	出去	?

“那你是怎么逃出来的？”

" ['ʌŋk(ə)l][tæd] [æskt] .
" Uncle Tad asked .
" 叔叔 塔德 问 .

“塔德叔叔问道。”

" [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊrli] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [trɪk] , ['bʌni] [braʊn] . " [-]
" It surely looks like a trick , Bunny Brown . " [19]
" 它 一定 看起来 喜欢 一个 诡计 , 兔子 棕色的 . " [-]

“这看起来肯定是个骗局，邦尼·布朗。”[19]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz]
ORANGE BLOSSOMS
橙子 花朵

橙花

['bʌni] [braʊn] [wɔːkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['seləwei] ['oʊvər][tuː; tə] [wer] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['ʌŋk(ə)l][tæd] ,
Bunny Brown walked from the cellarway over to where his mother , Uncle Tad ,
兔子 棕色的 步行 从 这 酒窖 超过 到 在哪里 他的 母亲 , 叔叔 塔德 ,

邦尼·布朗从地窖走到他母亲和塔德叔叔所在的地方。

[hɪz; ɪz]['sɪstər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pleɪˌmeɪts] [stʊd] .
his sister , and his playmates stood .
他的 姐姐 , 和 他的 玩伴 站立 .

他的妹妹和他的玩伴们站了起来。

['ʌŋk(ə)l][tæd][ænd; ənd] ['mʌðər] [braʊn] [lʊkt] ['ræðər] [rɪ'proʊtʃfəli] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
Uncle Tad and Mother Brown looked rather reproachfully at the little boy .
叔叔 塔德 和 母亲 棕色的 看起来 相当 责备地 在 这 小的 男生 .

塔德叔叔和布朗太太带着责备的神情看着小男孩。

[ðeɪ] ['riːəli] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪd] [ə; eɪ][dʒoʊk][ɑːn][ðem; ðəm] ,
They really thought he had played a joke on them ,
他们 真的 想法 他 有 玩 一个 开玩笑 在 他们 ,

他们真的以为他是在跟他们开玩笑。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][duː][soʊ] ,
or at least that he had caused the other children to do so ,
或者 在 至少 那 他 有 导致 这 其他 孩子们 到 做 所以 ,

或者至少是他唆使其他孩子这么做的。

['sendɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][kraɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] ['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] .
sending them to cry that he was buried under the snow .
发送 他们 到 哭 那 他 曾是 埋葬 在下面 这 雪 .

让他们哭诉他被埋在雪下了。

[bʌt; bət] [suː] , ['tʃɑːrli] , [ænd; ənd] ['helən] [nuː] [ðæt] ['bʌni] [hæd; həd] ['riːəli] [bɪn] ['kʌvərd] [frʌm; frəm]
But Sue , Charlie , and Helen knew that Bunny had really been covered from
但 起诉 , 查理 , 和 海伦 知道 那 兔子 有 真的 到过 涵盖 从
[saɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] .
sight under the snow .
视线 在下面 这 雪 .

但苏、查理和海伦知道，邦尼真的被雪埋住了，看不见了。

[ðeɪ] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [trɪk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
They knew there was no trick about it ,
他们 知道 那里 曾是 不 诡计 关于 它 ,

他们知道这其中没有任何猫腻。

[ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈbʌni] [əˈpɪrd] [æz; əz] [ɪf] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

though	they	did	not	know	how	it	was	Bunny	appeared	as	if	coming	out	of	the
尽管	他们	做过	不是	知道	如何	它	曾是	兔子	出现	作为	如果	未来	出去	的	这

[ˈselər] [wen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] .

cellar	when	he	should	have	been	under	the	snow	.
地窖	什么时候	他	应该	有	到过	在下面	这	雪	.

虽然他们不知道为什么，但兔子看起来像是从地窖里出来了一样，而它本应该在雪下面。

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [pleɪ] [ˈeni] [trɪk] , [ˈmʌðər] .

"	I	didn't	play	any	trick	,	Mother	.
"	我	没有	玩	任何	诡计	,	母亲	.

“我没有耍任何花招，母亲。”

[ˈriːəli] [aɪ] [ˈdɪdnt] , " [sed] [ˈbʌni] [ˈɜːrnɪstli] .

Really	I	didn't	,	"	said	Bunny	earnestly	.
真的	我	没有	,	"	说	兔子	切实	.

“真的没有，”邦尼认真地说。

[hiː; hi][hæd; həd] [-]

He	had	[	20	]
他	有	[	-	]

他有[20]

[pleɪd] [trɪks] [ɪn] [taɪmz] [pæst] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [nuː] [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [toʊld][ðə; ði] [truːθ] .

played	tricks	in	times	past	,	but	his	mother	knew	he	always	told	the	truth	.
玩	技巧	在	时代	过去的	,	但	他的	母亲	知道	他	总是	讲述	这	真相	.

他过去曾耍过一些小伎俩，但他的母亲知道他总是说真话。

" [wɜːr; wər][juː; jʊ] [ˈriːəli] [ˈʌndər] [ðæt] [paɪl] [ʌv; əv] [snoʊ] ? " [æskt] [ðə; ði][oʊld][ˈsoʊldʒər] .

"	Were	you	really	under	that	pile	of	snow	?	"	asked	the	old	soldier	.
"	是	你	真的	在下面	那	桩	的	雪	?	"	问	这	老的	士兵	.

“你真的被埋在那堆雪下面吗？”老兵问道。

" [jes] , [ˈʌŋk(ə)l][tæd] , [aɪ][wʌz; wəz] , " [ˈbʌni] [ˈænsər] .

"	Yes	,	Uncle	Tad	,	I	was	,	"	Bunny	answered	.
"	是的	,	叔叔	塔德	,	我	曾是	,	"	兔子	回答	.

“是的，塔德叔叔，我是，”邦尼回答道。

" [ðə; ði] [snoʊ] [keɪm] [daʊn] [ɔːf] [ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] [ˈkʌvərd] [ˌem ˈiː][ɔːl] [ʌp] . "

"	The	snow	came	down	off	the	roof	and	covered	me	all	up	.	"
"	这	雪	来了	向下	离开	这	屋顶	和	涵盖	我	全部	向上	.	"

“屋顶上的雪落下来，把我整个人都盖住了。”

" [ðen] [waɪ] [ˈdɪdnt] [aɪ][faɪnd][juː; jʊ][ðer; ðər] [wen] [aɪ] [dʌg] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]

"	Then	why	didn't	I	find	you	there	when	I	dug	all	the	way	down	to	the	ground
"	然后	为什么	没有	我	寻找	你	那里	什么时候	我	挖	全部	这	方式	向下	到	这	地面

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈselər] [wɔːl] ?

and	the	cellar	wall	?
和	这	地窖	墙	?

“那我为什么挖到地基和地窖墙壁都没找到你呢？”

" [æskt] [ˈʌŋk(ə)l][tæd] .

"	asked	Uncle	Tad	.
"	问	叔叔	塔德	.

“塔德叔叔问道。”

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] , " [ˈænsər] [ˈbʌni] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪr] [ˈlɪt(ə)l] [smaɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz][ˈroʊzi] [feɪs] ,

"	Because	,	"	answered	Bunny	,	with	a	queer	little	smile	on	his	rosy	face	,
"	因为	,	"	回答	兔子	,	和	一个	酷儿	小的	微笑	在	他的	红润	脸	,

“因为，”邦尼回答道，他那红扑扑的脸上带着一丝古怪的微笑。

" [wen] [ðə; ði] [snoʊ] [paɪld] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ˌem ˈiː] , [ænd; ənd] [nɑːkt] [ˌem ˈiː] [daʊn] ,

"	when	the	snow	piled	on	top	of	me	,	and	knocked	me	down	,
"	什么时候	这	雪	堆积	在	顶部	的	我	,	和	敲门	我	向下	,

“当雪堆积在我身上，把我压倒在地时，

[aɪ][wʌz; wəz] [raɪt] [kloʊz] [baɪ][ə; eɪ] ['selər] ['wɪndoʊ] .

I	was	right	close	by	a	cellar	window	.
我	曾是	正确的	关闭	经过	一个	地窖	窗户	.

我当时就在地窖窗户旁边。

[fɜːrst][aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

First	I	didn't	know	what	to	do	.
第一的	我	没有	知道	什么	到	做	.

起初我不知道该怎么办。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [ænd; ənd][aɪ] [pʊʃt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['oʊpənd] .

Then	I	saw	the	window	,	and	I	pushed	on	it	,	and	it	opened	.
然后	我	锯	这	窗户	,	和	我	推动	在	它	,	和	它	打开	.

然后我看到了窗户，我推了一下，窗户就开了。

" [aɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['selər] .

"	I	went	through	the	window	into	the	cellar	.
"	我	去	通过	这	窗户	进入	这	地窖	.

“我从窗户进了地下室。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɑːks] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['selər] , [ænd; ənd][aɪ][gɑːt][ɑːn] [ðæt]

There	was	a	box	under	the	window	inside	the	cellar	,	and	I	got	on	that
那里	曾是	一个	盒子	在下面	这	窗户	里面	这	地窖	,	和	我	得到	在	那

地窖窗户下面有个箱子，我就爬上了那个箱子。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [dʒʌmpt] [ɔːf] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] .

and	then	I	jumped	off	down	to	the	floor	.
和	然后	我	跳了起来	离开	向下	到	这	地面	.

然后我就跳到了地板上。

" [fɜːrst][aɪ] ['kudnt] [siː] ['eniθɪŋ] , - [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][dɑːrk][ðer; ðər] , [bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd]

"	First	I	couldn't	see	anything	,	'	cause	it	was	so	dark	there	,	but	I	could
"	第一的	我	不能	看	任何事物	,	-	原因	它	曾是	所以	黑暗的	那里	,	但	我	可以

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,

after	a	while	,
后	一个	尽管	,

“一开始我什么都看不见，因为那里太黑了，但过了一会儿我就能看见了。”

[ænd; ənd][aɪ] [kʌm] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] . "

and	I	come	out	by	the	door	.	"
和	我	来	出去	经过	这	门	.	"

然后我从门口出去。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	Oh	,	Bunny	!	"	exclaimed	his	mother	.
"	哦	,	兔子	!	"	惊呼	他的	母亲	.

“哦，兔子！”他妈妈惊呼道。

" [wiː; wi] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['selər] ['wɪndoʊz] !

"	We	never	thought	of	the	cellar	windows	!
"	我们	绝不	想法	的	这	地窖	视窗	!

“我们从未想过地下室的窗户！”

[ʌv; əv] [-]

Of	[	21	]
的	[	-	]

[kɔːrs] [aɪ] [siː] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd] ['hæpən] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l][tæd] .

course	I	see	how	it	could	happen	,	"	she	said	to	Uncle	Tad	.
课程	我	看	如何	它	可以	发生	,	"	她	说	到	叔叔	塔德	.

“我当然明白这是怎么回事，”她对塔德叔叔说。

" [ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [snoʊ] [dʌz] ['kʌvər][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] .

"	The	pile	of	snow	does	cover	a	window	.
"	这	桩	的	雪	做	覆盖	一个	窗户	.

“那堆雪确实遮住了一扇窗户。”

" [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tɔːrd] [wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][paɪl] ['ʌndər] [wɪtʃ] ['bʌni] [hæd; həd] [bɪn] ['hɪd(ə)n] .

"	She	pointed	toward	one	end	of	the	big	pile	under	which	Bunny	had	been	hidden	.
"	她	尖	朝向	一	结尾	的	这	大的	桩	在下面	哪个	兔子	有	到过	隐	.

她指着那堆东西的一端，兔子就藏在下面。

[ðɪs] [end][dɪd] , [ɪn'diːd] , ['kʌvər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] ['selər] ['wɪndoʊz] ,

This	end	did	,	indeed	,	cover	one	of	the	low	cellar	windows	,
这	结尾	做过	,	的确	,	覆盖	一	的	这	低的	地窖	视窗	,

这一端确实遮住了地窖的一扇低矮窗户。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] ['ʃʌvəld] [ə'weɪ] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wer] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]

and	when	the	snow	was	shoveled	away	it	could	be	seen	where	the	little
和	什么时候	这	雪	曾是	铲	离开	它	可以	是	已见	在哪里	这	小的

[bɔɪ] [hæd; həd] ['skræmbld] [θruː] .

boy	had	scrambled	through	.
男生	有	打乱	通过	.

当积雪被铲走后，就能看到小男孩曾经爬过的痕迹。

" [seɪ] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['lʌki] [ðə; ði] ['selər] ['wɪndoʊ] ['wɔznt] ['fɑːsənd] , " [sed] ['tʃɑːrli] .

"	Say	,	it	was	lucky	the	cellar	window	wasn't	fastened	,	"	said	Charlie	.
"	说	,	它	曾是	幸运的	这	地窖	窗户	不是	系紧	,	"	说	查理	.

“还好地窖的窗户没锁上，”查理说。

" [ˌaɪ ˈtiː] ['ʃʊrli] [wʌz; wəz] ! " [ə'griːd] ['bʌni] .

"	It	surely	was	!	"	agreed	Bunny	.
"	它	一定	曾是	!	"	同意	兔子	.

“确实如此！”邦尼赞同道。

" [aɪ][wʌz; wəz][glæd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] ['oʊpənd] . "

"	I	was	glad	when	it	opened	.	"
"	我	曾是	高兴的	什么时候	它	打开	.	"

“我很高兴它开业了。”

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wiː; wi][hæd; həd] [left] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʌn'boʊltɪd] , " ['mɪsɪz] . [braʊn] [sed] .

"	I	didn't	know	we	had	left	any	of	them	unbolted	,	"	Mrs	.	Brown	said	.
"	我	没有	知道	我们	有	左边	任何	的	他们	已拆卸	,	"	太太	.	棕色的	说	.

“我不知道我们竟然没有把其中任何一个锁扣拧紧，”布朗太太说。

" [wiːl] ['fæsn] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] .

"	We'll	fasten	it	now	.
"	出色地	系	它	现在	.

我们现在就把它系好。

[bʌt; bət][dəunt][get] ['ʌndər] ['eni] [mɔːr] [snoʊslaɪdz] , ['bʌni] . "

But	don't	get	under	any	more	snowslides	,	Bunny	.	"
但	不	得到	在下面	任何	更多的	雪崩	,	兔子	.	"

但别再被雪崩卷走了，小兔子。

" [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən] ['fɪnɪʃ] ['meɪkɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [snoʊ] [mæn] !

"	Now	we	can	finish	making	our	snow	man	!
"	现在	我们	能	结束	制作	我们的	雪	男人	!

现在我们可以完成堆雪人了！

" ['bʌni] [sed] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] [tɜːrnd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

"	Bunny	said	,	as	his	mother	and	uncle	turned	to	go	into	the	house	.
"	兔子	说	,	作为	他的	母亲	和	叔叔	转向	到	去	进入	这	房子	.

“邦尼说道，这时他的母亲和叔叔转身走进了房子。”

" [jes] , [aɪ] [ges] [ðeəz; ðəz][noʊ] [mɔːr] ['deɪndʒər][ʌv; əv] [snoʊ] ['slaɪdɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [ruːf] , " [riˈmɑːkt]

"	Yes	,	I	guess	there's	no	more	danger	of	snow	sliding	off	the	roof	,	"	remarked
"	是的	,	我	猜测	有	不	更多的	危险	的	雪	滑动	离开	这	屋顶	,	"	评论

['ʌŋk(ə)l][tæd] .

Uncle	Tad	.
叔叔	塔德	.

“是的，我想屋顶上的雪不会再有滑落的危险了，”塔德叔叔说道。

" [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [fɔːl] [hæz; həz] [slɪd] [ɔːf] . "

"	All	that	could	fall	has	slid	off	.	"
"	全部	那	可以	落下	有	滑行	离开	.	"

“所有可能掉落的东西都已经滑落了。”

" [dəunt] [fərˈget] [tuː; tə] [teɪk] ['mɪstər] . ['snaɪdɚz] ['ʃʌv(ə)l] [bæk] , " ['mʌðər] [braʊn] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði]

"	Don't	forget	to	take	Mr	.	Snyder's	shovel	back	,	"	Mother	Brown	called	to	the
"	不	忘记	到	拿	先生	.	斯奈德的	铲	后退	,	"	母亲	棕色的	称为	到	这

['tʃɪldrən] . [-]

children	.	[	22	]
孩子们	.	[	-	]

“别忘了把斯奈德先生的铲子还回去，”布朗太太对孩子们喊道。[22]

[ðeɪ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn][æn; ən] ['aʊər] [ʌv; əv] [fʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

They	promised	to	return	it	,	and	then	began	an	hour	of	fun	with	the
他们	承诺	到	返回	它	,	和	然后	开始	一个	小时	的	乐趣	和	这

[snoʊ] [mæn] .

snow	man	.
雪	男人	.

他们承诺会归还雪人，然后和雪人玩了一个小时。

['bʌni] ['fɪnɪʃt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][tɔːl] [waɪt] [hæt] ,

Bunny	finished	making	the	tall	white	hat	,
兔子	完成的	制作	这	高的	白色的	帽子	,

兔子做完了那顶高高的白色帽子。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [θruː] ['snəʊˌbɔːlz] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][noʊz][ʌv; əv]

and	then	he	and	Charlie	threw	snowballs	at	it	and	at	the	nose	of
和	然后	他	和	查理	扔	雪球	在	它	和	在	这	鼻子	的

[ðə; ði] [snoʊ] [mæn] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['bætərd] [ænd; ənd] ['plæstərd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [lʊk]

the	snow	man	until	he	was	so	battered	and	plastered	that	he	did	not	look
这	雪	男人	直到	他	曾是	所以	伤痕累累	和	粉刷过的	那	他	做过	不是	看

[æt; ət][ɔːl] [laɪk] [hɪmˈself] .

at	all	like	himself	.
在	全部	喜欢	他自己	.

然后他和查理向雪人扔雪球，朝雪人的鼻子扔雪球，直到雪人被打得遍体鳞伤，完全看不出原来的样子。

[suː] [ænd; ənd] ['helən] [θruː] [ə; eɪ] [fjuː] ['snəʊˌbɔːlz] [æt; ət][ðə; ði][legz] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] ,

Sue	and	Helen	threw	a	few	snowballs	at	the	legs	of	the	man	,
起诉	和	海伦	扔	一个	很少	雪球	在	这	腿	的	这	男人	,

苏和海伦朝那男人的腿扔了几颗雪球。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [suːn] ['taɪərd][ʌv; əv] [ðɪs] ,

but	they	soon	tired	of	this	,
但	他们	很快	疲劳的	的	这	,

但他们很快就厌倦了这种生活。

[fɔːr; fər] ['tʃɑːrli] [ænd; ənd] ['bʌni] [gruː] [soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [spɔːrt] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt]
for **Charlie** **and** **Bunny** **grew** **so** **excited** **with** **their** **sport** **that** **there** **was** **not**
为了 查理 和 兔子 生长 所以 兴奋的 和 他们的 运动 那 那里 曾是 不是
[mʌtʃ] [tʃæns] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['gɝːlz] .
much **chance** **for** **the** **girls** **.**
很多 机会 为了 这 女孩们 .

因为查理和邦妮对他们的运动非常着迷，女孩们几乎没有机会参与。

" [lets] [goʊ] [ænd; ənd] [slaɪd] [ˌdaʊn'hɪl] , " [prə'poʊzd] [suː] .
" **Let's** **go** **and** **slide** **downhill** **,** **"** **proposed** **Sue** **.**
" 我们来吧 去 和 滑动 下坡 , " 建议的 起诉 .

“我们去滑下山坡吧，”苏提议道。

" ['ðætəl] [biː; bi] [fʌn] , " [ə'griːd] ['helən] .
" **That'll** **be** **fun** **,** **"** **agreed** **Helen** **.**
" 那将 是 乐趣 , " 同意 海伦 .

“那肯定很有趣，”海伦同意道。

[soʊ] , ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] [sled] , [ðə; ði] ['gɝːlz] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hɪl] [nɑːt] [fɑːr] [ə'weɪ] ,
So **,** **taking** **their** **sleds** **,** **the** **girls** **went** **to** **a** **little** **hill** **not** **far** **away** **,**
所以 , 采取 他们的 雪橇 , 这 女孩们 去 到 一个 小的 爬坡道 不是 远的 离开 ,

于是，女孩们带着雪橇，来到不远处的一个小山坡上。

[wer] , ['miːtɪŋ] ['meri] ['wɑːtsn] [ænd; ənd] ['seidi] [west] , [ðeɪ] [hæd; həd] [gʊd] [taɪmz] ['raɪdɪŋ] [daʊn]
where **,** **meeting** **Mary** **Watson** **and** **Sadie** **West** **,** **they** **had** **good** **times** **riding** **down**
在哪里 , 会议 玛丽 沃森 和 萨迪 西方 , 他们 有 好的 时代 骑术 向下
[ðə; ði] ['snoʊi] [sloʊp] .
the **snowy** **slope** **.**
这 下雪的 坡 .

在那里，他们遇到了玛丽·沃森和萨迪·韦斯特，一起在雪坡上骑马玩得很开心。

" [wel] , [hiː; hi] ['dʌznt] [lʊk] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] [snoʊ] [mæn] [naʊ] , " [læft] ['tʃɑːrli] [stɑːr] ,
" **Well** **,** **he** **doesn't** **look** **much** **like** **a** **snow** **man** **now** **,** **"** **laughed** **Charlie** **Star** **,**
" 出色地 , 他 不 看 很多 喜欢 一个 雪 男人 现在 , " 笑了 查理 星星 ,

“嗯，他现在看起来不太像雪人了，”查理·斯塔尔笑着说。

['æftər] ['meni] [bɔːlz] [hæd; həd] [bɪn] [θroʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [waɪt] ['ɪmɪdʒ] .
after **many** **balls** **had** **been** **thrown** **at** **the** **white** **image** **.**
后 许多 球 有 到过 抛掷 在 这 白色的 图像 .

在向白色图像投掷了许多球之后。

" [noʊ] ; [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪz] [ɔːl] [gɔːn] , " ['bʌni] [ə'griːd] .
" **No** **;** **his** **face** **is** **all** **gone** **,** **"** **Bunny** **agreed** **.**
" 不 ; 他的 脸 是 全部 已消失 , " 兔子 同意 .

“不，他的脸完全没了，”邦尼同意道。

" ['hwʌtəl] [wiː; wi] [duː] [naʊ] ? "
" **What'll** **we** **do** **now** **?** **"**
" 什么会 我们 做 现在 ? "

我们现在该怎么办?

" [lets] [goʊ] ['oʊvər] [ɑːn] [ðə; ði] [hɪl] , " [prə'poʊzd] [tʃɑːr] [-]
" **Let's** **go** **over** **on** **the** **hill** **,** **"** **proposed** **Char** **[** **23** **]**
" 我们来吧 去 超过 在 这 爬坡道 , " 建议的 查尔 [-]

“我们去山上看看吧，”Char[23]提议道。

[laɪ] .
lie **.**
说谎 .

说谎。

" [its] ['getɪŋ] [soʊ][wɔːrm] [ðæt] ['meɪbi] [ðə; ði] [snoʊ] [wəʊnt] [læst] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] ,

"	It's	getting	so	warm	that	maybe	the	snow	won't	last	much	longer	,
"	它是	获得	所以	温暖的	那	或许	这	雪	惯于	最后的	很多	更长	,

“天气越来越暖和了，也许雪很快就会化了。”

[ænd; ənd][wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [mɪs] [ðə; ði] [fʌn] . "

and	we	don't	want	to	miss	the	fun	.	"
和	我们	不	想	到	错过	这	乐趣	.	"

我们可不想错过这份乐趣。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['getɪŋ] ['wɔːrmər] , " ['bʌni] [ə'griːd] .

"	It	is	getting	warmer	,	"	Bunny	agreed	.
"	它	是	获得	更温暖	,	"	兔子	同意	.

“天气越来越暖和了，”邦尼同意道。

" [ðə; ði] ['wɪndz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,

"	The	wind's	coming	from	the	south	,
"	这	风的	未来	从	这	南	,

“风从南边吹来，

" [hiː; hi] ['ædɪd] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['weðər] [veɪn] [ɑːn][ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd] [sɔː] [ðæt]

"	he	added	as	he	looked	at	the	weather	vane	on	the	barn	and	saw	that
"	他	额外	作为	他	看起来	在	这	天气	叶片	在	这	谷仓	和	锯	那

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

it	was	pointed	to	the	south	.
它	曾是	尖	到	这	南	.

“他一边说着，一边看着谷仓上的风向标，发现它指向南方。”

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] [dəunt]['evər][hæv; həv] [snoʊ] [daʊn] [saʊθ] ; [duː] [ðeɪ] , ['tʃɑːrli] ? "

"	I	guess	they	don't	ever	have	snow	down	south	;	do	they	,	Charlie	?	"
"	我	猜测	他们	不	曾经	有	雪	向下	南	;	做	他们	,	查理	?	"

“我猜南方从来不下雪吧，查理？”

" [ðeɪ] [dəunt] [wer] [maɪ] [ænt] [laɪvz; lɪvz] , " ['tʃɑːrli] ['ænsər] .

"	They	don't	where	my	aunt	lives	,	"	Charlie	answered	.
"	他们	不	在哪里	我的	阿姨	生活	,	"	查理	回答	.

“他们不知道我姑妈住在哪里，”查理回答道。

" [ʃiːz] [daʊn] [ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] — [ə'weɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][end] , [nɪr] [kiː] [west] .

"	She's	down	in	Florida	—	away	down	in	the	end	,	near	Key	West	.
"	她是	向下	在	佛罗里达	—	离开	向下	在	这	结尾	,	靠近	钥匙	西方	.

“她现在在佛罗里达州——很远的地方，靠近基韦斯特。”

[ʃiː; ʃi] [sendz] [ˌem 'iː] ['letərz] ['sʌmtaɪmz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sez] [ðeɪ] ['nevər] [hæv; həv] [snoʊ] [ðer; ðər] .

She	sends	me	letters	sometimes	,	and	she	says	they	never	have	snow	there	.
她	发送	我	信件	有时	,	和	她	说道	他们	绝不	有	雪	那里	.

她有时会给我写信，信里说那里从来不下雪。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ɔːl][ðə; ði]['ɔːrɪndʒɪz][ʃiː; ʃi] ['wɒnts] , [tuː] ! "

She	has	all	the	oranges	she	wants	,	too	!	"
她	有	全部	这	橙子	她	想要	,	也	!	"

她想要多少橙子都有了！

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðer; ðər] !

"	I'd	like	to	live	there	!
"	ID	喜欢	到	居住	那里	!

“我想住在那里！”

" ['bʌni] [sed] , ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] .

"	Bunny	said	,	smacking	his	lips	.
"	兔子	说	,	拍打	他的	嘴唇	.

“邦尼咂着嘴说。”

" [aɪ] [lʌv] ['ɔːrɪndʒɪz] .
" I love oranges .
" 我 爱 橙子 .

我喜欢橙子。

[bʌt; bət][aɪ'd][laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [snoʊ] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] , ['wʊdnt] [juː; jʊ] , ['tʃɑːrli] ? "
But I'd like a little snow once in a while , wouldn't you , Charlie ? "
但 ID 喜欢 一个 小的 雪 一次 在 一个 尽管 , 不会 你 , 查理 ? "

但我也希望偶尔能下点雪，你不觉得吗，查理?

" [oʊ] , [jes] !
" Oh , yes !
" 哦 , 是的 !

“哦是的!

[juː; jʊ] ['kudnt] [hæv; həv]['eni] [fʌn] [ɪn] ['wɪntər] [wɪ'ðaʊt] [snoʊ] . "
You couldn't have any fun in winter without snow . "
你 不能 有 任何 乐趣 在 冬天 没有 雪 . "

没有雪，冬天就没意思了。

" [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] — [dʒʌst][wʌns] , ['enihaʊ] , " [went] [ɑːn] ['bʌni] [braʊn] .
" I'd like to see such a place — just once , anyhow , " went on Bunny Brown .
" ID 喜欢 到 看 这样的 一个 地方 — 只是 一次 , 无论如何 , " 去 在 兔子 棕色的 .

“我想去看看那样的地方——哪怕只去一次也好，”邦妮·布朗继续说道。

[ænd; ənd][hiː; hi]['lɪt(ə)l] [nuː] [haʊ] [suːn] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][get][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər] .
And he little knew how soon he was to get his desire .
和 他 小的 知道 如何 很快 他 曾是 到 得到 他的 欲望 .

他当时丝毫没有意识到，他的愿望很快就会实现。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] , ['hævɪŋ] [peltid] [ðə; ði] [snoʊ] [mæn] [-]
The two boys , having pelted the snow man [24]
这 二 男孩们 , 拥有 被毛皮覆盖 这 雪 男人 [-]

两个男孩用石头砸雪人[24]

[ɔːl] [ðeɪ] [wɪʃt] , [gɑːt][ðer; ðər] [sled] [ænd; ənd] [suːn] [dʒɔɪnd] [suː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜːlz][ɑːn]
all they wished , got their sleds and soon joined Sue and the other girls on
全部 他们 希望 , 得到 他们的 雪橇 和 很快 加入 起诉 和 这 其他 女孩们 在
[ðə; ði] [hɪl] .
the hill .
这 爬坡道 .

她们如愿以偿，拿到了雪橇，很快就和苏以及其他女孩一起在山坡上玩耍。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [hæd; həd]['reɪsɪz] , [ænd; ənd] ['koʊstɪd] [daʊn] [ɪn][æz; əz] ['meni] ['dɪfrənt] [weɪz] [æz; əz] [ðeɪ]
There they had races , and coasted down in as many different ways as they
那里 他们 有 种族 , 和 沿岸 向下 在 作为 许多 不同的 方式 作为 他们
[kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] .
could think of .
可以 思考 的 .

他们在那里举行比赛，并以他们能想到的各种方式滑行而下。

['faɪnəli] ['bʌni] [kraɪd] :
Finally Bunny cried :
最后 兔子 哭 :

最后，兔子哭了:

" [lets] [meɪk] [ə; eɪ][bɑːb] , ['tʃɑːrli] ! "
" Let's make a bob , Charlie ! "
" 我们来吧 制作 一个 鲍勃 , 查理 ! "

“咱们来做个波波舞吧，查理！”

" [noʊ] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [duː] [ðæt] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	No	,	you	mustn't	do	that	!	"	exclaimed	Sue	.
"	不	,	你	不得	做	那	!	"	惊呼	起诉	.

“不行，你不能那样做！”苏喊道。

" [huː] [sed] [soʊ] ? " [di'mɑːndid] ['bʌni] .

"	Who	said	so	?	"	demanded	Bunny	.
"	WHO	说	所以	?	"	要求	兔子	.

“谁说的？”邦尼问道。

" ['dædi] , " [suː] ['ænsər] .

"	Daddy	,	"	Sue	answered	.
"	爸爸	,	"	起诉	回答	.

“爸爸，”苏回答道。

" [hiː; hi] [sed] [aɪ] ['wɔznt] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [bɑːbz] [ɑːn] [ðə; ði] [hɪl] . "

"	He	said	I	wasn't	to	make	any	bobs	on	the	hill	.	"
"	他	说	我	不是	到	制作	任何	鲍勃	在	这	爬坡道	.	"

他说我不准在山上乱跑乱跳。

" [wel] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [tel] [ˌem 'iː] [nɑːt] [tuː; tə] , " [dɪ'klerd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	Well	,	he	didn't	tell	me	not	to	,	"	declared	her	brother	.
"	出色地	,	他	没有	告诉	我	不是	到	,	"	声明	她	兄弟	.

“嗯，他没告诉我不能这么做，”她哥哥说道。

" [aɪ] [ges] [hiː; hi] [ment] [juː; jʊ] , " ['ænsər] [suː] .

"	I	guess	he	meant	you	,	"	answered	Sue	.
"	我	猜测	他	意思是	你	,	"	回答	起诉	.

“我想他指的是你，”苏回答道。

" [juːd] ['betər] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [bɑːb] , ['bʌni] [braʊn] !

"	You'd	better	not	make	a	bob	,	Bunny	Brown	!
"	你会	更好的	不是	制作	一个	鲍勃	,	兔子	棕色的	!

“你最好别发财，邦尼·布朗！”

[juː; jʊ] [maɪt] [get] [hɜːrt] !

You	might	get	hurt	!
你	可能	得到	伤害	!

你可能会受伤！

" ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bɑːb] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ,

"	Making	a	bob	,	it	might	be	explained	,
"	制作	一个	鲍勃	,	它	可能	是	解释	,

“做个波波头，或许可以解释为……”

[ment] [ðæt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['oʊldər] ['gɝːlz] [wʊd] [laɪ] [flæt] [ɑːn] [ðer; ðər] [sled] .

meant	that	two	or	three	boys	and	sometimes	the	older	girls	would	lie	flat	on	their	sleds	.
意思是	那	二	或者	三	男孩们	和	有时	这	老	女孩们	会	说谎平坦的	在	他们的	雪橇	.	

这意味着两三个男孩，有时还有年纪稍大的女孩，会平躺在雪橇上。

[ðen] [wʌn] ['koʊstər] [wʊd] [teɪk] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sled] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ,

Then	one	coaster	would	take	hold	of	the	rear	of	the	sled	in	front	of	him	,
然后	一	杯垫	会	拿	抓住	的	这	后部	的	这	雪橇	在	正面	的	他	,

然后，一名过山车手会抓住前面雪橇的尾部，

[ænd; ənd] [twaɪn] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [frʌnt] [rʌnəːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sled] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] .

and	twine	his	feet	around	the	front	runners	of	the	sled	behind	him	.
和	缠绕	他的	脚	大约	这	正面	跑步者	的	这	雪橇	在后面	他	.

然后将双脚缠绕在身后雪橇的前滑板上。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [hæf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [bɔɪz] [ɔːr] ['gɝːlz] [kʊd; kəd] [lɑːk] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [sled]

In	this	way	half	a	dozen	boys	or	girls	could	lock	themselves	and	their	sleds
在	这	方式	一半	一个	打	男孩们	或者	女孩们	可以	锁	他们自己	和	他们的	雪橇

[tə'geðər] [ænd; ənd] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ðæt] [wei] .

together	and	go	down	the	hill	that	way	.
一起	和	去	向下	这	爬坡道	那	方式	.

这样一来，六个男孩或女孩就可以把自己和雪橇锁在一起，然后一起滑下山坡。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['deɪndʒər] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kɔːz, bɪ'kɔːz] ['sʌmtaɪmz] [-]

There	was	danger	in	it	because	sometimes	[	25	]
那里	曾是	危险	在	它	因为	有时	[	-	]

其中存在危险，因为有时[25]

[ðə; ði] [hændz] [ɔːr] [legz] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wʊd] [luːz] [ðer; ðər] [grɪp] ,

the	hands	or	legs	of	some	one	in	the	middle	would	lose	their	grip	,
这	双手	或者	腿	的	一些	一	在	这	中间	会	失去	他们的	紧握	,

中间某个人的手脚会失去抓力，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚(Bunny Brown and His Sister Sue in the)

第2/9页

[ænd; ənd][ðə; ði] " [bɑ:b] " [wʊd] [kʌm] [ə'pɑ:rt] .

and	the	"	bob	"	would	come	apart	.
和	这	"	鲍勃	"	会	来	除	.

然后“鲍勃”就会散架。

[ðen] [sled] [wʊd] [kræʃ] [tə'geðər] , [ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər][hɜ:rt] .

Then	sleds	would	crash	together	,	and	often	the	children	were	hurt	.
然后	雪橇	会	碰撞	一起	,	和	经常	这	孩子们	是	伤害	.

然后雪橇就会互相碰撞，孩子们经常因此受伤。

[su:z] ['fɑ:ðər] [hæd; həd][toʊld][hɜ:r; hər] ['nevər] [tu:; tə][du:] [ðɪs] ,

Sue's	father	had	told	her	never	to	do	this	,
苏的	父亲	有	讲述	她	绝不	到	做	这	,

苏的父亲曾告诉她千万不要这样做。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns] [si:n] ['tʃɪldrən] [hɜ:rt][æt; ət] [ðɪs] [geɪm] .

for	he	had	more	than	once	seen	children	hurt	at	this	game	.
为了	他	有	更多的	比	一次	已见	孩子们	伤害	在	这	游戏	.

因为他曾不止一次地看到孩子们在这场游戏中受伤。

['weðər] [hi:; hi][hæd; həd][toʊld] ['bʌni] [nɑ:t][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bɑ:b]

Whether	he	had	told	Bunny	not	to	make	a	bob
无论	他	有	讲述	兔子	不是	到	制作	一个	鲍勃

他是否曾告诉邦尼不要做鲍勃

[aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] .

I	do	not	know	.
我	做	不是	知道	.

我不知道。

[aɪ] [θɪŋk] [ɪf] ['bʌni] [hæd; həd] [bɪn] [fər'bɪdn] [ðɪs] [fʌn] [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv]['teɪkən][pɑ:rt][ɪn]

I	think	if	Bunny	had	been	forbidden	this	fun	he	would	not	have	taken	part	in
我	思考	如果	兔子	有	到过	禁止	这	乐趣	他	会	不是	有	已采取	部分	在

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

我认为，如果禁止兔子玩这种游戏，它就不会参与其中。

[bʌt; bət][pər'hæps][hi:; hi][fər'gɑ:t] .

But	perhaps	he	forgot	.
但	也许	他	忘了	.

但他或许忘记了。

['enihaʊ] , [hi:; hi][ænd; ənd] ['tʃɑ:rli] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [lædz] [stretʃt] [aʊt] [ɑ:n]

Anyhow	,	he	and	Charlie	and	some	of	the	other	lads	stretched	out	on
无论如何	,	他	和	查理	和	一些	的	这	其他	小伙子们	拉伸	出去	在

[ðer; ðər] [sled] ,

their	sleds	,
他们的	雪橇	,

总之，他和查理还有其他一些小伙子都躺在雪橇上。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][bɑːb][æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl]

making	**a**	**bob**	**as**	**I**	**have**	**told**	**you**	**it**	**was**	**done**	**,**	**and**	**down**	**the**	**hill**
制作	一个	鲍勃	作为	我	有	讲述	你	它	曾是	完毕	,	和	向下	这	爬坡道

[ðeɪ] ['koʊstɪd] .

they	**coasted**	**.**
他们	沿岸	.

他们像我刚才跟你说的那样做了个上下颠簸的动作，然后顺着山坡滑了下去。

[ɔːl] [went] [wel] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] ['hæri] ['bɛntli] , [huː] [wʌz; wəz]

All	**went**	**well**	**for**	**some**	**distance**	**,**	**and**	**then**	**suddenly**	**Harry**	**Bentley**	**,**	**who**	**was**
全部	去	出色地	为了	一些	距离	,	和	然后	突然	哈里	宾利	,	WHO	曾是

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

in	**the**	**middle**	**,**
在	这	中间	,

一切都很顺利，但突然间，身处中间的哈里·本特利……

[lɔːst] [hɪz; ɪz][hoʊld][ʌv; əv] ['bʌniz] [sled] .

lost	**his**	**hold**	**of**	**Bunny's**	**sled**	**.**
丢失的	他的	抓住	的	兔子的	雪橇	.

他没能抓住邦尼的雪橇。

" [hoʊld][ɑːn][tuː; tə][ˌem 'iː] !

"	**Hold**	**on**	**to**	**me**	**!**
"	抓住	在	到	我	!

抓住我！

[hoʊld][ɑːn][tuː; tə][ˌem 'iː] !

Hold	**on**	**to**	**me**	**!**
抓住	在	到	我	!

抓紧我！

" [kraɪd] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['slɪpɪŋ] ['saɪdweɪz] .

"	**cried**	**Bunny**	**,**	**as**	**he**	**saw**	**that**	**he**	**was**	**slipping**	**sideways**	**.**
"	哭	兔子	,	作为	他	锯	那	他	曾是	滑倒	侧身	.

“兔子叫了起来，因为他看到自己正在向一侧滑落。”

" [aɪ] [kɑːnt] !

"	**I**	**can't**	**!**
"	我	不能	!

“我不能！”

" ['hæri] ['ænsər] .

"	**Harry**	**answered**	**.**
"	哈里	回答	.

哈利回答道。

[ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz]['leɪtər][ðə; ði][bɑːb] [keɪm] [ə'pɑːrt] ,

A	**few**	**seconds**	**later**	**the**	**bob**	**came**	**apart**	**,**
一个	很少	秒	之后	这	鲍勃	来了	除	,

几秒钟后，摆锤散架了。

[sʌm; səm] [bɔɪz] ['roʊlɪŋ] [ɔːf][ðer; ðər] [sled] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['koʊstɪŋ] [daʊn] ['bækwərdz] [ɔːr] ['saɪdweɪz] .

some	**boys**	**rolling**	**off**	**their**	**sleds**	**and**	**others**	**coasting**	**down**	**backwards**	**or**	**sideways**	**.**
一些	男孩们	滚动	离开	他们的	雪橇	和	其他的	滑行	向下	向后	或者	侧身	.

有些男孩从雪橇上滚下来，有些男孩则向后或侧向滑下。

['bʌni] [-]

Bunny	**[**	**26**	**]**
兔子	[	-	]

兔子[26]

[went] [ɑːn][baɪ] [hɪm'self] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

went	on	by	himself	for	some	little	distance	,	and	then	,	all	of	a	sudden	,
去	在	经过	他自己	为了	一些	小的	距离	,	和	然后	,	全部	的	一个	突然	,

他独自走了一小段距离，然后突然间，

[ðə; ði] [tuː] [læst] [bɔɪz] , [huː] [wɜːr; wər] [stɪl] [lɔkt] [tə'geðər] , [kræʃt] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv]

the	two	last	boys	,	who	were	still	locked	together	,	crashed	right	into	the	side	of
这	二	最后的	男孩们	,	WHO	是	仍然	已锁定	一起	,	崩溃了	正确的	进入	这	边	的

['bʌniz] [sled] ,

Bunny's	sled	,
兔子的	雪橇	,

最后两个男孩仍然紧紧地绑在一起，直接撞到了邦尼的雪橇侧面。

['nɔkiŋ] [hɪm; ɪm][ɔːf][ænd; ənd] ['koʊstɪŋ] [ɑːn] [raɪt] ['oʊvər][hɪm; ɪm] !

knocking	him	off	and	coasting	on	right	over	him	!
敲门	他	离开	和	滑行	在	正确的	超过	他	!

把他撞倒，然后直接从他身上滑过去！

" [oʊ] ! [oʊ] ! " [kraɪd] [suː] , [huː] [sɔː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

"	Oh	!	Oh	!	"	cried	Sue	,	who	saw	what	had	happened	.
"	哦	!	哦	!	"	哭	起诉	,	WHO	锯	什么	有	发生	.

“哦！哦！”看到眼前发生的一切，苏惊叫道。

" [lʊk] [æt; ət] ['bʌni] !

"	Look	at	Bunny	!
"	看	在	兔子	!

“看兔子！”

" [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [mʌst; məst][biː; bi] [sɪ'vɪrli] [hɜːrt] ,

"	For	a	moment	it	seemed	that	her	brother	must	be	severely	hurt	,
"	为了	一个	片刻	它	似乎	那	她	兄弟	必须	是	严重	伤害	,

“那一刻，我以为她的哥哥一定受了重伤。”

[bʌt; bət] [wen] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] [bɔɪz] [ræn][tuː; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm][ʌp] , ['bʌni] [ə'roʊz][baɪ]

but	when	some	of	the	older	boys	ran	to	pick	him	up	,	Bunny	arose	by
但	什么时候	一些	的	这	老	男孩们	跑	到	挑选	他	向上	,	兔子	出现	经过

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

但当一些大男孩跑去抱他时，邦尼自己站了起来。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][spɑːt][ʌv; əv] [blʌd] .

On	his	face	was	a	spot	of	blood	.
在	他的	脸	曾是	一个	点	的	血	.

他脸上沾着一小块血迹。

" [oʊ] , [jʊə(r)] [hɜːrt] ! " [kraɪd] ['tʃɑːrli] [stɑːr] .

"	Oh	,	you're	hurt	!	"	cried	Charlie	Star	.
"	哦	,	你是	伤害	!	"	哭	查理	星星	.

“哦，你受伤了！”查理·斯塔尔喊道。

['bʌni] [pʊt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [noʊz] .

Bunny	put	his	hand	to	his	nose	.
兔子	放	他的	手	到	他的	鼻子	.

兔子把手放在鼻子上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bliːdɪŋ] , [ænd; ənd][æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .

It	was	bleeding	,	and	at	first	he	was	frightened	.
它	曾是	出血	,	和	在	第一的	他	曾是	害怕	.

伤口在流血，起初他很害怕。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][kraɪ] .
But **he** **did** **not** **cry** **.**
但 他 做过 不是 哭 .

但他没有哭。

" [aɪ] — [aɪ][dəunt] [ker] !
" I — I don't care !
" 我 — 我 不 关心 !

“我——我不在乎！”

" [hiː; hi] [sed] ['breɪvli] .
" he said bravely .
" 他 说 勇敢地 .

他勇敢地说。

" [aɪv] [hæd; həd] [noʊz] - [bliːd] [bɪ'fɔːr] .
" I've had nose - bleed before .
" 我已经 有 鼻子 - 流血 前 .

我以前流过鼻血。

[ˌaɪ 'tiː][dəunt][hɜːrt] [mʌtʃ] ! "
It don't hurt much ! "
它 不 伤害 很多 ! "

不太疼！

" [hoʊld][sʌm; səm] [snoʊ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , " [əd'vaɪzd] [wʌn] [bɔɪ] .
" Hold some snow on it , " advised one boy .
" 抓住 一些 雪 在 它 , " 建议 一 男生 .

“在上面堆点雪吧，”一个男孩建议道。

" ['ðætəl] [stɑːp][ðə; ði] ['bliːdɪŋ] .
" That'll stop the bleeding .
" 那将 停止 这 出血 .

“这样就能止血了。”

" ['bʌni] [dɪd] [ðɪs] , [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][koʊld] [snoʊ] [hɜːrt] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ðə; ði][peɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
" Bunny did this , but as the cold snow hurt worse than the pain of his
" 兔子 做过 这 , 但 作为 这 寒冷的 雪 伤害 更糟 比 这 疼痛 的 他的
[bʌmpt] [noʊz] ,
bumped nose ,
撞 鼻子 ,

“兔子这么做了，但是冰冷的雪比他鼻子被撞伤的疼痛更难受。”

[hiː; hi] [suːn] [tɔːst] [ðə; ði] [red] [bɔːl] [ə'weɪ] .
he soon tossed the red ball away .
他 很快 抛掷 这 红色的 球 离开 .

他很快把红球扔了出去。

" [kʌm] [ɑːn] , [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] , " [sed] [dʒæk] ['dɛnsən] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] [bɔɪz] .
" Come on , I'll take you home , " said Jack Denson , one of the older boys .
" 来 在 , 患病的 拿 你 家 , " 说 杰克 丹森 , 一 的 这 老 男孩们 .

“来吧，我送你回家，”年纪较大的男孩之一杰克·丹森说道。

" [dəunt][kraɪ] , [-]
" Don't cry , [27]
" 不 哭 , [-]

“不要哭，[27]

[suː] , " [hiː; hi] [sed] , [æz; əz] ['bʌniz] ['sɪstər] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['wɪmpər] .
Sue , " he said , as Bunny's sister began to whimper .
起诉 , " 他 说 , 作为 兔子的 姐姐 开始 到 呜咽 .

“苏，”他说，这时邦妮的妹妹开始呜咽起来。

" ['hiːz] [ɔːl] [raɪt] .
" He's all right .
" 他是 全部 正确的 .

“他没事。”

" [dʒæk][wʌz; wəz] ['veri] [kaɪnd] , ['waɪpɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [ɔːf] ['bʌniz] [feɪs] [æt; ət] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
" Jack was very kind , wiping the blood off Bunny's face at times with a
杰克 曾是 非常 种类 , 擦拭 这 血 离开 兔子的 脸 在 时代 和 一个
['hæŋkərtʃɪf] ,
handkerchief ,
手帕 ,

“杰克非常善良，有时会用手帕擦掉邦尼脸上的血迹。”

[soʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [braʊn] [hoʊm] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bliːdɪŋ] [hæd; həd] ['nɪrli]
so that when the Brown home was almost reached the bleeding had nearly
所以 那 什么时候 这 棕色的 家 曾是 几乎 达到 这 出血 有 几乎
[stɑːpt] .
stopped .
停止 .

因此，当快要到达布朗家时，出血几乎已经停止了。

[suː] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][fɜːrst] , [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] ['kɑːmɝ, 'kɑːlmɝ] ,
Sue , who had been very much frightened at first , was growing calmer ,
起诉 , WHO 有 到过 非常 很多 害怕 在 第一的 , 曾是 生长 更平静 ,
[ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['betər] .
and Bunny was feeling better .
和 兔子 曾是 感觉 更好的 .

起初非常害怕的苏渐渐平静下来，邦妮也感觉好多了。

[æz; əz] [ðeɪ] [nɪə] [ðer; ðər] [haʊs] [ðeɪ] [sɔː] [ðer; ðər] ['fɑːðər] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [wɜːrk]
As they neared their house they saw their father coming home from his work
作为 他们 接近 他们的 房子 他们 锯 他们的 父亲 未来 家 从 他的 工作
[æt; ət][ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [fɪʃ] [dɑːk] .
at the boat and fish dock .
在 这 船 和 鱼 码头 .

当他们快到家时，看到他们的父亲从船坞和鱼码头下班回家了。

" [ðeəz; ðəz][maɪ] ['fɑːðər] , " ['bʌni] [sed] .
" There's my father , " Bunny said .
" 有 我的 父亲 , " 兔子 说 .

“那是我爸爸，”邦尼说。

" [oʊ] , [ðen] [juːl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] , " [riˈmɑːkt] [dʒæk] .
" Oh , then you'll be all right , " remarked Jack .
" 哦 , 然后 你会 是 全部 正确的 , " 评论 杰克 .

“哦，那你就没事了，”杰克说道。

" [aɪl] [skɪp] [bæk] [ðen] , [fɔːr; fər] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər][maɪ] ['mʌðər] .
" I'll skip back then , for I've got to go to the store for my mother .
" 患病的 跳过 后退 然后 , 为了 我已经 得到 到 去 到 这 店铺 为了 我的 母亲 .

“那我先回去，因为我要去商店帮我妈妈买东西。”

" ['mɪstər] . [braʊn] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [tuː] ['tʃɪldrən] , [huː] [keɪm] [əˈlɔːŋ]
" Mr . Brown stood at the gate waiting for his two children , who came along
" 先生 . 棕色的 站立 在 这 门 等待 为了 他的 二 孩子们 , WHO 来了 沿着
['drægɪŋ] [ðer; ðər] [sled] .
dragging their sleds .
拖拽 他们的 雪橇 .

布朗先生站在门口等着他的两个孩子，他们拖着雪橇来了。

" [waɪ] , ['bʌni] !
" Why , Bunny !
" 为什么 , 兔子 !

“为什么，兔子！

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [blʌd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['sʌnz]
what's the matter ? " asked Mr . Brown , when he saw the blood on his son's
是什么 这 事情 ? " 问 先生 . 棕色的 , 什么时候 他 锯 这 血 在 他的 儿子的
[feɪs] .
face .
脸 .

“怎么了？”布朗先生看到儿子脸上的血迹，问道。

" [hiː; hi] [pleɪd] [bɑːb] ; [ænd; ənd] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [tel] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] ? " [broʊk] [aʊt] [suː] .
" He played bob ; and didn't you tell him not to ? " broke out Sue .
" 他 玩 鲍勃 ; 和 没有 你 告诉 他 不是 到 ? " 打破 出去 起诉 .

“他玩鲍勃游戏；你不是告诉过他不要玩吗？”苏大声说道。

" [æn; ən] - [ðə; ði][bɑːb] ['bʌstɪd] [ænd; ənd][hiː; hi][gɑːt] [bʌmpt] ['ɪntuː][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [rʌn] ['oʊvər] [
" An ' the bob busted and he got bumped into and he was run over [
" 一个 - 这 鲍勃 被捕 和 他 得到 撞 进入 和 他 曾是 跑步 超过 [
-]
28]
-]

“安”鲍勃摔倒了，他被撞了一下，然后被车撞倒了[28]

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌndər] [ə; eɪ] [drɪft] [ænd; ənd][hiː; hi] [krɔːld] [θruː] [ðə; ði] ['selər] ['wɪndoʊ]
and he was under a drift and he crawled through the cellar window
和 他 曾是 在下面 一个 漂移 和 他 爬行 通过 这 地窖 窗户
[æn; ən] - ['ʌŋk(ə)l][tæd] ['kudnt] [faɪnd][hɪm; ɪm][æn; ən] - — [æn; ən] - — ['evriθɪŋ] !
an ' Uncle Tad couldn't find him an ' — an ' — everything !
一个 - 叔叔 塔德 不能 寻找 他 一个 - — 一个 - — 一切 !

他被雪埋住了，从地窖的窗户爬了出去，塔德叔叔找不到他了，然后——然后——一切都完了！

" [gɑːspt] [suː] , [naʊ] [kwaɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] .
" gasped Sue , now quite out of breath .
" 倒吸一口气 起诉 , 现在 相当 出去 的 气息 .

“苏喘着气说，她现在已经完全气喘吁吁了。”

" [maɪ] , [jʊə(r)] ['telɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][bæd] [nuːz] [æt; ət][wʌns] ! " [læft] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] ,
" My , you're telling all the bad news at once ! " laughed her father ,
" 我的 , 你是 讲述 全部 这 坏的 消息 在 一次 ! " 笑了 她 父亲 ,

“哎呀，你一下子把所有坏消息都说了！”她父亲笑着说。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['bʌni] [wʌz; wəz][nɑːt] ['sɪriəsli] [hɜːrt][ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['sʌmtaɪmz]
for he saw that Bunny was not seriously hurt and he knew that sometimes
为了 他 锯 那 兔子 曾是 不是 严重地 伤害 和 他 知道 那 有时
['æksədənts] [wɪl] ['hæpən] [ɑːn] ['koʊstɪŋ] [hɪlz] .
accidents will happen on coasting hills .
事故 将要 发生 在 滑行 丘陵 .

因为他看到邦尼没有受重伤，而且他也知道在山坡上有时会发生意外。

['mɪstər] . [braʊn] [hæd; həd][ə; eɪ][bɑːks] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .
Mr . Brown had a box under his arm .
先生 . 棕色的 有 一个 盒子 在下面 他的 手臂 .

布朗先生胳膊下夹着一个盒子。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɑːks] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] [meɪl] ,
It was a box that had come through the mail ,
它 曾是 一个 盒子 那 有 来 通过 这 邮件 ,

那是一个邮寄过来的盒子。

[æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [kʊd; kəd] [si:] [baɪ][ðə; ði] [stæmps] .

as	Bunny	and	Sue	could	see	by	the	stamps	.
作为	兔子	和	起诉	可以	看	经过	这	邮票	.

正如邦妮和苏从邮票上看到的那样。

[ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [mɪ'stɪriəs] , [ðɪs] [bɑ:ks][dɪd] ,

It	looked	very	interesting	and	mysterious	,	this	box	did	,
它	看起来	非常	有趣的	和	神秘	,	这	盒子	做过	,

这个盒子看起来非常有趣，也很神秘。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ˌaɪ 'ti:] ['kjʊriəsli] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] [ʌp][ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə][ðə; ði]

and	the	children	regarded	it	curiously	as	they	walked	up	the	path	to	the
和	这	孩子们	认为	它	奇怪的是	作为	他们	步行	向上	这	小路	到	这

[frʌnt] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fɑ:ðər] .

front	door	of	the	house	with	their	father	.
正面	门	的	这	房子	和	他们的	父亲	.

孩子们好奇地看着它，和父亲一起沿着小路走向房子的前门。

" ['dɪdnt] [ju:; jʊ] [tel] ['bʌni] ['nevər] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bɑ:b] ? " [æskt] [su:] ,

"	Didn't	you	tell	Bunny	never	to	make	a	bob	?	"	asked	Sue	,
"	没有	你	告诉	兔子	绝不	到	制作	一个	鲍勃	?	"	问	起诉	,

“你不是告诉过邦妮不要做波波头吗？”苏问道。

[æz; əz] ['dædi] [braʊn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ki:] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] .

as	Daddy	Brown	took	his	key	from	his	pocket	to	open	the	door	.
作为	爸爸	棕色的	采取	他的	钥匙	从	他的	口袋	到	打开	这	门	.

布朗爸爸从口袋里掏出钥匙去开门。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [ðæt] [aɪ][dɪd] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	I	don't	know	that	I	did	,	"	was	the	answer	.
"	我	不	知道	那	我	做过	,	"	曾是	这	回答	.

“我不知道我有没有做过，”他回答说。

" [stɪl] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['deɪndʒərəs] [tu:; tə] [meɪk] [bɑ:bz][aɪ] [wɪʃ] ['ni:ðər] [ju:; jʊ][nɔ:r] ['bʌni] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] .

"	Still	if	it	is	dangerous	to	make	bobs	I	wish	neither	you	nor	Bunny	to	do	it	.
"	仍然	如果	它	是	危险的	到	制作	鲍勃	我	希望	两者都不	你	也不	兔子	到	做	它	.

"

"

"

“不过，如果做鲍勃娃娃很危险，我希望你和邦妮都不要去做。”

" [oʊ] , [its] [lɑ:ts][ʌv; əv] [fʌn] , " ['bʌni] [sed] .

"	Oh	,	it's	lots	of	fun	,	"	Bunny	said	.
"	哦	,	它是	很多	的	乐趣	,	"	兔子	说	.

“哦，这太有趣了，”邦尼说。

" [ænd; ənd][maɪ] [noʊz] ['dʌznt] [hɜ:rt] [mʌtʃ] [naʊ] .

"	And	my	nose	doesn't	hurt	much	now	.
"	和	我的	鼻子	不	伤害	很多	现在	.

“而且我的鼻子现在也不怎么疼了。”

[wɒts] [ɪn][ðə; ði][bɑ:ks] , ['dædi] ? " [hi:; hi] [æskt] . [-]

What's	in	the	box	,	Daddy	?	"	he	asked	.	[	29	]
是什么	在	这	盒子	,	爸爸	?	"	他	问	.	[	-	]

“爸爸，盒子里装的是什么？”他问道。[29]

" [aɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " ['mɪstər] . [braʊn] ['prɑ:mɪst] .

"	I'll	show	you	in	a	minute	,	"	Mr	.	Brown	promised	.
"	患病的	展示	你	在	一个	分钟	,	"	先生	.	棕色的	承诺	.

“我马上就给你看，”布朗先生承诺道。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [naɪs] . "

"	It	is	something	very	nice	.	"
"	它	是	某物	非常	好的	.	"

“这真是太好了。”

" ['kændi] ? " [kraɪd] [suː] , [huː] [hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] " [swiːt] [tuːθ] , " [aɪ] [θɪŋk] .

"	Candy	?	"	cried	Sue	,	who	had	more	than	one	"	sweet	tooth	,	"	I	think	.
"	糖果	?	"	哭	起诉	,	WHO	有	更多的	比	一	"	甜的	齿	,	"	我	思考	.

“糖果？”苏喊道，我想她肯定不止一个“嗜甜者”。

" [noʊ] , [nɑːt]['kændi] , " [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [tiːzd] .

"	No	,	not	candy	,	"	her	father	teased	.
"	不	,	不是	糖果	,	"	她	父亲	戏弄	.

“不，不是糖果，”她父亲逗她。

" [juːl] [suːn] [siː] .

"	You'll	soon	see	.
"	你会	很快	看	.

你很快就会明白的。

" [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

"	He	went	into	the	house	with	the	children	,
"	他	去	进入	这	房子	和	这	孩子们	,

他带着孩子们进了屋，

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['mɪsɪz] . [braʊn] [sɔː] ['bʌni] [ʃiː; ʃi] [nuː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] ;

and	as	soon	as	Mrs	.	Brown	saw	Bunny	she	knew	what	had	happened	;
和	作为	很快	作为	太太	.	棕色的	锯	兔子	她	知道	什么	有	发生	;

布朗太太一看到邦尼，就知道发生了什么事了；

[æt; ət] [liːst] [ʃiː; ʃi] [nuː] [hɪz; ɪz] [noʊz] [hæd; həd] [bled] .

at	least	she	knew	his	nose	had	bled	.
在	至少	她	知道	他的	鼻子	有	出血	.

至少她知道他鼻子流血了。

" [dɪd] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['tʌmb(ə)l] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .

"	Did	you	have	a	tumble	?	"	she	asked	.
"	做过	你	有	一个	翻滚	?	"	她	问	.

“你摔倒了吗？”她问。

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bɑːb][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [broʊk] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [rʌn] ['oʊvər] !

"	He	was	in	a	bob	and	it	broke	and	he	was	run	over	!
"	他	曾是	在	一个	鲍勃	和	它	打破	和	他	曾是	跑步	超过	!

“他当时坐在一辆小型汽车里，车子抛锚了，他被车撞了！”

" [kraɪd] [suː] , [huː] [siːmd] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][duː][ɔːl][ðə; ði] ['telɪŋ] .

"	cried	Sue	,	who	seemed	anxious	to	do	all	the	telling	.
"	哭	起诉	,	WHO	似乎	焦虑的	到	做	全部	这	讲述	.

“苏喊道，她似乎急于把所有事情都说出来。”

" [wel] , [aɪm][glæd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][noʊ] [wɜːrs] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .

"	Well	,	I'm	glad	it	was	no	worse	,	"	said	Mother	Brown	.
"	出色地	,	我是	高兴的	它	曾是	不	更糟	,	"	说	母亲	棕色的	.

“还好情况没有更糟，”布朗太太说。

" [wɒts] [ðɪs] ?

"	What's	this	?
"	是什么	这	?

这是什么?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] , [æz; əz][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['hændɪd] [hɜːr; hər][ðə; ði][bɑːks] .

"	she	asked	,	as	her	husband	handed	her	the	box	.
"	她	问	,	作为	她	丈夫	递交	她	这	盒子	.

她问道，同时她的丈夫把盒子递给了她。

" [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] ? "

"	For	me	?	"
"	为了	我	?	"

“为我？”

" [jes] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

"	Yes	,	"	he	answered	.
"	是的	,	"	他	回答	.

“是的，”他回答道。

" ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz] . "

"	Orange	blossoms	.	"
"	橙子	花朵	.	"

“橙花。”

" ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz] !

"	Orange	blossoms	!
"	橙子	花朵	!

“橙花！”

[haʊ] ['lʌvli] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['mʌðər] .

How	lovely	!	"	cried	the	children's	mother	.
如何	迷人的	!	"	哭	这	孩子们的	母亲	.

“真可爱！”孩子们的母亲喊道。

" [wer] [frʌm; frəm] ? "

"	Where	from	?	"
"	在哪里	从	?	"

“从哪里来？”

" ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

"	Florida	.
"	佛罗里达	.

“佛罗里达。

['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] [sent] [ðem; ðəm] .

Mr	.	Halliday	sent	them	.
先生	.	哈利迪	发送	他们	.

哈利迪先生寄来的。

['hiːz] [daʊn] [ðer; ðər][ɑːn][æn; ən] ['ɔrɪndʒ] [fɑːrm] , [ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [maɪ'self] . "

He's	down	there	on	an	orange	farm	,	and	I	may	have	to	go	down	myself	.	"
他是	向下	那里	在	一个	橙子	农场	,	和	我	可能	有	到	去	向下	我	.	"

他在那边的橘子园里，我可能也得亲自下去看看。

" [daʊn] [wer] ? " [kraɪd] ['bʌni] . [-]

"	Down	where	?	"	cried	Bunny	.	[	30	]
"	向下	在哪里	?	"	哭	兔子	.	[	-	]

“在哪儿？”兔子喊道。[30]

" [saʊθ] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

"	South	,	"	answered	his	father	.
"	南	,	"	回答	他的	父亲	.

“南方，”他父亲回答道。

" [tuː; tə]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] [wer] [ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz] [groʊ] ? " [æskt] [suː] ['iːgərli] ,

"	To	Florida	where	the	orange	blossoms	grow	?	"	asked	Sue	eagerly	,
"	到	佛罗里达	在哪里	这	橙子	花朵	生长	?	"	问	起诉	急切地	,

“去佛罗里达，那里有橙花盛开吗？”苏急切地问道。

[æz; əz][hɜːr; hər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði][bɑːks] .

as	her	mother	was	opening	the	box	.
作为	她	母亲	曾是	开幕	这	盒子	.

当她母亲打开盒子的时候。

" [wel] , [wiː; wi] [meɪ] [get] [tuː; tə] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

"	Well	,	we	may	get	to	Florida	.
"	出色地	,	我们	可能	得到	到	佛罗里达	.

“嗯，我们或许能去佛罗里达。”

[bʌt; bət] [fɜːrst] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] ['dʒɔːrdʒə] , " ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] .

But	first	I	shall	have	to	go	to	Georgia	,	"	answered	Mr	.	Brown	.
但	第一的	我	将	有	到	去	到	乔治亚州	,	"	回答	先生	.	棕色的	.

“但我首先得去佐治亚州，”布朗先生回答说。

" [oʊ] , [teɪk] [juː 'es] ! " [kraɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

"	Oh	,	take	us	!	"	cried	Bunny	and	Sue	.
"	哦	,	拿	我们	!	"	哭	兔子	和	起诉	.

“哦，带我们走吧！”邦妮和苏喊道。

" [pliːz] [teɪk] [juː 'es] ! "

"	Please	take	us	!	"
"	请	拿	我们	!	"

“请带走我们吧！”

" [wiːl] [siː] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

"	We'll	see	,	"	said	Mr	.	Brown	,	with	a	look	at	his	wife	.
"	出色地	看	,	"	说	先生	.	棕色的	,	和	一个	看	在	他的	妻子	.

“我们走着瞧，”布朗先生说着，看了看他的妻子。

" [wiːl] [tɔːk] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] ['æftər] ['sʌpər] .

"	We'll	talk	it	over	after	supper	.
"	出色地	讲话	它	超过	后	晚餐	.

“我们晚饭后再谈。”

[lets] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz] [naʊ] .

Let's	look	at	the	orange	blossoms	now	.
我们来吧	看	在	这	橙子	花朵	现在	.

现在我们来看看橙花。

" [waɪl] ['mʌðər] [braʊn] [wʌz; wəz] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [bɑːks] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [nɔɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd]

"	While	Mother	Brown	was	opening	the	box	there	came	a	noise	at	the	side
"	尽管	母亲	棕色的	曾是	开幕	这	盒子	那里	来了	一个	噪音	在	这	边

[dɔːr] [æz; əz] [ðoʊ] [sʌm; səm] [wʌn] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊpən] [baɪ] ['paʊndɪŋ] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː]

door	as	though	some	one	were	trying	to	break	it	open	by	pounding	on	it
门	作为	尽管	一些	一	是	尝试	到	休息	它	打开	经过	猛击	在	它

. [-]

.	[	31	]

. [-]

“布朗太太打开盒子的时候，侧门传来一阵响声，好像有人在用力敲打，想把它弄开。[31]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ə; eɪ] ['rʌnəweɪ]

A	RUNAWAY
一个	逃跑

逃跑者

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ,

Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	,
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,

邦尼·布朗和他的妹妹苏，

[huː] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] ['tɪpˌtəʊz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz] [ɪn][ðə; ði][bɑːks]

who	were	standing	on	their	tiptoes	to	look	at	the	orange	blossoms	in	the	box
WHO	是	常设	在	他们的	踮起脚尖	到	看	在	这	橙子	花朵	在	这	盒子

,

,

,

他们踮起脚尖，抬头看着盒子里的橙花。

[tɜːrnd] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [æz; əz][ðə; ði] ['paʊndɪŋ] ['saʊndɪd] [ə'gen] .

turned	quickly	and	glanced	at	the	door	as	the	pounding	sounded	again	.
转向	迅速地	和	瞥了一眼	在	这	门	作为	这	猛击	听起来	再次	.

砰砰的敲门声再次响起，他迅速转身瞥了一眼门口。

" [aɪ] ['wʌndər] [huː] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] ,

"	I	wonder	who	that	can	be	,	"	said	Mother	Brown	,
"	我	想知道	WHO	那	能	是	,	"	说	母亲	棕色的	,

“我想知道那会是谁，”布朗夫人说道。

['pɔːzɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɑːks] ['kʌvər] [ɪn][hɜːr; hər][hænd] .

pausing	with	the	box	cover	in	her	hand	.
暂停	和	这	盒子	覆盖	在	她	手	.

她手里拿着盒子盖，停顿了一下。

" [aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [siː] , " ['ɔːfərd] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	I'll	go	and	see	,	"	offered	Mr	.	Brown	.
"	患病的	去	和	看	,	"	提供	先生	.	棕色的	.

“我去看看，”布朗先生说道。

" [its] [kwɪr] [ðeɪ] ['dɪdnt] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] . "

"	It's	queer	they	didn't	go	to	the	front	door	.	"
"	它是	酷儿	他们	没有	去	到	这	正面	门	.	"

“真奇怪，他们竟然没走前门。”

" ['meɪbi] [its] ['sʌmbɑːdi] [frʌm; frəm][ðə; ði][poʊst] - ['ɑːfɪs] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz]

"	Maybe	it's	somebody	from	the	post	-	office	come	to	take	our	orange	blossoms
"	或许	它是	某人	从	这	邮政	-	办公室	来	到	拿	我们的	橙子	花朵

[ə'weɪ] , " [sə'dʒestɪd] ['bʌni] .

away	,	"	suggested	Bunny	.
离开	,	"	建议	兔子	.

“也许是邮局的人来把我们的橙花收走了，”邦妮猜测道。

" [wʌt] [wʊd] [ðeɪ] [duː] [ðæt] [fɔːr; fər] ?

"	What	would	they	do	that	for	?
"	什么	会	他们	做	那	为了	?

他们为什么要这么做?

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" - [kɔːz] , " ['ænsər] ['bʌni] ,

"	'	Cause	,	"	answered	Bunny	,
"	-	原因	,	"	回答	兔子	,

“因为，”兔子回答道，

" ['meɪbi] [ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [rɔːŋ] [pleɪs] [ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]

"	maybe	the	orange	blossoms	came	to	the	wrong	place	and	have	to	go	to
"	或许	这	橙子	花朵	来了	到	这	错误的	地方	和	有	到	去	到

['sʌmbɑːdi] [els] ,

somebody	else	,
某人	别的	,

“也许这些橙花长错了地方，应该去别的地方。”

[laɪk] [ðæt] ['letər] [-]
like **that** **letter** **[** **32** **]**
喜欢 那 信 [-]

就像那封信[32]

[wʌn] [deɪ] .
one **day** **.**
一 天 .

一天。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] ['letər] ['kæriər] [left] [ə; eɪ] [rɔːŋ] ['mɪsɪv] [æt; ət]
" **He** **was** **speaking** **of** **a** **time** **when** **the** **letter** **carrier** **left** **a** **wrong** **missive** **at**
" 他 曾是 请讲 的 一个 时间 什么时候 这 信 载体 左边 一个 错误的 信函 在
['mɪstər] . ['braʊnz] [hoʊm] ,
Mr **.** **Brown's** **home** **,**
先生 . 布朗的 家 ,

“他指的是有一次邮递员把一封信错送到布朗先生家的事。”

[ænd; ənd] [keɪm] ['leɪtər][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] .
and **came** **later** **to** **get** **it** **.**
和 来了 之后 到 得到 它 .

后来过来取走了。

" [oʊ] , [ðiːz] [ɑːr; ər] ['dædiːz] ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz] [ɔːl] [raɪt] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] ,
" **Oh** **,** **these** **are** **daddy's** **orange** **blossoms** **all** **right** **!** **"** **said** **Mrs** **.** **Brown** **,**
" 哦 , 这些 是 爸爸的 橙子 花朵 全部 正确的 ! " 说 太太 . 棕色的 ,

“哦，这的确是爸爸种的橙花！”布朗太太说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ə'dres] [ɑːn][ðə; ði][bɑːks] .
as **she** **looked** **at** **the** **address** **on** **the** **box** **.**
作为 她 看起来 在 这 地址 在 这 盒子 .

她看着盒子上的地址。

" [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [ɑːn][ðə; ði] [dɑːk] . "
" **They** **came** **to** **him** **at** **his** **office** **on** **the** **dock** **.** **"**
" 他们 来了 到 他 在 他的 办公室 在 这 码头 . "

“他们来到他位于码头的办公室找他。”

" [ðen] [huː] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ? " [æskt] ['bʌni] , [æz; əz][ðə; ði] [nɑːk] ['saʊndɪd] [ə'gen] .
" **Then** **who** **can** **it** **be** **?** **"** **asked** **Bunny** **,** **as** **the** **knock** **sounded** **again** **.**
" 然后 WHO 能 它 是 ? " 问 兔子 , 作为 这 敲 听起来 再次 .

“那会是谁呢？”邦尼问道，这时敲门声再次响起。

[ðer; ðər] [keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɑːrk][æz; əz]['mɪstər] . [braʊn] ['oʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] ,
There **came** **the** **sound** **of** **a** **bark** **as** **Mr** **.** **Brown** **opened** **the** **door** **,**
那里 来了 这 声音 的 一个 吠 作为 先生 . 棕色的 打开 这 门 ,

布朗先生打开门时，传来一声狗吠声。

[ænd; ənd][nekst][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hɜːrd] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ɪk'skleɪm] :
and **next** **the** **children** **heard** **their** **father** **exclaim** **:**
和 下一个 这 孩子们 听到 他们的 父亲 惊叹 :

紧接着，孩子们听到父亲喊道：

" [wel] , [juː; jʊ] [pʊr] [hæf] - ['froʊz(ə)n] ['feloʊ] !
" **Well** **,** **you** **poor** **half** **-** **frozen** **fellow** **!**
" 出色地 , 你 贫穷的 一半 - 冷冻 同伴 !

“哎呀，你这个可怜的半冻僵的家伙！”

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd][get] [wɔːrm] !
Come **in** **and** **get** **warm** **!**
来 在 和 得到 温暖的 !

进来暖和暖和！

[goʊ][ɑːn] [əˈweɪ] , [dɔːg] ! " [ɪkˈskleɪmd] ['mɪstər] . [braʊn] .

Go	**on**	**away**	**,**	**dog**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Mr**	**.**	**Brown**	**.**
去	在	离开	,	狗	!	"	惊呼	先生	.	棕色的	.

“走开，狗！”布朗先生喊道。

" [let] ['wæŋgoʊ] [əˈloʊn] ! "

"	**Let**	**Wango**	**alone**	**!**	**"**
"	让	旺戈	独自的	!	"

“别管Wango了！”

" [oʊ] , [its] ['wæŋgoʊ] !

"	**Oh**	**,**	**it's**	**Wango**	**!**
"	哦	,	它是	旺戈	!

“哦，是 Wango！”

" [kraɪd] [suː] , ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

"	**cried**	**Sue**	**,**	**running**	**to**	**the**	**door**	**.**
"	哭	起诉	,	跑步	到	这	门	.

“苏一边喊着，一边跑向门口。”

" ['mɪstər] . ['wɪŋklərz] ['mʌŋki] ! " ['ædɪd] ['bʌni] .

"	**Mr**	**.**	**Winkler's**	**monkey**	**!**	**"**	**added**	**Bunny**	**.**
"	先生	.	温克勒的	猴	!	"	额外	兔子	.

“温克勒先生的猴子！”邦尼补充道。

" [dɪd] [hiː; hi] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] ? "

"	**Did**	**he**	**bring**	**him**	**over**	**to**	**play**	**with**	**us**	**?**	**"**
"	做过	他	带来	他	超过	到	玩	和	我们	?	"

“他带他过来和我们一起玩了吗？”

" [noʊ] , ['wæŋgoʊ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [baɪ] [hɪm'self] , " ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] ,

"	**No**	**,**	**Wango**	**seems**	**to**	**have**	**come**	**by**	**himself**	**,**	**"**	**answered**	**Mr**	**.**	**Brown**	**,**
"	不	,	旺戈	似乎	到	有	来	经过	他自己	,	"	回答	先生	.	棕色的	,

“不，旺戈好像是自己来的，”布朗先生回答说。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] ['waɪdər][ɪn] ['skræmbld] [ðə; ði] ['mʌŋki] ,

and	**as**	**soon**	**as**	**the**	**door**	**was**	**opened**	**wider**	**in**	**scrambled**	**the**	**monkey**	**,**
和	作为	很快	作为	这	门	曾是	打开	更广泛	在	打乱	这	猴	,

门一打开，猴子就慌忙跑了进来。

[ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] [wʊd] [ɪn][wʌn] [pɔː] ['prɑːbəbli] ['biːɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['paʊndɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]

a	**stick**	**of**	**wood**	**in**	**one**	**paw**	**probably**	**being**	**what**	**he**	**had**	**been**	**pounding**	**on**	**the**
一个	戳	的	木头	在	一	爪子	大概	存在	什么	他	有	到过	猛击	在	这

[dɔːr] [wɪð; wɪθ] .

door	**with**	**.**
门	和	.

他一只爪子里拿着一根木棍，很可能就是他用来敲门的东西。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][læmp] ,

From	**the**	**light**	**of**	**the**	**lamp**	**,**
从	这	光	的	这	灯	,

从灯光下，

[wɪtʃ] [-]

which	**[**	**33**	**]**
哪个	[	-	]

其中[33]

['striːmd] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [pɔːrtʃ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [bɪg] [blæk] [dɔːg] [ðæt] ,

streamed	**out**	**on**	**the**	**side**	**porch**	**,**	**the**	**children**	**could**	**see**	**a**	**big**	**black**	**dog**	**that**	**,**
流媒体	出去	在	这	边	门廊	,	这	孩子们	可以	看	一个	大的	黑色的	狗	那	,

水流从侧廊倾泻而出，孩子们可以看到一只黑色的大狗，

['veri] ['laɪkli] , [hæd; həd] [bɪn] ['tʃeɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['bɑ:kiŋ] [æt; ət] [pʊr] ['wæŋgoʊ] .

very	likely	,	had	been	chasing	and	barking	at	poor	Wango	.
非常	可能	,	有	到过	追逐	和	叫声	在	贫穷的	旺戈	.

很可能，它一直在追着可怜的旺戈吠叫。

" [goʊ][ɑ:n] [ə'weɪ] , [dɔ:g] ! " [kraɪd]['mɪstər] . [braʊn] , [ænd; ənd] , ['stu:pɪŋ] ,

"	Go	on	away	,	dog	!	"	cried	Mr	.	Brown	,	and	,	stooping	,
"	去	在	离开	,	狗	!	"	哭	先生	.	棕色的	,	和	,	弯腰	,

“走开，狗！”布朗先生喊道，然后弯下腰，

[hi:; hi] ['gæðərd] [ʌp][ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv] [snoʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði][saɪd] [pɔ:rtʃ] [ænd; ənd]

he	gathered	up	a	handful	of	snow	from	a	corner	of	the	side	porch	and
他	聚集	向上	一个	少数	的	雪	从	一个	角落	的	这	边	门廊	和

[θru:] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:kiŋ] ['ænɪm(ə)l] ,

threw	it	at	the	barking	animal	,
扔	它	在	这	叫声	动物	,

他从侧廊角落里抓起一把雪，扔向那只狂吠的动物。

[wɪtʃ] [ðen] [ræn] [ə'weɪ] .

which	then	ran	away	.
哪个	然后	跑	离开	.

然后它就跑掉了。

['mi:nwaɪl] ['wæŋgoʊ] , [ðə; ði][pet] ['mʌŋki] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] [ænd; ənd]

Meanwhile	Wango	,	the	pet	monkey	that	was	a	great	favorite	with	Bunny	and
同时	旺戈	,	这	宠物	猴	那	曾是	一个	伟大的	最喜欢的	和	兔子	和

[su:] ,

Sue	,
起诉	,

与此同时，深受邦妮和苏喜爱的宠物猴旺戈

[keɪm] ['ʃɪvərɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [tu:; tə][get] [wɔ:rm] .

came	shivering	into	the	room	to	get	warm	.
来了	瑟瑟发抖	进入	这	房间	到	得到	温暖的	.

他瑟瑟发抖地走进房间取暖。

" [oʊ] , [ju:; jʊ] [pʊr] [θɪŋ] ! " [kraɪd] [su:] .

"	Oh	,	you	poor	thing	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	你	贫穷的	事物	!	"	哭	起诉	.

“哦，你真可怜！”苏喊道。

" [aɪl] [get][ju:; jʊ][maɪ][koʊt][tu:; tə][pʊt][ɑ:n] !

"	I'll	get	you	my	coat	to	put	on	!
"	患病的	得到	你	我的	外套	到	放	在	!

“我去拿我的外套给你穿上！”

[jʊə(r)] [ɔ:l] ['ʃɪvəri] !

You're	all	shivery	!
你是	全部	发抖	!

你们都冷得发抖！

" [ʃi:; ʃi] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə] [get] [hɜ:r; hər]['gɑ:rmənt] ,

"	She	started	for	the	hall	to	get	her	garment	,
"	她	开始	为了	这	大厅	到	得到	她	服装	,

她起身走向大厅去拿她的衣服，

[waɪl] ['bʌni] ['petɪd] [ðə; ði] [wet] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [teɪld] ['ænɪm(ə)l] .

while	Bunny	petted	the	wet	head	of	the	long	-	tailed	animal	.
尽管	兔子	被宠爱	这	湿的	头	的	这	长的	-	有尾巴的	动物	.

兔子抚摸着长尾巴动物湿漉漉的脑袋。

" [noʊ] , [suː] !
" No , Sue !
" 不 , 起诉 !

“不，苏！”

[dəunt] [teɪk] [jʊr; jər] [koʊt] , " [kɔːld] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .
Don't take your coat , " called her mother .
不 拿 你的 外套 , " 称为 她 母亲 .

“别穿外套，”她妈妈喊道。

" [juːl] [get] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['mʌŋkɪ] [her] .
" You'll get it covered with monkey hairs .
" 你会 得到 它 涵盖 和 猴 头发 .

“你会弄得满身都是猴毛。”

[ræp] [ə; eɪ] [flɔːr] [rʌg] [ə'raʊnd] ['wæŋgoʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] . "
Wrap a floor rug around Wango if you like . "
裹 一个 地面 小地毯 大约 旺戈 如果 你 喜欢 . "

如果你喜欢的话，可以用地毯把 Wango 包起来。

" [aɪl] [duː] [ðæt] ! " [kraɪd] ['bʌni] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kɑːrpɪt] [rʌg] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [flɔːr] .
" I'll do that ! " cried Bunny , taking a small carpet rug up from the floor .
" 患病的 做 那 ! " 哭 兔子 , 采取 一个 小的 地毯 小地毯 向上 从 这 地面 .

“我来做！”邦尼喊道，从地板上拿起一块小地毯。

[ðɪs] [hiː; hi] [dreɪpt] [ə'raʊnd] - ['ʃəuldəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [koʊld] , ['ʃivəriŋ] ['mʌŋkɪ] [siːmd]
This he draped around Wango's shoulders , and the cold , shivering monkey seemed
[tuː; tə] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
to like it .
到 喜欢 它 .

他把毯子披在旺戈的肩上，这只瑟瑟发抖的猴子似乎很喜欢。

" [wel] , ['wæŋgoʊ] , [wʌt] [meɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['weðər] ? " [æskt] ['mɪstər] .
" Well , Wango , what made you come out this kind of weather ? " asked Mr .
" 出色地 , 旺戈 , 什么 制成 你 来 出去 这 种类 的 天气 ? " 问 先生 .
[braʊn] , [kɑːm] [-]
Brown , com [34]
棕色的 , com [-]

“Wango，是什么让你在这种天气里出来呢？”布朗先生问道[34]

[ɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɑːn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ðə; ði] [bɑːks] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz] .
ing back to the table on which was standing the box of orange blossoms .
ing 后退 到 这 桌子 在 哪个 曾是 常设 这 盒子 的 橙子 花朵 .

回到摆放着那盒橙花的桌子旁。

" ['meɪbi] ['mɪstər] . ['wiŋklə] [left] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['oʊpən] [ænd; ənd] [hiː; hi] [gɑːt] [aʊt] , " [sed] [suː] .
" Maybe Mr . Winkler left the window open and he got out , " said Sue .
" 或许 先生 . 温克勒 左边 这 窗户 打开 和 他 得到 出去 , " 说 起诉 .

“也许温克勒先生离开时窗户没关，然后他就出去了，”苏说。

" [dəunt] ['mʌŋkiz] [laɪk] [koʊld] , ['dædi] ? " [æskt] ['bʌni] .
" Don't monkeys like cold , Daddy ? " asked Bunny .
" 不 猴子 喜欢 寒冷的 , 爸爸 ? " 问 兔子 .

“爸爸，猴子不喜欢冷吗？”兔子问道。

" [noʊ] , [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] [wɔːrm] , ['trɑːpɪk(ə)l] ['kʌntriz] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
" No , they come from warm , tropical countries , " answered his father .
" 不 , 他们 来 从 温暖的 , 热带 国家 , " 回答 他的 父亲 .

“不，他们来自温暖的热带国家，”他父亲回答道。

" [ðeɪ] ['kænɑ:t] [stænd][ðə; ði][koʊld] . "
" They cannot stand the cold . "
" 他们 不能 站立 这 寒冷的 . "

他们怕冷。

" ['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə][ɪz][wɔ:rm] , ['iznt] [ˌaɪ 'ti:] , ['dædi] ? " [æskt] [su:] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [helpt] [ræp] [ðə; ði] [rʌg] [ə'baʊt] ['wæŋgoʊ] .
" Florida is warm , isn't it , Daddy ? " asked Sue , as she helped wrap the rug about Wango .
" 佛罗里达 是 温暖的 , 不是 它 , 爸爸 ? " 问 起诉 , 作为 她 帮助 裹 这 小地毯 关于 旺戈 .

“佛罗里达很暖和，对吧，爸爸？”苏一边帮着把毯子裹在旺戈身上，一边问道。

" [oʊ] , [jes] , ['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑ:rt] [wer] ['ɔ:rɪndʒɪz] [groʊ] , [ɪz] [kwaɪt] [wɔ:rm] , " ['mɪstər] . [braʊn] ['ænsər] .
" Oh , yes , Florida , especially the southern part where oranges grow , is quite warm , " Mr . Brown answered .
" 哦 , 是的 , 佛罗里达 , 尤其 这 南部 部分 在哪里 橙子 生长 , 是 相当 温暖的 , " 先生 . 棕色的 回答 .

“哦，是的，佛罗里达州，特别是盛产橙子的南部地区，气候相当温暖，”布朗先生回答道。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [snoʊ] [ðer; ðər] . "
" There is no snow there . "
" 那里 是 不 雪 那里 . "

那里没有雪。

" [ðen] ['meɪbi] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd][sʌm; səm] ['mʌŋkiz] [wen] [wi:; wi][goʊ] [daʊn] !
" Then maybe we can find some monkeys when we go down !
" 然后 或许 我们 能 寻找 一些 猴子 什么时候 我们 去 向下 !

“那我们下去的时候也许能找到一些猴子！”

" [su:] [sed] .
" Sue said .
" 起诉 说 .

苏说道。

" [wəʊnt] [ðæt] [bi:; bi] [naɪs] , ['bʌni] ?
" Won't that be nice , Bunny ?
" 惯于 那 是 好的 , 兔子 ?

“那岂不是很好吗，小兔子？”

[wi:l] [i:tʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mʌŋki] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] . "
We'll each have a monkey of our own . "
出色地 每个 有 一个 猴 的 我们的 自己的 . "

我们每个人都会养一只自己的猴子。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [ti:tʃ] [maɪn] [tu:; tə][du:]['sɜ:rkəs] [trɪks] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" I'm going to teach mine to do circus tricks ! " cried Bunny .
" 我是 去 到 教 矿 到 做 马戏团 技巧 ! " 哭 兔子 .

“我要教我的兔子表演马戏杂技！”兔子喊道。

" [hoʊld][ɑ:n] !
" Hold on !
" 抓住 在 !

“坚持，稍等！

[hoʊld][ɑ:n] ! " [læft] ['mɪstər] . [braʊn] .
Hold on ! " laughed Mr . Brown .
抓住 在 ! " 笑了 先生 . 棕色的 .

“等等！”布朗先生笑着说。

" [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,
" In the first place ,
" 在 这 第一的 地方 ,

“首先，

[ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] ['mʌŋkiz] [ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] — [æt; ət] [liːst] [nʌn] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [waɪld][æz; əz]
there aren't any monkeys in Florida — at least none running around wild as
那里 不是 任何 猴子 在 佛罗里达 — 在 至少 没有任何 跑步 大约 荒野 作为
[ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ə'merɪkən] ['dʒʌŋglz] . [-]
there are in the South American jungles . [35]
那里 是 在 这 南 美国人 丛林 . [-]

佛罗里达州没有猴子——至少没有像南美洲丛林里那样到处乱跑的野生猴子。[35]

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] , [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [soʊ] [ʃʊr] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə]
And in the second place , what makes you children so sure you are going to
和 在 这 第二 地方 , 什么 制作 你 孩子们 所以 当然 你 是 去 到
['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ? "
Florida ? "
佛罗里达 ? "

其次，你们这些孩子为什么这么肯定要去佛罗里达呢?

" [juː; jʊ] [sed] [juːd] [teɪk] [ˌjuː 'es] ! " [rɪ'plaɪd] ['bʌni] .
" You said you'd take us ! " replied Bunny .
" 你 说 你会 拿 我们 ! " 回复 兔子 .

“你说过你会带我们去的！”邦尼回答道。

" [aɪ] [sed] [aɪ'd] [siː] , " [ri'mɑːkt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
" I said I'd see , " remarked his father .
" 我 说 ID 看 , " 评论 他的 父亲 .

“我说过我会看看，”他父亲说道。

" ['eniweɪ] , [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ɑːn] ['bɪznəs] [tuː; tə]['dʒɔːrdʒə] , [nɑːt]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ,
" Anyway , I have to go on business to Georgia , not Florida ,
" 反正 , 我 有 到 去 在 商业 到 乔治亚州 , 不是 佛罗里达 ,

总之，我得去佐治亚州出差，不是去佛罗里达州。

[ðoʊ] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ][trɪp][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] ['kʌntri] ['leɪtər][ɑːn] . "
though your mother and I may take a trip to the orange country later on . "
尽管 你的 母亲 和 我 可能 拿 一个 旅行 到 这 橙子 国家 之后 在 . "

不过，你妈妈和我以后可能会去橘子产区旅行。

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [went] [juːd] [teɪk] [ˌjuː 'es] , ['wʊdnt] [juː; jʊ] ? " ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [suː] .
" But if you went you'd take us , wouldn't you ? " pleaded Sue .
" 但 如果 你 去 你会 拿 我们 , 不会 你 ? " 恳求 起诉 .

“可是如果你要去的话，你会带上我们，对吗？”苏恳求道。

" [oʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [wʊd] !
" Oh , of course he would !
" 哦 , 的 课程 他 会 !

“哦，他当然会！”

[dəunt] [tiːz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [soʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
Don't tease the children so ! " exclaimed Mrs . Brown .
不 逗 这 孩子们 所以 ! " 惊呼 太太 . 棕色的 .

“别这样戏弄孩子们！”布朗太太喊道。

" [ænd; ənd] [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ]['wæŋgoʊ] ?
" And what are we going to do with Wango ?
" 和 什么 是 我们 去 到 做 和 旺戈 ?

“那我们该拿Wango怎么办？”

" [ʃiː; ʃi] [æskt] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌŋki] [siːmd] [kwaɪt] [kən'tentɪd] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]
" she asked , for the monkey seemed quite contented now that he was in a
" 她 问 , 为了 这 猴 似乎 相当 满足 现在 那 他 曾是 在 一个
[wɔːrm] ,
warm ,
温暖的 ,

“她问道，因为猴子现在待在温暖的地方，看起来很满足。”

[laɪt] [ruːm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] ['speʃ(ə)l] [frendz] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .
light room with his two special friends , Bunny and Sue .
光 房间 和 他的 二 特别的 朋友们 , 兔子 和 起诉 .

明亮的房间里，他和他的两个好朋友，邦尼和苏。

" [aɪ] [θɪŋk] [jed] [wɪl] [biː; bi]['æftər][hɪm; ɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][faindz][hɪz; ɪz] ['mʌŋki] [ɪz] ['mɪsɪŋ] ,
" I think Jed will be after him as soon as he finds his monkey is missing ,
" 我 思考 杰德 将要 是 后 他 作为 很快 作为 他 发现 他的 猴 是 丢失的 ,

“我觉得杰德一旦发现自己的猴子不见了，就会立刻去找他算账。”

" [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
" said Mr . Brown .
" 说 先生 . 棕色的 .

布朗先生说道。

" [bʌt; bət] [lets] [get] [ðoʊz] ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz] [ɪn]['wɔːtər] , [tuː; tə] ['freʃn] [ðem; ðəm] [ʌp] .
" But let's get those orange blossoms in water , to freshen them up .
" 但 我们来吧 得到 那些 橙子 花朵 在 水 , 到 清新 他们 向上 .

“不过，我们还是把这些橙花放在水里，让它们清新一下吧。”

['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [send] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [pækt] [ɪn][dæmp] [mɔːs] ,
Mr . Halliday said he would send me some packed in damp moss ,
先生 . 哈利迪 说 他 会 发送 我 一些 包装 在 潮湿 苔藓 ,

哈利迪先生说他会寄一些用潮湿苔藓包裹着寄给我。

[soʊ] [ðeɪ] [wʊd] [kiːp] ['prɪti] [wel] ,
so they would keep pretty well ,
所以 他们 会 保持 漂亮的 出色地 ,

所以它们能保存得很好。

[bʌt; bət][hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['bæθtʌb] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ]
but he told me to put them in a bathtub full of water as soon as I
但 他 讲述 我 到 放 他们 在 一个 浴缸 满的 的 水 作为 很快 作为 我
[gɑːt][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] ['freʃn] [ʌp] . " [-]
got them and they would freshen up . " [36]
得到 他们 和 他们 会 清新 向上 . " [-]

但他告诉我，拿到它们后要立刻把它们放在装满水的浴缸里，这样它们就会变得清爽。[36]

" [ðiːz] [siːm] [kwaɪt] [freʃ] [naʊ] , " [riˈmɑːkt] ['mʌðər] [braʊn] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
" These seem quite fresh now , " remarked Mother Brown , as she lifted from the
" 这些 似乎 相当 新鲜的 现在 , " 评论 母亲 棕色的 , 作为 她 抬起 从 这
[bɑːks] ,
box ,
盒子 ,

“这些看起来很新鲜，”布朗太太一边说着，一边从盒子里拿起来。

[laɪnd] [wɪð; wɪθ] [mɔːs] , [ðə; ði] ['freɪgrənt] ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz] .
lined with moss , the fragrant orange blossoms .
衬里 和 苔藓 , 这 香 橙子 花朵 .

长满青苔，盛开着芬芳的橙花。

[ðer; ðər] [pər'fju:m] [fɪld] [ðə; ði] [hoʊl] [ru:m] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n]['wæŋgoʊ] [snɪft] [ɪn] [dɪ'laɪt] , [æt; ət]

Their	**perfume**	**filled**	**the**	**whole**	**room**	**,**	**and**	**even**	**Wango**	**sniffed**	**in**	**delight**	**,**	**at**
他们的	香水	已填	这	所有的	房间	,	和	甚至	旺戈	嗅了嗅	在	喜	,	在

[li:st] [soʊ] ['bʌni] [sed] .

least	**so**	**Bunny**	**said**	**.**
至少	所以	兔子	说	.

他们的香水味弥漫了整个房间，就连 Wango 也高兴地嗅了嗅，至少 Bunny 是这么说的。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [ə'laʊd] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['wæks,laɪk] [waɪt] ['blɔsəmz] ,

The	**children**	**were**	**allowed**	**to**	**look**	**at**	**the**	**beautiful**	**waxlike**	**white**	**blossoms**	**,**
这	孩子们	是	允许	到	看	在	这	美丽的	蜡状	白色的	花朵	,

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['glɑ:si] [gri:n] [li:vz] ,

with	**their**	**glossy**	**green**	**leaves**	**,**
和	他们的	光滑	绿色的	树叶	,

孩子们被允许观赏那些美丽如蜡的白色花朵，以及它们油亮的绿色叶子。

[ænd; ənd] [ðen] ['mʌðər] [braʊn] ['kærid] [ðem; ðəm] [ˌʌp'sterz] [tu:; tə] [ɪ'mɜ:rs] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]

and	**then**	**Mother**	**Brown**	**carried**	**them**	**upstairs**	**to**	**immerse**	**them**	**in**	**the**
和	然后	母亲	棕色的	携带	他们	楼上	到	沉浸	他们	在	这

['bæθtʌb] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔ:tər] .

bathtub	**full**	**of**	**water**	**.**
浴缸	满的	的	水	.

然后布朗太太把它们抱到楼上，浸入装满水的浴缸里。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['freʃənd] [ʌp] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [pʊt] [ɪn] [veisis] .

When	**they**	**had**	**freshened**	**up**	**they**	**would**	**be**	**put**	**in**	**vases**	**.**
什么时候	他们	有	清新	向上	他们	会	是	放	在	花瓶	.

等它们恢复清爽后，就会被插进花瓶里。

" [oʊ] , [aɪ'd][dʒʌst] [lʌv] [tu:; tə] [si:] ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz] ['groʊɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [tri:] ! " [said] [su:] ,

"	**Oh**	**,**	**I'd**	**just**	**love**	**to**	**see**	**orange**	**blossoms**	**growing**	**on**	**a**	**tree**	**!**	**"**	**sighed**	**Sue**	**,**
"	哦	,	ID	只是	爱	到	看	橙子	花朵	生长	在	一个	树	!	"	叹了口气	起诉	,

“哦，我真想看看树上开满橙花的样子！”苏叹了口气。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [dru:] [ɪn][ə; eɪ] [di:p] [breθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['freɪgrəns] .

as	**she**	**drew**	**in**	**a**	**deep**	**breath**	**of**	**the**	**fragrance**	**.**
作为	她	画	在	一个	深的	气息	的	这	香味	.

她深深吸了一口气，感受着那股香气。

" [aɪ'd] ['ræðər] [si:] ['ɔ:rɪndʒɪz] [ænd; ənd] [i:t] - [ɪm] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	**I'd**	**rather**	**see**	**oranges**	**and**	**eat**	**'**	**em**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Bunny**	**.**
"	ID	相当	看	橙子	和	吃	-	呃	!	"	惊呼	兔子	.

“我宁愿看到橘子然后吃掉它们！”兔子喊道。

" [kæn; kən][aɪ] [pɪk] ['ɔ:rɪndʒɪz] [ɔ:f] [ə; eɪ] [tri:] ? " [hi:; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .

"	**Can**	**I**	**pick**	**oranges**	**off**	**a**	**tree**	**?**	**"**	**he**	**asked**	**his**	**father**	**.**
"	能	我	挑选	橙子	离开	一个	树	?	"	他	问	他的	父亲	.

他问父亲：“我可以从树上摘橘子吗？”

" [wel] , [jes] .

"	**Well**	**,**	**yes**	**.**
"	出色地	,	是的	.

“嗯，是的。”

[aɪ] [sə'poʊz] [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [seɪ] [aɪl] [teɪk] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [ðen] [ju:l] [stɑ:p] ['ti:zɪŋ] ,

I	**suppose**	**I**	**might**	**as**	**well**	**say**	**I'll**	**take**	**you**	**and**	**then**	**you'll**	**stop**	**teasing**	**,**
我	认为	我	可能	作为	出色地	说	患病的	拿	你	和	然后	你会	停止	戏弄	,

我想我最好还是说我会带你走，这样你就不会再戏弄我了。

" [sed] ['mɪstər] . [braʊn] ['læfɪŋli] , [æz; əz][hɪz; ɪz][waɪf] [keɪm] [bæk] , ['hævɪŋ] [left][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ]
" said Mr . Brown laughingly , as his wife came back , having left the orange
" 说 先生 . 棕色的 笑着 , 作为 他的 妻子 来了 后退 , 拥有 左边 这 橙子
['blɔsəmz] [ˌʌp'sterz] .
blossoms upstairs .
花朵 楼上 .

布朗先生笑着说，这时他的妻子回来了，她把橙花留在了楼上。

" [wiːl] [ɔːl][goʊ][tuː; tə]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ! "
" We'll all go to Florida ! "
" 出色地 全部 去 到 佛罗里达 ! "

“我们全家都要去佛罗里达！”

" [wen] ? " [kraɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , ['iːgərli] .
" When ? " cried Bunny and Sue , eagerly .
" 什么时候 ? " 哭 兔子 和 起诉 , 急切地 .

“什么时候？”邦妮和苏急切地喊道。

" [ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] , [aɪ] [θɪŋk] , " [ðer; ðər] ['fɑːðər] [æn; ən] [-]
" In about a week , I think , " their father an [37]
" 在 关于 一个 星期 , 我 思考 , " 他们的 父亲 一个 [-]

“我想大概一周后，”他们的父亲[37]

- .
swered .
- .

已回答。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['dʒɔːrdʒə] [ðen] ,
" I shall have to go to Georgia then ,
" 我 将 有 到 去 到 乔治亚州 然后 ,

“那我得去格鲁吉亚了。”

[ænd; ənd]['æftər][aɪ][get] [θruː] [maɪ] ['bɪznəs] [ðer; ðər][wiː; wi][kæn; kən][rʌn] [daʊn] [tuː; tə]
and after I get through my business there we can run down to
和 后 我 得到 通过 我的 商业 那里 我们 能 跑步 向下 到
['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] .
Florida for a few weeks .
佛罗里达 为了 一个 很少 周 .

等我处理完那边的事情，我们就可以去佛罗里达待几个星期了。

" [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [dʒʌst] [ðen] ,
" There came a knock on the door just then ,
" 那里 来了 一个 敲 在 这 门 只是 然后 ,

就在这时，有人敲门。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊpənd][ðer; ðər] [stʊd] [ðə; ði][oʊld]['seɪlər] , [jed] ['wiŋklə] .
and when it was opened there stood the old sailor , Jed Winkler .
和 什么时候 它 曾是 打开 那里 站立 这 老的 水手 , 杰德 温克勒 .

打开门后，站在那里的是老水手杰德·温克勒。

" [ɪz][maɪ] ['mʌŋki] [hɪr] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" Is my monkey here ? " he asked .
" 是 我的 猴 这里 ? " 他 问 .

“我的猴子在这里吗？”他问道。

" [jes] , [aɪ] [siː] [hiː; hi][ɪz] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ,
" Yes , I see he is , " he added ,
" 是的 , 我 看 他 是 , " 他 额外 ,

“是的，我看得出来他是，”他补充道。

[æz; əz][hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][pet] [nɪr] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

as	he	caught	sight	of	his	pet	near	Bunny	and	Sue	.
作为	他	捕捉	视线	的	他的	宠物	靠近	兔子	和	起诉	.

当他看到他的宠物在邦妮和苏附近时。

" [kʌm] [hɪr] , [juː; jʊ] ['ræskl] !

"	Come	here	,	you	rascal	!
"	来	这里	,	你	恶棍	!

“过来，你这小混蛋！”

" [hiː; hi] [went] [ɑːn] , [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [krɔːs] .

"	he	went	on	,	pretending	to	be	cross	.
"	他	去	在	,	假装	到	是	叉	.

他继续说道，假装很生气。

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] ? "

"	What	did	you	want	to	run	away	for	?	"
"	什么	做过	你	想	到	跑步	离开	为了	?	"

你为什么要离家出走?

" [ɪz] [ðæt] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Is	that	what	he	did	?	"	asked	Bunny	.
"	是	那	什么	他	做过	?	"	问	兔子	.

“他真是这么做的吗？”邦尼问道。

" [jes] , " ['ænsər] ['mɪstər] . ['wiŋklə] , [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ɪn] .

"	Yes	,	"	answered	Mr	.	Winkler	,	as	he	came	in	.
"	是的	,	"	回答	先生	.	温克勒	,	作为	他	来了	在	.

“是的，”温克勒先生边说边走了进来。

" [maɪ] ['sɪstər] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [tuː; tə] - [deɪ] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['swiːpɪŋ] [ɔːr] [dʌstɪŋ] [ɔːr]

"	My	sister	opened	the	windows	to	-	day	when	she	was	sweeping	or	dusting	or
"	我的	姐姐	打开	这	视窗	到	-	天	什么时候	她	曾是	扫荡	或者	除尘	或者

['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ,

doing	something	like	that	,
正在做	某物	喜欢	那	,

“今天我姐姐在扫地、掸灰或者做类似的事情的时候，打开了窗户。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [fər'gɑːtn] [tuː; tə] [lɑːk] [wʌn] .

and	she	must	have	forgotten	to	lock	one	.
和	她	必须	有	被遗忘的	到	锁	一	.

她一定是忘记锁上其中一间房了。

['wæŋgoʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][gɑːt] [aʊt] .

Wango	found	it	and	got	out	.
旺戈	成立	它	和	得到	出去	.

Wango找到了它并逃了出来。

[aɪ] ['dɪdnt] [mɪs] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'goʊ] .

I	didn't	miss	him	until	a	little	while	ago	.
我	没有	错过	他	直到	一个	小的	尽管	前	.

直到不久前我才开始想念他。

[aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] ['hæznt] [bɪn] ['ɪntuː] ['eni] ['mɪstʃɪf] . "

I	hope	he	hasn't	been	into	any	mischief	.	"
我	希望	他	还没有	到过	进入	任何	恶作剧	.	"

我希望他没惹什么麻烦。

" [oʊ] , [noʊ] , " ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Oh	,	no	,	"	answered	Mr	.	Brown	.
"	哦	,	不	,	"	回答	先生	.	棕色的	.

“哦，不，”布朗先生回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ðoʊ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [dɔːg] [maɪt] [hæv; həv] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] ['æftər] [hiː; hi] [left]
" It looks as though a strange dog might have chased him after he left
" 它 看起来 作为 尽管 一个 奇怪的 狗 可能 有 追逐 他 后 他 左边
[jʊr; jər] [haʊs] .
your house .
你的 房子 .

“看起来他离开你家后好像被一只陌生的狗追赶过。”

[wiː; wi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['paʊndɪŋ] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [dɔːr] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ə'goʊ] ,
We heard a pounding on our door a few minutes ago ,
我们 听到 一个 猛击 在 我们的 门 一个 很少 分钟 前 ,

几分钟前我们听到有人猛烈敲门。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] ['wæŋgoʊ] [rʌʃt] [ɪn] .
and when I opened it Wango rushed in .
和 什么时候 我 打开 它 旺戈 匆忙 在 .

我刚打开门，Wango 就冲了进来。

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] , [streɪndʒ] [dɔːg] [nɪr] [ðə; ði] [-]
" There was a big , strange dog near the [38]
" 那里 曾是 一个 大的 , 奇怪的 狗 靠近 这 [-]

“附近有一只又大又奇怪的狗[38]

[pɔːrtʃ] , [bʌt; bət] [aɪ] [droʊv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
porch , but I drove it away .
门廊 , 但 我 驾驶 它 离开 .

门廊，但我把它开走了。

[jʊr; jər] ['mʌŋki] [hæd; həd] [ə; eɪ] [stɪk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Your monkey had a stick in his hand .
你的 猴 有 一个 戳 在 他的 手 .

你的猴子手里拿着一根棍子。

[hiː; hi] ['prɑːbəbli] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [hɪt] [ðə; ði] [dɔːg] [wɪð; wɪθ] ,
He probably picked it up to hit the dog with ,
他 大概 挑选 它 向上 到 打 这 狗 和 ,

他很可能是捡起来想用来打狗的。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [paʊnd] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [dɔːr] . "
and he used it to pound on our door . "
和 他 用过的 它 到 磅 在 我们的 门 . "

他用它猛敲我们的门。

" [hiː; hi] ['paʊndɪd] [hɑːrd] , [tuː] , " [sed] [suː] .
" He pounded hard , too , " said Sue .
" 他 猛击 难的 , 也 , " 说 起诉 .

“他下手也很重，”苏说。

" ['wæŋgoʊ] ['paʊndɪd] ['veri] [hɑːrd] . "
" Wango pounded very hard . "
" 旺戈 猛击 非常 难的 . "

“Wango 猛击了一下。”

" [hoʊp] [hiː; hi] ['dɪdnt] [hɜːrt] [ðə; ði] [dɔːr] , " [sed] [ðə; ði] [oʊld] ['seɪlər] .
" Hope he didn't hurt the door , " said the old sailor .
" 希望 他 没有 伤害 这 门 , " 说 这 老的 水手 .

“希望他没把门弄坏，”老水手说。

" [oʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [nɑːt] , " ['mɪstər] . [braʊn] ['ænsər] .
" Oh , I think not , " Mr . Brown answered .
" 哦 , 我 思考 不是 , " 先生 . 棕色的 回答 .

“哦，我想不是这样，”布朗先生回答道。

" [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][koʊld][ænd; ənd] ['ʃɪvəri] , [soʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ræpt] [hɪm; ɪm][ʌp] . "

"	But	he	was	cold	and	shivery	,	so	the	children	wrapped	him	up	.	"
"	但	他	曾是	寒冷的	和	发抖	,	所以	这	孩子们	包装	他	向上	.	"

“但他又冷又抖，所以孩子们把他裹了起来。”

" [wel] , [aɪm] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd] , " [sed] ['mɪstər] . ['wiŋklə] .

"	Well	,	I'm	much	obliged	,	"	said	Mr	.	Winkler	.
"	出色地	,	我是	很多	有义务	,	"	说	先生	.	温克勒	.

“非常感谢，”温克勒先生说。

" [kʌm] [ə'lɔːŋ] [hoʊm] , ['wæŋgoʊ] !

"	Come	along	home	,	Wango	!
"	来	沿着	家	,	旺戈	!

“跟我回家吧，旺戈！”

" [hiː; hi] [kɔːld] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] [liːpt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['mæstɚz] [ɑːrmz] , ['drɑːpɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] ,

"	he	called	,	and	the	monkey	leaped	into	his	master's	arms	,	dropping	the	stick	,
"	他	称为	,	和	这	猴	跳跃	进入	他的	硕士学位	武器	,	下降	这	戳	,

他喊了一声，猴子就跳到主人怀里，扔掉了棍子。

[wɪtʃ] [hiː; hi][noʊ][lɔːŋgər] ['niːdɪd] .

which	he	no	longer	needed	.
哪个	他	不	更长	需要	.

他不再需要了。

" [wɒts] [ðæt] [naɪs] [smel] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['wiŋklə] , [æz; əz][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [hoʊm] .

"	What's	that	nice	smell	?	"	asked	Mr	.	Winkler	,	as	he	started	for	home	.
"	是什么	那	好的	闻	?	"	问	先生	.	温克勒	,	作为	他	开始	为了	家	.

“这是什么好闻的味道？”温克勒先生一边往家走一边问道。

" [dɪd] ['sʌmbɑːdi] [breɪk] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [pər'fjuːm] ? "

"	Did	somebody	break	a	bottle	of	perfume	?	"
"	做过	某人	休息	一个	瓶子	的	香水	?	"

“有人打碎了一瓶香水吗？”

" [its] ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] .

"	It's	orange	blossoms	,	"	explained	Bunny	.
"	它是	橙子	花朵	,	"	解释	兔子	.

“那是橙花，”邦妮解释道。

" [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][ænd; ənd] [pɪk] ['ɔːrɪndʒɪz] , " ['ædɪd] [suː] .

"	And	we're	going	to	Florida	and	pick	oranges	,	"	added	Sue	.
"	和	是	去	到	佛罗里达	和	挑选	橙子	,	"	额外	起诉	.

“我们还要去佛罗里达摘橙子，”苏补充道。

" [bʌt; bət][ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] ['mʌŋkiz] [ðer; ðər] . "

"	But	there	aren't	any	monkeys	there	.	"
"	但	那里	不是	任何	猴子	那里	.	"

“但是那里并没有猴子。”

" [ðen] [ðæts] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [maɪ]['sɪstər] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ] , " [læft] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	Then	that's	the	place	where	my	sister	ought	to	go	,	"	laughed	the	old	man	.
"	然后	那就是	这	地方	在哪里	我的	姐姐	应该	到	去	,	"	笑了	这	老的	男人	.

“那正是我妹妹应该去的地方，”老人笑着说。

" [ʃiː; ʃi] [-]

"	She	[	39	]
"	她	[	-	]

她[39]

[heɪts] ['mʌŋkiz] , [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] ['sʌmtaɪmz] [ʃi:; ʃi] [li:vz] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] ['oʊpən][ɔ:r] [ˌʌn'lɑ:kt] [ɑ:n]

hates	monkeys	,	and	I	think	sometimes	she	leaves	the	windows	open	or	unlocked	on
讨厌	猴子	,	和	我	思考	有时	她	树叶	这	视窗	打开	或者	已解锁	在

['pɜ:rpəs]

purpose
目的

她讨厌猴子，我觉得她有时候故意不锁窗户或者开着窗户。

[soʊ] - [get] [lɔ:st] .

so	Wango'll	get	lost	.
所以	-	得到	丢失的	.

所以 Wango 会迷路。

[bʌt; bət][aɪ] ['wʊdnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [tel] [hɜ:r; hər] [ðæt] , " [hi:; hi] [went] [ɑ:n] .

But	I	wouldn't	want	to	tell	her	that	,	"	he	went	on	.
但	我	不会	想	到	告诉	她	那	,	"	他	去	在	.

但我不想告诉她，”他继续说道。

[fɔ:r; fər] [mɪs] ['wiŋklə] [wʌz; wəz][ʌv; əv] ['ræðər] [ə; eɪ]['saʊər] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,

For	Miss	Winkler	was	of	rather	a	sour	disposition	,
为了	错过	温克勒	曾是	的	相当	一个	酸的	处置	,

因为温克勒小姐性格比较暴躁，

[nɑ:t][æt; ət][ɔ:l][æz; əz]['dʒɑ:li][ænd; ənd] ['hæpi] [æz; əz][hɜ:r; hər] ['brʌðər] .

not	at	all	as	jolly	and	happy	as	her	brother	.
不是	在	全部	作为	快乐的	和	快乐的	作为	她	兄弟	.

她一点也不像哥哥那样快乐开朗。

[wen] [ðə; ði][oʊld] ['seɪlər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pet] [hæd; həd] [gɔ:n] [ænd; ənd] ['sʌpər] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,

When	the	old	sailor	and	his	pet	had	gone	and	supper	was	over	,
什么时候	这	老的	水手	和	他的	宠物	有	已消失	和	晚餐	曾是	超过	,

当老水手和他的宠物离开，晚饭也吃完了，

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [sæt] [nɪr] [ðer; ðər] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] ,

Bunny	and	Sue	sat	near	their	father	and	mother	,
兔子	和	起诉	卫星	靠近	他们的	父亲	和	母亲	,

邦妮和苏坐在父母旁边，

['tɔ:kɪŋ] ['hæpɪli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [trɪp] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] [wer] [ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz]

talking	happily	about	the	coming	trip	to	the	sunny	South	where	the	orange	blossoms
说	快乐地	关于	这	未来	旅行	到	这	阳光明媚	南	在哪里	这	橙子	花朵

[groʊ] .

grow	.
生长	.

兴高采烈地谈论着即将到来的南方之旅，那里生长着美丽的橙花。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [hæd; həd] [bɪn] [brɔ:t] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði][ru:mz; rʊmz][wɪð; wɪθ]

The	flowers	had	been	brought	downstairs	and	filled	the	rooms	with
这	花朵	有	到过	带来	楼下	和	已填	这	房间	和

['freɪgrəns] .

fragrance	.
香味	.

鲜花被搬到楼下，房间里顿时充满了芬芳。

" [ju:l] [bi:; bi] [ʃʊr] [tu:; tə] [teɪk] [ju: 'es] [naʊ] , [wəʊnt][ju:; jʊ] , ['dædi] ? " [æskt] ['bʌni] ,

"	You'll	be	sure	to	take	us	now	,	won't	you	,	Daddy	?	"	asked	Bunny	,
"	你会	是	当然	到	拿	我们	现在	,	惯于	你	,	爸爸	?	"	问	兔子	,

“爸爸，你现在一定会带我们走的，对吧？”邦尼问道。

[æz; əz][hi:; hi][ænd; ənd] [su:] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər][bed][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] .

as	he	and	Sue	started	for	bed	a	little	later	.
作为	他	和	起诉	开始	为了	床	一个	小的	之后	.

他和苏稍晚些时候才开始上床睡觉。

" [oʊ] , [jes] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɔːl][goʊ] [saʊθ] , " ['prɑːmɪst] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Oh	,	yes	,	we	shall	all	go	South	,	"	promised	Mr	.	Brown	.
"	哦	,	是的	,	我们	将	全部	去	南	,	"	承诺	先生	.	棕色的	.

“哦，是的，我们都要去南方，”布朗先生承诺道。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][kɑːnt] [meɪk] [snoʊ] [men][ɔːr][goʊ] ['koʊstɪŋ] [ðer; ðər] , ['bʌni] . "

"	But	you	can't	make	snow	men	or	go	coasting	there	,	Bunny	.	"
"	但	你	不能	制作	雪	男人	或者	去	滑行	那里	,	兔子	.	"

“但是你不能在那里堆雪人，也不能去滑索，小兔子。”

" ['pɪkɪŋ] ['ɔːrɪndʒɪz] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [fʌn] , " [dɪ'saɪdɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Picking	oranges	will	be	more	fun	,	"	decided	the	little	boy	.
"	挑选	橙子	将要	是	更多的	乐趣	,	"	决定	这	小的	男生	.

“摘橘子更有趣，”小男孩决定道。

[hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] ['hæpi] [driːmz] [ðæt] [naɪt] ,

He	and	Sue	had	happy	dreams	that	night	,
他	和	起诉	有	快乐的	梦境	那	夜晚	,

那晚，他和苏都做了美梦。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['vɪʒənz] [ʌv; əv] ['ælɪˌgeɪtəz] ['mɪŋgld] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ]

and	there	were	no	visions	of	alligators	mingled	with	those	of	orange
和	那里	是	不	愿景	的	鳄鱼	混合	和	那些	的	橙子

['flaʊərz] . [-]

flowers	.	[	40	]
花朵	.	[	-	]

没有看到鳄鱼的幻象与橙色花朵的幻象交织在一起。[40]

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː] [snəud] ,

In	the	night	it	snowed	,
在	这	夜晚	它	下雪了	,

夜里下雪了。

[soʊ][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['fleɪki] ['sʌbstəns] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

so	the	next	day	there	was	more	of	the	white	flaky	substance	on	the	ground	.
所以	这	下一个	天	那里	曾是	更多的	的	这	白色的	片状的	物质	在	这	地面	.

第二天，地上又出现了更多这种白色片状物质。

" ['ðɪsəl, ðɪsəl] [meɪk] [gʊd] ['sleɪɪŋ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l][tæd][æt; ət][ðə; ði] ['brekfəst] ['teɪbl] .

"	This'll	make	good	sleighing	,	"	said	Uncle	Tad	at	the	breakfast	table	.
"	这将	制作	好的	雪橇	,	"	说	叔叔	塔德	在	这	早餐	桌子	.

“这很适合做雪橇，”塔德叔叔在餐桌旁说道。

" [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [raɪd][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?

"	You	children	want	to	come	for	a	ride	with	me	?
"	你	孩子们	想	到	来	为了	一个	骑	和	我	?

“孩子们，你们想跟我一起兜风吗？”

" [dɪd] [ðeɪ] ?

"	Did	they	?
"	做过	他们	?

真的吗?

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [hɜːrd] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [ɪk'skleɪm][ɪn] [dɪ'laɪt] [æt; ət]

You	should	have	heard	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	exclaim	in	delight	at
你	应该	有	听到	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	惊叹	在	喜	在

[ðɪs] !

this	!
这	!

你应该听听邦尼·布朗和他的妹妹苏听到这个消息时欣喜若狂的叫喊声！

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] ,

"	**Where**	**are**	**you**	**going**	**?**	**"**	**asked**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**,**
"	在哪里	是	你	去	?	"	问	太太	.	棕色的	,

“你要去哪里？”布朗太太问道。

[æz; əz]['ʌŋk(ə)l][tæd] [went] [aʊt] [tuː; tə] ['hɑːrnɪs] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [sleɪ] .

as	**Uncle**	**Tad**	**went**	**out**	**to**	**harness**	**the**	**horse**	**to**	**the**	**small**	**sleigh**	**.**
作为	叔叔	塔德	去	出去	到	马具	这	马	到	这	小的	雪橇	.

塔德叔叔出去给马套上小雪橇。

" ['wɔːltər] ['wɑːntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlroʊd] ['diːpoʊ][ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [freɪt] [ðæt]

"	**Walter**	**wanted**	**me**	**to**	**go**	**to**	**the**	**railroad**	**depot**	**and**	**get**	**some**	**freight**	**that**
"	沃尔特	通缉	我	到	去	到	这	铁路	仓库	和	得到	一些	货运	那

[keɪm] [ɪn][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

came	**in**	**for**	**him**	**,**
来了	在	为了	他	,

“沃尔特想让我去火车站帮他取一些到货的货物。”

" ['ænsər] [ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər] .

"	**answered**	**the**	**old**	**soldier**	**.**
"	回答	这	老的	士兵	.

“老兵回答道。”

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [smɔːl] [bɑːksɪz][ʌv; əv] [θɪŋz] [hiː; hi] [niːdz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['moʊtər] [boʊt] .

"	**There**	**are**	**some**	**small**	**boxes**	**of**	**things**	**he**	**needs**	**for**	**his**	**motor**	**boat**	**.**
"	那里	是	一些	小的	盒子	的	事物	他	需求	为了	他的	发动机	船	.

“里面有一些他摩托艇需要的小东西。”

['ðɛrəl] [biː; bi] ['plenti] [ʌv; əv] [ruːm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['jʌŋstəz] . "

There'll	**be**	**plenty**	**of**	**room**	**for**	**the**	**youngsters**	**.**	**"**
将会	是	很多	的	房间	为了	这	年轻人	.	"

孩子们会有很多活动空间。

" [ɔːl] [raɪt] — [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'lɔːŋ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	**All**	**right**	**—**	**take**	**them**	**along**	**,**	**"**	**said**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**.**	
"	全部	正确的	—	拿	他们	沿着	,	"	说	太太	.	棕色的	.	

“好吧——带他们一起走吧，”布朗太太说。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [sleɪ] [wɪð; wɪθ]['ʌŋk(ə)l][tæd] .

And	**a**	**little**	**later**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**were**	**in**	**the**	**sleigh**	**with**	**Uncle**	**Tad**	**.**
和	一个	小的	之后	兔子	和	起诉	是	在	这	雪橇	和	叔叔	塔德	.

不久之后，邦妮和苏就和塔德叔叔一起坐上了雪橇。

" [woʊ] [ðer; ðər] [naʊ] !

"	**Whoa**	**there**	**now**	**!**
"	哇	那里	现在	!

“等等！”

['stedi] , [prɪns] ! " [kɔːld] [ðə; ði]['soʊldʒər][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrs] ,

Steady	**,**	**Prince**	**!**	**"**	**called**	**the**	**soldier**	**to**	**the**	**horse**	**,**	
稳定的	,	王子	!	"	称为	这	士兵	到	这	马	,	

“稳住，王子！”士兵对马喊道。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [siːmd] ['ræðər] [mɔːr] ['frɪskɪ] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] .

for	**the**	**animal**	**seemed**	**rather**	**more**	**frisky**	**than**	**usual**	**.**
为了	这	动物	似乎	相当	更多的	活泼的	比	通常	.

这只动物似乎比平时更加活泼好动。

" [wʌt] [meɪks] [hɪm; ɪm][goʊ][soʊ][fæst] ? " [æskt] [-]

"	**What**	**makes**	**him**	**go**	**so**	**fast**	**?**	**"**	**asked**	**[**	**41**	**]**
"	什么	制作	他	去	所以	快速地	?	"	问	[	-	]

“是什么让他跑得这么快？”有人问道[41]

['bʌni] , [fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l][tæd][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [hɑːrd] [wɜːrk] [tuː; tə][hoʊld][ɪn][ðə; ði]
Bunny , for he could tell that Uncle Tad was having hard work to hold in the
兔子 , 为了 他 可以 告诉 那 叔叔 塔德 曾是 拥有 难的 工作 到 抓住 在 这
[hɔːrs] .
horse .
马 .

邦尼看得出塔德叔叔正费尽心思才控制住那匹马。

" [oʊ] , [hiː; hi] ['hæznt] [bɪn] [aʊt] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] [fiːlz] ['frɪski] ,
" Oh , he hasn't been out for two or three days and he feels frisky ,
" 哦 , 他 还没有 到过 出去 为了 二 或者 三 天 和 他 感觉 活泼的 ,

“哦，他已经两三天没出门了，现在感觉精力旺盛。”

" [ðə; ði]['soʊldʒər] ['ænsər] .
" the soldier answered .
" 这 士兵 回答 .

士兵回答道。

" [bʌt; bət][aɪ] [ges] [aɪ][kæn; kən] ['mænɪdʒ] [hɪm; ɪm][ɔːl] [raɪt] .
" But I guess I can manage him all right .
" 但 我 猜测 我 能 管理 他 全部 正确的 .

“但我想我应该能应付得了他。”

[sɪt] [taɪt] , [juː; jʊ] [tuː] !
Sit tight , you two !
坐 紧的 , 你 二 !

你们两个别动!

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['ʌðər] [sleɪ] [ænd; ənd] ['kʌtɚz] [aʊt] [ə'raʊnd] ['bɛlˌmɪr] ,
" There were many other sleighs and cutters out around Bellemere ,
" 那里 是 许多 其他 雪橇 和 切割器 出去 大约 贝尔梅尔 ,

“贝尔米尔附近还有许多其他的雪橇和快艇，

[ænd; ənd][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒɪŋgl][ʌv; əv] ['meri] ['belz] .
and the air was filled with the jingle of merry bells .
和 这 空气 曾是 已填 和 这 铃铛 的 欢乐 铃铛 .

空气中充满了欢快的铃铛声。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sɔː] ['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz] [ænd; ənd] [weɪvd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Bunny and Sue saw many of their friends and waved to them .
兔子 和 起诉 锯 许多 的 他们的 朋友们 和 挥手 到 他们 .

邦妮和苏看到了许多朋友，并向他们挥手致意。

" [aɪ] [ges] [ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] - [wɪʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][juː 'es] [wen] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə]
" I guess all the boys and girls'll wish they were us when we go to
" 我 猜测 全部 这 男孩们 和 - 希望 他们 是 我们 什么时候 我们 去 到
['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ,
Florida ,
佛罗里达 ,

“我想，当我们去佛罗里达的时候，所有的男孩女孩都会羡慕我们。”

[wəʊnt] [ðeɪ] ? " [æskt] [suː] [ʌv; əv] ['bʌni] .
won't they ? " asked Sue of Bunny .
惯于 他们 ? " 问 起诉 的 兔子 .

“难道不会吗？”苏问邦妮。

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] [wɪl] !
" I guess they will !
" 我 猜测 他们 将要 !

我想他们会的!

" [hiː; hi] [dɪ'klerd] .
" he declared .
" 他 声明 .

他宣称。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [naʊ] ,
They were nearing the railroad now ,
他们 是 临近 这 铁路 现在 ,

他们现在快到铁路线了。

[ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [freɪt] ['diːpoʊ][tuː; tə][get][ðə; ði][bɑːksɪz][fɔːr; fər]['mɪstər] . [braʊn] .
on their way to the freight depot to get the boxes for Mr . Brown .
在 他们的 方式 到 这 货运 仓库 到 得到 这 盒子 为了 先生 . 棕色的 .

他们正前往货运站取布朗先生要用的箱子。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] [træks] [tuː; tə] [krɔːs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['diːpoʊ][kʊd; kəd][biː; bi] [riːtʃt] .
There were several tracks to cross before the depot could be reached .
那里 是 一些 轨道 到 叉 前 这 仓库 可以 是 达到 .

到达车站前需要穿过好几条铁轨。

['sʌd(ə)nli] , [æz; əz][ðə; ði] [sleɪ] [kən'teɪnɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði]
Suddenly , as the sleigh containing Bunny and Sue was about to cross the
突然 , 作为 这 雪橇 包含 兔子 和 起诉 曾是 关于 到 叉 这
[reɪlz] ,
rails ,
铁轨 ,

突然，就在邦尼和苏乘坐的雪橇即将穿过铁轨时，

[ə; eɪ] ['dɪstənt] [ˌloʊkə'moʊtɪv] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] ['wɪs(ə)l] .
a distant locomotive gave a loud whistle .
一个 遥远 机车 给予 一个 大声 哨 .

远处传来火车鸣笛的响亮声音。

[prɪns] [geɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp][ænd; ənd] , [ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , [bɪ'gæn][tuː; tə][trɑːt] ['veri] [fæst] .
Prince gave a jump and , a moment later , began to trot very fast .
王子 给予 一个 跳 和 , 一个 片刻 之后 , 开始 到 小跑 非常 快速地 .

王子跳了起来，片刻之后，便开始飞快地小跑起来。

" [woʊ] !
" Whoa !
" 哇 !

哇!

[woʊ] [ðer; ðər] !
Whoa there !
哇 那里 !

等等!

['stedi] , [prɪns] ! " [-]
Steady , Prince ! " [42]
稳定的 , 王子 ! " [-]

稳住，王子！[42]

[kraɪd] ['ʌŋk(ə)l][tæd] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][fɜːrm][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪnz] .
cried Uncle Tad , taking a firm hold of the reins .
哭 叔叔 塔德 , 采取 一个 公司 抓住 的 这 缰绳 .

“塔德叔叔喊道，同时紧紧抓住缰绳。”

[bʌt; bət] [prɪns] [dɪd][nɑːt]['set(ə)l] [daʊn] .
But Prince did not settle down .
但 王子 做过 不是 定居 向下 .

但王子并没有安定下来。

[ɪn'sted] [hiː; hi][ræn][ðə; ði]['fæstər] , [ænd; ənd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [træks] .

Instead	**he**	**ran**	**the**	**faster**	**,**	**and**	**straight**	**for**	**the**	**tracks**	**.**
反而	他	跑	这	快点	,	和	直的	为了	这	轨道	.

相反，他跑得更快，径直朝着铁轨跑去。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌloʊkə'moʊtɪv] ['saʊndɪd] ['laʊdər] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [nuː]

And	**as**	**the**	**whistle**	**of**	**the**	**locomotive**	**sounded**	**louder**	**,**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**knew**
和	作为	这	哨	的	这	机车	听起来	更大声	,	兔子	和	起诉	知道

[ə; eɪ] [treɪn] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] !

a	**train**	**was**	**coming**	**!**
一个	火车	曾是	未来	!

随着火车汽笛声越来越响，邦妮和苏知道火车来了！

" [oʊ] , ['ʌŋk(ə)l][tæd] ! " [kraɪd] [suː] , ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] ['bʌni] .

"	**Oh**	**,**	**Uncle**	**Tad**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**,**	**clinging**	**to**	**Bunny**	**.**
"	哦	,	叔叔	塔德	!	"	哭	起诉	,	依恋	到	兔子	.

“哦，泰德叔叔！”苏一边喊着，一边紧紧抱着邦尼。

" [kiːp] ['kwaɪət] , ['tʃɪldrən] ! " ['bɛgd] [ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər] .

"	**Keep**	**quiet**	**,**	**children**	**!**	**"**	**begged**	**the**	**old**	**soldier**	**.**
"	保持	安静的	,	孩子们	!	"	乞求	这	老的	士兵	.

“孩子们，安静！”老兵恳求道。

" [aɪ] [ges] [wiːl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] ! "

"	**I**	**guess**	**we'll**	**be**	**all**	**right**	**!**	**"**
"	我	猜测	出色地	是	全部	正确的	!	"

我想我们应该没事的！

" [ɪz][hiː; hi] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	**Is**	**he**	**running**	**away**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**.**
"	是	他	跑步	离开	?	"	问	兔子	.

“他是在逃跑吗？”邦尼问道。

" [aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi][ɪz] , " ['ænsər] ['ʌŋk(ə)l][tæd] .

"	**I'm**	**afraid**	**he**	**is**	**,**	**"**	**answered**	**Uncle**	**Tad**	**.**
"	我是	害怕的	他	是	,	"	回答	叔叔	塔德	.

“恐怕他就是，”塔德叔叔回答道。

" [bʌt; bət] [aɪl] [pʊl] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

"	**But**	**I'll**	**pull**	**him**	**down**	**in**	**a**	**minute**	**.**
"	但	患病的	拉	他	向下	在	一个	分钟	.

但我马上就会把他拉下来。

[sɪt] [taɪt] [ænd; ənd][hoʊld][fæst] ! " [-]

Sit	**tight**	**and**	**hold**	**fast**	**!**	**"**	**[**	**43**	**]**
坐	紧的	和	抓住	快速地	!	"	[	-	]

坐稳扶好！[43]

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	**V**
章	V

第五章

[aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʌstpæn]

OUT	**OF**	**A**	**DUSTPAN**
出去	的	一个	簸箕

从簸箕里

[prɪns] [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [ə; eɪ] ['frɪski] [hɔːrs] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .

Prince	**was**	**certainly**	**a**	**frisky**	**horse**	**that**	**morning**	**.**
王子	曾是	当然	一个	活泼的	马	那	早晨	.

那天早上，王子确实是一匹活泼好动的马。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ɔːl] ['ʌŋk(ə)l] [tæd] [kʊd; kəd] [duː] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] ['suːðɪŋli]

In	spite	of	all	Uncle	Tad	could	do	by	pulling	on	the	reins	and	calling	soothingly
在	尽管如此	的	全部	叔叔	塔德	可以	做	经过	拉	在	这	缰绳	和	呼叫	舒缓地

[tuː; tə] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ,

to	the	animal	,
到	这	动物	,

尽管塔德叔叔竭尽全力拉着缰绳，轻声安抚着这头动物，

[hiː; hi] ['reɪst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sleɪ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [træks] .

he	raced	with	the	sleigh	over	the	railroad	tracks	.
他	比赛	和	这	雪橇	超过	这	铁路	轨道	.

他驾着雪橇飞驰过铁轨。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [treɪn] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] .

And	the	train	was	coming	nearer	and	nearer	.
和	这	火车	曾是	未来	更近	和	更近	.

火车越来越近了。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wel] [nuː] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [ðem; ðəm] .

Bunny	and	Sue	well	knew	what	would	happen	if	it	hit	them	.
兔子	和	起诉	出色地	知道	什么	会	发生	如果	它	打	他们	.

邦妮和苏很清楚如果被击中会发生什么。

" [woʊ] [ðer; ðər] , [prɪns] ! [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [hɔːrs] ! " [kɔːld] ['ʌŋk(ə)l] [tæd] .

"	Whoa	there	,	Prince	!	Be	a	good	horse	!	"	called	Uncle	Tad	.
"	哇	那里	,	王子	!	是	一个	好的	马	!	"	称为	叔叔	塔德	.

“喂，王子！做匹好马！”塔德叔叔喊道。

[hiː; hi] [pʊld] ['hɑːrdər] [ɑːn] [ðə; ði] [reɪnz] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ən'les] [tɜːrnd] ,

He	pulled	harder	on	the	reins	,	and	when	he	saw	that	unless	turned	,
他	拉	更难	在	这	缰绳	,	和	什么时候	他	锯	那	除非	转向	,

他更加用力地拉紧缰绳，当他看到除非转弯，否则

[ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [maɪt] [dæʃ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [træks] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [treɪn] ,

the	animal	might	dash	across	the	tracks	right	in	front	of	the	rushing	train	,
这	动物	可能	短跑	穿过	这	轨道	正确的	在	正面	的	这	匆忙	火车	,

这只动物可能会突然横穿铁轨，正好落在疾驰的火车前面。

[ðə; ði] [oʊld] ['soʊldʒər] [geɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pʊl] [ðæt] [hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [hɔːrs]

the	old	soldier	gave	such	a	pull	that	he	swung	the	head	of	the	runaway	horse
这	老的	士兵	给予	这样的	一个	拉	那	他	摇摆	这	头	的	这	逃跑	马

[ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [hɪm; ɪm] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [træks] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə'krɔːs] [ðem; ðəm] .

around	and	guided	him	alongside	of	the	tracks	instead	of	across	them	.
大约	和	引导	他	旁边	的	这	轨道	反而	的	穿过	他们	.

老兵使劲一拉，就把那匹脱缰的马的头转了个方向，引导它沿着铁轨走，而不是横穿铁轨。

" [lʊk] [aʊt] , ['ʌŋk(ə)l] [tæd] !

"	Look	out	,	Uncle	Tad	!
"	看	出去	,	叔叔	塔德	!

“小心，塔德叔叔！”

[jʊə(r)] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bɪg] [drɪft] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

You're	going	into	a	big	drift	!	"	cried	Bunny	.
你是	去	进入	一个	大的	漂移	!	"	哭	兔子	.

“你这是要陷进大雪里了！”兔子喊道。

" [ðæts] [dʒʌst] [wer] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] ! " [sed] [ðə; ði] [-]

"	That's	just	where	I	want	to	go	!	"	said	the	[	44	]
"	那就是	只是	在哪里	我	想	到	去	!	"	说	这	[	-	]

“那正是我要去的地方！”[44]

['soʊldʒər] .
soldier **.**
士兵 .

士兵。

" [ɪf] [aɪ] [hed] [prɪns] ['ɪntuː][ðə; ði] [drɪft] [hiː; hi] [kɑːnt] [rʌn] ['eni] [mɔːr] .
" **If** **I** **head** **Prince** **into** **the** **drift** **he** **can't** **run** **any** **more** **.**
" 如果 我 头 王子 进入 这 漂移 他 不能 跑步 任何 更多的 .

“如果我把王子引到雪堆里，他就跑不动了。”

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] ['ʌŋk(ə)l][tæd][dɪd] .
" **And** **this** **is** **just** **what** **Uncle** **Tad** **did** **.**
" 和 这 是 只是 什么 叔叔 塔德 做过 .

“而这正是塔德叔叔所做的。”

[baɪ][ə; eɪ][hɑːrd] [pʊl] [ɑːn][ðə; ði] [reɪnz] [hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] ,
By **a** **hard** **pull** **on** **the** **reins** **he** **swung** **the** **horse** **to** **one** **side** **,**
经过 一个 难的 拉 在 这 缰绳 他 摇摆 这 马 到 一 边 ,

他猛地拉住缰绳，把马甩到一边。

[ænd; ənd][nɑːt] ['eni] [tuː] [suːn] , ['iːðər] .
and **not** **any** **too** **soon** **,** **either** **.**
和 不是 任何 也 很快 , 任何一个 .

而且也不算太早。

[fɔːr; fər][æz; əz] [prɪns] ['drægd] [ðə; ði] [sled] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [træks] [ænd; ənd]['ɪntuː][ə; eɪ][bɪg] [drɪft] [ðæt]
For **as** **Prince** **dragged** **the** **sled** **along** **the** **tracks** **and** **into** **a** **big** **drift** **that**
为了 作为 王子 拖拽 这 雪橇 沿着 这 轨道 和 进入 一个 大的 漂移 那
[wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [hɪm'self] ,
was **almost** **as** **high** **as** **the** **head** **of** **the** **animal** **himself** **,**
曾是 几乎 作为 高的 作为 这 头 的 这 动物 他自己 ,

当王子拖着雪橇沿着铁轨驶入一个几乎和他自己头部一样高的雪堆时，

[ðə; ði] [treɪn] [dæʃt] [baɪ] — [ðə; ði] [treɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌloʊkə'moʊtɪv] [ðæt] [hæd; həd] ['hwɪsld] [ænd; ənd]
the **train** **dashed** **by** **—** **the** **train** **with** **the** **locomotive** **that** **had** **whistled** **and**
这 火车 虚线 经过 — 这 火车 和 这 机车 那 有 吹口哨 和
[set] [prɪns] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .
set **Prince** **to** **running** **away** **.**
放 王子 到 跑步 离开 .

火车呼啸而过——就是那辆鸣笛的火车，它吓得王子拔腿就跑。

" [woʊ] , [ðer; ðər] [naʊ] !
" **Whoa** **,** **there** **now** **!**
" 哇 , 那里 现在 !

“哇，现在到了！”

['kwaɪət] !
Quiet **!**
安静的 !

安静的!

['stedi] , [oʊld] ['feloʊ] ! " [kɔːld] ['ʌŋk(ə)l][tæd] ['suːðɪŋli] ,
Steady **,** **old** **fellow** **!** **"** **called** **Uncle** **Tad** **soothingly** **,**
稳定的 , 老的 同伴 ! " 称为 叔叔 塔德 舒缓地 ,

“稳住，老伙计！”塔德叔叔轻声安抚道。

[æz; əz] [prɪns] [sɔː] [ðə; ði][bɪg] [drɪft] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi]
as **Prince** **saw** **the** **big** **drift** **in** **front** **of** **him** **and** **seemed** **to** **know** **that** **he**
作为 王子 锯 这 大的 漂移 在 正面 的 他 和 似乎 到 知道 那 他
[kʊd; kəd] ['niːðər] [goʊ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][nɔːr][dʒʌmp]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ,
could **neither** **go** **through** **it** **nor** **jump** **over** **it** **,**
可以 两者都不 去 通过 它 也不 跳 超过 它 ,

王子看到眼前巨大的积雪，似乎知道自己既不能穿过它，也不能跳过它。

[ɪ'speʃəli] [wen] ['hɑ:nist] [tu:; tə][ðə; ði] [sleɪ] .

especially	when	harnessed	to	the	sleigh	.
尤其	什么时候	已掌握	到	这	雪橇	.

尤其是当它被套在雪橇上时。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɔ:r] [ðə; ði] [treɪn] [sped] [pæst] .

WITH	A	WHIZZ	AND	A	ROAR	THE	TRAIN	SPED	PAST	.
和	一个	呼啸	和	一个	吼	这	火车	特殊教育	过去的	.

火车呼啸而过，发出轰鸣声。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ɪn][ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] .

Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	in	the	Sunny	South	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	阳光明媚	南	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚的南方。

[peɪdʒ] -

Page	44
页	-

第44页

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɔ:r] [ðə; ði] [treɪn] [sped] [pæst] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [ɪn][ðə; ði] [sleɪ] .

With	a	whizz	and	a	roar	the	train	sped	past	Bunny	and	Sue	in	the	sleigh	.
和	一个	呼啸	和	一个	吼	这	火车	加速	过去的	兔子	和	起诉	在	这	雪橇	.

火车呼啸着、轰鸣着，飞驰而过，邦妮和苏正坐在雪橇上。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kwaɪt] [nɪr] [ˌaɪ 'ti:] , ['bi:ɪŋ] [əˌlɔ:ŋ'saɪd] [ðə; ði] [træks] .

They	were	quite	near	it	,	being	alongside	the	tracks	.
他们	是	相当	靠近	它	,	存在	旁边	这	轨道	.

他们离那里很近，就在铁轨旁边。

[prɪns] [stæmpt] [ænd; ənd] [riəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [bʌt; bət][hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] ['gɑ:tn] ['oʊvər]

Prince	stamped	and	reared	a	little	,	but	he	seemed	to	have	gotten	over
王子	盖章	和	饲养	一个	小的	,	但	他	似乎	到	有	获得	超过

[hɪz; ɪz][fɜ:rst] [fraɪt] ,

his	first	fright	,
他的	第一的	惊吓	,

王子跺了跺脚，扬了扬蹄，但他似乎已经克服了最初的惊吓。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [mɔ:r] [laɪk] [hɪm'self] .

and	was	more	like	himself	.
和	曾是	更多的	喜欢	他自己	.

更像他自己了。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] ['skɪtɪʃ] [nɔ:r][ə'freɪd][ʌv; əv] [treɪnz] [ɔ:r] ['endʒɪnz] .

Usually	he	was	not	skittish	nor	afraid	of	trains	or	engines	.
通常	他	曾是	不是	胆怯的	也不	害怕的	的	火车	或者	发动机	.

他通常既不胆怯，也不害怕火车或引擎。

[bʌt; bət][nɑ:t] ['hævɪŋ] [bɪn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['steɪb(ə)l][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [hæd; həd]

But	not	having	been	out	of	the	stable	for	some	time	and	having	had
但	不是	拥有	到过	出去	的	这	稳定的	为了	一些	时间	和	拥有	有

[noʊ]['eksərsaɪz] ,

no	exercise	,
不	锻炼	,

但由于已经有一段时间没有离开马厩，也没有进行任何运动，

[hi:; hi][wʌz; wəz] , [laɪk] [-]

he	was	,	like	[	45	]
他	曾是	,	喜欢	[	-	]

他就像[45]

['meni] ['ʌðər] ['hɔːrsɪz] , ['redi] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [laʊd] [nɔɪz] .

many	other	horses	,	ready	to	run	away	at	the	first	loud	noise	.
许多	其他	马匹	,	准备好	到	跑步	离开	在	这	第一的	大声	噪音	.

还有许多其他的马，一听到巨响就准备逃跑。

[bʌt; bət]['ʌŋk(ə)l][tæd][hæd; həd] [pʊld] [hɪm; ɪm] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɔːk] [ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː]

But	Uncle	Tad	had	pulled	him	down	to	a	walk	and	guided	him	into
但	叔叔	塔德	有	拉	他	向下	到	一个	走	和	引导	他	进入

[ðə; ði] ['snoʊdrɪft] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] .

the	snowdrift	just	in	time	.
这	雪堆	只是	在	时间	.

但塔德叔叔及时把他拉了下来，引导他走到雪堆里。

" [maɪ] , [ðæt] [treɪn] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [fæst] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [rɔːrd] [ɑːn][ɪts] [weɪ] .

"	My	,	that	train	was	going	fast	!	"	exclaimed	Sue	,	as	it	roared	on	its	way	.
"	我的	,	那	火车	曾是	去	快速地	!	"	惊呼	起诉	,	作为	它	咆哮	在	它是	方式	.

“我的天哪，那列火车开得真快！”苏惊呼道，火车呼啸着驶来。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][hɪt][ˌjuː 'es][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] — [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] ['bʌstɪd] [ˌjuː 'es][ɔːl][tuː; tə] ['piːsɪz] ,

"	If	it	had	hit	us	it	would	—	it	would	have	busted	us	all	to	pieces	,
"	如果	它	有	打	我们	它	会	—	它	会	有	被捕	我们	全部	到	件	,

“如果它击中我们，它会——它会把我们全部炸成碎片。”

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] , ['ʌŋk(ə)l][tæd] ? " [æskt] ['bʌni] , [huː] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊldər][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]

wouldn't	it	,	Uncle	Tad	?	"	asked	Bunny	,	who	,	being	a	little	older	than	his
不会	它	,	叔叔	塔德	?	"	问	兔子	,	WHO	,	存在	一个	小的	老	比	他的

['sɪstər] ,

sister	,
姐姐	,

“是吧，泰德叔叔？”邦尼问道，他比妹妹稍微大一些。

[nuː] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði]['deɪndʒər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] .

knew	more	about	the	danger	they	had	been	in	.
知道	更多的	关于	这	危险	他们	有	到过	在	.

他们更加清楚自己曾身处何种危险之中。

" [jes] , [ɪn'diːd] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['soʊldʒər] , [æz; əz][hiː; hi] [ə'gen] [spoʊk] ['suːðɪŋli] [tuː; tə] [prɪns] .

"	Yes	,	indeed	!	"	exclaimed	the	soldier	,	as	he	again	spoke	soothingly	to	Prince	.
"	是的	,	的确	!	"	惊呼	这	士兵	,	作为	他	再次	辐	舒缓地	到	王子	.

“没错！”士兵一边说着，一边再次安抚王子。

" ['getɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] ['reɪlroʊd] [treɪnz] [ɪz] ['deɪndʒərəs] .

"	Getting	in	the	way	of	railroad	trains	is	dangerous	.
"	获得	在	这	方式	的	铁路	火车	是	危险的	.

“妨碍火车通行是危险的。”

[bʌt; bət] [wɪə(r)] [ɔːl] [raɪt] [naʊ] . "

But	we're	all	right	now	.	"
但	是	全部	正确的	现在	.	"

但我们现在都很好。

" [ðen] [lets] [goʊ][ɑːn] , " ['bɛgd] [suː] .

"	Then	let's	go	on	,	"	begged	Sue	.
"	然后	我们来吧	去	在	,	"	乞求	起诉	.

“那我们继续吧，”苏恳求道。

" [aɪ][dəunt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .

"	I	don't	like	it	here	.
"	我	不	喜欢	它	这里	.

我不喜欢这里。

[lets] [get] ['dædiːz] [bɑːksɪz][ænd; ənd][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][naɪs] [raɪd] [wer] [ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] [treɪnz] ,
Let's get daddy's boxes and go for a nice ride where there aren't any trains ,
我们来吧 得到 爸爸的 盒子 和 去 为了 一个 好的 骑 在哪里 那里 不是 任何 火车 ,
['ʌŋk(ə)l][tæd] . "
Uncle Tad . "
叔叔 塔德 . "

“咱们去拿爸爸的箱子，然后去一个没有火车的好地方兜风吧，塔德叔叔。”

" [ɔːl] [raɪt] , [wiː; wi] [wɪl] , " ['prɑːmɪst] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] .
" All right , we will , " promised the old gentleman .
" 全部 正确的 , 我们 将要 , " 承诺 这 老的 绅士 .

“好的，我们会的。”老先生承诺道。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [træk] , [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ɔːl][wʌz; wəz] [klɪr] ,
But as he looked up and down the track , to make sure all was clear ,
但 作为 他 看起来 向上 和 向下 这 追踪 , 到 制作 当然 全部 曾是 清除 ,

但他环顾赛道，确保一切安全后，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['endʒɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'proʊtʃɪŋ]
he heard the whistle of another engine and the roar of an approaching
他 听到 这 哨 的 其他 引擎 和 这 吼 的 一个 接近
[treɪn] .
train .
火车 .

他听到了另一辆火车的汽笛声和驶近的火车的轰鸣声。

" [wiːl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [wʌn] [goʊz] [pæst] , " [hiː; hi] [-]
" We'll wait until this one goes past , " he [46]
" 出色地 等待 直到 这 一 去 过去的 , " 他 [-]

“我们会等到这件事过去，”他[46]

[sed] , ['lɪt(ə)l] ['gesɪŋ] [wʌt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['hæpən] .
said , little guessing what a strange thing was to happen .
说 , 小的 猜测 什么 一个 奇怪的 事物 曾是 到 发生 .

他说道，却丝毫没有预料到即将发生一件多么奇怪的事情。

[prɪns] [p'rɑːnst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [ə'nʌðər] [ˌloʊkə'moʊtɪv] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] ,
Prince pranced a little as he heard another locomotive coming toward him ,
王子 轻快地 一个 小的 作为 他 听到 其他 机车 未来 朝向 他 ,

王子听到另一辆火车驶来，不禁轻快地跳了起来。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][traɪ][tuː; tə][rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] [nɔːr][dʒʌmp] [θruː] [ðə; ði] ['snoʊdrɪft] .
but he did not try to run away again nor jump through the snowdrift .
但 他 做过 不是 尝试 到 跑步 离开 再次 也不 跳 通过 这 雪堆 .

但他没有再次尝试逃跑，也没有跳过雪堆。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɔːr] [ðə; ði] ['sekənd] [treɪn] [ə'proʊtʃt] , ['glaɪdɪŋ] ['swɪftli] [pæst] ['bʌni] , [suː] ,
With a roar the second train approached , gliding swiftly past Bunny , Sue ,
和 一个 吼 这 第二 火车 接近 , 滑翔 迅速地 过去的 兔子 , 起诉 ,

第二列火车轰鸣着驶来，快速地从邦妮、苏身边掠过。

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][tæd] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [sleɪ] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [træks] .
and Uncle Tad seated in the sleigh alongside of the tracks .
和 叔叔 塔德 坐着 在 这 雪橇 旁边 的 这 轨道 .

塔德叔叔坐在铁轨旁的雪橇里。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði][læst][kɑːr] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [rɪr] [dɔːr] [ʌv; əv]
And as the children watched for the last car they saw the rear door of
和 作为 这 孩子们 观看 为了 这 最后的 车 他们 锯 这 后部 门 的
[ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] ,
it open ,
它 打开 ,

孩子们注视着最后一辆车，看到它的后门开了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌlərd] ['potər] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪt] ['dʒækɪt][ɑːn] , [stʊd] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] .

and	a	colored	porter	,	with	his	white	jacket	on	,	stood	on	the	platform	.
和	一个	有色	搬运工	,	和	他的	白色的	夹克	在	,	站立	在	这	平台	.

一位身穿白色外套的黑人搬运工站在站台上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃer] [kɑːr] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['potər] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [bɪn] ['duːɪŋ] [sʌm; səm]

It	was	a	chair	car	,	and	the	porter	had	evidently	been	doing	some
它	曾是	一个	椅子	车	,	和	这	搬运工	有	显然	到过	正在做	一些

['swiːpɪŋ] ,

sweeping	,
扫荡	,

那是一节座椅车厢，显然搬运工刚才一直在扫地。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [held] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ə; eɪ] ['dʌstpæn] .

for	he	held	in	his	hands	a	dustpan	.
为了	他	握住	在	他的	双手	一个	簸箕	.

因为他手里拿着一个簸箕。

[ðɪs] ['dʌstpæn] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [tuː; tə] ['empti] , [ænd; ənd] ,

This	dustpan	he	had	taken	to	the	back	door	to	empty	,	and	,
这	簸箕	他	有	已采取	到	这	后退	门	到	空的	,	和	,

他拿着这个簸箕到后门去倒尘土，

[dʒʌst][æz; əz][hɪz; ɪz][kɑːr] [keɪm] [nɪr] [ðə; ði] [sleɪ] [ɪn][ðə; ði] ['snoʊdrɪft] , [ðə; ði] ['potər] [θruː] [ðə; ði] [dʌst]

just	as	his	car	came	near	the	sleigh	in	the	snowdrift	,	the	porter	threw	the	dust
只是	作为	他的	车	来了	靠近	这	雪橇	在	这	雪堆	,	这	搬运工	扔	这	灰尘

,

,

,

就在他的车靠近雪堆里的雪橇时，搬运工扬起了一阵尘土。

[dɜːrt] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæn]['ɪntuː][ðə; ði] [er] .

dirt	,	and	other	things	from	the	pan	into	the	air	.
污垢	,	和	其他	事物	从	这	平底锅	进入	这	空气	.

锅里的灰尘和其他杂物飘散到空气中。

[ðə; ði] [treɪn] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][soʊ][fæst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [kwaɪt][ə; eɪ] [briːz] ,

The	train	was	going	so	fast	that	it	made	quite	a	breeze	,
这	火车	曾是	去	所以	快速地	那	它	制成	相当	一个	微风	,

火车开得飞快，刮起了一阵风。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪnd] ['kærid] [ðə; ði] [stʌf] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʌstpæn]['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] ['feɪsɪz][ʌv; əv]['ʌŋk(ə)l]

and	this	wind	carried	the	stuff	from	the	dustpan	into	the	very	faces	of	Uncle
和	这	风	携带	这	东西	从	这	簸箕	进入	这	非常	面孔	的	叔叔

[tæd][ænd; ənd] [suː] .

Tad	and	Sue	.
塔德	和	起诉	.

一阵风把簸箕里的东西吹到了塔德叔叔和苏的脸上。

['bʌni] , ['biːɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [-]

Bunny	,	being	on	the	outside	[	47	]
兔子	,	存在	在	这	外部	[	-	]

兔子，在外面[47]

[ʌv; əv][ðə; ði] [siːt] , [dɪd][nɑːt][get] ['eni] [dʌst] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

of	the	seat	,	did	not	get	any	dust	in	his	face	.
的	这	座位	,	做过	不是	得到	任何	灰尘	在	他的	脸	.

座位上的灰尘没有溅到他脸上。

" [oʊ] ! " [kraɪd] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [felt] [ðə; ði] [swəːliŋ] [wɪnd] [ænd; ənd] [dʌst] .

"	Oh	!	"	cried	Sue	,	as	she	felt	the	swirling	wind	and	dust	.
"	哦	!	"	哭	起诉	,	作为	她	毛毡	这	旋转	风	和	灰尘	.

“哦！”苏叫了一声，她感觉到了呼啸的风和尘土。

" [ðæt] ['potər] ['sɜːrt(ə)nli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kerləs] ['feloʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l][tæd] .

"	That	porter	certainly	was	a	careless	fellow	!	"	exclaimed	Uncle	Tad	.
"	那	搬运工	当然	曾是	一个	粗心	同伴	！	"	惊呼	叔叔	塔德	.

“那个搬运工真是个粗心大意的家伙！”塔德叔叔惊呼道。

" [ðæt] [dʌst] ['nɪrli] ['blaɪndɪd][ˌem 'iː] !

"	That	dust	nearly	blinded	me	!
"	那	灰尘	几乎	失明	我	！

“那些灰尘差点让我瞎了眼！”

" [ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər] [held] [ðə; ði] [reɪnz] [ɪn] [wʌn] [hænd] , [fɔːr; fər] [prɪns] [siːmd] ['redi] [tuː; tə][boʊlt]

"	The	old	soldier	held	the	reins	in	one	hand	,	for	Prince	seemed	ready	to	bolt
"	这	老的	士兵	握住	这	缰绳	在	一	手	,	为了	王子	似乎	准备好	到	螺栓

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

“老兵一手紧握缰绳，因为王子似乎又要挣脱缰绳了。”

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd]['ʌŋk(ə)l][tæd] [waɪpt] [ðə; ði] [dʌst] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɔrtɚz] [pæn] [aʊt]

and	with	the	other	hand	Uncle	Tad	wiped	the	dust	from	the	porter's	pan	out
和	和	这	其他	手	叔叔	塔德	擦拭	这	灰尘	从	这	搬运工	平底锅	出去

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] .

of	his	eyes	.
的	他的	眼睛	.

塔德叔叔用另一只手擦掉了眼睛里搬运工平底锅上的灰尘。

['bʌni] [hæd; həd][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][tɔːrn] ['pepərz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'fjuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði][kɑːr] ['fɔːlɪŋ]

Bunny	had	a	glimpse	of	torn	papers	and	other	refuse	from	the	car	falling
兔子	有	一个	一瞥	的	撕裂	文件	和	其他	拒绝	从	这	车	坠落

['ɪntuː][ðə; ði] ['snoʊdrɪft] [nɪr] [ðə; ði] [sleɪ] .

into	the	snowdrift	near	the	sleigh	.
进入	这	雪堆	靠近	这	雪橇	.

邦尼瞥见汽车里掉落的撕碎的纸张和其他垃圾落入雪橇附近的雪堆里。

" [aɪ] [ges] [hiː; hi] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , ['ʌŋk(ə)l][tæd] , " [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sed] .

"	I	guess	he	didn't	mean	to	do	it	,	Uncle	Tad	,	"	the	little	boy	said	.
"	我	猜测	他	没有	意思是	到	做	它	,	叔叔	塔德	,	"	这	小的	男生	说	.

“我想他不是故意的，塔德叔叔，”小男孩说。

" [hiː; hi] ['wɔznt] ['lʊkɪŋ] [ðɪs] [weɪ] [wen] [hiː; hi] ['emptid] [ðæt] ['dʌstpæn] . "

"	He	wasn't	looking	this	way	when	he	emptied	that	dustpan	.	"
"	他	不是	寻找	这	方式	什么时候	他	清空	那	簸箕	.	"

“他倒簸箕的时候可没往这边看。”

" [aɪ] [wɪʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər] .

"	I	wish	he	had	been	!	"	exclaimed	the	old	soldier	.
"	我	希望	他	有	到过	！	"	惊呼	这	老的	士兵	.

“我真希望他能来！”老兵感叹道。

" [dɪd][juː; jʊ][get][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [dʌst] [ɪn][jʊr; jər] [aɪz] , [suː] ? "

"	Did	you	get	a	lot	of	dust	in	your	eyes	,	Sue	?	"
"	做过	你	得到	一个	很多	的	灰尘	在	你的	眼睛	,	起诉	?	"

“苏，你眼睛里进了很多灰尘吗？”

" [jes] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	Yes	,	"	answered	the	little	girl	.
"	是的	,	"	回答	这	小的	女孩	.

“是的，”小女孩回答道。

" [bʌt; bət] [its] [moʊst] [gɔːn] [naʊ] . "

"	But	it's	most	gone	now	.	"
"	但	它是	最多	已消失	现在	.	"

“但现在大部分都消失了。”

" [haʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , ['bʌni] ? " [æskt] ['ʌŋk(ə)l][tæd] .
" How about you , Bunny ? " asked Uncle Tad .
" 如何 关于 你 , 兔子 ? " 问 叔叔 塔德 .

“你呢，小兔子？”泰德叔叔问道。

" [oʊ] , [aɪm][ɔːl] [raɪt] , " [suːz] ['brʌðər] ['ænsər] . [-]
" Oh , I'm all right , " Sue's brother answered . [48]
" 哦 , 我是 全部 正确的 , " 苏的 兄弟 回答 . [-]

“哦，我没事，”苏的哥哥回答道。[48]

" [lʊk] , ['ʌŋk(ə)l][tæd] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['pepərz] [ðə; ði] ['potər] [θruː] [aʊt] , [tuː] ,
" Look , Uncle Tad , there are some papers the porter threw out , too ,
" 看 , 叔叔 塔德 , 那里 是 一些 文件 这 搬运工 扔 出去 , 也 ,

“你看，塔德叔叔，搬运工还扔掉了一些文件。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hiːp] [ʌv; əv] [rɪ'fjuːz] [ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] .
" and he pointed to the heap of refuse on the snow .
" 和 他 尖 到 这 堆 的 拒绝 在 这 雪 .

他指着雪地上的那堆垃圾。

" [ɔːl] [træʃ] , [aɪ] [sə'poʊz] , " [sed] [ðə; ði]['soʊldʒər] .
" All trash , I suppose , " said the soldier .
" 全部 垃圾 , 我 认为 , " 说 这 士兵 .

“我想都是些垃圾吧。”士兵说道。

" ['piːp(ə)l] [ɪn]['pɑːrlər][kɑːrz] [θroʊ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [θɪŋz] [ðeɪ] [dəunt][wɑːnt] ,
" People in parlor cars throw on the floor things they don't want ,
" 人们 在 客厅 汽车 扔 在 这 地面 事物 他们 不 想 ,

“乘坐包厢的人们会把他们不需要的东西扔到地板上，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['potər] [hæz; həz][tuː; tə] [swiːp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
and the porter has to sweep it up .
和 这 搬运工 有 到 扫 它 向上 .

搬运工得把它扫干净。

[wel] , [wiːl] [get] [ə'lɔːŋ] [naʊ] . "
Well , we'll get along now . "
出色地 , 出色地 得到 沿着 现在 . "

好了，我们现在相处得会很好。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['ʌŋk(ə)l][tæd] ! " [kraɪd] ['bʌni] ,
" Wait a minute , Uncle Tad ! " cried Bunny ,
" 等待 一个 分钟 , 叔叔 塔德 ! " 哭 兔子 ,

“等等，泰德叔叔！”邦尼喊道。

[æz; əz][ðə; ði]['soʊldʒər][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [swɪŋ] [prɪns] [ə'raʊnd] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [freɪt]
as the soldier was about to swing Prince around to go on to the freight
作为 这 士兵 曾是 关于 到 摇摆 王子 大约 到 去 在 到 这 货运
['diːpoʊ] .
depot .
仓库 .

士兵正要把王子转身带到货运站。

" [eɪ] ?
" Eh ?
" 嗯 ?

“嗯？”

[wɒts] [ðæt] , ['bʌni] ?
What's that , Bunny ?
是什么 那 , 兔子 ?

那是什么，小兔子?

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['ʌŋk(ə)l][tæd] .

What's	**the**	**matter**	**?**	**"**	**asked**	**Uncle**	**Tad**	**.**
是什么	这	事情	?	"	问	叔叔	塔德	.

“出什么事了？”塔德叔叔问道。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][naɪs] [griːn] [ænd; ənd][goʊld] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] [daʊn] [ðer; ðər] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	**There's**	**a**	**nice**	**green**	**and**	**gold**	**piece**	**of**	**paper**	**down**	**there**	**,**	**"**	**Bunny**	**answered**	**.**
"	有	一个	好的	绿色的	和	金子	片	的	纸	向下	那里	,	"	兔子	回答	.

“下面有一张漂亮的绿色和金色的纸，”兔子回答道。

" ['meɪbi] [its] [sʌm; səm] [gʊd] . "

"	**Maybe**	**it's**	**some**	**good**	**.**	**"**
"	或许	它是	一些	好的	.	"

“或许这是件好事。”

" [noʊ] , [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [soʊ] , [els] [ðə; ði] ['potər] ['wʊdnt] [hæv; həv] [θroʊn] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , " ['ʌŋk(ə)l]

"	**No**	**,**	**I**	**don't**	**believe**	**so**	**,**	**else**	**the**	**porter**	**wouldn't**	**have**	**thrown**	**it**	**out**	**,**	**"**	**Uncle**
"	不	,	我	不	相信	所以	,	别的	这	搬运工	不会	有	抛掷	它	出去	,	"	叔叔

[tæd] ['ænsər] ,

Tad	**answered**	**,**
塔德	回答	,

“不，我不这么认为，否则搬运工就不会把它扔掉了，”塔德叔叔回答道。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [treɪn] [naʊ] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔːr] [mɔːr] [ə'weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [træk] .

as	**he**	**looked**	**at**	**the**	**train**	**now**	**a**	**mile**	**or**	**more**	**away**	**down**	**the**	**track**	**.**
作为	他	看起来	在	这	火车	现在	一个	英里	或者	更多的	离开	向下	这	追踪	.

他望着远处一英里或更远处的火车。

" ['meɪbi] [its] [sʌm; səm] [gʊd] , " ['bʌni] [ɪn'sɪstɪd] .

"	**Maybe**	**it's**	**some**	**good**	**,**	**"**	**Bunny**	**insisted**	**.**
"	或许	它是	一些	好的	,	"	兔子	坚持	.

“也许这是件好事，”邦尼坚持道。

" [pliːz] [let] [ˌem 'iː] [get] [ˌaɪ 'tiː] , ['ʌŋk(ə)l][tæd] .

"	**Please**	**let**	**me**	**get**	**it**	**,**	**Uncle**	**Tad**	**.**
"	请	让	我	得到	它	,	叔叔	塔德	.

“请让我去拿吧，塔德叔叔。”

['meɪbi] [its] [sʌm; səm][oʊld] ['reɪlroʊd] ['tɪkɪt] [ænd; ənd] [suː] [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [pleɪ] [kən'dʌktər] [ɑːn]

Maybe	**it's**	**some**	**old**	**railroad**	**ticket**	**and**	**Sue**	**and**	**I**	**can**	**play**	**conductor**	**on**
或许	它是	一些	老的	铁路	票	和	起诉	和	我	能	玩	导体	在

[ðə; ði] [treɪn] [wen] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] . "

the	**train**	**when**	**we**	**go**	**to**	**Florida**	**.**	**"**
这	火车	什么时候	我们	去	到	佛罗里达	.	"

也许这是一张旧火车票，我和苏去佛罗里达的时候可以当火车上的列车员。

" [wel] , [ɔːl] [raɪt] , [get] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] , " [-]

"	**Well**	**,**	**all**	**right**	**,**	**get**	**it**	**if**	**you**	**want**	**to**	**,**	**"**	**[**	**49**	**]**
"	出色地	,	全部	正确的	,	得到	它	如果	你	想	到	,	"	[	-	]

“好吧，如果你想要就去拿吧。”[49]

[ə'griːd] [ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər] .

agreed	**the**	**old**	**soldier**	**.**
同意	这	老的	士兵	.

老兵同意了。

" [woʊ] , [prɪns] !

"	**Whoa**	**,**	**Prince**	**!**
"	哇	,	王子	!

“哇，王子！”

[woʊ] !
Whoa !
哇 !

哇!

" [hiː; hi] ['stedid] [ðə; ði] [hɔːrs] [waɪl] ['bʌni] [gɑːt] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sled] ,
" He steadied the horse while Bunny got down out of the sled ,
" 他 稳定 这 马 尽管 兔子 得到 向下 出去 的 这 雪橇 ,

“他稳住马匹，邦尼则从雪橇上下来。”

[ænd; ənd] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skætərd] [rɪ'fjuːz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pɔrtɚz] ['dʌstpæn] .
and ran to the scattered refuse from the porter's dustpan .
和 跑 到 这 疏散 拒绝 从 这 搬运工 簸箕 .

然后跑到搬运工簸箕里散落的垃圾旁。

['bʌni] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['peɪpər] .
Bunny picked up the paper .
兔子 挑选 向上 这 纸 .

兔子捡起了报纸。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['prɪntɪd] [ɪn] [griːn] [ænd; ənd] [goʊld] , [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [sed] ,
It was printed in green and gold , as he had said ,
它 曾是 打印 在 绿色的 和 金子 , 作为 他 有 说 ,

正如他所说，它是用绿色和金色印刷的。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [nɑːt] [tɔːrn] [æz; əz] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['ʌðər] [skræps] [ʌv; əv] ['peɪpər] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm]
and was not torn as were the other scraps of paper that had come
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [tʃer] [kɑːr] .
from the chair car .
从 这 椅子 车 .

它不像从座椅车厢里拿出来的其他纸片那样被撕破了。

" [lʊk] , ['ʌŋk(ə)l] [tæd] ! " [kɔːld] ['bʌni] , ['hoʊldɪŋ] [ʌp] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd] .
" Look , Uncle Tad ! " called Bunny , holding up what he had found .
" 看 , 叔叔 塔德 ! " 称为 兔子 , 保持 向上 什么 他 有 成立 .

“看，泰德叔叔！”邦尼一边说着，一边举起他找到的东西。

" [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] ['reɪlroʊd] ['tɪkɪt] ?
" Is this a railroad ticket ?
" 是 这 一个 铁路 票 ?

这是火车票吗?

" [ðə; ði] [oʊld] ['soʊldʒər] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['glæsɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] ['kerfəli] [æt; ət] [ðə; ði] ['peɪpər] .
" The old soldier put on his glasses and looked carefully at the paper .
" 这 老的 士兵 放 在 他的 眼镜 和 看起来 小心 在 这 纸 .

老兵戴上眼镜，仔细地看了看文件。

" [waɪ] , ['bʌni] [bɔɪ] ! " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ,
" Why , Bunny boy ! " he exclaimed ,
" 为什么 , 兔子 男生 ! " 他 惊呼 ,

“哎呀，兔子男孩！”他惊呼道。

" [juːv] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['mʌni] — [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
" you've found something worth a lot of money — a whole lot of money .
" 你已经 成立 某物 值得 一个 很多 的 钱 — 一个 所有的 很多 的 钱 .

“你发现了一件价值连城的东西——非常非常值钱的东西。”

[aɪ] [mʌst; məst] [pʊt] [ðɪs] [ə'weɪ] [ɪn] [maɪ] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .
I must put this away in my pocket and show it to your father .
我 必须 放 这 离开 在 我的 口袋 和 展示 它 到 你的 父亲 .

我得把这个放进口袋里，拿给你爸爸看。

[woʊ] [ðer; ðər] !
Whoa there !
哇 那里 !

等等!

['stedi] , [prɪns] !
Steady , Prince !
稳定的 , 王子 !

稳住，王子!

['bʌni] [hæz; həz][dʒʌst] [faʊnd] , [wʌt] [meɪ] [biː; bi] [wɜːrθ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] ! " [-]
Bunny has just found , what may be worth a lot of money ! " [50]
兔子 有 只是 成立 , 什么 可能 是 值得 一个 很多 的 钱 ! " [-]

兔子刚刚发现了一件可能价值连城的东西！[50]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[ɔːf] [fɔːr; fər] ['dʒɔːrdʒə]
OFF FOR GEORGIA
离开 为了 乔治亚州

出发前往佐治亚州

['ʌŋk(ə)l][tæd] [slɪpt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][koʊt] ['pɑːkɪt] [ðə; ði]['peɪpər] ['prɪntɪd] [ɪn] [griːn] [ænd; ənd][goʊld] [ðæt]
Uncle Tad slipped into his coat pocket the paper printed in green and gold that
叔叔 塔德 滑倒了 进入 他的 外套 口袋 这 纸 打印 在 绿色的 和 金子 那
['bʌni] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'fjuːz] [tɔːst] [aʊt][baɪ][ðə; ði] ['pʊlmən] [kɑːr] ['potər] .
Bunny had picked up from the refuse tossed out by the Pullman car porter .
兔子 有 挑选 向上 从 这 拒绝 抛掷 出去 经过 这 普尔曼 车 搬运工 .

泰德叔叔把邦尼从普尔曼车厢服务员扔出的垃圾堆里捡到的那张印着绿色和金色的纸塞进了外套口袋里。

[ðen] [ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər] [tɜːrnd] [prɪns] [ə'raʊnd] [soʊ][ðə; ði] [hɔːrs] [kʊd; kəd] [pʊl] [ðə; ði] [sleɪ] [aʊt]
Then the old soldier turned Prince around so the horse could pull the sleigh out
然后 这 老的 士兵 转向 王子 大约 所以 这 马 可以 拉 这 雪橇 出去
[ʌv; əv][ðə; ði] [drɪft] .
of the drift .
的 这 漂移 .

然后，老兵调转王子的马的方向，好让马把雪橇从雪堆里拉出来。

" [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [dɪd][aɪ][faɪnd] , ['ʌŋk(ə)l][tæd] ? " [æskt] ['bʌni] .
" How much money did I find , Uncle Tad ? " asked Bunny .
" 如何 很多 钱 做过 我 寻找 , 叔叔 塔德 ? " 问 兔子 .

“我捡到了多少钱，塔德叔叔？”邦尼问道。

" [wel] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'maʊnt] [tuː; tə] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
" Well , I don't know just how much it may amount to , " was the answer .
" 出色地 , 我 不 知道 只是 如何 很多 它 可能 数量 到 , " 曾是 这 回答 .

“嗯，我也不知道具体会有多少，”他回答说。

" - ['tɪzənt][ɪg'zæktli] ['mʌni] , [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] .
" ' Tisn't exactly money , you understand .
" - 不是 确切地 钱 , 你 理解 .

“这可不是钱，你明白的。”

[ðæt] ['peɪpər] , ['bʌni] , [ɪz] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ,
That paper , Bunny , is what is called a certificate , or something like that ,
那 纸 , 兔子 , 是 什么 是 称为 一个 证书 , 或者 某物 喜欢 那 ,

兔子，那张纸叫做证书，或者类似的东西。

[ænd; ənd] [its] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [stɑːk] [ɪn][æn; ən][ɔɪl] [wel] [meɪd] [aʊt][tuː; tə] ['berər] ,

and	it's	for	some	stock	in	an	oil	well	made	out	to	bearer	,
和	它是	为了	一些	库存	在	一个	油	出色地	制成	出去	到	持有人	,

这是一笔以持票人名义开具的油井股票交易。

[æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] [tel] . "

as	nearly	as	I	can	tell	.	"
作为	几乎	作为	我	能	告诉	.	"

据我所知是这样。

" [kæn; kən][aɪ][hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [spend] ?

"	Can	I	have	some	of	the	money	to	spend	?
"	能	我	有	一些	的	这	钱	到	花费	?

我可以拿一些钱来花吗?

" ['bʌni] [æskt] .

"	Bunny	asked	.
"	兔子	问	.

“兔子问道。”

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][get][sʌm; səm]['kændi][fɔːr; fər] [suː] [ænd; ənd][ˌem 'iː] . "

"	I	want	to	get	some	candy	for	Sue	and	me	.	"
"	我	想	到	得到	一些	糖果	为了	起诉	和	我	.	"

“我想给苏和我买些糖果。”

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [ɪg'zæktli] [spend] [ðɪs] ['mʌni] , " [sed] [-]

"	You	can't	exactly	spend	this	money	,	"	said	[	51	]
"	你	不能	确切地	花费	这	钱	,	"	说	[	-	]

“你不能随便花掉这笔钱,”[51]

[ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər] .

the	old	soldier	.
这	老的	士兵	.

老兵。

" [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [jɔːrz] , ['bʌni] .

"	In	the	first	place	,	it	isn't	yours	,	Bunny	.
"	在	这	第一的	地方	,	它	不是	你的	,	兔子	.

首先，这东西不是你的，兔子。

[juː; jʊ][dʒʌst] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] ['iznt] ['ɔːlweɪz] ['kiːpɪŋ] .

You	just	found	it	,	you	know	,	and	finding	isn't	always	keeping	.
你	只是	成立	它	,	你	知道	,	和	寻找	不是	总是	保持	.

你刚刚才找到它，你知道，找到它并不总是意味着拥有它。

[ðɪs] [ɔɪl] [stɑːk] [sər'tɪfɪkət] [mʌst; məst] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][sʌm; səm][wʌn][ɑːn][ðə; ði] [treɪn] .

This	oil	stock	certificate	must	belong	to	some	one	on	the	train	.
这	油	库存	证书	必须	属于	到	一些	一	在	这	火车	.

这张石油股票证书一定是火车上某个人的。

[ðeɪ] ['veri] ['laɪkli] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][kɑːr] ,

They	very	likely	dropped	it	in	the	car	,
他们	非常	可能	掉落	它	在	这	车	,

他们很可能把它掉在了车里。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['potər] [wʌz; wəz] ['kliːnɪŋ] [ʌp][hiː; hi] [swept] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['dʌstpæn]

and	when	the	colored	porter	was	cleaning	up	he	swept	it	into	his	dustpan
和	什么时候	这	有色	搬运工	曾是	打扫	向上	他	扫荡	它	进入	他的	簸箕

[ænd; ənd] ['nevər] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði][dɜːrt][ɪn]['aʊər; ɑːr]['feɪsɪz] .

and	never	noticed	it	when	he	threw	the	dirt	in	our	faces	.
和	绝不	注意到	它	什么时候	他	扔	这	污垢	在	我们的	面孔	.

当黑人搬运工打扫卫生时，他把灰尘扫进簸箕里，却丝毫没有察觉，就把灰尘扔到了我们脸上。

[ðæt] [sər'tɪfɪkət] [meɪ] [biː; bi] [wɜːrθ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] ,
That certificate may be worth a lot of money ,
那 证书 可能 是 值得 一个 很多 的 钱 ,

那张证书可能价值不菲。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][soʊld] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][kʊd; kəd][get] [kæʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,
but it would have to be sold before you could get cash for it ,
但 它 会 有 到 是 卖 前 你 可以 得到 现金 为了 它 ,

但你必须先把它卖掉才能拿到现金。

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɪznt] [jɔːrz] . "
and , besides , it isn't yours . "
和 , 除了 , 它 不是 你的 . "

而且，它也不是你的。

" [huːz] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
" Whose is it ?
" 谁 是 它 ?

“这是谁的？”

" ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" Bunny wanted to know .
" 兔子 通缉 到 知道 .

兔子想知道。

" [aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , ['dɪdnt] [aɪ] ? "
" I found it , didn't I ? "
" 我 成立 它 , 没有 我 ? "

我找到了，对吧?

" [jes] , [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] , [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ,
" Yes , but we must try to learn to whom it belongs , and give it back ,
" 是的 , 但 我们 必须 尝试 到 学习 到 谁 它 属于 , 和 给 它 后退 ,

“是的，但我们必须努力弄清楚它属于谁，然后归还它。”

" ['ʌŋk(ə)l][tæd] [went] [ɑːn] .
" Uncle Tad went on .
" 叔叔 塔德 去 在 .

塔德叔叔继续说道。

" [ðeɪ] [meɪ] [gɪv] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] ['riːəl] ['mʌni] .
" They may give a reward for it , and then you would have real money .
" 他们 可能 给 一个 报酬 为了 它 , 和 然后 你 会 有 真实的 钱 .

“他们可能会为此提供奖励，那样你就能得到真金白银了。”

" ['bʌni] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] , [nɔːr][kʊd; kəd] [suː] .
" Bunny could not understand this , nor could Sue .
" 兔子 可以 不是 理解 这 , 也不 可以 起诉 .

“邦妮无法理解这一点，苏也无法理解。”

[ɪf] [juː; jʊ] [faʊnd] [ə; eɪ] [θɪŋ] [waɪ] ['kudnt] [juː; jʊ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ?
If you found a thing why couldn't you keep it ?
如果 你 成立 一个 事物 为什么 不能 你 保持 它 ?

如果你捡到了一样东西，为什么不能把它留下来呢?

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['wʌndɚd] .
the little boy wondered .
这 小的 男生 想知道 .

小男孩疑惑地想着。

['ɔːlsoʊ] [wen] ['sʌmθɪŋ] [lʊkt] [soʊ] [mʌtʃ] [laɪk] ['mʌni] ,

Also	**when**	**something**	**looked**	**so**	**much**	**like**	**money**	**,**
还	什么时候	某物	看起来	所以	很多	喜欢	钱	,

还有，当某样东西看起来很像钱的时候，

[æz; əz] [ðɪs] [goʊld][ænd; ənd] [griːn] ['peɪpər] [lʊkt] [laɪk] [naɪs] [nuː] [bɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði][bæŋk] ,

as	**this**	**gold**	**and**	**green**	**paper**	**looked**	**like**	**nice**	**new**	**bills**	**from**	**the**	**bank**	**,**
作为	这	金子	和	绿色的	纸	看起来	喜欢	好的	新的	账单	从	这	银行	,

这些金绿色相间的纸张看起来像是银行新发的精美钞票。

[waɪ] ['kudnt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [spent] [fɔːr; fər] ['kændi] ?

why	**couldn't**	**some**	**of**	**it**	**be**	**spent**	**for**	**candy**	**?**
为什么	不能	一些	的	它	是	花费	为了	糖果	?

为什么不能用一部分钱买糖果呢?

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['wʌndɚd] [ə'baʊt] [ðɪs] . [-]

Bunny	**and**	**Sue**	**wondered**	**about**	**this**	**.**	**[**	**52**	**]**
兔子	和	起诉	想知道	关于	这	.	[	-	]

邦妮和苏对此感到疑惑。[52]

[bʌt; bət] [wen] [prɪns] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [træks] [tuː; tə][ðə; ði] [freɪt] ['diːpoʊ] ,

But	**when**	**Prince**	**was**	**driven**	**across**	**the**	**tracks**	**to**	**the**	**freight**	**depot**	**,**
但	什么时候	王子	曾是	驱动	穿过	这	轨道	到	这	货运	仓库	,

但当王子被车送过铁轨前往货运站时，

[ænd; ənd] [wen] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][sʌm; səm] ['peniz] [baɪ]

and	**when**	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**were**	**given**	**some**	**pennies**	**by**
和	什么时候	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	是	给定	一些	便士	经过

['ʌŋk(ə)l][tæd][ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [nɪr] - [baɪ] [stɔːr] [waɪl] [ðə; ði][bɑːksɪz][ʌv; əv]

Uncle	**Tad**	**and**	**allowed**	**to**	**go**	**to**	**a**	**near**	**-**	**by**	**store**	**while**	**the**	**boxes**	**of**
叔叔	塔德	和	允许	到	去	到	一个	靠近	-	经过	店铺	尽管	这	盒子	的

['moʊtər] [boʊt] [pɑːrts][wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['loʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [sleɪ] ,

motor	**boat**	**parts**	**were**	**being**	**loaded**	**into**	**the**	**sleigh**	**,**
发动机	船	部分	是	存在	已加载	进入	这	雪橇	,

当邦尼·布朗和他的妹妹苏从塔德叔叔那里得到了一些便士，并被允许去附近的商店逛逛，而此时，装满摩托艇零件的箱子正在被装上雪橇。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði][ɔɪl] [stɑːk] ['peɪpər] .

the	**two**	**children**	**forgot**	**all**	**about**	**the**	**oil**	**stock**	**paper**	**.**
这	二	孩子们	忘了	全部	关于	这	油	库存	纸	.

两个孩子完全忘记了那份石油股票试卷的事。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['kændi] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] .

They	**were**	**more**	**interested**	**in**	**getting**	**the**	**kind**	**of**	**candy**	**they**	**wanted**	**.**
他们	是	更多的	感兴趣的	在	获得	这	种类	的	糖果	他们	通缉	.

他们更感兴趣的是买到自己想要的那种糖果。

" ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][naɪs] , ['bʌni] , " [sed] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [tʃuːd] [ə; eɪ] [red] ['gʌmdrɑːp] ,

"	**Wouldn't**	**it**	**be**	**nice**	**,**	**Bunny**	**,**	**"**	**said**	**Sue**	**,**	**as**	**she**	**chewed**	**a**	**red**	**gumdrop**	**,**
"	不会	它	是	好的	,	兔子	,	"	说	起诉	,	作为	她	咀嚼	一个	红色的	软糖	,

“那该多好啊，小兔子，”苏一边嚼着一颗红色软糖一边说。

" [ɪf] [juːd] [get][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [soʊ][wiː; wi][kʊd; kəd] [spend] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ? "

"	**if**	**you'd**	**get**	**a**	**lot**	**of**	**money**	**so**	**we**	**could**	**spend**	**it**	**in**	**Florida**	**?**	**"**
"	如果	你会	得到	一个	很多	的	钱	所以	我们	可以	花费	它	在	佛罗里达	?	"

“如果你能赚很多钱，我们就可以去佛罗里达消费了？”

" [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][naɪs] , " [hɜːr; hər] ['brʌðər] [ə'griːd] .

"	**Course**	**it**	**would**	**be**	**nice**	**,**	**"**	**her**	**brother**	**agreed**	**.**
"	课程	它	会	是	好的	,	"	她	兄弟	同意	.

“当然很好，”她哥哥同意道。

" [bʌt; bət] [wer] [ʃæl; ʃəl][aɪ][get][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] ?
" But where shall I get a lot of money ?
" 但 在哪里 将 我 得到 一个 很多 的 钱 ?

但我从哪里弄来很多钱呢?

" [ænd; ənd][hiː; hi][bɪt][ðə; ði][end] [ɔːf][ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv]['kəukə,nʌt]['kændi] .
" and he bit the end off a stick of cocoanut candy .
" 和 他 少量 这 结尾 离开 一个 戳 的 椰子 糖果 .

他咬掉了一根椰子糖的末端。

" [juː; jʊ] [maɪt] [get][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [ðæt] [stɪf] [θɪŋ] [juː; jʊ] [faʊnd] , " [went] [ɑːn] [suː] .
" You might get it from that stiff thing you found , " went on Sue .
" 你 可能 得到 它 从 那 僵硬的 事物 你 成立 , " 去 在 起诉 .

“你可能会从你找到的那个硬物上感染,”苏继续说道。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [θɪŋk] [its] ['veri] [stɪf] .
" But I don't think it's very stiff .
" 但 我 不 思考 它是 非常 僵硬的 .

但我认为它不是很硬。

[aɪ] [sɔː] ['ʌŋk(ə)l][tæd][bend][ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] . "
I saw Uncle Tad bend it when he put it in his pocket . "
我 锯 叔叔 塔德 弯曲 它 什么时候 他 放 它 在 他的 口袋 . "

我看到塔德叔叔把它放进口袋时把它弯了。

" [oʊ] , [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [stɪf] [kʌt] , " [læft] ['bʌni] ,
" Oh , you mean that stiff cut , " laughed Bunny ,
" 哦 , 你 意思是 那 僵硬的 切 , " 笑了 兔子 ,

“哦，你是说那种硬邦邦的切口吧？”邦尼笑着说。

[æz; əz][hiː; hi] [rɪ'membər] [ðə; ði]['peɪpər][hiː; hi][hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .
as he remembered the paper he had picked up in the snow .
作为 他 记得 这 纸 他 有 挑选 向上 在 这 雪 .

他想起了自己在雪地里捡到的那张纸。

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['fʌni] [neɪm] , [suː] — [stɪf] [kʌt] ?
" Isn't it a funny name , Sue — stiff cut ?
" 不是 它 一个 有趣的 姓名 , 起诉 — 僵硬的 切 ?

“苏，这个名字是不是很有趣——硬切？”

[aɪ] [spoʊz] ['sʌmbɑːdi] [kʌt] [ðə; ði] [-]
I s'pose somebody cut the [53]
我 假设 某人 切 这 [-]

我猜是有人剪断了[53]

['peɪpər] .
paper .
纸 .

纸。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['veri] [stɪf] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [bend] [ˌaɪ 'tiː] .
But it isn't very stiff if you can bend it .
但 它 不是 非常 僵硬的 如果 你 能 弯曲 它 .

但如果能弯曲的话，说明它不是很硬。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd][nɑːt][get][ðə; ði] [neɪm] [dʒʌst] [raɪt] , [bʌt; bət] [ðen] ,
" Of course Bunny and Sue did not get the name just right , but then ,
" 的 课程 兔子 和 起诉 做过 不是 得到 这 姓名 只是 正确的 , 但 然后 ,

“当然，邦妮和苏并没有把名字起得完全正确，但是，

[æz; əz] [ðeɪ] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [ə'baʊt] [sə'tifikeits] [ænd; ənd] [ɔɪl] [stɑːk] ,
as they didn't understand about certificates and oil stock ,
作为 他们 没有 理解 关于 证书 和 油 库存 ,

因为他们不了解证书和石油股票，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][juːz][ɪn] ['wɜːrɪɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['mætər] .

there	is	no	use	in	worrying	over	the	matter	.
那里	是	不	使用	在	令人担忧	超过	这	事情	.

担心这件事也没用。

['ʌŋk(ə)l][tæd][ænd; ənd][ðə; ði] [freɪt] [mæn] ['fɪnɪʃt] ['pʊtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [sleɪ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [bɑːksɪz]

Uncle	Tad	and	the	freight	man	finished	putting	into	the	sleigh	the	different	boxes
叔叔	塔德	和	这	货运	男人	完成的	推杆	进入	这	雪橇	这	不同的	盒子

[fɔːr; fər] ['dædi] ['braʊnz] ['moʊtər][boʊt][ɪn] [wɪtʃ] ['bʌŋkər] [bluː] ['ɔːf(ə)n] [went] [aʊt] ['æftər] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði]

for	Daddy	Brown's	motor	boat	in	which	Bunker	Blue	often	went	out	after	fish	in	the
为了	爸爸	布朗的	发动机	船	在	哪个	掩体	蓝色的	经常	去	出去	后	鱼	在	这

['sʌmər] ,

summer	,
夏天	,

塔德叔叔和货运员把布朗爸爸的摩托艇的各个箱子都装进了雪橇里，邦克·布鲁夏天经常开着那艘摩托艇出海捕鱼。

['sʌmtaɪmz] ['teɪkɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

sometimes	taking	Bunny	and	Sue	with	him	.
有时	采取	兔子	和	起诉	和	他	.

有时会带上邦妮和苏。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kændi] [stɔːr] [ænd; ənd][gɑːt][ɪn][ðə; ði]

By	this	time	the	two	children	came	back	from	the	candy	store	and	got	in	the
经过	这	时间	这	二	孩子们	来了	后退	从	这	糖果	店铺	和	得到	在	这

[sleɪ] .

sleigh	.
雪橇	.

这时，两个孩子从糖果店回来了，坐上了雪橇。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚(Bunny Brown and His Sister Sue in the)

" [wel] , [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] ['eni] [mɔːr] ['væljuəb(ə)l] ['pepərz] , ['bʌni] ? " [æskt] ['ʌŋk(ə)l][tæd] ,
" Well , did you find any more valuable papers , Bunny ? " asked Uncle Tad ,
" 出色地 , 做过 你 寻找 任何 更多的 有价值的 文件 , 兔子 ? " 问 叔叔 塔德 ,

“怎么样，兔子，你还找到什么有价值的文件吗？”塔德叔叔问道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒoʊkɪŋ] [læf] [æz; əz][hiː; hi]['stɑːrtɪd] [prɪns] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] .
with a joking laugh as he started Prince down the road .
和 一个 开玩笑 笑 作为 他 开始 王子 向下 这 路 .

他笑着开了个玩笑，然后开始沿着路走下去。

" [noʊp] , [aɪ] ['dɪdnt] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" Nope , I didn't , " answered the little boy .
" 没有 , 我 没有 , " 回答 这 小的 男生 .

“不，我没有。”小男孩回答道。

" [bʌt; bət] ['meɪbi] [aɪl] [faɪnd][sʌm; səm][ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] . "
" But maybe I'll find some in Florida . "
" 但 或许 患病的 寻找 一些 在 佛罗里达 . "

“不过也许我能在佛罗里达州找到一些。”

" [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]['dʒɔːrdʒə][fɜːrst] , [aɪ] [hɜːrd] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [seɪ] ,
" You're going to the state of Georgia first , I heard your father say ,
" 你是 去 到 这 状态 的 乔治亚州 第一的 , 我 听到 你的 父亲 说 ,

“我听你父亲说，你要先去佐治亚州。”

" [riˈmɑːkt] [ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər] .
" remarked the old soldier .
" 评论 这 老的 士兵 .

“老兵说道。”

" [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] ['ɔːrɪndʒɪz] [ɪn]['dʒɔːrdʒə] ? " [æskt] [suː] .
" Are there any oranges in Georgia ? " asked Sue .
" 是 那里 任何 橙子 在 乔治亚州 ? " 问 起诉 .

“佐治亚州有橘子吗？”苏问道。

" [ɔːr] ['ælɪˌgeɪtəz] ?
" Or alligators ?
" 或者 鳄鱼 ?

或者鳄鱼?

" ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] , [fɔːr; fər] [-]
" Bunny wanted to know , for [54]
" 兔子 通缉 到 知道 , 为了 [-]

“兔子想知道，因为[54]

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['plenti] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] , ['skeɪli] [ænd; ənd] [lɔːŋ] - [teɪld]
he had heard that there were plenty of the big , scaly and long - tailed
他 有 听到 那 那里 是 很多 的 这 大的 , 鳞片状的 和 长的 - 有尾巴的
['kriːtʃərz] [ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .
creatures in Florida .
生物 在 佛罗里达 .

他听说佛罗里达州有很多这种体型庞大、浑身鳞片、长着长尾巴的生物。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['dʒɔ:rdʒə] , " ['ænsər] ['ʌŋk(ə)l][tæd] , " [ɪk'sept] [aɪv] [hɜ:rd] [ðæt]
" I don't know much about Georgia , " answered Uncle Tad , " except I've heard that
" 我 不 知道 很多 关于 乔治亚州 , " 回答 叔叔 塔德 , " 除了 我已经 听到 那
['pi:tʃɪz] [groʊ] [ðer; ðər] .
peaches grow there .
桃子 生长 那里 .

“我对佐治亚州了解不多，”塔德叔叔回答说，“只听说那里盛产桃子。”

[bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ju:; jʊ][wəʊnt][faɪnd] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [naʊ] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['i:znt] ['sʌmər] . "
But , of course , you won't find any of them now , as it isn't summer . "
但 , 的 课程 , 你 惯于 寻找 任何 的 他们 现在 , 作为 它 不是 夏天 . "

当然，现在你肯定找不到它们了，因为现在不是夏天。

" ['i:znt] ['dʒɔ:rdʒə] [naɪs] [ænd; ənd] [wɔ:rm] [ɪn] ['wɪntər] , [laɪk] ['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] ? " [æskt] [su:] .
" Isn't Georgia nice and warm in winter , like Florida ? " asked Sue .
" 不是 乔治亚州 好的 和 温暖的 在 冬天 , 喜欢 佛罗里达 ? " 问 起诉 .

“佐治亚州的冬天是不是像佛罗里达州一样温暖宜人？”苏问道。

" [ænd; ənd] [kɑ:nt] [wi:; wi] [get] [sʌm; səm] ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz] [ðer; ðər] ? "
" And can't we get some orange blossoms there ? "
" 和 不能 我们 得到 一些 橙子 花朵 那里 ? "

“我们难道不能在那儿弄些橙花吗？”

" [aɪ][dəunt] [bɪ'li:v] [ju:l] [faɪnd] ['eni] ['ɔ:rɪndʒɪz] [ɪn] ['dʒɔ:rdʒə] , " ['ænsər] ['ʌŋk(ə)l][tæd] ,
" I don't believe you'll find any oranges in Georgia , " answered Uncle Tad ,
" 我 不 相信 你会 寻找 任何 橙子 在 乔治亚州 , " 回答 叔叔 塔德 ,

“我不认为你在佐治亚州能找到橙子，”塔德叔叔回答说。

" [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] ['i:znt] [æz; əz] [wɔ:rm] [æz; əz] [ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑ:rt] [ʌv; əv] ['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] , [ðoʊ] [ʌv; əv]
" and it isn't as warm as the southern part of Florida , though of
" 和 它 不是 作为 温暖的 作为 这 南部 部分 的 佛罗里达 , 尽管 的
[kɔ:rs] ['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] [ænd; ənd] ['dʒɔ:rdʒə] ,
course Florida and Georgia ,
课程 佛罗里达 和 乔治亚州 ,

“而且它不像佛罗里达南部那么温暖，当然，佛罗里达和佐治亚州也一样。”

['bi:ɪŋ] [kloʊz] [tə'geðər] , [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ə'laɪk] .
being close together , are a good deal alike .
存在 关闭 一起 , 是 一个 好的 交易 同样 .

彼此距离很近，所以有很多相似之处。

[ðeɪ] [groʊ] [lɑ:ts] [ʌv; əv] ['kɑ:t(ə)n] [ɪn] ['dʒɔ:rdʒə] , [ænd; ənd] ['pi:nʌts] . "
They grow lots of cotton in Georgia , and peanuts . "
他们 生长 很多 的 棉布 在 乔治亚州 , 和 花生 . "

佐治亚州种植大量棉花和花生。

" ['pi:nʌts] ! " [kraɪd] ['bʌni] , [ɪn] [dɪ'laɪt] .
" Peanuts ! " cried Bunny , in delight .
" 花生 ! " 哭 兔子 , 在 喜 .

“花生！”兔子高兴地喊道。

" [oʊ] , [aɪm][glæd] !
" Oh , I'm glad !
" 哦 , 我是 高兴的 !

“哦，我很高兴！”

['pi:nʌts] [ɑ:r; ər][moʊst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['ɔ:rɪndʒɪz] , [ɑ:nt] [ðeɪ] , [su:] ? "
Peanuts are most as good as oranges , aren't they , Sue ? "
花生 是 最多 作为 好的 作为 橙子 , 不是 他们 , 起诉 ? "

花生和橘子一样好吃，对吧，苏？

" [jes] , " [ə'griːd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" Yes , " agreed the little girl .
" 是的 , " 同意 这 小的 女孩 .

“是的，”小女孩同意道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][naɪs] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] ['piːnʌts] [ænd; ənd]['ɔːrɪndʒɪz] .
" But it would be nice if we had peanuts and oranges .
" 但 它 会 是 好的 如果 我们 有 花生 和 橙子 .

“但如果我们有花生和橘子就好了。”

- [kɔːz] [ðen] [wen] [wiː; wi][gɑːt] ['θɜːrsti] [frʌm; frəm] ['iːtɪŋ] ['piːnʌts] [ɔːf][ə; eɪ] [triː] [wiː; wi][kʊd; kəd][goʊ]
' Cause then when we got thirsty from eating peanuts off a tree we could go
- 原因 然后 什么时候 我们 得到 渴 从 吃 花生 离开 一个 树 我们 可以 去
[ænd; ənd] [pɪk] [æn; ən] ['ɔrɪndʒ] [ɔːf] [ə'nʌðər] [triː] [ænd; ənd] [sʌk] [ðə; ði][dʒuːs] ,
and pick an orange off another tree and suck the juice ,
和 挑选 一个 橙子 离开 其他 树 和 吸 这 汁 ,

因为那时，当我们吃完树上的花生感到口渴时，我们可以去另一棵树上摘个橘子，吮吸它的汁液。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['wʊdnt] [biː; bi] ['θɜːrsti] ['eni] [mɔːr] , [wʊd] [wiː; wi] , ['ʌŋk(ə)l][tæd] ? " [-]
and we wouldn't be thirsty any more , would we , Uncle Tad ? " [55]
和 我们 不会 是 渴 任何 更多的 , 会 我们 , 叔叔 塔德 ? " [-]

这样我们就不会再口渴了，对吧，塔德叔叔？[55]

" [noʊ] , [aɪ] [prɪ'zuːm] [nɑːt] , " ['ænsər] [ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
" No , I presume not , " answered the old soldier , with a laugh .
" 不 , 我 怙 不是 , " 回答 这 老的 士兵 , 和 一个 笑 .

“不，我想应该不是吧，”老兵笑着回答道。

" [bʌt; bət] ['piːnʌts] [dəunt] [groʊ] [ɑːn] [triːz] , [suː] . "
" But peanuts don't grow on trees , Sue . "
" 但 花生 不 生长 在 树木 , 起诉 . "

“但是花生不是长在树上的，苏。”

" [ðeɪ] [dəunt] ? " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" They don't ? " cried the little girl .
" 他们 不 ? " 哭 这 小的 女孩 .

“他们不吗？”小女孩喊道。

" [waɪ] [nɑːt] ?
" Why not ?
" 为什么 不是 ?

为什么不呢?

['hɪkəri] [nʌts] [duː] . "
Hickory nuts do . "
山核桃 坚果 做 . "

山核桃确实如此。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l][tæd] .
" I don't know why , but they don't , " said Uncle Tad .
" 我 不 知道 为什么 , 但 他们 不 , " 说 叔叔 塔德 .

“我不知道为什么，但他们就是不肯，”塔德叔叔说。

" ['piːnʌts] [groʊ] [ɑːn] [vaɪnz] , ['ʌndər] [ðə; ði] [graʊnd] .
" Peanuts grow on vines , under the ground .
" 花生 生长 在 藤蔓 , 在下面 这 地面 .

花生生长在藤蔓上，地下也有花生。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [daʊn] [saʊθ] ['piːnʌts] [ɑːr; ər] [kɔːld] - ['guːbər] . - "
In some places down South peanuts are called ' goobers . ' "
在 一些 地方 向下 南 花生 是 称为 - 傻瓜 . - "

在南方的一些地方，花生被称为“goobers”。

" [wʌt] [ə; eɪ] ['fʌni] [neɪm] ! " [sed] ['bʌni] .
" What a funny name ! " said Bunny .
" 什么 一个 有趣的 姓名 ! " 说 兔子 .

“真是个滑稽的名字！”邦尼说道。

" [wi:l] [hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [ɪn] ['dʒɔ:rdʒə] [wen] [wi:; wi] [get] [ðer; ðər] . "
" We'll have some fun in Georgia when we get there . "
" 出色地 有 一些 乐趣 在 乔治亚州 什么时候 我们 得到 那里 . "

“我们到了佐治亚州之后会好好玩玩。”

" [jes] , [ju:; jʊ] [tu:] [si:m] [tu:; tə] [hæv; həv] [fʌn] [wer'evər] [ju:; jʊ] [goʊ] ,
" Yes , you two seem to have fun wherever you go ,
" 是的 , 你 二 似乎 到 有 乐趣 无论 你 去 ,

“是啊，你们俩无论去哪儿都玩得很开心。”

[laɪk] [ðə; ði] ['leɪdi] [wɪð; wɪθ] [rɪŋz] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] ['belz] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] [toʊz] ,
like the lady with rings on her fingers and bells on her toes ,
喜欢 这 女士 和 戒指 在 她 手指 和 铃铛 在 她 脚趾 ,

就像那位手指上戴着戒指、脚趾上系着铃铛的女士一样，

[soʊ] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] ['mju:zɪk] - [wer'evər] [ʃi:; ʃi] [goʊz] , - " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [tæd] .
so she had music ' wherever she goes , ' " said Uncle Tad .
所以 她 有 音乐 - 无论 她 去 , - " 说 叔叔 塔德 .

“所以无论她去哪里，都有音乐相伴，”塔德叔叔说。

[prɪns] [hæd; həd] [naʊ] ['kwaiətid] [daʊn] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [dru:] [ðə; ði] [sled] [ə'lɔ:ŋ] [wɪ'ðaʊt] ['traɪɪŋ] [tu:; tə]
Prince had now quieted down , and he drew the sled along without trying to
王子 有 现在 安静 向下 , 和 他 画 这 雪橇 沿着 没有 尝试 到
[rʌn] [ə'weɪ] .
run away .
跑步 离开 .

王子现在安静了下来，他拉着雪橇向前走，没有试图逃跑。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtər] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [ri:tʃt] [hoʊm] ,
A little later Bunny and Sue reached home ,
一个 小的 之后 兔子 和 起诉 达到 家 ,

不久之后，邦妮和苏回到了家。

[ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [braʊn] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ɪk'saɪtɪd] [wen] [ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [haʊ] [nɪr] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn]
and Mrs . Brown was quite excited when she heard how near they had been
和 太太 . 棕色的 曾是 相当 兴奋的 什么时候 她 听到 如何 靠近 他们 有 到过
[tu:; tə] [ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [treɪn] .
to the rushing train .
到 这 匆忙 火车 .

布朗太太听说他们离疾驰而来的火车有多近，非常激动。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [toʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['potər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʌstpæn] ,
Bunny and Sue told about the porter and his dustpan ,
兔子 和 起诉 讲述 关于 这 搬运工 和 他的 簸箕 ,

邦妮和苏讲述了搬运工和他的簸箕的故事，

[ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [tæd] [tʊk] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [ðə; ði] [gri:n] [ænd; ənd] [goʊld] [ɔɪl] [stɑ:k] [sər'tɪfɪkət] .
and Uncle Tad took from his pocket the green and gold oil stock certificate .
和 叔叔 塔德 采取 从 他的 口袋 这 绿色的 和 金子 油 库存 证书 .

塔德叔叔从口袋里掏出了那张绿底金字的石油股票证书。

" [wi:l] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] ['dædi] [wen] [hi:; hi] [kʌmz] [-]
" We'll show it to daddy when he comes [56]
" 出色地 展示 它 到 爸爸 什么时候 他 来 [-]

“等爸爸来了，我们就给他看[56]”

[hoʊm] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
home , " said Mrs . Brown .
家 , " 说 太太 . 棕色的 .

“家，”布朗太太说。

" [hiː; hi] [wɪl] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
" He will know what to do with it .
" 他 将要 知道 什么 到 做 和 它 .

他会知道该如何处理这件事。

" [bʌt; bət] [ðoʊ] ['mɪstər] . [braʊn] ['telifəund] [tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlroʊd] ['ɑːfɪs] , ['telɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]
" But though Mr . Brown telephoned to the railroad office , telling about the
" 但 尽管 先生 . 棕色的 电话 到 这 铁路 办公室 , 讲述 关于 这
['faɪndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['væljuəb(ə)l]['peɪpər] ,
finding of the valuable paper ,
寻找 的 这 有价值的 纸 ,

“尽管布朗先生打电话给铁路办公室，报告了发现这份有价值文件的情况，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːrθ] [mʌtʃ] ['mʌni] , [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt]
which was thought to be worth much money , the owner of it could not
哪个 曾是 想法 到 是 值得 很多 钱 , 这 所有者 的 它 可以 不是
[biː; bi] [faʊnd] .
be found .
是 成立 .

这件物品据信价值连城，但却找不到它的主人。

['æftər] ['sevrəl] [deɪz] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [mɔːr] [fʌn] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] ,
After several days , during which Bunny and Sue had more fun in the snow ,
后 一些 天 , 期间 哪个 兔子 和 起诉 有 更多的 乐趣 在 这 雪 ,

几天后，邦妮和苏在雪地里玩得更开心了，

['mɪstər] . [braʊn] [toʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [ðæt] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] ['piːp(ə)l] [hæd; həd][nɑːt]['iːv(ə)n] [jet] [bɪn] ['eɪb(ə)l]
Mr . Brown told his wife that the railroad people had not even yet been able
先生 . 棕色的 讲述 他的 妻子 那 这 铁路 人们 有 不是 甚至 然而 到过 有能力的
[tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [oʊnd] [ðə; ði][ɔɪl] [stɑːk] ['peɪpər] .
to find the person who owned the oil stock paper .
到 寻找 这 人 WHO 拥有 这 油 库存 纸 .

布朗先生告诉他的妻子，铁路部门的人甚至还没能找到石油股票的持有者。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [drɑːpt] [baɪ][sʌm; səm][wʌn] [huː] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['pʊlmən]
" It must have been dropped by some one who was riding in that Pullman
" 它 必须 有 到过 掉落 经过 一些 一 WHO 曾是 骑术 在 那 普尔曼
[kɑːr] ,
car ,
车 ,

“肯定是乘坐那节普尔曼车厢的某个人掉下来的。”

" [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
" said Mr . Brown .
" 说 先生 . 棕色的 .

布朗先生说道。

" [pər'hæps][hiː; hi] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][gɑːt] [ɔːf] [ðə; ði] [treɪn] .
" Perhaps he dropped it and didn't know it until he got off the train .
" 也许 他 掉落 它 和 没有 知道 它 直到 他 得到 离开 这 火车 .

“也许他把它掉了，直到下火车才发现。”

[ðen] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi] [lɔːst] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmwer] [els] ,
Then he may have thought he lost it somewhere else ,
然后 他 可能 有 想法 他 丢失的 它 某处 别的 ,

然后他可能以为东西丢在别的地方了。

[ænd; ənd][soʊ] ['dɪdnt] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlroʊd] ['ɑːfɪs] . "

and	so	didn't	come	back	to	the	railroad	office	.	"
和	所以	没有	来	后退	到	这	铁路	办公室	.	"

所以他就没有再回铁路局。

" [kɑːnt] [juː; jʊ][faɪnd] [aʊt] [huː] [oʊnz] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɔɪl] ['kʌmpəni] ?

"	Can't	you	find	out	who	owns	it	by	writing	to	the	oil	company	?
"	不能	你	寻找	出去	WHO	拥有	它	经过	写作	到	这	油	公司	?

“你难道不能写信给石油公司，查明它的所有者是谁吗？”

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [æskt] .

"	Mrs	.	Brown	asked	.
"	太太	.	棕色的	问	.

布朗太太问道。

" [aɪ][kʊd; kəd] [ɪf] [ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] [wɜːr; wər] [meɪd] [aʊt] [ɪn] ['sʌmˌbɑːdiːz] [neɪm] , " [hɜːr; hər] ['hʌzbənd]

"	I	could	if	the	certificate	were	made	out	in	somebody's	name	,	"	her	husband
"	我	可以	如果	这	证书	是	制成	出去	在	某人的	姓名	,	"	她	丈夫

['ænsər] .

answered	.
回答	.

“如果证书是以某人的名义开具的，我就可以，”她丈夫回答说。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [aʊt] [tuː; tə] - ['berər] - — [ðæt] [ɪz] , ['enibɑːdi] [huː] [hoʊldz][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][get]

"	But	it	is	made	out	to	'	bearer	'	—	that	is	,	anybody	who	holds	it	can	get
"	但	它	是	制成	出去	到	-	持有人	-	—	那	是	,	任何人	WHO	持有	它	能	得到

[ðə; ði] ['pɜːrmənənt] [sə'tifikeits] .

the	permanent	certificates	.
这	永恒的	证书	.

“但是它是‘持票人’签发的——也就是说，任何持有它的人都可以获得永久证书。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['tempəreri] [wʌn] . " [-]

This	is	a	temporary	one	.	"	[	57	]
这	是	一个	暂时的	一	.	"	[	-	]

这是暂时的。[57]

" [kʊd; kəd] ['bʌni] [ɔːr] [suː] ? "

"	Could	Bunny	or	Sue	?	"
"	可以	兔子	或者	起诉	?	"

“邦妮还是苏？”

" [jes] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] ['iznt] [kleɪmd] [ænd; ənd][wiː; wi] [kɑːnt][faɪnd][tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] ,

"	Yes	,	and	if	this	isn't	claimed	and	we	can't	find	to	whom	it	belongs	,
"	是的	,	和	如果	这	不是	声称	和	我们	不能	寻找	到	谁	它	属于	,

“是的，如果这件物品无人认领，我们也找不到它的主人，

[ðeɪ] [kæn; kən] [sel] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][get][ðə; ði] ['mʌni] .

they	can	sell	it	and	get	the	money	.
他们	能	卖	它	和	得到	这	钱	.

他们可以把它卖掉换钱。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['oʊnər] [meɪ] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ɔɪl] ['kʌmpəni] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ['iznt] [ɑːn]

But	the	owner	may	write	to	the	oil	company	,	even	though	his	name	isn't	on
但	这	所有者	可能	写	到	这	油	公司	,	甚至	尽管	他的	姓名	不是	在

[ðə; ði]['peɪpər] .

the	paper	.
这	纸	.

即使文件上没有他的名字，业主也可以写信给石油公司。

[ɪn] [ðæt] [wei] [aɪ] [meɪ] [faɪnd] [aʊt] [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] .

In	that	way	I	may	find	out	to	whom	it	belongs	.
在	那	方式	我	可能	寻找	出去	到	谁	它	属于	.

这样我或许就能知道它属于谁了。

[aɪl] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ɔɪl] ['kʌmpəni] [maɪ'self][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

I'll	write	to	the	oil	company	myself	in	a	few	days	.
患病的	写	到	这	油	公司	我	在	一个	很少	天	.

过几天我会亲自给石油公司写信。

" [bʌt; bət]['mɪstər] . [braʊn] [hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː] ,

"	But	Mr	.	Brown	had	so	much	to	do	,
"	但	先生	.	棕色的	有	所以	很多	到	做	,

“但是布朗先生有很多事情要做，

['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [liːv] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ðæt] ,

getting	ready	to	leave	for	the	sunny	South	with	Bunny	and	Sue	that	,
获得	准备好	到	离开	为了	这	阳光明媚	南	和	兔子	和	起诉	那	,

准备和邦妮和苏一起去阳光明媚的南方，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [hiː; hi][fər'gɑːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɔɪl] [stɑːk] [sər'tɪfɪkət] .

for	a	time	,	he	forgot	about	the	oil	stock	certificate	.
为了	一个	时间	,	他	忘了	关于	这	油	库存	证书	.

有一段时间，他忘记了那张石油股票证书。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [ðeɪ] [tɔːkt] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði]

As	for	Bunny	and	Sue	,	they	talked	so	much	about	their	coming	trip	to	the
作为	为了	兔子	和	起诉	,	他们	谈话	所以	很多	关于	他们的	未来	旅行	到	这

[saʊθ] ,

South	,
南	,

至于邦妮和苏，她们一直在谈论即将到来的南方之旅。

['menʃənɪŋ] ['ɔːrɪndʒɪz] , ['piːnʌts] , [ænd; ənd] ['ælɪˌgeɪtəz] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bʌni] [huː] [spoʊk] [ʌv; əv]

mentioning	oranges	,	peanuts	,	and	alligators	—	it	was	Bunny	who	spoke	of
提及	橙子	,	花生	,	和	鳄鱼	—	它	曾是	兔子	WHO	辐	的

[ðə; ði][læst] ,

the	last	,
这	最后的	,

提到橘子、花生和鳄鱼——最后提到鳄鱼的是邦尼。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] — [ðæt] [ɔːl][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] [frendz] [wɜːr; wər] ['ɪntrəstɪd] .

you	may	be	sure	—	that	all	their	little	boy	and	girl	friends	were	interested	.
你	可能	是	当然	—	那	全部	他们的	小的	男生	和	女孩	朋友们	是	感兴趣的	.

你可以肯定，他们所有的小男孩和小女孩朋友都对此很感兴趣。

" [aɪ] [wɪʃ] [juːd] [send] [ˌem 'iː] [bæk] [sʌm; səm]['ɔːrɪndʒɪz] , [suː] , " ['bɛgd] ['meri] ['wɑːtsn] .

"	I	wish	you'd	send	me	back	some	oranges	,	Sue	,	"	begged	Mary	Watson	.
"	我	希望	你会	发送	我	后退	一些	橙子	,	起诉	,	"	乞求	玛丽	沃森	.

“苏，我希望你能给我寄些橘子回来，”玛丽·沃森恳求道。

" [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz] , [tuː] .

"	And	some	orange	blossoms	,	too	.
"	和	一些	橙子	花朵	,	也	.

“还有一些橙花。”

[ðen] [aɪ][kʊd; kəd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɑːn][wʌn] [ʌv; əv][maɪ]['dɑːlz][ænd; ənd] [prɪ'tend] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]

Then	I	could	put	them	on	one	of	my	dolls	and	pretend	to	have	a
然后	我	可以	放	他们	在	一	的	我的	娃娃	和	假装	到	有	一个

['wedɪŋ] . "

wedding	.	"
婚礼	.	"

然后我可以把它们戴在我的一个娃娃身上，假装举行婚礼。

" [aɪl] [send] [juː; jʊ][lɑːts][ʌv; əv]['ɔːrɪndʒɪz][ænd; ənd] ['blɔsəmz] , " ['prɑːmɪst] [suː] . [-]

"	I'll	send	you	lots	of	oranges	and	blossoms	,	"	promised	Sue	.	[	58	]
"	患病的	发送	你	很多	的	橙子	和	花朵	,	"	承诺	起诉	.	[	-	]

“我会送你很多橘子和鲜花，”苏承诺道。[58]

" [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] [send] [ˌem ˈiː] [sʌm; səm] ['piːnʌts] [frʌm; frəm] ['dʒɔːrdʒə] ? " [æskt] ['seidi] [west] .

"	And	will	you	send	me	some	peanuts	from	Georgia	?	"	asked	Sadie	West	.
"	和	将要	你	发送	我	一些	花生	从	乔治亚州	?	"	问	萨迪	西方	.

“你能从佐治亚州给我寄些花生吗？”萨迪·韦斯特问道。

" [lɑːts] [ʌv; əv] - [ɪm] ! " ['prɑːmɪst] [suː] .

"	Lots	of	'	em	!	"	promised	Sue	.
"	很多	的	-	呃	!	"	承诺	起诉	.

“很多！”苏承诺道。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [deɪ] [keɪm] [wen] [ðə; ði] [stɑːrt] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] .

At	last	the	day	came	when	the	start	was	to	be	made	.
在	最后的	这	天	来了	什么时候	这	开始	曾是	到	是	制成	.

终于到了出发的日子。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [wʊd] [ə'raɪv] , [bʌt; bət] ['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː]

Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	thought	it	never	would	arrive	,	but	finally	it
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	想法	它	绝不	会	到达	,	但	最后	它

[dɪd] ,

did	,
做过	,

邦尼·布朗和他的妹妹苏以为它永远不会到了，但最终它还是到了。

[ænd; ənd] ['æftər] [trʌŋks] [ænd; ənd] [və'liːsiz] [hæd; həd] [bɪn] [pækt] [ðə; ði] ['pɑːrti] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

and	after	trunks	and	valises	had	been	packed	the	party	started	for	the
和	后	树干	和	手提箱	有	到过	包装	这	派对	开始	为了	这

['steɪʃ(ə)n] .

station	.
车站	.

行李箱和手提箱收拾完毕后，一行人便出发前往车站。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [koʊld] , [mɔːr] [snoʊ] [hæd; həd] ['fɔːlən] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ə'nʌðər]

The	weather	was	cold	,	more	snow	had	fallen	,	and	it	seemed	that	another
这	天气	曾是	寒冷的	,	更多的	雪	有	倒下	,	和	它	似乎	那	其他

[stɔːrm] [wʊd] [suːn] [kʌm] .

storm	would	soon	come	.
风暴	会	很快	来	.

天气寒冷，雪又下了，看来另一场暴风雪很快又要来了。

" [bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [wiːl] [biː; bi] [wer] [ðeɪ] ['nevər] [hæv; həv] ['eni] [snoʊ] , " [sed] ['dædi]

"	But	in	a	little	while	we'll	be	where	they	never	have	any	snow	,	"	said	Daddy
"	但	在	一个	小的	尽管	出色地	是	在哪里	他们	绝不	有	任何	雪	,	"	说	爸爸

[braʊn] .

Brown	.
棕色的	.

“但过不了多久，我们就会到永远没有雪的地方去了，”布朗爸爸说。

[ðə; ði] [læst] [gʊd] - [baɪz] [wɜːr; wər] [kɔːld] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .

The	last	good	-	byes	were	called	back	and	forth	.
这	最后的	好的	-	轮空	是	称为	后退	和	前进	.

最后的告别是双方反复进行的。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tʊk] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːrlər] [kɑːr] — [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [ʌv; əv] [kɑːr] [æz; əz]

Bunny	and	Sue	took	their	places	in	the	parlor	car	—	the	same	kind	of	car	as
兔子	和	起诉	采取	他们的	地方	在	这	客厅	车	—	这	相同的	种类	的	车	作为

[ðæt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['potər] [hæd; həd] [tɔːst] [ðə; ði] [ɔɪl] [stɑːk] [sər'tɪfɪkət] — [ænd; ənd] [ðə; ði]

that	from	which	the	porter	had	tossed	the	oil	stock	certificate	—	and	the
那	从	哪个	这	搬运工	有	抛掷	这	油	库存	证书	—	和	这

[treɪn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [muːv] .

train	began	to	move	.
火车	开始	到	移动	.

邦妮和苏在包厢车厢里找了个位置坐下——这种车厢和搬运工扔出石油股票证书的车厢是同一类型的——火车开始行驶。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [æt; ət] [læst] [ɔːf] [fɔːr; fər] ['dʒɔːrdʒə] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [wʊd] [goʊ] [tuː; tə]

They	were	at	last	off	for	Georgia	and	from	there	would	go	to
他们	是	在	最后的	离开	为了	乔治亚州	和	从	那里	会	去	到

['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] — [tuː] [steɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] .

Florida	—	two	states	of	the	sunny	South	.
佛罗里达	—	二	各州	的	这	阳光明媚	南	.

他们终于出发前往佐治亚州，然后从那里前往佛罗里达州——这两个州都位于阳光明媚的南方。

[æz; əz] [ðə; ði] [treɪn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [roʊl] [mɔːr] ['ræpɪdli] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [ðer; ðər] [keɪm] [ðə; ði]

As	the	train	began	to	roll	more	rapidly	out	of	the	station	there	came	the
作为	这	火车	开始	到	卷	更多的	快速	出去	的	这	车站	那里	来了	这

[saʊnd] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ɪk'saɪtmənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['næroʊ] ['pæsɪdʒweɪ] [æt; ət] [wʌn] [end] — [ðə; ði]

sound	of	some	excitement	from	the	narrow	passageway	at	one	end	—	the
声音	的	一些	激动	从	这	狭窄的	通道	在	一	结尾	—	这

['pæsɪdʒ] [wer] [ðə; ði] ['potər] [kiːps] [hɪz; ɪz] ['tauəlz] [ænd; ənd] [soʊp] . [-]

passage	where	the	porter	keeps	his	towels	and	soap	.	[	59	]
通道	在哪里	这	搬运工	保持	他的	毛巾	和	肥皂	.	[	-	]

火车开始加速驶出车站时，一端狭窄的通道里传来一阵兴奋的声音——那是搬运工存放毛巾和肥皂的通道。[59]

" [oʊ] , [ðer; ðər] [goʊz] ['diki] ! " [kraɪd] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [vɔɪs] .

"	Oh	,	there	goes	Dickie	!	"	cried	a	woman's	voice	.
"	哦	,	那里	去	迪基	!	"	哭	一个	女性的	嗓音	.

“哦，迪基走了！”一个女人的声音喊道。

" [oʊ] , ['diki] , [kʌm] [bæk] !

"	Oh	,	Dickie	,	come	back	!
"	哦	,	迪基	,	来	后退	!

“哦，迪基，回来吧！”

[juːl] [biː; bi] [hɜːrt] , [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [wɪl] !

You'll	be	hurt	,	I	know	you	will	!
你会	是	伤害	,	我	知道	你	将要	!

你会受伤的，我知道你会的！

[oʊ] , ['potər] !

Oh	,	porter	!
哦	,	搬运工	!

哦，搬运工！

[dəunt] [let] ['diki] [dʒʌmp] [ɔːf] [ænd; ənd] [biː; bi] [kɪld] ! "

don't	let	Dickie	jump	off	and	be	killed	!	"
不	让	迪基	跳	离开	和	是	被杀	!	"

别让迪基跳下去摔死！

" ['noʊəm] , [aɪ] [wəʊnt] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn] .

"	No'm	,	I	won't	,	"	answered	the	colored	man	.
"	诺姆	,	我	惯于	,	"	回答	这	有色	男人	.

“不，我不会，”黑人回答道。

" [ɑːl] [get] [joʊ] - ['diki] [ˌɛf'oʊ] - [juː; jʊ] ! "
" Ah'll get yo ' Dickie fo ' you ! "
" 啊哈 得到 哟 - 迪基 fo - 你 ! "

“我这就去给你弄来迪基！”

" ['meɪbi] [its] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
" Maybe it's a little child ! " exclaimed Mrs . Brown to her husband .
" 或许 它是 一个 小的 孩子 ! " 惊呼 太太 . 棕色的 到 她 丈夫 .

“也许是个小孩！”布朗太太对丈夫喊道。

" [juːd] ['betər] [goʊ] [ænd; ənd] [help] [hɜːr; hər] , ['wɔːltər] !
" You'd better go and help her , Walter !
" 你会 更好的 去 和 帮助 她 , 沃尔特 !

“你最好去帮帮她，沃尔特！”

[ðæt] ['potər] [ɪz] [soʊ] [sloʊ] !
That porter is so slow !
那 搬运工 是 所以 慢的 !

那个搬运工动作真慢！

[goʊ] [ænd; ənd] [seɪv] ['diki] ! " [-]
Go and save Dickie ! " [60]
去 和 节省 迪基 ! " [-]

去救迪基！[60]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ðə; ði] [plæn'teɪʃ(ə)n]
THE PLANTATION
这 种植园

种植园

['mɪstər] . [braʊn] [nuː] [haʊ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʊd] ['wɜːri] [ɪf] ['eniθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən]
Mr . Brown knew how he and his wife would worry if anything should happen
先生 . 棕色的 知道 如何 他 和 他的 妻子 会 担心 如果 任何事物 应该 发生
[tuː; tə] ['bʌni] [ɔːr] [suː] ,
to Bunny or Sue ,
到 兔子 或者 起诉 ,

布朗先生知道，如果邦妮或苏出了什么事，他和妻子会多么担心。

[soʊ] , [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [θɔːt] [ɪn] [maɪnd] ,
so , with this thought in mind ,
所以 , 和 这 想法 在 头脑 ,

所以，带着这样的想法，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːr] [tuː; tə] [duː] [wʌt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ɪn] [ðə; ði] ['reskjuː] [ʌv; əv]
he hurried to the end of the car to do what he could in the rescue of
他 慌忙 到 这 结尾 的 这 车 到 做 什么 他 可以 在 这 救援 的
['diki] .
Dickie .
迪基 .

他赶紧跑到车尾，尽其所能地营救迪基。

['mɪsɪz] . [braʊn] [steɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] ,
Mrs . Brown stayed with the two children ,
太太 . 棕色的 入住 和 这 二 孩子们 ,

布朗太太留下来照顾这两个孩子。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][help][ðə; ði]['wʊmən] [huː] [hæd; həd] [kɔːld] [aʊt] [ə'baʊt] ['diki]

but	she	was	so	anxious	to	help	the	woman	who	had	called	out	about	Dickie
但	她	曾是	所以	焦虑的	到	帮助	这	女士	WHO	有	称为	出去	关于	迪基

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ʌp][hɜːr; hər][maɪnd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [æz; əz] [suːn]

that	she	made	up	her	mind	to	go	to	the	aid	of	her	husband	as	soon
那	她	制成	向上	她	头脑	到	去	到	这	援助	的	她	丈夫	作为	很快

[æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['setld] [ɪn][ðer; ðər] [siːts] .

as	Bunny	and	Sue	were	settled	in	their	seats	.
作为	兔子	和	起诉	是	定居	在	他们的	座位	.

但她非常想帮助那位呼喊迪基消息的女士，所以邦妮和苏坐下后，她就下定决心要去帮助她的丈夫。

[æz; əz][fɔːr; fər]['mɪstər] . [braʊn] ,

As	for	Mr	.	Brown	,
作为	为了	先生	.	棕色的	,

至于布朗先生，

[æz; əz][hiː; hi] ['heɪsnd] [tɔːrd] [ðæt] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrlər][kɑːr] [wer] [sʌm; səm][wʌn][wʌz; wəz]

as	he	hastened	toward	that	end	of	the	parlor	car	where	some	one	was
作为	他	加快	朝向	那	结尾	的	这	客厅	车	在哪里	一些	一	曾是

['bɛgɪŋ] [ðə; ði] ['potər] [nɑːt][tuː; tə][let] ['diki] [biː; bi] [hɑːmd] ,

begging	the	porter	not	to	let	Dickie	be	harmed	,
乞讨	这	搬运工	不是	到	让	迪基	是	受到伤害	,

他加快脚步走向车厢尽头，那里有人正在恳求搬运工不要伤害迪基。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] .

he	saw	the	woman	who	was	so	excited	.
他	锯	这	女士	WHO	曾是	所以	兴奋的	.

他看到了那个兴奋不已的女人。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['wʊmən] , ['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] - [brɪmd] [hæt] [trɪmd] [wɪð; wɪθ] ['meni]

She	was	a	large	woman	,	wearing	a	wide	-	brimmed	hat	trimmed	with	many
她	曾是	一个	大的	女士	,	穿着	一个	宽的	-	满溢	帽子	修剪过的	和	许多

['ɑːstrɪtʃ] [-]

ostrich	[	61	]
鸵鸟	[	-	]

她身材高大，戴着一顶宽边帽，帽檐上装饰着许多鸵鸟毛[61]。

['fɛðɚz] [wɪtʃ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [swei] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [muːvd] [ə'baʊt] .

feathers	which	nodded	and	swayed	as	she	moved	about	.
羽毛	哪个	点头	和	摇摆	作为	她	已搬	关于	.

她走动时，羽毛也随之点头摇摆。

" [oʊ] , ['diki] !

"	Oh	,	Dickie	!
"	哦	,	迪基	!

“哦，迪基！”

['diki] !

Dickie	!
迪基	!

迪基！

[wer] [dɪd][juː; jʊ][goʊ] ?

Where	did	you	go	?
在哪里	做过	你	去	?

你去哪儿?

" [ðɪs] ['wʊmən] [kraɪd] , [klɑːspɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .

"	this	woman	cried	,	clasping	her	hands	.
"	这	女士	哭	,	紧握	她	双手	.

“这个女人哭着，双手紧紧地握在一起。”

" [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
" Why didn't you stay with me ?
" 为什么 没有 你 停留 和 我 ?

你为什么不留下来陪我?

[naʊ] [juːl] [biː; bi] [kɪld] , [aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wɪl] !
Now you'll be killed , I'm sure you will !
现在 你会 是 被杀 , 我是 当然 你 将要 !

你死定了，我敢肯定你会死!

[ɔːr] [els] [juːl] [dʒʌmp] [ɔːf] [ðə; ði] [treɪn] [ænd; ənd] [biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd] !
Or else you'll jump off the train and be left behind !
或者 别的 你会 跳 离开 这 火车 和 是 左边 在后面 !

否则你就跳下火车，被落下!

[oʊ] , ['potər] , [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] [soʊ] ['diki] [kɑːnt] [get] [ɔːf] ! "
Oh , porter , close the door so Dickie can't get off ! "
哦 , 搬运工 , 关闭 这 门 所以 迪基 不能 得到 离开 ! "

“哦，门房，把门关上，别让迪基下车！”

" [jɛzm] .
" Yes'm .
" 是的 .

“是的。”

[diː] [duː] - [ˌeɪ 'em] [dʌn] [kloʊzd] ! " [sed] [ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn] .
De do ' am done closed ! " said the colored man .
德 做 - 是 完毕 关闭 ! " 说 这 有色 男人 .

“De do' am done closed!”黑人说道。

" [ɑːl] [gɪt] [joʊ] - ['diki] [ˌɛfˈoʊ] - [juː; jʊ] [ˌiːˈɛf] [juː; jʊ] - [ɔːl] [dʒest] [weɪts] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ! "
" Ah'll git yo ' Dickie fo ' you ef you - all jest waits a minute ! "
" 啊哈 git 哟 - 迪基 fo - 你 ef 你 - 全部 笑话 等待 一个 分钟 ! "

“你们稍等片刻，我就去给你们拿迪基！”

" [pər'hæps] [aɪ] [kæn; kən] [help] , " [sə'dʒestɪd] ['mɪstər] . [braʊn] , ['kʌmɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ,
" Perhaps I can help , " suggested Mr . Brown , coming up at that moment ,
" 也许 我 能 帮助 , " 建议 先生 . 棕色的 , 未来 向上 在 那 片刻 ,

“或许我能帮上忙，”布朗先生这时走过来建议道。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒweɪ] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [menz] ['smoʊkɪŋ] [ruːm]
and looking about in the narrow passageway and in the men's smoking room
和 寻找 关于 在 这 狭窄的 通道 和 在 这 男士 吸烟 房间

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [huː] [maɪt] [hæv; həv] ['wɔndəd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz]
for a sight of some little child who might have wandered away from his
为了 一个 视线 的 一些 小的 孩子 WHO 可能 有 漫步 离开 从 他的

['mʌðər] .
mother .
母亲 .

他四处张望，在狭窄的走廊和男吸烟室里寻找可能与母亲走散的小孩。

" [oʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] ['oʊnli] [kæn; kən] [get] [hɪm; ɪm] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɪg]
" Oh , if you only can get him ! " exclaimed the large woman with the big
" 哦 , 如果 你 仅有的 能 得到 他 ! " 惊呼 这 大的 女士 和 这 大的

[hæt] .
hat .
帽子 .

“哦，要是你能把他弄到手就好了！”戴着大帽子的胖女人惊呼道。

" [aɪ] [hæd; həd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [maɪ] [ɑːrmz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] — "
" I had him in my arms , but he jumped out — "
" 我 有 他 在 我的 武器 , 但 他 跳了起来 出去 — "

“我把他抱在怀里，但他突然跳了出来——”

" [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər][ɑːrmz] ! " [ɪkˈskleɪmd] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Jumped	out	of	your	arms	!	"	exclaimed	Mr	.	Brown	.
"	跳了起来	出去	的	你的	武器	!	"	惊呼	先生	.	棕色的	.

“从你怀里跳出来了！”布朗先生惊呼道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [hɜːrt] . "

"	I	should	think	he	would	have	been	hurt	.	"
"	我	应该	思考	他	会	有	到过	伤害	.	"

“我觉得他应该会受伤。”

" [oʊ] , [noʊ] , [hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] [dʌz] [ðæt] , " [sed] [ðə; ðɪ] ['wʊmən] .

"	Oh	,	no	,	he	often	does	that	,	"	said	the	woman	.
"	哦	,	不	,	他	经常	做	那	,	"	说	这	女士	.

“哦，不，他经常那样做，”女人说。

" [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [lændz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [fiːt] . " [-]

"	He	always	lands	on	his	feet	.	"	[	62	]
"	他	总是	土地	在	他的	脚	.	"	[	-	]

“他总能化险为夷。”[62]

" [wʌt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [tʃaɪld] ! " [θɔːt] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	What	a	strange	child	!	"	thought	Mr	.	Brown	.
"	什么	一个	奇怪的	孩子	!	"	想法	先生	.	棕色的	.

“真是个奇怪的孩子！”布朗先生心想。

" [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['treɪnɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] [pər'fɔːrmər] . "

"	He	must	be	training	for	a	circus	performer	.	"
"	他	必须	是	训练	为了	一个	马戏团	演员	.	"

“他一定是在接受马戏表演者的训练。”

" [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] [ɑːrmz] [ænd; ənd] [ræn] [ɪn] [ðer; ðər] , " [went] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['wʊmən] ,

"	He	jumped	out	of	my	arms	and	ran	in	there	,	"	went	on	the	woman	,
"	他	跳了起来	出去	的	我的	武器	和	跑	在	那里	,	"	去	在	这	女士	,

“他从我怀里跳出来，跑了进去，”那女人继续说道。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['smoʊkɪŋ] [ruːm] , [wɪtʃ] , [dʒʌst] [ðen] , [wʌz; wəz] ['empti] .

and	she	pointed	to	the	smoking	room	,	which	,	just	then	,	was	empty	.
和	她	尖	到	这	吸烟	房间	,	哪个	,	只是	然后	,	曾是	空的	.

她指着吸烟室，当时吸烟室里空无一人。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ruːm] [kən'teɪnɪŋ] ['sevrəl] ['leðər] [tʃerz] , [ə; eɪ] ['leðər] [se'tiː] [ə'krɔːs] [wʌn] [end]

It	was	a	room	containing	several	leather	chairs	,	a	leather	settee	across	one	end
它	曾是	一个	房间	包含	一些	皮革	椅子	,	一个	皮革	沙发	穿过	一	结尾

,

,

,

房间里摆放着几把皮椅，一端还有一张皮质长椅。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [wɑːʃ] ['beɪs(ə)n] [ɪn] [wʌn] ['kɔːrnər] .

and	a	wash	basin	in	one	corner	.
和	一个	洗	盆地	在	一	角落	.

角落里还有一个洗手盆。

" [ɑːl] [gɪt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [dʒest] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [sed] [ðə; ðɪ] ['potər] ,

"	Ah'll	git	him	in	jest	a	minute	,	"	said	the	porter	,
"	啊哈	git	他	在	笑话	一个	分钟	,	"	说	这	搬运工	,

“我马上就去把他弄来，”搬运工说道。

[huː] [wʌz; wəz] ['pʊtɪŋ] [sʌm; səm] [kliːn] ['tauəlz] [ɪn] [ə; eɪ] [ræk] ['oʊvər] [ðə; ðɪ] ['beɪs(ə)n] .

who	was	putting	some	clean	towels	in	a	rack	over	the	basin	.
WHO	曾是	推杆	一些	干净的	毛巾	在	一个	架子	超过	这	盆地	.

有人正在把一些干净的毛巾放到洗手池上方的架子上。

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['ʌndər][ðə; ði] [lɔːŋ] [siːt] . "
" He must be under the long seat . "
" 他 必须 是 在下面 这 长的 座位 . "

“他一定躲在长椅下面。”

" [aɪl] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][aʊt] , " ['ɔːfərd] ['mɪstər] . [braʊn] ,
" I'll bring him out , " offered Mr . Brown ,
" 患病的 带来 他 出去 , " 提供 先生 . 棕色的 ,

“我会把他带出来，”布朗先生说道。

['getɪŋ] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] [tuː; tə] [lʊk] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['leðər] [siːt] [æt; ət]
getting down on his hands and knees to look under the long leather seat at
获得 向下 在 他的 双手 和 膝盖 到 看 在下面 这 长的 皮革 座位 在
[wʌn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['smoʊkɪŋ] [kəm'pɑːrtmənt] .
one end of the smoking compartment .
一 结尾 的 这 吸烟 隔间 .

他跪在地上，查看吸烟室一端的长皮座椅下面。

[hiː; hi] [rɪ'membər] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [suː] [hæd; həd] [ðʌs] [krɔːld] ['ʌndər] [ə; eɪ]['soʊfə][æt; ət] [hoʊm]
He remembered a time when Sue had thus crawled under a sofa at home
他 记得 一个 时间 什么时候 起诉 有 因此 爬行 在下面 一个 沙发 在 家
[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [get] [hɜːr; hər][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
and what a time he had to get her to come out .
和 什么 一个 时间 他 有 到 得到 她 到 来 出去 .

他想起有一次苏在家躲到沙发底下，他费了好大劲才把她弄出来。

" [oʊ] , ['diki] , [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] ? " [weɪld] [ðə; ði] ['wʊmən] .
" Oh , Dickie , why did you do it ? " wailed the woman .
" 哦 , 迪基 , 为什么 做过 你 做 它 ? " 哀嚎 这 女士 .

“哦，迪基，你为什么要这么做？”女人哭喊道。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [hiː; hi] ['dɪdnt] [fɔːl] [ɔːf][ðə; ði] [treɪn] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" Are you sure he didn't fall off the train ? " she asked .
" 是 你 当然 他 没有 落下 离开 这 火车 ? " 她 问 .

“你确定他不是从火车上摔下来的吗？”她问道。

" ['noʊəm] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['potər] .
" No'm , " answered the porter .
" 诺姆 , " 回答 这 搬运工 .

“不，”门房回答道。

" ['noʊbɑːdi] , [-]
" Nobody , [63]
" 无人 , [-]

“没有人[63]

[mæn] , ['wʊmən] [ɔːr] ['tʃɪli] , [gɑːt] [ɔːf] [dɪʃ]
man , woman or chile , got off dish
男人 , 女士 或者 智利 , 得到 离开 盘子

男人、女人或辣椒，都离开了菜盘。

[jeə] [kɑːr]['æftər][ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] .
yeah car after it started .
是的 车 后 它 开始 .

是的，车子启动后就停了。

[aɪ] [ʃɛt] [diː][duː] - [tuː] [kwɪk] [fɔːr; fər][dæt] !
I shet de do ' too quick for dat !
我 母 德 做 - 也 快的 为了 数据 !

我做得太快了！

[bʌt; bət][aɪ]['dɪdnt] [siː] ['enibɑːdi] [kʌm] [ɪn] [hiə] ！"

But	I	didn't	see	anybody	come	in	heah	！	"
但	我	没有	看	任何人	来	在	嘿	！	"

但我没看到有人进来！

" [ðɪs] [ɪz] [wer] [hiː; hi] [keɪm] ， " [sed] [ðə; ði] ['wʊmən] ， ['fɑːloʊɪŋ] ['mɪstər] . [braʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]

"	This	is	where	he	came	,	"	said	the	woman	,	following	Mr	.	Brown	into	the
"	这	是	在哪里	他	来了	，	"	说	这	女士	，	下列的	先生	.	棕色的	进入	这

['smoʊkɪŋ] [ruːm] .

smoking	room	.
吸烟	房间	.

“他就是在这里来的，”那位女士说着，跟着布朗先生走进了吸烟室。

" [oʊ] , [aɪ][duː][hoʊp][hiː; hi][ɪz]['ʌndər][ðə; ði] [siːt] .

"	Oh	,	I	do	hope	he	is	under	the	seat	.
"	哦	，	我	做	希望	他	是	在下面	这	座位	.

“哦，我真希望他躲在座位底下。”

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði]['fɑːðər][ʌv; əv] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

"	By	this	time	the	father	of	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	was	able	to
"	经过	这	时间	这	父亲	的	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	曾是	有能力的	到

[siː] ['ʌndər] [ðə; ði] ['leðər] [siːt] .

see	under	the	leather	seat	.
看	在下面	这	皮革	座位	.

“这时，邦尼·布朗的父亲和他的妹妹苏已经能够看到皮革座椅下面了。”

[bʌt; bət] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sər'praɪz] , [hiː; hi] [sɔː] [noʊ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɔːr][gɜːrl][ðer; ðər] .

But	,	to	his	surprise	,	he	saw	no	little	boy	or	girl	there	.
但	，	到	他的	惊喜	，	他	锯	不	小的	男生	或者	女孩	那里	.

但令他惊讶的是，他没有看到任何小男孩或小女孩。

[ɔːl][hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] ['puːdl] [dɔːg] , ['kaʊərɪŋ] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] .

All	he	caught	sight	of	was	a	white	poodle	dog	,	cowering	back	in	the	corner	.
全部	他	捕捉	视线	的	曾是	一个	白色的	贵宾犬	狗	，	畏缩	后退	在	这	角落	.

他只看到一只白色贵宾犬蜷缩在角落里。

" [ðeəz; ðəz][noʊ] ['diki] [hɪr] — ['oʊnli][ə; eɪ][dɔːg] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	There's	no	Dickie	here	—	only	a	dog	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	有	不	迪基	这里	—	仅有的	一个	狗	，	"	说	先生	.	棕色的	.

布朗先生说：“这里没有迪基，只有一条狗。”

" [ðæts] ['diki] ！ " [kraɪd] [ðə; ði] ['wʊmən] .

"	That's	Dickie	!	"	cried	the	woman	.
"	那就是	迪基	！	"	哭	这	女士	.

“那是迪基！”女人喊道。

" [oʊ] , [dɪr] ['diki] !

"	Oh	,	dear	Dickie	!
"	哦	，	亲爱的	迪基	！

“哦，亲爱的迪基！

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ðer; ðər] ?

are	you	there	?
是	你	那里	?

你在吗?

[aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd][maɪ] ['preʃəs] [wʌz; wəz][lɔːst] [fər'evər] !

I	was	afraid	my	precious	was	lost	forever	!
我	曾是	害怕的	我的	宝贵的	曾是	丢失的	永远	！

我害怕我的宝贝永远失去了！

[oʊ] , ['diki] , [kʌm] [aʊt] !
Oh , Dickie , come out !
哦 , 迪基 , 来 出去 !

哦，迪基，出来吧!

" ['mɪstər] . [braʊn] [wʌz; wəz][soʊ] [sər'praɪzd] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] [seɪ] .
" Mr . Brown was so surprised that he did not know what to say .
" 先生 . 棕色的 曾是 所以 惊讶 那 他 做过 不是 知道 什么 到 说 .

布朗先生非常惊讶，一时语塞。

[hi:; hi][hæd; həd] [θɔ:t] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['reskju:] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] ,
He had thought he was coming to the rescue of a little child ,
他 有 想法 他 曾是 未来 到 这 救援 的 一个 小的 孩子 ,

他原以为自己是来救一个小孩的，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi] — [ə; eɪ][dɔ:g] !
and it had turned out to be — a dog !
和 它 有 转向 出去 到 是 — 一个 狗 !

结果发现，它竟然是一条狗!

[ænd; ənd] [waɪl] ['mɪstər] . [braʊn] [lʌvd] ['ænɪmlz] ,
And while Mr . Brown loved animals ,
和 尽管 先生 . 棕色的 喜爱 动物 ,

虽然布朗先生很喜爱动物，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['æŋgri][tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['enibɑ:di] [wʊd] [meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [fʌs] [-]
he was a little angry to think that anybody would make as much fuss [64]
他 曾是 一个 小的 生气的 到 思考 那 任何人 会 制作 作为 很多 大惊小怪 [-]

他有点生气，因为有人会对此大惊小怪[64]。

['oʊvər][ə; eɪ] ['pu:dl] [ðæt] [hæd; həd] [krɔ:ld] ['ʌndər] [ə; eɪ] [kaʊtʃ] [æz; əz] [wʊd] [bi:; bi] [meɪd] ['oʊvər][ə; eɪ]
over a poodle that had crawled under a couch as would be made over a
超过 一个 贵宾犬 那 有 爬行 在下面 一个 长椅 作为 会 是 制成 超过 一个
['mɪsɪŋ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɔ:r][gɜ:rl] .
missing little boy or girl .
丢失的 小的 男生 或者 女孩 .

就像对待一个失踪的小男孩或小女孩一样，对待一只爬到沙发底下的贵宾犬也同样令人悲痛。

[stɪl] ['mɪstər] . [braʊn] [wʌz; wəz] [tu:] [pə'laɪt] [tu:; tə] [seɪ] [ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] [felt] ,
Still Mr . Brown was too polite to say all that he felt ,
仍然 先生 . 棕色的 曾是 也 有礼貌的 到 说 全部 那 他 毛毡 ,

但布朗先生出于礼貌，没有说出他所有的感受。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz][hænd] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [si:t] ,
and so he reached his hand under the long seat ,
和 所以 他 达到 他的 手 在下面 这 长的 座位 ,

于是他把手伸到长椅下面去，

[ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [get] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔgz] ['fʌzi] [koʊt] .
and tried to get hold of the dog's fuzzy coat .
和 尝试 到 得到 抓住 的 这 狗的 模糊 外套 .

然后试图抓住狗毛茸茸的皮毛。

[ðə; ði][dɔ:g] [grauld] [ænd; ənd] [bɑ:rkt] , [ænd; ənd] [snæpt] [æt; ət]['mɪstər] . ['braʊnz] [hænd] .
The dog growled and barked , and snapped at Mr . Brown's hand .
这 狗 咆哮 和 吠叫 , 和 啪啪 在 先生 . 布朗的 手 .

狗咆哮着、吠叫着，还咬了布朗先生的手。

" [dʌz] [hi:; hi] [baɪt] ?
" Does he bite ?
" 做 他 咬 ?

他会咬人吗?

" [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðər] [æskt] [ðə; ði] ['wʊmən] .

"	the	children's	father	asked	the	woman	.
"	这	孩子们的	父亲	问	这	女士	.

孩子们的父亲问那位女士。

" [nɑːt] ['veri] [hɑːrd] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .

"	Not	very	hard	,	"	she	answered	.
"	不是	非常	难的	,	"	她	回答	.

“不难，”她回答道。

" [hʌm] ! " [mjuːzd] ['mɪstər] . [braʊn] , [æz; əz][hiː; hi] [druː] [bæk] [ænd; ənd][ə'roʊz] .

"	Hum	!	"	mused	Mr	.	Brown	,	as	he	drew	back	and	arose	.
"	哼	!	"	沉思	先生	.	棕色的	,	作为	他	画	后退	和	出现	.

“嗯！”布朗先生沉思着，向后退了一步，站了起来。

" [pər'hæps] [juːd] ['betər] [koʊks][hɪm; ɪm] [aʊt] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	Perhaps	you'd	better	coax	him	out	,	"	he	said	,
"	也许	你会	更好的	哄	他	出去	,	"	他	说	,

“或许你最好哄他出来，”他说。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə][biː; bi] ['bɪtn] ['iːv(ə)n][baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dɔːg] ,

for	he	had	no	desire	to	be	bitten	even	by	a	little	dog	,
为了	他	有	不	欲望	到	是	被咬	甚至	经过	一个	小的	狗	,

因为他连被小狗咬一口都不愿意。

[æz; əz] ['sʌmtaɪmz] [ðer; ðər] [tiːθ] [ɪn'flɪkt] [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [wuːnd] .

as	sometimes	their	teeth	inflict	a	poisonous	wound	.
作为	有时	他们的	牙齿	造成	一个	有毒	伤口	.

有时它们的牙齿会造成有毒的伤口。

" [oʊ] , ['diki] !

"	Oh	,	Dickie	!
"	哦	,	迪基	!

“哦，迪基！”

[juː; jʊ] ['wʊdnt] [baɪt] [ðə; ði] [naɪs] , [kaɪnd][mæn] , [wʊd] [juː; jʊ] ?

you	wouldn't	bite	the	nice	,	kind	man	,	would	you	?
你	不会	咬	这	好的	,	种类	男人	,	会	你	?

你不会咬那个和蔼可亲的人吧?

" [ðə; ði]['leɪdi] [ɪk'skleɪmd] , ['stuːpɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pɪr] ['ʌndər] [ðə; ði] [siːt] .

"	the	lady	exclaimed	,	stooping	down	and	trying	to	peer	under	the	seat	.
"	这	女士	惊呼	,	弯腰	向下	和	尝试	到	同伴	在下面	这	座位	.

“那位女士惊呼道，她弯下腰，试图从座位底下往外看。”

" [ɑːl] [pʊt] [ɑːn] ['mɑː] [glʌvz] [æn; ən] - [gɪt][hɪm; ɪm] , " ['ɔːfərd] [ðə; ði] ['potər] ,

"	Ah'll	put	on	mah	gloves	an	'	git	him	,	"	offered	the	porter	,
"	啊哈	放	在	玛	手套	一个	-	git	他	,	"	提供	这	搬运工	,

“我戴上手套去揍他，”搬运工说道。

[huː] [pər'hæps] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [maɪt] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][lɑːrdʒ][tɪp] .

who	perhaps	felt	that	the	woman	might	give	him	a	large	tip	.
WHO	也许	毛毡	那	这	女士	可能	给	他	一个	大的	提示	.

他或许觉得这位女士可能会给他一大笔小费。

[ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['mɪstər] . [braʊn] [wʌz; wəz] ['veri] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][let][ðə; ði] [-]

And	,	of	course	,	Mr	.	Brown	was	very	willing	to	let	the	[	65	]
和	,	的	课程	,	先生	.	棕色的	曾是	非常	愿意的	到	让	这	[	-	]

当然，布朗先生非常乐意让[65]

['kʌlərd] [mæn][hæv; həv]['eni] [rɪ'wɔːrd][ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] .

colored	man	have	any	reward	there	might	be	.
有色	男人	有	任何	报酬	那里	可能	是	.

有色人种将无法获得任何奖励。

['pʊtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['hevi] [glʌvz] [hiː; hi] [juːst] [wen] [hiː; hi][dɪd] [rʌf] [wɜːrk] [ɪn] ['kliːnɪŋ]

Putting	on	a	pair	of	heavy	gloves	he	used	when	he	did	rough	work	in	cleaning
推杆	在	一个	一对	的	重的	手套	他	用过的	什么时候	他	做过	粗糙的	工作	在	打扫

[ðə; ði] ['pʊlmən] [kɑːr] ,

the	Pullman	car	,
这	普尔曼	车	,

他戴上了一副厚重的手套，那是他以前在清洁普尔曼车厢时做粗活时用的。

[ðə; ði] ['potər] [riːtʃt] ['ʌndər] [ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd] ['drægd] [fɔːrθ] [ðə; ði] ['graʊlɪŋ] , ['snæpɪŋ] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['puːdl] .

the	porter	reached	under	the	seat	and	dragged	forth	the	growling	,	snapping	little	white	poodle	.
这	搬运工	达到	在下面	这	座位	和	拖拽	前进	这	咆哮	,	啪啪	小的	白色的	贵宾犬	.

搬运工伸手到座位底下，拖出一只咆哮着、呲牙咧嘴的小白贵宾犬。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['mɪsɪz] . [braʊn] , ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [laʊd] ['tɔːkɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['smoʊkɪŋ] [ruːm] ,

By	this	time	Mrs	.	Brown	,	hearing	the	loud	talking	out	in	the	smoking	room	,
经过	这	时间	太太	.	棕色的	,	听力	这	大声	说	出去	在	这	吸烟	房间	,

这时，布朗太太听到吸烟室里传来大声的谈话声，

[θɔːt] ['sʌmθɪŋ] ['sɪriəs] [hæd; həd] ['hæpənd] .

thought	something	serious	had	happened	.
想法	某物	严肃的	有	发生	.

我以为出了什么严重的事情。

[ʃiː; ʃi] ['heɪsnd] [tuː; tə] [ðæt] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] , ['fɑːloʊd] [baɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

She	hastened	to	that	end	of	the	car	,	followed	by	Bunny	and	Sue	,
她	加快	到	那	结尾	的	这	车	,	随后	经过	兔子	和	起诉	,

她快步走到车子的另一头，邦妮和苏紧随其后。

[huː] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd] .

who	did	not	want	to	be	left	behind	.
WHO	做过	不是	想	到	是	左边	在后面	.

他们不想被落下。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['potər] ['hændɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːr; hər] [pet] .

They	arrived	in	time	to	see	the	porter	handing	the	woman	her	pet	.
他们	到达的	在	时间	到	看	这	搬运工	处理	这	女士	她	宠物	.

他们赶到时，正好看到搬运工把宠物递给那位女士。

" [oʊ] , ['diki] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['werər] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][hæt] ,

"	Oh	,	Dickie	!	"	exclaimed	the	wearer	of	the	big	hat	,
"	哦	,	迪基	!	"	惊呼	这	佩戴者	的	这	大的	帽子	,

“哦，迪基！”戴着大帽子的人惊呼道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [klɑːspt] [ðə; ði] ['puːdl] [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] , " ['əu'əu][bæd] - ['ɪtəl] [s'nuːkəmz] ! "

as	she	clasped	the	poodle	in	her	arms	,	"	oo	bad	'	ittle	snookums	!	"
作为	她	紧握	这	贵宾犬	在	她	武器	,	"	oo	坏的	-	小	斯努克姆斯	!	"

她把贵宾犬抱在怀里，说道：“哦，坏小家伙们！”

" ['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði] [tʃaɪld] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Where's	the	child	?	"	asked	Mrs	.	Brown	.
"	在哪里?	这	孩子	?	"	问	太太	.	棕色的	.

“孩子在哪儿？”布朗太太问道。

[ɪn] ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dɔːg] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ˌʌndər'stʊd] .

In	answer	Mr	.	Brown	pointed	to	the	dog	,	and	his	wife	understood	.
在	回答	先生	.	棕色的	尖	到	这	狗	,	和	他的	妻子	理解	.

布朗先生指着狗回答，他的妻子明白了。

" [oʊ] , ['iznt] [hiː; hi] [naɪs] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	Oh	,	isn't	he	nice	!	"	exclaimed	Sue	.
"	哦	,	不是	他	好的	!	"	惊呼	起诉	.

“哦，他真好！”苏惊叹道。

" [meɪ] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	May	I	see	him	?	"	asked	Bunny	.
"	可能	我	看	他	?	"	问	兔子	.

“我可以见见他吗？”邦尼问道。

" [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , " [ðə; ði] ['wʊmən] ['ænsər] .

"	In	a	little	while	,	"	the	woman	answered	.
"	在	一个	小的	尽管	,	"	这	女士	回答	.

“稍等片刻，”女人回答道。

" ['diki] [ɪz][soʊ] [fʌst] [ʌp] [naʊ] [hɪz; ɪz] - ['ɪtəl] [hɑːrt] [ɪz] ['biːtɪŋ] [tuː] [hɑːrd] !

"	Dickie	is	so	fussed	up	now	his	'	ittle	heart	is	beating	too	hard	!
"	迪基	是	所以	烦躁不安	向上	现在	他的	-	小	心	是	殴打	也	难的	!

“迪基现在非常焦虑，他的小心脏跳得太快了！”

[aɪ][mʌst; məst] ['kʌdl] [hɪm; ɪm] !

I	must	cuddle	him	!
我	必须	偎	他	!

我一定要抱抱他！

" [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði][nekst][kɑːr][fɔːr; fər] , [-]

"	She	turned	and	walked	into	the	next	car	for	,	[	66	]
"	她	转向	和	步行	进入	这	下一个	车	为了	,	[	-	]

“她转身走进了旁边的车里，[66]

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd][gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [rɔːŋ] [wʌn] , [ɔːr] , ['ræðər] ,

it	seemed	,	she	had	got	into	the	wrong	one	,	or	,	rather	,
它	似乎	,	她	有	得到	进入	这	错误的	一	,	或者	,	相当	,

看来，她选错了车，或者更确切地说，

[hɜːr; hər][dɔːg][hæd; həd] [liːpt] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][ɑːrmz][ænd; ənd][hæd; həd] [gɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði][wʌn][ɪn]

her	dog	had	leaped	from	her	arms	and	had	gone	into	the	one	in
她	狗	有	跳跃	从	她	武器	和	有	已消失	进入	这	一	在

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['braʊnz] [hæd; həd] [siːts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər][pet] .

which	the	Browns	had	seats	and	the	woman	had	followed	her	pet	.
哪个	这	布朗队	有	座位	和	这	女士	有	随后	她	宠物	.

她的狗从她怀里跳了出来，跑进了布朗一家坐的那一排座位，那位女士也跟着她的宠物跑了过去。

" [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [siː] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ][get] - ['ɪtəl] ['diki] ['kwaɪət] , " [sed] [ðə; ði] ['wʊmən] ,

"	Come	in	and	see	me	when	I	get	'	ittle	Dickie	quiet	,	"	said	the	woman	,
"	来	在	和	看	我	什么时候	我	得到	-	小	迪基	安静的	,	"	说	这	女士	,

“等我把小迪基安静下来，你就进来见我吧，”女人说。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [lʌvd] [pets] ,

but	even	Bunny	and	Sue	,	much	as	they	loved	pets	,
但	甚至	兔子	和	起诉	,	很多	作为	他们	喜爱	宠物	,

但即使是邦妮和苏，尽管她们很喜欢宠物，

[dɪd][nɑːt][laɪk] [ðə; ði] ['sɪli] [fʌs] [ðɪs] ['wʊmən] [meɪd] ['oʊvər][hɜːr; hər][dɔːg] .

did	not	like	the	silly	fuss	this	woman	made	over	her	dog	.
做过	不是	喜欢	这	愚蠢的	大惊小怪	这	女士	制成	超过	她	狗	.

不喜欢这个女人为她的狗大惊小怪的样子。

[soʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌðər] [kɑːr] .

So	they	did	not	go	into	the	other	car	.
所以	他们	做过	不是	去	进入	这	其他	车	.

所以他们没有上另一辆车。

['mɪstər] . [braʊn] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]

Mr	**.**	**Brown**	**turned**	**and**	**went**	**with**	**his**	**wife**	**and**	**children**	**up**	**to**	**the**	**middle**
先生	.	棕色的	转向	和	去	和	他的	妻子	和	孩子们	向上	到	这	中间

[ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] ,

of	**the**	**car**	**,**
的	这	车	,

布朗先生转身带着妻子和孩子们走到车厢中间。

[wer] [ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər] [siːts] .

where	**they**	**had**	**their**	**seats**	**.**
在哪里	他们	有	他们的	座位	.

他们的座位在哪里。

[æz; əz] [ðeɪ] [left] , [ðə; ði] ['potər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪr] [grɪn] [wɪtʃ] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [waɪt] [tiːθ] , [sed]

As	**they**	**left**	**,**	**the**	**porter**	**,**	**with**	**a**	**queer**	**grin**	**which**	**showed**	**his**	**white**	**teeth**	**,**	**said**
作为	他们	左边	,	这	搬运工	,	和	一个	酷儿	咧嘴笑	哪个	显示	他的	白色的	牙齿	,	说

:

:

:

他们离开时，搬运工咧嘴一笑，露出一口白牙，说道：

" ['gɑːli] , [ʃiː; ʃi] - [dɪd] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] ['oʊbɝ][dæt][dɔːg] ! "

"	**Golly**	**,**	**she**	**suah**	**did**	**make**	**a**	**fuss**	**ober**	**dat**	**dog**	**!**	**"**
"	发誓	,	她	-	做过	制作	一个	大惊小怪	奥伯	数据	狗	!	"

“哎呀，她为了那条狗可真闹腾了！”

" [jes] , " [ə'griːd] ['mɪstər] . [braʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] , " [ʃiː; ʃi][dɪd] ! "

"	**Yes**	**,**	**"**	**agreed**	**Mr**	**.**	**Brown**	**with**	**a**	**laugh**	**,**	**"**	**she**	**did**	**!**	**"**
"	是的	,	"	同意	先生	.	棕色的	和	一个	笑	,	"	她	做过	!	"

“是的，”布朗先生笑着同意道，“她确实做到了！”

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l][dɔːg] , " [əb'zɜːrvd] [suː] ,

"	**He**	**was**	**a**	**nice**	**little**	**dog**	**,**	**"**	**observed**	**Sue**	**,**
"	他	曾是	一个	好的	小的	狗	,	"	观察到	起诉	,

“他是一只很可爱的小狗，”苏说道。

" [bʌt; bət][aɪ][laɪk][ə; eɪ][bɪg][dɔːg] ['betər] — [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [mɔːr] [fʌn] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] . "

"	**but**	**I**	**like**	**a**	**big**	**dog**	**better**	**—**	**you**	**can**	**have**	**more**	**fun**	**with**	**it**	**.**	**"**
"	但	我	喜欢	一个	大的	狗	更好的	—	你	能	有	更多的	乐趣	和	它	.	"

“但我更喜欢大型犬——和它在一起会更有乐趣。”

" [ʃʊr] ! " [ə'griːd] ['bʌni] .

"	**Sure**	**!**	**"**	**agreed**	**Bunny**	**.**
"	当然	!	"	同意	兔子	.

“当然可以！”兔子同意道。

" [ænd; ənd] ['puːdlz] [ɑːr; ər][soʊ] ['snæpi] . " [-]

"	**And**	**poodles**	**are**	**so**	**snappy**	**.**	**"**	**[**	**67**	**]**
"	和	贵宾犬	是	所以	轻快	.	"	[	-	]

“贵宾犬脾气很暴躁。”[67]

" [aɪm][glæd][juː; jʊ] ['dɪdnt] [pʊl] [hɪm; ɪm] [aʊt] , ['wɔːltər] , " ['mɪsɪz] . [braʊn] [sed] .

"	**I'm**	**glad**	**you**	**didn't**	**pull**	**him**	**out**	**,**	**Walter**	**,**	**"**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**said**	**.**
"	我是	高兴的	你	没有	拉	他	出去	,	沃尔特	,	"	太太	.	棕色的	说	.

“我很高兴你没有把他拉出来，沃尔特，”布朗太太说。

" [aɪd][biː; bi] ['æŋkʃəs] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['bɪtn] [juː; jʊ] . "

"	**I'd**	**be**	**anxious**	**if**	**he**	**had**	**bitten**	**you**	**.**	**"**
"	ID	是	焦虑的	如果	他	有	被咬	你	.	"

“如果他咬了你，我会很担心。”

" [aɪ] ['dɪdnt] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [tʃæns] , " [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [sed] .

"	I	didn't	give	him	the	chance	,	"	her	husband	said	.
"	我	没有	给	他	这	机会	,	"	她	丈夫	说	.

“我没给他机会，”她丈夫说。

" [wel] , [naʊ] [ðæt] ['diki] [ɪz] [seɪf] [wi:; wi][kæn; kən]['set(ə)l] [daʊn] .

"	Well	,	now	that	Dickie	is	safe	we	can	settle	down	.
"	出色地	,	现在	那	迪基	是	安全的	我们	能	定居	向下	.

“好了，既然迪基安全了，我们就可以安定下来了。”

" [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði]['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z] [meɪd] [ðəm'selvz] [æz; əz]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ,

"	And	so	the	travelers	made	themselves	as	comfortable	as	possible	,
"	和	所以	这	旅行者	制成	他们自己	作为	舒服的	作为	可能的	,

于是，旅客们尽可能地让自己感到舒适。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ræðər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [trɪp] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

for	they	had	rather	a	long	trip	ahead	of	them	.
为了	他们	有	相当	一个	长的	旅行	前方	的	他们	.

因为他们还有很长的路要走。

[ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi][ɑ:n][ðə; ði] [treɪn] [ɔ:l] [naɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] .

They	would	be	on	the	train	all	night	and	a	large	part	of	the	next	day	.
他们	会	是	在	这	火车	全部	夜晚	和	一个	大的	部分	的	这	下一个	天	.

他们会在火车上待一整夜，而且第二天的大部分时间也都要在火车上度过。

" [aɪm][glæd] [ðæt] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɔ:g] ['iznt] [ɪn]['aʊər; ɑ:r][kɑ:r] ,

"	I'm	glad	that	woman	with	the	dog	isn't	in	our	car	,
"	我是	高兴的	那	女士	和	这	狗	不是	在	我们的	车	,

“我很高兴那个带狗的女人不在我们的车里。”

" [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] , [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər] [kən'tentɪdli]

"	said	Mrs	.	Brown	to	her	husband	,	when	Bunny	and	Sue	were	contentedly
"	说	太太	.	棕色的	到	她	丈夫	,	什么时候	兔子	和	起诉	是	心满意足地

['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊz] .

looking	from	the	windows	.
寻找	从	这	视窗	.

“布朗太太对她丈夫说，当时邦妮和苏正高兴地从窗户往外看。”

" [ʃi:; ʃi] ['prɑ:bəbli] [meɪks] [ə; eɪ] [fʌs] ['oʊvər][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɔ:l][ðə; ði] [waɪl] . "

"	She	probably	makes	a	fuss	over	the	animal	all	the	while	.	"
"	她	大概	制作	一个	大惊小怪	超过	这	动物	全部	这	尽管	.	"

“她可能一直在对这只动物大惊小怪。”

" [jes] , [its] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [fɔ:r; fər][ju: 'es][ʃi:; ʃi] ['iznt] [hɪr] , " [ə'gri:d] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑ:ðər] .

"	Yes	,	it's	just	as	well	for	us	she	isn't	here	,	"	agreed	the	children's	father	.
"	是的	,	它是	只是	作为	出色地	为了	我们	她	不是	这里	,	"	同意	这	孩子们的	父亲	.

“是的，她不在这里对我们来说是件好事，”孩子们的父亲同意道。

" [ðoʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][dɔ:g] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [meɪk]

"	Though	if	it	were	the	kind	of	dog	they	could	play	with	it	would	make
"	尽管	如果	它	是	这	种类	的	狗	他们	可以	玩	和	它	会	制作

[ðə; ði] [taɪm] [pæs] [mɔ:r] ['kwɪkli] [fɔ:r; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] . "

the	time	pass	more	quickly	for	Bunny	and	Sue	.	"
这	时间	经过	更多的	迅速地	为了	兔子	和	起诉	.	"

“不过，如果这是一只可以和他们一起玩耍的狗，那邦妮和苏的时间就会过得更快一些。”

" [oʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪl] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [ki:p] [ðəm'selvz] [ə'mju:zd] , " [sed] [ðer; ðər] ['mʌðər] .

"	Oh	,	I	think	they'll	manage	to	keep	themselves	amused	,	"	said	their	mother	.
"	哦	,	我	思考	他们会	管理	到	保持	他们自己	觉得好笑	,	"	说	他们的	母亲	.

“哦，我想他们会自己找乐子的，”他们的母亲说。

" [ðeɪ] [laɪk] ['trævlɪŋ] .
" They like traveling .
" 他们 喜欢 旅行 .

他们喜欢旅行。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['sɜːrt(ə)nli] [dɪd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [-]
" Bunny and Sue certainly did , and it was a [68]
" 兔子 和 起诉 当然 做过 , 和 它 曾是 一个 [-]

“邦妮和苏确实做到了，而且这是一个[68]

['pleʒər] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [lʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [æt; ət][ðə; ði] ['siːnəri] .
pleasure for them to look from the windows at the scenery .
乐趣 为了 他们 到 看 从 这 视窗 在 这 风景 .

他们喜欢从窗户欣赏风景。

[noʊ] ['veri] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [əd'ventʃəz] ['hæpənd] [ɑːn][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə]['dʒɔːrdʒə] .
No very remarkable adventures happened on the journey to Georgia .
不 非常 卓越 冒险 发生 在 这 旅行 到 乔治亚州 .

前往格鲁吉亚的旅途中并没有发生什么特别惊险的事情。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [suː] [dɪd] [fɔːl] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɜːrθ] [wʌns] ,
To be sure , Sue did fall out of the berth once ,
到 是 当然 , 起诉 做过 落下 出去 的 这 泊位 一次 ,

没错，苏确实有一次从铺位上摔下来过。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] [hæd; həd][tuː; tə] [pɪk] [hɜːr; hər][ʌp] .
and her mother had to pick her up .
和 她 母亲 有 到 挑选 她 向上 .

她妈妈不得不去接她。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['skersli] [ə'weɪkənd] ,
But the little girl scarcely awakened ,
但 这 小的 女孩 几乎 觉醒 ,

但小女孩几乎没有醒来。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['kɑːrpɪt][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [kɑːr][wʌz; wəz][sɔːft][ænd; ənd] [θɪk]
and as the carpet on the floor of the sleeping car was soft and thick
和 作为 这 地毯 在 这 地面 的 这 睡眠 车 曾是 柔软的 和 厚的
[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt][hɜːrt][ɪn][ðə; ði] [liːst] .
she was not hurt in the least .
她 曾是 不是 伤害 在 这 至少 .

由于卧铺车厢地板上的地毯柔软厚实，她丝毫没有受伤。

['bʌni] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['æksɪdənt] , [tuː] .
Bunny had a little accident , too .
兔子 有 一个 小的 事故 , 也 .

兔子也出了点小意外。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][tuː; tə] [get] [suː] [ə; eɪ] [drɪŋk] ,
During the day he went to the end of the car to get Sue a drink ,
期间 这 天 他 去 到 这 结尾 的 这 车 到 得到 起诉 一个 喝 ,

白天，他走到车厢后面去给苏拿饮料。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['foʊldɪŋ] ['sɪlvər] [kʌp] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['kærid] [ɪn][hɜːr; hər]['hændbæg] .
taking a folding silver cup his mother carried in her handbag .
采取 一个 折叠式的 银 杯子 他的 母亲 携带 在 她 手提包 .

他拿起母亲手提包里随身携带的折叠银杯。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz][hæf] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [aɪl] [ðə; ði][treɪn] [geɪv] [ə; eɪ] [swɪŋ]

But	when	the	little	boy	was	half	way	down	the	aisle	the	train	gave	a	swing
但	什么时候	这	小的	男生	曾是	一半	方式	向下	这	走道	这	火车	给予	一个	摇摆

[ə'raʊnd] [ə; eɪ] [kɜːrv] ,

around	a	curve	,
大约	一个	曲线	,

但当小男孩走到过道中间时，火车转弯了。

['bʌni] ['ɔːlmoʊst] [fel] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌp] [kloʊzd] , ['spɪlɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər] [ɔːl]['oʊvər][hɪm; ɪm] .

Bunny	almost	fell	,	and	the	cup	closed	,	spilling	the	water	all	over	him	.
兔子	几乎	跌倒	,	和	这	杯子	关闭	,	溢出	这	水	全部	超过	他	.

兔子差点摔倒，杯子也合上了，水洒了他一身。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][kɑːr][wʌz; wəz][wɔːrm][noʊ][hɑːrm]

However	,	it	was	not	a	great	deal	,	and	as	the	car	was	warm	no	harm
然而	,	它	曾是	不是	一个	伟大的	交易	,	和	作为	这	车	曾是	温暖的	不	伤害

[rɪ'zʌltɪd] .

resulted	.
结果	.

然而，事故并不严重，而且由于车内温度较高，所以没有造成任何损害。

['bʌni] [hɪm'self] [læft] [æt; ət][ðə; ði] ['hæpənɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn]['goʊɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ]

Bunny	himself	laughed	at	the	happening	,	and	insisted	on	going	back	and	filling
兔子	他自己	笑了	在	这	发生	,	和	坚持	在	去	后退	和	填充

[ðə; ði] [kʌp] [fɔːr; fər] [suː] .

the	cup	for	Sue	.
这	杯子	为了	起诉	.

邦尼本人对这件事哈哈大笑，并坚持要回去给苏把杯子装满。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] ['nɪrli] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

This	time	he	brought	it	to	her	nearly	full	of	water	.
这	时间	他	带来	它	到	她	几乎	满的	的	水	.

这次他拿给她的杯子几乎装满了水。

[ænd; ənd][soʊ] , [wɪð; wɪθ] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊz] ,

And	so	,	with	looking	out	of	the	windows	,
和	所以	,	和	寻找	出去	的	这	视窗	,

于是，我望向窗外，

['riːdɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər][best] - [lʌvd] [bʊks] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]

reading	some	of	their	best	-	loved	books	which	they	had	brought	with	them
阅读	一些	的	他们的	最好的	-	喜爱	图书	哪个	他们	有	带来	和	他们

, ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] [sliːp] [-]

,	eating	and	sleep	[	69	]
,	吃	和	睡觉	[	-	]

他们阅读了一些自己带来的最喜欢的书籍，吃饭睡觉[69]

[ɪŋ] , [ðə; ði] [taɪm] [pæst] [moʊst] ['hæpɪli] [fɔːr; fər] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] .

ing	,	the	time	passed	most	happily	for	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	.
ing	,	这	时间	通过了	最多	快乐地	为了	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	.

时间就这样快乐地过去了，邦尼·布朗和他的妹妹苏度过了这段时光。

[æz; əz] [maɪl] ['æftər] [maɪl] [wʌz; wəz] [riːld] [ɔːf] [baɪ][ðə; ði] [treɪn] ,

As	mile	after	mile	was	reeled	off	by	the	train	,
作为	英里	后	英里	曾是	卷曲	离开	经过	这	火车	,

火车一英里又一英里地向前驶去，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɪ'gæn][tuː; tə]['noʊtɪs][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] ['siːnəri] .

the	children	began	to	notice	a	difference	in	the	scenery	.
这	孩子们	开始	到	注意	一个	不同之处	在	这	风景	.

孩子们开始注意到周围景色的变化。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][koʊld] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [snoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wen] [ðeɪ]
The **weather** **was** **cold** **,** **and** **there** **was** **much** **snow** **on** **the** **ground** **when** **they**
这 天气 曾是 寒冷的 , 和 那里 曾是 很多 雪 在 这 地面 什么时候 他们
[left] ['bɛlˌmɪr] ,
left **Bellemere** **,**
左边 贝尔梅尔 ,

他们离开贝尔梅尔时，天气寒冷，地上积雪很厚。

[ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns] .
and **the** **snow** **continued** **to** **cover** **the** **ground** **for** **some** **distance** **.**
和 这 雪 持续 到 覆盖 这 地面 为了 一些 距离 .

积雪覆盖了大地一段距离。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [treɪn] [went] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] [saʊθ] [ðə; ði] [snoʊ] [siːmd] [tuː; tə]
But **as** **the** **train** **went** **farther** **and** **farther** **south** **the** **snow** **seemed** **to**
[ˌdɪsə'pɪr] — ['meltɪŋ] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl] ,
disappear **—** **melting** **away** **until** **,**
消失 — 融化 离开 直到 ,

但随着火车越往南开，积雪似乎消失了——融化殆尽，直到……

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər][kɑːr] [tɔːrd] [ðə; ði][end][ʌv; əv]
when **the** **children** **looked** **from** **the** **windows** **of** **their** **car** **toward** **the** **end** **of**
什么时候 这 孩子们 看起来 从 这 视窗 的 他们的 车 朝向 这 结尾 的
[ðer; ðər] ['dʒɜːrni] ,
their **journey** **,**
他们的 旅行 ,

孩子们从车窗向旅程的终点望去时，

[ðeɪ] [sɔː] [griːn] [liːvz] [ɑːn][ðə; ði] [triːz] .
they **saw** **green** **leaves** **on** **the** **trees** **.**
他们 锯 绿色的 树叶 在 这 树木 .

他们看到树上有绿叶。

" [oʊ] , [ɑːr; ər][wiː; wi] [daʊn] [saʊθ] [naʊ] , ['dædi] ? " [kɔːld] [suː] .
" **Oh** **,** **are** **we** **down** **South** **now** **,** **Daddy** **?** **"** **called** **Sue** **.**
" 哦 , 是 我们 向下 南 现在 , 爸爸 ? " 称为 起诉 .

“哦，爸爸，我们现在到南方了吗？”苏问道。

" [jes] , [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑːrt][ʌv; əv]['dʒɔːrdʒə] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
" **Yes** **,** **we** **are** **in** **the** **southern** **part** **of** **Georgia** **,** **"** **was** **the** **answer** **.**
" 是的 , 我们 是 在 这 南部 部分 的 乔治亚州 , " 曾是 这 回答 .

“是的，我们位于格鲁吉亚南部，”对方回答道。

" [wiː; wi][hæv; həv] [left] ['wɪntər] [bɪ'haɪnd][juː 'es] .
" **We** **have** **left** **winter** **behind** **us** **.**
" 我们 有 左边 冬天 在后面 我们 .

我们已经告别了冬天。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ɪ'speʃəli] [wen] [wiː; wi][get]['ɪntuː]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]
In **a** **little** **while** **,** **especially** **when** **we** **get** **into** **Florida** **,** **you** **will** **be** **in** **the**
在 一个 小的 尽管 , 尤其 什么时候 我们 得到 进入 佛罗里达 , 你 将要 是 在 这
['sʌni] [saʊθ] . "
sunny **South** **.** **"**
阳光明媚 南 . "

过不了多久，特别是当我们到达佛罗里达州的时候，你们就身处阳光明媚的南方了。

" [oʊ] , [wʌt] [fʌn] [wiːl] [hæv; həv] ! " [kraɪd] [suː] .
" **Oh** **,** **what** **fun** **we'll** **have** **!** **"** **cried** **Sue** **.**
" 哦 , 什么 乐趣 出色地 有 ! " 哭 起诉 .

“哦，我们会玩得很开心！”苏喊道。

" [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði]['ɔːrɪndʒɪz] ? " [di'mɑːndid] ['bʌni] .

"	Where	are	the	oranges	?	"	demanded	Bunny	.
"	在哪里	是	这	橙子	?	"	要求	兔子	.

“橘子在哪儿？”兔子问道。

" [aɪ][dəunt] [siː] ['eni] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [triːz] . [-]

"	I	don't	see	any	,	"	and	he	looked	at	the	trees	.	[	70	]
"	我	不	看	任何	,	"	和	他	看起来	在	这	树木	.	[	-	]

“我一个也没看见，”他看着树木。[70]

" ['ɔːrɪndʒɪz] [dəunt] [groʊ] [ɪn]['dʒɔːrdʒə] , [æt; ət] [liːst] [nɑːt][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Oranges	don't	grow	in	Georgia	,	at	least	not	in	the	open	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	橙子	不	生长	在	乔治亚州	,	在	至少	不是	在	这	打开	,	"	说	先生	.	棕色的	.

布朗先生说：“橘子在佐治亚州长不出来，至少在露天环境下长不出来。”

" [sʌm; səm] [meɪ] [biː; bi] [reɪzd] [ɪn] ['hɑːthaʊs] ,

"	Some	may	be	raised	in	hothouses	,
"	一些	可能	是	提高	在	温室	,

“有些可能是在温室里培育的，

[bʌt; bət][tuː; tə] [groʊ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] ['wɔːrmər] ['weðər] [ðæn; ðən]['dʒɔːrdʒə][hæz; həz][ɪn]

but	to	grow	them	in	the	open	air	warmer	weather	than	Georgia	has	in
但	到	生长	他们	在	这	打开	空气	更温暖	天气	比	乔治亚州	有	在

['wɪntər] [ɪz] ['niːdɪd] .

winter	is	needed	.
冬天	是	需要	.

但要在露天环境下种植它们，需要比佐治亚州冬季更温暖的气候。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [tuː; tə]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][tuː; tə] ['gæðər] ['ɔːrɪndʒɪz] . "

We	shall	have	to	wait	until	we	get	to	Florida	to	gather	oranges	.	"
我们	将	有	到	等待	直到	我们	得到	到	佛罗里达	到	收集	橙子	.	"

我们得等到到了佛罗里达才能采摘橙子。

" [wʌt] [ə'baʊt] ['piːnʌts] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	What	about	peanuts	?	"	asked	Bunny	.
"	什么	关于	花生	?	"	问	兔子	.

“花生怎么样？”兔子问道。

" [oʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] ['prɑːmɪs] [juː; jʊ] ['plenti] [ʌv; əv] ['piːnʌts] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

"	Oh	,	I	think	I	can	promise	you	plenty	of	peanuts	,	"	answered	his	father	.
"	哦	,	我	思考	我	能	承诺	你	很多	的	花生	,	"	回答	他的	父亲	.

“哦，我想我可以保证给你很多花生，”他父亲回答道。

" [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [siː] ['kɑːt(ə)n] ['groʊɪŋ] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	And	shall	we	see	cotton	growing	?	"	asked	Mrs	.	Brown	.
"	和	将	我们	看	棉布	生长	?	"	问	太太	.	棕色的	.

“我们能看到棉花生长吗？”布朗太太问道。

" [aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['kɑːt(ə)n] [fiːld] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɑːki] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd]

"	I	have	always	wanted	to	see	a	cotton	field	,	with	the	darkies	singing	and
"	我	有	总是	通缉	到	看	一个	棉布	场地	,	和	这	黑人	歌唱	和

['pɪkɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] ,

picking	the	white	,
挑选	这	白色的	,

“我一直想看看棉花田，黑人一边唱歌一边采摘白人的棉花，

['flʌfi] [stʌf] . "

fluffy	stuff	.	"
蓬松的	东西	.	"

蓬松的东西。

" [ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][ɪn]['dʒɔːrdʒə] , " [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['ænsər] ,

"	There	is	plenty	of	cotton	in	Georgia	,	"	her	husband	answered	,
"	那里	是	很多	的	棉布	在	乔治亚州	,	"	她	丈夫	回答	,

“佐治亚州盛产棉花，”她丈夫回答说。

" [bʌt; bət][ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [nʌn] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] .

"	but	there	may	be	none	where	we	are	going	.
"	但	那里	可能	是	没有任何	在哪里	我们	是	去	.

但我们要去的地方可能根本没有。

[haʊ'evər] , [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][jʊr; jər] [wɪʃ] .

However	,	I	hope	you	will	have	your	wish	.
然而	,	我	希望	你	将要	有	你的	希望	.

但我希望你的愿望能够实现。

[ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [hæv; həv] ['ɔːrɪndʒɪz] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] ['piːnʌts] [ænd; ənd]['kɑːt(ə)n] . "

If	we	can't	have	oranges	we	may	have	peanuts	and	cotton	.	"
如果	我们	不能	有	橙子	我们	可能	有	花生	和	棉布	.	"

如果种不出橙子，我们或许可以种花生和棉花。

" [wiːl] [nɑːt] [iːt] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n] [ðoʊ] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] , ['dædi] ? " [æskt] [suː] .

"	We'll	not	eat	the	cotton	though	,	shall	we	,	Daddy	?	"	asked	Sue	.
"	出色地	不是	吃	这	棉布	尽管	,	将	我们	,	爸爸	?	"	问	起诉	.

“可是我们不吃棉花，对吧，爸爸？”苏问道。

" [juː; jʊ][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [ən'les] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] , " [hiː; hi] [læft] [ɪn] ['ænsər] .

"	You	won't	have	to	unless	you	want	to	,	"	he	laughed	in	answer	.
"	你	惯于	有	到	除非	你	想	到	,	"	他	笑了	在	回答	.

“除非你想，否则你不必这么做，”他笑着回答。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] , [wen] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [hæd; həd][gɑːt] [tə'geðər] [ðer; ðər] ['bægɪdʒ] ,

A	little	later	,	when	Mr	.	and	Mrs	.	Brown	had	got	together	their	baggage	,
一个	小的	之后	,	什么时候	先生	.	和	太太	.	棕色的	有	得到	一起	他们的	行李	,

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [-]

for	they	were	[	71	]
为了	他们	是	[	-	]

过了一会儿，布朗夫妇收拾好行李后，因为他们[71]

[nɪr] [ðer; ðər] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] , ['bʌni] , [huː] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] , ['sʌd(ə)nli]

near	their	destination	,	Bunny	,	who	was	looking	from	the	window	,	suddenly
靠近	他们的	目的地	,	兔子	,	WHO	曾是	寻找	从	这	窗户	,	突然

[kɔːld] :

called	:
称为	:

在接近目的地时，正从窗户向外望去的邦尼突然喊道：

" [oʊ] , [lʊk] !

"	Oh	,	look	!
"	哦	,	看	!

“哦，看！”

[hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , ['pɪkɪŋ] ['kɑːt(ə)n] !

Here	they	are	,	picking	cotton	!
这里	他们	是	,	挑选	棉布	!

看，他们在采摘棉花！

" [suː] [rʌʃt] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [tɜːrnd] [tuː; tə] [geɪz] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði]

"	Sue	rushed	to	her	window	and	Mrs	.	Brown	turned	to	gaze	out	on	the
"	起诉	匆忙	到	她	窗户	和	太太	.	棕色的	转向	到	目光	出去	在	这

[siːn] .

scene	.
场景	.

苏冲到窗边，布朗太太转过身向外望去。

[æz; əz] ['bʌni] [hæd; həd] [sed] , [ðə; ði] [treɪn] [wʌz; wəz] [ðen] ['pæsɪŋ] [θru:] [ə; eɪ]['kɑ:t(ə)n] ['sekʃ(ə)n] ,

As	Bunny	had	said	,	the	train	was	then	passing	through	a	cotton	section	,
作为	兔子	有	说	,	这	火车	曾是	然后	通过	通过	一个	棉布	部分	,

正如邦尼所说，火车当时正在穿过棉花种植区。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [træk] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kʌlərd] [men] ,

and	in	the	fields	on	either	side	of	the	track	a	number	of	colored	men	,
和	在	这	字段	在	任何一个	边	的	这	追踪	一个	数字	的	有色	男人	,

['wɪmɪn] ,

women	,
女性	,

在铁轨两旁的田野里，有许多黑人男子、女子，

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] ['pɪkɪŋ] [ðə; ði][bɪg] [waɪt] [klʌmps] [ʌv; əv]['kɑ:t(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz]

and	children	were	picking	the	big	white	clumps	of	cotton	from	the	bushes
和	孩子们	是	挑选	这	大的	白色的	团块	的	棉布	从	这	灌木丛

[wɪtʃ] [gru:] [ɪn] [lɔ:ŋ] ,

which	grew	in	long	,
哪个	生长	在	长的	,

孩子们正在从长长的灌木丛中采摘大簇白色的棉花，

[streɪt] ['roʊz; 'raʊz] .

straight	rows	.
直的	行	.

笔直的行。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [leɪt] [krɑ:p] .

It	was	a	late	crop	.
它	曾是	一个	晚的	庄稼	.

这是晚熟的作物。

" [oʊ] , [ɪts] [ə; eɪ]['kɑ:t(ə)n][plæn'teɪʃ(ə)n] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Oh	,	it's	a	cotton	plantation	!	"	cried	Mrs	.	Brown	.
"	哦	,	它是	一个	棉布	种植园	!	"	哭	太太	.	棕色的	.

“哦，原来是棉花种植园！”布朗太太喊道。

" [aɪm][glæd] , [fɔ:r; fər] [aɪv] ['ɔ:lweɪz] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [si:] [wʌn] .

"	I'm	glad	,	for	I've	always	wanted	to	see	one	.
"	我是	高兴的	,	为了	我已经	总是	通缉	到	看	一	.

“我很高兴，因为我一直都想亲眼看看。”

" [æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [nu:] [wʌn][tu:; tə] ['bʌni] [ænd; ənd]

"	As	they	looked	out	at	the	sight	,	which	was	a	new	one	to	Bunny	and
"	作为	他们	看起来	出去	在	这	视线	,	哪个	曾是	一个	新的	一	到	兔子	和

[su:] ,

Sue	,
起诉	,

“当她们向外望去时，眼前的景象对邦妮和苏来说都是全新的，

[ðə; ði] [treɪn] [bɪ'gæn][tu:; tə] [sloʊ] [ʌp] .

the	train	began	to	slow	up	.
这	火车	开始	到	慢的	向上	.

火车开始减速。

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] [fju:] ['moʊmənts] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] ['peɪntɪd] [ɪn] ['veri] [lɑ:rdʒ] ['letərz] [ɑ:n][ðə; ði][end][ʌv; əv]

In	a	very	few	moments	they	could	see	painted	in	very	large	letters	on	the	end	of
在	一个	非常	很少	时刻	他们	可以	看	绘	在	非常	大的	信件	在	这	结尾	的

[ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ðə; ði][wɜ:rd] " - . "

the	station	the	word	"	Seedville	.	"
这	车站	这	单词	"	-	.	"

没过多久，他们就看到车站尽头用很大的字母写着“种子镇”这个词。

" [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr]['steɪʃ(ə)n] , " [ə'naʊnst] ['dædi] [braʊn] .
" This is our station , " announced Daddy Brown .
" 这 是 我们的 车站 , " 宣布 爸爸 棕色的 .

“这里是我们的电台，”布朗爸爸宣布道。

" [oʊ] , [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [aʊt] [raɪt] [nɪr]
" Oh , we're going to get out right near
" 哦 , 是 去 到 得到 出去 正确的 靠近

“哦，我们马上就要出去了。”

[ðə; ði] [-]
the [72]
这 [-]

[72]

['kɑːt(ə)n][plæn'teɪʃ(ə)n] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
cotton plantation ! " exclaimed Mrs . Brown .
棉布 种植园 ! " 惊呼 太太 . 棕色的 .

“棉花种植园！”布朗太太惊呼道。

" [aɪm][glæd] !
" I'm glad !
" 我是 高兴的 !

我很高兴!

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es][wiː; wi][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][soʊ] [nɪr] [wer] [ðeɪ] [pɪk] ['kɑːt(ə)n] ?
Why didn't you tell us we were going to be so near where they pick cotton ?
为什么 没有 你 告诉 我们 我们 是 去 到 是 所以 靠近 在哪里 他们 挑选 棉布 ?

为什么你们没告诉我们我们会离棉花采摘区这么近?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
" she asked her husband .
" 她 问 她 丈夫 .

她问她丈夫。

" [aɪ] ['dɪdnt] ['riːəli] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] , " [hiː; hi] [sed] .
" I didn't really know it myself , " he said .
" 我 没有 真的 知道 它 我 , " 他 说 .

“我自己其实也不知道，”他说。

" ['mɪstər] . ['mɔːrtən] , [huːm] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] , [sed] [hiː; hi] [oʊnd] ['kɑːt(ə)n][lænd] ,
" Mr . Morton , whom I am going to see , said he owned cotton land ,
" 先生 . 莫顿 , 谁 我 是 去 到 看 , 说 他 拥有 棉布 土地 ,

“我要去见的莫顿先生说他拥有棉花地，

[bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][plæn'teɪʃ(ə)n] .
but I did not know it was a plantation .
但 我 做过 不是 知道 它 曾是 一个 种植园 .

但我不知道那是一个种植园。

[haʊ'evər] , [wiːl] [get] [aʊt] [hɪr] .
However , we'll get out here .
然而 , 出色地 得到 出去 这里 .

但是，我们终究会到达这里。

" [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][waɪld][wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [æt; ət][ðə; ði] [nuː] [əd'ventʃəz] [wɪtʃ]
" And Bunny and Sue were wild with delight at the new adventures which
" 和 兔子 和 起诉 是 荒野 和 喜 在 这 新的 冒险 哪个
[maɪt] [biː; bi][ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] . [-]
might be in store for them . [73]
可能 是 在 店铺 为了 他们 . [-]

“邦妮和苏对即将发生的冒险感到无比兴奋。[73]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɑːt(ə)n] ['pɪkərs]

AMONG	THE	COTTON	PICKERS
之中	这	棉布	采摘者

在棉花采摘者之中

[wen] [ðə; ði] [treɪn] [riːtʃt] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [ðə; ði]['kɑːt(ə)n] [fiːldz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌlərd]

When	the	train	reached	the	station	of	Seedville	the	cotton	fields	with	the	colored
什么时候	这	火车	达到	这	车站	的	-	这	棉布	字段	和	这	有色

['pɪkərs] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [bend] [ɪn][ðə; ði] [roʊd] .

pickers	were	out	of	sight	around	a	bend	in	the	road	.
采摘者	是	出去	的	视线	大约	一个	弯曲	在	这	路	.

当火车到达锡德维尔车站时，棉花田和黑人采摘工已经消失在道路拐弯处，看不见了。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][glæd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][stɑːp][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ]

But	Bunny	and	Sue	were	glad	they	were	going	to	stop	not	far	away
但	兔子	和	起诉	是	高兴的	他们	是	去	到	停止	不是	远的	离开

[frʌm; frəm] [ðɪs] [nuː] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [saɪt] .

from	this	new	and	interesting	sight	.
从	这	新的	和	有趣的	视线	.

但邦妮和苏很高兴她们的目的地离这个新奇有趣的地方不远。

[æz; əz][ðə; ði] [braʊn] ['fæməli] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [treɪn] [æt; ət][ðə; ði] [smɔːl] ['steɪʃ(ə)n] ,

As	the	Brown	family	alighted	from	the	train	at	the	small	station	,
作为	这	棕色的	家庭	下车	从	这	火车	在	这	小的	车站	,

布朗一家在小车站下了火车。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] - [brɪmd] [hæt] , ['ʌndər] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['plez(ə)nt] ['smaɪlɪŋ] [feɪs]

a	gentleman	with	a	broad	-	brimmed	hat	,	under	which	his	pleasant	smiling	face
一个	绅士	和	一个	广阔	-	满溢	帽子	,	在下面	哪个	他的	令人愉快的	微笑	脸

[kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] , [keɪm] ['fɔːrwərd] .

could	be	seen	,	came	forward	.
可以	是	已见	,	来了	向前	.

一位头戴宽边帽的绅士走了过来，帽檐下露出他和蔼可亲的笑容。

" [hə'loʊ] , ['dʒɪm] ! " [kɔːld] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Hello	,	Jim	!	"	called	Mr	.	Brown	.
"	你好	,	吉姆	!	"	称为	先生	.	棕色的	.

“你好，吉姆！”布朗先生喊道。

" [wel] , [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] ! "

"	Well	,	here	we	are	!	"
"	出色地	,	这里	我们	是	!	"

“好了，我们到了！”

" [soʊ][aɪ] [siː] , [ænd; ənd][aɪm][glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] !

"	So	I	see	,	and	I'm	glad	of	it	!
"	所以	我	看	,	和	我是	高兴的	的	它	!

“我明白了，我很高兴！”

" ['mɪstər] . ['mɔːrtən] ['ænsər] .

"	Mr	.	Morton	answered	.
"	先生	.	莫顿	回答	.

莫顿先生回答道。

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

Then	he	was	introduced	to	Mrs	.	Brown	and	the	children	.
然后	他	曾是	介绍	到	太太	.	棕色的	和	这	孩子们	.

然后他被介绍给了布朗夫人和孩子们。

['mɪstər] . ['mɔːrtən][wʌz; wəz][ðə; ði][mæn] ['dædi] [braʊn] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]['dʒɔːrdʒə][tuː; tə] [siː] [ɑːn]

Mr	**.**	**Morton**	**was**	**the**	**man**	**Daddy**	**Brown**	**had**	**come**	**to**	**Georgia**	**to**	**see**	**on**
先生	.	莫顿	曾是	这	男人	爸爸	棕色的	有	来	到	乔治亚州	到	看	在

['bɪznəs] .

business	**.**
商业	.

莫顿先生就是布朗老爹来佐治亚州洽谈生意的对象。

['leɪtər]['mɪstər] . [braʊn] [wʊd] [-]

Later	**Mr**	**.**	**Brown**	**would**	**[**	**74**	**]**
之后	先生	.	棕色的	会	[	-	]

后来布朗先生会[74]

[hæv; həv][tuː; tə]['vɪzɪt]['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] [æt; ət] ['ɔrɪndʒ] [biːtʃ] , ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

have	**to**	**visit**	**Mr**	**.**	**Halliday**	**at**	**Orange**	**Beach**	**,**	**Florida**	**.**
有	到	访问	先生	.	哈利迪	在	橙子	海滩	,	佛罗里达	.

必须去佛罗里达州奥兰治海滩拜访哈利迪先生。

" [gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər] [tʃeks] [ænd; ənd] [aɪl] [lʊk] ['æftər][jʊr; jər] ['bægɪdʒ] , " [went] [ɑːn][ðə; ði]

"	**Give**	**me**	**your**	**checks**	**and**	**I'll**	**look**	**after**	**your**	**baggage**	**,**	**"**	**went**	**on**	**the**
"	给	我	你的	检查	和	患病的	看	后	你的	行李	,	"	去	在	这

['sʌðərnər] .

Southerner	**.**
南方人	.

“把支票给我，我会帮你照看行李，”南方人继续说道。

" [aɪ][hæv; həv][maɪ]['ɔːtoʊ] [raɪt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,

"	**I**	**have**	**my**	**auto**	**right**	**behind**	**the**	**station**	**,**
"	我	有	我的	汽车	正确的	在后面	这	车站	,

我的车就停在车站后面，

[ænd; ənd] [its] ['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [raɪd] ['oʊvər][tuː; tə][maɪ] [pleɪs] . "

and	**it's**	**only**	**a**	**short**	**ride**	**over**	**to**	**my**	**place**	**.**	**"**
和	它是	仅有的	一个	短的	骑	超过	到	我的	地方	.	"

“从这里到我家只需要很短的车程。”

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] ['piːnʌts] ? " [æskt] [suː] .

"	**Have**	**you**	**any**	**peanuts**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**.**
"	有	你	任何	花生	?	"	问	起诉	.

“你有花生吗？”苏问道。

" [jes] , [aɪ] [groʊ] [ə; eɪ] [fjuː] , " ['ænsər] ['mɪstər] . ['mɔːrtən] .

"	**Yes**	**,**	**I**	**grow**	**a**	**few**	**,**	**"**	**answered**	**Mr**	**.**	**Morton**	**.**
"	是的	,	我	生长	一个	很少	,	"	回答	先生	.	莫顿	.

“是的，我种了一些，”莫顿先生回答道。

" [kɔːrs] [juː; jʊ][dəunt][hæv; həv]['eni] ['ɔːrɪndʒɪz] ?

"	**Course**	**you**	**don't**	**have**	**any**	**oranges**	**?**
"	课程	你	不	有	任何	橙子	?

“当然，你们没有橙子吗？”

" ['bʌni] ['ædɪd] , ['fiːlɪŋ] ['prɪti] [ʃʊr] , [frʌm; frəm] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [sed] , [ðer; ðər] [wʊd]

"	**Bunny**	**added**	**,**	**feeling**	**pretty**	**sure**	**,**	**from**	**what**	**his**	**father**	**had**	**said**	**,**	**there**	**would**
"	兔子	额外	,	感觉	漂亮的	当然	,	从	什么	他的	父亲	有	说	,	那里	会

[biː; bi] [nʌn] ;

be	**none**	**;**
是	没有任何	;

“邦尼补充说，根据他父亲所说的话，他非常肯定不会有这种事；

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][help] ['hoʊpɪŋ] .

but	**still**	**he**	**could**	**not**	**help**	**hoping**	**.**
但	仍然	他	可以	不是	帮助	希望	.

但他仍然忍不住抱有一丝希望。

" [noʊ] , [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ] ['hævnt] ['eni] ['ɔrɪndʒ] [groʊv] , " ['mɪstər] . ['mɔːrtən] [rɪ'plaɪd] , ['smaɪlɪŋ] .

"	No	,	I'm	sorry	to	say	I	haven't	any	orange	grove	,	"	Mr	.	Morton	replied	,	smiling	.
"	不	,	我是	对不起	到	说	我	还没有	任何	橙子	树林	,	"	先生	.	莫顿	回复	,	微笑	.

“不，很遗憾，我没有橘子园，”莫顿先生笑着回答道。

" [ɪz] [ðæt] [jʊr; jər]['kɑːt(ə)n] [fiːld] [wiː; wi] [pæst] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] ,

"	Is	that	your	cotton	field	we	passed	?	"	asked	Mrs	.	Brown	,
"	是	那	你的	棉布	场地	我们	通过了	?	"	问	太太	.	棕色的	,

“我们刚才经过的那是你的棉花地吗？”布朗太太问道。

['pɔɪntɪŋ] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] [siːn] [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'fɔːr] .

pointing	back	toward	the	scene	through	which	they	had	come	a	little	while	before	.
指向	后退	朝向	这	场景	通过	哪个	他们	有	来	一个	小的	尽管	前	.

指向他们不久前经过的地方。

" [ðæts] [pɑːrt][ʌv; əv][maɪ][plæn'teɪʃ(ə)n] , [jes] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['sʌðərnər] .

"	That's	part	of	my	plantation	,	yes	,	"	answered	the	Southerner	.
"	那就是	部分	的	我的	种植园	,	是的	,	"	回答	这	南方人	.

“那是我种植园的一部分，没错，”南方人回答道。

" [ɪts] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ] ['hævnt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz][aɪ][hæv; həv] .

"	It's	quite	interesting	if	you	haven't	seen	it	as	often	as	I	have	.
"	它是	相当	有趣的	如果	你	还没有	已见	它	作为	经常	作为	我	有	.

“如果你不像我一样经常看到它，那它就很有意思了。”

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ] [tɔːrd] ['mɪstər] . ['mɔrtənz] [hoʊm] ,

"	A	little	later	the	family	was	riding	toward	Mr	.	Morton's	home	,
"	一个	小的	之后	这	家庭	曾是	骑术	朝向	先生	.	莫顿	家	,

不久之后，一家人骑车前往莫顿先生的家。

[wer] [ðə; ði] ['braʊnz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [steɪ] [waɪl] ['dædi] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['mɔːrtən] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər]

where	the	Browns	were	to	stay	while	Daddy	and	Mr	.	Morton	finished	their
在哪里	这	布朗队	是	到	停留	尽管	爸爸	和	先生	.	莫顿	完成的	他们的

['bɪznəs] ,

business	,
商业	,

在爸爸和莫顿先生办完事之前，布朗一家就住在那儿。

[wɪtʃ] [wʊd] [teɪk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] . [-]

which	would	take	about	a	week	.	[	75	]
哪个	会	拿	关于	一个	星期	.	[	-	]

这大约需要一周时间。[75]

['mɪsɪz] . ['mɔːrtən] ['welkəmd] [ðə; ði]['fæməli] ,

Mrs	.	Morton	welcomed	the	family	,
太太	.	莫顿	欢迎	这	家庭	,

莫顿夫人热情地接待了这家人。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['tʃɪldrən] ,

and	Bunny	and	Sue	were	delighted	to	find	that	there	were	two	children	,
和	兔子	和	起诉	是	高兴极了	到	寻找	那	那里	是	二	孩子们	,

邦妮和苏欣喜地发现有两个孩子。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜːrl] , [nɑːt] [mʌtʃ] ['oʊldər][ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər] — [sæm][ænd; ənd] [greɪs]

a	boy	and	a	girl	,	not	much	older	than	they	were	—	Sam	and	Grace
一个	男生	和	一个	女孩	,	不是	很多	老	比	他们	是	—	山姆	和	优雅

['mɔːrtən] .

Morton	.
莫顿	.

一男一女，年纪和他们相仿——萨姆和格蕾丝·莫顿。

" [oʊ] , [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [fʌn] !
" Oh , now we can have a lot of fun !
" 哦 , 现在 我们 能 有 一个 很多 的 乐趣 !

“哦，现在我们可以玩得很开心了！”

" [kraɪd] ['bʌni] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðiːz] ['pleɪˌmeɪts] .
" cried Bunny , when he saw these playmates .
" 哭 兔子 , 什么时候 他 锯 这些 玩伴 .

“兔子看到这些玩伴时，叫了起来。”

" [wɪl] [juː; jʊ] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [pɪk] ['kɑːt(ə)n] ?
" Will you show me how to pick cotton ?
" 将要 你 展示 我 如何 到 挑选 棉布 ?

“你能教我怎么摘棉花吗？”

" [hiː; hi] [æskt] [sæm] .
" he asked Sam .
" 他 问 山姆 .

他问萨姆。

" [ʃʊr] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
" Sure , " was the answer .
" 当然 , " 曾是 这 回答 .

“当然可以，”对方回答道。

" [aɪ] [help] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] , ['sʌmtaɪmz] . "
" I help pick it myself , sometimes . "
" 我 帮助 挑选 它 我 , 有时 . "

“有时候我也会亲自帮忙挑选。”

" [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə][dɪg] ['piːnʌts] ? " [æskt] [suː] [ʌv; əv] [greɪs] .
" And will you show me how to dig peanuts ? " asked Sue of Grace .
" 和 将要 你 展示 我 如何 到 挖 花生 ? " 问 起诉 的 优雅 .

“你能教我怎么挖花生吗？”格雷斯家的苏问道。

" [juː; jʊ][dəunt][hæv; həv][tuː; tə][duː] [mʌtʃ] [dɪgɪŋ] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sʌðərn] [gɜːrl] , ['læfɪŋ] .
" You don't have to do much digging , " answered the little Southern girl , laughing .
" 你 不 有 到 做 很多 挖掘 , " 回答 这 小的 南方 女孩 , 笑 .

“你不用费太多力气去挖掘，”南方的小女孩笑着回答道。

" [juː; jʊ][dʒʌst] [pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [vaɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːnʌts] [stɪk] [tuː; tə] - [ɪm] , [seɪm] [æz; əz] [pə'tetoz] [duː] .
" You just pull up the vines and the peanuts stick to ' em , same as potatoes do .
" 你 只是 拉 向上 这 藤蔓 和 这 花生 戳 到 - 呃 , 相同的 作为 土豆 做 .

“你只要把藤蔓拔起来，花生就会粘在上面，就像土豆一样。”

[kɔːrs] [juː; jʊ] ['sʌmtaɪmz] [hæv; həv][tuː; tə][dɪg] [aʊt] [sʌm; səm] [ðæt] [dəunt] [kʌm] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [vaɪn] .
Course you sometimes have to dig out some that don't come up on the vine .
课程 你 有时 有 到 挖 出去 一些 那 不 来 向上 在 这 藤 .

当然，有时候你还得把一些没从藤上长出来的幼苗挖出来。

" [waɪl] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['mɔːrtən] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðər] ,
" While Mr . and Mrs . Brown and Mr . and Mrs . Morton were talking together ,
" 尽管 先生 . 和 太太 . 棕色的 和 先生 . 和 太太 . 莫顿 是 说 一起 ,

“布朗夫妇和莫顿夫妇正在交谈时，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [nɪr] - [baɪ]['kɑːt(ə)n] [fiːldz] .

the	children	were	allowed	to	go	to	one	of	the	near	-	by	cotton	fields	.
这	孩子们	是	允许	到	去	到	一	的	这	靠近	-	经过	棉布	字段	.

孩子们被允许去附近的一片棉花地里玩。

['kɑːt(ə)n] , [æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] , [grəuz] [ɑːn] [loʊ] [bʊʃɪz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][pla:ntid][ɪn] [lɔːŋ] ['roʊz; 'raʊz] ,

Cotton	,	as	you	know	,	grows	on	low	bushes	,	which	are	planted	in	long	rows	,
棉布	,	作为	你	知道	,	生长	在	低的	灌木丛	,	哪个	是	已种植	在	长的	行	,

如你所知，棉花生长在低矮的灌木上，这些灌木成排种植。

[soʊ][ðə; ði] ['pɪkərs] [meɪ] ['iːzəli] [wɔːk] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

so	the	pickers	may	easily	walk	between	them	.
所以	这	采摘者	可能	容易地	走	之间	他们	.

这样，采摘者就可以很容易地在它们之间穿行。

[ɪn][sʌm; səm] ['kʌntriz] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n] [bʊʃɪz] , [-]

In	some	countries	the	cotton	bushes	,	[	76	]
在	一些	国家	这	棉布	灌木丛	,	[	-	]

在一些国家，棉花灌木丛[76]

[ɔːr][plænts] , [læst][frʌm; frəm][wʌn] [jɪr] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] ,

or	plants	,	last	from	one	year	to	the	next	,
或者	植物	,	最后的	从	一	年	到	这	下一个	,

或者植物，可以存活到下一年。

[bʌt; bət][ɪn]['dʒɔːrdʒə][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] [grəuz] [frʌm; frəm] [nuː] [bʊʃɪz] [iːtʃ] [jɪr] .

but	in	Georgia	most	of	the	cotton	grows	from	new	bushes	each	year	.
但	在	乔治亚州	最多	的	这	棉布	生长	从	新的	灌木丛	每个	年	.

但在佐治亚州，大部分棉花都是每年从新长出的棉花树上生长出来的。

[ðə; ði] [siːdz] [ɑːr; ər][pla:ntid][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

The	seeds	are	planted	in	the	spring	,
这	种子	是	已种植	在	这	春天	,

种子在春天播种。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɪkɪŋ] [ɪz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] [ʌn'tɪl] ['sʌmtaɪmz] [leɪt] [ɪn] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['wɪntər] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv]

but	the	picking	is	not	finished	until	sometimes	late	in	what	is	the	winter	season	of
但	这	挑选	是	不是	完成的	直到	有时	晚的	在	什么	是	这	冬天	季节	的

[ðə; ði] [nɔːrθ] .

the	North	.
这	北	.

但采摘工作有时要到北方冬季的深夜才会结束。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪn][sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv]['dʒɔːrdʒə][ðer; ðər][ɑːr; ər] [frɔsts] [wɪtʃ] [kɪl] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ,

Of	course	in	some	parts	of	Georgia	there	are	frosts	which	kill	the	bushes	,
的	课程	在	一些	部分	的	乔治亚州	那里	是	霜冻	哪个	杀	这	灌木丛	,

当然，佐治亚州的一些地区会有霜冻，会冻死灌木。

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [pɪkt] ['ɜːrliər] [ðæn; ðən][ɪn]

and	in	these	parts	of	the	state	the	cotton	must	be	picked	earlier	than	in
和	在	这些	部分	的	这	状态	这	棉布	必须	是	挑选	早些时候	比	在

[ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑːrt] ,

the	southern	part	,
这	南部	部分	,

该州这些地区的棉花必须比南部地区更早采摘。

[wer] [ðə; ði] ['braʊnz] [wɜːr; wər] .

where	the	Browns	were	.
在哪里	这	布朗队	是	.

布朗队当时在哪里。

[soʊ] , [ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][koʊld] ['weðər] [ænd; ənd] [snoʊ] [ɪn] ['bɛlˌmɪr] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][wɔːrm]

So	,	though	there	was	cold	weather	and	snow	in	Bellemere	,	there	were	warm
所以	,	尽管	那里	曾是	寒冷的	天气	和	雪	在	贝尔梅尔	,	那里	是	温暖的

,

,

,

所以，尽管贝尔梅尔天气寒冷，还下了雪，但那里很温暖。

[bluː] [skaɪz] [ɪn]['dʒɔːrdʒə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlərd] [men] ,

blue	skies	in	Georgia	,	and	the	colored	men	,
蓝色的	天空	在	乔治亚州	,	和	这	有色	男人	,

佐治亚州的蓝天，以及黑人，

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] ['pɪkɪŋ] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n] .

women	and	children	were	out	in	the	fields	picking	the	cotton	.
女性	和	孩子们	是	出去	在	这	字段	挑选	这	棉布	.

妇女和儿童都在田里采摘棉花。

[æz; əz] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] , [wɪð; wɪθ][sæm][ænd; ənd] [greɪs] , [riːtʃt] [ðə; ði] [fiːld]

As	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	,	with	Sam	and	Grace	,	reached	the	field
作为	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,	和	山姆	和	优雅	,	达到	这	场地

[ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] ,

of	cotton	,
的	棉布	,

当邦尼·布朗和他的妹妹苏，以及萨姆和格蕾丝一起到达棉花地时，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['dɑːki] ['sɪŋɪŋ] .

they	could	hear	the	darkies	singing	.
他们	可以	听到	这	黑人	歌唱	.

他们能听到黑人在唱歌。

[sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [stɑːrt][ə; eɪ] [tuːn] , [ænd; ənd] [ðen] ['ʌðər] [wʊd] [dʒɔɪn][ɪn] .

Some	one	would	start	a	tune	,	and	then	others	would	join	in	.
一些	一	会	开始	一个	调	,	和	然后	其他的	会	加入	在	.

有人会先唱一段歌，然后其他人会跟着唱。

" [its] ['dʒɑːli] ! " [læft] ['bʌni] , [æz; əz] [ðeɪ] [stɑːpt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] ['fʌni] [sɔːŋ] [ə'baʊt]

"	It's	jolly	!	"	laughed	Bunny	,	as	they	stopped	to	listen	to	a	funny	song	about
"	它是	快乐的	!	"	笑了	兔子	,	作为	他们	停止	到	听	到	一个	有趣的	歌曲	关于

[ə; eɪ] [mjuːl] .

a	mule	.
一个	骡子	.

“真有趣！”邦尼笑着说，他们停下来听一首关于骡子的滑稽歌曲。

" [jes] , [ðə; ði] ['dɑːki] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] , " [sed] [sæm] . [-]

"	Yes	,	the	darkies	always	seem	to	be	happy	,	"	said	Sam	.	[	77	]
"	是的	,	这	黑人	总是	似乎	到	是	快乐的	,	"	说	山姆	.	[	-	]

“是的，黑人总是看起来很开心，”萨姆说。[77]

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɑːtʃt] [æz; əz][ðə; ði] ['kʌlərd] ['pɪkərs] [pʊld] [ɔːf][ðə; ði] [greɪt]

The	children	from	the	North	watched	as	the	colored	pickers	pulled	off	the	great
这	孩子们	从	这	北	观看	作为	这	有色	采摘者	拉	离开	这	伟大的

,

,

,

来自北方的孩子们看着有色人种的采摘者们把巨大的.....

['flʌfi] [bɔːlz] [ʌv; əv] [waɪt] ,

fluffy	balls	of	white	,
蓬松的	球	的	白色的	,

蓬松的白色小球，

['stʌfɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][bægz][ɔːr]['bæskəts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['leɪtər]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ɑːn] [tuː]

stuffing	them	into	bags	or	baskets	which	were	later	taken	from	the	field	on	two
馅	他们	进入	包	或者	篮子	哪个	是	之后	已采取	从	这	场地	在	二

- [wiːld] [mjuːl] [kɑːrts] .

-	wheeled	mule	carts	.
-	带轮子的	骡子	购物车	.

将它们装进袋子或篮子里，然后用两轮骡车从田里运走。

" [wʌt] [ɑːr; ər][ɔːl] [ðoʊz] [braʊn] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] ? " [æskt] [suː] ,

"	What	are	all	those	brown	things	in	the	cotton	?	"	asked	Sue	,
"	什么	是	全部	那些	棕色的	事物	在	这	棉布	?	"	问	起诉	,

苏问道："棉花里那些棕色的东西是什么？"

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ə; eɪ] ['flʌfi] [klʌmp] [ɑːn][ə; eɪ] [nɪr] - [baɪ] [bʊʃ] .

as	she	looked	at	a	fluffy	clump	on	a	near	-	by	bush	.
作为	她	看起来	在	一个	蓬松的	丛	在	一个	靠近	-	经过	衬套	.

她看着附近灌木丛上一团蓬松的绒毛。

" [siːdz] , " ['ænsər] [greɪs] .

"	Seeds	,	"	answered	Grace	.
"	种子	,	"	回答	优雅	.

"种子，"格蕾丝回答道。

" [ðə; ði]['kɑːt(ə)n] [klʌmp] , [ɔːr][boʊl] , [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [siːdz] ,

"	The	cotton	clump	,	or	boll	,	is	full	of	seeds	,
"	这	棉布	丛	,	或者	铃	,	是	满的	的	种子	,

棉铃里充满了种子。

[ænd; ənd] [ðiːz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n][ɪz] [beɪl] [ʌp][fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪl]

and	these	have	to	be	taken	out	before	the	cotton	is	baled	up	for	the	mill
和	这些	有	到	是	已采取	出去	前	这	棉布	是	打包	向上	为了	这	磨

. "

:	"
.	"

这些杂质必须在棉花打包送往纺织厂之前去除。"

" [oʊ] , [aɪ] - ['membər] [ə'baʊt] [ðæt] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	I	'	member	about	that	!	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	我	-	成员	关于	那	!	"	哭	兔子	.

"哦，我记得这件事！"兔子喊道。

" [wiː; wi] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [skuːl] .

"	We	learned	it	in	school	.
"	我们	学习	它	在	学校	.

"我们在学校学过。"

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['iːlaɪ] ['hwitni] [meɪd] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [siːdz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] .

A	man	named	Eli	Whitney	made	a	machine	for	taking	seeds	out	of	the	cotton	.
一个	男人	命名	伊莱	惠特尼	制成	一个	机器	为了	采取	种子	出去	的	这	棉布	.

"

"
"

一个名叫伊莱·惠特尼的人发明了一种从棉花中取出种子的机器。

" [ðæts] [raɪt] , " [əd'mɪtɪd] [sæm] .

"	That's	right	,	"	admitted	Sam	.
"	那就是	正确的	,	"	承认	山姆	.

"没错，"萨姆承认道。

" [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [dʒɪn] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ,

"	I'll	take	you	to	the	gin	,	as	it	is	called	,
"	患病的	拿	你	到	这	杜松子酒	,	作为	它	是	称为	,

"我带你去那家叫'杜松子酒馆'的地方，

[wer] [ðə; ðɪ] [siːdz] [ɑːr; ər]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['kɑːt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [waɪt] [stʌf] [ɪz] [prest]

where	the	seeds	are	taken	from	the	cotton	and	the	white	stuff	is	pressed
在哪里	这	种子	是	已采取	从	这	棉布	和	这	白色的	东西	是	按下

['ɪntuː] [beɪlz] .

into	bales	.
进入	捆包	.

在那里，人们从棉花中取出种子，并将白色物质压制成包。

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ][bɪg]['prɛsəz, 'prɛsɪz] !

You	ought	to	see	the	big	presses	!
你	应该	到	看	这	大的	出版社	!

你真应该看看那些大型印刷机!

[ˌaɪ 'tiː] [skwiːziz] [ðə; ðɪ]['kɑːt(ə)n][ɔːl] [ʌp] ! "

It	squeezes	the	cotton	all	up	!	"
它	挤压	这	棉布	全部	向上	!	"

它把棉花都挤扁了!

" [aɪ][hoʊp][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [skwiːz] [ˌjuː 'es] ! " [læft] [suː] .

"	I	hope	it	doesn't	squeeze	us	!	"	laughed	Sue	.
"	我	希望	它	不	挤	我们	!	"	笑了	起诉	.

“我希望它不会挤压到我们！”苏笑着说。

" [aɪl] [kiːp] [juː; jʊ] [bæk] [aʊt] [ʌv; əv]['deɪndʒər] , " ['prɑːmɪst] [greɪs] .

"	I'll	keep	you	back	out	of	danger	,	"	promised	Grace	.
"	患病的	保持	你	后退	出去	的	危险	,	"	承诺	优雅	.

“我会保护你，让你远离危险，”格蕾丝承诺道。

[ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ðɪ]['kɑːt(ə)n] [-]

The	children	walked	through	the	cotton	[	78	]
这	孩子们	步行	通过	这	棉布	[	-	]

孩子们穿过棉花地[78]

[fiːld] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][plæn'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][wɜːr; wər] ['griːtɪd] [baɪ] [brɔːd] [grɪnz] [ænd; ənd] [smaɪlz] [ɑːn][ðə; ðɪ]

field	of	the	plantation	and	were	greeted	by	broad	grins	and	smiles	on	the
场地	的	这	种植园	和	是	问候	经过	广阔	咧嘴笑	和	微笑	在	这

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌlərd] [foʊk] .

part	of	the	colored	folk	.
部分	的	这	有色	民间	.

来到种植园的田野里，迎接他们的是黑人居民们灿烂的笑容。

[ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['tʃɪldrən] [ðæn; ðən] [groʊn] ['piːp(ə)l] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [fiːld] ,

There	seemed	to	be	more	children	than	grown	people	working	in	the	field	,
那里	似乎	到	是	更多的	孩子们	比	生长	人们	在职的	在	这	场地	,

田里干活的孩子似乎比成年人还多。

[ænd; ənd][sæm] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [hɑːrd][tuː; tə][get][oʊld] ['pɪkərs] , [soʊ] ['tʃɪldrən] [hæd; həd]

and	Sam	said	it	was	sometimes	hard	to	get	old	pickers	,	so	children	had
和	山姆	说	它	曾是	有时	难的	到	得到	老的	采摘者	,	所以	孩子们	有

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] .

to	be	used	.
到	是	用过的	.

山姆说，有时候很难找到年纪大的拾荒者，所以不得不雇用孩子。

[ðə; ðɪ] ['dɑːki] [dɪd][nɑːt][wɜːrk] ['veri] [fæst] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] ,

The	darkies	did	not	work	very	fast	,	and	often	,
这	黑人	做过	不是	工作	非常	快速地	,	和	经常	,

黑人干活速度不快，而且经常如此。

[æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [nuː] [frendz] ,

as	Bunny	and	his	sister	walked	along	with	their	new	friends	,
作为	兔子	和	他的	姐姐	步行	沿着	和	他们的	新的	朋友们	,

当邦尼和他的妹妹与他们的新朋友们一起走着的时候，

[ðə; ði][hændz] [wʊd] [stɑːp] ['wɜːrkɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

the	hands	would	stop	working	to	look	at	the	children	.
这	双手	会	停止	在职的	到	看	在	这	孩子们	.

双手会停止活动，转而看向孩子们。

[ðɪs] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['hæbɪt][ʌv; əv] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə] [sɪŋ] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [sləud] [ʌp] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n] ['pɪkɪŋ] .

This	,	with	their	habit	of	stopping	to	sing	every	now	and	then	,	slowed	up
这	,	和	他们的	习惯	的	停止	到	唱歌	每一个	现在	和	然后	,	减速	向上

the	cotton	picking	.
这	棉布	挑选	.

再加上他们时不时停下来唱歌的习惯，减慢了采摘棉花的速度。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [mɪl] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n] [prest] ['ɪntuː] [beɪlz] ,

"	I'd	like	to	go	to	the	mill	and	see	the	cotton	pressed	into	bales	,
"	ID	喜欢	到	去	到	这	磨	和	看	这	棉布	按下	进入	捆包	,

我想去棉花厂看看棉花是如何被压成棉包的。

" [sed] ['bʌni] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .

"	said	Bunny	after	a	while	.
"	说	兔子	后	一个	尽管	.

过了一会儿，邦尼说道。

" [ɔːl] [raɪt] , [wiːl] [goʊ] , " [sed] [sæm] .

"	All	right	,	we'll	go	,	"	said	Sam	.
"	全部	正确的	,	出色地	去	,	"	说	山姆	.

“好吧，我们走吧。”萨姆说。

" [juːv] [siːn] [ə'baʊt] [ɔːl][ðer; ðər][ɪz][tuː; tə] [siː] [hɪr] .

"	You've	seen	about	all	there	is	to	see	here	.
"	你已经	已见	关于	全部	那里	是	到	看	这里	.

“这里该看的东西你都已经看遍了。”

" [æz; əz] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [suː] ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] :

"	As	they	turned	away	Sue	suddenly	called	:
"	作为	他们	转向	离开	起诉	突然	称为	:

他们转身离开时，苏突然喊道：

" [hɑːrk] !

"	Hark	!
"	听着	!

听！

" [ðeɪ] [ɔːl] ['lisnd] , [ænd; ənd] [greɪs] [sed] :

"	They	all	listened	,	and	Grace	said	:
"	他们	全部	听着	,	和	优雅	说	:

他们都听着，格蕾丝说道：

" [ðæts] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər]['bændʒoʊz] !

"	That's	one	of	their	banjos	!
"	那就是	一	的	他们的	班卓琴	!

“那是他们的一把班卓琴！”

[ðeɪ] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [pleɪ] [ænd; ənd] [dæns] . "

They	bring	them	to	the	field	and	play	and	dance	.	"
他们	带来	他们	到	这	场地	和	玩	和	舞蹈	.	"

他们把孩子们带到场地上，一起玩耍、跳舞。

" [oʊ] , [lets] [siː] [ðæt] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	let's	see	that	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	我们来吧	看	那	!	"	哭	起诉	.

“哦，让我看看！”苏喊道。

" ['itl] [bi:; bi] [mɔ:r] [fʌn] [ðæn; ðən] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɑ:t(ə)n] ['fækt(ə)ri] !

"	It'll	be	more	fun	than	going	to	the	cotton	factory	!
"	它将	是	更多的	乐趣	比	去	到	这	棉布	工厂	!

“这比去棉花工厂有趣多了！”

" ['bʌni] , [tu:] , ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mju:zɪk] ,

"	Bunny	,	too	,	wanted	to	listen	to	the	music	,
"	兔子	,	也	,	通缉	到	听	到	这	音乐	,

“兔子也想听音乐。”

[soʊ] [ðeɪ] [tɜ:rnd] [ə'saɪd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fi:ld] [wer] [-]

so	they	turned	aside	into	a	part	of	the	field	where	[	79	]
所以	他们	转向	旁边	进入	一个	部分	的	这	场地	在哪里	[	-	]

于是他们走到田野的一边[79]

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:t(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [pɪkt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .

most	of	the	cotton	had	been	picked	from	the	bushes	.
最多	的	这	棉布	有	到过	挑选	从	这	灌木丛	.

大部分棉花都已从灌木丛中采摘下来。

[ðə; ði] ['dɑ:ki] , [hu:] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðɪs] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wɜ:rk] , [wɜ:r; wər] ['selibreitɪŋ] ['æftər]

The	darkies	,	who	had	finished	this	part	of	their	work	,	were	celebrating	after
这	黑人	,	WHO	有	完成的	这	部分	的	他们的	工作	,	是	庆祝	后

[ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] .

a	fashion	.
一个	时尚	.

完成这部分工作的黑人正在以某种方式庆祝。

[sʌm; səm] ['bɔrdz] [hæd; həd] [bɪn] [leɪd] [daʊn] ,

Some	boards	had	been	laid	down	,
一些	板	有	到过	铺设	向下	,

已经铺好了一些木板，

[ænd; ənd] [æn; ən] ['ɔ:nɪŋ] [pleɪst] ['oʊvər] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [bægz] [ʌv; əv] ['kɑ:t(ə)n]

and	an	awning	placed	over	them	to	make	a	place	where	bags	of	cotton
和	一个	棚	放置	超过	他们	到	制作	一个	地方	在哪里	包	的	棉布

[wɜ:r; wər] [taɪd] [ʌp] [tu:; tə] [bi:; bi] ['teɪkən] [tu:; tə] [ðə; ði] [dʒɪn] .

were	tied	up	to	be	taken	to	the	gin	.
是	系	向上	到	是	已采取	到	这	杜松子酒	.

并在其上方搭建了一个遮阳棚，用来捆扎棉袋，以便运往轧棉厂。

['gæðərd] [ə'raʊnd] [ðɪs] ['plætfɔ:rm] [wɜ:r; wər] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ni:groʊ] [men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd]

Gathered	around	this	platform	were	a	number	of	negro	men	,	women	and
聚集	大约	这	平台	是	一个	数字	的	黑人	男人	,	女性	和

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

台上聚集着许多黑人男女老少。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [hæd; həd] [æn; ən] [oʊld] ['bændʒoʊ] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [si:md]

One	of	the	men	had	an	old	banjo	,	and	though	the	instrument	seemed
一	的	这	男人	有	一个	老的	班卓琴	,	和	尽管	这	乐器	似乎

['bætərd] [ænd; ənd] ['broʊkən] ,

battered	and	broken	,
伤痕累累	和	破碎的	,

其中一名男子有一把旧班卓琴，虽然这件乐器看起来破旧不堪，

[hi:; hi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [get] [sʌm; səm] ['laɪvli] ['mju:zɪk] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'ti:] .

he	managed	to	get	some	lively	music	from	it	.
他	管理	到	得到	一些	热闹	音乐	从	它	.

他从中创作出了一些欢快的音乐。

" ['gɑːli] , [dæt] - [mɛk] [ˌem 'iː][wɑːnt][tuː; tə] ['ʃʌf(ə)l] ['mɑː] [fiːt] ! " [ɪk'skleɪmd] [wʌn] [braɪt] - [aɪd]
" Golly , dat suah mek me want to shuffle mah feet ! " exclaimed one bright - eyed
" 发誓 , 数据 - 梅克 我 想 到 洗牌 玛 脚 ! " 惊呼 一 明亮的 - 眼睛
['kʌlərd] [læd] .
colored lad .
有色 小伙子 .

“天哪，这太让我忍不住想扭动我的脚了！”一个眼神明亮的彩色男孩惊呼道。

" [waɪ] ['doʊn][juː; jʊ] ['ʃʌf(ə)l] - [ɪm] [den] , ['ræstəs] ? " [sʌm; səm][wʌn] [kɔːld] .
" Why doan you shuffle ' em den , Rastus ? " some one called .
" 为什么 杜安 你 洗牌 - 呃 丹 , 拉斯图斯 ? " 一些 一 称为 .

“拉斯图斯，你为什么不把它们洗牌呢？”有人喊道。

" [ʃoʊ] [diː] [waɪt] [foʊks] [haʊ] [juː; jʊ] [kɪn] [kʌt] [diː] ['pɪdʒɪn] [wɪŋ] ! "
" Show de white folks how you kin cut de pigeon wing ! "
" 展示 德 白色的 各位 如何 你 亲属 切 德 鸽子 翼 ! "

“给白人展示一下你们是怎么切鸽子翅膀的！”

" [oʊ] , ['lændi] , ['bændʒoʊ]['mjuːzɪk] - [ˌeɪ 'em] [swiːt] ! " [kraɪd][æn; ən][oʊld] [waɪt] - ['wʊld] ['kʌlərd]
" Oh , landy , banjo music suah am sweet ! " cried an old white - wooled colored
" 哦 , 兰迪 , 班卓琴 音乐 - 是 甜的 ! " 哭 一个 老的 白色的 - 羊毛 有色
['wʊmən] ,
woman ,
女士 ,

“哦，兰迪，班卓琴的音乐真好听！”一位穿着白色羊毛衫的老黑人妇女喊道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒɑːli] [læf] .
with a jolly laugh .
和 一个 快乐的 笑 .

他爽朗地笑了。

[ðen] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bændʒoʊ] " [kʌt] [luːs] , " [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː]
Then the man with the banjo " cut loose , " as one of his friends called it
然后 这 男人 和 这 班卓琴 " 切 松动的 , " 作为 一 的 他的 朋友们 称为 它
,
,
,

然后，那个弹班卓琴的男人就“放开了玩”，正如他的一位朋友所说。

[ænd; ənd] [pleɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['laɪvli] [tuːn] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sed] [-]
and played such a lively tune that even Bunny and Sue said [80]
和 玩 这样的 一个 热闹 调 那 甚至 兔子 和 起诉 说 [-]

演奏的曲子如此欢快，连邦妮和苏都说[80]

[ðeɪ] [felt] [laɪk] ['dænsɪŋ] .
they felt like dancing .
他们 毛毡 喜欢 跳舞 .

他们想跳舞。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n] ['pɪkərs] [dɪd] , [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [wɑːtʃt] .
But they wanted to see what the cotton pickers did , and so they watched .
但 他们 通缉 到 看 什么 这 棉布 采摘者 做过 , 和 所以 他们 观看 .

但他们想看看采棉工们在做什么，所以就驻足观看。

[aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['plætfɔːrm] ['ʃʌfəld] ['ræstəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [kɪkt] [ʌp] ,
Out on the wooden platform shuffled Rastus , and the way he kicked up ,
出去 在 这 木制的 平台 洗牌 拉斯图斯 , 和 这 方式 他 踢 向上 ,

拉斯图斯在木制平台上蹒跚而行，他踢起腿来的样子，

[tɜːrnd] ['kɑːrtwiːl] , [stʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [dɑːnst] [ə'raʊnd] [meɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː]
turned **cartwheels** **,** **stood** **on** **his** **hands** **and** **danced** **around** **made** **Bunny** **and** **Sue**
转向 侧手翻 , 站立 在 他的 双手 和 跳舞 大约 制成 兔子 和 起诉
[læf] [ɪn] [dɪ'laɪt] .
laugh **in** **delight** **.**
笑 在 喜 .

他翻跟头、倒立、跳舞，逗得邦妮和苏哈哈大笑。

['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pɪkərs] , [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] , ['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] , [dɑːnst] ,
Others **of** **the** **pickers** **,** **men** **and** **women** **,** **girls** **and** **boys** **,** **danced** **,**
其他的 的 这 采摘者 , 男人 和 女性 , 女孩们 和 男孩们 , 跳舞 ,

其他拾荒者，包括男人、女人、男孩和女孩，都跳起了舞。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'lɔːŋ] [keɪm] [ðə; ðɪ]['draɪvər][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mjuːl] [kɑːrts] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]
and **then** **along** **came** **the** **driver** **of** **one** **of** **the** **mule** **carts** **who** **had** **a**
和 然后 沿着 来了 这 司机 的 一 的 这 骡子 购物车 WHO 有 一个
[maʊθ] ['ɔːrgən] .
mouth **organ** **.**
嘴 器官 .

然后，来了一位驾着骡车的车夫，他手里拿着口琴。

[hiː; hi] ['ædɪd] [ðɪs] ['mjuːzɪk][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['bændʒoʊ] , [ʌn'tɪl] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kraʊd] [hæd; həd]
He **added** **this** **music** **to** **that** **of** **the** **banjo** **,** **until** **quite** **a** **crowd** **had**
他 额外 这 音乐 到 那 的 这 班卓琴 , 直到 相当 一个 人群 有
[kə'lektɪd] .
collected **.**
集 .

他将这种音乐与班卓琴的音乐结合起来，直到吸引了相当多的人聚集起来。

" [maɪ] ['gʊdnəs] !
" **My** **goodness** **!**
" 我的 善良 !

我的天哪！

" [ɪk'skleɪmd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [bɪ'haɪnd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wen] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [lʌl] [ɪn][ðə; ðɪ] [fʌn] .
" **exclaimed** **a** **voice** **behind** **Bunny** **and** **Sue** **when** **there** **came** **a** **lull** **in** **the** **fun** **.**
" 惊呼 一个 嗓音 在后面 兔子 和 起诉 什么时候 那里 来了 一个 麻痹 在 这 乐趣 .

“当欢乐的气氛稍稍缓和下来时，邦妮和苏身后传来一个声音喊道。”

" ['kɑːt(ə)n] ['pɪkɪŋ] [kɑːnt] [biː; bi] [sʌtʃ] ['veri] [hɑːrd] [wɜːrk] ['æftər] [ɔːl] !
" **Cotton** **picking** **can't** **be** **such** **very** **hard** **work** **after** **all** **!**
" 棉布 挑选 不能 是 这样的 非常 难的 工作 后 全部 !

“摘棉花其实并没有那么辛苦！”

" [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['mɔːrtən] , [huː]
" **The** **children** **turned** **around** **to** **see** **their** **mother** **and** **Mrs** **.** **Morton** **,** **who**
" 这 孩子们 转向 大约 到 看 他们的 母亲 和 太太 . 莫顿 , WHO
[hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [fiːld] .
had **come** **to** **the** **field** **.**
有 来 到 这 场地 .

孩子们转过身，看到了他们的母亲和莫顿太太，她们来到了田野里。

" [oʊ] , [ðə; ðɪ] ['dɑːki] [hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] [fʌn] ,
" **Oh** **,** **the** **darkies** **have** **to** **have** **their** **fun** **,**
" 哦 , 这 黑人 有 到 有 他们的 乐趣 ,

“哦，黑人也得找点乐子嘛。”

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] ['dɪdnt] [let] [ðem; ðəm] [wiː; wi] ['wʊdnt] [get] [æz; əz] [mʌtʃ] [wɜːrk] [dʌn] [æz; əz] [naʊ]

and	if	we	didn't	let	them	we	wouldn't	get	as	much	work	done	as	now
和	如果	我们	没有	让	他们	我们	不会	得到	作为	很多	工作	完毕	作为	现在

[teɪks] [pleɪs] ,

takes	place	,
需要	地方	,

如果我们不让他们这样做，我们就无法完成现在这么多的工作。

" [sed] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːt(ə)n] ['plæntər] .

"	said	the	wife	of	the	cotton	planter	.
"	说	这	妻子	的	这	棉布	播种机	.

“棉花种植园主的妻子说道。”

" [laɪf] [ɪz] ['ræðər] [sloʊ] [ænd; ənd] ['iːzi] [daʊn] [hɪr] .

"	Life	is	rather	slow	and	easy	down	here	.
"	生活	是	相当	慢的	和	简单的	向下	这里	.

这里的生活节奏比较慢，也比较轻松。

" [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [soʊ] .

"	Indeed	it	seemed	so	.
"	的确	它	似乎	所以	.

“确实如此。”

['æftər] [mɔːr] ['bændʒoʊ] [ænd; ənd] [maʊθ] ['ɔːrgən] ['mjuːzɪk] , [ðə; ði] ['pɪkərs] ['grædʒuəli] [went] [tuː; tə] [ə'nʌðər]

After	more	banjo	and	mouth	organ	music	,	the	pickers	gradually	went	to	another
后	更多的	班卓琴	和	嘴	器官	音乐	,	这	采摘者	逐步地	去	到	其他

[pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fiːld] ,

part	of	the	field	,
部分	的	这	场地	,

在演奏了更多班卓琴和口琴音乐之后，拾荒者们渐渐转移到了田地的另一边。

[ænd; ənd] ['bʌni] [-]

and	Bunny	[	81	]
和	兔子	[	-	]

和 Bunny[81]

[ænd; ənd] [suː] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tuː] ['mɔːrtən] ['tʃɪldrən] ,

and	Sue	,	with	the	two	Morton	children	,
和	起诉	,	和	这	二	莫顿	孩子们	,

还有苏，以及莫顿家的两个孩子，

[wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [luːs] ['kɑːt(ə)n] [wʌz; wəz] [prest] ['ɪntuː] [bɪg]

were	allowed	to	go	to	the	place	where	the	loose	cotton	was	pressed	into	big
是	允许	到	去	到	这	地方	在哪里	这	松动的	棉布	曾是	按下	进入	大的

[beɪlz] .

bales	.
捆包	.

获准前往将散装棉花压制成大包的地方。

['kɑːt(ə)n] , [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['daʊtləs] ['noʊtɪst] , [ɪz] ['veri] [laɪt] [ænd; ənd] ['flʌfi] .

Cotton	,	as	you	have	doubtless	noticed	,	is	very	light	and	fluffy	.
棉布	,	作为	你	有	毫无疑问	注意到	,	是	非常	光	和	蓬松的	.

棉花，想必你已经注意到了，非常轻盈蓬松。

[ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [luːs] , [teɪks] [ʌp] [mʌtʃ] [ruːm] ,

A	pound	of	it	,	loose	,	takes	up	much	room	,
一个	磅	的	它	,	松动的	,	需要	向上	很多	房间	,

一磅散装的这种东西很占地方。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [seɪv] [ruːm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prest] ['ɪntuː] [beɪlz] , [ɔːr] ['bʌndlz] .

and	it	is	to	save	room	that	it	is	pressed	into	bales	,	or	bundles	.
和	它	是	到	节省	房间	那	它	是	按下	进入	捆包	,	或者	捆绑	.

为了节省空间，将其压制成捆或包。

[iːtʃ] [wʌn] [weɪz] [əˈbaʊt] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [paʊndz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [beɪlz] [ɑːr; ər] [ˈsʌmwʌt] [ˈlɑːrdʒər]

Each	one	weighs	about	five	hundred	pounds	,	and	the	bales	are	somewhat	larger
每个	一	重量	关于	五	百	磅	,	和	这	捆包	是	有些	更大的

[ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈbærəl] ,

than	a	barrel	,
比	一个	桶	,

每个草捆重约五百磅，比桶略大一些。

[ðoʊ] [ʌv; əv] [skwer] [ʃeɪp] [ænd; ənd][nɑːt] [raʊnd] .

though	of	square	shape	and	not	round	.
尽管	的	正方形	形状	和	不是	圆形的	.

虽然是方形的，而不是圆形的。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][ˈkɑːt(ə)n][wɜːr; wər] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [flʌf] [aʊt] ,

But	if	the	cotton	were	allowed	to	fluff	out	,
但	如果	这	棉布	是	允许	到	起毛	出去	,

但如果让棉花蓬松起来，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [teɪk] [ʌp] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [taɪmz] [ðɪs] [ruːm] .

it	would	take	up	four	or	five	times	this	room	.
它	会	拿	向上	四	或者	五	时代	这	房间	.

它占用的面积将是这间房间的四到五倍。

[ˈgaɪdɪd] [baɪ][sæm][ænd; ənd] [greɪs] ,

Guided	by	Sam	and	Grace	,
引导	经过	山姆	和	优雅	,

在山姆和格蕾丝的指导下，

[ˈbʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [wɜːr; wər][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði][ˈkɑːt(ə)n] [dʒɪn] [ænd; ənd] [ˈbeɪlɪŋ] [pleɪs] .

Bunny	and	his	sister	were	taken	to	the	cotton	gin	and	baling	place	.
兔子	和	他的	姐姐	是	已采取	到	这	棉布	杜松子酒	和	打包	地方	.

邦尼和他的妹妹被带到了轧棉厂和打包厂。

[fɜːrst][ðə; ði] [siːdz] [mʌst; məst][biː; bi][ˈteɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑːt(ə)n] .

First	the	seeds	must	be	taken	out	of	the	cotton	.
第一的	这	种子	必须	是	已采取	出去	的	这	棉布	.

首先必须将棉花中的种子取出。

[tuː; tə][duː] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈflʌfi] [mæs] ,

To	do	this	the	fluffy	mass	,
到	做	这	这	蓬松的	大量的	,

为此，蓬松的团块，

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈteɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði][bægz][ɔːr] [ˈbæskəts] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

as	it	is	taken	from	the	bags	or	baskets	in	which	it	is	carted	from	the
作为	它	是	已采取	从	这	包	或者	篮子	在	哪个	它	是	推车	从	这

[fiːld] ,

field	,
场地	,

从田间运送牲畜的袋子或篮子里取出时，

[ɪz] [fed] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [məˈʃiːn] .

is	fed	into	a	machine	.
是	美联储	进入	一个	机器	.

被送入机器。

[ðə; ði] [məˈʃiːn] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][bɪg] [kloʊðz] [ˈrɪŋər] , [bʌt; bət][ðə; ði][roʊlz] ,

The	machine	is	like	a	big	clothes	wringer	,	but	the	rolls	,
这	机器	是	喜欢	一个	大的	衣服	绞干机	,	但	这	卷	,

这台机器就像一台大型衣物脱水机，但是它的卷筒，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [meɪd] [ʌv; əv] [smuːð] ['rʌbər] , [ɑːr; ər] [rʌf] , [ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp]

instead	of	being	made	of	smooth	rubber	,	are	rough	,	and	covered	with	sharp
反而	的	存在	制成	的	光滑的	橡皮	,	是	粗糙的	,	和	涵盖	和	锋利的

['aɪərn] [tiːθ] .

iron	teeth	.
铁	牙齿	.

它们不是由光滑的橡胶制成，而是粗糙的，并且覆盖着锋利的铁齿。

[æz; əz][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] ['paːsiz] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuːθt͡ʃtuːðd]['rəuləz] [ðeɪ] [ter; tɪ(ə)r][ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːrt] , ['luːsnɪŋ]

As	the	cotton	passes	between	these	toothed	rollers	they	tear	it	apart	,	loosening
作为	这	棉布	通过	之间	这些	有齿的	滚筒	他们	撕	它	除	,	松动

[ðə; ði] [siːdz] ,

the	seeds	,
这	种子	,

当棉花经过这些带齿滚筒之间时，滚筒会将其撕碎，使棉籽松动。

[wɪtʃ] [drɑːp] [daʊn] [waɪl] [ðə; ði] [kliːnd] ['kɑːt(ə)n] [-]

which	drop	down	while	the	cleaned	cotton	[	82	]
哪个	降低	向下	尽管	这	已清洗	棉布	[	-	]

而清洗过的棉花[82]

[goʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [beɪl] .

goes	to	the	other	side	of	the	machine	ready	to	be	baled	.
去	到	这	其他	边	的	这	机器	准备好	到	是	打包	.

送到机器的另一侧，准备打包。

[ðə; ði]['kɑːt(ə)n] [siːdz] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] ['meni] [θɪŋz] ,

The	cotton	seeds	are	used	for	many	things	,
这	棉布	种子	是	用过的	为了	许多	事物	,

棉籽有很多用途。

['biːɪŋ] ['sʌmtaɪmz] [fed] [tuː; tə]['kæt(ə)l][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [miːl] ,

being	sometimes	fed	to	cattle	in	the	form	of	meal	,
存在	有时	美联储	到	牛	在	这	形式	的	一顿饭	,

有时以饲料的形式喂给牛，

[ɔːr][frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɔɪl] [meɪ] [biː; bi] [skwiːzd] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] [æz; əz]

or	from	them	oil	may	be	squeezed	which	is	almost	as	good	to	eat	as
或者	从	他们	油	可能	是	挤压	哪个	是	几乎	作为	好的	到	吃	作为

['ɑːlɪv] [ɔɪl] .

olive	oil	.
橄榄	油	.

或者可以从中榨取油脂，这种油脂的食用价值几乎与橄榄油一样高。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n] [pʊʃt] ['ɪntuː] [beɪlz] , " [sed] ['bʌni] ,

"	I	want	to	see	the	cotton	pushed	into	bales	,	"	said	Bunny	,
"	我	想	到	看	这	棉布	推动	进入	捆包	,	"	说	兔子	,

“我想看到棉花被打包成包，”邦尼说。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sʌðərn] [frendz] [led][ðə; ði] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði]['fækt(ə)ri] .

and	his	Southern	friends	led	the	way	into	the	factory	.
和	他的	南方	朋友们	引领	这	方式	进入	这	工厂	.

他的南方朋友们带头进入了工厂。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [waɪt] [wɪsps] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][ɔːl] [ə'baʊt] ,

There	were	white	wisps	of	cotton	all	about	,
那里	是	白色的	缕缕	的	棉布	全部	关于	,

周围到处都是白色的棉絮，

['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['siːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['presɪŋ] [ruːm] ,

clinging	to	the	walls	and	ceiling	of	the	pressing	room	,
依恋	到	这	墙壁	和	天花板	的	这	紧迫	房间	,

紧贴着印刷室的墙壁和天花板，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlərd] [men] [huː] [wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] [ðer; ðər] .

as	well	as	to	the	colored	men	who	were	working	there	.
作为	出色地	作为	到	这	有色	男人	WHO	是	在职的	那里	.

以及在那里工作的黑人男性。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] .

Bunny	and	Sue	did	not	understand	much	about	the	machinery	.
兔子	和	起诉	做过	不是	理解	很多	关于	这	机械	.

邦妮和苏对这些机器不太了解。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [haʊ] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n][wʌz; wəz] [pʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['aɪərn][bɑːks] .

But	they	could	see	how	the	cotton	was	put	into	a	sort	of	iron	box	.
但	他们	可以	看	如何	这	棉布	曾是	放	进入	一个	种类	的	铁	盒子	.

但他们可以看到棉花是如何被装进一个铁箱子里的。

[ə; eɪ][bɪg]['plʌndʒər] [ðen] [prest] [daʊn] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] " [lɪd] " [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] .

A	big	plunger	then	pressed	down	what	might	be	called	the	"	lid	"	of	the	box	.
一个	大的	柱塞	然后	按下	向下	什么	可能	是	称为	这	"	盖	"	的	这	盒子	.

然后，一个大活塞向下压下了盒子的“盖子”。

[ðɪs] [skwiːzd] [ðə; ði][bɪg] , ['flʌfi] [mæs] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ] [beɪl] , [ænd; ənd]['aɪərn][stræps] ,

This	squeezed	the	big	,	fluffy	mass	of	cotton	into	a	bale	,	and	iron	straps	,
这	挤压	这	大的	,	蓬松的	大量的	的	棉布	进入	一个	包	,	和	铁	肩带	,

这样就把一大团蓬松的棉花挤压成一个棉包，并用铁带捆扎起来。

[ɔːr]['waɪɜ-z, 'waɪrz] , [wɜːr; wər] [pʊt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɜːrlæp] ['bægɪŋ] [ðæt] [kept] [ðə; ði]

or	wires	,	were	put	around	the	outside	of	the	burlap	bagging	that	kept	the
或者	电线	,	是	放	大约	这	外部	的	这	粗麻布	装袋	那	保留	这

['kɑːt(ə)n] [kliːn] .

cotton	clean	.
棉布	干净的	.

或者用铁丝缠绕在粗麻布袋的外侧，以保持棉花清洁。

[suː] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][sæm][ænd; ənd] [greɪs] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n] ['biːɪŋ] [prest] ['ɪntuː]

Sue	was	standing	with	Sam	and	Grace	,	watching	the	cotton	being	pressed	into
起诉	曾是	常设	和	山姆	和	优雅	,	观看	这	棉布	存在	按下	进入

[beɪlz] ,

bales	,
捆包	,

苏和萨姆、格蕾丝站在一起，看着棉花被压成包。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [keɪm] [ə; eɪ] [nɔɪz] [æz; əz][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['fɔːlɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

when	suddenly	behind	them	came	a	noise	as	of	something	falling	,	and	a
什么时候	突然	在后面	他们	来了	一个	噪音	作为	的	某物	坠落	,	和	一个

[vɔɪs] [kraɪd] : [-]

voice	cried	:	[	83	]
嗓音	哭	:	[	-	]

突然，他们身后传来一声巨响，好像有什么东西掉下来了，然后有人喊道：[83]

" [oʊ] , [dɪr] ! "

"	Oh	,	dear	!	"
"	哦	,	亲爱的	!	"

“哦亲爱的！”

" [ðæts] ['bʌni] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] , ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] .

"	That's	Bunny	!	"	exclaimed	Sue	,	turning	around	.
"	那就是	兔子	!	"	惊呼	起诉	,	转弯	大约	.

“那是邦尼！”苏转过身惊呼道。

[ʃiː; ʃi] [dɪd][nɑːt] [siː] [hɜːr; hər] ['brʌðər] ,

She	did	not	see	her	brother	,
她	做过	不是	看	她	兄弟	,

她没有见到她的哥哥。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sɔː] [sʌm; səm] [men] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][bɪg] [hiːp] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv]

but	**she**	**saw**	**some**	**men**	**gathered**	**around**	**a**	**big**	**heap**	**of**	**cotton**	**on**	**the**	**floor**	**of**
但	她	锯	一些	男人	聚集	大约	一个	大的	堆	的	棉布	在	这	地面	的

[ðə; ði] [dʒɪn] .

the	**gin**	**.**
这	杜松子酒	.

但她看到一些男人围在轧棉厂地板上的一大堆棉花旁。

[ænd; ənd] , [nɑːt] ['siːɪŋ] ['bʌni] , [hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [hæd; həd][ðə; ði][moʊst] ['dredf(ə)l] [sker] .

And	**,**	**not**	**seeing**	**Bunny**	**,**	**his**	**sister**	**Sue**	**had**	**the**	**most**	**dreadful**	**scare**	**.**
和	,	不是	看到	兔子	,	他的	姐姐	起诉	有	这	最多	可怕	吓	.

由于没看到邦尼，他的妹妹苏吓得魂飞魄散。

" [oʊ] , ['bʌniz] [ɪn][ə; eɪ]['kɑːt(ə)n] [pres] !

"	**Oh**	**,**	**Bunny's**	**in**	**a**	**cotton**	**press**	**!**
"	哦	,	兔子的	在	一个	棉布	按	!

“哦，兔子在棉花压榨机里！”

['hiːz] ['biːɪŋ] [pʊt]['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪlz] !

He's	**being**	**put**	**into**	**one**	**of**	**the**	**bales**	**!**
他是	存在	放	进入	一	的	这	捆包	!

他被装进了其中一个草捆里！

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	**she**	**cried**	**.**
"	她	哭	.

她哭了。

" [oʊ] , ['bʌni] ! ['bʌni] !

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**!**	**Bunny**	**!**
"	哦	,	兔子	!	兔子	!

“哦，兔子！兔子！”

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [broʊk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hoʊldɪŋ] [hænd][ʌv; əv] [greɪs] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tɔːrd]

"	**and**	**she**	**broke**	**away**	**from**	**the**	**holding**	**hand**	**of**	**Grace**	**and**	**rushed**	**toward**
"	和	她	打破	离开	从	这	保持	手	的	优雅	和	匆忙	朝向

[ðə; ði] [hiːp] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ,

the	**heap**	**of**	**cotton**	**on**	**the**	**floor**	**,**
这	堆	的	棉布	在	这	地面	,

她挣脱了格蕾丝的手，冲向地上的棉花堆。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['tʌmblɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kwɪrɪst] ['fæʃ(ə)n] . [-]

which	**was**	**tumbling**	**about**	**in**	**the**	**queerest**	**fashion**	**.**	**[**	**84**	**]**
哪个	曾是	翻滚	关于	在	这	最酷儿的	时尚	.	[	-	]

它以最古怪的方式翻滚着。[84]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	**IX**
章	第九章

第九章

['gæðərɪŋ] ['piːnʌts]

GATHERING	**PEANUTS**
采集	花生

收集花生

[sæm][ænd; ənd] [greɪs] ['mɔːrtən][wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] ['oʊldər][ðæn; ðən] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

Sam	**and**	**Grace**	**Morton**	**were**	**somewhat**	**older**	**than**	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**
山姆	和	优雅	莫顿	是	有些	老	比	兔子	棕色的	和	他的

['sɪstər] [suː] ,

sister	**Sue**	**,**
姐姐	起诉	,

山姆和格蕾丝·莫顿比邦尼·布朗和他的妹妹苏年纪稍大一些。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nuː] [mɔːr] [əˈbaʊt] [ˈkɑːt(ə)n] [dʒɪnz] .

and	they	knew	more	about	cotton	gins	.
和	他们	知道	更多的	关于	棉布	杜松子酒	.

他们对轧棉机了解更多。

[soʊ] [wen] [suː] [kraɪd] [ðæt] [ˈbʌni] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [prest] [ˈɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [beɪlz]

So	when	Sue	cried	that	Bunny	was	being	pressed	into	one	of	the	white	bales
所以	什么时候	起诉	哭	那	兔子	曾是	存在	按下	进入	一	的	这	白色的	捆包

[ˈniːðər] [sæm][nɔːr] [greɪs] [θɔːt] [ðɪs] [kʊd; kəd][biː; bi][soʊ] .

neither	Sam	nor	Grace	thought	this	could	be	so	.
两者都不	山姆	也不	优雅	想法	这	可以	是	所以	.

所以当苏哭着说邦尼被压进其中一个白色干草捆里时，萨姆和格蕾丝都认为这不可能。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈstændɪŋ] [nɪr] [ðə; ði][bɪg] [pres] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ,

For	they	had	been	standing	near	the	big	press	all	the	while	,
为了	他们	有	到过	常设	靠近	这	大的	按	全部	这	尽管	,

因为他们一直都站在大型印刷机附近。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [siːn] [ɪf] [ˈbʌni] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ɪn] .

and	they	would	have	seen	if	Bunny	had	fallen	in	.
和	他们	会	有	已见	如果	兔子	有	倒下	在	.

他们就能看到兔子是否掉进去了。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [saɪt] , [ænd; ənd] [ˈsʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ˈhæpənd]

But	the	little	boy	was	not	in	sight	,	and	something	must	have	happened
但	这	小的	男生	曾是	不是	在	视线	,	和	某物	必须	有	发生

[tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

to	him	,
到	他	,

但是小男孩不见了，他肯定出事了。

[ɔːr] [waɪ] [dɪd][hiː; hi][kraɪ] [aʊt] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ?

or	why	did	he	cry	out	as	he	had	?
或者	为什么	做过	他	哭	出去	作为	他	有	?

或者说，他为什么会那样喊叫?

[suː] [hæd; həd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [hɜːrd] [ˈbʌniz] [vɔɪs] .

Sue	had	certainly	heard	Bunny's	voice	.
起诉	有	当然	听到	兔子的	嗓音	.

苏肯定听到了邦尼的声音。

" [ˈbʌni] !

"	Bunny	!
"	兔子	!

“兔子!

[ˈbʌni] !

Bunny	!
兔子	!

兔子!

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " [ˈʃaʊtɪd] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [broʊk] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmɔːrtən] [ˈtʃɪldrən] .

where	are	you	?	"	shouted	Sue	,	as	she	broke	away	from	the	Morton	children	.
在哪里	是	你	?	"	喊叫	起诉	,	作为	她	打破	离开	从	这	莫顿	孩子们	.

“你们在哪儿？”苏一边喊着，一边挣脱了莫顿家的孩子们。

" [huː] [joʊ] - [ɔːl] [ˈlʊkɪn] - [ˌɛfˈoʊ] - ? " [æskt] [ə; eɪ][bɪg] [ˈkʌlərd] [mæn] ,

"	Who	yo	'	all	lookin	'	fo	'	?	"	asked	a	big	colored	man	,
"	WHO	哟	-	全部	在看	-	fo	-	?	"	问	一个	大的	有色	男人	,

“你们在找谁？”一个身材高大的黑人男子问道。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['roʊlɪŋ] [beɪlz] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [flɔːr] . [-]

who	had	been	rolling	bales	of	cotton	about	the	floor	.	[	85	]
WHO	有	到过	滚动	捆包	的	棉布	关于	这	地面	.	[	-	]

他们一直在地上滚动棉花包。[85]

" [maɪ] — [maɪ][broʊ] - ['brʌðər] ! " ['stæməd] [suː] , ['ɔːlmoʊst] ['redi] [tuː; tə][kraɪ] .

"	My	—	my	bro	-	brother	!	"	stammered	Sue	,	almost	ready	to	cry	.
"	我的	—	我的	兄弟	-	兄弟	!	"	结结巴巴	起诉	,	几乎	准备好	到	哭	.

“我的——我的哥哥！”苏结结巴巴地说，几乎要哭出来了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚(Bunny Brown and His Sister Sue in the)

第4/9页

" ['hiːz] [ɪn][ə; eɪ] [beɪl] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] ! "

"	He's	in	a	bale	of	cotton	!	"
"	他是	在	一个	包	的	棉布	!	"

“他被困在一捆棉花里了！”

" [oʊ] , !

"	Oh	,	nopey	!
"	哦	,	不	!

“哦，不！”

, [hiː; hi] [eint] , [lɪl] [gɜːrl] ! " [sed] [ðə; ði][kaɪnd] ['kʌlərd] [mæn] .

Nopey	,	he	ain't	,	li'l	girl	!	"	said	the	kind	colored	man	.
不	,	他	不是	,	小	女孩	!	"	说	这	种类	有色	男人	.

“不，他不是，小姑娘！”那位和蔼的黑人男子说道。

" [aɪ] [dʌn] [siː] [dæt] [lɪl] [bɔɪ] [dʒest][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ə'goʊ] .

"	I	done	see	dat	li'l	boy	jest	a	minute	ago	.
"	我	完毕	看	数据	小	男生	笑话	一个	分钟	前	.

我刚才还看到那个小男孩呢。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['klaɪmɪn] - [ʌp][ɑːn][ə; eɪ] ['bæskɪt] [ɔb] [luːs] ['kɑːt(ə)n] ,

He	was	climbin	'	up	on	a	basket	ob	loose	cotton	,
他	曾是	攀岩	-	向上	在	一个	篮子	奥布	松动的	棉布	,

他正爬上一篮松散的棉花。

[æn; ən] - [hiː; hi] [dʌn] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ɑːn][tɑːp][ɔb][hɪm; ɪm] !

an	'	he	done	pulled	it	over	on	top	ob	him	!
一个	-	他	完毕	拉	它	超过	在	顶部	奥布	他	!

他竟然把车拉倒在他身上了！

['hiːz] ['ʌndər] [dæt] [paɪl] [raɪt]

He's	under	dat	pile	right
他是	在下面	数据	桩	正确的

他现在就在那堆东西下面，对吧?

[jeə] !

yeah	!
是的	!

是的!

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [waɪt] , ['flʌfi] [stʌf] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

"	and	he	pointed	to	the	mass	of	white	,	fluffy	stuff	on	the	floor	.
"	和	他	尖	到	这	大量的	的	白色的	,	蓬松的	东西	在	这	地面	.

“他指着地板上那一大团白色蓬松的东西。

" [aɪ] [siː] [wʌt] ['hæpənd] ! " [ɪk'skleɪmd] [sæm] , ['hʌrɪŋ] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['sɪstər][tuː; tə] [suː] ,

"	I	see	what	happened	!	"	exclaimed	Sam	,	hurrying	over	with	his	sister	to	Sue	,
"	我	看	什么	发生	!	"	惊呼	山姆	,	匆忙	超过	和	他的	姐姐	到	起诉	,

“我看到发生了什么事了！”萨姆惊呼道，一边和妹妹匆匆走向苏。

[huː] [stʊd] [nɪr] [ðə; ði][paɪl][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] .

who	stood	near	the	pile	of	cotton	.
WHO	站立	靠近	这	桩	的	棉布	.

他站在棉花堆附近。

" ['bʌniz] [ɔ:l] [raɪt] .
" Bunny's all right .
" 兔子的 全部 正确的 .

“兔子没事。”

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [get] [hɜ:rt] [wen] [lu:s] ['kɑ:t(ə)n] [fɔ:lz] [ɑ:n] [ju:; jʊ] , " [ænd; ənd] [hi:; hi] [læft] .
You can't get hurt when loose cotton falls on you , " and he laughed .
你 不能 得到 伤害 什么时候 松动的 棉布 瀑布 在 你 , " 和 他 笑了 .

“棉花掉在你身上不会受伤的，”他笑着说。

" [ɪz] — [ɪz] [bu:] - ['bʌni] ['ʌndər] [ðer; ðər] ? " [æskt] [su:] .
" Is — is Bu - Bunny under there ? " asked Sue .
" 是 — 是 布 - 兔子 在下面 那里 ? " 问 起诉 .

“兔兔……兔宝宝在下面吗？”苏问道。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['eni] [wʌn] [tu:; tə] ['ænsər] [hɜ:r; hər] ,
There was no need for any one to answer her ,
那里 曾是 不 需要 为了 任何 一 到 回答 她 ,

无需任何人回答她。

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ['leɪtər] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['flʌfi] [paɪl] [krɔ:ld] ['bʌni] [hɪm'self] .
for a moment later out from under the fluffy pile crawled Bunny himself .
为了 一个 片刻 之后 出去 从 在下面 这 蓬松的 桩 爬行 兔子 他自己 .

过了一会儿，兔子本人从蓬松的绒毛堆下爬了出来。

[lʌmps] [ʌv; əv] ['kɑ:t(ə)n] [klʌŋ] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [ɔ:l] ['oʊvər] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜ:r; wər] ['kʌvərd] ,
Lumps of cotton clung to him all over , and his clothes were covered ,
肿块 的 棉布 紧紧抓住 到 他 全部 超过 , 和 他的 衣服 是 涵盖 ,

他身上到处都粘着棉絮，衣服上也沾满了棉絮。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ɪn] [ðə; ði] [li:st] [hɑ:md] .
but he was not in the least harmed .
但 他 曾是 不是 在 这 至少 受到伤害 .

但他毫发无损。

" [aɪ] — [aɪ] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðer; ðər] ! " [gɑ:spt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] .
" I — I was under there ! " gasped the little fellow .
" 我 — 我 曾是 在下面 那里 ! " 倒吸一口气 这 小的 同伴 .

“我——我当时在下面！”小家伙喘着气说。

" [ju:; jʊ] [dəunt] [ni:d] [tu:; tə] [tel] [ju: 'es] [ðæt] ! " [læft] [-]
" You don't need to tell us that ! " laughed [86]
" 你 不 需要 到 告诉 我们 那 ! " 笑了 [-]

“你不用告诉我们这些！”[86]

[sæm] .
Sam .
山姆 .

山姆。

" [wi:; wi] [kæn; kən] [si:] [fɔ:r; fər] [ɑ:r'selvz] .
" We can see for ourselves .
" 我们 能 看 为了 我们自己 .

“我们可以亲眼看看。”

[ju:; jʊ] [ʃʊr] [hæv; həv] [bɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kɑ:t(ə)n] . "
You sure have been under the cotton . "
你 当然 有 到过 在下面 这 棉布 . "

你肯定一直被蒙在鼓里。

" [wʌt] ['hæpənd] [tu:; tə] [ju:; jʊ] , ['bʌni] ?
" What happened to you , Bunny ?
" 什么 发生 到 你 , 兔子 ?

“兔子，你怎么了？”

" [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [æskt] , ['hæpi] , [naʊ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [ə'kɜ:rd] [tu:; tə][hɑ:rm][hɜ:r; hər] ['brʌðər]
" his sister asked , happy , now that nothing had occurred to harm her brother
" 他的 姐姐 问 , 快乐的 , 现在 那 没有什么 有 发生 到 伤害 她 兄弟
.
:
.

“他的妹妹高兴地问道，现在哥哥没有受到任何伤害。”

" [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][bɪg] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [lu:s] ['kɑ:t(ə)n] , " [hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] ,
" I saw a big basket of loose cotton , " he explained ,
" 我 锯 一个 大的 篮子 的 松动的 棉布 , " 他 解释 ,

“我看到一大篮散落的棉花，”他解释说。

" [ænd; ənd][aɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [si:] [haʊ] ['hevi] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ænd; ənd][tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd]
" and I wanted to see how heavy it was and to find out if I could
" 和 我 通缉 到 看 如何 重的 它 曾是 和 到 寻找 出去 如果 我 可以
[lɪft] [ˌaɪ 'ti:] .
lift it .
举起 它 .

“我想看看它有多重，看看我能不能把它举起来。”

[aɪ] [pʊʃt] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [fel] ['oʊvər][ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ˌem 'i:] .
I pushed on it , and it fell over on top of me .
我 推动 在 它 , 和 它 跌倒 超过 在 顶部 的 我 .

我推了一下，它就倒在我身上了。

[ðen] [aɪ] [jeld] . "
Then I yelled . "
然后 我 大喊 . "

然后我大喊起来。

" [wi:; wi] [hɜ:rd] [ju:; jʊ] , " [sed] [greɪs] .
" We heard you , " said Grace .
" 我们 听到 你 , " 说 优雅 .

“我们听到了，”格蕾丝说。

" [ænd; ənd][aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [prest] [ɪn][ə; eɪ] [beɪl] , " ['ædɪd] [su:] .
" And I thought you were being pressed in a bale , " added Sue .
" 和 我 想法 你 是 存在 按下 在 一个 包 , " 额外 起诉 .

“我还以为你被压成捆了呢，”苏补充道。

" [aɪm][glæd][aɪ] ['wɔznt] , " [ri'mɑ:kt] ['bʌni] ,
" I'm glad I wasn't , " remarked Bunny ,
" 我是 高兴的 我 不是 , " 评论 兔子 ,

“我很高兴我当时不在，”邦妮说道。

[æz; əz][hi:; hi] ['noʊtɪst] [haʊ] ['veri] [hɑ:rd][ðə; ði] [pres] [skwi:zd] [ðə; ði] [lu:s] ['kɑ:t(ə)n] .
as he noticed how very hard the press squeezed the loose cotton .
作为 他 注意到 如何 非常 难的 这 按 挤压 这 松动的 棉布 .

他注意到压机用力挤压着松散的棉花。

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['wɜ:rkərz] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['flʌfi] [stʌf] ['bʌni] [hæd; həd] [spɪld] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg]
The colored workers picked up the fluffy stuff Bunny had spilled from the big
这 有色 工人 挑选 向上 这 蓬松的 东西 兔子 有 洒了 从 这 大的
['bæskɪt] ,
basket ,
篮子 ,

彩色工人们捡起了兔子从大篮子里洒出来的毛绒玩具。

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [pʊld] ['oʊvər][ɑ:n][hɪm; ɪm] .
which he had pulled over on him .
哪个 他 有 拉 超过 在 他 .

他把车拉到他身上。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['hɪd(ə)n][frʌm; frəm] [saɪt] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [mæs] [ðæt] [hæd; həd] ['tɔpld] [aʊt][ɑːn]

He	had	been	hidden	from	sight	in	the	white	mass	that	had	toppled	out	on
他	有	到过	隐	从	视线	在	这	白色的	大量的	那	有	倾覆	出去	在

[ðə; ði] [flɔːr] .

the	floor	.
这	地面	.

他被藏在倒在地上的白色物体堆里，人们根本看不到他。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][laɪk][ðə; ði][taɪm] [wen] [aɪ][wʌz; wəz]['ʌndər][ðə; ði] ['snoʊdrɪft] , ['oʊnli][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt]

"	It	was	just	like	the	time	when	I	was	under	the	snowdrift	,	only	it	wasn't
"	它	曾是	只是	喜欢	这	时间	什么时候	我	曾是	在下面	这	雪堆	,	仅有的	它	不是

[soʊ][koʊld] ,

so	cold	,
所以	寒冷的	,

“感觉就像上次我被埋在雪堆下一样，只是这次没那么冷。”

" ['bʌni] [sed] , ['telɪŋ] [ə'baʊt][hɪz; ɪz]['æksɪdənt]['æftərwərd] .

"	Bunny	said	,	telling	about	his	accident	afterward	.
"	兔子	说	,	讲述	关于	他的	事故	之后	.

“邦尼事后讲述了他的事故经过。”

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːfli] ['tɪklɪʃ] ! " [-]

"	And	it	was	awfully	ticklish	!	"	[	87	]
"	和	它	曾是	非常	痒痒的	!	"	[	-	]

“而且非常痒！”[87]

" ['betər] [ðæt][ðæn; ðən][ə; eɪ]['kɑːt(ə)n][pres] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] .

"	Better	that	than	a	cotton	press	,	"	his	mother	said	.
"	更好的	那	比	一个	棉布	按	,	"	他的	母亲	说	.

“那总比棉花压榨机强，”他母亲说。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ə'raʊnd][ðə; ði] [dʒɪn] , ['tʃɪldrən] . "

"	You	must	be	careful	around	the	gin	,	children	.	"
"	你	必须	是	小心	大约	这	杜松子酒	,	孩子们	.	"

“孩子们，喝杜松子酒的时候一定要小心。”

" [its] [ɔːl] [raɪt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['piːnʌt] [fiːldz] [ðoʊ] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] , ['mʌðər] ? " [æskt] [suː] .

"	It's	all	right	to	go	to	the	peanut	fields	though	,	isn't	it	,	Mother	?	"	asked	Sue	.
"	它是	全部	正确的	到	去	到	这	花生	字段	尽管	,	不是	它	,	母亲	?	"	问	起诉	.

“去花生地里干活没关系吧，妈妈？”苏问道。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['iːgər] , ['evər] [sɪns] ['hɪrɪŋ] [ðæt] ['piːnʌts] [gruː] [ɪn]['dʒɔːrdʒə] ,

She	had	been	eager	,	ever	since	hearing	that	peanuts	grew	in	Georgia	,
她	有	到过	渴望的	,	曾经	自从	听力	那	花生	生长	在	乔治亚州	,

自从听说佐治亚州盛产花生后，她就一直很渴望。

[tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [vaɪnz] , [laɪk] ['lɪt(ə)l] [pə'tetoz] .

to	see	how	they	clung	to	the	ends	of	the	vines	,	like	little	potatoes	.
到	看	如何	他们	紧紧抓住	到	这	结束	的	这	藤蔓	,	喜欢	小的	土豆	.

看看它们是如何像小土豆一样依附在藤蔓末端的。

" [jes] , [aɪ] [θɪŋk] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['piːnʌts] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [iːt] [tuː] ['meni] ,

"	Yes	,	I	think	visiting	the	peanuts	will	be	all	right	,	if	you	don't	eat	too	many	,
"	是的	,	我	思考	访问	这	花生	将要	是	全部	正确的	,	如果	你	不	吃	也	许多	,

“是的，我觉得去看看花生应该没问题，只要你不吃太多就行。”

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [sed] .

"	Mrs	.	Brown	said	.
"	太太	.	棕色的	说	.

布朗太太说。

" [ðeɪ] [wəʊnt][wɑːnt][tuː; tə] [iːt] [tuː] ['meni] , " [sed] [sæm]['mɔːrtən] .

"	They	won't	want	to	eat	too	many	,	"	said	Sam	Morton	.
"	他们	惯于	想	到	吃	也	许多	,	"	说	山姆	莫顿	.

“他们不会想吃太多，”萨姆·莫顿说。

" [wen] [ðə; ði] ['piːnʌts] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɔː] ,

"	When	the	peanuts	come	out	of	the	ground	they	are	raw	,
"	什么时候	这	花生	来	出去	的	这	地面	他们	是	生的	,

“花生刚从地里挖出来的时候是生的，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['roʊstɪd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .

and	they	have	to	be	roasted	before	they	are	good	to	eat	.
和	他们	有	到	是	烤	前	他们	是	好的	到	吃	.

它们必须烤熟后才能食用。

[ðeɪ] [wəʊnt] [iːt] [tuː] ['meni] . "

They	won't	eat	too	many	.	"
他们	惯于	吃	也	许多	.	"

他们不会吃太多。

" [kɑːnt] [wiː; wi] [roʊst] [sʌm; səm] ?

"	Can't	we	roast	some	?
"	不能	我们	烤	一些	?

我们不能烤一些吗?

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] ['prɑːmɪst] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [dʌn] .

"	Sue	wanted	to	know	,	and	her	mother	promised	that	this	would	be	done	.
"	起诉	通缉	到	知道	,	和	她	母亲	承诺	那	这	会	是	完毕	.

苏想知道这件事，她妈妈答应会办到。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [keɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['mɪstər] . ['mɔrtənz] ['kɑːt(ə)n] [pres] [ænd; ənd] [dʒɪn] ,

When	the	children	came	away	from	Mr	.	Morton's	cotton	press	and	gin	,
什么时候	这	孩子们	来了	离开	从	先生	.	莫顿	棉布	按	和	杜松子酒	,

孩子们从莫顿先生的棉花压榨机和轧棉机旁回来时，

['æftər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə] ['bʌni] , [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['dɑːki] ['sɪŋɪŋ] [ðer; ðər] ,

after	the	little	happening	to	Bunny	,	the	visitors	could	hear	the	darkies	singing	there	,
后	这	小的	发生	到	兔子	,	这	访客	可以	听到	这	黑人	歌唱	那里	,

在邦尼遭遇那件小事之后，游客们能听到黑人在那里唱歌。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] .

as	they	had	sung	in	the	fields	.
作为	他们	有	唱	在	这	字段	.

就像他们在田野里歌唱的那样。

[moʊst][ʌv; əv]['mɪstər] . ['mɔrtənz] ['piːnʌt] [krɑːp][hæd; həd] [bɪn] [-]

Most	of	Mr	.	Morton's	peanut	crop	had	been	[	88	]
最多	的	先生	.	莫顿	花生	庄稼	有	到过	[	-	]

莫顿先生的大部分花生作物都[88]

['gæðərd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)n] ,

gathered	,	as	it	was	almost	the	close	of	the	season	,
聚集	,	作为	它	曾是	几乎	这	关闭	的	这	季节	,

当时已接近赛季末，人们聚集在一起。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [leɪt] [vaɪnz] [wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːldz] ,

but	some	late	vines	were	growing	in	one	of	the	fields	,
但	一些	晚的	藤蔓	是	生长	在	一	的	这	字段	,

但其中一块田地里长出了一些晚熟的葡萄藤。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr][soʊ]['æftər][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l][ɪn] -

and	this	was	visited	by	the	children	a	day	or	so	after	their	arrival	in	Seedville
和	这	曾是	到访	经过	这	孩子们	一个	天	或者	所以	后	他们的	到达	在	-

.

:

.

孩子们抵达种子镇后一两天就参观了这里。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [bɪn] ['ræðər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['piːnʌts]

Bunny	Brown	and	Sue	had	been	rather	disappointed	when	they	heard	that	peanuts
兔子	棕色的	和	起诉	有	到过	相当	失望的	什么时候	他们	听到	那	花生

[dɪd][nɑːt] [groʊ] [ɑːn] [triːz] ,

did	not	grow	on	trees	,
做过	不是	生长	在	树木	,

当邦妮·布朗和苏听说花生不是长在树上的时候，他们感到非常失望。

[æz; əz][dɪd] ['tʃesˌnʌt] [ænd; ənd] ['hɪkəri] [nʌts] ,

as	did	chestnuts	and	hickory	nuts	,
作为	做过	栗子	和	山胡桃木	坚果	,

栗子和山核桃也是如此。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [suːn] [fər'gɑːt] [ðɪs] [wen] [sæm][toʊld][ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [krɑːp] ,

but	they	soon	forgot	this	when	Sam	told	them	something	about	this	crop	,
但	他们	很快	忘了	这	什么时候	山姆	讲述	他们	某物	关于	这	庄稼	,

但当山姆跟他们讲起这种作物时，他们很快就把这件事忘了。

[baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [meɪd] ['mʌni] .

by	which	his	father	made	money	.
经过	哪个	他的	父亲	制成	钱	.

他父亲靠此赚钱。

" [wiː; wi][dəunt][kɔːl] - [ɪm] ['piːnʌts] [daʊn] [hɪr] , " [sæm] [sed] .

"	We	don't	call	'	em	peanuts	down	here	,	"	Sam	said	.
"	我们	不	称呼	-	呃	花生	向下	这里	,	"	山姆	说	.

“我们这里不叫它们花生，”萨姆说。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][kɔːl] - [ɪm] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	What	do	you	call	'	em	?	"	asked	Bunny	.
"	什么	做	你	称呼	-	呃	?	"	问	兔子	.

“你们管它们叫什么？”邦尼问道。

" [graʊnd] [nʌts] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['guːbər] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['sʌðərn] [bɔɪ] .

"	Ground	nuts	and	sometimes	goobers	,	"	answered	the	Southern	boy	.
"	地面	坚果	和	有时	傻瓜	,	"	回答	这	南方	男生	.

“花生，有时还有山核桃，”南方男孩回答道。

" ['oʊvər][ɪn] ['ɪŋglənd] , [maɪ] ['fɑːðər] [sez] , [ðeɪ] [kɔːl] - [ɪm] ['mʌŋki] [nʌts] . "

"	Over	in	England	,	my	father	says	,	they	call	'	em	monkey	nuts	.	"
"	超过	在	英格兰	,	我的	父亲	说道	,	他们	称呼	-	呃	猴	坚果	.	"

“我父亲说，在英国，他们管它们叫猴子坚果。”

" [wʌt] [fɔːr; fər] ?

"	What	for	?
"	什么	为了	?

“做什么的?

" ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Bunny	wanted	to	know	.
"	兔子	通缉	到	知道	.

兔子想知道。

" [aɪ] [spoʊz] [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði][fɜ:rst] ['pi:nʌts] [keɪm] [frʌm; frəm]['æfrɪkə] ,
" I s'pose it's because the first peanuts came from Africa ,
" 我 假设 它是 因为 这 第一的 花生 来了 从 非洲 ,

我想这可能是因为花生最早产自非洲吧。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər][soʊ] ['meni] ['mʌŋkiz] [ɪn]['æfrɪkə] , " ['ænsər] [sæm] .
and there are so many monkeys in Africa , " answered Sam .
和 那里 是 所以 许多 猴子 在 非洲 , " 回答 山姆 .

“非洲有很多猴子，”萨姆回答说。

" [aɪ] [wɪʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mʌŋki] [hɪr] ! " [ɪk'skleɪmd] [su:] .
" I wish there was a monkey here ! " exclaimed Sue .
" 我 希望 那里 曾是 一个 猴 这里 ! " 惊呼 起诉 .

“我真希望这里有只猴子！”苏惊呼道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] [i:t] ['pi:nʌts] [-]
" I'd like to see him eat peanuts [89]
" ID 喜欢 到 看 他 吃 花生 [-]

“我想看看他吃花生[89]

— [aɪ] [mi:n] ['gu:bər] !
— I mean goobers !
— 我 意思是 傻瓜 !

——我是说傻瓜！

" [ʃi:; ʃi] ['ædɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] [æt; ət][ðə; ði] ['fʌni] [wɜ:rd] .
" she added , with a laugh at the funny word .
" 她 额外 , 和 一个 笑 在 这 有趣的 单词 .

“她笑着补充道，觉得这个词很滑稽。”

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['mʌŋki] [nɪr] ['aʊər; ɑ:r] [haʊs] [æt; ət] [hoʊm] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] .
" There's a monkey near our house at home , " explained Bunny .
" 有 一个 猴 靠近 我们的 房子 在 家 , " 解释 兔子 .

“我家附近有只猴子，”邦尼解释说。

" [wi:; wi][kʊd; kəd] [send] ['wæŋgoʊ][sʌm; səm] ['pi:nʌts] , ['kudnt] [wi:; wi] , [su:] ? " [hi:; hi] [æskt] .
" We could send Wango some peanuts , couldn't we , Sue ? " he asked .
" 我们 可以 发送 旺戈 一些 花生 , 不能 我们 , 起诉 ? " 他 问 .

“我们可以送旺戈一些花生，对吧，苏？”他问道。

" [oʊ] , [jes] , [lets] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] .
" Oh , yes , let's ! " cried the little girl .
" 哦 , 是的 , 我们来吧 ! " 哭 这 小的 女孩 .

“哦，好啊，我们走吧！”小女孩喊道。

" [wel] , [kʌm] [ɑ:n][fɜ:rst][ænd; ənd] [pɪk] [sʌm; səm] , [ɔ:r][dɪg] - [ɪm] , [wɪtʃ] [ɪz] [wʌt] [ju:l] [hæv; həv]
" Well , come on first and pick some , or dig ' em , which is what you'll have
" 出色地 , 来 在 第一的 和 挑选 一些 , 或者 挖 - 呃 , 哪个 是 什么 你会 有
[tu:; tə][du:] ,
to do ,
到 做 ,

“好吧，先来摘一些，或者挖一些，反正你得这么做。”

" [sə'dʒestɪd] [sæm] .
" suggested Sam .
" 建议 山姆 .

“萨姆建议道。”

[wʌt] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['gæðərd] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['mɔrtənz] ['piːnʌt] [krɑːp][wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]

What	had	not	been	gathered	of	Mr	.	Morton's	peanut	crop	was	growing	in	a
什么	有	不是	到过	聚集	的	先生	.	莫顿	花生	庄稼	曾是	生长	在	一个

[fiːld] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði][plæn'teɪʃ(ə)n] ['bɪldɪŋz] .

field	not	far	from	the	plantation	buildings	.
场地	不是	远的	从	这	种植园	建筑物	.

莫顿先生未收割的花生作物，生长在离种植园建筑不远的田地里。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['dɑːki] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði] ['guːbər] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiːz][wʌz; wəz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [naʊ]

There	were	no	darkies	gathering	the	goobers	,	as	it	was	more	important	now
那里	是	不	黑人	采集	这	傻瓜	,	作为	它	曾是	更多的	重要的	现在

[tuː; tə] [pɪk] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n] .

to	pick	the	cotton	.
到	挑选	这	棉布	.

没有黑人去采摘花生，因为现在更重要的是采摘棉花。

" [pʊl] [ʌp] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [vaɪnz] , " [sə'dʒestɪd] [sæm][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .

"	Pull	up	one	of	the	vines	,	"	suggested	Sam	to	the	children	from	the	North	.
"	拉	向上	一	的	这	藤蔓	,	"	建议	山姆	到	这	孩子们	从	这	北	.

“拔掉一根藤蔓，”山姆建议来自北方的孩子们。

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [dɪ'laɪtɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [wen] [ðeɪ] [pʊld] [ʌp] [baɪ]

You	can	imagine	how	delighted	Bunny	and	Sue	were	when	they	pulled	up	by
你	能	想象	如何	高兴极了	兔子	和	起诉	是	什么时候	他们	拉	向上	经过

[ðə; ði] [ruːts] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [vaɪnz] [ænd; ənd] [sɔː] ,

the	roots	one	of	the	vines	and	saw	,
这	根	一	的	这	藤蔓	和	锯	,

你可以想象，当邦妮和苏连根拔起一根藤蔓，看到它时，她们有多么高兴。

['dæŋglɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][end] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːnʌts] [ðeɪ] [nuː] [soʊ] [wel] .

dangling	on	the	end	,	some	of	the	peanuts	they	knew	so	well	.
悬挂	在	这	结尾	,	一些	的	这	花生	他们	知道	所以	出色地	.

末端挂着一些他们非常熟悉的花生。

" [oʊ] , ['wʊdnt] ['mɪsɪz] . ['red(ə)n] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] ? " [kraɪd] ['bʌni] ,

"	Oh	,	wouldn't	Mrs	.	Redden	like	it	here	?	"	cried	Bunny	,
"	哦	,	不会	太太	.	变红	喜欢	它	这里	?	"	哭	兔子	,

“哦，雷登太太一定会喜欢这里！”邦尼喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [pʊld] [ɔːf][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːnʌts] . [-]

as	he	pulled	off	some	of	the	peanuts	.	[	90	]
作为	他	拉	离开	一些	的	这	花生	.	[	-	]

他摘下了一些花生。[90]

" [huːz] [ʃiː; ʃi] ? " [æskt] [greɪs] .

"	Who's	she	?	"	asked	Grace	.
"	谁是	她	?	"	问	优雅	.

“她是谁？”格蕾丝问道。

" [ʃiː; ʃi] [kiːps] [ə; eɪ] ['piːnʌt] [ænd; ənd]['kændi] [stɔːr] [wer] [wiː; wi][lɪv; laɪv] , " [ɪk'spleɪnd] [suː] .

"	She	keeps	a	peanut	and	candy	store	where	we	live	,	"	explained	Sue	.
"	她	保持	一个	花生	和	糖果	店铺	在哪里	我们	居住	,	"	解释	起诉	.

“她在我们住的地方开了一家花生糖果店，”苏解释说。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [selz] [lɑːts][ʌv; əv] ['piːnʌts] .

"	And	she	sells	lots	of	peanuts	.
"	和	她	出售	很多	的	花生	.

她卖了很多花生。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [hɪr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][get] [ɔːl][ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] . "

If	she	was	here	she	could	get	all	she	wanted	.	"
如果	她	曾是	这里	她	可以	得到	全部	她	通缉	.	"

如果她在这里，她就能得到她想要的一切。

" [bʌt; bət] [ʃi:d] [hæv; həv][tu:; tə] [roʊst] [ðem; ðəm] , [ɔ:r] [get] [ðem; ðəm] ['roʊstɪd] , " [sed] [sæm] .

"	But	she'd	have	to	roast	them	,	or	get	them	roasted	,	"	said	Sam	.
"	但	棚	有	到	烤	他们	,	或者	得到	他们	烤	,	"	说	山姆	.

“但她得自己烤了他们，或者让他们被烤了，”萨姆说。

" [ə'baʊt] [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋz] [ʌn'rəustid] ['pi:nʌts] [ɑ:r; ər] [gʊd] [fɔ:r; fər][ɪz][tu:; tə] [meɪk] ['pi:nʌt] [ɔɪl] [ænd; ənd][tu:; tə] [fi:d] [tu:; tə] ['hɔ:rsɪz] .

"	About	the	only	things	unroasted	peanuts	are	good	for	is	to	make	peanut	oil	and	to	feed	to	horses	.
"	关于	这	仅有的	事物	未烘焙的	花生	是	好的	为了	是	到	制作	花生	油	和	到	喂养	到	马匹	.

“未烘焙的花生唯一的用途就是榨花生油和喂马。”

[wi:l] [teɪk] [sʌm; səm][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [roʊst] [ðem; ðəm] .

We'll	take	some	to	the	house	and	roast	them	.
出色地	拿	一些	到	这	房子	和	烤	他们	.

我们带一些回家烤着吃。

[wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['roʊstər] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] . "

We	have	a	little	roaster	in	the	kitchen	.	"
我们	有	一个	小的	焙烧炉	在	这	厨房	.	"

我们厨房里有个小型烤炉。

" [ænd; ənd][kæn; kən][wi:; wi] [meɪk] [sʌm; səm] ['pi:nʌt] [mə'læsɪz] ['kændi] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	And	can	we	make	some	peanut	molasses	candy	?	"	asked	Bunny	.
"	和	能	我们	制作	一些	花生	糖蜜	糖果	?	"	问	兔子	.

“我们可以做一些花生糖蜜糖吗？”兔子问道。

" [dəunt][ju:; jʊ][hæv; həv] [mə'læsɪz] [daʊn] [hɪr] ? "

"	Don't	you	have	molasses	down	here	?	"
"	不	你	有	糖蜜	向下	这里	?	"

“你们这儿没有糖蜜吗？”

" [oʊ] , [jes] , ['plenti] [ʌv; əv] [mə'læsɪz] , " [sed] [greɪs] .

"	Oh	,	yes	,	plenty	of	molasses	,	"	said	Grace	.
"	哦	,	是的	,	很多	的	糖蜜	,	"	说	优雅	.

“哦，是的，有很多糖蜜，”格蕾丝说。

" [wi:; wi][dəunt] [reɪz] ['eni] ['ʃʊgər] [keɪn] , [wɪtʃ] [mə'læsɪz] [kʌm] [frʌm; frəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [du:] ['fɑ:rðər] [saʊθ] .

"	We	don't	raise	any	sugar	cane	,	which	molasses	come	from	,	but	they	do	farther	South	.
"	我们	不	增加	任何	糖	甘蔗	,	哪个	糖蜜	来	从	,	但	他们	做	更远	南	.

“我们不种植甘蔗（糖蜜就是从甘蔗中提取的），但更南边的地方会种植。”

[wi:l] [meɪk] [sʌm; səm] ['pi:nʌt] ['kændi] .

We'll	make	some	peanut	candy	.
出色地	制作	一些	花生	糖果	.

我们来做一些花生糖。

" [ðə; ði]['prɑ:spekt][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'laɪtɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] ['ɔ:lmoʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][dɪd][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nʌts] .

"	The	prospect	of	this	delighted	Bunny	and	Sue	almost	as	much	as	did	the	gathering	of	the	nuts	.
"	这	前景	的	这	高兴极了	兔子	和	起诉	几乎	作为	很多	作为	做过	这	采集	的	这	坚果	.

“这让邦妮和苏高兴极了，几乎和收集坚果一样开心。”

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [lʊkt] ['kjʊriəsli] [æt; ət][ðə; ði] " ['guːbər] " [ðeɪ] [hæd; həd]

The	children	from	the	North	looked	curiously	at	the	"	goobers	"	they	had
这	孩子们	从	这	北	看起来	奇怪的是	在	这	"	傻瓜	"	他们	有

[pʊld] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][vaɪn] .

pulled	up	on	the	vine	.
拉	向上	在	这	藤	.

来自北方的孩子们好奇地看着他们从藤蔓上拔下来的“花生”。

[æz; əz][sæm][hæd; həd] [sed] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] ,

As	Sam	had	said	,	they	were	not	at	all	good	to	eat	,
作为	山姆	有	说	,	他们	是	不是	在	全部	好的	到	吃	,

正如山姆所说，它们一点也不好吃。

[niːdɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [draɪd] [ænd; ənd] ['roʊstɪd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] . [-]

needing	to	be	dried	and	roasted	before	they	would	be	enjoyable	.	[	91	]
需要	到	是	干燥	和	烤	前	他们	会	是	令人愉悦	.	[	-	]

需要晒干和烤熟后才能食用。[91]

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [plæn'teɪʃ(ə)n] .

For	several	days	Bunny	and	Sue	enjoyed	themselves	on	the	Southern	plantation	.
为了	一些	天	兔子	和	起诉	享受	他们自己	在	这	南方	种植园	.

邦妮和苏在南方种植园里玩了好几天。

[wʌn] [deɪ] ['mɪstər] . ['mɔːrtən] [tʊk] [ðem; ðəm]['oʊvər][ə; eɪ] [groʊv] [wer] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wʌz; wəz]

One	day	Mr	.	Morton	took	them	over	a	grove	where	a	friend	of	his	was
一	天	先生	.	莫顿	采取	他们	超过	一个	树林	在哪里	一个	朋友	的	他的	曾是

['groʊɪŋ] [pɪ'kɑːnz] .

growing	pecans	.
生长	山核桃	.

有一天，莫顿先生带他们去了他朋友种植山核桃的小树林。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [nʌts] [wɪtʃ] [gruː] [ɑːn] [triːz] ,

These	were	nuts	which	grew	on	trees	,
这些	是	坚果	哪个	生长	在	树木	,

这些是长在树上的坚果。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['gædər] [ænd; ənd] [iːt] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [ðeɪ]

and	Bunny	and	Sue	were	allowed	to	gather	and	eat	as	many	as	they
和	兔子	和	起诉	是	允许	到	收集	和	吃	作为	许多	作为	他们

[wɪʃt] ,

wished	,
希望	,

邦妮和苏可以随意聚餐，想吃多少就吃多少。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [nʌts] [dɪd][nɑːt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [beɪkt] [ɔːr] ['roʊstɪd] [bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] ['iːtn] .

for	these	nuts	did	not	need	to	be	baked	or	roasted	before	being	eaten	.
为了	这些	坚果	做过	不是	需要	到	是	烘焙	或者	烤	前	存在	吃	.

因为这些坚果在食用前不需要烘烤或焙烤。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['bɪzi] [taɪmz] [ɑːn][ðə; ði]['kɑːt(ə)n][plæn'teɪʃ(ə)n] .

There	were	busy	times	on	the	cotton	plantation	.
那里	是	忙碌的	时代	在	这	棉布	种植园	.

棉花种植园里一片繁忙景象。

[mʌtʃ] [wɜːrk] [jet] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] , [ænd; ənd][wʌn] [deɪ] ,

Much	work	yet	remained	to	finish	,	and	one	day	,
很多	工作	然而	剩余	到	结束	,	和	一	天	,

还有很多工作要做，总有一天，

['æftər][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['mɔːrtən][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æt; ət][æn; ən][end] ,

after	his	business	with	Mr	.	Morton	was	almost	at	an	end	,
后	他的	商业	和	先生	.	莫顿	曾是	几乎	在	一个	结尾	,

在他与莫顿先生的生意即将结束时，

['dædi] [braʊn] [went] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði]

Daddy	Brown	went	with	his	wife	and	Bunny	and	Sue	to	watch	the
爸爸	棕色的	去	和	他的	妻子	和	兔子	和	起诉	到	手表	这

['gæðərɪŋ] [ʌv; əv]['kɑ:t(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['ni:grəuz] .

gathering	of	cotton	by	the	negroes	.
采集	的	棉布	经过	这	黑人	.

布朗爸爸带着妻子、邦妮和苏去看黑奴们收割棉花。

[ʌp] [tu:; tə] [naʊ] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t][hæd; həd] [mʌtʃ] [taɪm] [tu:; tə] [si:] [ðɪs] .

Up	to	now	he	had	not	had	much	time	to	see	this	.
向上	到	现在	他	有	不是	有	很多	时间	到	看	这	.

此前他一直没有太多时间去了解这些。

" [wʌt] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [ɔ:l][soʊ]['dʒɑ:li] [ə'baʊt] ? " [hi:; hi] [æskt] ['mɪstər] . ['mɔ:rtən] ,

"	What	are	they	all	so	jolly	about	?	"	he	asked	Mr	.	Morton	,
"	什么	是	他们	全部	所以	快乐的	关于	?	"	他	问	先生	.	莫顿	,

“他们都在高兴什么呢？”他问莫顿先生。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] [θru:] [ðə; ði] [fi:ld] ,

as	they	walked	through	the	field	,
作为	他们	步行	通过	这	场地	,

他们穿过田野时，

[ðə; ði] [bʊʃɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [naʊ] ['ɔ:lmoʊst] [strɪpt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [waɪt] [tʌfts] .

the	bushes	of	which	were	now	almost	stripped	of	their	white	tufts	.
这	灌木丛	的	哪个	是	现在	几乎	脱衣舞	的	他们的	白色的	簇绒	.

灌木丛上的白色绒毛几乎都被剥光了。

" [oʊ] , [ðeɪ] [ɪk'spekt][tu:; tə] ['fɪnɪʃ] [wɜ:rk][tu:; tə] - [naɪt] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['goʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]

"	Oh	,	they	expect	to	finish	work	to	-	night	and	they're	going	to	have	a
"	哦	,	他们	预计	到	结束	工作	到	-	夜晚	和	它们是	去	到	有	一个

['dʒu:bɪli:; ˌdʒu:bɪ'li:] [dæns] ['leɪtər][ɑ:n] ,

jubilee	dance	later	on	,
禧年	舞蹈	之后	在	,

“哦，他们预计今晚就能结束工作，之后还要举行庆祝舞会。”

" [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	was	the	answer	.
"	曾是	这	回答	.

答案是.....

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] , [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [greɪt] [fʌn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] . " [

"	You	must	come	to	it	,	for	it	will	be	great	fun	for	the	children	.	"	[
"	你	必须	来	到	它	,	为了	它	将要	是	伟大的	乐趣	为了	这	孩子们	.	"	[

-]

92	]

-]

“你们一定要来，孩子们一定会玩得很开心。”[92]

" [oʊ] , [jes] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [si:] [ðæt] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .

"	Oh	,	yes	,	they	must	see	that	,	"	said	Mother	Brown	.
"	哦	,	是的	,	他们	必须	看	那	,	"	说	母亲	棕色的	.

“哦，是的，他们肯定看到了，”布朗太太说。

[ɪn'di:d] [ðə; ði] ['dɑ:ki] [wɜ:r; wər] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['mju:zɪk(ə)l][ðæn; ðən][ɑ:n][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]

Indeed	the	darkies	were	much	more	musical	than	on	the	occasion	of	the	first
的确	这	黑人	是	很多	更多的	音乐	比	在	这	场合	的	这	第一的

['vɪzɪt][ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] .

visit	of	Bunny	and	Sue	.
访问	的	兔子	和	起诉	.

事实上，黑人比邦尼和苏第一次来访时更有音乐天赋。

['sevrəl] ['bændʒoʊz][wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [maʊθ] ['ɔːrgən] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,

Several	**banjos**	**were**	**playing**	**and**	**also**	**a**	**mouth**	**organ**	**here**	**and**	**there**	**,**
一些	班卓琴	是	玩耍	和	还	一个	嘴	器官	这里	和	那里	,

有好几把班卓琴在弹奏，偶尔还能听到口琴的声音。

[waɪl] ['snætʃɪz] [ʌv; əv] ['sɔŋz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [fiːld] .

while	**snatches**	**of**	**songs**	**could**	**be**	**heard**	**all**	**about**	**the**	**field**	**.**
尽管	抢夺	的	歌曲	可以	是	听到	全部	关于	这	场地	.

田野里到处都能听到断断续续的歌声。

['sʌd(ə)nli] ,

Suddenly	**,**
突然	,

突然，

['oʊvər][ɪn][ðə; ðɪ] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɪkərs] [hæd; həd] ['gæðərd] [tuː; tə] ['empti] [ðer; ðər]

over	**in**	**the**	**place**	**where**	**a**	**number**	**of**	**pickers**	**had**	**gathered**	**to**	**empty**	**their**
超过	在	这	地方	在哪里	一个	数字	的	采摘者	有	聚集	到	空的	他们的

['bæskəts]['ɪntuː][ðə; ðɪ][bɪg] [bɪn] ,

baskets	**into**	**the**	**big**	**bin**	**,**
篮子	进入	这	大的	垃圾桶	,

在一些采摘工人聚集的地方，他们正准备把篮子里的物品倒进大箱子里。

[wens] [ðə; ðɪ]['kɑːt(ə)n][wʌz; wəz]['kɑːrtɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [dʒɪn] , [ðer; ðər][ə'roʊz][ə; eɪ] [greɪt] ['ʃaʊtɪŋ] .

whence	**the**	**cotton**	**was**	**carted**	**to**	**the**	**gin**	**,**	**there**	**arose**	**a**	**great**	**shouting**	**.**
何处	这	棉布	曾是	推车	到	这	杜松子酒	,	那里	出现	一个	伟大的	喊叫	.

棉花被马车运到轧棉厂时，那里响起了一阵喧闹声。

" [woʊ] [naʊ] !

"	**Whoa**	**now**	**!**
"	哇	现在	!

“哇哦！”

[woʊ] [dɪr] , ['sæmboʊ] !

Whoa	**dere**	**,**	**Sambo**	**!**
哇	德雷	,	桑博	!

哇哦，桑博！

['stedi] [naʊ] ! " [kɔːld] [ə; eɪ]['mænz] [vɔɪs] .

Steady	**now**	**!**	**"**	**called**	**a**	**man's**	**voice**	**.**
稳定的	现在	!	"	称为	一个	男人的	嗓音	.

“稳住！”一个男人的声音喊道。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ʃrɪl] [ʃriːk] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['gɜːlz] ,

Then	**there**	**was**	**the**	**shrill**	**shrieking**	**of**	**women**	**and**	**girls**	**,**
然后	那里	曾是	这	尖锐	尖叫	的	女性	和	女孩们	,

接着传来妇女和女孩们尖锐的尖叫声。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ə; eɪ][bɪg] [mjuːl] [hɪtʃt] [tuː; tə][ə; eɪ][kɑːrt] [rʌʃt] [tɔːrd] ['bʌni] ,

and	**a**	**moment**	**later**	**a**	**big**	**mule**	**hitched**	**to**	**a**	**cart**	**rushed**	**toward**	**Bunny**	**,**
和	一个	片刻	之后	一个	大的	骡子	搭便车	到	一个	大车	匆忙	朝向	兔子	,

片刻之后，一头拉着车的大骡子朝邦尼疾驰而来。

[suː] [ænd; ənd][ðer; ðər] [frendz] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ðɪ] [mjuːlz] [bæk] , ['klɪŋɪŋ] [fɔːr; fər] [dɪr] [laɪf] ,

Sue	**and**	**their**	**friends**	**,**	**and**	**on**	**the**	**mule's**	**back**	**,**	**clinging**	**for**	**dear**	**life**	**,**
起诉	和	他们的	朋友们	,	和	在	这	骡子的	后退	,	依恋	为了	亲爱的	生活	,

苏和她的朋友们，还有她们的朋友，都趴在骡子背上，拼命地抓着它。

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [bɔɪ] , ['fraɪt(ə)nd] ['ɔːlmoʊst][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɪts] .

was	**a**	**little**	**colored**	**boy**	**,**	**frightened**	**almost**	**out**	**of**	**his**	**wits**	**.**
曾是	一个	小的	有色	男生	,	害怕	几乎	出去	的	他的	智慧	.

那是一个肤色黝黑的小男孩，吓得魂飞魄散。

" [oʊ] , [lʊk] [aʊt] , ['bʌni] !
" Oh , look out , Bunny !
" 哦 , 看 出去 , 兔子 !

“哦，小心，兔子！”

[suː] !
Sue !
起诉 !

起诉!

[lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['rʌnəweɪ] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] . [-]
Look out for the runaway ! " cried Mrs . Brown . [93]
看 出去 为了 这 逃跑 ! " 哭 太太 . 棕色的 . [-]

“小心逃跑的孩子！”布朗太太喊道。[93]

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

[ɑːn] [tuː; tə] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə]
ON TO FLORIDA
在 到 佛罗里达

前往佛罗里达

[ðə; ði] ['klætər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mjuːlz] [huːf] , [ðə; ði] ['ræt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːrt] ,
The clatter of the mule's hoofs , the rattle of the cart ,
这 哒 的 这 骡子的 蹄子 , 这 嘎嘎作响 的 这 大车 ,

骡蹄的哒哒声，马车的嘎嘎声，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [jelz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [bɔɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['ænəməlz] [bæk] [meɪd] ['plenti] [ʌv; əv]
and the yells of the little colored boy on the animal's back made plenty of
和 这 喊叫 的 这 小的 有色 男生 在 这 动物 后退 制成 很多 的
[ɪk'saɪtmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['roʊdweɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːt(ə)n] [fiːld] .
excitement in the roadway of the cotton field .
激动 在 这 道路 的 这 棉布 场地 .

动物背上那个黑人小男孩的叫喊声，在棉花地的路上引起了不小的骚动。

[bʌt; bət] [bɪ'saɪdz] [ɔːl] [ðɪs] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [kɔːlz] [ʌv; əv] ['mɪsɪz] . [braʊn] ,
But besides all this there were the calls of Mrs . Brown ,
但 除了 全部 这 那里 是 这 呼叫 的 太太 . 棕色的 ,

但除此之外，还有布朗太太的电话。

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [jelz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['kʌlərd] [men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
the shouts and yells of the frightened colored men , women and children ,
这 喊叫 和 喊叫 的 这 害怕 有色 男人 , 女性 和 孩子们 ,

惊恐的黑人男女老少发出阵阵喊叫声。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [skriːmz] [ʌv; əv] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] .
and the screams of Bunny Brown and his sister Sue .
和 这 尖叫 的 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 .

还有邦尼·布朗和他妹妹苏的尖叫声。

" [gʊd] [læn] - [ɔb] ['mæsi] ! " [ɪk'skleɪmd] [wʌn] [bɪg] , [fæt] , ['kʌlərd] ['wʊmən] ,
" Good lan ' ob massy ! " exclaimed one big , fat , colored woman ,
" 好的 兰 - 奥布 大 ! " 惊呼 一 大的 , 胖的 , 有色 女士 ,

“好大一片！”一个又高又胖的黑人妇女喊道。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [drɑːpt] [hɜːr; hər] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['kɑːt(ə)n] [ænd; ənd] [rʌʃt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['seɪfti] .
as she dropped her basket of cotton and rushed for a place of safety .
作为 她 掉落 她 篮子 的 棉布 和 匆忙 为了 一个 地方 的 安全 .

她丢下棉花篮，冲向安全的地方。

" [dæt] ['frɪski] [lɪl] ['nɪgər] - [wɪl] [biː; bi] ['splætər] - [dæʃt] [ˌiː'ɛf][hiː; hi] [fɔːl] ['ɔfən] [dæt] [mjuːlz] [bæk] !
" Dat frisky li'l nigger suah will be splatter - dashed ef he fall offen dat mule's back !
" 数据 活泼的 小 黑鬼 - 将要 是 飞溅 - 虚线 ef 他 落下 经常 数据 骡子的 后退 !

“那个活泼的小黑鬼要是摔到那头骡子的背上，肯定会被摔得血肉模糊！”

" [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [lʊk] [bæd][fɔːr; fər][ðə; ði] [smɔːl] ['kʌlərd] [bɔɪ] .
" And indeed it did look bad for the small colored boy .
" 和 的确 它 做过 看 坏的 为了 这 小的 有色 男生 .

“对那个黑人小男孩来说，情况确实很糟糕。”

" ['oʊvər] [hɪr] , [suː] ! [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['bʌni] ! " [-]
" Over here , Sue ! Come to me , Bunny ! " [94]
" 超过 这里 , 起诉 ! 来 到 我 , 兔子 ! " [-]

“苏，过来！邦妮，到我这儿来！”[94]

[kraɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
cried Mrs . Brown .
哭 太太 . 棕色的 .

布朗太太喊道。

" ['wɔːltər] , " [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , " [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər][sæm][ænd; ənd] [greɪs] ,
" Walter , " she called to her husband , " look out for Sam and Grace ,
" 沃尔特 , " 她 称为 到 她 丈夫 , " 看 出去 为了 山姆 和 优雅 ,

“沃尔特，”她朝丈夫喊道，“照顾好萨姆和格蕾丝。”

" [fɔːr; fər][ðə; ði]['mɔːrtən] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [frendz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
" for the Morton children were with their friends from the North .
" 为了 这 莫顿 孩子们 是 和 他们的 朋友们 从 这 北 .

因为莫顿家的孩子们和他们来自北方的朋友们在一起。

['mɪstər] . [braʊn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪk] ['moʊʃ(ə)n] , [pʊld] [sæm][ænd; ənd] [greɪs] [aʊt] [ʌv; əv]['deɪndʒər]
Mr . Brown , with a quick motion , pulled Sam and Grace out of danger
[æz; əz][ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [mjuːl] ,
as the runaway mule ,
作为 这 逃跑 骡子 ,

布朗先生动作迅速地将萨姆和格蕾丝从危险中拉了出来，当时那匹脱缰的骡子正四处乱窜。

['hɔːlɪŋ] [ðə; ði] [loʊd] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] , [keɪm] ['nɪrər] .
hauling the load of cotton , came nearer .
运输 这 加载 的 棉布 , 来了 更近 .

拖着一车棉花，越来越近了。

" ['meɪbi] [sæm][ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][stɑːp][hɪm; ɪm] , ['mʌðər] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Maybe Sam and I can stop him , Mother ! " cried Bunny .
" 或许 山姆 和 我 能 停止 他 , 母亲 ! " 哭 兔子 .

“妈妈，也许我和山姆可以阻止他！”邦尼喊道。

" [ɪn'diːd] [ænd; ənd] [juːl] [duː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] ,
" Indeed and you'll do nothing of the sort ! " exclaimed Mrs . Brown ,
" 的确 和 你会 做 没有什么 的 这 种类 ! " 惊呼 太太 . 棕色的 ,

“当然，你绝对不会那样做的！”布朗太太喊道。

['hʌriŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] [plænts] .
hurrying the children behind a row of cotton plants .
匆忙 这 孩子们 在后面 一个 排 的 棉布 植物 .

催促孩子们躲到一排棉花植株后面。

" [haɪ] ! [haɪ] !
" Hi ! Hi !
" 你好 ! 你好 !

“嗨！嗨！”

[haɪ] ! " [wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [bɔɪ] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [mjuːl][kʊd; kəd]

Hi	!	"	was	all	the	little	colored	boy	on	the	back	of	the	runaway	mule	could
你好	！	"	曾是	全部	这	小的	有色	男生	在	这	后退	的	这	逃跑	骡子	可以

[ʃaʊt] .

shout	.
喊	.

“嗨！”这是骑在逃跑的骡子背上的小黑孩唯一能喊出的话。

" [haɪ] ! [haɪ] ! "

"	Hi	!	Hi	!	"
"	你好	！	你好	！	"

“嗨！嗨！”

" [oʊ] , [kɑːnt][sʌm; səm][wʌn] [seɪv] [hɪm; ɪm] ? " [kraɪd]['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Oh	,	can't	some	one	save	him	?	"	cried	Mrs	.	Brown	.
"	哦	,	不能	一些	一	节省	他	?	"	哭	太太	.	棕色的	.

“哦，难道就没有人救救他吗？”布朗太太喊道。

" [aɪl] [traɪ] , " ['ænsər] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [huː] ,

"	I'll	try	,	"	answered	her	husband	,	who	,
"	患病的	尝试	,	"	回答	她	丈夫	,	WHO	,

“我会试试，”她丈夫回答道。

['hævɪŋ] [siːn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [sæm][ænd; ənd] [greɪs] [wɜːr; wər] [seɪf] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

having	seen	to	it	that	Sam	and	Grace	were	safe	with	Bunny	and	Sue	,
拥有	已见	到	它	那	山姆	和	优雅	是	安全的	和	兔子	和	起诉	,

在确认萨姆和格蕾丝与邦妮和苏在一起很安全之后，

['stɑːrtɪd] [aʊt] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [hed] [ɔːf][ðə; ði] [mjuːl] .

started	out	to	try	to	head	off	the	mule	.
开始	出去	到	尝试	到	头	离开	这	骡子	.

开始尝试拦住骡子。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [ʃriːks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['wɪmɪn] [hæd; həd] [kɔːld] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

At	the	same	time	the	shrieks	of	the	colored	women	had	called	from	a
在	这	相同的	时间	这	尖叫	的	这	有色	女性	有	称为	从	一个

['dɪstənt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] ['sevrəl] [strɔːŋ] ['kʌlərd] [men] ,

distant	part	of	the	field	several	strong	colored	men	,
遥远	部分	的	这	场地	一些	强的	有色	男人	,

与此同时，远处田野里传来黑人妇女的尖叫声，引来了几个身强力壮的黑人男子。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ræn] [tɔːrd] [ðə; ði] [mjuːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] ['mɪstər] . [braʊn]

and	one	of	these	ran	toward	the	mule	about	the	same	time	that	Mr	.	Brown
和	一	的	这些	跑	朝向	这	骡子	关于	这	相同的	时间	那	先生	.	棕色的

[dɪd] . [-]

did	.	[	95	]
做过	.	[	-	]

其中一只和布朗先生几乎同时向骡子跑去。[95]

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn] ['getɪŋ] ['wɜːrid] .

But	there	was	no	need	of	any	one	getting	worried	.
但	那里	曾是	不	需要	的	任何	一	获得	担心	.

但大家完全不必担心。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [mjuːl] [kʊd; kəd][biː; bi] [kɔːt] [hiː; hi] [stɑːpt] ,

Before	the	mule	could	be	caught	he	stopped	,
前	这	骡子	可以	是	捕捉	他	停止	,

骡子还没来得及被抓住就停了下来。

[ænd; ənd] [stɑːpt] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌlərd] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [pɪtʃt] [ɔːf][ðə; ði]['ænəməlz] [bæk] .

and	stopped	so	suddenly	that	the	colored	boy	was	pitched	off	the	animal's	back	.
和	停止	所以	突然	那	这	有色	男生	曾是	投球	离开	这	动物	后退	.

马突然停了下来，黑人男孩被从马背上甩了下来。

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði] ['dʌski] - [skɪnd] [tʃaɪld] [slɪpt] , [bʌt; bət] , ['lʌkɪli] [ɪ'nʌf] ,

Down	to	the	ground	the	dusky	-	skinned	child	slipped	,	but	,	luckily	enough	,
向下	到	这	地面	这	昏暗	-	去皮	孩子	滑倒了	,	但	,	幸运的是	足够的	,

那个肤色黝黑的孩子滑倒在地，但幸运的是，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] [hɪr] ,

there	was	a	pile	of	cotton	here	,
那里	曾是	一个	桩	的	棉布	这里	,

这里有一堆棉花。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['flʌfi] [stʌf] [ðæt] [hiː; hi] ['lændɪd] .

and	it	was	on	top	of	the	fluffy	stuff	that	he	landed	.
和	它	曾是	在	顶部	的	这	蓬松的	东西	那	他	登陆	.

他落在了蓬松的绒毛上。

[ðer; ðər][hiː; hi][sæt] , [ə; eɪ] [splɑːtʃ] [ʌv; əv] [blæk] [ɪn][ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [waɪt] ,

There	he	sat	,	a	splotch	of	black	in	a	heap	of	white	,
那里	他	卫星	,	一个	斑点	的	黑色的	在	一个	堆	的	白色的	,

他坐在那里，像一堆白雪中的一抹黑色。

[ænd; ənd][hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] ['pɪktʃər] [ðæt] [suː] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðər] [bɜːrst] [aʊt]

and	he	presented	such	a	funny	picture	that	Sue	and	her	brother	burst	out
和	他	呈现	这样的	一个	有趣的	图片	那	起诉	和	她	兄弟	爆裂	出去

['læfɪŋ] .

laughing	.
笑	.

他展示的那幅图画非常滑稽，把苏和她哥哥逗得哈哈大笑。

[soʊ][dɪd][sæm][ænd; ənd] [greɪs] .

So	did	Sam	and	Grace	.
所以	做过	山姆	和	优雅	.

山姆和格蕾丝也是如此。

[ænd; ənd] [ðen] ['dʒɪm] , [ðə; ði] ['kʌlərd] [bɔɪ] , ['faɪndɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][hɜːrt] ,

And	then	Jim	,	the	colored	boy	,	finding	that	he	was	not	hurt	,
和	然后	吉姆	,	这	有色	男生	,	寻找	那	他	曾是	不是	伤害	,

然后，黑人男孩吉姆发现自己没有受伤。

['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [ʃriːkt] [ɪn] [dɪ'laɪt] .

opened	his	mouth	and	shrieked	in	delight	.
打开	他的	嘴	和	尖叫	在	喜	.

他张开嘴，高兴地尖叫起来。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] [men] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mjuːl] ,

Some	of	the	colored	men	came	up	and	took	charge	of	the	mule	,
一些	的	这	有色	男人	来了	向上	和	采取	收费	的	这	骡子	,

一些黑人男子走过来，控制住了骡子。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [led] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃed] [wens] [hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] .

which	they	led	back	to	the	shed	whence	he	had	run	away	.
哪个	他们	引领	后退	到	这	棚	何处	他	有	跑步	离开	.

他们把他带回了他逃跑的棚子。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fæt] [blæk] ['wɪmɪn] ['wɔdld] [tɔːrd] ['dʒɪm][ɑːn][ðə; ði] [hiːp] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] .

And	one	of	the	fat	black	women	waddled	toward	Jim	on	the	heap	of	cotton	.
和	一	的	这	胖的	黑色的	女性	摇摇摆摆	朝向	吉姆	在	这	堆	的	棉布	.

一个肥胖的黑人妇女摇摇摆摆地朝棉花堆旁的吉姆走来。

" [lʊk] [jeə] , [joʊ] - [lɪl] [hʌŋk] [ɔb] ['stɪki] [blæk] - [læsiz] !

"	Look	yeah	,	yo	'	li'l	hunk	ob	sticky	black	'	lasses	!
"	看	是的	,	哟	-	小	帅哥	奥布	黏	黑色的	-	姑娘们	!

“瞧瞧，你这小帅哥，身边都是黏糊糊的黑妞！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [wʌt] [ˌɛfˈoʊ] - [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][gɪt][ɑːn][dæt] [mjuːlz] [bæk] [æn; ən] - [sker] [joʊ] - [ˌpiː ˈoʊ] - ['mæmi] -
" Whut fo ' you want to git on dat mule's back an ' scare yo ' po ' mammy '
" 什么? fo - 你 想 到 git 在 数据 骡子的 后退 一个 - 吓 哟 - 波 - 妈咪 -
[moʊst]['ɪntuː][ə; eɪ] [kə'nɪpʃn] [fɪt] ?
most into a conniption fit ?
最多 进入 一个 暴怒 合身 ?

“你为什么要骑上那头骡子，把你可怜的妈妈吓得魂飞魄散？”

[wʌt] [ˌɛfˈoʊ] - [juː; jʊ][duː][dæt] , ['dʒɪm][ˌes 'tiː] . ['klɛr] ['brɛkənˌrɪdʒ] ?
Whut fo ' you do dat , Jim St . Clair Breckinridge ?
什么? fo - 你 做 数据 , 吉姆 英石 . 克莱尔 布雷肯里奇 ?

吉姆·圣克莱尔·布雷肯里奇，你为什么要这么做?

[wʌt] [ˌɛfˈoʊ] - , [hʌ] ? " [-]
Whut fo ' , huh ? " [96]
什么? fo - , 嗯 ? " [-]

什么? [96]

" [ɑː] ['dɪdnt] [goʊ][ˌɛfˈoʊ] - [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , - [diːd] [æn; ən] - [ɑː] ['dɪdnt] , ['mæmi] ! " [sed] ['dʒɪm] ,
" Ah didn't go fo ' to do it , ' deed an ' Ah didn't , Mammy ! " said Jim ,
" 啊 没有 去 fo - 到 做 它 , - 契据 一个 - 啊 没有 , 妈咪 ! " 说 吉姆 ,

“我没去，真的没去，妈妈！”吉姆说道。

[æz; əz][hiː; hi][əˈroʊz] .
as he arose .
作为 他 出现 .

他起身时。

" [ɑː] [wəz] [dʒest] ['liːnɪn] - ['oʊbɝ][tuː; tə] [nɑːk] [ə; eɪ][flai]['ɔːf(ə)n][dæt] [mjuːlz] [bæk] [æn; ən] - [ɑː] [slɪpt]
" Ah wuz jest leanin ' ober to knock a fly often dat mule's back an ' Ah slipped
" 啊 伍兹 笑话 倾斜 - 奥伯 到 敲 一个 飞 经常 数据 骡子的 后退 一个 - 啊 滑倒了
[æn; ən] - [fel] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
an ' fell on him .
一个 - 跌倒 在 他 .

“我当时正弯腰去拍打苍蝇，结果不小心踩到了那头骡子的背，滑倒摔在了它身上。”

[den] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ʌp] , [æn; ən] - [ɑː] ['kudnt] ['noʊˌhaʊ][gɪt] ['ɔfən] [hɪm; ɪm] !
Den he started up , an ' Ah couldn't nohow git offen him !
丹 他 开始 向上 , 一个 - 啊 不能 无论如何 git 经常 他 !

然后他开始行动，而我却怎么也摆脱不了他!

" [ænd; ənd] [ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [əˈpɪrd] , [wʌz; wəz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['hæpənd] .
" And this , it appeared , was how it had happened .
" 和 这 , 它 出现 , 曾是 如何 它 有 发生 .

“事情似乎就是这样发生的。”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ʃed] [wer] [ðə; ði] ['dɑːki] ['emptid] [ðer; ðər]
The little colored boy was playing around the shed where the darkies emptied their
这 小的 有色 男生 曾是 玩耍 大约 这 棚 在哪里 这 黑人 清空 他们的
['bæskəts] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ] [bɪn] .
baskets of cotton into a bin .
篮子 的 棉布 进入 一个 垃圾桶 .

那个黑人小男孩在棚子附近玩耍，黑人把篮子里的棉花倒进一个箱子里。

[ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [paɪld] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːrt][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [dʒɪn] .
There it was piled into the cart to be taken to the gin .
那里 它 曾是 堆积 进入 这 大车 到 是 已采取 到 这 杜松子酒 .

它们被堆放在马车上，准备运往轧棉厂。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [klaɪmd] [ʌp] [ɑːn] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [bɑːksɪz] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] ['haɪər] ,

The	boy	had	climbed	up	on	a	pile	of	boxes	to	make	himself	higher	,
这	男生	有	攀登	向上	在	一个	桩	的	盒子	到	制作	他自己	更高	,

男孩爬上一堆箱子，想让自己更高一些。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [flaɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [mjuːlz] [bæk] .

and	in	this	position	had	seen	a	fly	on	the	mule's	back	.
和	在	这	位置	有	已见	一个	飞	在	这	骡子的	后退	.

在这个位置，他看到一只苍蝇停在骡子背上。

[ɔːr] [æt; ət] [liːst] [ðæt] [ɪz] [wʌt] ['dʒɪm] [sed] .

Or	at	least	that	is	what	Jim	said	.
或者	在	至少	那	是	什么	吉姆	说	.

至少吉姆是这么说的。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , ['weðər] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [duː] [ðə; ði] [mjuːl] [ə; eɪ] ['kaɪndnəs] ,

At	any	rate	,	whether	he	tried	to	do	the	mule	a	kindness	,
在	任何	速度	,	无论	他	尝试	到	做	这	骡子	一个	仁慈	,

总之，不管他是否试图善待这头骡子，

[ɔːr] ['weðər] [hiː; hi] ['riːəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [bɑːksɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stepɪŋ] [blɑːk] [tuː; tə] [get] [ʌp]

or	whether	he	really	intended	to	use	the	boxes	as	a	stepping	block	to	get	up
或者	无论	他	真的	故意的	到	使用	这	盒子	作为	一个	步进	堵塞	到	得到	向上

[ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [raɪd] ,

and	take	a	ride	,
和	拿	一个	骑	,

或者他是否真的打算利用这些箱子作为垫脚石起身搭车?

['dʒɪm] [gɑːt] [ɑːn] [ðə; ði] ['ænəməlz] [bæk] , [ænd; ənd] [ðɪs] [soʊ] [ə'lɑːrmd] [ðə; ði] [mjuːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] ,

Jim	got	on	the	animal's	back	,	and	this	so	alarmed	the	mule	that	it	started	off	,
吉姆	得到	在	这	动物	后退	,	和	这	所以	惊慌	这	骡子	那	它	开始	离开	,

吉姆骑上了骡子的背，这吓坏了骡子，它拔腿就跑。

['kɔːzɪŋ] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtmənt] .

causing	much	excitement	.
导致	很多	激动	.

引起了极大的轰动。

[bʌt; bət] [noʊ] ['riːəl] [hɑːrm] [hæd; həd] [rɪ'zʌltɪd] , [ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [hɜːrt] ,

But	no	real	harm	had	resulted	,	and	no	one	was	hurt	,
但	不	真实的	伤害	有	结果	,	和	不	一	曾是	伤害	,

但并未造成实际伤害，也没有人受伤。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['flʌfi] ['kɑːt(ə)n] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] ['sɑːftɚ, 'sɔftɚ] [tuː; tə] [fɔːl] [ɑːn] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [heɪ] .

for	the	fluffy	cotton	was	even	softer	to	fall	on	than	a	pile	of	hay	.
为了	这	蓬松的	棉布	曾是	甚至	更柔和	到	落下	在	比	一个	桩	的	干草	.

因为蓬松的棉花比一堆干草还要柔软舒适。

['dʒɪm] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [-]

Jim	was	taken	[	97	]
吉姆	曾是	已采取	[	-	]

吉姆被带走了[97]

[ɪn] [tʃɑːrdʒ] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [help] [pɪk] ['kɑːt(ə)n] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .

in	charge	by	his	mother	and	made	to	help	pick	cotton	the	rest	of	the	day	.
在	收费	经过	他的	母亲	和	制成	到	帮助	挑选	棉布	这	休息	的	这	天	.

他被母亲看管，并被安排帮忙摘棉花直到一天结束。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] [mʌtʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [plæn'teɪʃ(ə)n] ,

Bunny	and	Sue	liked	it	so	much	on	the	plantation	,
兔子	和	起诉	喜欢	它	所以	很多	在	这	种植园	,

邦妮和苏非常喜欢种植园的生活，

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n] - ['pɪkərs] [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['pʊlɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːnʌts] [fɔːr; fər]

watching	the	cotton	-	pickers	and	occasionally	pulling	up	a	few	peanuts	for
观看	这	棉布	-	采摘者	和	偶尔	拉	向上	一个	很少	花生	为了

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

看着采棉工们劳作，偶尔也自己摘几颗花生。

[ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪntər] [ɪn] [ðæt]

that	I	think	they	would	have	been	willing	to	spend	the	rest	of	the	winter	in	that
那	我	思考	他们	会	有	到过	愿意的	到	花费	这	休息	的	这	冬天	在	那

[pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] .

part	of	the	sunny	South	.
部分	的	这	阳光明媚	南	.

我认为他们原本愿意在阳光明媚的南方度过剩下的冬天。

" [bʌt; bət] [maɪ] ['bɪznəs] [hɪr] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] ['fɪnɪʃt] ,

"	But	my	business	here	is	almost	finished	,
"	但	我的	商业	这里	是	几乎	完成的	,

但我在这里的生意差不多已经结束了，

" [sed] ['mɪstər] . [braʊn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wʌn] ['iːvnɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [ɪn] ['mɪstər] . ['mɔrtənz]

"	said	Mr	.	Brown	to	his	family	one	evening	as	they	sat	in	Mr	.	Morton's
"	说	先生	.	棕色的	到	他的	家庭	一	晚上	作为	他们	卫星	在	先生	.	莫顿

['plez(ə)nt] [hoʊm] .

pleasant	home	.
令人愉快的	家	.

一天晚上，布朗先生和家人坐在莫顿先生舒适的家中时，布朗先生对他们说。

" [wiː; wi] [wɪl] [suːn] [goʊ] [ɑːn] [tuː; tə] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] . "

"	We	will	soon	go	on	to	Florida	.	"
"	我们	将要	很快	去	在	到	佛罗里达	.	"

我们很快将前往佛罗里达州。

" [ænd; ənd] [iːt] ['ɔːrɪndʒɪz] !

"	And	eat	oranges	!
"	和	吃	橙子	!

“还要吃橘子！”

" ['ædɪd] [suː] , [fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['ɔːf(ə)n] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['dʒuːsi] [fruːt] .

"	added	Sue	,	for	she	had	often	been	thinking	of	that	juicy	fruit	.
"	额外	起诉	,	为了	她	有	经常	到过	思维	的	那	多汁的	水果	.

“苏补充道，因为她经常想着那种多汁的水果。”

" [ænd; ənd] [kætʃ] ['ælɪˌgeɪtəz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	And	catch	alligators	!	"	exclaimed	Bunny	.
"	和	抓住	鳄鱼	!	"	惊呼	兔子	.

“还要抓鳄鱼！”邦尼喊道。

[ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] [æt; ət] [liːst] ['siːɪŋ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðiːz] ['skeɪli] ['kriːtʃərz] [siːmd] [tuː; tə] [gɪv]

The	chance	of	at	least	seeing	some	of	these	scaly	creatures	seemed	to	give
这	机会	的	在	至少	看到	一些	的	这些	鳞片状的	生物	似乎	到	给

['bʌni] ['pleʒər] .

Bunny	pleasure	.
兔子	乐趣	.

能看到这些长着鳞片的生物，似乎让邦妮感到很开心。

" [oʊ] , [maɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	Oh	,	my	!	"	exclaimed	his	mother	.
"	哦	,	我的	!	"	惊呼	他的	母亲	.

“哦，我的天哪！”他母亲惊呼道。

" [naʊ] [lʊk] [hɪr] !
" Now look here !
" 现在 看 这里 !

“现在看这里！”

" [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʌv; əv] [wʌt] [maɪt] ['hæpən] .
" she went on , as she thought of what might happen .
" 她 去 在 , 作为 她 想法 的 什么 可能 发生 .

她一边想着可能发生的事情，一边继续说道。

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][juː; jʊ] [tuː] [tɑːts]['goʊɪŋ] [ɔːf] [baɪ] [jɔːr'selvz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] ['ælɪˌgeɪtəz] !
" I don't want you two tots going off by yourselves trying to catch alligators !
" 我 不 想 你 二 幼儿 去 离开 经过 你们自己 尝试 到 抓住 鳄鱼 !

“我不想让你们两个小家伙自己去抓鳄鱼！”

[maɪnd] [ðæt] !
Mind that !
头脑 那 !

注意！

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] ['fɪŋgər] [æt; ət][ðem; ðəm] . [-]
" and she shook a warning finger at them . [98]
" 和 她 摇晃 一个 警告 手指 在 他们 . [-]

“她还摇了摇手指，警告他们。[98]

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

晚上，

[waɪl] [ðə; ði]['oʊldər][foʊks][wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər]
while the older folks were talking in the sitting room and the children were
尽管 这 老 各位 是 说 在 这 坐着 房间 和 这 孩子们 是
['pleɪɪŋ] [geɪmz] ,
playing games ,
玩耍 游戏 ,

老人们在客厅里聊天，孩子们在玩游戏，

['bʌni] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [seɪ] :
Bunny heard his father say :
兔子 听到 他的 父亲 说 :

邦尼听到他爸爸说：

" [ðeəz; ðəz][ðə; ði][ɔɪl] [stɑːk] [sər'tɪfɪkət] ['bʌni] [faʊnd] , ['mɪstər] . ['mɔːrtən] . "
" There's the oil stock certificate Bunny found , Mr . Morton . "
" 有 这 油 库存 证书 兔子 成立 , 先生 . 莫顿 . "

“莫顿先生，这就是邦尼找到的石油股票证书。”

" [oʊ] , [jes] , [jʊr; jər] [waɪf] [wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðæt] , " [riˈmɑːkt] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n]['plæntər] .
" Oh , yes , your wife was telling us about that , " remarked the cotton planter .
" 哦 , 是的 , 你的 妻子 曾是 讲述 我们 关于 那 , " 评论 这 棉布 播种机 .

“哦，是的，你妻子跟我们说过这件事，”棉花种植园主说道。

" [let] [ˌem 'iː] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
" Let me see it .
" 让 我 看 它 .

让我看看。

" ['bʌni] [lʊkt] [ʌp] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ʃoʊ] ['mɪstər] . ['mɔːrtən] [ə; eɪ] [stɪf] ,
" Bunny looked up in time to see his father show Mr . Morton a stiff ,
" 兔子 看起来 向上 在 时间 到 看 他的 父亲 展示 先生 . 莫顿 一个 僵硬的 ,

“邦尼抬头时正好看到他父亲向莫顿先生展示了一具尸体，

['krɪŋkli] [griːn] [ænd; ənd][goʊld]['peɪpər] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wel] [rɪ'membər] .

crinkly	green	and	gold	paper	,	which	the	little	boy	well	remembered	.
皱巴巴的	绿色的	和	金子	纸	,	哪个	这	小的	男生	出色地	记得	.

小男孩至今仍清晰地记得那些皱巴巴的绿色和金色的纸。

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] [jet] [faɪnd] [aʊt] [tuː; tə] [huːm] [ðæt] [ɔɪl] [stɑːk] [bi'lɔŋz] ?

"	Didn't	you	yet	find	out	to	whom	that	oil	stock	belongs	?
"	没有	你	然而	寻找	出去	到	谁	那	油	库存	属于	?

“你还没查清楚那批石油股票的所有者是谁吗？”

" [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,

"	asked	Mrs	.	Brown	of	her	husband	,
"	问	太太	.	棕色的	的	她	丈夫	,

布朗太太问她丈夫：“

[waɪl] ['bʌni] [ˌentər'teɪnd] [sæm][ænd; ənd] [greɪs] [baɪ] ['telɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] [haʊ] ,

while	Bunny	entertained	Sam	and	Grace	by	telling	them	in	a	low	voice	how	,
尽管	兔子	娱乐	山姆	和	优雅	经过	讲述	他们	在	一个	低的	嗓音	如何	,

当邦妮低声讲述着事情经过，逗萨姆和格蕾丝开心时，

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [sleɪ] [ðæt] [deɪ] [wɪð; wɪθ]['ʌŋk(ə)l][tæd] ,

while	they	were	in	the	sleigh	that	day	with	Uncle	Tad	,
尽管	他们	是	在	这	雪橇	那	天	和	叔叔	塔德	,

那天他们和塔德叔叔一起坐在雪橇上时，

[ðə; ði] ['potər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʊlmən] [kɑːr][hæd; həd] [tɔːst] [ðə; ði]['væljuəb(ə)l]['peɪpər] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][pæn] [ʌv; əv][dɜːrt] .

the	porter	of	the	Pullman	car	had	tossed	the	valuable	paper	out	in	a	pan	of	dirt	.
这	搬运工	的	这	普尔曼	车	有	抛掷	这	有价值的	纸	出去	在	一个	平底锅	的	污垢	.

普尔曼车厢的搬运工把那张贵重的纸扔进了一盘泥土里。

" [noʊ] , [soʊ][fɑːr][aɪ] ['hævnt] [faʊnd] [ðə; ði] ['oʊnər] , " ['mɪstər] . [braʊn] ['ænsər] .

"	No	,	so	far	I	haven't	found	the	owner	,	"	Mr	.	Brown	answered	.
"	不	,	所以	远的	我	还没有	成立	这	所有者	,	"	先生	.	棕色的	回答	.

“不，到目前为止我还没有找到主人，”布朗先生回答道。

" [aɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

"	I	brought	the	certificate	with	me	,
"	我	带来	这	证书	和	我	,

我把证书带来了，

[fɔːr; fər][aɪ] [θɔːt] [pər'hæps][ðə; ði][ɔɪl] ['kʌmpəni] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['nəutifaid][baɪ][ðə; ði]['luːzər] .

for	I	thought	perhaps	the	oil	company	might	have	been	notified	by	the	loser	.
为了	我	想法	也许	这	油	公司	可能	有	到过	已通知	经过	这	失败者	.

因为我当时想，或许石油公司会收到败诉方的通知。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [raɪt] [ˌem 'iː] [ðæt] [noʊ][wʌn][hæz; həz] [jet] [-]

But	they	write	me	that	no	one	has	yet	[	99	]
但	他们	写	我	那	不	一	有	然而	[	-	]

但他们告诉我，目前还没有人这样做[99]

['nəutifaid][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːs] .

notified	them	of	the	loss	.
已通知	他们	的	这	损失	.

已将损失情况告知他们。

[soʊ] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [stɑːk] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .

So	I'll	have	to	hold	the	stock	a	while	longer	.
所以	患病的	有	到	抓住	这	库存	一个	尽管	更长	.

所以，我得再持有这支股票一段时间。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kwaɪt] [ˈvæljuəb(ə)l] , [ðə; ðɪ] [ɔɪl] [ˈkʌmpəni] [sez] , [ænd; ənd] [aɪ] [mʌst; məst] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv]

It	is	quite	valuable	,	the	oil	company	says	,	and	I	must	take	good	care	of
它	是	相当	有价值的	,	这	油	公司	说道	,	和	我	必须	拿	好的	关心	的

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	.
它	.

石油公司说，它非常值钱，我必须好好保管它。

" [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ðɪ] [ˈtempərerɪ] [sərˈtɪfɪkət] [bæk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] , [ænd; ənd] [ˈbʌnɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

"	He	put	the	temporary	certificate	back	in	his	pocket	,	and	Bunny	and	his
"	他	放	这	暂时的	证书	后退	在	他的	口袋	,	和	兔子	和	他的

['sɪstər] ,

sister	,
姐姐	,

他把临时证件放回口袋，然后邦尼和他的妹妹，

['æftər] ['telɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['rʌnəweɪ] , [went] [ɑːn] ['pleɪɪŋ] [geɪmz] [wɪð; wɪθ] [sæm] [ænd; ənd] [greɪs] .

after	telling	about	the	runaway	,	went	on	playing	games	with	Sam	and	Grace	.
后	讲述	关于	这	逃跑	,	去	在	玩耍	游戏	和	山姆	和	优雅	.

讲完离家出走的事后，继续和山姆、格蕾丝玩游戏。

" [wel] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] [æt; ət] [læst] ,

"	Well	,	"	said	Mr	.	Brown	at	last	,
"	出色地	,	"	说	先生	.	棕色的	在	最后的	,

“好吧，”布朗先生最后说道。

['æftər] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['mɪstər] . ['mɔːrtən] [hæd; həd] [lʊkt] ['oʊvər] ['sevrəl] ['bɪznəs] [bʊks] [ænd; ənd]

after	he	and	Mr	.	Morton	had	looked	over	several	business	books	and
后	他	和	先生	.	莫顿	有	看起来	超过	一些	商业	图书	和

['pepərz] ,

papers	,
文件	,

他和莫顿先生查阅了几本商业书籍和文件之后，

" [aɪ] [θɪŋk] [wiːl] [biː; bi] ['trævlɪŋ] [ɑːn] [tuː; tə] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "

"	I	think	we'll	be	traveling	on	to	Florida	in	a	few	days	.	"
"	我	思考	出色地	是	旅行	在	到	佛罗里达	在	一个	很少	天	.	"

“我想我们过几天就会前往佛罗里达州了。”

" [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [mɪs] ['hævɪŋ] [juː; jʊ] [hɪr] , " ['mɪsɪz] . ['mɔːrtən] [sed] .

"	We	shall	miss	having	you	here	,	"	Mrs	.	Morton	said	.
"	我们	将	错过	拥有	你	这里	,	"	太太	.	莫顿	说	.

“我们会想念你的，”莫顿夫人说。

" [aɪm] [ʃʊr] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [dʌn] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [gʊd] . "

"	I'm	sure	it	has	done	the	children	good	.	"
"	我是	当然	它	有	完毕	这	孩子们	好的	.	"

“我相信这对孩子们有好处。”

" [jes] , " [ə'griːd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Yes	,	"	agreed	Mrs	.	Brown	.
"	是的	,	"	同意	太太	.	棕色的	.

“是的，”布朗太太同意道。

" [ðeɪ] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [sɔː] ['kɑːt(ə)n] [ɔːr] ['piːnʌts] ['groʊɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd]

"	They	never	before	saw	cotton	or	peanuts	growing	,	and	they	have	learned
"	他们	绝不	前	锯	棉布	或者	花生	生长	,	和	他们	有	学习

['sʌmθɪŋ] . "

something	.	"
某物	.	"

“他们以前从未见过棉花或花生生长，他们学到了一些东西。”

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [lɜːrn] [ə'baʊt] ['ɔːrɪndʒɪz] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	I	want	to	learn	about	oranges	!	"	exclaimed	Sue	.
"	我	想	到	学习	关于	橙子	!	"	惊呼	起诉	.

“我想了解橙子！”苏喊道。

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [aɪ][kʊd; kəd] [groʊ] [ʌp][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ælɪgeɪtər] ['hʌntər] , " ['ædɪd] ['bʌni] .

"	And	maybe	I	could	grow	up	to	be	an	alligator	hunter	,	"	added	Bunny	.
"	和	或许	我	可以	生长	向上	到	是	一个	鳄鱼	猎人	,	"	额外	兔子	.

“也许我长大后会成为一名鳄鱼猎人，”邦妮补充道。

" [aɪ] [hoʊp] [nɑːt] [ðæt] !

"	I	hope	not	that	!
"	我	希望	不是	那	!

我希望不是那样！

" [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪk'skleɪmd] , ['læfɪŋ] .

"	his	mother	exclaimed	,	laughing	.
"	他的	母亲	惊呼	,	笑	.

“他母亲笑着惊呼道。”

" [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][taɪm] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] . " [-]

"	And	I	think	it	is	almost	time	for	you	children	to	go	to	bed	.	"	[	100	]
"	和	我	思考	它	是	几乎	时间	为了	你	孩子们	到	去	到	床	.	"	[	-	]

“我想孩子们差不多该睡觉了。”[100]

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ðɪ] [dɔːr] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kʌlərd] ['sɜːrvənt] ,

But	just	then	there	came	a	knock	on	the	door	and	the	colored	servant	,
但	只是	然后	那里	来了	一个	敲	在	这	门	和	这	有色	仆人	,

['hævɪŋ] ['ænsər] [ˌaɪ 'tiː] ,

having	answered	it	,
拥有	回答	它	,

就在这时，有人敲门，黑人仆人去开了门，

[keɪm] [bæk] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ][plæn'teɪʃ(ə)n][hændz][wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]

came	back	to	say	that	the	plantation	hands	were	having	a	sort	of
来了	后退	到	说	那	这	种植园	双手	是	拥有	一个	种类	的

['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][hæd; həd][sent] [tuː; tə] [noʊ] [ɪf] [ðə; ðɪ] " [waɪt] [foʊks] "

jubilee	among	themselves	and	had	sent	to	know	if	the	"	white	folks	"
禧年	之中	他们自己	和	有	发送	到	知道	如果	这	"	白色的	各位	"

['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [fʌn] .

didn't	want	to	see	the	fun	.
没有	想	到	看	这	乐趣	.

回来后说，种植园的工人们正在举行某种庆祝活动，并派人来问“白人”们是否想看看热闹。

" [oʊ] , [jes] , " [sed] ['mɪstər] . ['mɔːrtən] , [æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪs] ['mesɪdʒ] .

"	Oh	,	yes	,	"	said	Mr	.	Morton	,	as	he	heard	this	message	.
"	哦	,	是的	,	"	说	先生	.	莫顿	,	作为	他	听到	这	信息	.

“哦，是的，”莫顿先生听到这个消息后说道。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ðæt] [æt; ət][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['kɑːt(ə)n] - ['pɪkɪŋ] ['siːz(ə)n][ðə; ðɪ] ['dɑːki]

"	I	was	telling	you	that	at	the	end	of	the	cotton	-	picking	season	the	darkies
"	我	曾是	讲述	你	那	在	这	结尾	的	这	棉布	-	挑选	季节	这	黑人

[hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

have	a	great	time	among	themselves	,
有	一个	伟大的	时间	之中	他们自己	,

“我刚才跟你说过，棉花采摘季结束后，黑人会聚在一起好好玩乐一番。”

['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ['sɔŋz] .

playing	and	singing	songs	.
玩耍	和	歌唱	歌曲	.

演奏和演唱歌曲。

[ðeɪ] [meɪk] [hoʊ] [keɪks] [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] [ə; eɪ] - ['pɑːsəm] [ðeɪ] [roʊst] [ðæt] [wɪð; wɪθ]

They	make	hoe	cakes	and	if	they	can	get	a	'	possum	they	roast	that	with
他们	制作	锄	蛋糕	和	如果	他们	能	得到	一个	-	负鼠	他们	烤	那	和

[swiːt] [pə'tetoz] .

sweet	potatoes	.
甜的	土豆	.

他们会做锄头饼，如果能弄到负鼠，就会把它和红薯一起烤着吃。

[lets] [goʊ] [daʊn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] . "

Let's	go	down	for	a	little	while	.	"
我们来吧	去	向下	为了	一个	小的	尽管	.	"

咱们下去待一会儿吧。

" [kæn; kən] [wiː; wi] [kʌm] ? " [kraɪd] [ɔːl] [fɔːr] ['tʃɪldrən] , ['ɔːlmoʊst] [ɪn] [wʌn] [vɔɪs] .

"	Can	we	come	?	"	cried	all	four	children	,	almost	in	one	voice	.
"	能	我们	来	?	"	哭	全部	四	孩子们	,	几乎	在	一	嗓音	.

“我们可以来吗？”四个孩子几乎异口同声地喊道。

" [jes] , [let] [ðem; ðəm] [kʌm] ! " [sed] ['mɪstər] . ['mɔːrtən] .

"	Yes	,	let	them	come	!	"	said	Mr	.	Morton	.
"	是的	,	让	他们	来	!	"	说	先生	.	莫顿	.

“是的，让他们来吧！”莫顿先生说。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['riːəli] ['veri] [leɪt] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɑːrk] .

It	was	not	really	very	late	,	though	it	was	dark	.
它	曾是	不是	真的	非常	晚的	,	尽管	它	曾是	黑暗的	.

虽然天色已黑，但其实并不算很晚。

[bʌt; bət] [wʌns] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [wɪð; wɪθ] [sæm] [ænd; ənd] [greɪs] [wɜːr; wər] [ˌaʊt'saɪd] , [ðeɪ] [sɔː] ,

But	once	Bunny	and	Sue	,	with	Sam	and	Grace	were	outside	,	they	saw	,
但	一次	兔子	和	起诉	,	和	山姆	和	优雅	是	外部	,	他们	锯	,

但是当邦妮、苏、萨姆和格蕾丝走到外面后，她们看到了：

[daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɑːki] - ['kæbinz] , [sʌm; səm] ['flɪkərɪŋ] [laɪts] [wɪtʃ] [toʊld]

down	in	the	direction	of	the	darkies	'	cabins	,	some	flickering	lights	which	told
向下	在	这	方向	的	这	黑人	-	小木屋	,	一些	闪烁	灯	哪个	讲述

[ʌv; əv] ['bɔnˌfaiəz] [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] .

of	bonfires	and	torches	.
的	篝火	和	火炬	.

往黑人小屋的方向看去，有一些闪烁的灯光，那是篝火和火把的迹象。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]

"	It	looks	just	like	a	picture	,	"	said	Mrs	.	Brown	,	as	she	walked	along	with
"	它	看起来	只是	喜欢	一个	图片	,	"	说	太太	.	棕色的	,	作为	她	步行	沿着	和

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

her	husband	.
她	丈夫	.

“看起来就像一幅画，”布朗太太一边和丈夫走着一边说。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [strʌmɪŋ] [ʌv; əv] ['bændʒoʊz] , [-]

They	could	hear	the	strumming	of	banjos	,	[	101	]
他们	可以	听到	这	拨弦	的	班卓琴	,	[	-	]

他们能听到班卓琴的拨弦声[101]

[ðə; ði] ['bloʊɪŋ] [ʌv; əv] [maʊθ] ['ɔrgənz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌlərd] [foʊk] , [huːz] [fʊl]

the	blowing	of	mouth	organs	,	and	the	singing	of	the	colored	folk	,	whose	full
这	吹	的	嘴	器官	,	和	这	歌唱	的	这	有色	民间	,	谁	满的

,

,

,

吹奏口琴，以及黑人的歌声，他们饱满的、

[sɔːft] ['vɔɪsɪz] [meɪd] [moʊst] ['plez(ə)nt] [tjuːnz] .

soft	voices	made	most	pleasant	tunes	.
柔软的	声音	制成	最多	令人愉快的	曲调	.

柔和的嗓音唱出了最悦耳的旋律。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] " ['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] .

BUNNY	AND	SUE	WERE	DELIGHTED	WITH	THE	"	JUBILEE	.
兔子	和	起诉	是	高兴极了	和	这	"	禧年	.

邦妮和苏对"庆典"感到非常高兴。

" ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sʌni] [saʊθ] .

"	Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	in	the	Sunny	South	.
"	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	阳光明媚	南	.

《邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚的南方》。

[peɪdʒ] -

Page	101
页	-

第101页

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] " ['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] , " [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

Bunny	and	Sue	were	delighted	with	the	"	jubilee	,	"	as	it	was
兔子	和	起诉	是	高兴极了	和	这	"	禧年	,	"	作为	它	曾是

[kɔːld] .

called	.
称为	.

邦妮和苏对这场被称为"庆典"的活动感到非常高兴。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [sæm][ænd; ənd] [greɪs] [hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː]

Of	course	Sam	and	Grace	had	seen	it	before	,	but	they	always	enjoyed	it
的	课程	山姆	和	优雅	有	已见	它	前	,	但	他们	总是	享受	它

.

:
.

当然，萨姆和格蕾丝以前就看过这部电影，但他们一直都很喜欢。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['dænsɪŋ] , [tuː] ,

There	was	dancing	,	too	,
那里	曾是	跳舞	,	也	,

还有人跳舞。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['keɪpəz] [kʌt] [baɪ][ðə; ðɪ] [men] [ænd; ənd] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['verɪ] ['fʌnɪ] .

and	some	of	the	capers	cut	by	the	men	and	boys	were	very	funny	.
和	一些	的	这	刺山柑	切	经过	这	男人	和	男孩们	是	非常	有趣的	.

男人们和男孩们拍摄的一些滑稽戏非常搞笑。

" [wɒts] [hoʊ] [keɪk] ? " [æskt] ['bʌni] , [rɪ'membərɪŋ] [ðæt] ['mɪstər] . ['mɔːrtən][hæd; həd]['spoʊkən]

"	What's	hoe	cake	?	"	asked	Bunny	,	remembering	that	Mr	.	Morton	had	spoken
"	是什么	锄	蛋糕	?	"	问	兔子	,	记住	那	先生	.	莫顿	有	说

[ʌv; əv] [ðɪs] .

of	this	.
的	这	.

"什么是锄头蛋糕？"邦尼问道，他想起了莫顿先生曾经说过这个。

" [ɪn][ðə; ðɪ][oʊld] [deɪz] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ][wɔːr] ,

"	In	the	old	days	,	before	the	war	,
"	在	这	老的	天	,	前	这	战争	,

"在战前，过去的日子里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɔːrnmiːl] [keɪk] [beɪkt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [kliːn] [bleɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fiːld] [hoʊ] ,

it	was	a	cornmeal	cake	baked	on	the	clean	blade	of	a	field	hoe	,
它	曾是	一个	玉米粉	蛋糕	烘焙	在	这	干净的	刀刃	的	一个	场地	锄	,

那是一种用干净的锄头刀片烤制的玉米饼。

" [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
" was the answer .
" 曾是 这 回答 .

答案是.....

" [bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ][pæn][ɔːr] ['skɪlɪt] , [aɪ] [θɪŋk] .
" But now they are generally made in a pan or skillet , I think .
" 但 现在 他们 是 一般来说 制成 在 一个 平底锅或者 煎锅 , 我 思考 .

“但现在它们通常都是用平底锅或煎锅烹制的，我想。”

[ə; eɪ][hoʊ] [keɪk] [ɪz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['dʒɑːni] [keɪk] [ʌp] [nɔːrθ] . "
A hoe cake is a sort of Johnnie cake up North . "
一个 锄 蛋糕 是 一个 种类 的 约翰尼 蛋糕 向上 北 . "

“锄头蛋糕是北方一种类似约翰尼蛋糕的东西。”

" [hɪr] [kʌmz] ['mæmi] ['dʒæksən][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [naʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['mɔːrtən] , [æz; əz][ə; eɪ][fæt] ,
" Here comes Mammy Jackson with some now , " said Mrs . Morton , as a fat ,
" 这里 来 妈咪 杰克逊 和 一些 现在 , " 说 太太 . 莫顿 , 作为 一个 胖的 ,

“杰克逊太太带着一些东西来了，”莫顿太太说，这时一个胖胖的.....

['dʒɑːli] - ['lʊkɪŋ] ['kʌlərd] ['wʊmən] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [treɪ] .
jolly - looking colored woman approached the visitors with a large tray .
快乐的 - 寻找 有色 女士 接近 这 访客 和 一个 大的 托盘 .

一位面容和蔼的黑人妇女端着一个大托盘走向来访者。

" [waɪt] [foʊks] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt][æn; ən] - [wiː; wi][gɑːt][tuː; tə] [triːt] - [ɪm] ['kwɑːləti] [laɪk] !
" White folks come to visit an ' we got to treat ' em quality like !
" 白色的 各位 来 到 访问 一个 - 我们 得到 到 对待 - 呃 质量 喜欢 !

“白人来访，我们必须好好款待他们！”

" ['tʃʌkld] [ðə; ði][oʊld] ['niːgres] .
" chuckled the old negress .
" 轻笑 这 老的 黑人女性 .

“老黑人妇女咯咯地笑了起来。”

" [hɪr] [juː; jʊ][ɪz] , [lɪl] [waɪt] [foʊks] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [treɪ] [tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː]
" Here you is , li'l white folks , " and she presented the tray to Bunny and Sue
" 这里 你 是 , 小 白色的 各位 , " 和 她 呈现 这 托盘 到 兔子 和 起诉
. [-]
. [102]
. [-]

“给你们，小白人们，”她把托盘递给了邦妮和苏。[102]

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [gʊd] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] ['dɑːki] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] ,
It was laden with all sorts of good things that the darkies like to eat ,
它 曾是 满载 和 全部 排序 的 好的 事物 那 这 黑人 喜欢 到 吃 ,

里面装满了黑人爱吃的各种好吃的，

[bʌt; bət][æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz] ['ræðər] [rɪtʃ] , [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər] ['iːtɪŋ] [dʒʌst]
but as some of the food was rather rich , especially for eating just
但 作为 一些 的 这 食物 曾是 相当 富有的 , 尤其 为了 吃 只是
[bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ][tuː; tə][bed] ,
before going to bed ,
前 去 到 床 ,

但由于有些食物比较油腻，尤其是睡前吃的，

['mɪsɪz] . [braʊn] [lʊkt] [æt; ət] [wʌt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tʊk] , [ə'laʊɪŋ] [ðem; ðəm]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
Mrs . Brown looked at what Bunny and Sue took , allowing them only a little
太太 . 棕色的 看起来 在 什么 兔子 和 起诉 采取 , 允许 他们 仅有的 一个 小的
[ʌv; əv] [iːtʃ] ['deɪnti] .
of each dainty .
的 每个 纤巧 .

布朗太太看了看邦妮和苏拿了什么，只允许她们每种点心吃一点点。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [kliːn] [ænd; ənd] [wel] [kʊkt] ,

It	was	all	clean	and	well	cooked	,
它	曾是	全部	干净的	和	出色地	煮熟	,

所有食物都很干净，而且烹饪得很好。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [bɪ'fɔːr] ['teɪstɪd] ['eniθɪŋ] [soʊ] [gʊd] .

and	Bunny	and	Sue	thought	they	had	never	before	tasted	anything	so	good	.
和	兔子	和	起诉	想法	他们	有	绝不	前	尝过	任何事物	所以	好的	.

邦妮和苏觉得她们以前从未尝过这么好吃的东西。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][get] ['eni] - ['pɑːsəm] [miːt] , [ænd; ənd][pər'hæps] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [laɪkt] [ðæt] .

They	did	not	get	any	'	possum	meat	,	and	perhaps	they	would	not	have	liked	that	.
他们	做过	不是	得到	任何	-	负鼠	肉	,	和	也许	他们	会	不是	有	喜欢	那	.

他们没能吃到负鼠肉，也许他们也不会喜欢那样。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['riːəl] ['sʌðərnər] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] [ðæt] ['deɪnti] .

It	takes	a	real	Southerner	to	care	for	that	dainty	.
它	需要	一个	真实的	南方人	到	关心	为了	那	纤巧	.

只有真正的南方人才会如此细心照料这种精致小物。

['æftər][ðə; ði] ['iːtɪŋ] , [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] , ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [went] [ɑːn] [mɔːr] [waɪld][ænd; ənd]

After	the	eating	,	the	singing	,	playing	and	dancing	went	on	more	wild	and
后	这	吃	,	这	歌唱	,	玩耍	和	跳舞	去	在	更多的	荒野	和

['nɔɪzi] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] ,

noisy	than	before	,
嘈杂	比	前	,

吃完饭后，唱歌、玩耍、跳舞的场面比之前更加喧闹狂野。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [ʌp] ['veri] [leɪt] .

but	Bunny	and	Sue	were	not	allowed	to	stay	up	very	late	.
但	兔子	和	起诉	是	不是	允许	到	停留	向上	非常	晚的	.

但是邦妮和苏不被允许熬夜。

[ænd; ənd][soʊ] , ['ræðər] ['wɪʃɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [rɪ'meɪn] [lɔːŋgər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][led] [ə'weɪ] ,

And	so	,	rather	wishing	they	might	remain	longer	,	they	were	led	away	,
和	所以	,	相当	祝	他们	可能	保持	更长	,	他们	是	引领	离开	,

于是，他们本希望能够多待一会儿，却还是被带走了。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['æftərwərdz] [wɜːr; wər] [snʌg] [ɪn][bed] ,

and	a	little	while	afterwards	were	snug	in	bed	,
和	一个	小的	尽管	然后	是	舒适	在	床	,

过了一会儿，我们就舒舒服服地躺在床上。

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪnt] [ænd; ənd][fɑːr] - [ɔːf] [saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] .

listening	to	the	faint	and	far	-	off	sounds	of	the	colored	jubilee	.
聆听	到	这	头晕的	和	远的	-	离开	声音	的	这	有色	禧年	.

聆听着远处传来悠远而微弱的彩色庆典声。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər]['mɪstər] . [braʊn] , ['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɪn]['dʒɔːrdʒə] ,

Two	days	later	Mr	.	Brown	,	having	finished	his	business	in	Georgia	,
二	天	之后	先生	.	棕色的	,	拥有	完成的	他的	商业	在	乔治亚州	,

两天后，布朗先生结束了在佐治亚州的事务，

['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli][fɔːr; fər] ['ɔrɪndʒ] [biːtʃ] , ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

started	with	his	family	for	Orange	Beach	,	Florida	.
开始	和	他的	家庭	为了	橙子	海滩	,	佛罗里达	.

他最初和家人一起搬到了佛罗里达州的奥兰治海滩。

" [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['lʌvli] [taɪm] [hɪr] ! " [sed] [suː] [tuː; tə] [greɪs] , [æz; əz] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] .

"	We	had	a	lovely	time	here	!	"	said	Sue	to	Grace	,	as	they	parted	.
"	我们	有	一个	迷人的	时间	这里	!	"	说	起诉	到	优雅	,	作为	他们	分手了	.

“我们在这里度过了美好的时光！”苏和格蕾丝告别时说道。

" [moʊst] [fʌn] [aɪ] ['evər] [hæd; həd] [ɪn] [maɪ] [laɪf] ! " ['ædɪd] [-]
" Most fun I ever had in my life ! " added [103]
" 最多 乐趣 我 曾经 有 在 我的 生活 ! " 额外 [-]

“我这辈子最开心的一次！”[103]

['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

兔子。

[bʌt; bət] [ðen] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ə'baʊt] ['nɪrli] ['evri] [pleɪs] [hiː; hi] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] ,
But then as he said that about nearly every place he had visited ,
但 然后 作为 他 说 那 关于 几乎 每一个 地方 他 有 到访 ,

但他说，几乎他去过的每个地方都是这样，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .
I am beginning to think he had a very happy disposition .
我 是 开始 到 思考 他 有 一个 非常 快乐的 处置 .

我开始觉得他生性乐观开朗。

" [dəunt] [iːt] [tuː] ['meni] ['ɔːrɪndʒɪz] !
" Don't eat too many oranges !
" 不 吃 也 许多 橙子 !

不要吃太多橘子！

" [greɪs] [kɔːld] [tuː; tə] [suː] ,
" Grace called to Sue ,
" 优雅 称为 到 起诉 ,

格蕾丝打电话给苏，

[æz; əz] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['tʃɪldrən] [wɑːtʃt] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] [gests] [klaɪm] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [treɪn] [ðæt]
as the Southern children watched their little guests climb aboard the train that
作为 这 南方 孩子们 观看 他们的 小的 客人 爬 船上 这 火车 那
[wʌz; wəz] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .
was to take them to Florida .
曾是 到 拿 他们 到 佛罗里达 .

南方的孩子们看着他们的小客人们登上开往佛罗里达的火车。

" [aɪ] [wəʊnt] , " [suː] ['prɑːmɪst] .
" I won't , " Sue promised .
" 我 惯于 , " 起诉 承诺 .

“我不会的，”苏保证道。

" [ænd; ənd] [dəunt] [let] [æn; ən] ['ælɪgeɪtər] [kætʃ] [juː; jʊ] ! " ['bɛgd] [sæm] [ʌv; əv] ['bʌni] .
" And don't let an alligator catch you ! " begged Sam of Bunny .
" 和 不 让 一个 鳄鱼 抓住 你 ! " 乞求 山姆 的 兔子 .

“千万别让鳄鱼抓住你！”山姆恳求邦尼。

" [aɪl] [kætʃ] [ðem; ðəm] ! " [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] .
" I'll catch them ! " declared the little fellow .
" 患病的 抓住 他们 ! " 声明 这 小的 同伴 .

“我一定要抓住他们！”小家伙宣布道。

" [gʊd] - [baɪ] !
" Good - by !
" 好的 - 经过 !

再见！

[gʊd] - [baɪ] ! " [wʌz; wəz] ['ekəud] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
Good - by ! " was echoed back and forth .
好的 - 经过 ! " 曾是 回声 后退 和 前进 .

“再见！”这句话在两人之间来回重复。

[ðen] [ðə; ði] [treɪn] [pʊld] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] ['steɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - ,

Then	the	train	pulled	out	of	the	small	station	of	Seedville	,
然后	这	火车	拉	出去	的	这	小的	车站	的	-	,

然后火车驶出了西德维尔小车站。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .

and	once	more	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	were	on	their	journey	.
和	一次	更多的	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	是	在	他们的	旅行	.

于是，邦尼·布朗和他的妹妹苏再次踏上了旅程。

[ænd; ənd] ['meni] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [tuː; tə] ['hæpən] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [riːtʃt] [hoʊm] [ə'gen] . [-]

And	many	things	were	to	happen	before	they	reached	home	again	.	[	104	]
和	许多	事物	是	到	发生	前	他们	达到	家	再次	.	[	-	]

在他们回到家之前，还会发生很多事。[104]

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

[ðə; ði] [pʊr] [kæt]

THE	POOR	CAT
这	贫穷的	猫

可怜的猫

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [wɜːr; wər] [naʊ] ['goʊɪŋ] ['fɑːrðər] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sʌni]

Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	were	now	going	farther	down	into	the	sunny
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	是	现在	去	更远	向下	进入	这	阳光明媚

[saʊθ] .

South	.
南	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏现在正前往阳光明媚的南方更深处。

[ðeɪ] [hæd; həd] [left] [fɑːr] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [bliːk] [ænd; ənd] [koʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wer] [ðer; ðər]

They	had	left	far	behind	the	bleak	and	cold	of	the	North	where	there
他们	有	左边	远的	在后面	这	苍凉	和	寒冷的	的	这	北	在哪里	那里

[wʌz; wəz] [aɪs] [ænd; ənd] [snoʊ] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ə'weɪ] .

was	ice	and	snow	when	they	had	come	away	.
曾是	冰	和	雪	什么时候	他们	有	来	离开	.

他们早已远离了荒凉寒冷的北方，他们离开时那里冰天雪地。

[ɪn] ['dʒɔːrdʒə] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [sɔːft] ['waɪndz] [ænd; ənd] ['bɑːmi] [skaɪz] , [bʌt; bət] [naʊ] ,

In	Georgia	they	had	found	soft	winds	and	balmy	skies	,	but	now	,
在	乔治亚州	他们	有	成立	柔软的	风	和	芳香	天空	,	但	现在	,

在格鲁吉亚，他们曾享受到和煦的微风和温暖的天空，但现在，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hedɪd] ['ɪntuː] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːv(ə)n] ['wɔːrmər] .

as	they	were	headed	into	Florida	,	they	were	to	find	it	even	warmer	.
作为	他们	是	标题	进入	佛罗里达	,	他们	是	到	寻找	它	甚至	更温暖	.

当他们前往佛罗里达州时，会发现那里的气温更高。

['ɔrɪndʒ] [biːtʃ] , [wer] ['mɪstər] . [braʊn] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] ['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] [ænd; ənd] [ə'tend]

Orange	Beach	,	where	Mr	.	Brown	expected	to	meet	Mr	.	Halliday	and	attend
橙子	海滩	,	在哪里	先生	.	棕色的	预期的	到	见面	先生	.	哈利迪	和	出席

[tuː; tə] [sʌm; səm] ['bɪznəs] ,

to	some	business	,
到	一些	商业	,

布朗先生原计划在奥兰治海滩与哈利迪先生会面并处理一些事务。

[wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ,

was	in	the	southern	part	of	Florida	,
曾是	在	这	南部	部分	的	佛罗里达	,

位于佛罗里达州南部，

['sʌmwʌt] ['ɪnlənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['rɪvər] [wɪtʃ] ['bʌni] , [æt; ət] [liːst] ,

somewhat	inland	from	the	ocean	and	on	a	river	which	Bunny	,	at	least	,
有些	内陆	从	这	海洋	和	在	一个	河	哪个	兔子	,	在	至少	,

位于离海洋稍远的内陆，坐落在一条河边，至少邦尼是这么认为的。

[hoʊpt] [wʊd] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['ælɪˌgeɪtəz] .

hoped	would	be	filled	with	alligators	.
希望	会	是	已填	和	鳄鱼	.

希望里面能满是鳄鱼。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [suː] , [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [hoʊpt] [fɔːr; fər] [wʌz; wəz] [tuː; tə] ['gæðər] ['ɔːrɪndʒɪz] [ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ]

As	for	Sue	,	all	she	hoped	for	was	to	gather	oranges	and	orange
作为	为了	起诉	,	全部	她	希望	为了	曾是	到	收集	橙子	和	橙子

['blɔsəmz] .

blossoms	.
花朵	.

至于苏，她唯一的愿望就是采摘橘子和橘花。

[bəuθ] ['tʃɪldrən] , [ɪn] [ə; eɪ] [wei] , [wɜːr; wər] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðer; ðər] [wɪʃɪz] ['grætɪfaɪd] .

Both	children	,	in	a	way	,	were	to	have	their	wishes	gratified	.
两个都	孩子们	,	在	一个	方式	,	是	到	有	他们的	愿望	满意	.

从某种意义上说，两个孩子的愿望都得到了满足。

[æz; əz] [ðə; ði] [treɪn] [went] ['fɑːrðər] [saʊθ] , [ðə; ði] ['siːnəri] [-]

As	the	train	went	farther	south	,	the	scenery	[	105	]
作为	这	火车	去	更远	南	,	这	风景	[	-	]

随着火车继续向南行驶，景色[105]

[gruː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [griːn] ,

grew	more	and	more	green	,
生长	更多的	和	更多的	绿色的	,

越来越绿了，

[fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [lænd] [wer] [ðer; ðər] [ɪz] ['nevər] ['eni] [snoʊ]

for	Bunny	and	Sue	were	getting	into	the	land	where	there	is	never	any	snow
为了	兔子	和	起诉	是	获得	进入	这	土地	在哪里	那里	是	绝不	任何	雪

[ɔːr] [aɪs] ,

or	ice	,
或者	冰	,

因为邦妮和苏要去的地方永远不会有冰雪。

[ænd; ənd] ['oʊnli] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [frɔːst] , [wɪtʃ] [ɔːl] ['ɔrɪndʒ] ['groʊɚz] [dred] .

and	only	occasionally	a	little	frost	,	which	all	orange	growers	dread	.
和	仅有的	偶尔	一个	小的	霜	,	哪个	全部	橙子	种植者	恐惧	.

偶尔会有一点霜冻，这是所有橙子种植户都害怕的。

['sʌmtaɪmz] , [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [frɔːst] [frʌm; frəm] ['hɜːrtɪŋ] [ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [triːz] ,

Sometimes	,	to	keep	a	frost	from	hurting	the	orange	trees	,
有时	,	到	保持	一个	霜	从	受伤	这	橙子	树木	,

有时，为了防止霜冻伤害橘子树，

[greɪt] ['bɔnˌfaiəz] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] [groʊvz] [ænd; ənd] [kept] ['goʊɪŋ] [ɔːl] [naɪt] .

great	bonfires	are	built	in	the	groves	and	kept	going	all	night	.
伟大的	篝火	是	建造	在	这	小树林	和	保留	去	全部	夜晚	.

人们在树林里燃起巨大的篝火，整夜不熄。

" [oʊ] , [lʊk] [wʌt] [ə; eɪ] ['fʌni] [triː] ! " [kraɪd] [suː] ,

"	Oh	,	look	what	a	funny	tree	!	"	cried	Sue	,
"	哦	,	看	什么	一个	有趣的	树	!	"	哭	起诉	,

“哦，你看，这棵树真滑稽！”苏喊道。

[æz; əz][ðə; ði] [treɪn] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] ['swɑ:mpi] [bɪt][ʌv; əv] ['fɔ:rɪst] .

as	the	train	was	passing	through	a	swampy	bit	of	forest	.
作为	这	火车	曾是	通过	通过	一个	沼泽地	少量	的	森林	.

火车正穿过一片沼泽森林。

" [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] ['wɪskərz] ! "

"	It	looks	as	if	it	had	whiskers	!	"
"	它	看起来	作为	如果	它	有	胡须	!	"

“它看起来好像长了胡须！”

" [oʊ] , ['iznt] [ˌaɪ 'ti:] ['fʌni] ! " ['ekəud] ['bʌni] .

"	Oh	,	isn't	it	funny	!	"	echoed	Bunny	.
"	哦	,	不是	它	有趣的	!	"	回声	兔子	.

“哦，这不是很好笑吗！”邦尼附和道。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] , ['dædi] ?

"	What	is	it	,	Daddy	?
"	什么	是	它	,	爸爸	?

“爸爸，什么事？”

" ['dædi] [braʊn] [li:nd] [tɔ:rd] [ðə; ði][kɑ:r] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .

"	Daddy	Brown	leaned	toward	the	car	window	and	looked	out	.
"	爸爸	棕色的	倾斜	朝向	这	车	窗户	和	看起来	出去	.

布朗爸爸探身靠近车窗，向外望去。

['sevrəl] [tri:z] [wɜ:r; wər] [naʊ] [si:n] , [i:tʃ] [wʌn] [fes'tu:nd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [su:] [hæd; həd] [kɔ:ld] "

Several	trees	were	now	seen	,	each	one	festooned	with	what	Sue	had	called	"
一些	树木	是	现在	已见	,	每个	一	装饰	和	什么	起诉	有	称为	"

['wɪskərz] . "

whiskers	.	"
胡须	.	"

现在可以看到几棵树，每棵树上都挂满了苏所说的“胡须”。

" [ðæt] [ɪz] ['spænɪʃ] [mɔ:s] , ['ɔ:lsoʊ] [kɔ:ld] [lɔ:ŋ] [mɔ:s] , " [ɪk'spleɪnd] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	That	is	Spanish	moss	,	also	called	long	moss	,	"	explained	Mr	.	Brown	.
"	那	是	西班牙语	苔藓	,	还	称为	长的	苔藓	,	"	解释	先生	.	棕色的	.

“那是西班牙苔藓，也叫长苔藓，”布朗先生解释道。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kɑ:mən] [ɪn]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə][ænd; ənd] ['ʌðər] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ,

"	It	is	common	in	Florida	and	other	parts	of	the	South	,
"	它	是	常见的	在	佛罗里达	和	其他	部分	的	这	南	,

“这种情况在佛罗里达州和美国南部其他地区很常见。”

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [tri:z] [ðæt] [groʊ] [ɪn][ðə; ði] [swɔmps] , [ɔ:r] ['evəgleidz] . "

especially	in	trees	that	grow	in	the	swamps	,	or	everglades	.	"
尤其	在	树木	那	生长	在	这	沼泽	,	或者	大沼泽地	.	"

尤其是在沼泽或大沼泽地生长的树木中。

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['evəgleidz] ?

"	What	are	the	everglades	?
"	什么	是	这	大沼泽地	?

什么是大沼泽地?

" ['bʌni] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] .

"	Bunny	wanted	to	know	.
"	兔子	通缉	到	知道	.

兔子想知道。

" [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [laɪk] ['ælɪˌgeɪtəz] ? "

"	Are	they	like	alligators	?	"
"	是	他们	喜欢	鳄鱼	?	"

它们像鳄鱼吗?

" [oʊ] , [noʊ] ! " [læft] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	Oh	,	no	!	"	laughed	his	mother	.
"	哦	,	不	!	"	笑了	他的	母亲	.

“哦，不！”他母亲笑着说。

" [ə'baʊt] [ɔ:l][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] , ['bʌni] , [ɪz] ['ælɪˌgeɪtəz] . " [-]

"	About	all	you	think	of	,	Bunny	,	is	alligators	.	"	[	106	]
"	关于	全部	你	思考	的	,	兔子	,	是	鳄鱼	.	"	[	-	]

“邦妮，你满脑子想的都是鳄鱼。”[106]

" [aɪ][dəunt] ; [du:][aɪ] , ['mʌðər] ? " [æskt] [su:] .

"	I	don't	;	do	I	,	Mother	?	"	asked	Sue	.
"	我	不	;	做	我	,	母亲	?	"	问	起诉	.

“我没有，对吗，妈妈？”苏问道。

" [aɪ] [ki:p] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['ɔ:rɪndʒɪz] !

"	I	keep	thinking	of	oranges	!
"	我	保持	思维	的	橙子	!

“我满脑子都是橘子！”

" ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [læft] [æt; ət] [ðɪs] , [ænd; ənd]['mɪstər] . [braʊn] ,

"	Mr	.	and	Mrs	.	Brown	laughed	at	this	,	and	Mr	.	Brown	,
"	先生	.	和	太太	.	棕色的	笑了	在	这	,	和	先生	.	棕色的	,

布朗夫妇听了这话都笑了，布朗先生说：

['æftər] [ɪk'spleɪnɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [mɔ:s] [gru:] [ɑ:n] [tri:z] ,

after	explaining	how	the	Spanish	moss	grew	on	trees	,
后	解释	如何	这	西班牙语	苔藓	生长	在	树木	,

在解释了西班牙苔藓是如何在树上生长之后，

['sʌmtaɪmz] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [laɪk] [ðə; ði] [greɪ] [bɪrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [oʊld][mæn] ,

sometimes	hanging	down	like	the	gray	beard	of	a	very	old	man	,
有时	绞刑	向下	喜欢	这	灰色的	胡须	的	一个	非常	老的	男人	,

有时像一位老人的灰白胡须一样垂下来，

[toʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['evəgleidz] .

told	the	children	about	the	everglades	.
讲述	这	孩子们	关于	这	大沼泽地	.

给孩子们讲了关于大沼泽地的故事。

" [ðə; ði] ['evəgleidz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [greɪt] [swɔmps] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑ:rt][ʌv; əv]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] , "

"	The	everglades	are	the	great	swamps	in	the	southern	part	of	Florida	,	"
"	这	大沼泽地	是	这	伟大的	沼泽	在	这	南部	部分	的	佛罗里达	,	"

['mɪstər] . [braʊn] [sed] .

Mr	.	Brown	said	.
先生	.	棕色的	说	.

布朗先生说：“大沼泽地是佛罗里达州南部的大片沼泽地。”

" [ðə; ði][lænd][ðer; ðər][ɪz] ['veri] [loʊ] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [si:] ['wɔ:tər] ['kʌvərz] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət]

"	The	land	there	is	very	low	in	some	places	,	and	the	sea	water	covers	it	at
"	这	土地	那里	是	非常	低的	在	一些	地方	,	和	这	海	水	封面	它	在

[taɪmz] .

times	.
时代	.

“那里有些地方地势非常低洼，有时会被海水淹没。”

[ðə; ði] ['evəgleidz] [ɑ:r; ər] ['loʊnli] ['pleɪsɪz] , [pɑ:rt]['fɔ:rɪst][ænd; ənd]['pɑ:rtli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][tɔ:l] [græs] . "

The	everglades	are	lonely	places	,	part	forest	and	partly	covered	with	tall	grass	.	"
这	大沼泽地	是	孤独	地方	,	部分	森林	和	部分	涵盖	和	高的	草	.	"

大沼泽地是人烟稀少的地方，一部分是森林，一部分覆盖着高高的草丛。

" ['ælɪˌgeɪtəz] , [tuː] ? " [æskt] ['bʌni] , [wɪð; wɪθ] [waɪd] - ['oʊpən] [aɪz] .
" Alligators , too ? " asked Bunny , with wide - open eyes .
" 鳄鱼 , 也 ? " 问 兔子 , 和 宽的 - 打开 眼睛 .

“还有鳄鱼吗？”邦尼睁大眼睛问道。

" [jes] , [aɪ] [θɪŋk] ['ælɪˌgeɪtəz] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] , " ['mɪstər] . [braʊn] [sed] .
" Yes , I think alligators are there , " Mr . Brown said .
" 是的 , 我 思考 鳄鱼 是 那里 , " 先生 . 棕色的 说 .

“是的，我认为那里有鳄鱼，”布朗先生说。

" [bʌt; bət] [noʊ] ['ɔːrɪndʒɪz] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , [bɪ'fɔːr] [suː] [kʊd; kəd] [æsk] [ðæt] ['kwestʃən] .
" But no oranges , " he added , before Sue could ask that question .
" 但 不 橙子 , " 他 额外 , 前 起诉 可以 问 那 问题 .

“但是没有橘子，”他抢在苏问出这个问题之前补充道。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] ['swɑːmpi] [tuː; tə] [reɪz] ['ɔːrɪndʒɪz] ,
" It is too swampy to raise oranges ,
" 它 是 也 沼泽地 到 增加 橙子 ,

“那里地势太沼泽，不适合种橘子。”

[ðoʊ] [naʊ] [æn; ən] ['efərt] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] [dreɪn] [ðə; ði] ['swɑːmpi] ['evəgleidz] [ænd; ənd] [meɪk]
though now an effort is being made to drain the swampy everglades and make
尽管 现在 一个 努力 是 存在 制成 到 流走 这 沼泽地 大沼泽地 和 制作
[ðem; ðəm] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [juːz] .
them of some use .
他们 的 一些 使用 .

不过现在人们正在努力排干沼泽地，使其发挥一些作用。

[wiː; wi] [ɑːnt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] , [haʊ'evər] ; [æt; ət] [liːst] [nɑːt] [ɑːn] [ðɪs]
We aren't going to that part of Florida , however ; at least not on this
我们 不是 去 到 那 部分 的 佛罗里达 , 然而 ; 在 至少 不是 在 这
['dʒɜːrni] .
journey .
旅行 .

不过，我们这次旅行不会去佛罗里达的那个地方。

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [siː] [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] ,
" There was so much of interest to see on this trip to the sunny South ,
" 那里 曾是 所以 很多 的 兴趣 到 看 在 这 旅行 到 这 阳光明媚 南 ,

“这次去阳光明媚的南方旅行，有很多值得一看的地方。”

[ænd; ənd] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [æsk] [-]
and so much to ask [107]
和 所以 很多 到 问 [-]

还有这么多问题[107]

['kwestʃənz] [ə'baʊt] ,
questions about ,
问题 关于 ,

关于以下方面的问题：

[ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd]
that Bunny and Sue thought the journey one of the most delightful they had
那 兔子 和 起诉 想法 这 旅行 一 的 这 最多 愉快 他们 有
['evər] ['teɪkən] .
ever taken .
曾经 已采取 .

邦妮和苏认为这次旅行是她们经历过的最愉快的旅行之一。

[waɪl] ['mɪstər] . [braʊn] [lʊkt] ['oʊvər] [sʌm; səm] ['bɪznəs] ['pepərz] ,
While Mr . Brown looked over some business papers ,
尽管 先生 . 棕色的 看起来 超过 一些 商业 文件 ,

布朗先生在查看一些商业文件时，

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] ['bʌni] [hæd; həd][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði]['væljuəb(ə)l][ɔɪl] [sər'tɪfɪkət] ,

among	which	Bunny	had	a	glimpse	of	the	valuable	oil	certificate	,
之中	哪个	兔子	有	一个	一瞥	的	这	有价值的	油	证书	,

其中，邦尼瞥见了那份价值连城的石油证书。

[ænd; ənd] [waɪl] ['mɪsɪz] . [braʊn] [ri:d] [ə; eɪ] ['mægəzi:n] ,

and	while	Mrs	.	Brown	read	a	magazine	,
和	尽管	太太	.	棕色的	读	一个	杂志	,

布朗太太在看杂志的时候，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər][kɑ:r][æt; ət][ðə; ði] [si:nz] [ænd; ənd]

the	children	looked	from	the	windows	of	their	car	at	the	scenes	and
这	孩子们	看起来	从	这	视窗	的	他们的	车	在	这	场景	和

['lændskeips] [ðæt] [flitid] [pæst][soʊ]['ræpɪdli] .

landscapes	that	flitted	past	so	rapidly	.
风景	那	飞掠	过去的	所以	快速	.

孩子们从车窗向外望去，看着窗外飞速掠过的景色。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [kɑ:rz][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

"	We're	going	to	change	cars	in	a	little	while	,
"	是	去	到	改变	汽车	在	一个	小的	尽管	,

“我们一会儿要换车了。”

" [sed] ['mɪstər] . [braʊn] [tu:; tə][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

"	said	Mr	.	Brown	to	his	wife	and	children	,
"	说	先生	.	棕色的	到	他的	妻子	和	孩子们	,

布朗先生对他的妻子和孩子们说：“

[æz; əz][hi:; hi][pʊt][hɪz; ɪz]['pepərz] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] .

as	he	put	his	papers	back	in	his	pocket	.
作为	他	放	他的	文件	后退	在	他的	口袋	.

他把文件放回口袋里。

" [ɑ:r; ər][wi:; wi][æt; ət] ['ɔrɪndʒ] [bi:tʃ] ?

"	Are	we	at	Orange	Beach	?
"	是	我们	在	橙子	海滩	?

“我们现在在奥兰治海滩吗？”

" ['bʌni] [æskt] , ['redi] [tu:; tə][stɑ:rt][aʊt][ænd; ənd] [hʌnt] ['ælɪˌgeɪtəz] [æt; ət][ə; eɪ]['moʊmənts] ['noʊtɪs] [ɪf]

"	Bunny	asked	,	ready	to	start	out	and	hunt	alligators	at	a	moment's	notice	if
"	兔子	问	,	准备好	到	开始	出去	和	打猎	鳄鱼	在	一个	瞬间	注意	如果

[ni:d] [bi:; bi] .

need	be	.
需要	是	.

“兔子问道，如果需要的话，随时准备出发去猎杀鳄鱼。”

" [oʊ] , [noʊ] , " [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ['ænsər] .

"	Oh	,	no	,	"	his	father	answered	.
"	哦	,	不	,	"	他的	父亲	回答	.

“哦，不，”他父亲回答道。

" ['ɔrɪndʒ] [bi:tʃ] [ɪz] [ə'nʌðər] ['deɪz] ['træv(ə)l] .

"	Orange	Beach	is	another	day's	travel	.
"	橙子	海滩	是	其他	天	旅行	.

“奥兰治海滩是另一天的行程。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [ðɪs] ['reɪlroʊd] [rʌnz] [ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][get] [ɔ:f][ænd; ənd]

But	this	is	as	far	as	this	railroad	runs	and	we	have	to	get	off	and
但	这	是	作为	远的	作为	这	铁路	跑步	和	我们	有	到	得到	离开	和

[teɪk] [ə'nʌðər] [treɪn] .

take	another	train	.
拿	其他	火车	.

但这条铁路就到此为止了，我们必须下车换乘另一列火车。

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [wiː; wi] [wɪl] [get] [ɔːf] [ɪz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] ['steɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [taʊn] ,

The	place	where	we	will	get	off	is	only	a	small	station	in	a	little	town	,
这	地方	在哪里	我们	将要	得到	离开	是	仅有的	一个	小的	车站	在	一个	小的	镇	,

我们将要下车的地方只是一个小镇上的小车站。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ðer; ðər] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ɑːn] ['bɪznəs] . "

but	there	is	a	man	there	I	want	to	see	on	business	.	"
但	那里	是	一个	男人	那里	我	想	到	看	在	商业	.	"

但我想就公事见见那里的一个人。

" [wɪl] [juː; jʊ] [steɪ] [ðer; ðər] [lɔːŋ] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] . [-]

"	Will	you	stay	there	long	?	"	asked	Mrs	.	Brown	.	[	108	]
"	将要	你	停留	那里	长的	?	"	问	太太	.	棕色的	.	[	-	]

“你会在那里待很久吗？”布朗太太问道。[108]

" [noʊ] , ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] ,

"	No	,	only	a	few	hours	,
"	不	,	仅有的	一个	很少	小时	,

“不，只有几个小时。”

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] [treɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ɑːn] [tuː; tə] ['ɔrɪndʒ] [biːtʃ] .

while	waiting	for	the	next	train	to	take	us	on	to	Orange	Beach	.
尽管	等待	为了	这	下一个	火车	到	拿	我们	在	到	橙子	海滩	.

在等待下一班前往奥兰治海滩的火车时。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] — [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [waɪl]

You	will	have	time	to	get	something	to	eat	—	you	and	the	children	,	while
你	将要	有	时间	到	得到	某物	到	吃	—	你	和	这	孩子们	,	尽管

[aɪ] [siː] ['mɪstər] . ['pɑːkə] .

I	see	Mr	.	Parker	.
我	看	先生	.	帕克	.

在我见帕克先生的这段时间里，你和孩子们会有时间吃点东西。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] ['kleɪtən] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [nekst] ['steɪʃ(ə)n] ,

The	name	of	the	place	is	Clayton	,	and	it	is	the	next	station	,
这	姓名	的	这	地方	是	克莱顿	,	和	它	是	这	下一个	车站	,

这个地方名叫克莱顿，是下一站。

" [sed] ['mɪstər] . [braʊn] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [eɪ] ['taɪmteɪb(ə)l] [hiː; hi] ['kærid] .

"	said	Mr	.	Brown	,	looking	at	a	timetable	he	carried	.
"	说	先生	.	棕色的	,	寻找	在	一个	时间表	他	携带	.

布朗先生一边看着他随身携带的时间表一边说道。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] ['reɪlroʊd] [treɪnz] [ænd; ənd] [lʊk] [aʊt] [æt; ət]

Bunny	and	Sue	were	delighted	to	ride	in	railroad	trains	and	look	out	at
兔子	和	起诉	是	高兴极了	到	骑	在	铁路	火车	和	看	出去	在

[ðə; ði] ['siːnəri] ,

the	scenery	,
这	风景	,

邦妮和苏很高兴能乘坐火车欣赏沿途风景。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [glæd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] , [tuː; tə] " [stretʃ] [ðer; ðər] [legz]

but	they	were	also	glad	to	get	out	once	in	a	while	,	to	"	stretch	their	legs
但	他们	是	还	高兴的	到	得到	出去	一次	在	一个	尽管	,	到	"	拉紧	他们的	腿

,

,

,

但他们也乐于偶尔出去走走，“舒展一下筋骨”。

" [æz; əz] ['bʌni] [sed] .

"	as	Bunny	said	.
"	作为	兔子	说	.

正如邦尼所说。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [glæd][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] ,
In fact , the children were always glad of a change ,
在 事实 , 这 孩子们 是 总是 高兴的 的 一个 改变 ,

事实上，孩子们总是乐于接受改变。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [əˈlaɪt] [frʌm; frəm][wʌn] [treɪn] , [get] [lʌntʃ] [ɪn]
and now that they heard they were to alight from one train , get lunch in
和 现在 那 他们 听到 他们 是 到 点燃 从 一 火车 , 得到 午餐 在
['kleɪtən] ,
Clayton ,
克莱顿 ,

现在他们听说要从一列火车下车，在克莱顿吃午饭，

[ænd; ənd] [proʊˈsiːd] [ɪn] [əˈnʌðər] [kɑːr] [ðeɪ] ['welkəmd] [wətˈevər] [maɪt] ['hæpən] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm] .
and proceed in another car they welcomed whatever might happen during that time .
和 继续 在 其他 车 他们 欢迎 任何 可能 发生 期间 那 时间 .

他们换乘另一辆车继续前行，对接下来可能发生的一切表示坦然。

" ['kleɪtən] !
" Clayton !
" 克莱顿 !

“克莱顿！

[kleɪ] - [tʌn] ! " [kɔːld] [ðə; ði] ['treɪnmən] ,
Clay - ton ! " called the trainman ,
黏土 - 吨 ! " 称为 这 列车员 ,

“克莱顿！”列车员喊道。

[æz; əz][ðə; ði][kɑːrz][bɪˈgæn][tuː; tə][goʊ] [mɔːr] ['sloʊli] [wen] [ðə; ði] [breɪks] [wɜːr; wər][pʊt][ɑːn] ,
as the cars began to go more slowly when the brakes were put on ,
作为 这 汽车 开始 到 去 更多的 缓慢地 什么时候 这 刹车 是 放 在 ,

当车辆踩下刹车时，速度开始减慢。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] ,
and Bunny and Sue , with their father and mother ,
和 兔子 和 起诉 , 和 他们的 父亲 和 母亲 ,

还有邦妮和苏，以及她们的父母，

[bɪˈgæn][tuː; tə] ['gæðər] [ʌp][ðer; ðər][hænd] ['bægɪdʒ] [ɪn] ['redɪnəs] [tuː; tə] [əˈlaɪt] .
began to gather up their hand baggage in readiness to alight .
开始 到 收集 向上 他们的 手 行李 在 准备就绪 到 点燃 .

他们开始收拾手提行李，准备下飞机。

['kleɪtən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] [ɪn]['flɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] ,
Clayton was a small town in Florida ,
克莱顿 曾是 一个 小的 镇 在 佛罗里达 ,

克莱顿是佛罗里达州的一个小镇。

[ænd; ənd] [ɪkˈsept] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][æz; əz] [griːn] [ænd; ənd] ['sʌni] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv]
and except that everything was as green and sunny as it would have
和 除了 那 一切 曾是 作为 绿色的 和 阳光明媚 作为 它 会 有
[bɪn] [ɪn] ['bɛlˌmɪr] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] ['sʌmər] ,
been in Bellemere in the middle of summer ,
到过 在 贝尔梅尔 在 这 中间 的 夏天 ,

只不过，这里的一切都像盛夏的贝勒梅尔一样绿意盎然、阳光明媚。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [-]
the village was not very [109]
这 村庄 曾是 不是 非常 [-]

这个村庄不是很[109]

['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['meni] ['kʌntri] [taʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] .

different	**from**	**many**	**country**	**towns**	**of**	**the**	**North**	**.**
不同的	从	许多	国家	城镇	的	这	北	.

与北方许多乡村小镇不同。

[jes] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] , [tuː] .

Yes	**,**	**there**	**was**	**a**	**difference**	**,**	**too**	**.**
是的	,	那里	曾是	一个	不同之处	,	也	.

是的，也存在差异。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] [ə'baʊt] — ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [men]

There	**were**	**a**	**large**	**number**	**of**	**colored**	**people**	**about**	**—**	**children**	**and**	**men**
那里	是	一个	大的	数字	的	有色	人们	关于	—	孩子们	和	男人

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] — [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [siːn] ['drɔːɪŋ] [kɑːrts][ænd; ənd]['wægənz]

and	**women**	**—**	**and**	**many**	**of**	**the**	**animals**	**seen**	**drawing**	**carts**	**and**	**wagons**
和	女性	—	和	许多	的	这	动物	已见	绘画	购物车	和	马车

[wɜːr; wər] [mjuːlz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] .

were	**mules**	**instead**	**of**	**horses**	**.**
是	骡子	反而	的	马匹	.

周围有很多有色人种——有孩子、男人和女人——而且可以看到很多拉车拉货车的动物是骡子而不是马。

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [smɔːl] ['ɔːtəməbilz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['noʊtɪst] ,

One	**or**	**two**	**small**	**automobiles**	**were**	**to**	**be**	**noticed**	**,**
一	或者	二	小的	汽车	是	到	是	注意到	,

可以看到一两辆小型汽车，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɪzi] [siːn] [æz; əz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['noʊtɪst] [ɪn][ə; eɪ]

but	**there**	**was**	**not**	**such**	**a**	**busy**	**scene**	**as**	**would**	**have**	**been**	**noticed**	**in**	**a**
但	那里	曾是	不是	这样的	一个	忙碌的	场景	作为	会	有	到过	注意到	在	一个

['nɔːrðərn] [taʊn] .

Northern	**town**	**.**
北方	镇	.

但这里并没有像北方小镇那样熙熙攘攘的景象。

" [naʊ] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] ,

"	**Now**	**,**	**"**	**said**	**Mr**	**.**	**Brown**	**to**	**his**	**wife**	**,**
"	现在	,	"	说	先生	.	棕色的	到	他的	妻子	,

“现在，”布朗先生对妻子说，

[wen] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['plætfɔːrm] ,

when	**she**	**and**	**the**	**children**	**were**	**gathered**	**about**	**him**	**on**	**the**	**station**	**platform**	**,**
什么时候	她	和	这	孩子们	是	聚集	关于	他	在	这	车站	平台	,

当她和孩子们聚集在他身边，站在车站站台上时，

" [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [best] [plæn] .

"	**I**	**think**	**this**	**will**	**be**	**the**	**best**	**plan**	**.**
"	我	思考	这	将要	是	这	最好的	计划	.

我认为这将是最好的方案。

[juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [get] [lʌntʃ] [ɪn] [ðæt] ['restrɑːnt] ['oʊvər][ðer; ðər] ,

You	**and**	**the**	**children**	**get**	**lunch**	**in**	**that**	**restaurant**	**over**	**there**	**,**
你	和	这	孩子们	得到	午餐	在	那	餐厅	超过	那里	,

你和孩子们在那边那家餐馆吃午饭吧。

[waɪl] [aɪ][goʊ] [ˌʌp'taʊn] [ænd; ənd] [siː] ['mɪstər] . ['pɑːkə] .

while	**I**	**go**	**uptown**	**and**	**see**	**Mr**	**.**	**Parker**	**.**
尽管	我	去	上城区	和	看	先生	.	帕克	.

我则去城里拜访帕克先生。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] ['fɪnɪʃ] [jʊr; jər] [lʌntʃ] [ænd; ənd][aɪ] [get] [bæk] ,

By	**the**	**time**	**you**	**finish**	**your**	**lunch**	**and**	**I**	**get**	**back**	**,**
经过	这	时间	你	结束	你的	午餐	和	我	得到	后退	,

等你吃完午饭我回来的时候，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv] [lɔːŋ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [treɪn] [ðæt] [wɪl] [teɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['ɔrɪndʒ]

you	will	not	have	long	to	wait	for	the	train	that	will	take	us	to	Orange
你	将要	不是	有	长的	到	等待	为了	这	火车	那	将要	拿	我们	到	橙子

[biːtʃ] .

Beach	.
海滩	.

你不用等太久就能等到去往奥兰治海滩的火车了。

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ɪn] [hɪr] [æt; ət] [ðɪs] ['steɪʃ(ə)n] . "

It	comes	in	here	at	this	station	.	"
它	来	在	这里	在	这	车站	.	"

它从这个车站进来。

" [bʌt; bət] [wer] [wɪl] [juː; jʊ] [get] [lʌntʃ] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	But	where	will	you	get	lunch	?	"	asked	Mrs	.	Brown	.
"	但	在哪里	将要	你	得到	午餐	?	"	问	太太	.	棕色的	.

“可是你们午饭去哪儿吃呢？”布朗太太问道。

" [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['pɑːkə] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	With	Mr	.	Parker	,	"	was	the	answer	.
"	和	先生	.	帕克	,	"	曾是	这	回答	.

“和帕克先生一起，”有人回答道。

" [aɪ][kæn; kən] [iːt] [ænd; ənd] [tɔːk] ['bɪznəs] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ænd; ənd] [get] [θruː] ['suːnər] .

"	I	can	eat	and	talk	business	at	the	same	time	,	and	get	through	sooner	.
"	我	能	吃	和	讲话	商业	在	这	相同的	时间	,	和	得到	通过	很快	.

“我可以边吃边谈生意，而且效率更高。”

[ðæt] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪs] [ɪ'nʌf] ['lɪt(ə)l] ['restrɑːnt] ['oʊvər][ðer; ðər] .

That	looks	like	a	nice	enough	little	restaurant	over	there	.
那	看起来	喜欢	一个	好的	足够的	小的	餐厅	超过	那里	.

那边那家小餐馆看起来还不错。

[aɪ] [hoʊp] [-]

I	hope	[	110	]
我	希望	[	-	]

我希望[110]

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [iːt] . "

they	will	have	something	you	and	the	children	can	eat	.	"
他们	将要	有	某物	你	和	这	孩子们	能	吃	.	"

他们会准备一些你和孩子们都能吃的东西。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['veri] ['hʌŋgri] , " ['mɪsɪz] . [braʊn] [sed] .

"	I	am	not	very	hungry	,	"	Mrs	.	Brown	said	.
"	我	是	不是	非常	饥饿的	,	"	太太	.	棕色的	说	.

“我不太饿，”布朗太太说。

" [wiː; wi] [eɪt] [soʊ] ['meni] [gʊd] [θɪŋz] [æt; ət]['mɪsɪz] . ['mɔrtənz] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [geɪnd]

"	We	ate	so	many	good	things	at	Mrs	.	Morton's	that	I	must	have	gained
"	我们	吃	所以	许多	好的	事物	在	太太	.	莫顿	那	我	必须	有	获得

['sevrəl] [paʊndz] . "

several	pounds	.	"
一些	磅	.	"

“我们在莫顿太太家吃了那么多好吃的，我肯定胖了好几磅。”

" [aɪm] ['hʌŋgri] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] , ['æŋkʃəs] [lest] [ðer; ðər][biː; bi][noʊ] [lʌntʃ] .

"	I'm	hungry	!	"	exclaimed	Bunny	,	anxious	lest	there	be	no	lunch	.
"	我是	饥饿的	!	"	惊呼	兔子	,	焦虑的	免得	那里	是	不	午餐	.

“我饿了！”兔子惊呼道，担心午饭没着落。

" - [aɪ] ! " ['ekəud] [hɪz; ɪz]['sɪstər] .

"	So'm	I	!	"	echoed	his	sister	.
"	-	我	!	"	回声	他的	姐姐	.

“我也是！”他妹妹附和道。

" [aɪ] [ges] ['ðɛrəl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	I	guess	there'll	be	enough	for	you	,	"	his	father	said	,	with	a	laugh	.
"	我	猜测	将会	是	足够的	为了	你	,	"	他的	父亲	说	,	和	一个	笑	.

“我想应该够你吃了，”他父亲笑着说。

" [teɪk] [ðem; ðəm]['oʊvər] , ['mʌðər] ,

"	Take	them	over	,	Mother	,
"	拿	他们	超过	,	母亲	,

“母亲，接管他们吧。”

[waɪl] [aɪ] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən]['haɪər][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['iːzi] - ['goʊɪŋ] ['kʌlərd] [bɔɪz] [tuː; tə] [draɪv] [ˌem 'iː]

while	I	see	if	I	can	hire	one	of	these	easy	-	going	colored	boys	to	drive	me
尽管	我	看	如果	我	能	聘请	一	的	这些	简单的	-	去	有色	男孩们	到	驾驶	我

[ˌʌp'taʊn] .

uptown	.
上城区	.

我看看能不能雇一个性格随和的黑人小伙子开车送我去城里。

" [ðer; ðər][wɜːr; wər][wʌn][ɔːr] [tuː] ['ræmʃæk(ə)l] [oʊld] ['kærɪdʒɪz] [wɪð; wɪθ]['boʊni] ['hɔːrsɪz] ['hɑːnist] [tuː; tə]

"	There	were	one	or	two	ramshackle	old	carriages	with	bony	horses	harnessed	to
"	那里	是	一	或者	二	摇摇欲坠的	老的	马车	和	骨质	马匹	已掌握	到

[ðem; ðəm] ['stændɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,

them	standing	about	the	station	,
他们	常设	关于	这	车站	,

“车站附近停着一两辆破旧的马车，车上套着瘦骨嶙峋的马匹。”

[ænd; ənd][ɪn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['mɪstər] . [braʊn] [wʌz; wəz] [suːn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [ʌp] [ðə; ði] [striːt] [tɔːrd]

and	in	one	of	these	Mr	.	Brown	was	soon	on	his	way	up	the	street	toward
和	在	一	的	这些	先生	.	棕色的	曾是	很快	在	他的	方式	向上	这	街道	朝向

[ðə; ði] [meɪn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

the	main	part	of	the	village	.
这	主要的	部分	的	这	村庄	.

其中一次，布朗先生很快就沿着街道向村子的主要区域走去。

" [kʌm] [ɑːn] , ['tʃɪldrən] .

"	Come	on	,	children	.
"	来	在	,	孩子们	.

“来吧，孩子们。”

[wiːl] [siː] [wʌt] [ðer; ðər][ɪz][fɔːr; fər] [lʌntʃ] , " ['mɪsɪz] . [braʊn] [sed] .

We'll	see	what	there	is	for	lunch	,	"	Mrs	.	Brown	said	.
出色地	看	什么	那里	是	为了	午餐	,	"	太太	.	棕色的	说	.

“我们看看午饭吃什么吧，”布朗太太说。

[ʃiː; ʃi] [led] [ðə; ði] [wei] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] ['restrɑːnt] [nɪr] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] .

She	led	the	way	over	to	the	small	restaurant	near	the	railroad	.
她	引领	这	方式	超过	到	这	小的	餐厅	靠近	这	铁路	.

她带头走向铁路附近的那家小餐馆。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kliːn] [ænd; ənd] [niːt] ,

She	found	that	it	was	clean	and	neat	,
她	成立	那	它	曾是	干净的	和	整洁的	,

她发现这里干净整洁。

['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['daʊtf(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .

something	of	which	she	had	been	a	little	doubtful	from	the	outside	.
某物	的	哪个	她	有	到过	一个	小的	疑	从	这	外部	.

从表面上看，她对这件事一直有些怀疑。

[ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [kept] [ðə; ði] ['restrɑ:nt] , [bʌt; bət][hi:; hi] [-]

A	white	man	kept	the	restaurant	,	but	he	[	111	]
一个	白色的	男人	保留	这	餐厅	,	但	他	[	-	]

一位白人男子经营着这家餐馆，但他[111]

[sed] [hi:; hi][hæd; həd][æn; ən][oʊld] ['kʌlərd] " ['mæmi] " [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kʊk] ,

said	he	had	an	old	colored	"	mammy	"	for	a	cook	,
说	他	有	一个	老的	有色	"	妈咪	"	为了	一个	厨师	,

他说他请了一位上了年纪的黑人“保姆”当厨子，

[ænd; ənd] [ðen] ['mɪsɪz] . [braʊn] [nu:] [ʃi:; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʊd] [get] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tu:; tə]

and	then	Mrs	.	Brown	knew	she	and	the	children	would	get	something	good	to
和	然后	太太	.	棕色的	知道	她	和	这	孩子们	会	得到	某物	好的	到

[i:t] .

eat	.
吃	.

这样一来，布朗太太就知道她和孩子们能吃到好吃的了。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] ['wɔfəlz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðər] [gʊd] [θɪŋz] ,

They	had	chicken	and	waffles	,	as	well	as	other	good	things	,
他们	有	鸡	和	华夫饼	,	作为	出色地	作为	其他	好的	事物	,

他们有炸鸡华夫饼，还有其他好吃的。

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [sed] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][nɑ:t] ['hʌŋgri] ,

and	in	spite	of	the	fact	that	she	had	said	she	was	not	hungry	,
和	在	尽管如此	的	这	事实	那	她	有	说	她	曾是	不是	饥饿的	,

尽管她说她不饿，

['mɪsɪz] . [braʊn] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [i:t] [ə; eɪ] [gʊd] [lʌntʃ] .

Mrs	.	Brown	managed	to	eat	a	good	lunch	.
太太	.	棕色的	管理	到	吃	一个	好的	午餐	.

布朗太太好好吃了一顿午饭。

[æz; əz][fɔ:r; fər] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] ,

As	for	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	,
作为	为了	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,

至于邦尼·布朗和他的妹妹苏，

[aɪ] ['ri:əli] [ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [eɪt] [ænd; ənd] [haʊ] ['meni] [θɪŋz] [ðeɪ]

I	really	am	ashamed	to	tell	you	how	much	they	ate	and	how	many	things	they
我	真的	是	羞愧	到	告诉	你	如何	很多	他们	吃	和	如何	许多	事物	他们

[pæst] [ðer; ðər] [pleɪts] [fɔ:r; fər] " [mɔ:r] .

passed	their	plates	for	"	more	.
通过了	他们的	盘子	为了	"	更多的	.

我实在不好意思告诉你他们吃了多少东西，以及他们把盘子里的食物递给别人要“更多”。

" [bʌt; bət] ['trævlɪŋ] ['ɔ:lweɪz] [meɪks] ['tʃɪldrən] ['hʌŋgri] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'ti:] ?

"	But	traveling	always	makes	children	hungry	,	doesn't	it	?
"	但	旅行	总是	制作	孩子们	饥饿的	,	不	它	?

“但是旅行总是会让孩子们感到饥饿，不是吗？”

" [meɪ] [wi:; wi] [wɔ:k] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ? " [æskt] ['bʌni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

"	May	we	walk	up	and	down	the	street	a	little	while	?	"	asked	Bunny	of	his
"	可能	我们	走	向上	和	向下	这	街道	一个	小的	尽管	?	"	问	兔子	的	他的

['mʌðər] ,

mother	,
母亲	,

“我们可以沿着街道走走吗？”邦尼问他妈妈。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [su:] ['æftər] [lʌntʃ] .

as	she	went	back	to	the	station	with	him	and	Sue	after	lunch	.
作为	她	去	后退	到	这	车站	和	他	和	起诉	后	午餐	.

午饭后，她和他还有苏一起回到了车站。

" [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [θɪŋz] [waɪl] [wɪə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['dædi] . "

"	We	want	to	see	things	while	we're	waiting	for	daddy	.	"
"	我们	想	到	看	事物	尽管	是	等待	为了	爸爸	.	"

“我们想在等爸爸的时候看看外面的世界。”

" [jes] , [bʌt; bət][dəunt][goʊ][fɑːr] [əˈweɪ] , " ['mɪsɪz] . [braʊn] ['ænsər] ,

"	Yes	,	but	don't	go	far	away	,	"	Mrs	.	Brown	answered	,
"	是的	,	但	不	去	远的	离开	,	"	太太	.	棕色的	回答	,

“是的，但不要走太远，”布朗太太回答道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜːr; hər] [siːt] [ɑːn][ðə; ði] [bentʃ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .

as	she	took	her	seat	on	the	bench	in	the	shade	.
作为	她	采取	她	座位	在	这	长椅	在	这	阴影	.

她坐在树荫下的长椅上。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [taɪm] [ðə; ði] [treɪn] [fɔːr; fər] ['ɔrɪndʒ] [biːtʃ] [ɪz] [duː] .

"	I	don't	know	just	what	time	the	train	for	Orange	Beach	is	due	.
"	我	不	知道	只是	什么	时间	这	火车	为了	橙子	海滩	是	到期的	.

“我不知道开往奥兰治海滩的火车几点到站。”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['prɑːmɪst] [nɑːt][tuː; tə] [streɪ] [əˈweɪ] , [ænd; ənd] [ðen] , [hænd][ɪn][hænd] ,

"	Bunny	and	Sue	promised	not	to	stray	away	,	and	then	,	hand	in	hand	,
"	兔子	和	起诉	承诺	不是	到	流浪	离开	,	和	然后	,	手	在	手	,

“邦妮和苏承诺不会走散，然后，手牵着手，

[waɪl] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ɔːf] [ˌʌpˈtaʊn] [ɑːn] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [waɪl] [ðer; ðər] ['mʌðər] [-]

while	their	father	was	off	uptown	on	business	and	while	their	mother	[	112	]
尽管	他们的	父亲	曾是	离开	上城区	在	商业	和	尽管	他们的	母亲	[	-	]

当他们的父亲去城里出差时，他们的母亲[112]

[wʌz; wəz] ['doʊzɪŋ] ['sliːpɪli] [ɑːn][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [bentʃ] ,

was	dozing	sleepily	on	the	station	bench	,
曾是	打盹	昏昏欲睡地	在	这	车站	长椅	,

他昏昏欲睡地在车站长椅上打盹儿。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['wɔndəd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] [wɪtʃ] [ɪkˈstendɪd] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [træks] .

the	children	wandered	along	the	street	which	extended	beside	the	railroad	tracks	.
这	孩子们	漫步	沿着	这	街道	哪个	扩展	旁	这	铁路	轨道	.

孩子们沿着铁路旁的街道闲逛。

[ɑːn][ðə; ði] [reɪlz] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [freɪt] [kɑːrz] , ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [kɔːld] " [bɑːks] ,

On	the	rails	were	a	number	of	freight	cars	,	several	of	the	kind	called	"	box	,
在	这	铁轨	是	一个	数字	的	货运	汽车	,	一些	的	这	种类	称为	"	盒子	,

铁轨上停着许多货车，其中几节是被称为“箱式”的货车。

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [bɪg][bɑːksɪz][ɑːn] [wiːlz] .

"	because	they	look	like	big	boxes	on	wheels	.
"	因为	他们	看	喜欢	大的	盒子	在	车轮	.

因为它们看起来像带轮子的大箱子。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [krɔːst] [ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [strɪŋ] [ʌv; əv]['bɑːkˌskɑːrz] ,

Bunny	and	Sue	crossed	the	street	and	walked	along	the	string	of	boxcars	,
兔子	和	起诉	交叉	这	街道	和	步行	沿着	这	细绳	的	货车	,

邦妮和苏穿过马路，沿着一排排货车走去。

['lʊkɪŋ] ['ɪntuː] [ðoʊz] [ðə; ði] [dɔːz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['oʊpən] .

looking	into	those	the	doors	of	which	were	open	.
寻找	进入	那些	这	门	的	哪个	是	打开	.

看着那些敞开的门。

" [aɪ] ['wʊdnt] [laɪk] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [kɑːrz] , " [sed] [suː] [tuː; tə] ['bʌni] .

"	I	wouldn't	like	to	ride	in	one	of	those	cars	,	"	said	Sue	to	Bunny	.
"	我	不会	喜欢	到	骑	在	一	的	那些	汽车	,	"	说	起诉	到	兔子	.

“我可不想坐那种车，”苏对邦尼说。

" [ðeɪ] [ɑːnt] [naɪs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['wɪndoʊz] [ɪn][tuː; tə] [siː] [aʊt] [ʌv; əv] . "

"	They	aren't	nice	,	and	they	have	no	windows	in	to	see	out	of	.	"
"	他们	不是	好的	,	和	他们	有	不	视窗	在	到	看	出去	的	.	"

“它们并不漂亮，而且里面连窗户都没有，看不到外面的景色。”

" [ænd; ənd][noʊ] [siːts] , ['iːðər] , " ['bʌni] ['ædɪd] .

"	And	no	seats	,	either	,	"	Bunny	added	.
"	和	不	座位	,	任何一个	,	"	兔子	额外	.

“而且也没有座位，”邦尼补充道。

" [ðeə(r)] ['oʊnli][fɔːr; fər] [freɪt] , ['enihaʊ] . "

"	They're	only	for	freight	,	anyhow	.	"
"	它们是	仅有的	为了	货运	,	无论如何	.	"

“反正它们只是用来运货物的。”

" [wɒts] [freɪt] ? " [æskt] [suː] .

"	What's	freight	?	"	asked	Sue	.
"	是什么	货运	?	"	问	起诉	.

“什么是货运？”苏问道。

" [oʊ] , [its] ['dɪfrənt] [θɪŋz] [ðeɪ] [pʊt] [ɪn][kɑːrz] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	Oh	,	it's	different	things	they	put	in	cars	,	"	Bunny	answered	.
"	哦	,	它是	不同的	事物	他们	放	在	汽车	,	"	兔子	回答	.

“哦，他们在车里放的东西不一样，”邦尼回答道。

" [its] [bɑːksɪz][ænd; ənd] ['bærəlz] [ænd; ənd] [beɪlz] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] , [aɪ] [ges] ,

"	It's	boxes	and	barrels	and	bales	of	cotton	,	I	guess	,
"	它是	盒子	和	桶	和	捆包	的	棉布	,	我	猜测	,

“我猜是箱子、桶和棉花包吧。”

[fɔːr; fər][aɪ] [hɜːrd] ['mɪstər] . ['mɔːrtən] [seɪ] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [freɪt] ['mʌni] [tuː; tə]

for	I	heard	Mr	.	Morton	say	he	had	to	pay	a	lot	of	freight	money	to
为了	我	听到	先生	.	莫顿	说	他	有	到	支付	一个	很多	的	货运	钱	到

[hæv; həv][hɪz; ɪz]['kɑːt(ə)n]['teɪkən] [ə'weɪ] . "

have	his	cotton	taken	away	.	"
有	他的	棉布	已采取	离开	.	"

因为我听莫顿先生说，他不得不支付一大笔运费才能把棉花运走。

" [ɪz] [ðæt] [freɪt] ? " [æskt] [suː] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm]['broʊkən][bɑːksɪz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [nɪr]

"	Is	that	freight	?	"	asked	Sue	,	pointing	to	some	broken	boxes	on	the	ground	near
"	是	那	货运	?	"	问	起诉	,	指向	到	一些	破碎的	盒子	在	这	地面	靠近

[ə; eɪ]['bɑːkskɑːr] ,

a	boxcar	,
一个	棚车	,

“那是货物吗？”苏指着货车车厢附近地上一些破损的箱子问道。

[ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [stʊd] ['oʊpən] .

the	door	of	which	stood	open	.
这	门	的	哪个	站立	打开	.

门敞开着。

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌns] , ['meɪbi] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	I	guess	it	was	once	,	maybe	,	"	Bunny	answered	.
"	我	猜测	它	曾是	一次	,	或许	,	"	兔子	回答	.

“我想也许曾经是吧，”邦尼回答道。

" [ðoʊz] [bɑːksɪz] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ] [freɪt] [kɑːr] , [-]

"	Those	boxes	come	in	a	freight	car	,	[	113	]
"	那些	盒子	来	在	一个	货运	车	,	[	-	]

“这些箱子是用货车运来的，[113]

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [stʌf] [aʊt] .
but **they** **took** **the** **stuff** **out** **.**
但 他们 采取 这 东西 出去 .

但他们把东西拿走了。

[lets] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] [left] [ɪn][ðə; ði] [freɪt] [kɑːr] .
Let's **go** **and** **see** **if** **there's** **anything** **left** **in** **the** **freight** **car** **.**
我们来吧 去 和 看 如果 有 任何事物 左边 在 这 货运 车 .

我们去看看货车里还有没有剩下什么东西。

" [fə'getiŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['prɑːmɪst] [ðer; ðər] ['mʌðər] [nɑːt][tuː; tə][goʊ][fɑːr] [ə'weɪ] ,
" **Forgetting** **that** **they** **had** **promised** **their** **mother** **not** **to** **go** **far** **away** **,**
" 遗忘 那 他们 有 承诺 他们的 母亲 不是 到 去 远的 离开 ,

他们忘记了曾答应母亲不要走远，

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['wɔndəd] [daʊn] [ðə; ði] [træk] [ænd; ənd] [suːn] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ][kɑːr] [aʊt] [ʌv; əv]
Bunny **and** **Sue** **wandered** **down** **the** **track** **and** **soon** **stood** **beside** **a** **car** **out** **of**
兔子 和 起诉 漫步 向下 这 追踪 和 很快 站立 旁 一个 车 出去 的
[wɪtʃ] [sʌm; səm] ['empti] [bɑːksɪz][ænd; ənd] ['bærəlz] [hæd; həd] [bɪn] [θroʊn] .
which **some** **empty** **boxes** **and** **barrels** **had** **been** **thrown** **.**
哪个 一些 空的 盒子 和 桶 有 到过 抛掷 .

邦尼和苏沿着小路走去，很快就站在一辆汽车旁边，车里扔出了一些空箱子和桶。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [nɪə] [ðə; ði][kɑːr] [ðeɪ] [hɜːrd] , ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði]
And **as** **they** **neared** **the** **car** **they** **heard** **,** **coming** **from** **within** **it** **,** **the**
和 作为 他们 接近 这 车 他们 听到 , 未来 从 之内 它 , 这
[mjuːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][kæt] .
mewing **of** **a** **cat** **.**
舌尖轻触 的 一个 猫 .

当他们靠近汽车时，他们听到车内传来猫的叫声。

" [oʊ] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['pʊsi] ! " [kraɪd] [suː] , [huː] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] .
" **Oh** **,** **there's** **a** **pussy** **!** **"** **cried** **Sue** **,** **who** **heard** **it** **first** **.**
" 哦 , 有 一个 猫 ! " 哭 起诉 , WHO 听到 它 第一的 .

“哦，那里有只猫！”第一个听到声音的苏喊道。

" [wer] ? " [æskt] ['bʌni] .
" **Where** **?** **"** **asked** **Bunny** **.**
" 在哪里 ? " 问 兔子 .

“在哪儿？”邦尼问道。

" [ɪn] [ðæt] [freɪt] [kɑːr] , [aɪ] [θɪŋk] , " [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [went] [ɑːn] .
" **In** **that** **freight** **car** **,** **I** **think** **,** **"** **his** **sister** **went** **on** **.**
" 在 那 货运 车 , 我 思考 , " 他的 姐姐 去 在 .

“我想，就在那节货车车厢里，”他妹妹接着说。

" [oʊ] , [ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
" **Oh** **,** **there** **it** **is** **!**
" 哦 , 那里 它 是 !

“哦，找到了！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , ['pɔɪntɪŋ] .
" **she** **cried** **,** **pointing** **.**
" 她 哭 , 指向 .

她指着什么东西喊道。

['bʌni] [lʊkt] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [smɔːl] [kæt] ['pɪrɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] .
Bunny **looked** **in** **time** **to** **see** **a** **small** **cat** **peering** **from** **the** **door** **of** **the** **car** **.**
兔子 看起来 在 时间 到 看 一个 小的 猫 窥视 从 这 门 的 这 车 .

兔子及时瞥了一眼，看到一只小猫正从车门里探出头来。

[ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [fɔ:r] [fi:t] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] ,

The	door	was	about	four	feet	from	the	ground	,
这	门	曾是	关于	四	脚	从	这	地面	,

门离地面大约四英尺。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pʊsi] [si:md] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðɪs] [wʌz; wəz] [tu:] [fɑ:r] [tu:; tə] [dʒʌmp] [daʊn] .

and	the	little	pussy	seemed	to	think	this	was	too	far	to	jump	down	.
和	这	小的	猫	似乎	到	思考	这	曾是	也	远的	到	跳	向下	.

而那只小猫咪似乎觉得这个高度太高，跳下去太危险了。

" [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['pʊsi] ! " [sed] [su:] ['kaɪndli] .

"	Poor	little	pussy	!	"	said	Sue	kindly	.
"	贫穷的	小的	猫	!	"	说	起诉	亲切地	.

“可怜的小小猫咪！”苏温柔地说。

" [aɪ] [ges] [its] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['loʊnsəm] , ['bʌni] !

"	I	guess	it's	hungry	and	lonesome	,	Bunny	!
"	我	猜测	它是	饥饿的	和	寂寞	,	兔子	!

“我猜它是又饿又孤单，兔子！”

[lets] [get] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] ['mʌðər] . "

Let's	get	it	and	take	it	to	mother	.	"
我们来吧	得到	它	和	拿	它	到	母亲	.	"

我们把它拿去给妈妈看吧。

" [ɔ:l] [raɪt] , " ['bʌni] [ə'gri:d] .

"	All	right	,	"	Bunny	agreed	.
"	全部	正确的	,	"	兔子	同意	.

“好吧，”邦尼同意道。

" [bʌt; bət] [wi:l] [hæv; həv] [tu:; tə] [get] [ʌp] [ɑ:n] [ə; eɪ] [bɑ:ks] [ɔ:r] ['bærəl] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ˌaɪ 'ti:] .

"	But	we'll	have	to	get	up	on	a	box	or	barrel	to	reach	it	.
"	但	出色地	有	到	得到	向上	在	一个	盒子	或者	桶	到	抵达	它	.

但我们必须爬上箱子或桶才能拿到它。

" ['ni:ðər] ['bʌni] [nɔ:r] [su:] [wʌz; wəz] [tɔ:l] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [-]

"	Neither	Bunny	nor	Sue	was	tall	enough	to	[	114	]
"	两者都不	兔子	也不	起诉	曾是	高的	足够的	到	[	-	]

“邦妮和苏都不够高[114]

[lɪft] [ðə; ði] [pʊr] [kæt] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['oʊpən] [dɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [freɪt] [kɑ:r] .

lift	the	poor	cat	down	from	the	open	door	of	the	freight	car	.
举起	这	贫穷的	猫	向下	从	这	打开	门	的	这	货运	车	.

把这只可怜的猫从货车敞开的车门上抱下来。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [dɪd] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] [kæt] [wʌn] [wʊd] [kɔ:l] " [pʊr] ,

And	it	did	seem	to	be	the	kind	of	cat	one	would	call	"	poor	,
和	它	做过	似乎	到	是	这	种类	的	猫	一	会	称呼	"	贫穷的	,

而且它看起来确实是那种人们会称之为“可怜的”猫。

" [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['veri] [θɪn] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [æz; əz] [ɪf] ['hʌŋgri] [ɔ:r] [pər'hæps] ['loʊnsəm] .

"	for	it	was	very	thin	,	and	was	crying	as	if	hungry	or	perhaps	lonesome	.
"	为了	它	曾是	非常	薄的	,	和	曾是	哭泣	作为	如果	饥饿的	或者	也许	寂寞	.

因为它很瘦弱，哭声像饿了似的，也可能是孤独了似的。

" ['meɪbi] [its] [bɪn] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [kɑ:r] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , " [su:] [sed] .

"	Maybe	it's	been	shut	up	in	the	car	a	long	time	,	"	Sue	said	.
"	或许	它是	到过	关闭	向上	在	这	车	一个	长的	时间	,	"	起诉	说	.

“也许它在车里放了很久了，”苏说。

" [wiːl] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ænd; ənd] [fiːd] [ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] [ˈbʌni] ,
" We'll get it down and feed it , " said Bunny ,
" 出色地 得到 它 向下 和 喂养 它 , " 说 兔子 ,

“我们会把它弄下来喂它，”兔子说。

[ˈpʊlɪŋ] [ə; eɪ] [bɑːks] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [paɪl] [ˈoʊvər] [tɔːrd] [ðə; ði] [freɪt] [kɑːr] ,
pulling a box from the pile over toward the freight car ,
拉 一个 盒子 从 这 桩 超过 朝向 这 货运 车 ,

从箱子堆里拖出一个箱子，朝货车走去。

[soʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [klaɪm] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [waɪd] , [ˈslaɪdɪŋ] [dɔːr] . [-]
so he could climb up through the wide , sliding door . [115]
所以 他 可以 爬 向上 通过 这 宽的 , 滑动 门 . [-]

这样他就可以爬过宽大的滑动门了。[115]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [raɪd]
A STRANGE RIDE
一个 奇怪的 骑

一段奇异的旅程

" [let] [ˌem ˈiː] [help] [juː; jʊ] ! " [ˈbɛgd] [suː] , [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wʌt] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] .
" Let me help you ! " begged Sue , when she saw what her brother was doing .
" 让 我 帮助 你 ! " 乞求 起诉 , 什么时候 她 锯 什么 她 兄弟 曾是 正在做 .

“让我来帮你！”苏看到哥哥的举动后恳求道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚(Bunny Brown and His Sister Sue in the)

第5/9页

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] [muːv] [ðə; ði] [bɑːks] .
" I'll help you move the box .
" 患病的 帮助 你 移动 这 盒子 .

我来帮你搬箱子。

" ['bʌni] [braʊn] [wʌz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] [help] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [hæf]
" Bunny Brown was glad to have his sister's help , and the two children half
" 兔子 棕色的 曾是 高兴的 到 有 他的 姐妹 帮助 , 和 这 二 孩子们 一半
['kærid] ,
carried ,
携带 ,

“邦尼·布朗很高兴有他妹妹的帮助，两个孩子半抬着……”

[hæf] ['drægd] [ðə; ði] ['empti] ['pækɪŋ] [bɑːks] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [freɪt] [kɑːr] .
half dragged the empty packing box over to the freight car .
一半 拖拽 这 空的 包装 盒子 超过 到 这 货运 车 .

半拖着空包装箱走到货车旁。

" [oʊ] , [its] [gɔːn] ! " [kraɪd] [suː] [ɪn] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [toʊnz] , [æz; əz] ['bʌni] [ʃʌvd] [ðə; ði] [bɑːks] ['ʌndər]
" Oh , it's gone ! " cried Sue in disappointed tones , as Bunny shoved the box under
" 哦 , 它是 已消失 ! " 哭 起诉 在 失望的 音调 , 作为 兔子 推搡 这 盒子 在下面
[ðə; ði] [waɪd] ,
the wide ,
这 宽的 ,

“哦，没了！”苏失望地喊道，只见邦尼把盒子塞到了宽阔的……下面。

['oʊpən] [dɔːr] .
open door .
打开 门 .

打开门。

" [wɒts] [gɔːn] ? " [æskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" What's gone ? " asked the little boy .
" 是什么 已消失 ? " 问 这 小的 男生 .

“什么东西不见了？”小男孩问道。

" [ðə; ði] [pʊr] , ['hʌŋgri] ['pʊsi] !
" The poor , hungry pussy !
" 这 贫穷的 , 饥饿的 猫 !

“可怜的、饥饿的小猫咪！”

[ˌaɪ 'tiː] [ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi] [kɑːnt] [fiːd] [ˌaɪ 'tiː] ! "
It ran away and now we can't feed it ! "
它 跑 离开 和 现在 我们 不能 喂养 它 ! "

它跑掉了，现在我们没法喂它了！

" [hʌm] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] , [huː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
" Hum ! " exclaimed Bunny , who was also disappointed .
" 哼 ! " 惊呼 兔子 , WHO 曾是 还 失望的 .

“哼！”邦尼失望地叫道。

" [aɪ] [ges] — "
" I guess — "
" 我 猜测 — "

“我猜——”

" [oʊ] , [ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! " ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] [suː] , ['pɔɪntɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][kæt] — [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]

"	Oh	,	there	it	is	!	"	suddenly	cried	Sue	,	pointing	,	as	the	little	cat	—	for	it
"	哦	,	那里	它	是	!	"	突然	哭	起诉	,	指向	,	作为	这	小的	猫	—	为了	它

[wʌz; wəz]['oʊnli][hæf] [-]

was	only	half	[	116	]
曾是	仅有的	一半	[	-	]

“哦，在那儿！”苏突然喊道，指着那只小猫——因为它只有一半[116]

[groʊn] — [θrʌst] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .

grown	—	thrust	his	head	around	the	edge	of	the	door	.
生长	—	推力	他的	头	大约	这	边缘	的	这	门	.

长大后，他把头探出门外。

" [kiːp] [stɪl] [naʊ] , ['pʊsi] , [ænd; ənd] [wiːl] [get][juː; jʊ] , " ['bɛgd] [suː] ,

"	Keep	still	now	,	pussy	,	and	we'll	get	you	,	"	begged	Sue	,
"	保持	仍然	现在	,	猫	,	和	出色地	得到	你	,	"	乞求	起诉	,

“别动，小猫咪，我们这就抓住你，”苏哀求道。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][kæt] [nuː] [wʌt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .

as	if	the	cat	knew	what	she	was	saying	.
作为	如果	这	猫	知道	什么	她	曾是	说	.

仿佛这只猫知道她在说什么。

[ðə; ði][kæt] ['sɜːrt(ə)nli] [hɜːrd] ,

The	cat	certainly	heard	,
这	猫	当然	听到	,

那只猫肯定听到了。

[ænd; ənd][pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [ˌʌndər'stænd] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ]

and	perhaps	it	did	understand	something	of	what	the	children	were	trying
和	也许	它	做过	理解	某物	的	什么	这	孩子们	是	尝试

[tuː; tə][duː] ,

to	do	,
到	做	,

或许它确实理解孩子们想要做什么。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [spoʊk] ['veri] ['kaɪndli] .

for	they	spoke	very	kindly	.
为了	他们	辐	非常	亲切地	.

因为他们说话非常和蔼。

[ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [dɔːgz][ænd; ənd][kæts][kæn; kən] ['iːzəli] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns]

And	let	me	tell	you	that	dogs	and	cats	can	easily	tell	the	difference
和	让	我	告诉	你	那	狗	和	猫	能	容易地	告诉	这	不同之处

[bɪ'twiːn] [kaɪnd][ænd; ənd] [krɔːs] ['spiːkɪŋ] .

between	kind	and	cross	speaking	.
之间	种类	和	叉	请讲	.

让我告诉你，猫狗很容易就能分辨出友善的言语和粗鲁的言语。

[waɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pʊsi] [lʊkt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [freɪt] [kɑːr][æt; ət][ðə; ði]

While	the	little	pussy	looked	down	from	the	door	of	the	freight	car	at	the
尽管	这	小的	猫	看起来	向下	从	这	门	的	这	货运	车	在	这

[tuː] ['tʃɪldrən] ,

two	children	,
二	孩子们	,

那只小猫从货车车厢门口往下看，望着那两个孩子。

['bʌni] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]['skræmb(ə)l] [ʌp] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [bɑːks] .

Bunny	managed	to	scramble	up	on	top	of	the	wooden	box	.
兔子	管理	到	争夺	向上	在	顶部	的	这	木制的	盒子	.

兔子设法爬上了木箱顶上。

[frʌm; frəm][ðer; ðər][hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [get] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kɑːr] .

From	there	he	could	easily	get	inside	the	car	.
从	那里	他	可以	容易地	得到	里面	这	车	.

从那里他可以很容易地进入车内。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][duː] [ðɪs] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt] [tuː; tə] ,

He	did	not	think	he	would	have	to	do	this	,	however	,	and	he	did	not	want	to	,
他	做过	不是	思考	他	会	有	到	做	这	,	然而	,	和	他	做过	不是	想	到	,

然而，他并不认为自己必须这样做，而且他也不想这样做。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] [lʊkt] ['veri] [dɑːrk][ænd; ənd] " ['skeri] .

for	the	inside	of	the	car	looked	very	dark	and	"	scary	.
为了	这	里面	的	这	车	看起来	非常	黑暗的	和	"	可怕的	.

车内看起来很黑，很“可怕”。

" ['bʌni] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [tuː; tə] ['iːðər] [end] , [fɔːr; fər][ðə; ði][kɑːr][wʌz; wəz] ['ræðər] [lɔːŋ] .

"	Bunny	could	not	see	to	either	end	,	for	the	car	was	rather	long	.
"	兔子	可以	不是	看	到	任何一个	结尾	,	为了	这	车	曾是	相当	长的	.

“兔子看不到车的两端，因为这辆车很长。”

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [klaɪmd] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd] [riːtʃt] [aʊt][hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [græsp][ðə; ði]['kɪt(ə)n] ,

But	as	the	little	boy	climbed	up	on	the	box	and	reached	out	his	hand	to	grasp	the	kitten	,
但	作为	这	小的	男生	攀登	向上	在	这	盒子	和	达到	出去	他的	手	到	抓牢	这	小猫	,

但当小男孩爬上箱子，伸出手去抓小猫时，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][kæt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sæd] " [mjuː] ! " [bækt] ['fɑːrðər] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɪg][kɑːr] .

the	little	cat	,	with	a	sad	"	mew	!	"	backed	farther	inside	the	big	car	.
这	小的	猫	,	和	一个	伤心	"	喵	!	"	支持的	更远	里面	这	大的	车	.

小猫发出悲伤的“喵！”一声，往大车里退得更深了。

" [kʌm] [ɑːn] , ['pʊsi] ! " [kɔːld] ['bʌni] ['dʒentli] .

"	Come	on	,	pussy	!	"	called	Bunny	gently	.
"	来	在	,	猫	!	"	称为	兔子	轻轻地	.

“来吧，小猫咪！”邦妮温柔地叫道。

" [aɪ][wəʊnt][hɜːrt][juː; jʊ] ! " [-]

"	I	won't	hurt	you	!	"	[	117	]
"	我	惯于	伤害	你	!	"	[	-	]

“我不会伤害你！”[117]

" [wiːl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][naɪs] [mɪlk] , " ['ædɪd] [suː] , ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [nɪr] [ðə; ði][bɑːks]

"	We'll	give	you	some	nice	milk	,	"	added	Sue	,	standing	on	the	ground	near	the	box	.	:	.
"	出色地	给	你	一些	好的	牛奶	,	"	额外	起诉	,	常设	在	这	地面	靠近	这	盒子	.	:	.

“我们会给你一些好牛奶，”苏说着，站在箱子旁边的地上。

" [let] ['bʌni] [get] [juː; jʊ] !

"	Let	Bunny	get	you	!
"	让	兔子	得到	你	!

“让兔子抓住你！”

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ðə; ði] [streɪndʒ] [kæt][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][duː] .

"	But	this	the	strange	cat	did	not	want	to	do	.
"	但	这	这	奇怪的	猫	做过	不是	想	到	做	.

但这只古怪的猫并不想这样做。

[bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr][ˌaɪ 'tiː][ræn] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] ['veri] ['ɔːf(ə)n] , [aɪ] [sə'poʊz] ,

Back	**into**	**the**	**car**	**it**	**ran**	**,**	**just**	**as**	**you**	**have**	**very**	**often**	**,**	**I**	**suppose**	**,**
后退	进入	这	车	它	跑	,	只是	作为	你	有	非常	经常	,	我	认为	,

它又回到了车里，就像你经常做的那样。

[siːn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [kæt][ɔːr][dɔːg] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ,

seen	**a**	**strange**	**cat**	**or**	**dog**	**run**	**away**	**from**	**you**	**,**
已见	一个	奇怪的	猫	或者	狗	跑步	离开	从	你	,

你看到过陌生的猫或狗从你身边跑开吗?

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ʃʊr] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][kaɪnd] .

until	**it**	**made**	**sure**	**you**	**were**	**going**	**to**	**be**	**kind**	**.**
直到	它	制成	当然	你	是	去	到	是	种类	.

直到它确定你会善待他人。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['bʌni] [hæd; həd] [liːnd] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kɑːr][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

By	**this**	**time**	**Bunny**	**had**	**leaned**	**far**	**enough**	**inside**	**the**	**car**	**to**	**be**	**able**	**to**
经过	这	时间	兔子	有	倾斜	远的	足够的	里面	这	车	到	是	有能力的	到

['noʊtɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [kwaɪt] [soʊ] [blæk] [ænd; ənd] " ['skeri] " [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][æt; ət][fɜːrst]

notice	**that**	**it**	**was**	**not**	**quite**	**so**	**black**	**and**	**"**	**scary**	**"**	**as**	**he**	**had**	**at**	**first**
注意	那	它	曾是	不是	相当	所以	黑色的	和	"	可怕的	"	作为	他	有	在	第一的

[θɔːt] .

thought	**.**
想法	.

这时，邦尼已经探身到车内足够深处，能够注意到它并不像他最初想象的那样漆黑"可怕"。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [iːtʃ] [end] ['iːzəli] [naʊ] , [ænd; ənd][ɪn][wʌn][fɑːr]['kɔːrnər][wʌz; wəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][kæt] ,

He	**could**	**see**	**each**	**end**	**easily**	**now**	**,**	**and**	**in**	**one**	**far**	**corner**	**was**	**the**	**little**	**cat**	**,**
他	可以	看	每个	结尾	容易地	现在	,	和	在	一	远的	角落	曾是	这	小的	猫	,

他现在能清楚地看到两端，在远处的一个角落里，他看到了那只小猫。

['rʌbɪŋ] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['petɪd] ,

rubbing	**up**	**against**	**the**	**sides**	**of**	**the**	**car**	**,**	**as**	**if**	**it**	**wanted**	**to**	**be**	**petted**	**,**
擦	向上	反对	这	侧面	的	这	车	,	作为	如果	它	通缉	到	是	被宠爱	,

它蹭着车身两侧，好像想要被抚摸似的。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə][let][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [duː][ˌaɪ 'tiː] .

but	**was**	**afraid**	**to**	**let**	**the**	**children**	**do**	**it**	**.**
但	曾是	害怕的	到	让	这	孩子们	做	它	.

但他不敢让孩子们这样做。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ɪn]['æftər][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['bʌni] .

"	**I**	**guess**	**I'll**	**have**	**to**	**go**	**in**	**after**	**it**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	我	猜测	患病的	有	到	去	在	后	它	,	"	说	兔子	.

"看来我得进去看看了，"邦尼说道。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [suː] .

"	**All**	**right**	**,**	**"**	**agreed**	**Sue**	**.**
"	全部	正确的	,	"	同意	起诉	.

"好吧，"苏同意道。

" [aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [juː; jʊ] ,

"	**I'll**	**come**	**and**	**help**	**you**	**,**
"	患病的	来	和	帮助	你	,

我会来帮你的。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['skræmbld] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][bɑːks][dʒʌst][æz; əz] ['bʌni] [druː] [hɪz; ɪz][legz] [ʌp]['oʊvər][ðə; ði]

"	**and**	**she**	**scrambled**	**up**	**on**	**the**	**box**	**just**	**as**	**Bunny**	**drew**	**his**	**legs**	**up**	**over**	**the**
"	和	她	打乱	向上	在	这	盒子	只是	作为	兔子	画	他的	腿	向上	超过	这

[edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .

edge	**of**	**the**	**car**	**and**	**went**	**inside**	**.**
边缘	的	这	车	和	去	里面	.

"就在这时，她爬上了箱子，而邦尼则把腿抬到车边，钻进了车里。"

['mɪsɪz] . [braʊn] , [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['plætfɔːrm] ,

Mrs	**.**	**Brown**	**,**	**from**	**her**	**place**	**on**	**the**	**station**	**platform**	**,**
太太	.	棕色的	,	从	她	地方	在	这	车站	平台	,

布朗太太站在车站站台上，

[kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] [ðə; ði] [træks] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [freɪt] [kɑːrz] [wɪtʃ] [ɪk'stendɪd] [ə'lɔːŋ]

could	**look**	**down**	**the**	**tracks**	**and**	**see**	**the**	**line**	**of**	**freight**	**cars**	**which**	**extended**	**along**
可以	看	向下	这	轨道	和	看	这	线	的	货运	汽车	哪个	扩展	沿着

[-]
[118]
[-]

可以沿着铁轨望去，看到一排货车沿着[118]延伸。

[saɪd] [ðə; ði] [striːt] .

side	**the**	**street**	**.**
边	这	街道	.

街边。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

She	**had**	**seen**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**walking**	**in**	**this**	**direction**	**,**
她	有	已见	兔子	和	起诉	步行	在	这	方向	,

她看到邦妮和苏朝这个方向走来。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][ɪ'mædʒɪn] [ðeɪ] [wʊd] [get] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ][kɑːr] .

but	**she**	**did**	**not**	**imagine**	**they**	**would**	**get**	**inside**	**a**	**car**	**.**
但	她	做过	不是	想象	他们	会	得到	里面	一个	车	.

但她没想到他们会上车。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] ['bʌni] ['skræmblɪŋ] [ɪn]['æftər][ðə; ði][kæt][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [rʌn] [daʊn] [tuː; tə]

If	**she**	**had**	**seen**	**Bunny**	**scrambling**	**in**	**after**	**the**	**cat**	**she**	**would**	**have**	**run**	**down**	**to**
如果	她	有	已见	兔子	争抢	在	后	这	猫	她	会	有	跑步	向下	到

[meɪk] [hɪm; ɪm] [kʌm] [aʊt] .

make	**him**	**come**	**out**	**.**
制作	他	来	出去	.

如果她看到邦尼追着猫跑进来，她一定会跑下去让他出来。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [siː] [ðɪs] ,

But	**she**	**did**	**not**	**see**	**this**	**,**
但	她	做过	不是	看	这	,

但她并没有看到这一点。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kloʊzd] [hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['doʊzɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði][wɔːrm] [er]

for	**she**	**had**	**closed**	**her**	**eyes**	**and**	**was**	**dozing**	**a**	**little**	**in**	**the**	**warm**	**air**
为了	她	有	关闭	她	眼睛	和	曾是	打盹	一个	小的	在	这	温暖的	空气

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] .

of	**the**	**sunny**	**South**	**.**
的	这	阳光明媚	南	.

因为她闭上了眼睛，在阳光明媚的南方温暖的空气中打起了盹。

[nɔːr][dɪd]['mɪsɪz] . [braʊn] [siː] [suː] [klaɪm] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][bɑːks]['æftər][hɜːr; hər] ['brʌðər] .

Nor	**did**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**see**	**Sue**	**climb**	**up**	**on**	**the**	**box**	**after**	**her**	**brother**	**.**
也不	做过	太太	.	棕色的	看	起诉	爬	向上	在	这	盒子	后	她	兄弟	.

布朗太太也没有看到苏在她哥哥之后爬上箱子。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['bʌni] [went] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kɑːr][tuː; tə][get][ðə; ði][kæt] [suː] ['fɑːloʊd] ,

As	**soon**	**as**	**Bunny**	**went**	**inside**	**the**	**car**	**to**	**get**	**the**	**cat**	**Sue**	**followed**	**,**
作为	很快	作为	兔子	去	里面	这	车	到	得到	这	猫	起诉	随后	,

邦妮刚进车里去接猫，苏就跟了进去。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] , [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɪg]['bɑːkskɑːr] ,

and	**there**	**the**	**two**	**children**	**were**	**,**	**inside**	**the**	**big**	**boxcar**	**,**
和	那里	这	二	孩子们	是	,	里面	这	大的	棚车	,

两个孩子就待在那个大货车车厢里。

[waɪl] ['pʊsi] [wʌz; wəz] [mjuːɪŋ] ['sædli] [æt; ət][wʌn][end] , ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['petɪd] [ænd; ənd]

while	pussy	was	mewing	sadly	at	one	end	,	wanting	to	be	petted	and
尽管	猫	曾是	舌尖轻触	令人遗憾的是	在	一	结尾	,	想要	到	是	被宠爱	和

[fed] ,

fed	,
美联储	,

小猫咪在一端可怜兮兮地喵喵叫着，想要被抚摸和喂食。

[bʌt; bət][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'freɪd] .

but	just	a	little	afraid	.
但	只是	一个	小的	害怕的	.

但还是有点害怕。

" [wiːl] [get] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , " [sed] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [suː] [ɪn][ðə; ði][kɑːr][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

"	We'll	get	it	now	,	"	said	Bunny	,	as	he	saw	Sue	in	the	car	with	him	.
"	出色地	得到	它	现在	,	"	说	兔子	,	作为	他	锯	起诉	在	这	车	和	他	.

“我们现在就去拿，”邦尼说着，看到苏和他一起坐在车里。

" [juː; jʊ][goʊ][wʌn] [saɪd][ænd; ənd] [aɪl] [goʊ][ðə; ði] ['ʌðər] .

"	You	go	one	side	and	I'll	go	the	other	.
"	你	去	一	边	和	患病的	去	这	其他	.

你走一边，我走另一边。

[ðen] [wiːl] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['mʌðər] . "

Then	we'll	catch	it	and	take	it	to	mother	.	"
然后	出色地	抓住	它	和	拿	它	到	母亲	.	"

然后我们把它抓住，带给妈妈。

" ['meɪbi] ['ɪtl] [skrætʃ] [ˌem 'iː] , " [sə'dʒestɪd] [suː] ,

"	Maybe	it'll	scratch	me	,	"	suggested	Sue	,
"	或许	它将	划痕	我	,	"	建议	起诉	,

“也许它会划伤我，”苏建议道。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [skrætʃt] [baɪ][pet] ['kɪtnz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] .

for	she	had	been	scratched	by	pet	kittens	more	than	once	.
为了	她	有	到过	刮痕	经过	宠物	小猫	更多的	比	一次	.

因为她曾不止一次被宠物小猫抓伤过。

" [noʊ] , [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , " [sed] ['bʌni] .

"	No	,	I	don't	think	it	will	,	"	said	Bunny	.
"	不	,	我	不	思考	它	将要	,	"	说	兔子	.

“不，我不认为会这样，”邦尼说。

" [kʌm] [ʌp] ['iːzi] , [soʊ][juː; jʊ][wəʊnt] [sker] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Come	up	easy	,	so	you	won't	scare	it	.
"	来	向上	简单的	,	所以	你	惯于	吓	它	.

“慢慢来，别吓到它。”

" ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ə'pɑːrt] [daʊn] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [freɪt] [kɑːr] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]

"	Walking	a	little	way	apart	down	the	length	of	the	freight	car	,	in	which	they
"	步行	一个	小的	方式	除	向下	这	长度	的	这	货运	车	,	在	哪个	他们

[kʊd; kəd] [naʊ] [-]

could	now	[	119	]
可以	现在	[	-	]

“他们沿着货车车厢的长度，彼此保持一段距离，现在他们可以[119]

[siː] ['veri] [wel] , ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['pʊsi] .

see	very	well	,	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	approached	the	pussy	.
看	非常	出色地	,	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	接近	这	猫	.

看得很清楚，邦尼·布朗和他的妹妹苏走向了那只小猫。

[ðeɪ] [held] [aʊt] [ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [hist] [θruː] [ðer; ðər] [lɪps] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [θɔːt] [kæts]
They held out their hands and hissed through their lips , for they thought cats
他们 握住 出去 他们的 双手 和 嘶嘶作响 通过 他们的 嘴唇 , 为了 他们 想法 猫
[laɪkt] [ðæt] [saʊnd] .
liked that sound .
喜欢 那 声音 .

他们伸出手，发出嘶嘶声，因为他们认为猫喜欢这种声音。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [dɔːg] [ɪn] [ðə; ði] [freɪt] [kɑːr] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wʊd] [hæv; həv]
If it had been a little dog in the freight car the children would have
如果 它 有 到过 一个 小的 狗 在 这 货运 车 这 孩子们 会 有
[ˈhwɪsld] ,
whistled ,
吹口哨 ,

如果货车里是一只小狗，孩子们就会吹口哨了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɔːg] , [ˈveri] [ˈlaɪkli] , [wʊd] [hæv; həv] [rʌn] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ˈwægɪŋ] [ɪts] [teɪl] .
and the dog , very likely , would have run to them , wagging its tail .
和 这 狗 , 非常 可能 , 会 有 跑步 到 他们 , 摇尾巴 它是 尾巴 .

而那条狗很可能会摇着尾巴跑向他们。

[ɪf] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [ˈhwɪsld] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpʊsi] ,
If Bunny and Sue had whistled they might have frightened the little pussy ,
如果 兔子 和 起诉 有 吹口哨 他们 可能 有 害怕 这 小的 猫 ,

如果邦妮和苏吹口哨的话，她们可能会吓到那只小猫咪。

[soʊ] [ðeɪ] [dʒʌst] [meɪd] [sɔːft] [saʊndz] [θruː] [ðer; ðər] [lɪps] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [tɔːrd] [ðə; ði] [smɔːl] [kæt]
so they just made soft sounds through their lips , and walked toward the small cat
所以 他们 只是 制成 柔软的 声音 通过 他们的 嘴唇 , 和 步行 朝向 这 小的 猫
.
:
.

于是他们只是轻轻地发出声音，然后朝小猫走去。

[bʌt; bət] [wen] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [dɪd] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈpʊsi] [ræn] [ænd; ənd] [hɪd] [æz; əz] [fɑːr] [bæk]
But when Bunny and his sister did this the pussy ran and hid as far back
但 什么时候 兔子 和 他的 姐姐 做过 这 这 猫 跑 和 隐藏 作为 远的 后退
[æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [kʊd; kəd] [ɪn] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːr] ,
as it could in one end of the car ,
作为 它 可以 在 一 结尾 的 这 车 ,

但是当邦尼和他的妹妹这样做的时候，那只小猫跑开了，躲到了车子最里面的一头。

[æz; əz] [ɪf] [əˈfreɪd] .
as if afraid .
作为 如果 害怕的 .

仿佛害怕似的。

" [oʊ] , [wiː; wi] [wəʊnt] [hɜːrt] [juː; jʊ] ! " [ɪkˈskleɪmd] [suː] .
" Oh , we won't hurt you ! " exclaimed Sue .
" 哦 , 我们 惯于 伤害 你 ! " 惊呼 起诉 .

“哦，我们不会伤害你的！”苏惊呼道。

" [wiː; wi] [dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [juː; jʊ] [aʊt] [soʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [fiːd] [juː; jʊ] ,
" We just want to get you and take you out so we can feed you ,
" 我们 只是 想 到 得到 你 和 拿 你 出去 所以 我们 能 喂养 你 ,

“我们只是想把你带出去，好喂饱你。”

" [ɪkˈspleɪnd] [ˈbʌni] .
" explained Bunny .
" 解释 兔子 .

“兔子解释道。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pʊsi] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .

But	the	pussy	did	not	seem	to	understand	.
但	这	猫	做过	不是	似乎	到	理解	.

但那只小猫似乎并不明白。

" [juː; jʊ][goʊ][wʌn] [wei] [ænd; ənd] [aɪl] [goʊ][ðə; ði] ['ʌðər] , " [sə'dʒestɪd] ['bʌni] .

"	You	go	one	way	and	I'll	go	the	other	,	"	suggested	Bunny	.
"	你	去	一	方式	和	患病的	去	这	其他	,	"	建议	兔子	.

“你走一条路，我走另一条路，”邦尼建议道。

" [wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] . "

"	We	can	catch	it	between	us	.	"
"	我们	能	抓住	它	之间	我们	.	"

“我们可以把它藏起来。”

" [laɪk] [wiː; wi][dɪd] ['tʃɪkɪnz] [æt; ət] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] [wʌns] , " [ə'griːd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	Like	we	did	chickens	at	grandpa's	farm	once	,	"	agreed	the	little	girl	.
"	喜欢	我们	做过	鸡	在	爷爷的	农场	一次	,	"	同意	这	小的	女孩	.

“就像我们以前在爷爷的农场里养鸡一样，”小女孩赞同道。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'membər] [haʊ] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðər] [hæd; həd] [wʌns] [ðʌs] [kloʊzd] [ɪn][ɑːn][sʌm; səm]

She	remembered	how	she	and	her	brother	had	once	thus	closed	in	on	some
她	记得	如何	她	和	她	兄弟	有	一次	因此	关闭	在	在	一些

[henz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ruːstər] [ðæt] [hæd; həd][gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [jɑːrd] . [-]

hens	and	a	rooster	that	had	got	out	of	the	chicken	yard	.	[	120	]
母鸡	和	一个	公鸡	那	有	得到	出去	的	这	鸡	院子	.	[	-	]

她想起自己和哥哥曾经这样围住了从鸡舍里跑出来的几只母鸡和一只公鸡。[120]

" ['ðætəl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [wei] , " ['bʌni] [sed] .

"	That'll	be	a	good	way	,	"	Bunny	said	.
"	那将	是	一个	好的	方式	,	"	兔子	说	.

“那会是个好办法，”邦尼说。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

But	when	they	tried	it	,
但	什么时候	他们	尝试	它	,

但当他们尝试之后，

[hiː; hi] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['pʊsi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [suː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] ,

he	coming	in	toward	the	pussy	from	the	right	and	Sue	from	the	left	,
他	未来	在	朝向	这	猫	从	这	正确的	和	起诉	从	这	左边	,

他从右边靠近猫咪，苏从左边靠近。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][kæt][dʒʌst] ['skæmpəd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [mjuː] !

the	little	cat	just	scampered	between	the	children	with	a	"	mew	!
这	小的	猫	只是	四处逃窜	之间	这	孩子们	和	一个	"	喵	!

小猫喵喵地从孩子们中间窜了过去！

" [ænd; ənd][ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] !

"	and	there	it	was	at	the	other	end	of	the	car	!
"	和	那里	它	曾是	在	这	其他	结尾	的	这	车	!

“它就在车子的另一头！”

" [oʊ] , [its] ['pleɪɪŋ] [tæg] ! " [læft] [suː] .

"	Oh	,	it's	playing	tag	!	"	laughed	Sue	.
"	哦	,	它是	玩耍	标签	!	"	笑了	起诉	.

“哦，它在玩捉迷藏！”苏笑着说。

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [ə'griːd] ['bʌni] .

"	I	guess	it	is	,	"	agreed	Bunny	.
"	我	猜测	它	是	,	"	同意	兔子	.

“我想是的，”邦尼同意道。

" [kʌm] [ɑːn] , ['lɪt(ə)l] [kæt] ! " [kɔːld] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Come	on	,	little	cat	!	"	called	the	boy	.
"	来	在	,	小的	猫	!	"	称为	这	男生	.

“来吧，小猫咪！”男孩喊道。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] ['prɪti] [suːn] .

"	We	have	to	go	home	pretty	soon	.
"	我们	有	到	去	家	漂亮的	很快	.

我们很快就要回家了。

[wiː; wi] [kɑːnt] [steɪ] [hɪr] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] . "

We	can't	stay	here	all	the	afternoon	.	"
我们	不能	停留	这里	全部	这	下午	.	"

我们不能整个下午都待在这里。

" [oʊ] , ['bʌni] , [haʊ] ['fʌni] ! " [læft] [suː] .

"	Oh	,	Bunny	,	how	funny	!	"	laughed	Sue	.
"	哦	,	兔子	,	如何	有趣的	!	"	笑了	起诉	.

“哦，兔子，真好笑！”苏笑着说。

" [wiː; wi] [ɑːnt] ['goʊɪŋ] [hoʊm] ! "

"	We	aren't	going	home	!	"
"	我们	不是	去	家	!	"

“我们不回家！”

" [wel] , [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [tuː; tə] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] , [ænd; ənd] ['ðætəl] [biː; bi] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,

"	Well	,	we're	going	on	to	Florida	,	and	that'll	be	home	for	a	while	,
"	出色地	,	是	去	在	到	佛罗里达	,	和	那将	是	家	为了	一个	尽管	,

“嗯，我们要去佛罗里达了，那里将是我们一段时间的家。”

" [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] .

"	said	the	little	fellow	.
"	说	这	小的	同伴	.

“小家伙说道。”

" ['enihaʊ] [wiːv] [gɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['goʊɪŋ] ['prɪti] [suːn] [ɔːr] ['mʌðər] [wɪl] [biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] .

"	Anyhow	we've	got	to	be	going	pretty	soon	or	mother	will	be	looking	for	us	.
"	无论如何	我们已经	得到	到	是	去	漂亮的	很快	或者	母亲	将要	是	寻找	为了	我们	.

“总之，我们得赶紧走了，不然妈妈会来找我们的。”

[kʌm] [ɑːn] [naʊ] , [wiːl] [traɪ] [ə'gen] .

Come	on	now	,	we'll	try	again	.
来	在	现在	,	出色地	尝试	再次	.

来吧，我们再试一次。

" [wʌns] [mɔːr] [ðeɪ] [wɔːkt] ['kerfəli] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [freɪt] [kɑːr] ,

"	Once	more	they	walked	carefully	toward	the	other	end	of	the	freight	car	,
"	一次	更多的	他们	步行	小心	朝向	这	其他	结尾	的	这	货运	车	,

他们再次小心翼翼地走向货车的另一端，

['wɪðər] [ðə; ði] ['pʊsi] [hæd; həd] [gɔːn] .

whither	the	pussy	had	gone	.
往哪里去	这	猫	有	已消失	.

那只小猫咪去了哪里。

[bʌt; bət] [ə'gen] [ðə; ði] ['fɜːri] ['ænɪm(ə)l] [dæʃt] [bɪ'twiːn] ['bʌni] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] ,

But	again	the	furry	animal	dashed	between	Bunny	and	his	sister	,
但	再次	这	毛茸茸的	动物	虚线	之间	兔子	和	他的	姐姐	,

但那只毛茸茸的小动物再次冲到兔子和它妹妹中间。

['kiːpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [riːtʃ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['iːgər] [hændz] .

keeping	out	of	reach	of	their	eager	hands	.
保持	出去	的	抵达	的	他们的	渴望的	双手	.

躲开他们急切的手。

" [aɪ][dəunt] [bliːv] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɒnts] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] , " [sed] [suː] . [-]
" I don't b'lieve it wants us to catch him , " said Sue . [121]
" 我 不 相信 它 想要 我们 到 抓住 他 , " 说 起诉 . [-]

“我不认为它希望我们抓住他，”苏说。[121]

" [aɪ][dəunt] [bliːv] [soʊ] , [ˈiːðər] , " [əˈgriːd] [ˈbʌni] .
" I don't b'lieve so , either , " agreed Bunny .
" 我 不 相信 所以 , 任何一个 , " 同意 兔子 .

“我也不这么认为，”邦妮同意道。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [gɪv] [ʌp] [ˈtraɪɪŋ] ,
But they did not give up trying ,
但 他们 做过 不是 给 向上 尝试 ,

但他们并没有放弃尝试。

[ðoʊ] [ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [ˈreɪst] [ˈæftər][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈpʊsi] [ðə; ði] [ˈlaɪvliːɚ] [ðæt] [ˈænɪm(ə)l] [siːmd] [tuː; tə]
though the more they raced after the little pussy the livelier that animal seemed to
尽管 这 更多的 他们 比赛 后 这 小的 猫 这 更活泼 那 动物 似乎 到
[bɪˈkʌm] ,
become ,
变得 ,

虽然他们越是追赶那只小猫，那只小猫似乎就越活泼。

[ʌnˈtɪl] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [ˈgetɪŋ] [kwaɪt] [ˈtaɪərd] .
until Bunny and Sue were getting quite tired .
直到 兔子 和 起诉 是 获得 相当 疲劳的 .

直到邦妮和苏都累得不行了。

[ðen] , [ˈsʌd(ə)nli] ,
Then , suddenly ,
然后 , 突然 ,

然后，突然间，

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][wʌn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][ˈkɔːrnər][ðə; ði] [ˈlaɪvli] [ˈlɪt(ə)l][kæt] ,
when they were in one end of the car trying to corner the lively little cat ,
什么时候 他们 是 在 一 结尾 的 这 车 尝试 到 角落 这 热闹 小的 猫 ,

当他们坐在车的一头试图把那只活泼的小猫逼到角落时，

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ][dʒɑːr][ænd; ənd][ə; eɪ][dʒoʊlt][tuː; tə][ðə; ði][kɑːr] .
there came a jar and a jolt to the car .
那里 来了 一个 罐 和 一个 颠簸 到 这 车 .

汽车突然颠簸了一下。

" [wɒts] [ðæt] ? " [æskt] [suː] , [ə; eɪ][bɪt] [ˈfraɪt(ə)nd] .
" What's that ? " asked Sue , a bit frightened .
" 是什么 那 ? " 问 起诉 , 一个 少量 害怕 .

“那是什么？”苏有些害怕地问道。

" [ˈsʌmθɪŋ] [bʌmpt] [ˈɪntuː][juː ˈes] , " [ˈbʌni] [ˈænsər] .
" Something bumped into us , " Bunny answered .
" 某物 撞 进入 我们 , " 兔子 回答 .

“有什么东西撞到我们了，”邦尼回答道。

" [aɪ] [ges] [ˈmeɪbi] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈendʒɪn] .
" I guess maybe it was the engine .
" 我 猜测 或许 它 曾是 这 引擎 .

我猜可能是发动机的问题。

" [ðen] , [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [felt] [ə'nʌðər] [bʌmp] , [wɪtʃ] [ʃʊk] [ðə; ði] [hoʊl] [kɑːr][ænd; ənd]

"	Then	,	as	the	children	felt	another	bump	,	which	shook	the	whole	car	and
"	然后	,	作为	这	孩子们	毛毡	其他	撞	,	哪个	摇晃	这	所有的	车	和

[ðem; ðəm]['ɔːlsoʊ] ,

them	also	,
他们	还	,

“然后，孩子们又感到一阵颠簸，整辆车都摇晃起来，他们也跟着晃动，”

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['bæŋɪŋ] [nɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tuːtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] ,

and	as	they	heard	a	banging	noise	and	the	tooting	of	a	whistle	,
和	作为	他们	听到	一个	砰砰作响	噪音	和	这	嘟嘟	的	一个	哨	,

他们听到砰砰的响声和哨声，

['bʌni] [ɪk'skleɪmd] : " [oʊ] , [æn; ən] ['endʒɪn] [ɪz] ['hɪtʃɪŋ] [ɑːn]['aʊər; ɑːr][kɑːr] !

Bunny	exclaimed	:	"	Oh	,	an	engine	is	hitching	on	our	car	!
兔子	惊呼	:	"	哦	,	一个	引擎	是	搭便车	在	我们的	车	!

兔子惊呼：“哦，我们的车引擎出问题了！”

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd] !

We're	going	to	have	a	ride	!
是	去	到	有	一个	骑	!

我们要去兜风！

" [bɪ'fɔːr] [suː] [kʊd; kəd] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ðə; ði][kɑːr] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [dɑːrk] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['slaɪdɪŋ] [dɔːr]

"	Before	Sue	could	say	anything	the	car	suddenly	became	dark	,	for	the	sliding	door
"	前	起诉	可以	说	任何事物	这	车	突然	成为	黑暗的	,	为了	这	滑动	门

[ɑːn][ðə; ði][saɪd] ,

on	the	side	,
在	这	边	,

苏还没来得及开口，车厢里突然一片漆黑，因为侧面的滑动门打开了。

[baɪ] [wɪtʃ] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər][hæd; həd] ['entərd] , [slɪd] [ʃʌt] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [bæŋ] .

by	which	Bunny	and	his	sister	had	entered	,	slid	shut	with	another	bang	.
经过	哪个	兔子	和	他的	姐姐	有	进入	,	滑行	关闭	和	其他	砰	.

邦尼和他的妹妹进来的那扇门又砰的一声关上了。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] , [ðɪs] [taɪm] [ɪn] [greɪt] [fraɪt] .

"	Oh	,	Bunny	!	"	cried	Sue	,	this	time	in	great	fright	.
"	哦	,	兔子	!	"	哭	起诉	,	这	时间	在	伟大的	惊吓	.

“哦，兔子！”苏惊叫道，这次是吓坏了。

" [wɪə(r)] [ʃʌt] [ɪn] [hɪr] ! "

"	We're	shut	in	here	!	"
"	是	关闭	在	这里	!	"

“我们被困在这里了！”

" [jes] , " [ə'griːd] ['bʌni] , ['traɪɪŋ] [hɑːrd][tuː; tə][biː; bi] [-]

"	Yes	,	"	agreed	Bunny	,	trying	hard	to	be	[	122	]
"	是的	,	"	同意	兔子	,	尝试	难的	到	是	[	-	]

“是的，”邦尼同意道，努力让自己[122]

[breɪv] [ænd; ənd][nɑːt][kraɪ][æz; əz][hiː; hi] [felt] [suː] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] .

brave	and	not	cry	as	he	felt	Sue	was	going	to	do	.
勇敢的	和	不是	哭	作为	他	毛毡	起诉	曾是	去	到	做	.

他很勇敢，没有像他预想的那样哭出来，因为他觉得苏会哭。

" [aɪ] [ges] [wiː; wi][ɑːr; ər] ! "

"	I	guess	we	are	!	"
"	我	猜测	我们	是	!	"

我想我们确实是！

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz]['sɪstər] , " ['hwʌtəl] [wi:; wi][du:] ?

"	Oh	,	Bunny	!	"	exclaimed	his	sister	,	"	what'll	we	do	?
"	哦	,	兔子	!	"	惊呼	他的	姐姐	,	"	什么会	我们	做	?

“哦，兔子！”他的妹妹惊呼道，“我们该怎么办？”

" ['bʌni] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [tu:; tə] ['ænsər] .

"	Bunny	did	not	know	just	what	to	answer	.
"	兔子	做过	不是	知道	只是	什么	到	回答	.

“邦尼不知道该如何回答。”

" [mju:] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kɪt(ə)n] , ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk][kɑ:r] .

"	Mew	!	"	cried	the	little	kitten	,	somewhere	in	the	dark	car	.
"	喵喵	!	"	哭	这	小的	小猫	,	某处	在	这	黑暗的	车	.

“喵！”黑暗的车厢里传来小猫的叫声。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ][dɑ:rk] [ðæt] ['ni:ðər] ['bʌni] [nɔ:r] [su:] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

In	fact	,	it	was	so	dark	that	neither	Bunny	nor	Sue	could	see	the	other	,
在	事实	,	它	曾是	所以	黑暗的	那	两者都不	兔子	也不	起诉	可以	看	这	其他	,

事实上，天太黑了，邦妮和苏都看不见对方。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [tel] [wer] ['pʊsi] [wʌz; wəz] .

and	they	could	not	tell	where	pussy	was	.
和	他们	可以	不是	告诉	在哪里	猫	曾是	.

他们根本分不清哪里有猫咪。

[ðer; ðər] [keɪm] [ə'nʌðər] [bæŋ] [ænd; ənd]['ræt(ə)l] , [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] ,

There	came	another	bang	and	rattle	,	a	loud	noise	,
那里	来了	其他	砰	和	嘎嘎作响	,	一个	大声	噪音	,

又是一声巨响和嘎嘎声，一声巨响，

[ænd; ənd] [ðen] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] [felt] [ðə; ði][kɑ:r] ['roʊlɪŋ] [ə'weɪ] .

and	then	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	felt	the	car	rolling	away	.
和	然后	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	毛毡	这	车	滚动	离开	.

然后，邦尼·布朗和他的妹妹苏感觉到汽车开走了。

[ə; eɪ][ˌloʊkə'moʊtɪv][wʌz; wəz] ['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [raɪd] . [-]

A	locomotive	was	pulling	it	,	giving	the	children	a	strange	ride	.	[	123	]
一个	机车	曾是	拉	它	,	给予	这	孩子们	一个	奇怪的	骑	.	[	-	]

一辆火车牵引着它，给孩子们带来了一次奇特的旅程。[123]

['tʃæptər] [ˌeksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

['nʌti] , [ðə; ði] [træmp]

NUTTY	,	THE	TRAMP
坚果	,	这	流浪汉

疯子，流浪汉

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər][soʊ] [sər'praɪzd] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [hɔ:ld]

Bunny	and	Sue	were	so	surprised	when	they	found	that	they	were	being	hauled
兔子	和	起诉	是	所以	惊讶	什么时候	他们	成立	那	他们	是	存在	拖拽

[ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [kloʊzd] [ænd; ənd][dɑ:rk] [freɪt] [kɑ:r] [ðæt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] ['æftər][ðer; ðər][fɜ:rst]

away	in	the	closed	and	dark	freight	car	that	for	a	time	after	their	first
离开	在	这	关闭	和	黑暗的	货运	车	那	为了	一个	时间	后	他们的	第一的

['stɑ:rtld] [kraɪz] [ðeɪ] [sed] ['nʌθɪŋ] .

startled	cries	they	said	nothing	.
惊慌	哭泣	他们	说	没有什么	.

当邦妮和苏发现自己被装进封闭黑暗的货车车厢里运走时，她们感到非常惊讶，在最初惊叫之后，她们一时语塞。

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] [hænd][ɪn][hænd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑ:rk] , ['empti] [speɪs] ,
They remained standing hand in hand in the middle of the dark , empty space ,
他们 剩余 常设 手 在 手 在 这 中间 的 这 黑暗的 , 空的 空间 ,

他们手牵着手，伫立在这片黑暗空旷的场所中央。

['sweɪɪŋ] [tu:; tə][ænd; ənd][froʊ][æz; əz][ðə; ði] [treɪn] [bʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði][ʌn'i:v(ə)n] [reɪlz] .
swaying to and fro as the train bumped over the uneven rails .
摇晃 到 和 弗 作为 这 火车 撞 超过 这 不均匀 铁轨 .

火车在不平整的铁轨上颠簸，车厢也随之摇晃。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [gɑ:spt] [su:] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɪspər] , " [wer] [du:][ju:; jʊ] [spoʊz] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] ? "
" Oh , Bunny ! " gasped Sue in a little whisper , " where do you s'pose we're going ? "
" 哦 , 兔子 ! " 倒吸一口气 起诉 在 一个 小的 耳语 , " 在哪里 做 你 假设 是 去 ? "

“哦，兔子！”苏低声惊呼，“你说我们要去哪儿？”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [hi:; hi] ['ænsər] .
" I don't know , " he answered .
" 我 不 知道 , " 他 回答 .

“我不知道，”他回答道。

" [bʌt; bət] [its] ['sʌmwer] .
" But it's somewhere .
" 但 它是 某处 .

但它肯定在某个地方。

[wɪə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [raɪd] , ['enihaʊ] .
We're having a ride , anyhow .
是 拥有 一个 骑 , 无论如何 .

反正我们也要搭车。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [tru:] [ɪ'nʌf] .
" This was true enough .
" 这 曾是 真的 足够的 .

这确实如此。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['mu:vɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [kwaɪt] ['swɪftli] [naʊ] ,
They were moving along quite swiftly now ,
他们 是 移动 沿着 相当 迅速地 现在 ,

他们现在行进速度很快。

[bʌt; bət][nɑ:t] ['nɪrli] [soʊ] ['smu:ðli] [ɔ:r][soʊ]['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][æz; əz] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪdn] [ɪn]
but not nearly so smoothly or so comfortably as when they had ridden in
但 不是 几乎 所以 顺利 或者 所以 舒适地 作为 什么时候 他们 有 骑 在
[ðə; ði]['pɑ:rlər][kɑ:r][ɔ:r][ðə; ði] ['sli:pɪŋ] [kɑ:r] .
the parlor car or the sleeping car .
这 客厅 车 或者 这 睡眠 车 .

但远不如乘坐包厢车或卧铺车那样平稳舒适。

" [wɪl] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dædi] [kʌm] ? " [æskt] [su:] , [-]
" Will mother and daddy come ? " asked Sue , [124]
" 将要 母亲 和 爸爸 来 ? " 问 起诉 , [-]

“爸爸妈妈会来吗？”苏问道。[124]

[hɜ:r; hər] [vɔɪs] [ə; eɪ] [bɪt] ['ʃeɪki] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][hæf] ['kraɪɪŋ] .
her voice a bit shaky because she was half crying .
她 嗓音 一个 少量 摇晃 因为 她 曾是 一半 哭泣 .

她的声音有点颤抖，因为她哭了一半。

" [aɪ] — [aɪ][dəunt] [ges] [ðeɪ] [wɪl] , " [hɜ:r; hər] ['brʌðər] ['ænsər] .
" I — I don't guess they will , " her brother answered .
" 我 — 我 不 猜测 他们 将要 , " 她 兄弟 回答 .

“我——我猜他们不会，”她哥哥回答道。

" ['dædi] [ɪz] [ʌp'taʊn] , ['siːɪŋ] [ə; eɪ][mæn] ,

"	Daddy	is	uptown	,	seeing	a	man	,
"	爸爸	是	上城区	,	看到	一个	男人	,

“爸爸在城里，和一个男人见面，

[ænd; ənd] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [bentʃ] [wen] [wiː; wi] [krɔːld] [ɪn] [ðɪs] [kɑːr][tuː; tə][get]

and	mother	was	on	the	station	bench	when	we	crawled	in	this	car	to	get
和	母亲	曾是	在	这	车站	长椅	什么时候	我们	爬行	在	这	车	到	得到

[ðə; ði][kæt] . "

the	cat	.	"
这	猫	.	"

当时妈妈正坐在车站的长椅上，我们爬进这辆车去接猫。

" [oʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [pɪr] [θruː] [ðə; ði] [gluːm] [tuː; tə] [siː]

"	Oh	!	"	exclaimed	Sue	,	and	then	she	tried	to	peer	through	the	gloom	to	see
"	哦	!	"	惊呼	起诉	,	和	然后	她	尝试	到	同伴	通过	这	愁云	到	看

['bʌni] .

Bunny	.
兔子	.

“哦！”苏惊呼一声，然后她努力透过昏暗的光线去看邦尼。

[æt; ət][fɜːrst] , ['æftər][ðə; ði] [dɔːr] [hæd; həd][slɪd] [ʃʌt] , [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['oʊnli] ['dɪmli] [siː] [wer] [hɜːr; hər]

At	first	,	after	the	door	had	slid	shut	,	she	could	only	dimly	see	where	her
在	第一的	,	后	这	门	有	滑行	关闭	,	她	可以	仅有的	依稀	看	在哪里	她

['brʌðər] [stʊd] ,

brother	stood	,
兄弟	站立	,

起初，门滑关上后，她只能隐约看到哥哥站在哪里。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .

even	though	she	had	hold	of	his	hand	.
甚至	尽管	她	有	抓住	的	他的	手	.

即使她当时正握着他的手。

[bʌt; bət] [naʊ] , [æz; əz][hɜːr; hər] [aɪz] [bɪ'keɪm] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,

But	now	,	as	her	eyes	became	used	to	the	darkness	,
但	现在	,	作为	她	眼睛	成为	用过的	到	这	黑暗	,

但现在，她的眼睛已经适应了黑暗，

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] [ðæt] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [kloʊz] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] .

she	could	make	out	that	Bunny	was	standing	close	beside	her	.
她	可以	制作	出去	那	兔子	曾是	常设	关闭	旁	她	.

她隐约看到邦妮就站在她旁边。

[wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [wʌz; wəz] [ðɪs] .

What	had	happened	was	this	.
什么	有	发生	曾是	这	.

事情经过是这样的。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [klaɪmd] ['ɪntuː][æn; ən] ['empti] [freɪt] [kɑːr] [ðæt] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ]

The	children	had	climbed	into	an	empty	freight	car	that	was	standing	on	a
这	孩子们	有	攀登	进入	一个	空的	货运	车	那	曾是	常设	在	一个

['saɪdɪŋ] ,

siding	,
壁板	,

孩子们爬进了一节停在侧线上的空货车车厢里。

[æz; əz][ðə; ði]['ekstrə] [træks] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['reɪlroʊd] ['steɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [kɔːld] .

as	the	extra	tracks	around	a	railroad	station	are	called	.
作为	这	额外的	轨道	大约	一个	铁路	车站	是	称为	.

火车站周围的额外轨道也被称为.....

[ðə; ði] [freɪt] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði][kɑ:r][sʌm; səm] [deɪz] [bɪ'fɔ:r] , [ænd; ənd] , ['bi:ɪŋ]

The	freight	had	been	taken	from	the	car	some	days	before	,	and	,	being
这	货运	有	到过	已采取	从	这	车	一些	天	前	,	和	,	存在

['empti] ,

empty	,
空的	,

货物几天前就从车上卸下了，由于车厢是空的，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ni:dɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['loʊdɪd] [ə'gen] .

it	was	needed	to	be	loaded	again	.
它	曾是	需要	到	是	已加载	再次	.

需要重新装载。

[ə; eɪ] [swɪtʃ] ['endʒɪn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] " ['pɪkɪŋ] [ʌp] ['emptiz] , " [æz; əz][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [men] [kɔ:l] [ˌaɪ 'ti:]

A	switch	engine	,	which	was	"	picking	up	empties	,	"	as	the	railroad	men	call	it
一个	转变	引擎	,	哪个	曾是	"	挑选	向上	空瓶	,	"	作为	这	铁路	男人	称呼	它

,

,
,

一辆调车机车，正如铁路工人所说的，正在“拉空车厢”。

[hæd; həd] [bækt] [daʊn] [ðə; ði] [træk] [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] ['fɑ:sənd] [tu:; tə] ['sevrəl] [kɑ:rz][ɪn]

had	backed	down	the	track	and	had	been	fastened	to	several	cars	in
有	支持的	向下	这	追踪	和	有	到过	系紧	到	一些	汽车	在

[ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][wʌn] [kən'teɪn] [-]

addition	to	the	one	contain	[	125	]
添加	到	这	一	包含	[	-	]

已经倒退到轨道上，并且除了包含[125]的那辆车之外，还被固定在几辆车上

[ɪŋ] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] .

ing	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	.
ing	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏。

[ðə; ði] ['reɪlroʊd] [men] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði][kɑ:r] .

The	railroad	men	,	of	course	,	did	not	know	that	the	children	were	in	the	car	.
这	铁路	男人	,	的	课程	,	做过	不是	知道	那	这	孩子们	是	在	这	车	.

当然，铁路工人并不知道车厢里有孩子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nu:] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pʊsi] [kæt] .

And	they	knew	nothing	about	the	pussy	cat	.
和	他们	知道	没有什么	关于	这	猫	猫	.

他们对那只小猫一无所知。

[ðeɪ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ðə; ði] [freɪt] [kɑ:r][wʌz; wəz] ['empti] .

They	supposed	the	freight	car	was	empty	.
他们	据称	这	货运	车	曾是	空的	.

他们以为货车是空的。

[ðə; ði] [freɪt] ['endʒɪn] , [ɪn] ['bækɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [træk] [tu:; tə][bi:; bi] ['kʌpld] , [ɔ:r] ['fɑ:sənd] ,

The	freight	engine	,	in	backing	down	the	track	to	be	coupled	,	or	fastened	,
这	货运	引擎	,	在	后盾	向下	这	追踪	到	是	耦合	,	或者	系紧	,

货运机车在倒车驶入轨道准备连接或固定时，

[tu:; tə][ðə; ði][kɑ:rz] , [hæd; həd] ['bæŋd] ['ɪntu:][ðem; ðəm] ['ræðər] [hɑ:rd] .

to	the	cars	,	had	banged	into	them	rather	hard	.
到	这	汽车	,	有	砰的一声	进入	他们	相当	难的	.

撞到车上时，撞得相当厉害。

[ðɪs] [hɑːrd] [bæŋ] [hæd; həd] [slɪd] [ʃʌt] [ðə; ði] ['slaɪdɪŋ] [dɔːr] , ['meɪkɪŋ] ['bʌni] , [suː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kæt]

This	hard	bang	had	slid	shut	the	sliding	door	,	making	Bunny	,	Sue	,	and	the	cat
这	难的	砰	有	滑行	关闭	这	滑动	门	,	制作	兔子	,	起诉	,	和	这	猫

['prizənəz] .

prisoners	.
囚犯	.

一声巨响，滑动门砰地一声关上了，邦妮、苏和猫被困在了里面。

" [oʊ] ! " ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] [suː] ['æftər] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['saɪləns] .

"	Oh	!	"	suddenly	exclaimed	Sue	after	a	period	of	silence	.
"	哦	!	"	突然	惊呼	起诉	后	一个	时期	的	沉默	.

“哦！”苏在沉默了一会儿后突然惊呼道。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['bʌni] , [fɔːr; fər] , ['hævɪŋ] [hoʊld] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] [hænd] ,

"	What's	the	matter	?	"	asked	Bunny	,	for	,	having	hold	of	his	sister's	hand	,
"	是什么	这	事情	?	"	问	兔子	,	为了	,	拥有	抓住	的	他的	姐妹	手	,

“怎么了？”邦尼问道，他握着妹妹的手，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [fiːl] [hɜːr; hər] [dʒʌmp] .

he	could	feel	her	jump	.
他	可以	感觉	她	跳	.

他能感觉到她猛地一跳。

" ['sʌmθɪŋ] [rʌbd] [ʌp] [ə'genst] [maɪ] [legz] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .

"	Something	rubbed	up	against	my	legs	,	"	she	answered	.
"	某物	摩擦	向上	反对	我的	腿	,	"	她	回答	.

“有什么东西蹭到了我的腿，”她回答说。

" [ɪts] [ðə; ði] [kæt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	It's	the	cat	!	"	exclaimed	Bunny	.
"	它是	这	猫	!	"	惊呼	兔子	.

“是猫！”兔子惊呼道。

" [oʊ] ! " [kraɪd] [suː] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['hæpinəs] [ɪn] [hɜːr; hər] [vɔɪs] .

"	Oh	!	"	cried	Sue	again	,	and	this	time	there	was	happiness	in	her	voice	.
"	哦	!	"	哭	起诉	再次	,	和	这	时间	那里	曾是	幸福	在	她	嗓音	.

“哦！”苏又叫了一声，这次她的声音里充满了喜悦。

[ʃiː; ʃi] [liːnd] [daʊn] [ænd; ənd] [felt] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [legz] .

She	leaned	down	and	felt	around	her	legs	.
她	倾斜	向下	和	毛毡	大约	她	腿	.

她俯下身，摸索着自己的双腿。

[hɜːr; hər] [hænd] [tʌtʃt] [ə; eɪ] [wɔːrm] , ['fɜːri] [bæk] .

Her	hand	touched	a	warm	,	furry	back	.
她	手	感动	一个	温暖的	,	毛茸茸的	后退	.

她的手摸到了温暖毛茸茸的背。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pʊsi] !

"	It	is	pussy	!
"	它	是	猫	!

“这是只小猫咪！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

" [ænd; ənd] ['kɪti] [let] [ˌem 'iː] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] !

"	And	kitty	let	me	pick	him	up	!
"	和	猫咪	让	我	挑选	他	向上	!

“小猫咪让我抱起他！”

[oʊ] , ['bʌni] , [its] ['pɜːrɪŋ] [laɪk] ['eniθɪŋ] !
Oh , Bunny , it's purring like anything !
哦 , 兔子 , 它是 呼噜声 喜欢 任何事物 !

哦，兔子，它呼噜呼噜叫得好厉害！

" [suː] [ɪk'skleɪmd] .
" Sue exclaimed .
" 起诉 惊呼 .

“苏惊呼道。”

" [aɪ] [ges] [its] ['loʊnsəm] , [tuː] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [dəunt] [-]
" I guess it's lonesome , too , and maybe don't [126]
" 我 猜测 它是 寂寞 , 也 , 和 或许 不 [-]

“我想它也很孤独，也许不会[126]

[laɪk] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [freɪt] [kɑːr] , [soʊ] [its] ['getɪŋ] [teɪm] , " ['bʌni] [sed] .
like to ride in a freight car , so it's getting tame , " Bunny said .
喜欢 到 骑 在 一个 货运 车 , 所以 它是 获得 驯服 , " 兔子 说 .

“它喜欢坐货车，所以它变得温顺了，”邦尼说。

[ænd; ənd] [pər'hæps] [ðɪs] [dɪd] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
And perhaps this did explain it .
和 也许 这 做过 解释 它 .

或许这就能解释这一切了。

" [aɪ] [kæn; kən] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] ! " [kraɪd] [suː] [ɪn] [dɪ'laɪt] .
" I can pick him up ! " cried Sue in delight .
" 我 能 挑选 他 向上 ! " 哭 起诉 在 喜 .

“我可以把他抱起来！”苏高兴地喊道。

[ænd; ənd] , [ə; eɪ] ['moʊmənt] ['leɪtər] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ðə; ði] ['pʊsi] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] .
And , a moment later , she had the pussy in her arms .
和 , 一个 片刻 之后 , 她 有 这 猫 在 她 武器 .

片刻之后，她就把那只猫抱在了怀里。

['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['flʌfi] ['feloʊ] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔːŋgər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
Surely enough the little fluffy fellow was no longer afraid of the children .
一定 足够的 这 小的 蓬松的 同伴 曾是 不 更长 害怕的 的 这 孩子们 .

果然，这只毛茸茸的小家伙不再害怕孩子们了。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [nɪr] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['snʌgəld] [daʊn] [ɪn] [suːz] [ɑːrmz] ,
It wanted to be near them for company , and it snuggled down in Sue's arms ,
它 通缉 到 是 靠近 他们 为了 公司 , 和 它 依偎着 向下 在 苏的 武器 ,

它想待在他们身边作伴，于是依偎在苏的怀里。

[waɪl] ['bʌni] [riːtʃt] ['oʊvər] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] [ænd; ənd] ['sɔːftli] [stroʊkt] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] .
while Bunny reached over in the dark and softly stroked the animal .
尽管 兔子 达到 超过 在 这 黑暗的 和 轻轻 抚摸 这 动物 .

兔子在黑暗中伸手轻轻抚摸着那只动物。

[ɔːl] [ðɪs] [waɪl] [ðə; ði] [freɪt] [kɑːr] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [hɔːld] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]
All this while the freight car was being hauled farther and farther away from
全部 这 尽管 这 货运 车 曾是 存在 拖拽 更远 和 更远 离开 从
[ðə; ði] ['reɪlroʊd] ['steɪʃ(ə)n] .
the railroad station .
这 铁路 车站 .

与此同时，货车被拖离火车站越来越远。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][sɪt] [daʊn] , " [sed] [suː] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd] ,
" I'm going to sit down , " said Sue , and she did ,
" 我是 去 到 坐 向下 , " 说 起诉 , 和 她 做过 ,

“我要坐下了，”苏说着，便坐了下来。

['teɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][legz] [stretʃt] [aʊt] ,
taking her place on the floor of the car with her legs stretched out ,
采取 她 地方 在 这 地面 的 这 车 和 她 腿 拉伸 出去 ,

她双腿伸直，坐在车厢地板上。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][læp][fɔːr; fər][ðə; ði][kæt] .
making a lap for the cat .
制作 一个 膝 为了 这 猫 .

给猫咪腾出一个膝盖。

['bʌni] , [huːz] [aɪz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [bɪ'kʌmɪŋ] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði][dɑːrk] , [kʊd; kəd] [siː] [wʌt] [suː]
Bunny , whose eyes were also becoming used to the dark , could see what Sue
兔子 , 谁 眼睛 是 还 成为 用过的 到 这 黑暗的 , 可以 看 什么 起诉
[wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ,
was doing ,
曾是 正在做 ,

兔子的眼睛也渐渐适应了黑暗，它能看清苏在做什么。

[ænd; ənd][hiː; hi][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] , [riːtʃɪŋ] ['oʊvər] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ænd; ənd] ['petɪŋ]
and he sat down beside her , reaching over now and then and petting
和 他 卫星 向下 旁 她 , 到达 超过 现在 和 然后 和 抚摸
['pʊsi] .
pussy .
猫 .

他坐在她旁边，不时伸手抚摸她的阴部。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][kæt] [siːmd] [kwaɪt] ['kɑːntent] [naʊ] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][kraɪ]
The little cat seemed quite content now , and if it was hungry it did not cry
这 小的 猫 似乎 相当 内容 现在 , 和 如果 它 曾是 饥饿的 它 做过 不是 哭
.
:
.

小猫现在看起来很满足，即使饿了也没有叫。

" ['meɪbi] [aɪ][kʊd; kəd]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [soʊ][wiː; wi][kʊd; kəd][get] [aʊt] , " [sə'dʒestɪd] ['bʌni] , ['æftər]
" Maybe I could open the door so we could get out , " suggested Bunny , after
" 或许 我 可以 打开 这 门 所以 我们 可以 得到 出去 , " 建议 兔子 , 后
[ə; eɪ][bɪt] . [-]
a bit . [127]
一个 少量 . [-]

过了一会儿，邦尼提议说：“也许我可以打开门，这样我们就可以出去了。”[127]

" [juː; jʊ] ['kudnt] [get] [ɔːf] [ðɪs] [kɑːr] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd]['oʊpən]
" You couldn't get off this car while it was moving , even if you could open
" 你 不能 得到 离开 这 车 尽管 它 曾是 移动 , 甚至 如果 你 可以 打开
[ðə; ði] [dɔːr] ,
the door ,
这 门 ,

“即使你能打开车门，你也无法在车行驶过程中下车。”

" [suː] ['steɪtɪd] .
" Sue stated .
" 起诉 声明 .

苏说道。

" [dəunt][juː; jʊ] - ['membər] ['mʌðər] [sed] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [get] [ɑːn][ə; eɪ] ['trɑːli] [kɑːr] [wen] [ˌaɪ 'tiː]
" Don't you ' member mother said we should never get on a trolley car when it
" 不 你 - 成员 母亲 说 我们 应该 绝不 得到 在 一个 手推车 车 什么时候 它
[wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] ,
was moving ,
曾是 移动 ,

“你不记得妈妈说过我们绝对不能在电车行驶的时候上车吗？”

[ɔːr] [get] [ɔːf] ? "
or get off ? "
或者 得到 离开 ? "

还是下车?

" [jes] , " [əd'mɪtɪd] ['bʌni] .
" Yes , " admitted Bunny .
" 是的 , " 承认 兔子 .

“是的，”邦妮承认道。

" [aɪ] - ['membər] [ðæt] .
" I ' member that .
" 我 - 成员 那 .

我记得这件事。

[bʌt; bət][aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [ɔːf] [tɪl] [ðə; ði][kɑːr]['stɑːps] .
But I'm not going to get off till the car stops .
但 我是 不是 去 到 得到 离开 直到 这 车 停止 .

但我不会下车，直到车停下来为止。

['oʊnli] [aɪl] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][get][ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] ,
Only I'll see if I can get the door open ,
仅有的 患病的 看 如果 我 能 得到 这 门 打开 ,

只有我才能看看能不能把门打开。

[soʊ] [wiːl] [biː; bi][ɔːl] ['redi] [tuː; tə][get] [ɔːf] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [stɑːp] .
so we'll be all ready to get off when it does stop .
所以 出色地 是 全部 准备好 到 得到 离开 什么时候 它 做 停止 .

所以，等它停下来的时候，我们都能做好下车的准备。

" [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] ['bʌni] [ə'roʊz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sweɪɪŋ]
" With this in mind Bunny arose from his place on the floor of the swaying
" 和 这 在 头脑 兔子 出现 从 他的 地方 在 这 地面 的 这 摇晃
[freɪt] [kɑːr] [bɪ'saɪd] [suː] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɪt(ə)n][ɪn][hɜːr; hər][læp] ,
freight car beside Sue and the kitten in her lap ,
货运 车 旁 起诉 和 这 小猫 在 她 膝 ,

想到这里，邦尼从摇晃的货车车厢地板上站了起来，走到苏和她腿上的小猫身边。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] ['oʊvər][tuː; tə] [wer] [sʌm; səm] [kræks] [ʌv; əv] [laɪt] [ʃoʊd]
and tried to make his way over to where some cracks of light showed
和 尝试 到 制作 他的 方式 超过 到 在哪里 一些 裂缝 的 光 显示
[ə'raʊnd] [ðə; ði] [dɔːr] .
around the door .
大约 这 门 .

他试图走到门缝里透出些许光线的地方。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['slaɪdɪŋ] [dɔːz] [tuː; tə][ðə; ði][kɑːr] , [wʌn][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd]
There were two sliding doors to the car , one by which the children had
那里 是 二 滑动 门 到 这 车 , 一 经过 哪个 这 孩子们 有
['entərd] ,
entered ,
进入 ,

车子有两个滑动门，孩子们是从其中一个门进去的。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['ɑ:pəzɪt] .

and	another	opposite	.
和	其他	对面的	.

以及另一个相反的情况。

[bʌt; bət] [ðɪs] [læst] [ʃoʊd] [noʊ] [laɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ,

But	this	last	showed	no	light	around	the	edges	,
但	这	最后的	显示	不	光	大约	这	边缘	,

但最后这个图像边缘没有显示任何光线。

[ænd; ənd] ['bʌni] ['raɪtli] [gest] [ðæt] [ðɪs] [wʌn][wʌz; wəz] ['fɑ:sənd] [mɔ:r] ['taɪtli] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn]

and	Bunny	rightly	guessed	that	this	one	was	fastened	more	tightly	than	the	one
和	兔子	没错	猜对了	那	这	一	曾是	系紧	更多的	紧紧	比	这	一

[ðæt] [hæd; həd][slɪd] [ʃʌt] .

that	had	slid	shut	.
那	有	滑行	关闭	.

邦尼猜对了，这个门扣得比之前滑上去的那个扣得更紧。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌn] [θɪŋ] [fɔ:r; fər] ['bʌni] [tu:; tə] [seɪ] [hi:; hi] [wʊd] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] ,

It	was	one	thing	for	Bunny	to	say	he	would	open	the	door	,
它	曾是	一	事物	为了	兔子	到	说	他	会	打开	这	门	,

邦尼说他会开门是一回事，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə'nʌðər] [θɪŋ] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] .

but	it	was	quite	another	thing	to	do	it	.
但	它	曾是	相当	其他	事物	到	做	它	.

但真正去做又是另一回事了。

[fɔ:r; fər][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['endʒɪn] [wʌz; wəz] ['pʌfɪŋ] [ə'weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [træk] [æt; ət] [gʊd] [spi:d] ,

For	by	this	time	the	engine	was	puffing	away	down	the	track	at	good	speed	,
为了	经过	这	时间	这	引擎	曾是	抽气	离开	向下	这	追踪	在	好的	速度	,

这时，引擎已经沿着轨道高速呼啸而去。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [su:n] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] [-]

and	the	little	fellow	soon	found	that	it	was	very	[	128	]
和	这	小的	同伴	很快	成立	那	它	曾是	非常	[	-	]

这个小家伙很快发现这非常[128]

[hɑ:rd][tu:; tə] [wɔ:k] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['empti] [freɪt] [kɑ:r] .

hard	to	walk	across	the	empty	freight	car	.
难的	到	走	穿过	这	空的	货运	车	.

很难穿过空荡荡的货车车厢。

[ˌaɪ 'ti:] [swei] [frʌm; frəm][saɪd][tu:; tə][saɪd] , [mʌtʃ] [mɔ:r] [soʊ][ðæn; ðən][æn; ən]['ɔ:rd(ə)neri] ['reɪlroʊd]

It	swayed	from	side	to	side	,	much	more	so	than	an	ordinary	railroad
它	摇摆	从	边	到	边	,	很多	更多的	所以	比	一个	普通的	铁路

[koʊtʃ] ,

coach	,
教练	,

它左右摇晃得厉害，比普通的火车车厢摇晃得更厉害。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['pʊlmən] [kɑ:r] .

and	a	great	deal	more	than	a	Pullman	car	.
和	一个	伟大的	交易	更多的	比	一个	普尔曼	车	.

而且远不止是一辆普尔曼车厢。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [wɔ:k] [ɪn][ə; eɪ]['regjələr] ['pæsɪndʒər] [kɑ:r] ,

But	if	it	was	difficult	for	him	to	walk	in	a	regular	passenger	car	,
但	如果	它	曾是	难的	为了	他	到	走	在	一个	常规的	乘客	车	,

但如果他连乘坐普通轿车行走都很困难，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ˈhɑːrdər][ɪn][ðə; ði] [ˈsweɪɪŋ] [freɪt] [kɑːr] .

it	was	much	harder	in	the	swaying	freight	car	.
它	曾是	很多	更难	在	这	摇晃	货运	车	.

在摇晃的货车里就困难得多。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [θroʊn]

And	when	he	tried	to	make	his	way	to	the	door	he	was	nearly	thrown
和	什么时候	他	尝试	到	制作	他的	方式	到	这	门	他	曾是	几乎	抛掷

[ɔːf] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

off	his	feet	.
离开	他的	脚	.

当他试图走向门口时，差点被人撞倒在地。

" [oʊ] , [ˈbʌni] , [lʊk] [aʊt] !

"	Oh	,	Bunny	,	look	out	!
"	哦	,	兔子	,	看	出去	!

“哦，兔子，小心！”

[juːl] [biː; bi][hɜːrt] !

You'll	be	hurt	!
你会	是	伤害	!

你会受伤的!

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][duː] ? " [æskt] [suː] ,

What	are	you	going	to	do	?	"	asked	Sue	,
什么	是	你	去	到	做	?	"	问	起诉	,

“你打算怎么办？”苏问道。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] [ˈferli] [wel] [naʊ] .

for	she	could	see	her	brother	fairly	well	now	.
为了	她	可以	看	她	兄弟	相当	出色地	现在	.

因为她现在能很清楚地看到她的哥哥了。

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ˈoʊpən][ðæt] [dɔːr] ! " [grʌntid] [ˈbʌni] .

"	I'm	going	to	open	that	door	!	"	grunted	Bunny	.
"	我是	去	到	打开	那	门	!	"	哼哼	兔子	.

“我要打开那扇门！”邦尼咕哝道。

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [hiː; hi] [grʌntid] [wʌz; wəz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ˈsʌd(ə)nli] .

The	reason	he	grunted	was	because	he	sat	down	suddenly	.
这	原因	他	哼哼	曾是	因为	他	卫星	向下	突然	.

他哼了一声，是因为他突然坐了下来。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [swei] [raɪt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

He	had	been	swayed	right	off	his	feet	.
他	有	到过	摇摆	正确的	离开	他的	脚	.

他当时完全被晃倒在地。

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ ˈtiː] !

"	You	can't	do	it	!
"	你	不能	做	它	!

你做不到!

" [suː] [sed] .

"	Sue	said	.
"	起诉	说	.

苏说道。

" [dəunt] [get] [hɜːrt] , [ˈbʌni] ! "

"	Don't	get	hurt	,	Bunny	!	"
"	不	得到	伤害	,	兔子	!	"

“别受伤，小兔子！”

" [aɪ][wəʊnt] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

"	I	won't	,	"	he	answered	.
"	我	惯于	,	"	他	回答	.

“我不会，”他回答道。

" [bʌt; bət] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][get] [aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [kɑːr] , [ænd; ənd] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][get] [ðæt] [dɔːr] ['oʊpən]

"	But	we've	got	to	get	out	of	this	car	,	and	I've	got	to	get	that	door	open
"	但	我们已经	得到	到	得到	出去	的	这	车	,	和	我已经	得到	到	得到	那	门	打开

!

!
!

“但是我们必须下车，我必须把车门打开！”

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][duː] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] .

I	know	what	I	can	do	,	"	he	went	on	.
我	知道	什么	我	能	做	,	"	他	去	在	.

“我知道我能做什么，”他继续说道。

" [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [wɔːk] ['oʊvər][aɪ][kæn; kən] [krɔːl] .

"	If	I	can't	walk	over	I	can	crawl	.
"	如果	我	不能	走	超过	我	能	爬行	.

“如果我走不过去，我可以爬过去。”

[aɪ][dɪd] [ðæt] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['beɪbi] .

I	did	that	when	I	was	a	baby	.
我	做过	那	什么时候	我	曾是	一个	婴儿	.

我小时候就做过这件事。

" ['bʌni] [braʊn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][smɑːrt][ænd; ənd] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [sed] ,

"	Bunny	Brown	was	a	smart	and	brave	little	fellow	,	and	,	as	he	said	,
"	兔子	棕色的	曾是	一个	聪明的	和	勇敢的	小的	同伴	,	和	,	作为	他	说	,

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hiː; hi] [-]

when	he	found	he	[	129	]
什么时候	他	成立	他	[	-	]

“邦尼·布朗是个聪明又勇敢的小家伙，正如他所说，当他发现他[129]

[kʊd; kəd][nɑːt] [wɔːk] ['ʌpraɪt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][kɑːr] [swei] [soʊ] , [hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə]

could	not	walk	upright	,	because	the	car	swayed	so	,	he	made	up	his	mind	to
可以	不是	走	直立	,	因为	这	车	摇摆	所以	,	他	制成	向上	他的	头脑	到

[krɔːl] .

crawl	.
爬行	.

由于汽车摇晃得很厉害，他无法直立行走，于是决定爬行。

[ænd; ənd] [krɔːl] [hiː; hi][dɪd] , [ə'krɔːs] [ðə; ði] [rʌf] , ['splɪntəri] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][kɑːr] .

And	crawl	he	did	,	across	the	rough	,	splintery	floor	of	the	old	car	.
和	爬行	他	做过	,	穿过	这	粗糙的	,	有裂纹的	地面	的	这	老的	车	.

于是他便爬过了那辆旧车粗糙、布满木刺的地板。

[wʌns] [hiː; hi] [stʌk] [ə; eɪ] ['slɪvər] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .

Once	he	stuck	a	sliver	into	the	palm	of	his	hand	.
一次	他	卡住	一个	银片	进入	这	棕榈	的	他的	手	.

他曾把一小片木头扎进手掌里。

[hiː; hi] [kraɪd] " [aʊtʃ] !

He	cried	"	Ouch	!
他	哭	"	哎哟	!

他喊道：“哎哟！”

" [bʌt; bət][ðə; ði]['rʌmb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːlz] [wʌz; wəz][soʊ] [laʊd] [ðæt] [suː] [dɪd][nɑːt] [hɪr] [hɪm; ɪm] ,

"	but	the	rumble	of	the	wheels	was	so	loud	that	Sue	did	not	hear	him	,
"	但	这	隆隆	的	这	车轮	曾是	所以	大声	那	起诉	做过	不是	听到	他	,

但是车轮的隆隆声太大了，苏根本没听到他说话。

[ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz][glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	Bunny	was	glad	of	it	.
和	兔子	曾是	高兴的	的	它	.

邦尼对此感到很高兴。

[hiː; hi] [stɑːpt] , [pʊld] [ðə; ði] ['splɪntər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd] [ðen] ['breɪvli] [went] [ɑːn]

He	stopped	,	pulled	the	splinter	from	his	hand	,	and	then	bravely	went	on
他	停止	,	拉	这	碎片	从	他的	手	,	和	然后	勇敢地	去	在

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

他停了下来，拔出手里的木刺，然后勇敢地继续前行。

['krɔːlɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['sweɪɪŋ] [kɑːr] .

crawling	over	the	swaying	car	.
爬行	超过	这	摇晃	车	.

爬过摇晃的汽车。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər][wɜːr; wər][prɑː'dʒɛkʃənz][ɑːn][ðə; ði][saɪd] ,

At	last	he	reached	the	door	,	and	as	there	were	projections	on	the	side	,
在	最后的	他	达到	这	门	,	和	作为	那里	是	预测	在	这	边	,

他终于走到了门口，由于门边有凸起，

[baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][hoʊld] [hɪm'self] , ['bʌni] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][stænd] [ʌp] .

by	which	he	could	hold	himself	,	Bunny	managed	to	stand	up	.
经过	哪个	他	可以	抓住	他自己	,	兔子	管理	到	站立	向上	.

凭借着支撑力，邦尼终于站了起来。

" [naʊ] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] , [suː] !

"	Now	I'm	going	to	open	the	door	,	Sue	!
"	现在	我是	去	到	打开	这	门	,	起诉	!

“现在我要去开门了，苏！”

" [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstər] .

"	he	called	to	his	sister	.
"	他	称为	到	他的	姐姐	.

他喊他妹妹。

" [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [treɪn] ['stɑːps][wiː; wi][kæn; kən][get] [ɔːf][ænd; ənd][goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['mʌðər]

"	And	when	the	train	stops	we	can	get	off	and	go	back	to	mother
"	和	什么时候	这	火车	停止	我们	能	得到	离开	和	去	后退	到	母亲

[ænd; ənd] ['dædi] . "

and	daddy	.	"
和	爸爸	.	"

“火车停下来的时候，我们就可以下车，回到爸爸妈妈身边了。”

" [jes] , [aɪ] [ges] [wiːd] ['betər] [duː] [ðæt] , " [suː] ['ænsər] .

"	Yes	,	I	guess	we'd	better	do	that	,	"	Sue	answered	.
"	是的	,	我	猜测	我们会	更好的	做	那	,	"	起诉	回答	.

“是的，我想我们最好那样做，”苏回答道。

" [ðeɪl] [get] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] .

"	They'll	get	worried	about	us	.
"	他们会	得到	担心	关于	我们	.

他们会为我们担心的。

" ['hoʊldɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [breɪs] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][wɪð; wɪθ][wʌn][hænd] ,

"	Holding	to	a	wooden	brace	on	the	side	of	the	car	with	one	hand	,
"	保持	到	一个	木制的	支撑	在	这	边	的	这	车	和	一	手	,

“一手抓住车身侧面的木制支架，

['bʌni] [traɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] [bæk] [ðə; ði] ['hevi] , ['slaɪdɪŋ] [dɔːr] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] .

Bunny	**tried**	**to**	**push**	**back**	**the**	**heavy**	**,**	**sliding**	**door**	**with**	**the**	**other**	**.**
兔子	尝试	到	推	后退	这	重的	,	滑动	门	和	这	其他	.

兔子试图用另一只手把沉重的推拉门推回去。

[ˌaɪ 'tiː] [went] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] , ['letɪŋ] [mɔːr] [laɪt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [kɑːr] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [ðə; ði] [dɔːr]

It	**went**	**a**	**few**	**inches**	**,**	**letting**	**more**	**light**	**inside**	**the**	**car**	**,**	**but**	**there**	**the**	**door**
它	去	一个	很少	英寸	,	出租	更多的	光	里面	这	车	,	但	那里	这	门

[stʌk] .

stuck	**.**
卡住	.

车门向前移动了几英寸，让更多的光线进入了车内，但车门却卡住了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] , [-]

And	**it**	**was**	**,**	**[**	**130**	**]**
和	它	曾是	,	[	-	]

而且确实如此，[130]

[pər'hæps] , [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] .

perhaps	**,**	**a**	**good**	**thing**	**that**	**it**	**did**	**.**
也许	,	一个	好的	事物	那	它	做过	.

或许，这反而是件好事。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði] [dɔːr] [hæd; həd] ['oʊpənd] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [pɪtʃt] [aʊt]

For	**if**	**the**	**door**	**had**	**opened**	**suddenly**	**the**	**little**	**boy**	**might**	**have**	**been**	**pitched**	**out**
为了	如果	这	门	有	打开	突然	这	小的	男生	可能	有	到过	投球	出去

,

,

,

如果门突然打开，小男孩可能会被甩出去。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [treɪn] [ʌv; əv] ['empti] [freɪt] [kɑːrz] [wʌz; wəz] [naʊ] ['muːvɪŋ] ['swɪftli] .

for	**the**	**train**	**of**	**empty**	**freight**	**cars**	**was**	**now**	**moving**	**swiftly**	**.**
为了	这	火车	的	空的	货运	汽车	曾是	现在	移动	迅速地	.

空货车组成的列车正快速行驶着。

['bʌni] [pʊld] [ænd; ənd] [tʌgd] [soʊ] [hɑːrd] [ðæt] [hiː; hi] ['ferli] [grʌntid] .

Bunny	**pulled**	**and**	**tugged**	**so**	**hard**	**that**	**he**	**fairly**	**grunted**	**.**
兔子	拉	和	拉扯	所以	难的	那	他	相当	哼哼	.

兔子使劲拉扯，都发出了一声闷哼。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] [suː] , ['hɪrɪŋ] [hɪm; ɪm] .

"	**What's**	**the**	**matter**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**,**	**hearing**	**him**	**.**
"	是什么	这	事情	?	"	问	起诉	,	听力	他	.

“怎么了？”苏听到他的话，问道。

" [aɪ] — [aɪ] [kɑːnt] [get] [ðɪs] [dɔːr] — ['oʊpən] ! " [gɑːspt] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	**I**	**—**	**I**	**can't**	**get**	**this**	**door**	**—**	**open**	**!**	**"**	**gasped**	**her**	**brother**	**.**
"	我	—	我	不能	得到	这	门	—	打开	!	"	倒吸一口气	她	兄弟	.

“我——我打不开这扇门！”她哥哥喘着气说。

" [oʊ] , [wel] , ['nevər] [maɪnd] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	**Oh**	**,**	**well**	**,**	**never**	**mind**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
"	哦	,	出色地	,	绝不	头脑	,	"	她	说	.

“哦，好吧，没关系，”她说。

" ['meɪbi] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['treɪnmən] [wɪl] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [aʊt] . "

"	**Maybe**	**some**	**of**	**the**	**trainmen**	**will**	**come**	**along**	**and**	**let**	**us**	**out**	**.**	**"**
"	或许	一些	的	这	列车员	将要	来	沿着	和	让	我们	出去	.	"

“也许会有列车员过来放我们出去。”

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [kʌm] [əˈlɔːŋ] [wen] [ðə; ði] [treɪn] [ɪz] [ˈmuːvɪŋ] ?
" How can they come along when the train is moving ?
" 如何 能 他们 来 沿着 什么时候 这 火车 是 移动 ?

“火车行驶的时候，他们怎么能跟上来呢？”

" ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" Bunny wanted to know .
" 兔子 通缉 到 知道 .

兔子想知道。

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] ['evər] [siː] - [ɪm] [rʌn] [əˈlɔːŋ] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [freɪt] [kɑːrz] ? " [æskt] [suː] .
" Didn't you ever see ' em run along on top of the freight cars ? " asked Sue .
" 没有 你 曾经 看 - 呃 跑步 沿着 在 顶部 的 这 货运 汽车 ? " 问 起诉 .

“你难道没见过它们在货车顶上奔跑吗？”苏问道。

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɔːr] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] — [nɑːt] [ɑːn] [tɑːp] , " [hɜːr; hər] ['brʌðər] ['ænsər] .
But this door is on the side — not on top , " her brother answered .
但 这 门 是 在 这 边 — 不是 在 顶部 , " 她 兄弟 回答 .

“但这扇门在侧面，不在顶部，”她哥哥回答道。

" [aɪv] [gɑːt] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ ˈtiː] ['oʊpən] [ɪf] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [get] [aʊt] !
" I've got to get it open if we want to get out !
" 我已经 得到 到 得到 它 打开 如果 我们 想 到 得到 出去 !

“如果我们想出去，我就必须把它打开！”

" [hiː; hi] [pʊld] [ænd; ənd] [tʌgd] [əˈgen] , [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] .
" He pulled and tugged again , but it was of no use .
" 他 拉 和 拉扯 再次 , 但 它 曾是 的 不 使用 .

他又拉又拽，但还是没用。

[ðə; ði] [dɔːr] [hæd; həd] ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [weɪ] ,
The door had opened a little way ,
这 门 有 打开 一个 小的 方式 ,

门开了一条缝，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kræk] [θruː] [wɪtʃ] ['bʌni] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['sʌni] [fiːldz] , [ðə; ði] [triːz] , [ðə; ði]
making a crack through which Bunny could see the sunny fields , the trees , the
制作 一个 裂缝 通过 哪个 兔子 可以 看 这 阳光明媚 字段 , 这 树木 , 这
['telɪgræf] [-]
telegraph [131]
电报 [-]

弄出一道裂缝，邦尼可以透过这道裂缝看到阳光明媚的田野、树木和电报[131]

[poʊlz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fensɪz] ['glaɪdɪŋ] [pæst] .
poles , and the fences gliding past .
杆子 , 和 这 栅栏 滑翔 过去的 .

电线杆，还有滑过眼前的栅栏。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kræk] [wʌz; wəz] [ɔːl] [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ɔːr] [suː] [tuː; tə] [skwiːz] [θruː] .
But the crack was all too small for him or Sue to squeeze through .
但 这 裂缝 曾是 全部 也 小的 为了 他 或者 起诉 到 挤 通过 .

但那条缝太小了，他和苏都挤不过去。

" [aɪ] [ges] [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] , " ['bʌni] [sed] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] ,
" I guess we'll have to wait , " Bunny said at length ,
" 我 猜测 出色地 有 到 等待 , " 兔子 说 在 长度 ,

“看来我们只能等了，”邦尼最后说道。

[æz; əz][hiː; hi] [krɔːld] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɪstər] .

as	he	crawled	back	to	the	side	of	his	sister	.
作为	他	爬行	后退	到	这	边	的	他的	姐姐	.

他爬回妹妹身边。

" [juː; jʊ][kæn; kən][hoʊld] ['pʊsi] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

"	You	can	hold	pussy	a	little	while	,	"	she	said	to	him	.
"	你	能	抓住	猫	一个	小的	尽管	,	"	她	说	到	他	.

“你可以先抱着我的猫咪一会儿，”她对他说。

['bʌni] [wʌz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə][duː] [ðɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][kæt] ['snʌgəld] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz][legz]

Bunny	was	very	glad	to	do	this	,	and	the	little	cat	snuggled	down	on	his	legs
兔子	曾是	非常	高兴的	到	做	这	,	和	这	小的	猫	依偎着	向下	在	他的	腿

,

,

,

兔子非常乐意这样做，小猫依偎在他的腿上。

[waɪl] [hiː; hi]['dʒentli] [stroʊkt] [ðə; ði][sɔːft][fɜːr] .

while	he	gently	stroked	the	soft	fur	.
尽管	他	轻轻地	抚摸	这	柔软的	毛皮	.

他轻轻抚摸着柔软的皮毛。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] ['rʌmbld] [ðə; ði] [freɪt] [treɪn] , ['klɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['klækɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][reɪlz] ,

On	and	on	rumbled	the	freight	train	,	clicking	and	clacking	over	the	rails	,
在	和	在	隆隆声	这	货运	火车	,	点击	和	咔嗒声	超过	这	铁轨	,

货运列车隆隆驶过，在铁轨上发出咔哒咔哒的声响。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] [saʊnd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [krɔːst] [ə; eɪ] [brɪdʒ] .

and	making	a	roaring	sound	when	it	crossed	a	bridge	.
和	制作	一个	咆哮	声音	什么时候	它	交叉	一个	桥	.

它过桥时发出轰鸣声。

['sʌd(ə)nli] , [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðər] [kriːkɪŋ] , ['dʒoʊltɪŋ] [saʊndz] [ə'nʌðər] [nɔɪz] ['saʊndɪd] .

Suddenly	,	above	the	other	creaking	,	jolting	sounds	another	noise	sounded	.
突然	,	多于	这	其他	嘎吱作响	,	剧烈震动	声音	其他	噪音	听起来	.

突然，在其他嘎吱作响、颠簸的声音之上，又传来另一种声音。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ][groʊn] .

It	was	like	a	groan	.
它	曾是	喜欢	一个	呻吟	.

那声音就像一声呻吟。

" [wɒts] [ðæt] ? " [æskt] [suː] , [riːtʃɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd] ['græspɪŋ] ['bʌni] [baɪ][ðə; ði][ɑːrm] .

"	What's	that	?	"	asked	Sue	,	reaching	over	and	grasping	Bunny	by	the	arm	.
"	是什么	那	?	"	问	起诉	,	到达	超过	和	抓握	兔子	经过	这	手臂	.

“那是什么？”苏问道，伸手抓住邦尼的胳膊。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm] ['pleɪnli] [naʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz]['oʊpən][ə; eɪ]['waɪdər] [kræk] .

She	could	see	him	plainly	now	,	because	the	door	was	open	a	wider	crack	.
她	可以	看	他	显然	现在	,	因为	这	门	曾是	打开	一个	更广泛	裂缝	.

她现在可以清楚地看到他了，因为门开得更大了。

" [wɒts] [wʌt] ? " [æskt] ['bʌni] ,

"	What's	what	?	"	asked	Bunny	,
"	是什么	什么	?	"	问	兔子	,

“什么是什么？”邦尼问道。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['pʊsi] [stænd] [ʌp] [ɑːn][ɪts][haɪnd][legz] .

who	had	been	trying	to	make	the	pussy	stand	up	on	its	hind	legs	.
WHO	有	到过	尝试	到	制作	这	猫	站立	向上	在	它是	后	腿	.

他一直试图让那只猫用后腿站起来。

" [ðæt] [nɔɪz] , " [went] [ɑːn] [suː] .
" That noise , " went on Sue .
" 那 噪音 , " 去 在 起诉 .

“那声音，”苏继续说道。

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ? " [-]
" Didn't you hear it ? " [132]
" 没有 你 听到 它 ? " [-]

“你没听到吗？”[132]

[bəuθ] ['tʃɪldrən] ['lisnd] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['klækɪŋ] [wiːlz] [ðeɪ] [dɪd]
Both children listened , and above the noise made by the clacking wheels they did
两个都 孩子们 听着 , 和 多于 这 噪音 制成 经过 这 咔嗒声 车轮 他们 做过
[hɪr] [ə; eɪ] [groʊn] !
hear a groan !
听到 一个 呻吟 !

两个孩子侧耳倾听，在车轮咔嗒作响的噪音之上，他们确实听到了一声呻吟！

[ɔːr][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [grʌnt] ?
Or was it a grunt ?
或者 曾是 它 一个 咕哝 ?

或者那是一声咕哝?

" [oʊ] ! " [kraɪd] [suː] , ['ɔːlmoʊst] ['krɔːlɪŋ] ['ɪntuː] ['bʌniz] [læp] .
" Oh ! " cried Sue , almost crawling into Bunny's lap .
" 哦 ! " 哭 起诉 , 几乎 爬行 进入 兔子的 膝 .

“哦！”苏叫了一声，几乎爬到了邦尼的腿上。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“那是什么？”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['ænsər] ,
" I don't know , " the little boy answered ,
" 我 不 知道 , " 这 小的 男生 回答 ,

“我不知道，”小男孩回答道。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [æz; əz] ['fraɪt(ə)nd] [æz; əz][wʌz; wəz] [suː] .
and he was beginning to feel as frightened as was Sue .
和 他 曾是 开始 到 感觉 作为 害怕 作为 曾是 起诉 .

他开始感到和苏一样害怕。

[ə'gen] [ə; eɪ] [nɔɪz] , ['sʌmwer] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [grʌnt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [groʊn] , ['saʊndɪd] [θruː] [ðə; ði]
Again a noise , somewhere between a grunt and a groan , sounded through the
[kɑːr] ,
car ,
车 ,

车内再次传来一阵介于咕哝声和呻吟声之间的声音。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['muːvmənt] .
and the children also heard a movement .
和 这 孩子们 还 听到 一个 移动 .

孩子们也听到了动静。

['bʌni] [glɑːnst] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
Bunny glanced in the direction of it ,
兔子 瞥了一眼 在 这 方向 的 它 ,

兔子朝那个方向瞥了一眼，

[ænd; ənd] [sɔ:] [wʌt] [æt; ət][fɜ:rst][hi:; hi][hæd; həd]['teɪkən][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv][rægz] ['mu:vɪŋ]

and	saw	what	at	first	he	had	taken	to	be	a	bundle	of	rags	moving
和	锯	什么	在	第一的	他	有	已采取	到	是	一个	捆	的	破布	移动

[ɪn][wʌn][dɑ:rk]['kɔ:rnər] .

in	one	dark	corner	.
在	一	黑暗的	角落	.

他看到一个东西在黑暗的角落里移动，起初他以为那是一堆破布。

" [hu:z] [ðer; ðər] ? " ['boʊldli][kraɪd] ['bʌni] , ['hoʊldɪŋ] [su:z] [hænd] .

"	Who's	there	?	"	boldly	cried	Bunny	,	holding	Sue's	hand	.
"	谁是	那里	?	"	大胆地	哭	兔子	,	保持	苏的	手	.

“谁在那儿？”邦妮大胆地喊道，拉着苏的手。

" [waɪ] , [aɪm] [hɪr] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	Why	,	I'm	here	,	"	was	the	answer	.
"	为什么	,	我是	这里	,	"	曾是	这	回答	.

“为什么？因为我在这里啊。”他回答道。

" [aɪm] ['nʌti] , [ðə; ði][træmp] .

"	I'm	Nutty	,	the	tramp	.
"	我是	坚果	,	这	流浪汉	.

“我是流浪汉纳蒂。”

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?

Who	are	you	?
WHO	是	你	?

你是谁?

[maɪ] , [aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ][faɪn] [sli:p] !

My	,	I've	had	a	fine	sleep	!
我的	,	我已经	有	一个	美好的	睡觉	!

哇，我睡得真好!

" [ðə; ði] [vɔɪs] [went] [ɑ:n] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ræðər] [ə; eɪ]['dʒɑ:li] , [gʊd] - ['neɪtʃərd] [vɔɪs] ['bʌni] [θɔ:t] .

"	the	voice	went	on	,	and	it	was	rather	a	jolly	,	good	-	natured	voice	Bunny	thought	.
"	这	嗓音	去	在	,	和	它	曾是	相当	一个	快乐的	,	好的	-	自然	嗓音	兔子	想法	.

“那个声音继续说道，那是一个相当欢快、和蔼的声音，”邦尼心想。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [sli:p] [æz; əz] [aɪv] [hæd; həd] !

"	Such	a	fine	sleep	as	I've	had	!
"	这样的	一个	美好的	睡觉	作为	我已经	有	!

“我睡得真好！”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['grʌntɪŋ] , [jɔ:nɪŋ] , [ænd; ənd] ['stretʃɪŋ] .

"	There	was	the	sound	of	grunting	,	yawning	,	and	stretching	.
"	那里	曾是	这	声音	的	哼哼	,	打哈欠	,	和	伸展	.

“传来咕哝声、打哈欠声和伸懒腰声。”

[ðen] [ðə; ði] [vɔɪs] [kraɪd][ɪn] [sər'praɪz] :

Then	the	voice	cried	in	surprise	:
然后	这	嗓音	哭	在	惊喜	:

然后，那声音惊呼起来:

" [waɪ] , [wɪə(r)] ['mu:vɪŋ] ! " [-]

"	Why	,	we're	moving	!	"	[	133	]
"	为什么	,	是	移动	!	"	[	-	]

“为什么，我们要搬家了！”[133]

" [jes] , " ['ænsər] ['bʌni] , ['wʌndərɪŋ] [huː] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ['nʌti] , [ðə; ði][træmp] , [maɪt] [biː; bi] .
" Yes , " answered Bunny , wondering who in the world Nutty , the tramp , might be .
" 是的 , " 回答 兔子 , 好奇 WHO 在 这 世界 坚果 , 这 流浪汉 , 可能 是 .

“是的，”邦尼回答道，心里纳闷流浪汉纳蒂到底是谁。

" [ðə; ði] [treɪn] [ɪz]['goʊɪŋ] ！ "
" The train is going ! "
" 这 火车 是 去 ！ "

“火车开走了！”

" [wel] , [wel] !
" Well , well !
" 出色地 , 出色地 !

“哎呀，哎呀！”

[ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] [aɪ] [slept] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] !
And to think I slept through it !
和 到 思考 我 睡着了 通过 它 !

我居然睡着了!

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['rægɪd] ['bʌnd(ə)l][ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] ['getɪŋ] [ʌp] .
" Bunny and Sue could see the ragged bundle in the corner getting up .
" 兔子 和 起诉 可以 看 这 破烂不堪 捆 在 这 角落 获得 向上 .

“邦妮和苏看到角落里那团破烂的东西站了起来。”

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tɔːrd] [ðem; ðəm] ,
It came toward them ,
它 来了 朝向 他们 ,

它朝他们袭来，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [freɪt] [kɑːr] [dɔːr] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]
and in the light that came through the crack in the freight car door the children
和 在 这 光 那 来了 通过 这 裂缝 在 这 货运 车 门 这 孩子们
[sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] ['feloʊ] ['trævələr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['rægɪd] [mæn] — [ə; eɪ] ['regjələr] [træmp] [ɪn][fækt] .
saw that their fellow traveler was a very ragged man — a regular tramp in fact .
锯 那 他们的 同伴 游客 曾是 一个 非常 破烂不堪 男人 — 一个 常规的 流浪汉 在 事实 .

透过货车车门缝隙透进来的光线，孩子们看到他们的旅伴是一个衣衫褴褛的男人——实际上，他是一个名副其实的流浪汉。

[ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] ['nʌti] , [æz; əz][hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] ,
On his part Nutty , as he called himself ,
在 他的 部分 坚果 , 作为 他 称为 他自己 ,

而他，也就是他自称的“疯子”，

[stɛərd][wɪð; wɪθ] [sər'praɪzd] [aɪz] [æt; ət] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] .
stared with surprised eyes at Bunny Brown and his sister Sue .
凝视 和 惊讶 眼睛 在 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 .

他们惊讶地盯着邦尼·布朗和他的妹妹苏。

" [tuː] [kɪdz] ！ " [kraɪd][ðə; ði][træmp] .
" Two kids ! " cried the tramp .
" 二 孩子们 ！ " 哭 这 流浪汉 .

“两个孩子！”流浪汉喊道。

" [bles] [maɪ] ['rægɪd] [glʌvz] !
" Bless my ragged gloves !
" 保佑 我的 破烂不堪 手套 !

“感谢上帝赐予我这副破旧的手套！”

[tuː] [kɪdz] ！ " [-]
Two kids ! " [134]
二 孩子们 ！ " [-]

两个孩子！[134]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

[ə; eɪ] [kwɪr] ['pɪknɪk]

A	QUEER	PICNIC
一个	酷儿	野餐

一场酷儿野餐

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['rægɪd] [træmp] [huː] [wʌz; wəz]

Bunny	and	Sue	did	not	know	just	what	to	make	of	this	ragged	tramp	who	was
兔子	和	起诉	做过	不是	知道	只是	什么	到	制作	的	这	破烂不堪	流浪汉	WHO	曾是

['trævlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [freɪt] [kɑːr][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

traveling	in	the	freight	car	with	them	.
旅行	在	这	货运	车	和	他们	.

邦妮和苏不知道该如何看待这个和他们一起乘货车旅行的衣衫褴褛的流浪汉。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

It	was	not	,	of	course	,
它	曾是	不是	,	的	课程	,

当然，事实并非如此。

[ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ][træmp] — [ðeɪ] [wɜːr; wər]['plentɪf(ə)l] [ɪ'nʌf] [ə'raʊnd]

the	first	time	they	had	seen	a	tramp	—	they	were	plentiful	enough	around
这	第一的	时间	他们	有	已见	一个	流浪汉	—	他们	是	丰富	足够的	大约

['bɛlˌmɪr] [æt; ət] [taɪmz] ,

Bellemere	at	times	,
贝尔梅尔	在	时代	,

他们第一次见到流浪汉——贝尔梅尔附近流浪汉有时还挺多的。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	often	they	had	come	begging	for	food	at	the	back	door	of	the
和	经常	他们	有	来	乞讨	为了	食物	在	这	后退	门	的	这

[braʊn] [haʊs] .

Brown	house	.
棕色的	房子	.

他们经常到布朗家的后门乞讨食物。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [siːn] [ðer; ðər] ['mʌðər] [fiːd] [ðə; ði] [pʊr] [men] ,

Bunny	and	Sue	had	often	seen	their	mother	feed	the	poor	men	,
兔子	和	起诉	有	经常	已见	他们的	母亲	喂养	这	贫穷的	男人	,

邦妮和苏经常看到她们的母亲给穷人食物，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kwaɪt] ['dʒɑːli] , [ænd; ənd][dʒoʊkt] [ə'baʊt] [ðer; ðər][bæd] [lʌk] .

and	some	of	them	were	quite	jolly	,	and	joked	about	their	bad	luck	.
和	一些	的	他们	是	相当	快乐的	,	和	开玩笑	关于	他们的	坏的	运气	.

他们中有些人还挺开心，拿自己的坏运气开玩笑。

[ðɪs] [træmp] , " ['nʌti] , " [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːld] [hɪm'self] , [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɑːli][kaɪnd] ,

This	tramp	,	"	Nutty	,	"	he	had	called	himself	,	was	one	of	the	jolly	kind	,
这	流浪汉	,	"	坚果	,	"	他	有	称为	他自己	,	曾是	一	的	这	快乐的	种类	,

这个自称“疯子”的流浪汉，是个性格开朗的人。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [dɪ'saɪdɪd] .

the	two	children	decided	.
这	二	孩子们	决定	.

两个孩子做出了决定。

['nʌti] [naʊ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kɔːrnər] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['sliːpɪŋ] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn]

Nutty	now	came	from	the	corner	where	he	had	been	sleeping	and	stood	in
坚果	现在	来了	从	这	角落	在哪里	他	有	到过	睡眠	和	站立	在

[ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] ['bʌni] [hæd; həd][slɪd] [bæk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] .

the	light	that	came	through	the	door	Bunny	had	slid	back	a	little	way	.
这	光	那	来了	通过	这	门	兔子	有	滑行	后退	一个	小的	方式	.

纳蒂从他睡觉的角落里走了出来，站在从邦尼往后挪了一点的门缝里透进来的光线中。

" [wʌt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ɑːr; ər][juː; jʊ]['duːɪŋ] [hɪr] ? " [æskt] ['nʌti] , [æz; əz][hiː; hi] [ə'gen] [stretʃt]

"	What	in	the	world	are	you	doing	here	?	"	asked	Nutty	,	as	he	again	stretched
"	什么	在	这	世界	是	你	正在做	这里	?	"	问	坚果	,	作为	他	再次	拉伸

[aʊt] [hɪz; ɪz] [-]

out	his	[	135	]
出去	他的	[	-	]

“你到底在这里做什么？”纳蒂问道，同时又伸了个懒腰[135]

[ɑːrmz] , ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði][rægz][ænd; ənd] ['pætʃɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][tɔːrn] [koʊt] .

arms	,	showing	the	rags	and	patches	of	his	torn	coat	.
武器	,	显示	这	破布	和	补丁	的	他的	撕裂	外套	.

他双臂张开，露出破烂外套上的碎布和补丁。

" [wiː; wi] [keɪm] [ɪn][tuː; tə][get][ðə; ði]['kɪt(ə)n] , " ['ænsər] [suː] .

"	We	came	in	to	get	the	kitten	,	"	answered	Sue	.
"	我们	来了	在	到	得到	这	小猫	,	"	回答	起诉	.

“我们是来接小猫的，”苏回答道。

" [wʌt] , [maɪ]['kɪt(ə)n] ?

"	What	,	my	kitten	?
"	什么	,	我的	小猫	?

“什么，我的小猫咪？”

[maɪ] ['tɑːdl] ? " [kraɪd][ðə; ði][træmp] .

My	Toddle	?	"	cried	the	tramp	.
我的	蹒跚学步	?	"	哭	这	流浪汉	.

“我的小家伙？”流浪汉喊道。

" [juː; jʊ] ['wʊdnt] [teɪk] ['lɪt(ə)l] ['tɑːdl] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] , [wʊd] [juː; jʊ] ? "

"	You	wouldn't	take	little	Toddle	away	from	me	,	would	you	?	"
"	你	不会	拿	小的	蹒跚学步	离开	从	我	,	会	你	?	"

你不会把小托德尔从我身边带走吧?

" [oʊ] , [ɪz] [ðæt] [jʊr; jər]['kɪt(ə)n] ? " [æskt] ['bʌni] [braʊn] .

"	Oh	,	is	that	your	kitten	?	"	asked	Bunny	Brown	.
"	哦	,	是	那	你的	小猫	?	"	问	兔子	棕色的	.

“哦，那是你的小猫吗？”邦妮·布朗问道。

" [wiː; wi] ['dɪdnt] [noʊ] .

"	We	didn't	know	.
"	我们	没有	知道	.

我们不知道。

[wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪ] ['pʊsi] [ðæt] [hæd; həd][gɑːt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [freɪt] [kɑːr][ænd; ənd]

We	thought	it	was	a	stray	pussy	that	had	got	up	in	the	freight	car	and
我们	想法	它	曾是	一个	流浪	猫	那	有	得到	向上	在	这	货运	车	和

['kudnt] [get] [aʊt] .

couldn't	get	out	.
不能	得到	出去	.

我们当时以为是只流浪猫跑进了货车车厢，出不来了。

[wiː; wi] [klaɪmd] [ʌp][ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['mʌðər] [soʊ][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv][sʌm; səm]

We	climbed	up	in	to	take	it	to	our	mother	so	it	could	have	some
我们	攀登	向上	在	到	拿	它	到	我们的	母亲	所以	它	可以	有	一些

[mɪlk] ,

milk	,
牛奶	,

我们爬上去把它带给妈妈，好让它喝点奶。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ] [treɪn] ['stɑːrtɪd] . "

and	then	the	train	started	.	"
和	然后	这	火车	开始	.	"

然后火车就启动了。

" [oʊ] , [hoʊ] !

"	Oh	,	ho	!
"	哦	,	何	!

“哦，嗬！”

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] ? " [æskt] ['nʌti] .

So	that's	how	it	happened	?	"	asked	Nutty	.
所以	那就是	如何	它	发生	?	"	问	坚果	.

“原来事情是这样的？”纳蒂问道。

" [aɪ] ['wʌndɚd] [haʊ] [juː; jʊ] [tuː] [kɪdz] [gɑːt] [hɪr] .

"	I	wondered	how	you	two	kids	got	here	.
"	我	想知道	如何	你	二	孩子们	得到	这里	.

“我很好奇你们两个孩子是怎么到这儿来的。”

[aɪ] [nuː] [juː; jʊ] ['kudnt] [biː; bi] [træmps] .

I	knew	you	couldn't	be	tramps	.
我	知道	你	不能	是	流浪汉	.

我知道你们不可能是流浪汉。

[bʌt; bət] ['tɑːdl] [ɪz][maɪ]['kɪt(ə)n] [ɔːl] [raɪt] .

But	Toddle	is	my	kitten	all	right	.
但	蹒跚学步	是	我的	小猫	全部	正确的	.

但托德尔确实是我的小猫咪。

[aɪ][kɔːl][hɪm; ɪm] ['tɑːdl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæts] [ə'baʊt] [ɔːl][hiː; hi][kæn; kən][duː][ɪn][ðə; ðɪ] [wei] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɔːk]

I	call	him	Toddle	because	that's	about	all	he	can	do	in	the	way	of	a	walk
我	称呼	他	蹒跚学步	因为	那就是	关于	全部	他	能	做	在	这	方式	的	一个	走

.

:
.

我叫他“蹒跚学步”，因为他走路也就只能蹒跚而行了。

[hiː; hi] ['tɔdlz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fɔːr] ['lɪt(ə)l] [legz] , " [ænd; ənd] ['nʌti] [læft] ,

He	toddles	on	his	four	little	legs	,	"	and	Nutty	laughed	,
他	幼儿	在	他的	四	小的	腿	,	"	和	坚果	笑了	,

他蹒跚地用四条小腿走着，”纳蒂笑了。

[wɪtʃ] [meɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [fiːl] ['betər] .

which	made	Bunny	and	Sue	feel	better	.
哪个	制成	兔子	和	起诉	感觉	更好的	.

这让邦妮和苏感觉好多了。

" [jes] , ['tɑːdl] [ɪz][maɪ]['kɪt(ə)n] , " [ðə; ðɪ] [kwɪr] [træmp] [went] [ɑːn] .

"	Yes	,	Toddle	is	my	kitten	,	"	the	queer	tramp	went	on	.
"	是的	,	蹒跚学步	是	我的	小猫	,	"	这	酷儿	流浪汉	去	在	.

“是的，Toddle是我的小猫，”那个古怪的流浪汉继续说道。

" [aɪ] [pɪkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [fiːldz] .
" I picked him up the other day in the fields .
" 我 挑选 他 向上 这 其他 天 在 这 字段 .

“前几天我在田里捡到了他。”

[aɪ] [ges] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [lɔːst] — [ə; eɪ] [træmp] [laɪk] [maɪ'self] .
I guess he was lost — a tramp like myself .
我 猜测 他 曾是 丢失的 — 一个 流浪汉 喜欢 我 .

我猜他迷路了——像我一样是个流浪汉。

[aɪ] [pʊt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [maɪ] ['pɑːkɪt] — [ɪts] [gɑːt] [sʌm; səm] [-]
I put him in my pocket — it's got some [136]
我 放 他 在 我的 口袋 — 它是 得到 一些 [-]

我把他放进口袋里——里面有一些[136]

[hoʊlz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
holes in it ,
孔 在 它 ,

它上面有洞，

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kwaɪt] [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['tɑːdl] [tuː; tə] [fɔːl] [θruː] — [ænd; ənd] [aɪv]
but none of them quite big enough for Toddle to fall through — and I've
但 没有任何 的 他们 相当 大的 足够的 为了 蹒跚学步 到 落下 通过 — 和 我已经
[kept] [hɪm; ɪm] ['evər] [sɪns] .
kept him ever since .
保留 他 曾经 自从 .

但是这些洞都不够大，托德尔不会掉下去——所以我一直把他养在身边。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ] [krɔːld] ['ɪntuː] [ðɪs] [kɑːr] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] . "
He was with me when I crawled into this car to go to sleep . "
他 曾是 和 我 什么时候 我 爬行 进入 这 车 到 去 到 睡觉 . "

他当时就在我身边，我爬进这辆车里准备睡觉。

" [wɜːr; wər] [juː; jʊ] [ɪn] [ðɪs] [kɑːr] [wen] [wiː; wi] [gɑːt] [ɪn] ['æftər] [ðə; ði] [kæt] ? " [æskt] ['bʌni] .
" Were you in this car when we got in after the cat ? " asked Bunny .
" 是 你 在 这 车 什么时候 我们 得到 在 后 这 猫 ? " 问 兔子 .

“我们追着猫上车的时候，你也在车里吗？”邦尼问道。

" [wiː; wi] ['dɪdnt] [siː] [juː; jʊ] . "
" We didn't see you . "
" 我们 没有 看 你 . "

“我们没看见你。”

" [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [gʊd] ['riːz(ə)n] , " [ðə; ði] [træmp] ['ænsər] .
" For a good reason , " the tramp answered .
" 为了 一个 好的 原因 , " 这 流浪汉 回答 .

“有充分的理由，”流浪汉回答道。

" [aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] ['eni] [wʌn] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
" I didn't want any one to see me .
" 我 没有 想 任何 一 到 看 我 .

“我不想让任何人看到我。”

[ðə; ði] ['reɪlroʊd] [men] [dəunt] [laɪk] [ˌjuː 'es] [træmps] ,
The railroad men don't like us tramps ,
这 铁路 男人 不 喜欢 我们 流浪汉 ,

铁路工人不喜欢我们这些流浪汉。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [faɪnd] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːrz] [ðeɪ] [pʊt] [ˌjuː 'es] [aʊt] .
and when they find us in the cars they put us out .
和 什么时候 他们 寻找 我们 在 这 汽车 他们 放 我们 出去 .

当他们发现我们在车里时，就把我们赶出去。

[aɪ] [krɔːld] [əˈweɪ] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['dɑːrkəst]['kɔːrnər][aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][ænd; ənd] [kɜːrld] [ʌp] .

I	crawled	away	back	in	the	darkest	corner	I	could	find	and	curled	up	.
我	爬行	离开	后退	在	这	最黑暗的	角落	我	可以	寻找	和	卷曲	向上	.

我爬回我能找到的最黑暗的角落，蜷缩起来。

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv][rægz] . "

I	must	have	looked	like	a	bundle	of	rags	.	"
我	必须	有	看起来	喜欢	一个	捆	的	破布	.	"

我当时一定看起来像一团破布。

" [juː; jʊ][dɪd] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	You	did	,	"	Bunny	answered	.
"	你	做过	,	"	兔子	回答	.

“你做到了，”兔子回答道。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] . "

"	That's	what	I	thought	you	were	.	"
"	那就是	什么	我	想法	你	是	.	"

“我就知道你是那样的人。”

" [its] [ðə; ði]['seɪfɪst] [weɪ] [tuː; tə] [lʊk] [wen] [ə; eɪ]['reɪlroʊd][mæn][ɪz] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

"	It's	the	safest	way	to	look	when	a	railroad	man	is	searching	for	you	,
"	它是	这	最安全	方式	到	看	什么时候	一个	铁路	男人	是	搜索	为了	你	,

“当铁路工人寻找你时，这是最安全的寻找方式。”

" ['nʌti] ['ænsər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	Nutty	answered	,	with	a	laugh	.
"	坚果	回答	,	和	一个	笑	.

“纳蒂笑着回答道。”

" [wel] , [aɪm][ɑːn][maɪ] [weɪ] [əˈgen] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .

"	Well	,	I'm	on	my	way	again	,	"	he	added	.
"	出色地	,	我是	在	我的	方式	再次	,	"	他	额外	.

“好了，我又上路了，”他补充道。

" [ðə; ði]['endʒɪn][mʌst; məst][hæv; həv] [bækt] [daʊn] , ['kʌpld] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [freɪt] [kɑːrz] ,

"	The	engine	must	have	backed	down	,	coupled	on	to	the	freight	cars	,
"	这	引擎	必须	有	支持的	向下	,	耦合	在	到	这	货运	汽车	,

“机车一定是倒车了，挂在了货车上。”

[ænd; ənd] [hɔːld] [ðem; ðəm][ɔːf] [waɪl] [aɪ][slept] .

and	hauled	them	off	while	I	slept	.
和	拖拽	他们	离开	尽管	我	睡着了	.

趁我睡觉的时候，他们把他们拖走了。

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ['goʊɪŋ] ? "

Where	are	you	children	going	?	"
在哪里	是	你	孩子们	去	?	"

孩子们，你们要去哪里?

" [wiː; wi] — [wiː; wi][dəunt] [noʊ] , " ['ænsər] ['bʌni] [braʊn] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [felt]

"	We	—	we	don't	know	,	"	answered	Bunny	Brown	,	and	then	he	and	Sue	felt
"	我们	—	我们	不	知道	,	"	回答	兔子	棕色的	,	和	然后	他	和	起诉	毛毡

[ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] [-]

a	wave	of	[	137	]
一个	海浪	的	[	-	]

“我们——我们不知道，”邦尼·布朗回答道，然后他和苏感到一阵[137]

['loʊnsəmnəs] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər][ðem; ðəm] .

lonesomeness	coming	over	them	.
孤独	未来	超过	他们	.

孤独感笼罩着他们。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] ,

They	**wanted**	**their**	**father**	**and**	**mother**	**,**
他们	通缉	他们的	父亲	和	母亲	,

他们想念他们的父母。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['kærid] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] [ə'weɪ]

and	**the**	**children**	**knew**	**they**	**were**	**being**	**carried**	**farther**	**and**	**farther**	**away**
和	这	孩子们	知道	他们	是	存在	携带	更远	和	更远	离开

[frʌm; frəm][ðer; ðər] ['perənts] [æz; əz][ðə; ði] [treɪn] [dʒəultid] [ə'lɔːŋ] .

from	**their**	**parents**	**as**	**the**	**train**	**jolted**	**along**	**.**
从	他们的	父母	作为	这	火车	猛然一震	沿着	.

孩子们知道，随着火车颠簸前行，他们正离父母越来越远。

[ðeɪ] [nuː] ['dædi] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] , [tuː] .

They	**knew**	**daddy**	**and**	**mother**	**would**	**be**	**much**	**frightened**	**,**	**too**	**.**
他们	知道	爸爸	和	母亲	会	是	很多	害怕	,	也	.

他们知道爸爸妈妈也会非常害怕。

" [wer] [ɪz][jʊr; jər] ['mʌðər] ? " [æskt] ['nʌti] , [ðə; ði][træmp] .

"	**Where**	**is**	**your**	**mother**	**?**	**"**	**asked**	**Nutty**	**,**	**the**	**tramp**	**.**
"	在哪里	是	你的	母亲	?	"	问	坚果	,	这	流浪汉	.

“你妈妈在哪里？”流浪汉纳蒂问道。

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [bentʃ] [æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [wen] [wiː; wi] [klaɪmd] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr]

"	**She**	**was**	**sitting**	**on**	**a**	**bench**	**at**	**the**	**station**	**when**	**we**	**climbed**	**into**	**the**	**car**
"	她	曾是	坐着	在	一个	长椅	在	这	车站	什么时候	我们	攀登	进入	这	车

[tuː; tə][get][ðə; ði]['kɪt(ə)n] ,

to	**get**	**the**	**kitten**	**,**
到	得到	这	小猫	,

“我们上车去接小猫的时候，她正坐在车站的长椅上。”

" [ɪk'spleɪnd] [suː] .

"	**explained**	**Sue**	**.**
"	解释	起诉	.

苏解释道。

" [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [siː] [ju: 'es] , " ['ædɪd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	**She**	**didn't**	**see**	**us**	**,**	**"**	**added**	**her**	**brother**	**.**
"	她	没有	看	我们	,	"	额外	她	兄弟	.

“她没看见我们，”她哥哥补充道。

" [ænd; ənd] [wer] [ɪz][jʊr; jər] ['fɑːðər] ?

"	**And**	**where**	**is**	**your**	**father**	**?**
"	和	在哪里	是	你的	父亲	?

你父亲在哪里?

" ['nʌti] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	**Nutty**	**wanted**	**to**	**know**	**.**
"	坚果	通缉	到	知道	.

“纳蒂想知道。”

" ['hiːz] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['siːɪŋ] [ə; eɪ][mæn] , " [sed] ['bʌni] .

"	**He's**	**up**	**in**	**the**	**village**	**seeing**	**a**	**man**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	他是	向上	在	这	村庄	看到	一个	男人	,	"	说	兔子	.

“他去村里见一个男人了，”邦尼说。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][tuː; tə] [get] ['ælɪˌgeɪtəz] — "

"	**We're**	**going**	**to**	**Florida**	**to**	**get**	**alligators**	**—**	**"**
"	是	去	到	佛罗里达	到	得到	鳄鱼	—	"

“我们要去佛罗里达抓鳄鱼——”

" [ænd; ənd]['ɔːrɪndʒɪz] ! " [broʊk] [ɪn] [suː] .
" And oranges ! " broke in Sue .
" 和 橙子 ! " 打破 在 起诉 .

“还有橘子！”苏插嘴道。

" [jes] , [ænd; ənd]['ɔːrɪndʒɪz] , " [əd'mɪtɪd] ['bʌni] .
" Yes , and oranges , " admitted Bunny .
" 是的 , 和 橙子 , " 承认 兔子 .

“是的，还有橘子，”邦妮承认道。

" [ænd; ənd][wiː; wi] [stɑːpt] [ɔːf] [hɪr] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [treɪnz] [ænd; ənd] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] . "
" And we stopped off here to change trains and get something to eat . "
" 和 我们 停止 离开 这里 到 改变 火车 和 得到 某物 到 吃 . "

“我们在这里停下来换乘火车，顺便吃点东西。”

" [hʌm] ! " [mjuːzd] ['nʌti] .
" Hum ! " mused Nutty .
" 哼 ! " 沉思 坚果 .

“嗯！”纳蒂沉思道。

" ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , ['wɛrz, 'hwɛrz] ['tɑːdl] ?
" Speaking of something to eat , where's Toddle ?
" 请讲 的 某物 到 吃 , 在哪里? 蹒跚学步 ?

“说到吃的，托德尔在哪儿？”

[ðæt] ['kɪt(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] ['hʌŋgri] . " [-]
That kitten must be hungry . " [138]
那 小猫 必须 是 饥饿的 . " [-]

那只小猫一定饿了。[138]

" [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] ,
" Here it is ! " exclaimed Sue ,
" 这里 它 是 ! " 惊呼 起诉 ,

“找到了！”苏惊呼道。

['stuːpɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['pɜːrɪŋ] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [legz] .
stooping down and picking up the little cat which was purring around her legs .
弯腰 向下 和 挑选 向上 这 小的 猫 哪个 曾是 呼噜声 大约 她 腿 .

她弯下腰，抱起在她腿边发出呼噜声的小猫。

" [kʌm] [ɑːn] , ['tɑːdl] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [sʌm; səm] [mɪlk] , " [sed] ['nʌti] ,
" Come on , Toddle , I'll give you some milk , " said Nutty ,
" 来 在 , 蹒跚学步 , 患病的 给 你 一些 牛奶 , " 说 坚果 ,

“来吧，托德尔，我给你喝点牛奶，”纳蒂说。

['hoʊldɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hændz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [pet] .
holding out his hands for his pet .
保持 出去 他的 双手 为了 他的 宠物 .

他伸出手去抱他的宠物。

" [oʊ] , [hæv; həv] [juː; jʊ] [gɑːt] [mɪlk] [hɪr] ?
" Oh , have you got milk here ?
" 哦 , 有 你 得到 牛奶 这里 ?

“哦，这里有牛奶吗？”

" ['iːgərli] [æskt] ['bʌni] .
" eagerly asked Bunny .
" 急切地 问 兔子 .

“邦妮急切地问道。

" [wel] , [aɪv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɑːt(ə)l] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['seɪvɪŋ] [fɔːr; fər] ['tɑːdl] ,
" Well , I've a little in a bottle that I have been saving for Toddle ,
" 出色地 , 我已经 一个 小的 在 一个 瓶子 那 我 有 到过 保存 为了 蹒跚学步 ,

“嗯，我有一小瓶，是专门留给托德尔的。”

" [ðə; ði][træmp] ['ænsər] .
" the tramp answered .
" 这 流浪汉 回答 .

“流浪汉回答道。”

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['θɜːrsti] [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv]['wɔːtər] .
" But if you are thirsty I can give you a drink of water .
" 但 如果 你 是 渴 我 能 给 你 一个 喝 的 水 .

“但如果你渴了，我可以给你一杯水。”

[aɪv] [gɑːt][sʌm; səm][naɪs] , [kliːn] ['wɔːtər][ɪn][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l] . "
I've got some nice , clean water in a bottle . "
我已经 得到 一些 好的 , 干净的 水 在 一个 瓶子 . "

我有一瓶干净的好水。

" [aɪm] ['θɜːrsti] , " [sed] [suː] , [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .
" I'm thirsty , " said Sue , in a low voice .
" 我是 渴 , " 说 起诉 , 在 一个 低的 嗓音 .

“我渴了，”苏低声说道。

" [ænd; ənd][aɪm] ['hʌŋgri] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] [braʊn] .
" And I'm hungry ! " exclaimed Bunny Brown .
" 和 我是 饥饿的 ! " 惊呼 兔子 棕色的 .

“我饿了！”邦尼·布朗喊道。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [spoʊz] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [hæv; həv][juː; jʊ] ?
" But I don't s'pose you have anything to eat , have you ?
" 但 我 不 假设 你 有 任何事物 到 吃 , 有 你 ?

“但我猜你没什么吃的吧？”

" [hiː; hi] [æskt] , ['hoʊpfəli] .
" he asked , hopefully .
" 他 问 , 希望 .

他满怀希望地问道。

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈！

[ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][træmp] .
That's just what I have ! " exclaimed the tramp .
那就是 只是 什么 我 有 ! " 惊呼 这 流浪汉 .

“我正好有这个！”流浪汉喊道。

" [ɪf] [juːl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [bæk] [tuː; tə][maɪ]['kɔːrnər] [wer] [aɪ] [left] [maɪ] [θɪŋz] ,
" If you'll come with me , back to my corner where I left my things ,
" 如果 你会 来 和 我 , 后退 到 我的 角落 在哪里 我 左边 我的 事物 ,

“如果你愿意跟我一起回我放东西的角落，

[wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['pɪknɪk] .
we'll have a little picnic .
出色地 有 一个 小的 野餐 .

我们来个小型野餐吧。

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [laɪt] [soʊ] [nɪr] [ðɪs] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] .
I don't want to make a light so near this crack in the door .
我 不 想 到 制作 一个 光 所以 靠近 这 裂缝 在 这 门 .

我不想在门缝附近装灯。

[sʌm; səm] ['reɪlroʊd] [men] [æt; ət] [ðə; ði] ['steɪʃənz] [wi:; wi] [pæs] [maɪt] [si:] [ˌju: 'es] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ'd] [bi:; bi]

Some	**railroad**	**men**	**at**	**the**	**stations**	**we**	**pass**	**might**	**see**	**us**	**,**	**and**	**then**	**I'd**	**be**
一些	铁路	男人	在	这	车站	我们	经过	可能	看	我们	,	和	然后	ID	是

[ə'restɪd] . "

arrested	**.**	**"**
被捕	.	"

我们途经的车站里，有些铁路工人可能会看到我们，那样我就会被逮捕。

" [wʌt] [fɔ:r; fər] ?

"	**What**	**for**	**?**
"	什么	为了	?

“做什么的?

" ['bʌni] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] .

"	**Bunny**	**wanted**	**to**	**know**	**.**
"	兔子	通缉	到	知道	.

兔子想知道。

" [oʊ] , [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [træmp] ! " [læft] [ðə; ði] [-]

"	**Oh**	**,**	**for**	**being**	**a**	**tramp**	**!**	**"**	**laughed**	**the**	**[**	**139**	**]**
"	哦	,	为了	存在	一个	流浪汉	!	"	笑了	这	[	-	]

“哦，真是个流浪汉啊！”[139]

['rægɪd] [mæn] .

ragged	**man**	**.**
破烂不堪	男人	.

衣衫褴褛的男人。

" [bʌt; bət] [kʌm] [tu:; tə] [maɪ] ['kɔ:rnər] [ænd; ənd] [wi:l] [laɪt] [ʌp] . "

"	**But**	**come**	**to**	**my**	**corner**	**and**	**we'll**	**light**	**up**	**.**	**"**
"	但	来	到	我的	角落	和	出色地	光	向上	.	"

“但来我这儿，咱们一起嗨起来。”

" [haʊ] [kæn; kən] [ju:; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [laɪt] ?

"	**How**	**can**	**you**	**make**	**a**	**light**	**?**
"	如何	能	你	制作	一个	光	?

“如何制造光源？”

" [su:] [æskt] , [fɔ:r; fər] [ʃi:; ʃi] [dɪd] [nɑ:t] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɑ:rk] ['kɔ:rnər] .

"	**Sue**	**asked**	**,**	**for**	**she**	**did**	**not**	**exactly**	**like**	**the**	**looks**	**of**	**the**	**dark**	**corner**	**.**
"	起诉	问	,	为了	她	做过	不是	确切地	喜欢	这	看起来	的	这	黑暗的	角落	.

苏问道，因为她不太喜欢那个黑暗角落的样子。

" [aɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['ɛndz] [ʌv; əv] ['kændlz] , " ['ænsər] ['nʌti] .

"	**I**	**have**	**some**	**ends**	**of**	**candles**	**,**	**"**	**answered**	**Nutty**	**.**
"	我	有	一些	结束	的	蜡烛	,	"	回答	坚果	.

“我有一些蜡烛头，”纳蒂回答道。

" [kʌm] , [wi:l] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pɪknɪk] — [aɪl] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ] [kɪdz] [ænd; ənd] ['tɑ:dl] [tu:; tə] [ðə; ði]

"	**Come**	**,**	**we'll**	**have**	**a**	**little**	**picnic**	**—**	**I'll**	**invite**	**you**	**kids**	**and**	**Toddle**	**to**	**the**
"	来	,	出色地	有	一个	小的	野餐	—	患病的	邀请	你	孩子们	和	蹒跚学步	到	这

[fi:st] !

feast	**!**
盛宴	!

“来吧，我们去野餐——我会邀请你们这些孩子和托德尔一起享用美食！”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] ['wʌndɚd] [wʌt] [ðə; ði] [træmp] [kʊd; kəd] [gɪv] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [i:t] ,

"	**Bunny**	**and**	**his**	**sister**	**wondered**	**what**	**the**	**tramp**	**could**	**give**	**them**	**to**	**eat**	**,**
"	兔子	和	他的	姐姐	想知道	什么	这	流浪汉	可以	给	他们	到	吃	,

“兔子和妹妹想知道流浪汉能给他们什么吃的。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] ['veri] [lɔːŋ]

but	they	were	both	hungry	and	thirsty	,	though	it	was	not	so	very	long
但	他们	是	两个都	饥饿的	和	渴	,	尽管	它	曾是	不是	所以	非常	长的

[sɪns] [lʌntʃ] .

since	lunch	.
自从	午餐	.

虽然距离午饭时间并不长，但他们俩都又饿又渴。

[soʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][træmp] ['kæriɪŋ] ['tɑːdl] ,

So	,	with	the	tramp	carrying	Toddle	,
所以	,	和	这	流浪汉	携带	蹒跚学步	,

于是，流浪汉抱着托德尔，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['fɑːloʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['kɔːrnər] [wer] ['bʌni] [hæd; həd][fɜːrst] [siːn] [wʌt] [hiː; hi] [θɔːt]

the	children	followed	to	the	corner	where	Bunny	had	first	seen	what	he	thought
这	孩子们	随后	到	这	角落	在哪里	兔子	有	第一的	已见	什么	他	想法

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv][rægz] .

was	a	bundle	of	rags	.
曾是	一个	捆	的	破布	.

孩子们跟着他们来到角落，邦尼第一次看到那东西的地方，他当时以为那是一捆破布。

" [stænd] [stɪl] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [naʊ] , ['kidi] , " [sed] ['nʌti] ['kaɪndli] ,

"	Stand	still	a	minute	now	,	kiddies	,	"	said	Nutty	kindly	,
"	站立	仍然	一个	分钟	现在	,	孩子们	,	"	说	坚果	亲切地	,

“孩子们，请稍等片刻，”纳蒂和蔼地说。

[æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [riːtʃt] [ðə; ði][dɑːrk]['kɔːrnər] .

as	Bunny	and	Sue	reached	the	dark	corner	.
作为	兔子	和	起诉	达到	这	黑暗的	角落	.

当邦妮和苏走到黑暗的角落时。

" [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [laɪt] .

"	I'll	make	a	light	.
"	患病的	制作	一个	光	.

“我会点亮一盏灯。”

" [hiː; hi] [pʊt] ['tɑːdl] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] , [ænd; ənd][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ]['kænd(ə)l] ,

"	He	put	Toddle	down	on	the	floor	,	and	the	end	of	a	candle	,
"	他	放	蹒跚学步	向下	在	这	地面	,	和	这	结尾	的	一个	蜡烛	,

他把托德尔放在地板上，然后拿起一根蜡烛的末端，

[stʌk] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][æn; ən][oʊld][təˈmeɪtoʊ][kæn; kən] , [suːn] [meɪd] [ðə; ði] [pleɪs] ['ferli] [laɪt] .

stuck	on	top	of	an	old	tomato	can	,	soon	made	the	place	fairly	light	.
卡住	在	顶部	的	一个	老的	番茄	能	,	很快	制成	这	地方	相当	光	.

粘在一个旧番茄罐头上，很快就让屋里变得很亮。

[ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][wɜːr; wər][sʌm; səm][tɪn][bɑːksɪz][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['bɔtlz] ,

On	the	floor	in	the	corner	were	some	tin	boxes	and	a	few	bottles	,
在	这	地面	在	这	角落	是	一些	锡	盒子	和	一个	很少	瓶子	,

角落的地板上散落着一些铁皮盒子和几个瓶子。

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [held] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɪlk] , [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [siː] .

one	of	which	held	a	little	milk	,	as	the	children	could	see	.
一	的	哪个	握住	一个	小的	牛奶	,	作为	这	孩子们	可以	看	.

其中一个杯子里装着一点牛奶，孩子们都能看到。

[ðə; ði] ['ʌðər] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv]['wɔːtər][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][tɪn] [-]

The	other	seemed	to	have	water	in	it	,	but	what	was	in	the	tin	[	140	]
这	其他	似乎	到	有	水	在	它	,	但	什么	曾是	在	这	锡	[	-	]

另一个罐子里似乎有水，但罐子里装的是什么呢？[140]

[bɑːksɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl][kʊd; kəd]['oʊnli] [ges] .

boxes	**the**	**little**	**boy**	**and**	**girl**	**could**	**only**	**guess**	**.**
盒子	这	小的	男生	和	女孩	可以	仅有的	猜测	.

小男孩和小女孩只能猜测盒子里装的是什么。

" [wiːl] [fiːd] ['tɑːdl] [fɜːrst] , " [sed] ['nʌti] .

"	**We'll**	**feed**	**Toddle**	**first**	**,**	**"**	**said**	**Nutty**	**.**
"	出色地	喂养	蹒跚学步	第一的	,	"	说	坚果	.

“我们先喂托德尔，”纳蒂说。

" ['hiːz] [soʊ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [weɪt] .

"	**He's**	**so**	**little**	**,**	**and**	**he**	**doesn't**	**know**	**how**	**to**	**wait**	**.**
"	他是	所以	小的	,	和	他	不	知道	如何	到	等待	.

“他年纪还小，还不懂等待。”

[hɪr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , ['pʊsi] !

Here	**you**	**are**	**,**	**pussy**	**!**
这里	你	是	,	猫	!

呸，小猫咪!

" [hiː; hi] [kɔːld] , [ænd; ənd] [ðen] ['ɪntuː][ə; eɪ][tɪn][bɑːks] , [ðæt] [wʌns][hæd; həd][held] [sɑː'diːnz] ,

"	**he**	**called**	**,**	**and**	**then**	**into**	**a**	**tin**	**box**	**,**	**that**	**once**	**had**	**held**	**sardines**	**,**
"	他	称为	,	和	然后	进入	一个	锡	盒子	,	那	一次	有	握住	沙丁鱼	,

他喊了一声，然后把东西放进一个曾经装过沙丁鱼的锡盒里。

['nʌti] [pɔːd] [sʌm; səm] [mɪlk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːt(ə)l] .

Nutty	**poured**	**some**	**milk**	**from**	**the**	**bottle**	**.**
坚果	倾倒	一些	牛奶	从	这	瓶子	.

纳蒂从瓶子里倒了一些牛奶。

['iːgərli] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][kæt] [læpt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

Eagerly	**the**	**little**	**cat**	**lapped**	**it**	**up**	**,**
急切地	这	小的	猫	圈速	它	向上	,

小猫迫不及待地舔舐干净。

[waɪl] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɑːtʃt] [ɪn][ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænd(ə)l] .

while	**Bunny**	**and**	**Sue**	**watched**	**in**	**the**	**flickering**	**light**	**of**	**the**	**candle**	**.**
尽管	兔子	和	起诉	观看	在	这	闪烁	光	的	这	蜡烛	.

邦妮和苏在摇曳的烛光下看着这一切。

" [wel] , [naʊ] [aɪ] [ges] [hiː; hi] [fiːlz] ['betər] , " [ðə; ði][træmp] [ri'mɑːkt] ,

"	**Well**	**,**	**now**	**I**	**guess**	**he**	**feels**	**better**	**,**	**"**	**the**	**tramp**	**remarked**	**,**
"	出色地	,	现在	我	猜测	他	感觉	更好的	,	"	这	流浪汉	评论	,

“嗯，我想他现在感觉好多了，”流浪汉说道。

[æz; əz] ['tɑːdl] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kliːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [red] [tʌŋ] , ['juːzɪŋ][hɪz; ɪz] [pɔːz] [fɔːr; fər]

as	**Toddle**	**began**	**to**	**clean**	**his**	**face**	**with**	**his**	**red**	**tongue**	**,**	**using**	**his**	**paws**	**for**
作为	蹒跚学步	开始	到	干净的	他的	脸	和	他的	红色的	舌头	,	使用	他的	爪子	为了

[ə; eɪ]['wɔːʃræg; 'wɑːʃræg] .

a	**washrag**	**.**
一个	洗脸巾	.

托德尔开始用他红色的舌头舔干净自己的脸，用爪子当毛巾擦脸。

" [duː][juː; jʊ] ['kidi] [laɪk] [nʌts] ?

"	**Do**	**you**	**kiddies**	**like**	**nuts**	**?**
"	做	你	孩子们	喜欢	坚果	?

你们这些小朋友喜欢坚果吗?

" [ðə; ði] ['rægɪd] [mæn] [æskt] .

"	**the**	**ragged**	**man**	**asked**	**.**
"	这	破烂不堪	男人	问	.

“那个衣衫褴褛的男人问道。”

" [duː][juː; jʊ] [miːn] ['piːnʌts] ? " [æskt] [suː] .

"	Do	you	mean	peanuts	?	"	asked	Sue	.
"	做	你	意思是	花生	?	"	问	起诉	.

“你是说花生吗？”苏问道。

" [ðoʊz] [ænd; ənd] [pɪ'kɑːnz] , " [went] [ɑːn][ðə; ðiː] [træmp] .

"	Those	and	pecans	,	"	went	on	the	tramp	.
"	那些	和	山核桃	,	"	去	在	这	流浪汉	.

“那些还有山核桃，”流浪汉说道。

" [aɪv] [gɑːt][lɑːts][ʌv; əv] [nʌt] [miːts] .

"	I've	got	lots	of	nut	meats	.
"	我已经	得到	很多	的	坚果	肉类	.

我有很多坚果仁。

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [kɔːl][ˌem 'iː] ['nʌti] — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [iːt] [soʊ] ['meni] [nʌts] .

That's	why	they	call	me	Nutty	—	because	I	eat	so	many	nuts	.
那就是	为什么	他们	称呼	我	坚果	—	因为	我	吃	所以	许多	坚果	.

这就是他们叫我“疯子”的原因——因为我吃了很多坚果。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [faɪn] [miːl] .

But	they	are	good	and	make	a	fine	meal	.
但	他们	是	好的	和	制作	一个	美好的	一顿饭	.

但它们味道不错，可以做成一顿美味佳肴。

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [dəunt][kɔːst] ['eniθɪŋ] , [fɔːr; fər][ðə; ðiː] [nʌt] ['groʊɝz] [dəunt][maɪnd] [ɪf] [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [nʌts] .

Besides	,	they	don't	cost	anything	,	for	the	nut	growers	don't	mind	if	I	take	a	few	nuts	.
除了	,	他们	不	成本	任何事物	,	为了	这	坚果	种植者	不	头脑	如果	我	拿	一个	很少	坚果	.

此外，它们又不花钱，因为坚果种植者并不介意我拿几个坚果。

['sʌmtaɪmz] [aɪ][duː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɜːrk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [bʌt; bət]['moʊstli][aɪm][ə; eɪ][træmp] .

Sometimes	I	do	a	little	work	for	them	,	but	mostly	I'm	a	tramp	.
有时	我	做	一个	小的	工作	为了	他们	,	但	大多	我是	一个	流浪汉	.

有时我会帮他们做点零工，但大多数时候我都是个流浪汉。

['enihaʊ] , [ðæts] [ɔːl] [aɪv] [gɑːt][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [iːt] [naʊ] — ['plenti] [ʌv; əv] [nʌts] .

Anyhow	,	that's	all	I've	got	for	you	to	eat	now	—	plenty	of	nuts	.
无论如何	,	那就是	全部	我已经	得到	为了	你	到	吃	现在	—	很多	的	坚果	.

总之，这就是我现在能给你吃的全部东西了——大量的坚果。

[wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ]['pɪknɪk][ɑːn][ðem; ðəm] . " [-]

We'll	have	a	picnic	on	them	.	"	[	141	]
出色地	有	一个	野餐	在	他们	.	"	[	-	]

我们将在上面野餐。[141]

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊrli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [siːn] !

It	surely	was	a	strange	scene	!
它	一定	曾是	一个	奇怪的	场景	!

这真是个奇怪的场景！

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ɪn] [ðæt] [freɪt] [kɑːr][wɪð; wɪθ] ['nʌti] , [ðə; ðiː][træmp] ,

Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	in	that	freight	car	with	Nutty	,	the	tramp	,
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	那	货运	车	和	坚果	,	这	流浪汉	,

邦尼·布朗和他的妹妹苏与流浪汉纳蒂一起坐在那节货车车厢里，

[ænd; ənd] ['tɑːdl] , [ðə; ðiː]['kɪt(ə)n] ,

and	Toddle	,	the	kitten	,
和	蹒跚学步	,	这	小猫	,

还有小猫托德尔

[ə; eɪ] ['flɪkərɪŋ] ['kænd(ə)l] ['gɪvɪŋ] [laɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['rægɪd] [mæn][set] [aʊt][hɪz; ɪz] [stɔ:r] [ʌv; əv] [nʌts] .

a	**flickering**	**candle**	**giving**	**light**	**as**	**the**	**ragged**	**man**	**set**	**out**	**his**	**store**	**of**	**nuts**	**.**
一个	闪烁	蜡烛	给予	光	作为	这	破烂不堪	男人	放	出去	他的	店铺	的	坚果	.

摇曳的烛光照亮了衣衫褴褛的男人，他正摆放着囤积的坚果。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði][tɪn][bɑ:ksɪz][held] — [ə; eɪ] ['gʊdli] [stɔ:r] [ʌv; əv] [nʌt] [mi:ts] .

That	**is**	**what**	**the**	**tin**	**boxes**	**held**	**—**	**a**	**goodly**	**store**	**of**	**nut**	**meats**	**.**
那	是	什么	这	锡	盒子	握住	—	一个	很好	店铺	的	坚果	肉类	.

铁盒里装的就是——满满一大罐坚果。

" [aɪ] [kræk] - [ɪm] [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] [ænd; ənd] [pɪk] - [ɪm] [aʊt] [ɪn][maɪ] [sper] [taɪm] ,

"	**I**	**crack**	**'**	**em**	**with**	**stones**	**and**	**pick**	**'**	**em**	**out**	**in**	**my**	**spare**	**time**	**,**
"	我	裂缝	-	呃	和	石头	和	挑选	-	呃	出去	在	我的	空闲的	时间	,

“我利用空闲时间用石头砸碎它们，然后把它们捡出来。”

" [sed] ['nʌti] , [æz; əz][hi:; hi]['oʊpənd][ðə; ði][tɪn][bɑ:ksɪz] .

"	**said**	**Nutty**	**,**	**as**	**he**	**opened**	**the**	**tin**	**boxes**	**.**
"	说	坚果	,	作为	他	打开	这	锡	盒子	.

“纳蒂一边打开铁盒一边说道。”

" [aɪ][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [sper] [taɪm] , " [hi:; hi] ['ædɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	**I**	**have**	**plenty**	**of**	**spare**	**time**	**,**	**"**	**he**	**added**	**,**	**with**	**a**	**laugh**	**.**
"	我	有	很多	的	空闲的	时间	,	"	他	额外	,	和	一个	笑	.

“我有很多空闲时间，”他笑着补充道。

" [naʊ] , ['tʃɪldrən] , [aɪ] ['hævnt] ['eni] [tʃerz] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ][tu:; tə][sɪt][ɑ:n] ,

"	**Now**	**,**	**children**	**,**	**I**	**haven't**	**any**	**chairs**	**to**	**invite**	**you**	**to**	**sit**	**on**	**,**
"	现在	,	孩子们	,	我	还没有	任何	椅子	到	邀请	你	到	坐	在	,

“孩子们，我现在没有椅子可以请你们坐了。”

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['seɪfər][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] .

but	**I**	**guess**	**it**	**will**	**be**	**safer**	**on**	**the**	**floor**	**.**
但	我	猜测	它	将要	是	更安全	在	这	地面	.

但我认为放在地板上会更安全。

[ðə; ði][kɑ:r] ['rɑ:ks] [soʊ] .

The	**car**	**rocks**	**so**	**.**
这	车	岩石	所以	.

这车开起来太爽了。

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [i:t] .

Sit	**down**	**and**	**eat**	**.**
坐	向下	和	吃	.

坐下来吃饭。

['nʌti] [prə'vaidz] [ðə; ði] [nʌts] ! "

Nutty	**provides**	**the**	**nuts**	**!**	**"**
坚果	提供	这	坚果	!	"

Nutty 提供坚果！

" [kʊd; kəd][aɪ] [pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] ? " [æskt] [su:] .

"	**Could**	**I**	**please**	**have**	**a**	**drink**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**.**
"	可以	我	请	有	一个	喝	?	"	问	起诉	.

“我可以喝点东西吗？”苏问道。

" [oʊ] , [jes] !

"	**Oh**	**,**	**yes**	**!**
"	哦	,	是的	!

“哦是的！

[aɪ][fər'gɑ:t] [ə'baʊt] [ðæt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['nʌti] .

I	**forgot**	**about**	**that**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Nutty**	**.**
我	忘了	关于	那	!	"	惊呼	坚果	.

“我把这事忘了！”纳蒂惊呼道。

" [nʌts] [meɪk] [juː; jʊ] ['θɜːrsti] , [tuː] .
" Nuts make you thirsty , too .
" 坚果 制作 你 渴 , 也 .

“坚果也会让你口渴。”

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[aɪ] [fɪld] [maɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv]['wɔːtər][æt; ət][ðə; ði]['reɪlroʊd] [tæŋk][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [aɪ][gɑːt]['ɪntuː] [ðɪs] [kɑːr] ,
I filled my bottle of water at the railroad tank just before I got into this car ,
我 已填 我的 瓶子 的 水 在 这 铁路 坦克 只是 前 我 得到 进入 这 车 ,

我上车前在铁路水箱里灌满了水瓶。

[soʊ] [its] [freʃ] .
so it's fresh .
所以 它是 新鲜的 .

所以它是新鲜的。

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [drɪŋk] .
I'll give you a drink .
患病的 给 你 一个 喝 .

我给你倒杯饮料。

" [frʌm; frəm][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['bɑːt(ə)l][hiː; hi] [pɔːd] ['wɔːtər]['ɪntuː][ə; eɪ] ['bætərd] [tɪn] [kʌp] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
" From a large bottle he poured water into a battered tin cup which was
" 从 一个 大的 瓶子 他 倾倒 水 进入 一个 伤痕累累 锡 杯子 哪个 曾是
[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃnz] .
among his possessions .
之中 他的 财产 .

他从一个大瓶子里往他随身携带的一个破旧的锡杯里倒水。

" [its] [kliːn] , " [sed] ['nʌti] , [æz; əz][hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [-]
" It's clean , " said Nutty , as he passed the [142]
" 它是 干净的 , " 说 坚果 , 作为 他 通过了 这 [-]

“很干净，”纳蒂边说边经过[142]

[kʌp] [tuː; tə] [suː] .
cup to Sue .
杯子 到 起诉 .

给苏一杯。

" [jʊr; jər] ['mʌðər] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [ə'freɪd] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
" Your mother would not be afraid to let you drink it .
" 你的 母亲 会 不是 是 害怕的 到 让 你 喝 它 .

“你妈妈不会害怕让你喝的。”

[aɪm][ə; eɪ] ['rægɪd] [træmp] , [bʌt; bət][aɪ] [kiːp] [kliːn] .
I'm a ragged tramp , but I keep clean .
我是 一个 破烂不堪 流浪汉 , 但 我 保持 干净的 .

我虽然衣衫褴褛，是个流浪汉，但我很注重个人卫生。

" [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] [kʌp] [wʌz; wəz] [kliːn] [ænd; ənd] [freʃ] , [ænd; ənd] [suː] [dræŋk]
" And indeed the water in the cup was clean and fresh , and Sue drank
" 和 的确 这 水 在 这 杯子 曾是 干净的 和 新鲜的 , 和 起诉 喝
['iːgərli] ,
eagerly ,
急切地 ,

“杯子里的水确实干净清澈，苏津津有味地喝了起来。”

[æz; əz][dɪd] ['bʌni] .

as	did	Bunny	.
作为	做过	兔子	.

兔子也一样。

[ðen] , [ðer; ðər] [θɜːrst] ['sætɪsfaɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sæt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [streɪndʒ]

Then	,	their	thirst	satisfied	for	a	time	,	the	children	sat	down	to	the	strange
然后	,	他们的	口渴	使满意	为了	一个	时间	,	这	孩子们	卫星	向下	到	这	奇怪的

['pɪknɪk] .

picnic	.
野餐	.

孩子们暂时解渴后，便坐下来享用这顿奇特的野餐。

[ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] ['æftərwərd] — [ðə; ði] " [freɪt] [kɑːr]['pɪknɪk] .

They	called	it	at	the	time	and	afterward	—	the	"	Freight	Car	Picnic	.
他们	称为	它	在	这	时间	和	之后	—	这	"	货运	车	野餐	.

当时以及后来，他们都称之为"货车野餐"。

" ['nʌti] [wʌz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rægɪd]

"	Nutty	was	kind	and	good	to	the	children	,	though	he	was	a	ragged
"	坚果	曾是	种类	和	好的	到	这	孩子们	,	尽管	他	曾是	一个	破烂不堪

[træmp] ,

tramp	,
流浪汉	,

"纳蒂虽然衣衫褴褛，是个流浪汉，但他对孩子们很善良很好。"

[ænd; ənd]['æftər][ðer; ðər][fɜːrst] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [fraɪt] [wʌz; wəz]['oʊvər] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd]

and	after	their	first	feeling	of	fright	was	over	,	Bunny	and	Sue	had
和	后	他们的	第一的	感觉	的	惊吓	曾是	超过	,	兔子	和	起诉	有

[kwaɪt] [ə; eɪ]['dʒɑːli] [taɪm] .

quite	a	jolly	time	.
相当	一个	快乐的	时间	.

最初的恐惧过后，邦妮和苏玩得非常开心。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['hʌŋgri] [nʌts] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [miːl] .

And	when	you	are	hungry	nuts	make	a	very	good	meal	.
和	什么时候	你	是	饥饿的	坚果	制作	一个	非常	好的	一顿饭	.

当你饿的时候，坚果是一顿非常美味的食物。

[ɪn][fækt] , [nʌts] [ɑːr; ər][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [fuːd] .

In	fact	,	nuts	are	a	form	of	food	.
在	事实	,	坚果	是	一个	形式	的	食物	.

事实上，坚果也是一种食物。

['skwirəlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [kæn; kən][lɪv; laɪv][ɑːn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [nʌts] [ænd; ənd] [fruːts] ,

Squirrels	and	other	animals	can	live	on	nothing	but	nuts	and	fruits	,
松鼠	和	其他	动物	能	居住	在	没有什么	但	坚果	和	水果	,

松鼠和其他一些动物可以只靠坚果和水果生存。

[ænd; ənd] [ðoʊ] ['groʊɪŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [niːd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,

and	though	growing	boys	and	girls	need	more	than	this	,
和	尽管	生长	男孩们	和	女孩们	需要	更多的	比	这	,

然而，正在成长中的男孩女孩需要的远不止这些。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][lɪv; laɪv][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ɑːn] [nʌts] [ə'loʊn] .

they	could	live	for	some	time	on	nuts	alone	.
他们	可以	居住	为了	一些	时间	在	坚果	独自的	.

它们光靠坚果就能生活一段时间。

" [aɪm][ə; eɪ] [greɪt] [nʌt] ['iːtər] , " [ɪk'spleɪnd] ['nʌti] ,

"	I'm	a	great	nut	eater	,	"	explained	Nutty	,
"	我是	一个	伟大的	坚果	食客	,	"	解释	坚果	,

"我特别爱吃坚果，"纳蒂解释道。

[æz; əz][hiː; hi] [helpt] ['bʌni] [tuː; tə] [mɔːr] [pɪ'kɑːnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɪn][bɑːks] .

as	he	helped	Bunny	to	more	pecans	from	the	tin	box	.
作为	他	帮助	兔子	到	更多的	山核桃	从	这	锡	盒子	.

他帮助邦尼从铁盒里拿出更多的山核桃。

" [aɪ][træmp] [ə'raʊnd] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd] ['gæðər] [nʌts] [wer'evər] [aɪ][kæn; kən] .

"	I	tramp	around	this	part	of	the	South	,	and	gather	nuts	wherever	I	can	.
"	我	流浪汉	大约	这	部分	的	这	南	,	和	收集	坚果	无论	我	能	.

“我在这片南方地区四处游荡，到处收集坚果。”

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði] ['ʌðər] [træmps] [kɔːl] [ˌem 'iː] ['nʌti] .

That's	why	the	other	tramps	call	me	Nutty	.
那就是	为什么	这	其他	流浪汉	称呼	我	坚果	.

所以其他流浪汉都叫我“疯子”。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [miːt] [ænd; ənd] [pə'tetoz] [-]

When	I	was	young	I	used	to	eat	a	lot	of	meat	and	potatoes	[	143	]
什么时候	我	曾是	年轻的	我	用过的	到	吃	一个	很多	的	肉	和	土豆	[	-	]

我小时候经常吃肉和土豆[143]

[wɪð; wɪθ] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] .

with	bread	and	butter	.
和	面包	和	黄油	.

配面包和黄油。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] [iːt] [nʌts] . "

But	now	I	eat	nuts	.	"
但	现在	我	吃	坚果	.	"

但我现在吃坚果了。

" [dɪd][juː; jʊ]['evər] [iːt] [keɪk] ? " [æskt] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [mʌntʃt] [sʌm; səm] [braʊn] ['piːnʌts] ,

"	Did	you	ever	eat	cake	?	"	asked	Sue	,	as	she	munched	some	brown	peanuts	,
"	做过	你	曾经	吃	蛋糕	?	"	问	起诉	,	作为	她	咀嚼	一些	棕色的	花生	,

“你吃过蛋糕吗？”苏一边嚼着棕色的花生一边问道。

[fɔːr; fər] ['nʌti] [hæd; həd] ['roʊstɪd] ['piːnʌts] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɔːr] .

for	Nutty	had	roasted	peanuts	among	his	store	.
为了	坚果	有	烤	花生	之中	他的	店铺	.

因为纳蒂在他的商店里烤了一些花生。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚(Bunny Brown and His Sister Sue in the)
第6/9页

" [keɪk] ?
" Cake ?
" 蛋糕 ?

“蛋糕?

[aɪ] ['hævnt] [hɜːrd] [ðæt] [wɜːrd] [fɔːr; fər] ['jɪrz] ! " [læft] ['nʌti] .
I haven't heard that word for years ! " laughed Nutty .
我 还没有 听到 那 单词 为了 年 ! " 笑了 坚果 .

“我好多年没听到这个词了！”纳蒂笑着说。

" [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [aɪ'd] [noʊ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [keɪk] [ɪf] [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['hɑːpɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə]
" I don't believe I'd know a piece of cake if I saw it hopping up the road to
" 我 不 相信 ID 知道 一个 片 的 蛋糕 如果 我 锯 它 跳跃 向上 这 路 到
[miːt] [ˌem 'iː] .
meet me .
见面 我 .

“就算我看到一块蛋糕蹦蹦跳跳地朝我走来，我恐怕也认不出它是什么。”

[nʌts] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ɔːl] [aɪ] [niːd] , [naʊ] [aɪm] ['getɪŋ] [oʊld] .
Nuts are about all I need , now I'm getting old .
坚果 是 关于 全部 我 需要 , 现在 我是 获得 老的 .

我现在年纪大了，坚果就足够了。

[hæv; həv] [sʌm; səm] [mɔːr] !
Have some more !
有 一些 更多的 !

再来点!

" [hiː; hi] [dɪd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [nʌts] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [gʊd] ['æpitaits]
" He did have a lot of nuts , and Bunny and Sue had good appetites
" 他 做过 有 一个 很多 的 坚果 , 和 兔子 和 起诉 有 好的 食欲
[fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
for them .
为了 他们 .

“他有很多坚果，邦妮和苏都很喜欢吃。”

['tɑːdl] , [ðə; ði] ['pʊsi] , ['nesəld] [ɪn] [suːz] [læp] [ænd; ənd] [pɜːd] .
Toddle , the pussy , nestled in Sue's lap and purred .
蹒跚学步 , 这 猫 , 依偎 在 苏的 膝 和 咕噜咕噜 .

小母猫托德尔依偎在苏的腿上，发出咕噜咕噜的声音。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [freɪt] [treɪn] ['rʌmbld] [ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] .
And the freight train rumbled on and on .
和 这 货运 火车 隆隆声 在 和 在 .

货运列车隆隆驶过，不停地前进。

[wer] [wɜːr; wər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['goʊɪŋ] ? [-]
Where were Bunny and Sue going ? [144]
在哪里 是 兔子 和 起诉 去 ? [-]

Bunny 和 Sue 要去哪里？[144]

['tʃæptər] ['ɛks'viː]
CHAPTER XV
章 十五

第十五章

[left] [əˈloʊn]
LEFT ALONE
左边 独自的

独自一人

[sʌm; səm] [θɔːt] [ʌv; əv] [wer] [ðə; ði] [treɪn] [maɪt] [biː; bi] [ˈteɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kʌm]
Some thought of where the train might be taking them must have come
一些 想法 的 在哪里 这 火车 可能 是 采取 他们 必须 有 来
[ˈɪntuː][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [fɔːr; fər] ,
into the minds of Bunny and Sue for ,
进入 这 思想 的 兔子 和 起诉 为了 ,

邦妮和苏肯定在脑海中闪过一些关于火车可能会把她们带到哪里的念头。

[ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈiːtn] [æz; əz] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nʌts] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [ænd; ənd] [hæd; həd]
after they had eaten as many of the nuts as they wanted and had
后 他们 有 吃 作为 许多 的 这 坚果 作为 他们 通缉 和 有
[hæd; həd] [əˈnʌðər] [drɪŋk] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] [frʌm; frəm] - [ˈbɑːt(ə)l] ,
had another drink of water from Nutty's bottle ,
有 其他 喝 的 水 从 - 瓶子 ,

在他们吃饱了坚果，又从纳蒂的瓶子里喝了一杯水之后，

[ˈbʌni] [æskt] [ðə; ði] [træmp] :
Bunny asked the tramp :
兔子 问 这 流浪汉 :

兔子问流浪汉：

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ˈgoʊɪŋ] , [ˈmɪstər] . [ˈnʌti] ? "
" Do you know where we are going , Mr . Nutty ? "
" 做 你 知道 在哪里 我们 是 去 , 先生 . 坚果 ? "

“纳蒂先生，你知道我们要去哪儿吗？”

" [waɪ] , [noʊ] , [aɪ] [kɑːnt] [ɪgˈzæktli] [seɪ] [aɪ] [duː] , " [ˈænsər] [ðə; ði] [oʊld] [træmp] ,
" Why , no , I can't exactly say I do , " answered the old tramp ,
" 为什么 , 不 , 我 不能 确切地 说 我 做 , " 回答 这 老的 流浪汉 ,

“不，我不能说我愿意，”老流浪汉回答道。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
with a smile on his face .
和 一个 微笑 在 他的 脸 .

他脸上带着微笑。

[ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm] [smaɪl] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈkænd(ə)l] [geɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [laɪt] .
Bunny and Sue could see him smile , for the candle gave a good light .
兔子 和 起诉 可以 看 他 微笑 , 为了 这 蜡烛 给予 一个 好的 光 .

邦妮和苏能看到他微笑，因为蜡烛发出了明亮的光。

" [wer] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" Where do you want to go ? " he asked .
" 在哪里 做 你 想 到 去 ? " 他 问 .

“你想去哪里？”他问。

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [maɪ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈdædi] , " [ˈænsər] [suː] .
" I want to go to my mother and daddy , " answered Sue .
" 我 想 到 去 到 我的 母亲 和 爸爸 , " 回答 起诉 .

“我想去找我的爸爸妈妈，”苏回答道。

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] [soʊ] [aɪ] [kæn; kən] [pɪk] [ˈɔːrɪndʒɪz] . "
" I want to go with them to Florida so I can pick oranges . "
" 我 想 到 去 和 他们 到 佛罗里达 所以 我 能 挑选 橙子 . "

“我想和他们一起去佛罗里达，这样我就可以摘橘子了。”

" [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] ['ælɪˌgeɪtəz] , " ['ædɪd] [-]
" And I want to see alligators , " added [145]
" 和 我 想 到 看 鳄鱼 , " 额外 [-]

“我还想看看鳄鱼，”[145]

['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

兔子。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['dædi] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɪl] [kʌm] [əˈlɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði][nekst][treɪn] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" Do you think daddy and mother will come along on the next train ? " he asked .
" 做 你 思考 爸爸 和 母亲 将要 来 沿着 在 这 下一个 火车 ? " 他 问 .

“你觉得爸爸妈妈会坐下一班火车过来吗？”他问道。

['nʌti] , [ðə; ði][træmp] , [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Nutty , the tramp , shook his head .
坚果 , 这 流浪汉 , 摇晃 他的 头 .

流浪汉纳蒂摇了摇头。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] , " [hiː; hi] [sed] .
" I don't know what to think about you children , " he said .
" 我 不 知道 什么 到 思考 关于 你 孩子们 , " 他 说 .

“我不知道该如何看待你们这些孩子，”他说。

" [its] [pleɪn] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [jʊr; jər] ['mʌðər] ['dʌznt] [noʊ] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [ɔːr][jʊr; jər] ['fɑːðər] , ['iːðər] .
" It's plain to me that your mother doesn't know where you are , or your father , either .
" 它是 清楚的 到 我 那 你的 母亲 不 知道 在哪里 你 是 , 或者 你的 父亲 , 任何一个 .

“我看得出来，你母亲不知道你在哪里，你父亲也不知道。”

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [jʊr; jər] ['mʌðər] [mʌst; məst][biː; bi] ['wɜːrid] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ] ['hævnt] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] [wer] [ʃiːz] ['weɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['plætfɔːrm] .
And by this time your mother must be worried because you haven't come back to her where she's waiting on the station platform .
和 经过 这 时间 你的 母亲 必须 是 担心 因为 你 还没有 来 后退 到 她 在哪里 她是 等待 在 这 车站 平台 .

这时，你妈妈一定很担心了，因为你还没有回到车站站台上等你。

[əˈbaʊt] [haʊ] [lɔːŋ] [əˈgoʊ][wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][juː; jʊ] [klaɪmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [freɪt] [kɑːr][tuː; tə][get][maɪ]['kɪt(ə)n] ?
About how long ago was it you climbed into the freight car to get my kitten ?
关于 如何 长的 前 曾是 它 你 攀登 进入 这 货运 车 到 得到 我的 小猫 ?
"
"
"

你大概是什么时候爬进货车车厢去接我的小猫的?

" [əˈbaʊt] [æn; ən] ['aʊər] , " ['ænsər] ['bʌni] , ['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θɔːt] .
" About an hour , " answered Bunny , after a little thought .
" 关于 一个 小时 , " 回答 兔子 , 后 一个 小的 想法 .

“大约一个小时，”邦尼想了想后回答道。

" [oʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][faɪv] ['aʊərz] , " [sed] [suː] ,
" Oh , it was five hours , " said Sue ,
" 哦 , 它 曾是 五 小时 , " 说 起诉 ,

“哦，一共五个小时，”苏说。

[huː] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][soʊ] [gʊd] [æn; ən][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [taɪm] [æz; əz][hæd; həd][hɜːr; hər] ['brʌðər] .
who did not have so good an idea of time as had her brother .
WHO 做过 不是 有 所以 好的 一个 主意 的 时间 作为 有 她 兄弟 .

她对时间的概念不如她的哥哥那么好。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['meɪbi] [sɪks] ['aʊərz] [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][maɪ] ['mʌðər] !
" It was maybe six hours and I want my mother !
" 它 曾是 或许 六 小时 和 我 想 我的 母亲 !

“大概过了六个小时，我想念我的妈妈！”

" [ʃiː; ʃi] [siːmd] [ɑːn][ðə; ði][vɜːrdʒ][ʌv; əv] [terz] , [ænd; ənd] ['nʌti] , [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðɪs] , ['kwɪkli] [sed] :
" She seemed on the verge of tears , and Nutty , understanding this , quickly said :
" 她 似乎 在 这 边缘 的 眼泪 , 和 坚果 , 理解 这 , 迅速地 说 :

她似乎快要哭了，纳蒂看出了这一点，连忙说道：

" [lets] [gɪv] ['tɑːdl] [sʌm; səm] [mɔːr] [mɪlk] ! "
" Let's give Toddle some more milk ! "
" 我们来吧 给 蹒跚学步 一些 更多的 牛奶 ! "

“我们再给托德尔喂点牛奶吧！”

" [oʊ] , [let] [ˌem 'iː] [fiːd] [hɪm; ɪm] ! " ['bɛgd] [suː] .
" Oh , let me feed him ! " begged Sue .
" 哦 , 让 我 喂养 他 ! " 乞求 起诉 .

“哦，让我喂他吧！”苏恳求道。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [pɔːd] [sʌm; səm] [mɪlk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːt(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði][ˌsɑːr'diːn] [tɪn][ænd; ənd]
And as she poured some milk from the bottle into the sardine tin and
和 作为 她 倾倒 一些 牛奶 从 这 瓶子 进入 这 沙丁鱼 锡 和
[wɑːtʃt] ['pʊsi] [læp][ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,
watched pussy lap it up ,
观看 猫 膝 它 向上 ,

她把牛奶从瓶子里倒进沙丁鱼罐头里，看着小猫舔舐着牛奶，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][fər'gɑːt][hɜːr; hər] [terz] .
the little girl forgot her tears .
这 小的 女孩 忘了 她 眼泪 .

小女孩忘记了眼泪。

" [wen] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [treɪn] [wɪl] [stɑːp] ? " [-]
" When do you think the train will stop ? " [146]
" 什么时候 做 你 思考 这 火车 将要 停止 ? " [-]

“你认为火车什么时候会停下来？”[146]

[æskt] ['bʌni] , ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [wɑːtʃt] [suː] [fiːd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɪt(ə)n] .
asked Bunny , after he had watched Sue feed the little kitten .
问 兔子 , 后 他 有 观看 起诉 喂养 这 小的 小猫 .

邦尼看着苏喂小猫，问道。

" [oʊ] , ['prɪti] [suːn] [naʊ] , [aɪ] [ges] , " ['ænsər] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
" Oh , pretty soon now , I guess , " answered the old man .
" 哦 , 漂亮的 很快 现在 , 我 猜测 , " 回答 这 老的 男人 .

“哦，我想应该很快了，”老人回答道。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['getɪŋ] ['taɪərd] ? "
" Are you getting tired ? "
" 是 你 获得 疲劳的 ? "

你累了吗?

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , " ['bʌni] ['ænsər] .
" A little , " Bunny answered .
" 一个 小的 , " 兔子 回答 .

“有一点点，”兔子回答道。

" [aɪ][dəunt][laɪk] [ðɪs] [kɑːr] . "
" I don't like this car . "
" 我 不 喜欢 这 车 . "

我不喜欢这辆车。

" [aɪ][dəunt] , ['iːðər] ! " [dʒɔɪnd][ɪn] [suː] .

"	I	don't	,	either	!	"	joined	in	Sue	.
"	我	不	,	任何一个	!	"	加入	在	起诉	.

“我也不！”苏附和道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] ['eni] [naɪs] [siːts] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['iznt] ['eni] ['kɑːrpɪt][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] . "

"	It	hasn't	any	nice	seats	,	and	there	isn't	any	carpet	on	the	floor	.	"
"	它	还没有	任何	好的	座位	,	和	那里	不是	任何	地毯	在	这	地面	.	"

“这里没有舒适的座椅，地板上也没有地毯。”

" [ænd; ənd][juː; jʊ][kɑːnt] [lʊk] [aʊt] ['eni] ['wɪndoʊz] , " ['ædɪd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	And	you	can't	look	out	any	windows	,	"	added	her	brother	.
"	和	你	不能	看	出去	任何	视窗	,	"	额外	她	兄弟	.

“而且你也不能往窗外看，”她哥哥补充道。

" [noʊ] , " [ə'griːd] ['nʌti] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	No	,	"	agreed	Nutty	,	with	a	laugh	.
"	不	,	"	同意	坚果	,	和	一个	笑	.

“不，”纳蒂笑着同意道。

" [freɪt] [kɑːrz] [ɑːnt] ['veri] [gʊd] ['pleɪsɪz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [siː] ['siːnəri] [wen] [juː; jʊ]['træv(ə)l] .

"	Freight	cars	aren't	very	good	places	from	which	to	see	scenery	when	you	travel	.
"	货运	汽车	不是	非常	好的	地方	从	哪个	到	看	风景	什么时候	你	旅行	.

“货车车厢并不是旅行途中欣赏风景的好地方。”

[bʌt; bət][aɪm][glæd][ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] ['wɪndoʊz] .

But	I'm	glad	there	aren't	any	windows	.
但	我是	高兴的	那里	不是	任何	视窗	.

但我很高兴这里没有窗户。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [men] [kʊd; kəd] [lʊk] [ɪn][ænd; ənd] [siː] [ˌjuː 'es] ,

If	there	were	the	railroad	men	could	look	in	and	see	us	,
如果	那里	是	这	铁路	男人	可以	看	在	和	看	我们	,

如果铁路工人能看到我们的话，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeid] [pʊt][ˌem 'iː][ɔːf] . "

and	then	they'd	put	me	off	.	"
和	然后	他们会	放	我	离开	.	"

然后他们就把我劝退了。

" [wʌt] [fɔːr; fər] ?

"	What	for	?
"	什么	为了	?

“做什么的?

" ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Bunny	wanted	to	know	.
"	兔子	通缉	到	知道	.

兔子想知道。

" [wel] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm][ə; eɪ][træmp] , [fɔːr; fər][wʌn] [θɪŋ] .

"	Well	,	because	I'm	a	tramp	,	for	one	thing	.
"	出色地	,	因为	我是	一个	流浪汉	,	为了	一	事物	.

“嗯，首先，因为我是个流浪汉。”

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['hævnt] ['eni] ['tɪkɪt] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] .

And	because	I	haven't	any	ticket	for	another	.
和	因为	我	还没有	任何	票	为了	其他	.

因为我没有另一张票了。

[aɪm][sɔːrt][ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] [ə; eɪ][raɪd] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [men] [dəunt] [laɪk] [ðæt] .

I'm	sort	of	stealing	a	ride	,	you	know	,	and	the	railroad	men	don't	like	that	.
我是	种类	的	偷窃	一个	骑	,	你	知道	,	和	这	铁路	男人	不	喜欢	那	.

我算是搭便车，你知道，铁路工人不喜欢这样。

[ɪf] [ðeɪ] [sɔː] [ˌem ˈiː] [ðeid] [pʊt] [ˌem ˈiː] [ɔːf] .

If	they	saw	me	they'd	put	me	off	.
如果	他们	锯	我	他们会	放	我	离开	.

如果他们看到我，他们会吓跑我的。

" [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [ˈbʌni] [əˈroʊz] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈsweɪɪŋ] [kɑːr] [tɔːrd]

"	Without	saying	anything	Bunny	arose	and	started	across	the	swaying	car	toward
"	没有	说	任何事物	兔子	出现	和	开始	穿过	这	摇晃	车	朝向

[ðə; ði] [-]

the	[	147	]
这	[	-	]

“邦尼一言不发地站起身，穿过摇晃的汽车，朝[147]方向走去。”

[ˈpɑːrtli] [ˈoʊpənd] [dɔːr] — [ðə; ði] [dɔːr] [wɪtʃ] [ʃoʊd] [ə; eɪ] [kræk] [ʌv; əv] [laɪt] ,

partly	opened	door	—	the	door	which	showed	a	crack	of	light	,
部分	打开	门	—	这	门	哪个	显示	一个	裂缝	的	光	,

半开的门——门缝里透出一丝光亮

[ðoʊ] [ðə; ði] [kræk] [wʌz; wəz] [nɑːt] [bɪg] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [let] [ˈbʌni] [ɔːr] [suː] [skwiːz] [θruː] .

though	the	crack	was	not	big	enough	to	let	Bunny	or	Sue	squeeze	through	.
尽管	这	裂缝	曾是	不是	大的	足够的	到	让	兔子	或者	起诉	挤	通过	.

虽然裂缝不够大，邦妮和苏无法挤过去。

" [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] , [ˈbʌni] ? " [æskt] [ˈnʌti] .

"	Where	are	you	going	,	Bunny	?	"	asked	Nutty	.
"	在哪里	是	你	去	,	兔子	?	"	问	坚果	.

“你要去哪儿，小兔子？”纳蒂问道。

" [aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [stænd] [baɪ] [ðɪs] [dɔːr] , " [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

"	I'm	going	to	stand	by	this	door	,	"	answered	the	little	boy	,
"	我是	去	到	站立	经过	这	门	,	"	回答	这	小的	男生	,

“我要站在这扇门边，”小男孩回答道。

" [ænd; ənd] [ˈmeɪbi] [ə; eɪ] [ˈreɪlroʊd] [mæn] [wɪl] [siː] [ˌem ˈiː] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌem ˈiː] [ɔːf] .

"	and	maybe	a	railroad	man	will	see	me	and	put	me	off	.
"	和	或许	一个	铁路	男人	将要	看	我	和	放	我	离开	.

“也许会有铁路工人看到我，让我放弃。”

[ðæts] [wʌt] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] — [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [get] [ɔːf] [ðɪs] [treɪn] ! "

That's	what	I	want	to	do	—	I	want	to	get	off	this	train	!	"
那就是	什么	我	想	到	做	—	我	想	到	得到	离开	这	火车	!	"

这就是我想做的——我想下这列火车！

" [jes] , " [sed] [ˈnʌti] , [ɪn] [ə; eɪ] [kaɪnd] [vɔɪs] ,

"	Yes	,	"	said	Nutty	,	in	a	kind	voice	,
"	是的	,	"	说	坚果	,	在	一个	种类	嗓音	,

“是的，”纳蒂和蔼地说。

" [aɪ] [səˈpoʊz] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] — [get] [ɔːf] .

"	I	suppose	that	is	what	you	want	to	do	—	get	off	.
"	我	认为	那	是	什么	你	想	到	做	—	得到	离开	.

“我想这就是你想做的——下车。”

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [bæk] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] .

And	you	ought	to	be	sent	back	to	your	mother	.
和	你	应该	到	是	发送	后退	到	你的	母亲	.

你应该被送回你母亲身边。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [help] [juː; jʊ] .

I	wish	I	could	help	you	.
我	希望	我	可以	帮助	你	.

我真希望我能帮到你。

[bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd] . "
But I'm afraid . "
但 我是 害怕的 . "

但我害怕。

" [wʌt] [juː; jʊ] - [freɪd][ʌv; əv] ? " [æskt] [suː] , ['petɪŋ] ['tɑːdl] .
" What you ' fraid of ? " asked Sue , petting Toddle .
" 什么 你 - 害怕 的 ? " 问 起诉 , 抚摸 蹒跚学步 .

“你怕什么？”苏一边抚摸着托德尔一边问道。

" [wel] , [aɪm][ə'freɪd][ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði]['reɪlroʊd] [men] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] ,
" Well , I'm afraid of what the railroad men , and maybe a policeman ,
" 出色地 , 我是 害怕的 的 什么 这 铁路 男人 , 和 或许 一个 警察 ,

“嗯，我害怕铁路工人，或许还有警察……”

[maɪt] [duː][tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪf] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌem 'iː][ɪn] [hɪr] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tuː] ['tʃɪldrən] ,
might do to me if they found me in here with you two children ,
可能 做 到 我 如果 他们 成立 我 在 这里 和 你 二 孩子们 ,

如果他们发现我和你们两个孩子在这里，可能会对我做什么。

" [went] [ɑːn][ðə; ði][træmp] .
" went on the tramp .
" 去 在 这 流浪汉 .

“上了流浪汉的车。”

" [ðeid] [θɪŋk] [aɪ][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['kɪdnæp][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [maɪt] [send][ˌem 'iː][tuː; tə][dʒeɪl]
" They'd think I was trying to kidnap you , and they might send me to jail
" 他们会 思考 我 曾是 尝试 到 绑架 你 , 和 他们 可能 发送 我 到 监狱
. "
: "
. "

“他们会以为我想绑架你，可能会把我送进监狱。”

" [wiː; wi][kʊd; kəd] [tel] [ðem; ðəm][juː; jʊ][wɜːr; wər] [gʊd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , " [sed] ['bʌni] .
" We could tell them you were good to us , " said Bunny .
" 我们 可以 告诉 他们 你 是 好的 到 我们 , " 说 兔子 .

“我们可以告诉他们你对我们很好，”邦妮说。

" [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [geɪv] [ˌjuː 'es] [nʌts] [ænd; ənd]['wɔːtər][tuː; tə] [iːt] . " [-]
" And that you gave us nuts and water to eat . " [148]
" 和 那 你 给予 我们 坚果 和 水 到 吃 . " [-]

“你们还给了我们坚果和水吃。”[148]

" [ænd; ənd][aɪ'd] [tel] [ðə; ði] [men] [ə'baʊt] [haʊ] [juː; jʊ] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʊsi] , " [sed] [suː] .
" And I'd tell the men about how you took care of the pussy , " said Sue .
" 和 ID 告诉 这 男人 关于 如何 你 采取 关心 的 这 猫 , " 说 起诉 .

“我会告诉那些男人你是如何照顾那个女人的，”苏说。

" [jes] , [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][kaɪnd] , " [ðə; ði][oʊld][mæn] [riˈmɑːkt] .
" Yes , I know you would be kind , " the old man remarked .
" 是的 , 我 知道 你 会 是 种类 , " 这 老的 男人 评论 .

“是的，我知道你会很善良的，”老人说道。

" [bʌt; bət] , [fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] , [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [men] [maɪt] [θɪŋk] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd][mæn][ænd; ənd]
" But , for all that , the railroad men might think I was a bad man and
" 但 , 为了 全部 那 , 这 铁路 男人 可能 思考 我 曾是 一个 坏的 男人 和
[ə'rest] [ˌem 'iː] .
arrest me .
逮捕 我 .

“但是，即便如此，铁路工人还是可能会认为我是个坏人，并逮捕我。”

[juːd] ['betər] [kʌm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [dɔːr] , ['bʌni] .

You'd	better	come	away	from	that	door	,	Bunny	.
你会	更好的	来	离开	从	那	门	,	兔子	.

你最好离开那扇门，兔子。

[juː; jʊ] [maɪt] [fɔːl] [aʊt] .

You	might	fall	out	.
你	可能	落下	出去	.

你们可能会摔倒。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [aɪ'd] ['ræðər] [ə; eɪ] ['reɪlroʊd] [mæn] ['wʊdnt] [siː] [juː; jʊ] — [dʒʌst] [jet] . "

And	besides	,	I'd	rather	a	railroad	man	wouldn't	see	you	—	just	yet	.	"
和	除了	,	ID	相当	一个	铁路	男人	不会	看	你	—	只是	然而	.	"

而且，我宁愿铁路工人暂时不要看到你。

" [bʌt; bət] [kɑːnt] [wiː; wi] ['evər] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dædi] ? " [æskt] ['bʌni] ,

"	But	can't	we	ever	go	back	to	our	mother	and	daddy	?	"	asked	Bunny	,
"	但	不能	我们	曾经	去	后退	到	我们的	母亲	和	爸爸	?	"	问	兔子	,

“可是我们难道就不能回到爸爸妈妈身边吗？”邦尼问道。

[æz; əz] [hiː; hi] [wɔːkt] ['oʊvər] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [ænd; ənd] ['nʌti] .

as	he	walked	over	and	sat	down	beside	his	sister	and	Nutty	.
作为	他	步行	超过	和	卫星	向下	旁	他的	姐姐	和	坚果	.

他走过去，在他妹妹和纳蒂旁边坐了下来。

" [oʊ] , [jes] , [aɪm] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] ,

"	Oh	,	yes	,	I'm	just	trying	to	think	of	a	way	to	help	you	,
"	哦	,	是的	,	我是	只是	尝试	到	思考	的	一个	方式	到	帮助	你	,

“哦，是的，我只是想办法帮你。”

" [ðə; ði] [oʊld] [træmp] ['ænsər] .

"	the	old	tramp	answered	.
"	这	老的	流浪汉	回答	.

“老流浪汉回答道。”

" [let] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

"	Let	me	think	a	minute	.
"	让	我	思考	一个	分钟	.

让我想想。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] ['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [ðer; ðər] ['mʌðər] [seɪ] [ðɪs] ,

"	Bunny	and	Sue	had	often	heard	their	mother	say	this	,
"	兔子	和	起诉	有	经常	听到	他们的	母亲	说	这	,

“邦妮和苏经常听到她们的母亲这么说，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nuː] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [nɑːt] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [tɔːk] [wen]

and	they	knew	she	wanted	to	be	quiet	and	not	have	them	talk	when
和	他们	知道	她	通缉	到	是	安静的	和	不是	有	他们	讲话	什么时候

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [hɜːr; hər] [maɪnd] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [æskt] [hɜːr; hər]

she	was	trying	to	make	up	her	mind	about	something	they	had	asked	her
她	曾是	尝试	到	制作	向上	她	头脑	关于	某物	他们	有	问	她

.

:

.

他们知道，当她试图对他们问她的问题做出决定时，她想保持安静，不想让他们说话。

['θɪŋkɪŋ] ['nʌti] [wʊd] [wɑːnt] [ðə; ði] [seɪm] ['saɪləns] ,

Thinking	Nutty	would	want	the	same	silence	,
思维	坚果	会	想	这	相同的	沉默	,

我觉得纳蒂也会希望保持同样的安静。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [tɔ:kt] ['oʊnli][ɪn] ['hwispəz] [waɪl] ['nʌti] [wʌz; wəz] " ['θɪŋkɪŋ] .

Bunny	**and**	**Sue**	**talked**	**only**	**in**	**whispers**	**while**	**Nutty**	**was**	**"**	**thinking**	**.**
兔子	和	起诉	谈话	仅有的	在	低语	尽管	坚果	曾是	"	思维	.

当纳蒂"思考"的时候，邦尼和苏只是低声交谈。

" [æt; ət] [læst] ['nʌti] [sed] :

"	**At**	**last**	**Nutty**	**said**	**:**
"	在	最后的	坚果	说	:

最后，纳蒂说道：

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] [naʊ] .

"	**I**	**think**	**I**	**have**	**it**	**now**	**.**
"	我	思考	我	有	它	现在	.

"我想我现在明白了。"

[ðɪs] [treɪn] [ɔ:t] [tu:; tə][stɑ:p] ['prɪti] [su:n] [æt; ət][ə; eɪ]['wɔ:tər][tæŋk][tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ɪn] [-]

This	**train**	**ought**	**to**	**stop**	**pretty**	**soon**	**at**	**a**	**water**	**tank**	**to**	**give**	**the**	**en**	**[**	**149**	**]**
这	火车	应该	到	停止	漂亮的	很快	在	一个	水	坦克	到	给	这	英文	[	-	]

这列火车应该很快就会停在水塔旁，以便给水塔加水。[149]

['dʒi:n][ə; eɪ] [drɪŋk] .

gine	**a**	**drink**	**.**
吉内	一个	喝	.

喝一杯。

[wen] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [ðen] [ju:; jʊ] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [get] [ɔ:f] . "

When	**it**	**does**	**then**	**you**	**children**	**can**	**get**	**off**	**.**	**"**
什么时候	它	做	然后	你	孩子们	能	得到	离开	.	"

到时候你们这些孩子就可以下车了。

" ['ðætəl] [bi:; bi] [naɪs] ! " [ɪk'skleɪmd] [su:] .

"	**That'll**	**be**	**nice**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Sue**	**.**
"	那将	是	好的	!	"	惊呼	起诉	.

"那太好了！"苏惊呼道。

" [wɪl] ['aʊər; ɑ:r] ['mʌðər] [bi:; bi][ðer; ðər] ?

"	**Will**	**our**	**mother**	**be**	**there**	**?**
"	将要	我们的	母亲	是	那里	?

"我们的母亲会在那里吗？"

" ['bʌni] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] .

"	**Bunny**	**wanted**	**to**	**know**	**.**
"	兔子	通缉	到	知道	.

兔子想知道。

" [wel] , [jes] , ['meɪbi] , " ['ænsər] ['nʌti] , [ðoʊ] , ['ri:əli] , [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [θɪŋk] [soʊ] .

"	**Well**	**,**	**yes**	**,**	**maybe**	**,**	**"**	**answered**	**Nutty**	**,**	**though**	**,**	**really**	**,**	**he**	**did**	**not**	**think**	**so**	**.**
"	出色地	,	是的	,	或许	,	"	回答	坚果	,	尽管	,	真的	,	他	做过	不是	思考	所以	.

"嗯，也许吧，"纳蒂回答道，不过，他其实并不这么认为。

[stɪl] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [ðæt] ['mɪsɪz] . [braʊn] [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [klaɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] [freɪt] [kɑ:r] ,

Still	**it**	**might**	**be**	**that**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**had**	**seen**	**the**	**children**	**climb**	**into**	**the**	**freight**	**car**	**,**
仍然	它	可能	是	那	太太	.	棕色的	有	已见	这	孩子们	爬	进入	这	货运	车	,

不过，布朗太太或许看到孩子们爬进了货车车厢。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['endʒɪn] ['bækɪŋ] [daʊn] ,

and	**she**	**may**	**have**	**had**	**a**	**glimpse**	**of**	**the**	**engine**	**backing**	**down**	**,**
和	她	可能	有	有	一个	一瞥	的	这	引擎	后盾	向下	,

她或许瞥见了引擎倒车的情景。

['kʌplɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [strɪŋ] [ʌv; əv][kɑːrz][ænd; ənd] ['staːtiŋ] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

coupling	to	the	string	of	cars	and	starting	off	with	them	.
耦合	到	这	细绳	的	汽车	和	开始	离开	和	他们	.

与车列连接并一起出发。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['eɪdʒənt]['mɪsɪz] . [braʊn] [kʊd; kəd][faɪnd] [aʊt] [wer] [ðə; ði] [freɪt] [treɪn] [wʊd]

From	the	station	agent	Mrs	.	Brown	could	find	out	where	the	freight	train	would
从	这	车站	代理人	太太	.	棕色的	可以	寻找	出去	在哪里	这	货运	火车	会

[fɜːrst][stɑːp] ,

first	stop	,
第一的	停止	,

布朗太太可以从车站工作人员那里打听到货运列车的第一站是哪里。

[ænd; ənd] , [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][fæst] [ɪk'spres] [treɪn] , [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [ə'raɪv] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [freɪt] .

and	,	by	taking	a	fast	express	train	,	she	could	arrive	ahead	of	the	freight	.
和	,	经过	采取	一个	快速地	表达	火车	,	她	可以	到达	前方	的	这	货运	.

而且，她乘坐快速特快列车，就能比货运列车先到达目的地。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə][biː; bi] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [griːt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː]

So	it	was	possible	for	her	to	be	waiting	to	greet	Bunny	and	Sue
所以	它	曾是	可能的	为了	她	到	是	等待	到	迎接	兔子	和	起诉

[wen] [ðeɪ] [gɑːt] [ɔːf] [ðə; ði] [freɪt] .

when	they	got	off	the	freight	.
什么时候	他们	得到	离开	这	货运	.

所以她有可能在货运列车下车时迎接邦妮和苏。

[bʌt; bət] , [fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] , ['nʌti] [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðɪs] .

But	,	for	all	that	,	Nutty	did	not	believe	this	.
但	,	为了	全部	那	,	坚果	做过	不是	相信	这	.

但是，尽管如此，纳蒂并不相信这一点。

[hiː; hi][dʒʌst] [sed] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [fiːl] ['betər] .

He	just	said	it	to	make	Bunny	and	Sue	feel	better	.
他	只是	说	它	到	制作	兔子	和	起诉	感觉	更好的	.

他这么说只是为了安慰邦妮和苏。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][dʒʌst] [raɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] , ['nʌti] , [huː] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]

And	while	this	was	not	just	right	and	honest	,	Nutty	,	who	was	only	a
和	尽管	这	曾是	不是	只是	正确的	和	诚实的	,	坚果	,	WHO	曾是	仅有的	一个

[pʊr] [træmp] ,

poor	tramp	,
贫穷的	流浪汉	,

虽然这样做并不完全正确和诚实，但纳蒂只不过是一个可怜的流浪汉，

['prɑːbəbli] [dɪd][nɑːt] [noʊ] ['eni] ['betər] .

probably	did	not	know	any	better	.
大概	做过	不是	知道	任何	更好的	.

或许他当时并不知情。

" [aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] [treɪn] [wʊd] [stɑːp] ['prɪti] [suːn] , " [said] [suː] .

"	I	wish	the	train	would	stop	pretty	soon	,	"	sighed	Sue	.
"	我	希望	这	火车	会	停止	漂亮的	很快	,	"	叹了口气	起诉	.

“我希望火车快点停下来，”苏叹了口气。

" [aɪm] ['getɪŋ] ['taɪərd][ænd; ənd][aɪ][wɑːnt] [-]

"	I'm	getting	tired	and	I	want	[	150	]
"	我是	获得	疲劳的	和	我	想	[	-	]

“我累了，我想[150]

[maɪ] ['mʌðər] .

my	mother	.
我的	母亲	.

我的母亲。

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [gʊd] ， " [ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [sed] .

But	you	have	been	good	，	"	she	quickly	said	.
但	你	有	到过	好的	，	"	她	迅速地	说	.

“但你一直都很乖，”她连忙说道。

" [ænd; ənd][aɪ][laɪk] ['tɑːdl] . "

"	And	I	like	Toddle	.	"
"	和	我	喜欢	蹒跚学步	.	"

“而且我喜欢托德尔。”

" [ænd; ənd][ðə; ði] [nʌts] [wɜːr; wər]['dændi] ！ " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	And	the	nuts	were	dandy	!	"	exclaimed	Bunny	.
"	和	这	坚果	是	花花公子	！	"	惊呼	兔子	.

“这些坚果真是太棒了！”兔子惊呼道。

" [aɪm][glæd][aɪ][hæd; həd] ['plenti] ， " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	I'm	glad	I	had	plenty	,	"	said	the	old	man	.
"	我是	高兴的	我	有	很多	，	"	说	这	老的	男人	.

“我很高兴我有很多东西，”老人说。

" [naʊ] ， " [hiː; hi] [went] [ɑːn] ， " [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [sɪt] [hɪr] ['kwaɪətli][wɪð; wɪθ] ['tɑːdl] ，

"	Now	,	"	he	went	on	,	"	you	children	sit	here	quietly	with	Toddle	,
"	现在	，	"	他	去	在	，	"	你	孩子们	坐	这里	悄悄	和	蹒跚学步	，

“现在，”他继续说道，“孩子们，你们安静地和托德尔一起坐在这里。”

[ænd; ənd] [aɪl] [goʊ][tuː; tə] [ðæt] [dɔːr] [ænd; ənd] [lʊk] [aʊt] .

and	I'll	go	to	that	door	and	look	out	.
和	患病的	去	到	那	门	和	看	出去	.

我会走到那扇门前，向外看看。

[wen] [aɪ] [siː] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['treɪnz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][stɑːp] [aɪl] [kɔːl][juː; jʊ] .

When	I	see	a	place	where	I	think	the	train's	going	to	stop	I'll	call	you	.
什么时候	我	看	一个	地方	在哪里	我	思考	这	火车的	去	到	停止	患病的	称呼	你	.

当我看到我认为火车会停靠的地方时，我会打电话给你。

[bʌt; bət][dəunt] [kʌm] [ʌn'tɪl] [aɪ][duː] , [ænd; ənd] [kiːp] [wel] [bæk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði]

But	don't	come	until	I	do	,	and	keep	well	back	away	from	the	crack	in	the
但	不	来	直到	我	做	，	和	保持	出色地	后退	离开	从	这	裂缝	在	这

[dɔːr] ，

door	,
门	，

但等我到了再过来，还有，离门缝远点儿。

[soʊ][noʊ] [treɪn] [men] [wɪl] [siː] [juː; jʊ] .

so	no	train	men	will	see	you	.
所以	不	火车	男人	将要	看	你	.

这样就不会有列车员看到你了。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][get][ðer; ðər] [frend] [ɪn] ['trʌb(ə)l] ，

"	Bunny	and	Sue	did	not	want	to	get	their	friend	in	trouble	,
"	兔子	和	起诉	做过	不是	想	到	得到	他们的	朋友	在	麻烦	，

“邦妮和苏不想让她们的朋友惹上麻烦，

[soʊ] [muːvd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['kɔːrnər] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['kɪt(ə)n][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

so	moved	back	into	the	corner	,	taking	the	kitten	with	them	.
所以	已搬	后退	进入	这	角落	，	采取	这	小猫	和	他们	.

于是他们带着小猫退回了角落里。

[ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] [si:md] [tu:; tə][laɪk] [su:] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [pɜ:d] [kən'tentɪdli] [ɪn][hɜ:r; hər]

The	little	animal	seemed	to	like	Sue	very	much	,	and	purred	contentedly	in	her
这	小的	动物	似乎	到	喜欢	起诉	非常	很多	,	和	咕噜咕噜	心满意足地	在	她

[læp] .

lap	.
膝	.

这只小动物似乎很喜欢苏，在她腿上满足地发出呼噜声。

['nʌti] [ə'roʊz][ænd; ənd] [wɔ:kt] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ðɪ]['pɑ:rtli] ['oʊpənd] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [freɪt] [kɑ:r] .

Nutty	arose	and	walked	over	to	the	partly	opened	door	of	the	freight	car	.
坚果	出现	和	步行	超过	到	这	部分	打开	门	的	这	货运	车	.

纳蒂站起身，走到半开的货车车门旁。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] , ['si:tɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['kɔ:rnər] , [kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [ðə; ðɪ][træmp] ['veri] [wel] ,

Bunny	and	Sue	,	seated	in	a	distant	corner	,	could	not	see	the	tramp	very	well	,
兔子	和	起诉	,	坐着	在	一个	遥远	角落	,	可以	不是	看	这	流浪汉	非常	出色地	,

邦妮和苏坐在远处角落里，不太能看清流浪汉。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [wɑ:tʃt] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [si:n] ['nʌti] ['oʊpənɪŋ]

but	,	if	they	could	have	watched	him	they	would	have	seen	Nutty	opening
但	,	如果	他们	可以	有	观看	他	他们	会	有	已见	坚果	开幕

[ðə; ðɪ] [dɔ:r] ['waɪdər] ,

the	door	wider	,
这	门	更广泛	,

但是，如果他们当时能看到他，就会发现纳蒂把门开得更大了。

[ɪntʃ] [baɪ] [ɪntʃ] .

inch	by	inch	.
英寸	经过	英寸	.

一寸一寸地来。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][slɪd] [ʃʌt] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][ju:; jʊ] , [wen] [ðə; ðɪ] ['endʒɪn] ['sʌd(ə)nli] [pʊld] [ðə; ðɪ]

It	had	slid	shut	,	as	I	have	told	you	,	when	the	engine	suddenly	pulled	the
它	有	滑行	关闭	,	作为	我	有	讲述	你	,	什么时候	这	引擎	突然	拉	这

[freɪt] [kɑ:r] [-]

freight	car	[	151	]
货运	车	[	-	]

正如我之前告诉过你的，当火车头突然拉动货车时，车厢就滑开了[151]

[ə'lɔ:ŋ] ,

along	,
沿着	,

沿着，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [kræk] [rɪ'meɪnd] ['oʊpən] ['bʌni] [wʌz; wəz][nɑ:t] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]

and	though	a	small	crack	remained	open	Bunny	was	not	strong	enough	to
和	尽管	一个	小的	裂缝	剩余	打开	兔子	曾是	不是	强的	足够的	到

[slaɪd][ðə; ðɪ] [dɔ:r] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [wei] [bæk] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ðɪ] ['oʊpənɪŋ] ['waɪdər] .

slide	the	door	all	the	way	back	and	make	the	opening	wider	.
滑动	这	门	全部	这	方式	后退	和	制作	这	开幕	更广泛	.

虽然门上还留有一条小缝，但邦尼力气不够，无法把门完全拉开，让开口变大。

[bʌt; bət] ['nʌti] , ['bi:ɪŋ] [strɔ:ŋgər] , [hæd; həd][noʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] [slaɪd] .

But	Nutty	,	being	stronger	,	had	no	trouble	in	making	the	door	slide	.
但	坚果	,	存在	更强	,	有	不	麻烦	在	制作	这	门	滑动	.

但力气更大的纳蒂毫不费力地就把门推开了。

[ðə; ðɪ][oʊld][træmp][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] .

The	old	tramp	had	made	up	his	mind	to	run	away	from	the	children	.
这	老的	流浪汉	有	制成	向上	他的	头脑	到	跑步	离开	从	这	孩子们	.

那个老流浪汉下定决心要逃离孩子们。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːəli] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'restɪd] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]

He	was	really	afraid	of	being	arrested	and	having	it	said	that	he	had
他	曾是	真的	害怕的	的	存在	被捕	和	拥有	它	说	那	他	有

[traɪd] [tuː; tə]['kɪdnæp][ðem; ðəm] ,

tried	to	kidnap	them	,
尝试	到	绑架	他们	,

他真的很害怕被捕，害怕被人说成是他试图绑架他们。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [sʌtʃ] [aɪ'diːə][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ker] [tuː; tə][biː; bi]

and	as	he	knew	he	had	no	such	idea	he	did	not	care	to	be
和	作为	他	知道	他	有	不	这样的	主意	他	做过	不是	关心	到	是

['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [dʌn] .

punished	for	something	he	had	not	done	.
受到惩罚	为了	某物	他	有	不是	完毕	.

他知道自己根本没有那样的想法，所以他不在乎因为自己没做过的事情而受到惩罚。

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][dʒʌmp][ɔːf][ðə; ði][treɪn] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [sləud] [ʌp] ,

So	he	had	made	up	his	mind	to	jump	off	the	train	when	it	slowed	up	,
所以	他	有	制成	向上	他的	头脑	到	跳	离开	这	火车	什么时候	它	减速	向上	,

所以他决定等火车减速的时候跳下车。

['liːvɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ə'loʊn] .

leaving	Bunny	and	Sue	alone	.
离开	兔子	和	起诉	独自的	.

留下邦妮和苏单独相处。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi] [sent] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ðə; ði][dɑːrk]['kɔːrnər] ,

And	that	is	why	he	sent	the	children	to	the	dark	corner	,
和	那	是	为什么	他	发送	这	孩子们	到	这	黑暗的	角落	,

这就是他把孩子们送到黑暗角落的原因。

[soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [hɪm; ɪm]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .

so	they	could	not	see	him	open	the	door	.
所以	他们	可以	不是	看	他	打开	这	门	.

所以他们看不到他开门。

[hiː; hi] [θɔːt] [ɪf] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] [wʊd] [wɑːnt][tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

He	thought	if	they	saw	him	they	would	want	to	follow	.
他	想法	如果	他们	锯	他	他们	会	想	到	跟随	.

他心想，如果他们看到他，就会想跟着他。

" [ɪf] [aɪ][kæn; kən][get] [ə'weɪ] , " [sed] ['nʌti] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

"	If	I	can	get	away	,	"	said	Nutty	to	himself	,
"	如果	我	能	得到	离开	,	"	说	坚果	到	他自己	,

“如果我能逃出去，”纳蒂自言自语道。

" [aɪl] [tel] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [men] [ðæt] [aɪ] [sɔː] [tuː] [kɪdz] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['empti]

"	I'll	tell	some	of	the	railroad	men	that	I	saw	two	kids	in	one	of	the	empty
"	患病的	告诉	一些	的	这	铁路	男人	那	我	锯	二	孩子们	在	一	的	这	空的

[kɑːrz] ,

cars	,
汽车	,

“我会告诉一些铁路工人，我看到其中一节空车厢里有两个孩子。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [men] [wɪl] [lʊk] ['æftər][ðem; ðəm] .

and	the	railroad	men	will	look	after	them	.
和	这	铁路	男人	将要	看	后	他们	.

铁路工人会照顾他们的。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt][wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə][faɪnd][ˌem 'iː] [hɪr] .

But	I	don't	want	them	to	find	me	here	.
但	我	不	想	他们	到	寻找	我	这里	.

但我不想让他们在这里找到我。

" ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kerfəli] ['nʌti] [slɪd] [bæk] [ðə; ði] [dɔːr] , [ɪntʃ] [baɪ] [ɪntʃ] ,

"	Slowly	and	carefully	Nutty	slid	back	the	door	,	inch	by	inch	,
"	缓慢地	和	小心	坚果	滑行	后退	这	门	,	英寸	经过	英寸	,

“纳蒂小心翼翼地慢慢地、一寸一寸地把门往后推。”

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kræk] [waɪd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][dʒʌmp] [aʊt] [wen] [ðə; ði] [-]

in	order	to	make	the	crack	wide	enough	for	him	to	jump	out	when	the	[	152	]	]
在	命令	到	制作	这	裂缝	宽的	足够的	为了	他	到	跳	出去	什么时候	这	[	-	]	]

为了使裂缝足够宽，以便他能在[152]时跳出来

[treɪn] [sləud] [ʌp] .

train	slowed	up	.
火车	减速	向上	.

列车减速。

[hiː; hi] [glɑːnst] [tɔːrd] [ðə; ði][dɑːrk]['kɔːrnər] [wer] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] , ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kæt] .

He	glanced	toward	the	dark	corner	where	Bunny	and	Sue	were	sitting	,	playing	with	the	cat	.
他	瞥了一眼	朝向	这	黑暗的	角落	在哪里	兔子	和	起诉	是	坐着	,	玩耍	和	这	猫	.

他瞥了一眼昏暗的角落，邦妮和苏正坐在那里和猫玩耍。

[ðə; ði]['kænd(ə)l][wʌz; wəz] [stɪl] ['bɜːrnɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .

The	candle	was	still	burning	,	but	the	children	were	some	distance	from	it	.
这	蜡烛	曾是	仍然	燃烧	,	但	这	孩子们	是	一些	距离	从	它	.

蜡烛还在燃烧，但孩子们离它有一段距离。

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [ɔːl][maɪ] [θɪŋz] [bɪ'haɪnd] , " [θɔːt] ['nʌti] ,

"	I'll	have	to	leave	all	my	things	behind	,	"	thought	Nutty	,
"	患病的	有	到	离开	全部	我的	事物	在后面	,	"	想法	坚果	,

“我得把所有东西都留下了，”纳蒂心想。

[æz; əz][hiː; hi][gɑːt][ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən][æz; əz] [waɪd] [æz; əz][hiː; hi] ['niːdɪd] .

as	he	got	the	door	open	as	wide	as	he	needed	.
作为	他	得到	这	门	打开	作为	宽的	作为	他	需要	.

他把门打开到他需要的宽度。

" [aɪl] [liːv] - [ɪm] [maɪ] [stɔːr] [ʌv; əv] [nʌts] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə] [drɪŋk] .

"	I'll	leave	'	em	my	store	of	nuts	and	the	water	to	drink	.
"	患病的	离开	-	呃	我的	店铺	的	坚果	和	这	水	到	喝	.

“我会把我的坚果和饮用水留给他们。”

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [liːv] ['tɑːdl] , [tuː] .

I'll	have	to	leave	Toddle	,	too	.
患病的	有	到	离开	蹒跚学步	,	也	.

我也得离开托德尔了。

" [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['kɪt(ə)n] [meɪd] [ðə; ði][oʊld][træmp] [fiːl] ['rɑːðər] [sæd] .

"	The	thought	of	leaving	behind	his	little	kitten	made	the	old	tramp	feel	rather	sad	.
"	这	想法	的	离开	在后面	他的	小的	小猫	制成	这	老的	流浪汉	感觉	相当	伤心	.

想到要留下他的小猫咪，这位老流浪汉感到十分难过。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [pɪkt] ['tɑːdl] [ʌp][ænd; ənd] ['gæðərd] [tə'geðər] [hɪz; ɪz][tɪn][bɑːksɪz]

But	he	knew	that	if	he	picked	Toddle	up	and	gathered	together	his	tin	boxes
但	他	知道	那	如果	他	挑选	蹒跚学步	向上	和	聚集	一起	他的	锡	盒子

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɔtlz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wʊd] [ges] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ]

and	the	bottles	Bunny	and	Sue	would	guess	that	he	intended	to	go	away
和	这	瓶子	兔子	和	起诉	会	猜测	那	他	故意的	到	去	离开

[frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

from	them	.
从	他们	.

但他知道，如果他抱起托德尔，把他的铁盒和瓶子都收拾好，邦妮和苏就会猜到他打算离开她们。

" [aɪl] [dʒʌst] [liːv] ['evriθɪŋ] — ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['pʊsi] , " [θɔːt] ['nʌti] .

"	I'll	just	leave	everything	—	even	the	pussy	,	"	thought	Nutty	.
"	患病的	只是	离开	一切	—	甚至	这	猫	,	"	想法	坚果	.

“我就把一切都留下吧——连那只猫也留下，”纳蒂心想。

" [aɪ][kæn; kən] ['iːzəli] [get] [mɔːr] [nʌts] [ænd; ənd] ['bɔtlz] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

"	I	can	easily	get	more	nuts	and	bottles	of	water	.
"	我	能	容易地	得到	更多的	坚果	和	瓶子	的	水	.

“我可以很容易地买到更多的坚果和瓶装水。”

[aɪl] [dʒʌmp][ɔːf][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][treɪn] [sloʊz] [ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] .

I'll	jump	off	as	soon	as	the	train	slows	up	a	little	more	.
患病的	跳	离开	作为	很快	作为	这	火车	减速	向上	一个	小的	更多的	.

等火车速度再慢一点，我就跳下车。

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [ə'restɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɪdnæpər] .

I	don't	want	to	be	arrested	as	a	kidnapper	.
我	不	想	到	是	被捕	作为	一个	绑匪	.

我不想因为绑架罪而被捕。

" ['wɑtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃæns] , [ænd; ənd] ['noʊtɪsɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [treɪn] [wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] [kwaɪt] ['sloʊli] [naʊ]

"	Watching	his	chance	,	and	noticing	that	the	train	was	moving	quite	slowly	now
"	观看	他的	机会	,	和	注意到	那	这	火车	曾是	移动	相当	缓慢地	现在

,

,

,

他伺机而动，注意到火车现在开得很慢。

['nʌti] [θrʌst] [hɪm'self] [hæf] [weɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kræk] .

Nutty	thrust	himself	half	way	out	of	the	crack	.
坚果	推力	他自己	一半	方式	出去	的	这	裂缝	.

纳蒂猛地把自己从缝隙里探了出来一半。

[hiː; hi] [glɑːnst] [tɔːrd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

He	glanced	toward	Bunny	and	Sue	.
他	瞥了一眼	朝向	兔子	和	起诉	.

他瞥了一眼邦妮和苏。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [-]

They	were	[	153	]
他们	是	[	-	]

他们是[153]

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['kɪt(ə)n] [stænd] [ʌp] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [siː] [ðə; ði]

trying	to	make	the	kitten	stand	up	on	his	hind	legs	,	and	did	not	see	the
尝试	到	制作	这	小猫	站立	向上	在	他的	后	腿	,	和	做过	不是	看	这

[træmp] .

tramp	.
流浪汉	.

他试图让小猫用后腿站起来，却没看到流浪汉。

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [tʃæns] ! " [θɔːt] [ðə; ði] ['rægɪd] [mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][læst] , [kaɪnd] [lʊk] [tɔːrd] [ðə; ði]
" This is my chance ! " thought the ragged man , with a last , kind look toward the
" 这 是 我的 机会 ! " 想法 这 破烂不堪 男人 , 和 一个 最后的 , 种类 看 朝向 这
['tʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

“这是我的机会！”衣衫褴褛的男人心想，最后慈祥地看了孩子们一眼。

" [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'loʊn] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , " [bʌt; bət] [its] ['betər] [soʊ] .
" I'm sorry to leave you all alone , " he went on , " but it's better so .
" 我是 对不起 到 离开 你 全部 独自的 , " 他 去 在 , " 但 它是 更好的 所以 .

“很抱歉要离开你们，”他继续说道，“但这样更好。”

[ænd; ənd] [aɪl] [send] [help] [tuː; tə][juː; jʊ] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] .
And I'll send help to you if I can .
和 患病的 发送 帮助 到 你 如果 我 能 .

如果可以，我会派人去帮助你。

" [ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][hiː; hi] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['muːvɪŋ] [freɪt] [kɑːr][ænd; ənd]['lændɪd][ɑːn][ðə; ði]
" A moment later he jumped from the moving freight car and landed on the
" 一个 片刻 之后 他 跳了起来 从 这 移动 货运 车 和 登陆 在 这
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

片刻之后，他从行驶中的货车上跳了下来，落在了地上。

['rʌnɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] ,
running along a little way ,
跑步 沿着 一个 小的 方式 ,

沿着一小段路跑着，

[ænd; ənd] [ðen] [dɑːtɪŋ] ['ɪntuː][sʌm; səm] [bʊʃɪz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [træk] [soʊ][noʊ] ['reɪlroʊd] [men] [wʊd] [siː]
and then darting into some bushes beside the track so no railroad men would see
和 然后 飞镖 进入 一些 灌木丛 旁 这 追踪 所以 不 铁路 男人 会 看
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

然后迅速躲进铁轨旁的灌木丛里，以免被铁路工人看到。

" [ðer; ðər] !
" There !
" 那里 !

“那里！

[aɪm] [seɪf] ! " [θɔːt] ['nʌti] .
I'm safe ! " thought Nutty .
我是 安全的 ! " 想法 坚果 .

“我安全了！”纳蒂心想。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , [tuː] , [aɪ] [hoʊp] !
" Bunny and Sue will be all right , too , I hope !
" 兔子 和 起诉 将要 是 全部 正确的 , 也 , 我 希望 !

“希望邦妮和苏也一切安好！”

" [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] , [left] [ə'loʊn][ɪn][ðə; ði] [freɪt] [kɑːr] ,
" And the little boy and girl , left alone in the freight car ,
" 和 这 小的 男生 和 女孩 , 左边 独自的 在 这 货运 车 ,

“而那对小男孩和小女孩，却被独自留在了货车车厢里，”

[wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['kærid] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [treɪn] [dɪd][nɑːt][stɑːp] .
were being carried farther and farther away , for the train did not stop .
是 存在 携带 更远 和 更远 离开 , 为了 这 火车 做过 不是 停止 .

他们被越推越远，因为火车没有停下来。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['nʌti] [hæd; həd] [liːpt] [ɔːf] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ə'gen] . [-]
As soon as Nutty had leaped off it started up again . [154]
作为 很快 作为 坚果 有 跳跃 离开 它 开始 向上 再次 . [-]

Nutty 刚跳下去，它就又启动了。[154]

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER XVI
章 十六

第十六章

[ðə; ði] ['dʒɑːli] ['swɪtʃmən]
THE JOLLY SWITCHMAN
这 快乐的 扳道工

快乐调车员

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]
For some time Bunny Brown and his sister Sue did not know that they had
为了 一些 时间 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 做过 不是 知道 那 他们 有
[bɪn] [left] [ə'loʊn] .
been left alone .
到过 左边 独自的 .

有一段时间，邦尼·布朗和他的妹妹苏都不知道自己被单独留下了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kɪt(ə)n] [ænd; ənd] [ðeɪ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðer; ðər] [træmp] [frend]
They were playing with the kitten and they supposed their tramp friend
他们 是 玩耍 和 这 小猫 和 他们 据称 他们的 流浪汉 朋友
['nʌti] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrtli] ['oʊpənd] [dɔːr] ,
Nutty was looking out of the partly opened door ,
坚果 曾是 寻找 出去 的 这 部分 打开 门 ,

他们正在和小猫玩耍，他们猜想他们的流浪汉朋友纳蒂正从半开的门缝里往外看。

['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ðə; ði] [treɪn] .
watching for a chance to get them off the train .
观看 为了 一个 机会 到 得到 他们 离开 这 火车 .

伺机让他们下火车。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ʌn'tɪl] [suː] [gruː] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['setɪŋ] ['tɑːdl] [ʌp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] ,
It was not until Sue grew tired of setting Toddle up on his hind legs ,
它 曾是 不是 直到 起诉 生长 疲劳的 的 环境 蹒跚学步 向上 在 他的 后 腿 ,

直到苏厌倦了一次次把托德尔扶起来用后腿站立，

['oʊnli] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['kɪt(ə)n] [slʌmp] ['oʊvər] [ɪn] [ə; eɪ] [hiːp] ,
only to have the kitten slump over in a heap ,
仅有的 到 有 这 小猫 暴跌 超过 在 一个 堆 ,

结果小猫却瘫倒在地，蜷缩成一团。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] ['waɪdər] [ænd; ənd] ['nʌti] [gɔːn] .
that she looked up and saw the door opened wider and Nutty gone .
那 她 看起来 向上 和 锯 这 门 打开 更广泛 和 坚果 已消失 .

她抬头一看，发现门开得更大了，纳蒂不见了。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , Bunny ! " cried Sue .
" 哦 , 兔子 ! " 哭 起诉 .

“哦，兔子！”苏喊道。

" [lʊk] !
" Look !
" 看 !

“看！

" ['bʌni] ,
" Bunny ,
" 兔子 ,

“兔子，

[hu:] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [sʌm; səm] [mɔ:r] [nʌts] [frʌm; frəm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɪn] [bɑ:ksɪz] [ðə; ði] [træmp]
who was taking some more nuts from one of the tin boxes the tramp
WHO 曾是 采取 一些 更多的 坚果 从 一 的 这 锡 盒子 这 流浪汉
[hæd; həd] [left] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:rnər] ,
had left in the corner ,
有 左边 在 这 角落 ,

谁正从流浪汉留在角落里的一个铁盒里又拿些坚果呢?

[glɑ:nst] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
glanced at his sister .
瞥了一眼 在 他的 姐姐 .

他瞥了一眼妹妹。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [hi:; hi] [æskt] .
" What's the matter ? " he asked .
" 是什么 这 事情 ? " 他 问 .

“出什么事了？”他问道。

" ['nʌti] [ɪz] [gɔ:n] ! " [ɪk'skleɪmd] [su:] .
" Nutty is gone ! " exclaimed Sue .
" 坚果 是 已消失 ! " 惊呼 起诉 .

“纳蒂不见了！”苏惊呼道。

" [oʊ] , ['bʌni] !
" Oh , Bunny !
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

[aɪ] [ges] [hi:; hi] [fel] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔ:r] !
I guess he fell out of the door !
我 猜测 他 跌倒 出去 的 这 门 !

我猜他是从门上摔下来的!

[its] [-]
It's [155]
它是 [-]

它是[155]

['oʊpən] ['waɪdər] !
open wider !
打开 更广泛 !

张开嘴!

[oʊ] , [pʊr] ['nʌti] [hæz; həz] [fɔ:ld] [aʊt] !
Oh , poor Nutty has falled out !
哦 , 贫穷的 坚果 有 坠落 出去 !

哦，可怜的纳蒂掉出来了!

" ['bʌni] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə] [ðə; ði] [kræk] , [ænd; ənd] , ['hoʊldɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði]
" Bunny made his way to the crack , and , holding to the edge of the
" 兔子 制成 他的 方式 到 这 裂缝 , 和 , 保持 到 这 边缘 的 这
[dɔ:r] ,
door ,
门 ,

“兔子爬到门缝边，抓住门沿，

[hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] .
he **looked** **out** **.**
他 看起来 出去 .

他向外望去。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ˌæftərˈnuːn] ,
He **could** **see** **that** **it** **was** **late** **afternoon** **,**
他 可以 看 那 它 曾是 晚的 下午 ,

他看出已经是傍晚时分了。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈsetɪŋ] [ˈbʌni] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [naɪt] .
and **as** **the** **sun** **was** **setting** **Bunny** **knew** **it** **would** **soon** **be** **night** **.**
和 作为 这 太阳 曾是 环境 兔子 知道 它 会 很快 是 夜晚 .

太阳西沉，兔子知道天黑的日子就要到了。

[hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] [wɪʃ] , [mɔːr] [ðæn; ðən][ˈevər] , [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
He **began** **to** **wish** **,** **more** **than** **ever** **,** **that** **he** **and** **Sue** **were** **with** **their**
他 开始 到 希望 , 更多的 比 曾经 , 那 他 和 起诉 是 和 他们的
[ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] .
father **and** **mother** **.**
父亲 和 母亲 .

他比以往任何时候都更加渴望他和苏能和他们的父母在一起。

" [duː][juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm] ? " [æskt] [suː] ,
" **Do** **you** **see** **him** **?** **"** **asked** **Sue** **,**
" 做 你 看 他 ? " 问 起诉 ,

“你看到他了吗？”苏问道。

[ˈæftər] [ˈbʌni] [hæd; həd][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈreɪlroʊd] .
after **Bunny** **had** **had** **time** **to** **look** **up** **and** **down** **the** **railroad** **.**
后 兔子 有 有 时间 到 看 向上 和 向下 这 铁路 .

在邦尼有时间上下打量铁路之后。

" [noʊ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈænsər] .
" **No** **,** **"** **was** **the** **answer** **.**
" 不 , " 曾是 这 回答 .

“不，”回答是。

" [nʌti] [ˈiznt] [hɪr] .
" **Nutty** **isn't** **here** **.**
" 坚果 不是 这里 .

“纳蒂不在。”

[aɪ] [ges] [hiː; hi] [fel] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [aʊt] .
I **guess** **he** **fell** **all** **the** **way** **out** **.**
我 猜测 他 跌倒 全部 这 方式 出去 .

我猜他完全摔下去了。

" [suː] [ˈskræmbld] [tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] [tuː; tə] [wɔːk] [ˈoʊvər][ænd; ənd][stænd] [bɪˈsaɪd] [ˈbʌni] .
" **Sue** **scrambled** **to** **her** **feet** **to** **walk** **over** **and** **stand** **beside** **Bunny** **.**
" 起诉 打乱 到 她 脚 到 走 超过 和 站立 旁 兔子 .

苏赶紧站起来，走到邦妮身边站着。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ˈtaɪərd][ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk][kɑːr][ænd; ənd][ʌv; əv][nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
She **was** **tired** **of** **the** **dark** **car** **and** **of** **not** **being** **able** **to** **look** **from** **a**
她 曾是 疲劳的 的 这 黑暗的 车 和 的 不是 存在 有能力的 到 看 从 一个
[ˈwɪndoʊ] .
window **.**
窗户 .

她厌倦了黑暗的车厢，也厌倦了无法从车窗向外看。

[ðæt] [wʌz; wəz] [hæf] [ðə; ði] [fʌn] [ʌv; əv] ['trævlɪŋ] — ['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm] ['wɪndoʊz] .

That	was	half	the	fun	of	traveling	—	looking	from	windows	.
那	曾是	一半	这	乐趣	的	旅行	—	寻找	从	视窗	.

旅行的乐趣之一就是从窗户向外看风景。

[su:] [wʌz; wəz] [hæf] [wei] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [kɑ:r] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] [wei] [tu:; tə] [dʒɔɪn] ['bʌni] [wen] [ðə; ði] [treɪn]

Sue	was	half	way	across	the	car	on	her	way	to	join	Bunny	when	the	train
起诉	曾是	一半	方式	穿过	这	车	在	她	方式	到	加入	兔子	什么时候	这	火车

[went] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [kɜ:rv] ,

went	around	a	curve	,
去	大约	一个	曲线	,

苏走到车厢中间，准备去找邦妮时，火车转过了一个弯道。

[ænd; ənd] [soʊ] ['sʌd(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [freɪt] [kɑ:r] [swei] [ænd; ənd] [dʒəultid] , [ænd; ənd] [su:]

and	so	sudden	it	was	that	the	freight	car	swayed	and	jolted	,	and	Sue
和	所以	突然	它	曾是	那	这	货运	车	摇摆	和	猛然一震	,	和	起诉

[lɔ:st] [hɜ:r; hər] ['bæləns] .

lost	her	balance	.
丢失的	她	平衡	.

事情发生得太突然了，货车摇晃颠簸，苏失去了平衡。

[daʊn] [ʃi:; ʃi] [sæt] [ɑ:n] [ðə; ði] [flɔ:r] , ['ræðər] [hɑ:rd] .

Down	she	sat	on	the	floor	,	rather	hard	.
向下	她	卫星	在	这	地面	,	相当	难的	.

她重重地坐在地板上。

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [hɜ:rt] , [bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [lɔ:st] [hɜ:r; hər] [breθ] [fɔ:r; fər]

She	was	not	hurt	,	but	she	was	surprised	and	she	lost	her	breath	for
她	曾是	不是	伤害	,	但	她	曾是	惊讶	和	她	丢失的	她	气息	为了

[ðə; ði] ['moʊmənt] .

the	moment	.
这	片刻	.

她没有受伤，但她受到了惊吓，一时喘不过气来。

[ɪf] ['bʌni] [-]

If	Bunny	[	156	]
如果	兔子	[	-	]

如果兔子[156]

[hæd; həd] [nɑ:t] [held] ['taɪtli] [tu:; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔ:r] [hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [tɔ:st]

had	not	held	tightly	to	the	edge	of	the	door	he	might	have	been	tossed
有	不是	握住	紧紧	到	这	边缘	的	这	门	他	可能	有	到过	抛掷

[aʊt] .

out	.
出去	.

如果他没有紧紧抓住门边，他可能就会被甩出去。

" [aɪ] [ges] [aɪ'd] ['betər] [nɑ:t] [stænd] [ðer; ðər] , " ['bʌni] [sed] ,

"	I	guess	I'd	better	not	stand	there	,	"	Bunny	said	,
"	我	猜测	ID	更好的	不是	站立	那里	,	"	兔子	说	,

“我想我最好不要站在那里，”邦尼说道。

[æz; əz] [hi:; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv] [wʌt] [maɪt] [hæv; həv] ['hæpənd] [ɪf] [hi:; hi] [hæd; həd] [bɪn] [tɔ:st] [aʊt] .

as	he	thought	of	what	might	have	happened	if	he	had	been	tossed	out	.
作为	他	想法	的	什么	可能	有	发生	如果	他	有	到过	抛掷	出去	.

他开始想象如果自己被赶出去会发生什么。

[hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [hæv; həv] [gɑ:t] [bæk] [ɪn] [ə'gen] [wen] [ðə; ði] [treɪn] [wʌz; wəz] ['mu:vɪŋ] ,

He	could	not	have	got	back	in	again	when	the	train	was	moving	,
他	可以	不是	有	得到	后退	在	再次	什么时候	这	火车	曾是	移动	,

火车行驶时他不可能再回到车里。

[ænd; ənd] [suː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [left] [ɔːl] [əˈloʊn] .

and	Sue	would	have	been	left	all	alone	.
和	起诉	会	有	到过	左边	全部	独自的	.

苏就会孤身一人。

" [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] , " [ˈbɛgd] [suː] ,

"	Come	and	stay	with	me	,	"	begged	Sue	,
"	来	和	停留	和	我	,	"	乞求	起诉	,

“来陪我吧，”苏恳求道。

[ˈgɪvɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [aɪˈdiːə] [ʌv; əv] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpɑːrtli] [ˈoʊpənd] [dɔːr] .

giving	up	the	idea	of	going	to	the	partly	opened	door	.
给予	向上	这	主意	的	去	到	这	部分	打开	门	.

放弃了走向那扇半开着的门的想法。

" [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [laɪt] [əˈnʌðər] [ˈkænd(ə)l] [ˈprɪti] [suːn] , - [kɔːz] [ðɪs] [wʌn] [ɪz] - [moʊst] [gɔːn] .

"	We'll	have	to	light	another	candle	pretty	soon	,	'	cause	this	one	is	'	most	gone	.
"	出色地	有	到	光	其他	蜡烛	漂亮的	很快	,	-	原因	这	一	是	-	最多	已消失	.

“我们很快就得再点一根蜡烛了，因为这根蜡烛快烧完了。”

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [truː] .

"	This	was	true	.
"	这	曾是	真的	.

这是真的。

[ðə; ði] [ˈkænd(ə)l] - [end] [wɪtʃ] [ˈnʌti] [hæd; həd] [ˈlaɪtɪd] [wʌz; wəz] [bəːnd] [ˈɔːlmoʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm]

The	candle	-	end	which	Nutty	had	lighted	was	burned	almost	to	the	bottom
这	蜡烛	-	结尾	哪个	坚果	有	照明	曾是	烧伤	几乎	到	这	底部

[ʌv; əv] [ðə; ði] [tɪn] [kæn; kən] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈfɑːsənd] [baɪ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [meltid]

of	the	tin	can	to	which	it	was	fastened	by	some	of	the	melted
的	这	锡	能	到	哪个	它	曾是	系紧	经过	一些	的	这	融化

[griːs] .

grease	.
润滑脂	.

纳蒂点燃的蜡烛头几乎烧到了锡罐底部，蜡烛头是用一些融化的油脂固定在锡罐上的。

" [ˈmeɪbi] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ˈkændlz] , " [səˈdʒestɪd] [ˈbʌni] .

"	Maybe	there	are	more	candles	,	"	suggested	Bunny	.
"	或许	那里	是	更多的	蜡烛	,	"	建议	兔子	.

“或许还有更多蜡烛，”邦妮建议道。

" [lets] [lʊk] .

"	Let's	look	.
"	我们来吧	看	.

我们来看看。

" [ˈnʌti] , [æz; əz] [hæz; həz] [bɪn] [sed] ,

"	Nutty	,	as	has	been	said	,
"	坚果	,	作为	有	到过	说	,

正如之前所说，真是疯了。

[hæd; həd] [left] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] [bɪˈhaɪnd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈkɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [freɪt] [kɑːr] .

had	left	all	his	things	behind	him	in	a	corner	of	the	freight	car	.
有	左边	全部	他的	事物	在后面	他	在	一个	角落	的	这	货运	车	.

他把所有东西都留在了货车的一个角落里。

[ˈdelvɪŋ] [ɪn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [oʊld] [bægz] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [ˈkærid] [hɪz; ɪz] " [ˈbægɪdʒ] ,

Delving	in	among	the	old	bags	,	in	which	he	always	carried	his	"	baggage	,
深入挖掘	在	之中	这	老的	包	,	在	哪个	他	总是	携带	他的	"	行李	,

他翻找着那些旧袋子，那些袋子里总是装着他的“行李”。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [faʊnd] [sʌm; səm] [mɔːr] [nʌts] .
" the children found some more nuts .
" 这 孩子们 成立 一些 更多的 坚果 .

孩子们又找到了一些坚果。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [fuːd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['hʌŋgri] [-]
There was so much of this food that they would not be hungry [157]
那里 曾是 所以 很多 的 这 食物 那 他们 会 不是 是 饥饿的 [-]

食物非常充足，他们不会挨饿[157]

[fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [deɪ] [æt; ət] [liːst] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['bɑːt(ə)l][ʌv; əv]['wɔːtər] .
for another day at least , and there was another bottle of water .
为了 其他 天 在 至少 , 和 那里 曾是 其他 瓶子 的 水 .

至少还能撑一天，而且还有另一瓶水。

" [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][noʊ] [mɔːr] [mɪlk] [fɔːr; fər] ['pʊsi] , " [sed] [suː] .
" But there's no more milk for pussy , " said Sue .
" 但 有 不 更多的 牛奶 为了 猫 , " 说 起诉 .

“但是猫咪已经没奶喝了，”苏说。

" [wel] , ['hiːz] [gɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [left] [ɪn][hɪz; ɪz]['bɑːt(ə)l] , " ['bʌni] ['ænsər] .
" Well , he's got a little left in his bottle , " Bunny answered .
" 出色地 , 他是 得到 一个 小的 左边 在 他的 瓶子 , " 兔子 回答 .

“嗯，他瓶子里还剩一点呢，”邦尼回答道。

" [ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['wɔːtər] . "
" And he can have some of our water . "
" 和 他 能 有 一些 的 我们的 水 . "

“他可以喝点我们的水。”

" ['wɔːtər] ['iznt] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] — [its] ['oʊnli] [gʊd] [tuː; tə] [drɪŋk] , " [dɪ'klerd] [suː] .
" Water isn't good to eat — it's only good to drink , " declared Sue .
" 水 不是 好的 到 吃 — 它是 仅有的 好的 到 喝 , " 声明 起诉 .

“水不能吃——它只能喝，”苏说道。

" ['meɪbi] ['tɑːdl] [wɪl] [iːt] [nʌts] , " [sə'dʒestɪd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
" Maybe Toddle will eat nuts , " suggested her brother .
" 或许 蹒跚学步 将要 吃 坚果 , " 建议 她 兄弟 .

“也许托德尔会吃坚果，”她哥哥建议道。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [pʊt] [sʌm; səm] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæt][ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [smeld] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
But when they put some down in front of the cat it only smelled of them
但 什么时候 他们 放 一些 向下 在 正面 的 这 猫 它 仅有的 闻起来 的 他们
,
,
,

但是当他们把这些东西放在猫面前时，猫闻到的只有他们自己的味道。

[pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][baɪ] ['nɔkiŋ] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ][ɪts] [pɔː] , [ænd; ənd] [rʌbd] [ʌp]
played with them by knocking them about with its paw , and rubbed up
玩 和 他们 经过 敲门 他们 关于 和 它是 爪子 , 和 摩擦 向上
[ə'genst] [suː] .
against Sue .
反对 起诉 .

它用爪子拍打它们，和它们玩耍，还蹭着苏。

" [oʊ] , [wel] , ['meɪbi] [hiː; hi][wəʊnt][biː; bi] ['hʌŋgri] , " ['bʌni] [sed] .
" Oh , well , maybe he won't be hungry , " Bunny said .
" 哦 , 出色地 , 或许 他 惯于 是 饥饿的 , " 兔子 说 .

“哦，好吧，也许他不会饿，”邦尼说。

[naɪt] [wʌz; wəz] [naʊ] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] [freɪt]

Night	was	now	coming	on	,	and	Bunny	and	Sue	were	alone	in	the	freight
夜晚	曾是	现在	未来	在	,	和	兔子	和	起诉	是	独自的	在	这	货运

[kɑːr] — [ðæt] [ɪz] ,

car	—	that	is	,
车	—	那	是	,

夜幕降临，邦妮和苏独自待在货车车厢里——也就是说，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['tɑːdl] ,

except	for	Toddle	,
除了	为了	蹒跚学步	,

除了 Toddle 之外，

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʌvd] [ðə; ði] ['kɪt(ə)n] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æz; əz] [mʌtʃ] ['kʌmpəni] [æz; əz]

and	while	the	children	loved	the	kitten	he	was	not	as	much	company	as
和	尽管	这	孩子们	喜爱	这	小猫	他	曾是	不是	作为	很多	公司	作为

[ə; eɪ] [bɪg] [dɔːg] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] .

a	big	dog	would	have	been	.
一个	大的	狗	会	有	到过	.

虽然孩子们很喜欢这只小猫，但它远不如一只大狗那样能陪伴他们。

[ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] ['rʌmbld] [ðə; ði] [treɪn] .

On	and	on	rumbled	the	train	.
在	和	在	隆隆声	这	火车	.

火车隆隆驶过，不停地前进。

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ]

Where	they	were	now
在哪里	他们	是	现在

他们现在所在的地方

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [nɑːt] [ðə; ði] [liːst] [-]

Bunny	and	Sue	had	not	the	least	[	158	]
兔子	和	起诉	有	不是	这	至少	[	-	]

邦妮和苏一点也不[158]

[aɪ'diːə] .

idea	.
主意	.

主意。

['bʌni] [wʌz; wəz] [stɪl] ['lʊkɪŋ] [ə'mʌŋ] - [θɪŋz] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['kænd(ə)l] - [end] [tuː; tə] [laɪt]

Bunny	was	still	looking	among	Nutty's	things	for	another	candle	-	end	to	light
兔子	曾是	仍然	寻找	之中	-	事物	为了	其他	蜡烛	-	结尾	到	光

[wen] [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bɜːrn] [aʊt] ,

when	the	first	one	should	burn	out	,
什么时候	这	第一的	一	应该	烧伤	出去	,

邦尼还在纳蒂的东西里翻找另一根蜡烛头，以便在第一根蜡烛燃尽时点燃。

[wɪtʃ] [siːmd] ['laɪkli] [tuː; tə] ['hæpən] ['veri] [suːn] ,

which	seemed	likely	to	happen	very	soon	,
哪个	似乎	可能	到	发生	非常	很快	,

这种情况似乎很快就会发生。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [treɪn] [wʌz; wəz] [sloʊɪŋ] [ʌp] .

when	the	children	suddenly	became	aware	that	the	train	was	slowing	up	.
什么时候	这	孩子们	突然	成为	意识到的	那	这	火车	曾是	减速	向上	.

孩子们突然意识到火车正在减速。

" [oʊ] , ['meɪbi] [its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [stɑːp] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	Oh	,	maybe	it's	going	to	stop	!	"	exclaimed	Sue	.
"	哦	,	或许	它是	去	到	停止	!	"	惊呼	起诉	.

“哦，也许它要停下来了！”苏惊呼道。

[ænd; ənd] [ðen] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['kænd(ə)l] [bə:nd] [daʊn] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['splʌtər] [ʌv; əv]

And	then	,	just	as	the	candle	burned	down	and	went	out	in	a	splutter	of
和	然后	,	只是	作为	这	蜡烛	烧伤	向下	和	去	出去	在	一个	溅射	的

[gri:s] ,

grease	,
润滑脂	,

然后，就在蜡烛燃尽，化作一团油渍熄灭的时候，

['li:vɪŋ] [ðə; ði][kɑ:r][ɪn] ['dɑ:rknəs] , [ðə; ði] [treɪn] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [sloʊ] [stɑ:p] ,

leaving	the	car	in	darkness	,	the	train	came	to	a	slow	stop	,
离开	这	车	在	黑暗	,	这	火车	来了	到	一个	慢的	停止	,

车厢陷入一片黑暗，火车缓缓停了下来。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kri:kɪŋ] [ænd; ənd] ['skwi:lɪŋ] [ʌv; əv] [breɪks] .

with	a	creaking	and	squealing	of	brakes	.
和	一个	嘎吱作响	和	尖叫	的	刹车	.

伴随着刹车的吱嘎声和尖锐的摩擦声。

" [oʊ] , ['bʌni] ! ['bʌni] ! " [kraɪd] [su:] , " [naʊ] [wi:; wi][kæn; kən] [get] [ɔ:f] . "

"	Oh	,	Bunny	!	Bunny	!	"	cried	Sue	,	"	now	we	can	get	off	.	"
"	哦	,	兔子	!	兔子	!	"	哭	起诉	,	"	现在	我们	能	得到	离开	.	"

“哦，兔子！兔子！”苏喊道，“现在我们可以下车了。”

" [jes] , " [sed] ['bʌni] , " [aɪ] [ges] [wi:; wi][kæn; kən] .

"	Yes	,	"	said	Bunny	,	"	I	guess	we	can	.
"	是的	,	"	说	兔子	,	"	我	猜测	我们	能	.

“是的，”邦尼说，“我想我们可以。”

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['i:zi] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði][kɑ:r] [naʊ] , [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] ['mu:vɪŋ] .

"	It	was	easy	to	cross	the	car	now	,	for	it	was	not	moving	.
"	它	曾是	简单的	到	叉	这	车	现在	,	为了	它	曾是	不是	移动	.

“现在很容易就能穿过汽车，因为它没有移动。”

['bʌni] ['hɜ:rid] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [wɪtʃ] ['nʌti] [hæd; həd] [left] ['oʊpən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ]

Bunny	hurried	to	the	door	which	Nutty	had	left	open	,	and	the	little	boy
兔子	慌忙	到	这	门	哪个	坚果	有	左边	打开	,	和	这	小的	男生

[lʊkt] [aʊt] .

looked	out	.
看起来	出去	.

邦尼急忙跑到纳蒂敞开的门前，小男孩向外望去。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['i:vnɪŋ] ['twaɪlaɪt] [hi:; hi][ænd; ənd] [su:] [kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [wʊdz] [ænd; ənd]

In	the	early	evening	twilight	he	and	Sue	could	see	a	patch	of	woods	and
在	这	早期的	晚上	暮	他	和	起诉	可以	看	一个	修补	的	树林	和

[sʌm; səm] [fi:ldz] .

some	fields	.
一些	字段	.

傍晚时分，暮色渐浓，他和苏可以看到一片树林和一些田野。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] .

They	did	not	know	what	the	place	was	.
他们	做过	不是	知道	什么	这	地方	曾是	.

他们不知道那是什么地方。

[ðə; ði] [freɪt] [kɑ:r][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪdn] [hæd; həd] [stɑ:pt] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [wei] [æt; ət][ə; eɪ]

The	freight	car	in	which	they	had	ridden	had	stopped	along	the	way	at	a
这	货运	车	在	哪个	他们	有	骑	有	停止	沿着	这	方式	在	一个

[pleɪs] [wer] [ə; eɪ] [haɪ] [bæŋk][wʌz; wəz] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [træk] .

place	where	a	high	bank	was	close	to	the	track	.
地方	在哪里	一个	高的	银行	曾是	关闭	到	这	追踪	.

他们乘坐的货车途中停在了铁轨附近一个高高的堤岸边。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [freɪt] [kɑːr][tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [-]

From	the	freight	car	to	the	bank	was	only	a	[	159	]
从	这	货运	车	到	这	银行	曾是	仅有的	一个	[	-	]

从货车到银行只有[159]

[fjuː] [fiːt] — [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [dʒʌmp] .

few	feet	—	a	distance	that	Bunny	and	Sue	could	easily	jump	.
很少	脚	—	一个	距离	那	兔子	和	起诉	可以	容易地	跳	.

几英尺——邦妮和苏可以轻松跳过去的距离。

" [aɪl] [goʊ][fɜːrst] ! " ['ɔːfərd] ['bʌni] , [ænd; ənd][hiː; hi] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

"	I'll	go	first	!	"	offered	Bunny	,	and	he	leaped	to	the	ground	.
"	患病的	去	第一的	!	"	提供	兔子	,	和	他	跳跃	到	这	地面	.

“我先来！”邦尼说着，跳到了地上。

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] ! " [kraɪd] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] , ['lændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm]

"	I'm	coming	!	"	cried	Sue	,	as	she	followed	her	brother	,	landing	beside	him
"	我是	未来	!	"	哭	起诉	,	作为	她	随后	她	兄弟	,	降落	旁	他

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] .

with	a	thud	.
和	一个	砰的一声	.

“我来了！”苏喊道，她跟在哥哥身后，砰的一声落在了他身边。

[ænd; ənd] [ðen] ['bʌni] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kraɪ][ʌv; əv] [sər'praɪz] .

And	then	Bunny	gave	a	little	cry	of	surprise	.
和	然后	兔子	给予	一个	小的	哭	的	惊喜	.

然后，邦尼发出了一声惊讶的短促叫声。

" [waɪ] ! " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	Why	!	"	he	exclaimed	.
"	为什么	!	"	他	惊呼	.

“为什么！”他惊呼道。

" [juː; jʊ] — [juː; jʊ] [brɔːt] ['tɑːdl] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! "

"	You	—	you	brought	Toddle	with	you	!	"
"	你	—	你	带来	蹒跚学步	和	你	!	"

你——你竟然把托德尔带来了！

" [kɔːrs] [aɪ][dɪd] ! " ['ænsər] [suː] .

"	Course	I	did	!	"	answered	Sue	.
"	课程	我	做过	!	"	回答	起诉	.

“当然做了！”苏回答道。

" [θɪŋk] [aɪ'd] [liːv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['pʊsi] [bɪ'haɪnd][ɪn][ðə; ði][kɑːr][ɔːl] [ə'loʊn] ? "

"	Think	I'd	leave	that	little	pussy	behind	in	the	car	all	alone	?	"
"	思考	ID	离开	那	小的	猫	在后面	在	这	车	全部	独自的	?	"

“你觉得我会把那只小猫咪独自留在车里吗？”

" [noʊ] , " [ə'griːd] ['bʌni] .

"	No	,	"	agreed	Bunny	.
"	不	,	"	同意	兔子	.

“不，”兔子同意道。

" [aɪ] [ges] [ɪts] [gʊd] [juː; jʊ] [brɔːt] [hɪm; ɪm] . "

"	I	guess	it's	good	you	brought	him	.	"
"	我	猜测	它是	好的	你	带来	他	.	"

“看来你把他带来是件好事。”

" [wʌt] [meɪd] [ðə; ði] [treɪn] [stɑːp] ? " [æskt] [suː] ,

"	What	made	the	train	stop	?	"	asked	Sue	,
"	什么	制成	这	火车	停止	?	"	问	起诉	,

“是什么让火车停了下来？”苏问道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['snʌgəld] [ðə; ði]['kɪt(ə)n] [daʊn] [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz][ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'saɪd] ['bʌni] .

as	she	snuggled	the	kitten	down	in	her	arms	and	stood	beside	Bunny	.
作为	她	依偎着	这	小猫	向下	在	她	武器	和	站立	旁	兔子	.

她把小猫抱在怀里，站在邦尼旁边。

" [dɪd] ['nʌti] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][stɑːp] , [ænd; ənd][ɪz] ['mʌðər] [ɔːr] ['dædi] [hɪr] ? "

"	Did	Nutty	make	it	stop	,	and	is	mother	or	daddy	here	?	"
"	做过	坚果	制作	它	停止	,	和	是	母亲	或者	爸爸	这里	?	"

“纳蒂阻止这一切了吗？妈妈或爸爸在家吗？”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['bʌni] ['ænsər] , ['lʊkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [træk] .

"	I	don't	know	,	"	Bunny	answered	,	looking	up	and	down	the	track	.
"	我	不	知道	,	"	兔子	回答	,	寻找	向上	和	向下	这	追踪	.

“我不知道，”邦尼回答道，一边上下打量着轨道。

" [aɪ][dəunt] [bliːv] ['mʌðər] [ɪz] [hɪr] — [ɔːr] ['fɑːðər] ['iːðər] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] .

"	I	don't	b'lieve	mother	is	here	—	or	father	either	,	"	he	went	on	.
"	我	不	相信	母亲	是	这里	—	或者	父亲	任何一个	,	"	他	去	在	.

“我不相信妈妈在这里——爸爸也不在这里，”他继续说道。

" [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [siː] ['nʌti] . "

"	And	I	don't	see	Nutty	.	"
"	和	我	不	看	坚果	.	"

“我没看到纳蒂。”

" [bʌt; bət] [wʌt] [meɪd] [ðə; ði] [treɪn] [stɑːp] ?

"	But	what	made	the	train	stop	?
"	但	什么	制成	这	火车	停止	?

“但是什么原因导致火车停了下来？”

" [suː] [æskt] [ə'gen] .

"	Sue	asked	again	.
"	起诉	问	再次	.

苏又问了一遍。

" [ðə; ði] ['endʒɪn] [ɪz] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv]['wɔːtər] , " [-]

"	The	engine	is	getting	a	drink	of	water	,	"	[	160	]
"	这	引擎	是	获得	一个	喝	的	水	,	"	[	-	]

“发动机正在喝水，”[160]

['bʌni] ['ænsər] , ['pɔɪntɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [træk] [tuː; tə][ə; eɪ]['wɔːtər] ['taʊər] , ['ɑːpəzɪt] [wɪtʃ] [ðə; ði]

Bunny	answered	,	pointing	down	the	track	to	a	water	tower	,	opposite	which	the
兔子	回答	,	指向	向下	这	追踪	到	一个	水	塔	,	对面的	哪个	这

['endʒɪn] [hæd; həd] [stɑːpt] .

engine	had	stopped	.
引擎	有	停止	.

邦尼回答道，他指着铁轨尽头的水塔，火车就停在水塔对面。

[ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv][koʊl][ɪn][ðə; ði]['tendər] ,

A	man	was	standing	on	the	pile	of	coal	in	the	tender	,
一个	男人	曾是	常设	在	这	桩	的	煤炭	在	这	投标	,

一名男子站在煤水车里的煤堆上，

[ɔːr] [bæk] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['endʒɪn] ,

or	back	part	of	the	engine	,
或者	后退	部分	的	这	引擎	,

或者发动机的后部，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['weɪsaɪd] [tæŋk][ə; eɪ][bɪg]['aɪərn][paɪp][hæd; həd] [bɪn] [pʊld] ['oʊvər][ðə; ði]

and	from	the	wayside	tank	a	big	iron	pipe	had	been	pulled	over	the
和	从	这	路边	坦克	一个	大的	铁	管道	有	到过	拉	超过	这

['oʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tæŋk] ['tendər] .

opening	in	the	tank	tender	.
开幕	在	这	坦克	投标	.

从路边水箱拉出一根粗大的铁管，套在了水箱车厢的开口上。

[θruː] [ðɪs] [paɪp][ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv]['wɔːtər][wʌz; wəz] ['floʊɪŋ] .

Through	this	pipe	a	stream	of	water	was	flowing	.
通过	这	管道	一个	溪流	的	水	曾是	流动	.

水流正从这根管道中流过。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [bəuθ] [nuː] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] [ðə; ði] ['endʒɪn] [dɪd][nɑːt][ɪg'zæktli] " [drɪŋk] "

Bunny	and	Sue	both	knew	,	of	course	,	that	the	engine	did	not	exactly	"	drink	"
兔子	和	起诉	两个都	知道	,	的	课程	,	那	这	引擎	做过	不是	确切地	"	喝	"

['wɔːtər] .

water	.
水	.

当然，邦妮和苏都知道，发动机并不是真的“喝”水。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld] [ðɪs] [wen] [kwaɪt] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl] [sed] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ɪn]

But	they	had	been	told	this	when	quite	young	and	they	still	said	it	just	in
但	他们	有	到过	讲述	这	什么时候	相当	年轻的	和	他们	仍然	说	它	只是	在

[fʌn] .

fun	.
乐趣	.

但他们从小就被灌输了这种观念，现在仍然会开玩笑地重复这句话。

[ðer; ðər] ['fɑːðər] [hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] ['wɔːtər][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn][æn; ən] ['endʒɪn] [dʒʌst][æz; əz]

Their	father	had	told	them	that	water	was	put	in	an	engine	just	as
他们的	父亲	有	讲述	他们	那	水	曾是	放	在	一个	引擎	只是	作为

['wɔːtər][wʌz; wəz][pʊt][ɪn][ðə; ði] [tiː] ['ket(ə)l] — [tuː; tə][bɔɪl][ænd; ənd] [meɪk] [stiːm] .

water	was	put	in	the	tea	kettle	—	to	boil	and	make	steam	.
水	曾是	放	在	这	茶	壶	—	到	熬	和	制作	蒸汽	.

他们的父亲曾告诉他们，往发动机里加水就像往茶壶里加水一样——是为了烧开产生蒸汽。

" [ðæts] [wʌt] [ðə; ði][treɪn] [stɑːpt] [fɔːr; fər] , " ['bʌni] [went] [ɑːn] ; " [soʊ][ðə; ði] ['endʒɪn] [kʊd; kəd] [get]

"	That's	what	the	train	stopped	for	,	"	Bunny	went	on	;	"	so	the	engine	could	get
"	那就是	什么	这	火车	停止	为了	,	"	兔子	去	在	;	"	所以	这	引擎	可以	得到

[sʌm; səm]['wɔːtər] .

some	water	.
一些	水	.

“火车停下来就是为了这个，”邦尼继续说道，“这样引擎就可以加点水了。”

[ænd; ənd][aɪm][glæd][ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] , [soʊ][wiː; wi][kʊd; kəd][get] [ɔːf] .

And	I'm	glad	it	stopped	,	so	we	could	get	off	.
和	我是	高兴的	它	停止	,	所以	我们	可以	得到	离开	.

我很高兴它停下来了，这样我们就可以下车了。

[aɪ][wʌz; wəz]['taɪərd][ʌv; əv]['raɪdɪŋ][ɪn] [ðæt] [oʊld][kɑːr] . "

I	was	tired	of	riding	in	that	old	car	.	"
我	曾是	疲劳的	的	骑术	在	那	老的	车	.	"

我厌倦了坐那辆旧车。

" [soʊ][wʌz; wəz][aɪ] , " [suː] [ə'griːd] .

"	So	was	I	,	"	Sue	agreed	.
"	所以	曾是	我	,	"	起诉	同意	.

“我也是，”苏同意道。

" [its] [lɑːts]['naɪsər] [aʊt] [hɪr] .
" It's lots nicer out here .
" 它是 很多 更漂亮 出去 这里 .

这里的环境好多了。

[bʌt; bət] , ['bʌni] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [naɪt] — [haʊ] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get]
But , Bunny , " she said , " it's going to be night — how are we going to get
但 , 兔子 , " 她 说 , " 它是 去 到 是 夜晚 — 如何 是 我们 去 到 得到
[bæk] ?
back ?
后退 ?

“但是，邦妮，”她说，“天就要黑了——我们怎么回去呢？”

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [hʌgɪd] ['tɑːdl] ['kloʊzər][tuː; tə][hɜːr; hər] .
" and she hugged Toddle closer to her .
" 和 她 拥抱 蹒跚学步 更近 到 她 .

她把托德尔抱得更紧了。

['bʌni] , [tuː] , [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['wʌndər] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Bunny , too , was beginning to wonder about this .
兔子 , 也 , 曾是 开始 到 想知道 关于 这 .

兔子也开始对这件事感到疑惑。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [-]
He could see that it was getting [161]
他 可以 看 那 它 曾是 获得 [-]

他能看出情况正在变得[161]

[dɑːrk] .
dark .
黑暗的 .

黑暗的。

[hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] [træk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['endʒɪn] ['hwisld] [twaɪs] .
He looked down the track , and the engine whistled twice .
他 看起来 向下 这 追踪 , 和 这 引擎 吹口哨 两次 .

他朝铁轨方向望去，只见火车头鸣笛两声。

[ðɪs] [ment] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][stɑːrt][ɔːf] [ə'gen] [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] [treɪn] .
This meant that it was going to start off again and pull the train .
这 意思是 那 它 曾是 去 到 开始 离开 再次 和 拉 这 火车 .

这意味着它将重新启动并牵引列车。

[ðə; ði][mæn][ɑːn][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv][koʊl][ɪn][ðə; ði]['tendər] [pʊʃt] [bæk] [ðə; ði]['aɪərn]['wɔːtər][paɪp] ,
The man on the pile of coal in the tender pushed back the iron water pipe ,
这 男人 在 这 桩 的 煤炭 在 这 投标 推动 后退 这 铁 水 管道 ,

煤水车煤堆上的男人把铁水管推了回去。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [freɪt] [kɑːr] [wiːlz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [skwiːk] [ænd; ənd][tɜːrn] .
and then the freight car wheels began to squeak and turn .
和 然后 这 货运 车 车轮 开始 到 吱 和 转动 .

然后货车的车轮开始吱吱作响地转动起来。

[æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [træk] [ðə; ði] [treɪn] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [muːv] ,
As Bunny and Sue stood beside the track the train started to move ,
作为 兔子 和 起诉 站立 旁 这 追踪 这 火车 开始 到 移动 ,

当邦妮和苏站在铁轨旁时，火车启动了。

[ænd; ənd] [suːn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pʊlɪŋ] [ə'weɪ] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ə'loʊn] .
and soon it was pulling away , leaving the two children alone .
和 很快 它 曾是 拉 离开 , 离开 这 二 孩子们 独自的 .

很快，车子就开走了，留下两个孩子独自一人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ræðər] ['desələt] [pleɪs] ,

It	was	a	rather	desolate	place	,
它	曾是	一个	相当	荒凉	地方	,

那是个相当荒凉的地方。

[wɪð; wɪθ] [fiːldz] [ɑːn][wʌn] [saɪd][ænd; ənd][ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [wʊdz] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] .

with	fields	on	one	side	and	a	patch	of	woods	on	the	other	.
和	字段	在	一	边	和	一个	修补	的	树林	在	这	其他	.

一边是田野，另一边是一片树林。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ðɪ] [treɪn] [klækt] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ðɪ] [træk] , [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,

But	as	the	train	clacked	on	down	the	track	,	out	of	sight	,
但	作为	这	火车	咔嗒声	在	向下	这	追踪	,	出去	的	视线	,

但随着火车咔哒咔哒地沿着铁轨驶去，消失在视线之外，

['bʌni] [kɔːt] [ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['ʃænti] , [ɔːr]['lɪt(ə)l] [haʊs] , [nɪr] [ðə; ðɪ]['wɔːtər][tæŋk] .

Bunny	caught	a	view	of	a	small	shanty	,	or	little	house	,	near	the	water	tank	.
兔子	捕捉	一个	看法	的	一个	小的	棚屋	,	或者	小的	房子	,	靠近	这	水	坦克	.

兔子瞥见水箱附近有一间小棚屋。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ðɪs] [aʊt] [tuː; tə] [suː] [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [braʊn]

And	as	he	pointed	this	out	to	Sue	a	man	came	from	the	little	brown
和	作为	他	尖	这	出去	到	起诉	一个	男人	来了	从	这	小的	棕色的

[haʊs] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

house	and	looked	up	and	down	.
房子	和	看起来	向上	和	向下	.

当他向苏指出这一点时，一个男人从那间棕色小房子里走了出来，上下打量了一番。

" [oʊ] , [ðeəz; ðəz] ['sʌmbɑːdi] , " [suː] [kraɪd] , ['ɔːlmoʊst] ['drɑːpɪŋ] [ðə; ðɪ]['kɪt(ə)n][ɪn][hɜːr; hər] [ɪk'saɪtmənt] .

"	Oh	,	there's	somebody	,	"	Sue	cried	,	almost	dropping	the	kitten	in	her	excitement	.
"	哦	,	有	某人	,	"	起诉	哭	,	几乎	下降	这	小猫	在	她	激动	.

“哦，有人！”苏喊道，兴奋得差点把小猫掉在地上。

" ['meɪbi] [hiː; hi][kæn; kən] [tel] [juː 'es] [haʊ] [tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə] ['mʌðər] , ['bʌni] [braʊn] ! "

"	Maybe	he	can	tell	us	how	to	get	back	to	mother	,	Bunny	Brown	!	"
"	或许	他	能	告诉	我们	如何	到	得到	后退	到	母亲	,	兔子	棕色的	!	"

“也许他能告诉我们怎么才能回到妈妈身边，邦妮·布朗！”

" ['meɪbi] [hiː; hi][kæn; kən] , " [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ə'griːd] .

"	Maybe	he	can	,	"	the	little	boy	agreed	.
"	或许	他	能	,	"	这	小的	男生	同意	.

“也许他可以，”小男孩同意道。

" [lets] [goʊ][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] . "

"	Let's	go	and	ask	him	.	"
"	我们来吧	去	和	问	他	.	"

“我们去问问他吧。”

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [hiː; hi][ɪz] ?

"	Do	you	know	who	he	is	?
"	做	你	知道	WHO	他	是	?

你知道他是谁吗?

" [suː] [æskt] .

"	Sue	asked	.
"	起诉	问	.

苏问道。

" [aɪ] [ges] ['hiːz] [ðə; ði] ['swɪtʃmən] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [tendz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['taʊər] , " ['bʌni]

"	I	guess	he's	the	switchman	,	and	he	tends	to	the	water	tower	,	"	Bunny
"	我	猜测	他是	这	扳道工	,	和	他	倾向于	到	这	水	塔	,	"	兔子

['ænsər] .

answered	.
回答	.

“我猜他是扳道工，负责维护水塔，”邦尼回答道。

[æt; ət] [hoʊm] [-]

At	home	[	162	]
在	家	[	-	]

在家[162]

[ðeɪ] [nuː] [ə; eɪ] ['swɪtʃmən] [huː] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ʃænti] [dʒʌst] [laɪk] [ðɪs] .

they	knew	a	switchman	who	lived	in	a	little	shanty	just	like	this	.
他们	知道	一个	扳道工	WHO	居住地	在	一个	小的	棚屋	只是	喜欢	这	.

他们认识一个扳道工，就住在像这样的小棚子里。

[hiː; hi] ['loʊɝd] [ænd; ənd] [reɪzd] [geɪts] [æz; əz] [treɪnz] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .

He	lowered	and	raised	gates	as	trains	came	and	went	.
他	降低	和	提高	大门	作为	火车	来了	和	去	.

火车来来往往时，他会升降闸门。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [geɪts] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] ['loʊnli] [pleɪs] .

But	there	were	no	gates	here	in	this	lonely	place	.
但	那里	是	不	大门	这里	在	这	孤独	地方	.

但在这个偏僻的地方，没有大门。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [nuː] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['swɪtʃmən] ,

But	Bunny	and	Sue	knew	this	person	was	a	switchman	,
但	兔子	和	起诉	知道	这	人	曾是	一个	扳道工	,

但邦妮和苏知道这个人是扳道工。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [træk] [hiː; hi] [stɛərd] [ɪn] ['wʌndər] [æt; ət] [ðə; ði]

and	as	he	saw	them	coming	down	the	track	he	stared	in	wonder	at	the
和	作为	他	锯	他们	未来	向下	这	追踪	他	凝视	在	想知道	在	这

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

当他看到孩子们沿着小路走来时，他惊奇地盯着他们看。

" [wel] , [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [tuː] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] ['duːɪŋ] [hɪr] ?

"	Well	,	what	are	you	two	little	ones	doing	here	?
"	出色地	,	什么	是	你	二	小的	一个	正在做	这里	?

“你们两个小家伙在这里做什么呢？”

" [æskt] [ðə; ði] ['dʒɑːli] ['swɪtʃmən] [æz; əz] [hiː; hi] ['griːtɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

"	asked	the	jolly	switchman	as	he	greeted	Bunny	and	Sue	.
"	问	这	快乐的	扳道工	作为	他	问候	兔子	和	起诉	.

“快乐的扳道工一边向邦妮和苏打招呼一边问道。”

[hɪz; ɪz] [smaɪl] [wʌz; wəz] ['dʒɑːli] , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['dʒɑːli] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [siːmd] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dʒɑːli]

His	smile	was	jolly	,	his	voice	was	jolly	,	and	he	seemed	quite	a	jolly
他的	微笑	曾是	快乐的	,	他的	嗓音	曾是	快乐的	,	和	他	似乎	相当	一个	快乐的

['pɜːrs(ə)n] [ɔːl] ['oʊvər] .

person	all	over	.
人	全部	超过	.

他笑容灿烂，声音洪亮，整个人看起来都非常快乐。

" [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	Where	did	you	come	from	?	"	he	asked	.
"	在哪里	做过	你	来	从	?	"	他	问	.

“你从哪里来？”他问道。

" [ɔːf] [ðæt] [treɪn] , " ['ænsər] ['bʌni] .
" Off that train , " answered Bunny .
" 离开 那 火车 , " 回答 兔子 .

“下那列火车吧，”邦尼回答道。

" [wʌt] ?
" What ?
" 什么 ?

“什么?

[ðæt] [freɪt] [treɪn] ? " [æskt] [ðə; ði] ['swɪtʃmən] , [huː] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['wɔːtər] - ['tendər] .
That freight train ? " asked the switchman , who was also the water - tender .
那 货运 火车 ? " 问 这 扳道工 , WHO 曾是 还 这 水 - 投标 .

“是那列货运列车吗？”扳道工问道，他同时也是水罐车司机。

[hiː; hi][hæd; həd] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʌmp] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði][tæŋk] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [træk] .
He had charge of the pump that filled the tank alongside of the track .
他 有 收费 的 这 泵 那 已填 这 坦克 旁边 的 这 追踪 .

他负责操作给轨道旁油箱注水的泵。

" [jes] , [wiː; wi][wɜːr; wər][ɑːn] [ðæt] [freɪt] [treɪn] , " ['bʌni] ['ænsər] , " [ænd; ənd][wiː; wi] [dʒʌmpt] [ɔːf]
" Yes , we were on that freight train , " Bunny answered , " and we jumped off
" 是的 , 我们 是 在 那 货运 火车 , " 兔子 回答 , " 和 我们 跳了起来 离开
[wen] [ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] . "
when it stopped . "
什么时候 它 停止 . "

“是的，我们当时就在那列货运列车上，”邦尼回答说，“列车停下来的时候我们就跳下了车。”

" [wel] , [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ! " [kraɪd][ðə; ði]['dʒɑːli] ['swɪtʃmən] .
" Well , of all things ! " cried the jolly switchman .
" 出色地 , 的 全部 事物 ! " 哭 这 快乐的 扳道工 .

“哎呀，真是没想到！”快乐的扳道工喊道。

" [ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði][kæt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [tuː] ? " [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] . [-]
" And was the cat with you , too ? " he wanted to know . [163]
" 和 曾是 这 猫 和 你 , 也 ? " 他 通缉 到 知道 . [-]

“那只猫也和你在一起吗？”他想知道。[163]

" [jes] , " ['ænsər] [suː] .
" Yes , " answered Sue .
" 是的 , " 回答 起诉 .

“是的，”苏回答道。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] - [kæt] . "
" This was Nutty's cat . "
" 这 曾是 - 猫 . "

这是纳蒂的猫。

" [wʌt] , ['nʌti] , [ðə; ði][træmp] ? " [kraɪd][ðə; ði] ['swɪtʃmən] .
" What , Nutty , the tramp ? " cried the switchman .
" 什么 , 坚果 , 这 流浪汉 ? " 哭 这 扳道工 .

“什么？纳蒂，那个流浪汉？”扳道工喊道。

" [dɪd][hiː; hi][hæv; həv][juː; jʊ] [tuː] [tɑːts] ?
" Did he have you two tots ?
" 做过 他 有 你 二 幼儿 ?

他给你生了两个孩子吗?

" ['bʌni] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Bunny shook his head .
" 兔子 摇晃 他的 头 .

兔子摇了摇头。

" ['nʌti] [wʌz; wəz] ['veri] [gʊd] [tuː; tə][juː 'es] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Nutty	was	very	good	to	us	,	"	answered	the	little	boy	.
"	坚果	曾是	非常	好的	到	我们	,	"	回答	这	小的	男生	.

“纳蒂对我们很好，”小男孩回答道。

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][kɑːr] [wen] [wiː; wi] [krɔːld] [ɪn][tuː; tə][get][ðə; ði] ['pʊsi] ,

"	He	was	in	the	car	when	we	crawled	in	to	get	the	pussy	,
"	他	曾是	在	这	车	什么时候	我们	爬行	在	到	得到	这	猫	,

“我们爬进车里去搞那只猫的时候，他就在车里。”

[bʌt; bət][wiː; wi] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

but	we	didn't	know	it	.
但	我们	没有	知道	它	.

但我们当时并不知道。

[ðen] [ðə; ði] [treɪn] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ænd; ənd][wiː; wi] ['kudnt] [get] [ɔːf] .

Then	the	train	started	up	and	we	couldn't	get	off	.
然后	这	火车	开始	向上	和	我们	不能	得到	离开	.

然后火车启动了，我们却下不了车。

['nʌti] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ə; eɪ] [waɪl] [ə'goʊ] , - [kɔːz] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] ['hiːd] [biː; bi] [ə'restɪd] .

Nutty	jumped	off	a	while	ago	,	'	cause	he	was	afraid	he'd	be	arrested	.
坚果	跳了起来	离开	一个	尽管	前	,	-	原因	他	曾是	害怕的	他会	是	被捕	.

纳蒂不久前跳了下去，因为他害怕被逮捕。

[bʌt; bət][wiː; wi] ['kudnt] [dʒʌmp] [ɔːf] [ʌn'tɪl] [dʒʌst] [naʊ] . "

But	we	couldn't	jump	off	until	just	now	.	"
但	我们	不能	跳	离开	直到	只是	现在	.	"

但直到刚才我们才能跳下去。

" [maɪ] !

"	My	!
"	我的	!

“我的！

[maɪ] !

My	!
我的	!

我的！

[ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['stɔːri] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['dʒɑːli] ['swɪtʃmən] .

That's	quite	a	story	!	"	cried	the	jolly	switchman	.
那就是	相当	一个	故事	!	"	哭	这	快乐的	扳道工	.

“真是个精彩的故事啊！”快乐的扳道工喊道。

" [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [kʌm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][maɪ] [waɪf] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ]

"	You	had	better	come	home	with	me	,	and	my	wife	will	give	you	something
"	你	有	更好的	来	家	和	我	,	和	我的	妻子	将要	给	你	某物

[tuː; tə] [iːt] .

to	eat	.
到	吃	.

你最好跟我回家，我妻子会给你做点吃的。

[juː; jʊ] [tuː] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst][biː; bi] [lɔːst] !

You	two	children	must	be	lost	!
你	二	孩子们	必须	是	丢失的	!

你们两个孩子一定是迷路了！

[kʌm] , [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][maɪ] [waɪf] . "

Come	,	I'll	take	you	to	my	wife	.	"
来	,	患病的	拿	你	到	我的	妻子	.	"

来，我带你去见我妻子。

" [dʌz] [ʃiː; ʃi][lɪv; laɪv][ðer; ðər] ? " [æskt] [suː] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃænti] .

"	Does	she	live	there	?	"	asked	Sue	,	pointing	to	the	shanty	.
"	做	她	居住	那里	?	"	问	起诉	,	指向	到	这	棚屋	.

“她住在那里吗？”苏指着那间棚屋问道。

[ðə; ði]['dʒɑːli] ['swɪtʃmən] [bɜːrst]['ɪntuː][ə; eɪ] [laʊd] [læf] . [-]

The	jolly	switchman	burst	into	a	loud	laugh	.	[	164	]
这	快乐的	扳道工	爆裂	进入	一个	大声	笑	.	[	-	]

快乐的扳道工突然大笑起来。[164]

['tʃæptər] [ˌeksˌviː'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVII
章	十七

第十七章

[ə; eɪ] ['wɜːrid] ['mʌðər]

A	WORRIED	MOTHER
一个	担心	母亲

一位忧心忡忡的母亲

[waɪl] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [wɜːr; wər] ['trævlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [freɪt] [kɑːr][wɪð; wɪθ]

While	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	were	traveling	in	the	freight	car	with
尽管	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	是	旅行	在	这	货运	车	和

[ðə; ði] ['pʊsi] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['nʌti] ,

the	pussy	and	with	Nutty	,
这	猫	和	和	坚果	,

当邦尼·布朗和他的妹妹苏与那只猫和纳蒂一起乘坐货车旅行时，

[ðə; ði][træmp] , ['mɪsɪz] . [braʊn] [wʌz; wəz] [left] [ə'loʊn] [ɑːn][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['plætfɔːrm] ,

the	tramp	,	Mrs	.	Brown	was	left	alone	on	the	station	platform	,
这	流浪汉	,	太太	.	棕色的	曾是	左边	独自的	在	这	车站	平台	,

流浪汉离开后，布朗太太独自一人留在了车站站台上。

[wer] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] ['æftər] [lʌntʃ] [ænd; ənd][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]

where	she	had	sat	down	to	rest	after	lunch	and	to	wait	for	her
在哪里	她	有	卫星	向下	到	休息	后	午餐	和	到	等待	为了	她

['hʌzbənd] .

husband	.
丈夫	.

午饭后，她坐在那里休息，等丈夫回来。

['mɪstər] . [braʊn] [hæd; həd][sʌm; səm] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [ˌʌp'taʊn] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]

Mr	.	Brown	had	some	business	to	attend	to	uptown	,	and	he	had
先生	.	棕色的	有	一些	商业	到	出席	到	上城区	,	和	他	有

[tuː; tə] [siː] [nɑːt][wʌn][mæn] ,

to	see	not	one	man	,
到	看	不是	一	男人	,

布朗先生有事要去城里办，他不想见任何人。

[æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [æt; ət][fɜːrst] , [bʌt; bət] ['sevrəl] .

as	he	thought	at	first	,	but	several	.
作为	他	想法	在	第一的	,	但	一些	.

正如他起初所想的那样，但还有几个。

['mɪsɪz] . [braʊn] [wɑːtʃt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɔːk] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]

Mrs	.	Brown	watched	Bunny	and	Sue	walk	down	the	street	alongside	of	the
太太	.	棕色的	观看	兔子	和	起诉	走	向下	这	街道	旁边	的	这

[freɪt] [træks] ,

freight	tracks	,
货运	轨道	,

布朗太太看着邦妮和苏沿着货运轨道旁的街道走下去。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [si:] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [krɔ:s] [tu:; tə] [lʊk] ['ɪntu:][ðə; ði]['oʊpən][kɑ:r] .

but	she	did	not	see	the	children	cross	to	look	into	the	open	car	.
但	她	做过	不是	看	这	孩子们	叉	到	看	进入	这	打开	车	.

但她没有看到孩子们走过去看那辆敞开的汽车。

[ðen] ['mɪsɪz] . [braʊn] [went] [tu:; tə] [sli:p] , [ɔ:r] , [ɪf] [ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t][ɪg'zæktli][goʊ][tu:; tə] [sli:p] ,

Then	Mrs	.	Brown	went	to	sleep	,	or	,	if	she	did	not	exactly	go	to	sleep	,
然后	太太	.	棕色的	去	到	睡觉	,	或者	,	如果	她	做过	不是	确切地	去	到	睡觉	,

然后布朗太太就睡着了，或者，如果她并没有完全睡着的话，

[ʃi:; ʃi] [kloʊzd] [hɜ:r; hər] [aɪz] , [soʊ][ʃi:; ʃi] [sɔ:] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [went] [ɑ:n] .

she	closed	her	eyes	,	so	she	saw	nothing	of	what	went	on	.
她	关闭	她	眼睛	,	所以	她	锯	没有什么	的	什么	去	在	.

她闭上了眼睛，所以对发生的一切都一无所知。

['mɪsɪz] . [braʊn] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ə'weɪkənd] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər][mɪd] - [deɪ] [doʊz][ɑ:n][ðə; ði] ['reɪlroʊd]

Mrs	.	Brown	was	suddenly	awakened	from	her	mid	-	day	doze	on	the	railroad
太太	.	棕色的	曾是	突然	觉醒	从	她	中	-	天	瞌睡	在	这	铁路

['steɪʃ(ə)n] [bentʃ] [-]

station	bench	[	165	]
车站	长椅	[	-	]

布朗太太在火车站长椅上午睡时突然被吵醒[165]

[baɪ] ['hɪrɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] ['bæŋɪŋ] [nɔɪz] .

by	hearing	a	loud	banging	noise	.
经过	听力	一个	大声	砰砰作响	噪音	.

听到一声巨响。

[ðə; ði] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [kɔ:zd] [wen] [ðə; ði] ['endʒɪn] [bækt] [daʊn] [ðə; ði] [træk] ,

The	noise	was	caused	when	the	engine	backed	down	the	track	,
这	噪音	曾是	导致	什么时候	这	引擎	支持的	向下	这	追踪	,

噪音是引擎沿轨道倒车时产生的。

[bʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði] [treɪn] [ʌv; əv] [freɪt] [kɑ:rz][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kʌpld] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

bumped	into	the	train	of	freight	cars	and	was	coupled	to	them	.
撞	进入	这	火车	的	货运	汽车	和	曾是	耦合	到	他们	.

撞上了货运列车，结果被挂在了上面。

[ðen] [ðə; ði] ['endʒɪn] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] , ['pʊlɪŋ] [ðə; ði][kɑ:rz][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .

Then	the	engine	started	off	,	pulling	the	cars	with	it	.
然后	这	引擎	开始	离开	,	拉	这	汽车	和	它	.

然后引擎启动了，带动着汽车一起前进。

" [maɪ] , [aɪ] [θɔ:t] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][klæp][ʌv; əv] ['θʌndər] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] ,

"	My	,	I	thought	that	was	a	clap	of	thunder	!	"	said	Mrs	.	Brown	,
"	我的	,	我	想法	那	曾是	一个	拍	的	雷	!	"	说	太太	.	棕色的	,

“哎呀，我还以为是打雷呢！”布朗太太说道。

['sɪtɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [hɜ:r; hər] [aɪz] .

sitting	up	and	rubbing	her	eyes	.
坐着	向上	和	擦	她	眼睛	.

她坐起身来，揉了揉眼睛。

" [aɪm][glæd][ˌaɪ 'ti:] ['iznt] , " [ʃi:; ʃi] [went] [ɑ:n] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðə; ði][wɔ:rm] , ['sʌðərn] [sʌn] ['ʃaɪnɪŋ] .

"	I'm	glad	it	isn't	,	"	she	went	on	,	as	she	saw	the	warm	,	southern	sun	shining	.
"	我是	高兴的	它	不是	,	"	她	去	在	,	作为	她	锯	这	温暖的	,	南部	太阳	灼灼	.

“我很高兴不是这样，”她看着温暖的南方阳光说道。

" [wer] [dɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [goʊ] ?

"	Where	did	Bunny	and	Sue	go	?
"	在哪里	做过	兔子	和	起诉	去	?

“邦妮和苏去哪儿了？”

" [ʃiː; ʃi] [æskt] [hɜːrˈself] , ['spiːkɪŋ] [əˈlaʊd] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][əˈroʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [bentʃ] .

"	she	asked	herself	,	speaking	aloud	,	as	she	arose	from	the	bench	.
"	她	问	她自己	,	请讲	大声	,	作为	她	出现	从	这	长椅	.

她从长椅上站起来，自言自语地问自己。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [sʌm; səm] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,

Then	she	heard	some	voices	of	children	on	the	other	side	of	the	station	,
然后	她	听到	一些	声音	的	孩子们	在	这	其他	边	的	这	车站	,

然后她听到车站另一边传来孩子们的声音。

[ænd; ənd] , ['θɪŋkɪŋ] [hɜːr; hər] [tuː] [maɪt] [biː; bi][ðer; ðər] , [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [əˈraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːrðər]

and	,	thinking	her	two	might	be	there	,	she	walked	around	to	the	farther
和	,	思维	她	二	可能	是	那里	,	她	步行	大约	到	这	更远

['plætfɔːrm] .

platform	.
平台	.

她心想她的两个孩子可能在那里，于是绕到更远的站台上。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][sʌm; səm] ['kʌlərd] [bɔɪz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mɑːrblz] [ænd; ənd]

But	there	were	only	some	colored	boys	playing	with	their	marbles	and
但	那里	是	仅有的	一些	有色	男孩们	玩耍	和	他们的	弹珠	和

[tɑːps] .

tops	.
最高额	.

但只有一些黑人男孩在玩弹珠和陀螺。

" [dɪr] [ˌem ˈiː] ! " [ɪkˈskleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] , " [aɪ][hoʊp] [ðoʊz] [tuː] ['hævnt] ['wɔndəd] [əˈweɪ] .

"	Dear	me	!	"	exclaimed	Mrs	.	Brown	,	"	I	hope	those	two	haven't	wandered	away	.
"	亲爱的	我	!	"	惊呼	太太	.	棕色的	,	"	我	希望	那些	二	还没有	漫步	离开	.

“我的天哪！”布朗太太惊呼道，“我希望那两个孩子没有走丢。”

[aɪ][hoʊp] [ðeɪ] ['hævnt] [gɔːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [taʊn] , ['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [kæn; kən][faɪnd][ðer; ðər] ['fɑːðər] .

I	hope	they	haven't	gone	toward	the	town	,	thinking	they	can	find	their	father	.
我	希望	他们	还没有	已消失	朝向	这	镇	,	思维	他们	能	寻找	他们的	父亲	.

我希望他们没有往镇子那边走，以为能找到他们的父亲。

[aɪ][mʌst; məst] [lʊk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

I	must	look	for	them	.
我	必须	看	为了	他们	.

我必须去找找他们。

" [ʃiː; ʃi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bentʃ] [ænd; ənd]

"	She	went	back	to	the	place	where	she	had	been	sitting	on	the	bench	and
"	她	去	后退	到	这	地方	在哪里	她	有	到过	坐着	在	这	长椅	和

[lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [wer] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][læst] [siːn] ['bʌni] [ænd; ənd] [-]

looked	down	the	street	where	she	had	last	seen	Bunny	and	[	166	]
看起来	向下	这	街道	在哪里	她	有	最后的	已见	兔子	和	[	-	]

她回到之前坐在长椅上的地方，望向她最后一次见到邦妮的那条街[166]

[suː] .

Sue	.
起诉	.

起诉。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][nɑːt][ðer; ðər] .

But	the	children	were	not	there	.
但	这	孩子们	是	不是	那里	.

但孩子们不在那里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [freɪt] [treɪn] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [naʊ] [daʊn] [ðə; ði] [træk] .

And	the	freight	train	was	almost	out	of	sight	now	down	the	track	.
和	这	货运	火车	曾是	几乎	出去	的	视线	现在	向下	这	追踪	.

货运列车几乎已经消失在铁轨的视线中了。

" [pər'hæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['eɪdʒənt] , " [θɔːt] ['mʌðər] [braʊn] .

"	Perhaps	they	are	in	talking	to	the	station	agent	,	"	thought	Mother	Brown	.
"	也许	他们	是	在	说	到	这	车站	代理人	,	"	想法	母亲	棕色的	.

“也许他们正在和车站工作人员交谈，”布朗太太心想。

" ['ʃʊrli] [ðeɪ] ['wʊdnt] ['wɑːndər] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] .

"	Surely	they	wouldn't	wander	away	without	telling	me	.
"	一定	他们	不会	漫步	离开	没有	讲述	我	.

“他们肯定不会一声不响地就走掉。”

" [bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] [wʌz; wəz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [treɪnz] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]

"	But	as	this	was	between	the	time	for	trains	the	office	of	the	station
"	但	作为	这	曾是	之间	这	时间	为了	火车	这	办公室	的	这	车站

['eɪdʒənt][wʌz; wəz] [kloʊzd] .

agent	was	closed	.
代理人	曾是	关闭	.

“但由于当时正值列车发车时间之外，车站售票处已经关门了。”

[hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [hoʊm] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [bæk] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]

He	had	gone	home	and	would	not	be	back	until	it	was	time	for	the
他	有	已消失	家	和	会	不是	是	后退	直到	它	曾是	时间	为了	这

[ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪn] ['mɪstər] . [braʊn] [ɪn'tendɪd] ['teɪkɪŋ] ,

arrival	of	the	train	Mr	.	Brown	intended	taking	,
到达	的	这	火车	先生	.	棕色的	故意的	采取	,

他已经回家了，要等到布朗先生要乘坐的火车到站时间才会回来。

[tuː; tə][goʊ][ɑːn][tuː; tə] ['ɔrɪndʒ] [biːtʃ] .

to	go	on	to	Orange	Beach	.
到	去	在	到	橙子	海滩	.

继续前往奥兰治海滩。

[ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [wʌz; wəz] [lɔkt] [ænd; ənd][ðə; ði] [glæs] ['tɪkɪt] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .

The	door	of	the	office	was	locked	and	the	glass	ticket	window	was	closed	.
这	门	的	这	办公室	曾是	已锁定	和	这	玻璃	票	窗户	曾是	关闭	.

办公室的门锁着，玻璃售票窗口也关着。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['klɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['telɪgræf] ['saʊndərz] , [ænd; ənd]

Inside	the	office	could	be	heard	the	clicking	of	the	telegraph	sounders	,	and
里面	这	办公室	可以	是	听到	这	点击	的	这	电报	探照灯	,	和

[ðɪs] ,

this	,
这	,

办公室里可以听到电报蜂鸣器的咔哒声，还有这.....

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] [bɔɪz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][tɑːps] ,

with	the	voices	of	the	colored	boys	playing	with	their	tops	,
和	这	声音	的	这	有色	男孩们	玩耍	和	他们的	最高额	,

伴随着黑人男孩们玩陀螺的声音，

[wɜːr; wər][ðə; ði]['oʊnli] ['nɔɪzɪz] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] .

were	the	only	noises	to	be	heard	.
是	这	仅有的	噪音	到	是	听到	.

周围只有这些声音。

" [wer] [kæn; kən] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæv; həv] [gɔːn] ? " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] , ['getɪŋ] [mɔːr]

"	Where	can	Bunny	and	Sue	have	gone	?	"	exclaimed	Mrs	.	Brown	,	getting	more
"	在哪里	能	兔子	和	起诉	有	已消失	?	"	惊呼	太太	.	棕色的	,	获得	更多的

[ænd; ənd] [mɔːr] ['wɜːrid] .

and	more	worried	.
和	更多的	担心	.

“邦妮和苏去哪儿了？”布朗太太越来越担心地惊呼道。

" [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['wɔndəd] [ɔːf] .
" They must have wandered off .
" 他们 必须 有 漫步 离开 .

他们一定是走散了。

[ɪf] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [æn; ən]['æksɪdənt][ɑːn][ðə; ði] [træk] , [aɪ'd] [siː] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
If there had been an accident on the track , I'd see something of it .
如果 那里 有 到过 一个 事故 在 这 追踪 , ID 看 某物 的 它 .

如果赛道上发生了事故，我肯定会看到一些画面。

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][glæd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][saɪn][ʌv; əv][ə; eɪ][treɪn] ['hævɪŋ] [hɜːrt] ['eni] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɔːr][gɜːrl]
" She was glad there was no sign of a train having hurt any little boy or girl
" 她 曾是 高兴的 那里 曾是 不 符号 的 一个 火车 拥有 伤害 任何 小的 男生 或者 女孩
.
: .

她很高兴没有迹象表明有火车伤害了任何小男孩或小女孩。

[ɪn][fækt] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [freɪt] [treɪn] [-]
In fact , except for the freight train [167]
在 事实 , 除了 为了 这 货运 火车 [-]

事实上，除了货运列车[167]

['hævɪŋ] [pʊld] [ə'weɪ] ,
having pulled away ,
拥有 拉 离开 ,

抽身离开后，

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ] ['ʌðər] [treɪnz] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [sɪns] [ðə; ði] ['braʊnz]
there had been no other trains moving around the station since the Browns
那里 有 到过 不 其他 火车 移动 大约 这 车站 自从 这 布朗队
[hæd; həd] [ə'raɪvd] .
had arrived .
有 到达的 .

自布朗一家到达以来，车站附近就没有其他火车经过。

" [aɪl] [goʊ][æsk] [ðoʊz] ['kʌlərd] [bɔɪz] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,
" I'll go ask those colored boys if they have seen Bunny and Sue ,
" 患病的 去 问 那些 有色 男孩们 如果 他们 有 已见 兔子 和 起诉 ,

“我去问问那些黑人男孩有没有见过邦妮和苏。”

" [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] [tuː; tə][hɜːr'self] .
" said Mrs . Brown to herself .
" 说 太太 . 棕色的 到 她自己 .

布朗太太自言自语道。

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,
She walked around the corner of the station ,
她 步行 大约 这 角落 的 这 车站 ,

她绕过车站拐角，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [wʌn] ['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [bɔɪ] [trɪp] [ə'nʌðər] ,
and was just in time to see one little colored boy trip another ,
和 曾是 只是 在 时间 到 看 一 小的 有色 男生 旅行 其他 ,

我正好看到一个黑人小男孩绊倒了另一个。

['sendɪŋ] [hɪm; ɪm] ['sprɔːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
sending him sprawling in the dust .
发送 他 蔓延 在 这 灰尘 .

把他打倒在地，尘土飞扬。

" [hiə] , [joʊ] - [lɪl] - ! " [kraɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [sent] [ðə; ði] ['ʌðər] ['sprɔːlɪŋ] .
" Heah , yo ' li'l sinnah ! " cried the boy who had sent the other sprawling .
" 嘿 , 哟 - 小 - ! " 哭 这 男生 WHO 有 发送 这 其他 蔓延 .

“嘿，你这小混蛋！”把对方打倒在地的男孩喊道。

" [wʌt] [ˌɛfˈoʊ] - [joʊ] - [tʌk] ['mɑː] [tɑːp] ! "
" What fo ' yo ' tuck mah top ! "
" 什么 fo - 哟 - 塞进 玛 顶部 ! "

“你干嘛把我的上衣塞进去！”

" [ɑː] ['dɪdnt] ['tɛk] [joʊ] - [tɑːp] , [sæm] ! " ['ænsər] [ðə; ði] ['ʌðər] , [æz; əz] [hiː; hi] [əˈroʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
" Ah didn't tek yo ' top , Sam ! " answered the other , as he arose from the
" 啊 没有 科技 哟 - 顶部 , 山姆 ! " 回答 这 其他 , 作为 他 出现 从 这
[dʌst] .
dust .
灰尘 .

“我没拿走你的上衣，萨姆！”另一个人从尘土中站起来回答道。

" [jes] , [joʊ] - [dɪd] ! " [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['ʌðər] .
" Yes , yo ' did ! " declared the other .
" 是的 , 哟 - 做过 ! " 声明 这 其他 .

“没错，你做到了！”另一个人说道。

" [naʊ] [joʊ] - [goʊ] [ɑːn] - [wei] [frʌm; frəm] [hiə] [ɔːr] [ɑːl] [kʌf] [joʊ] - [ɪrz] !
" Now yo ' go on ' way from heah or Ah'll cuff yo ' ears !
" 现在 哟 - 去 在 - 方式 从 嘿 或者 啊哈 袖口 哟 - 耳朵 !

“现在你给我滚出这里，否则我就打掉你的耳朵！”

" [ɪn] ['ænsər] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kʌlərd] [bɔɪ] , [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [trɪpt] ,
" In answer the other colored boy , the one who had been tripped ,
" 在 回答 这 其他 有色 男生 , 这 一 WHO 有 到过 绊倒了 ,

“回答这个问题的是另一个黑人男孩，就是那个被绊倒的男孩，

[rʌʃt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [klentʃt] [fɪst] .
rushed at his enemy and struck him with clenched fist .
匆忙 在 他的 敌人 和 击 他 和 紧握 拳头 .

他冲向敌人，用紧握的拳头击打他。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] [ðə; ði] ['ʌðər] [hɪt] [bæk] , [ænd; ənd] [suːn] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['laɪvli] [faɪt] .
In an instant the other hit back , and soon there was a lively fight .
在 一个 立即的 这 其他 打 后退 , 和 很快 那里 曾是 一个 热闹 斗争 .

对方立刻还击，很快便爆发了激烈的打斗。

[ðə; ði] ['kʌlərd] [bɔɪz] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] [roʊld] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] .
The colored boys fell down and rolled over and over in the dust .
这 有色 男孩们 跌倒 向下 和 滚动 超过 和 超过 在 这 灰尘 .

黑人男孩们摔倒在地，在尘土中翻滚了好几圈。

" [hɪr] ! [hɪr] !
" Here ! Here !
" 这里 ! 这里 !

“这里！这里！”

[juː; jʊ] [bɔɪz] ['mʌsnt] [faɪt] ! " [-]
You boys mustn't fight ! " [168]
你 男孩们 不得 斗争 ! " [-]

你们几个孩子不许打架！[168]

[kraɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] , ['heɪsənɪŋ] [tɔːrd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ɔːf][ðə; ði][wʌn][ɑːn]
cried **Mrs** **.** **Brown** **,** **hastening** **toward** **them** **and** **trying** **to** **pull** **off** **the** **one** **on**
哭 太太 . 棕色的 , 加速 朝向 他们 和 尝试 到 拉 离开 这 一 在
[tɑːp] ,
top **,**
顶部 ,

布朗太太喊道，一边急忙朝他们跑去，一边试图扯掉最上面的那块。

[huː] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [læd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɪsts] .
who **was** **pounding** **the** **bottom** **lad** **with** **his** **fists** **.**
WHO 曾是 猛击 这 底部 小伙子 和 他的 拳头 .

他正用拳头猛击下面的那个男孩。

" [stɑːp][ˌaɪ 'tiː] ! "
" **Stop** **it** **!** **"**
" 停止 它 ! "

“住手！”

" [juː; jʊ] [best] [let] - [ɪm] [ə'loʊn] , ['leɪdi] , " [sed] [æn; ən]['oʊldər] ['kʌlərd] [bɔɪ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪn] .
" **You** **best** **let** **'** **em** **alone** **,** **lady** **,** **"** **said** **an** **older** **colored** **boy** **,** **with** **a** **grin** **.**
" 你 最好的 让 - 呃 独自的 , 女士 , " 说 一个 老 有色 男生 , 和 一个 咧嘴笑 .

“你最好别管他们，女士，”一个年纪稍长的黑人男孩笑着说。

" [dem] [tuː] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] ['faɪtɪn] - , [bʌt; bət] [deɪ] [dəunt][duː][noʊ][hɑːrm]['noʊˌhaʊ] ! "
" **Dem** **two** **am** **always** **fightin** **'** **,** **but** **dey** **don't** **do** **no** **harm** **nohow** **!** **"**
" 民主 二 是 总是 战斗 - , 但 戴 不 做 不 伤害 无论如何 ! "

“他们俩总是吵架，但他们从不伤害别人！”

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [naɪs][tuː; tə] [faɪt] , " [sed] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .
" **But** **it** **isn't** **nice** **to** **fight** **,** **"** **said** **the** **mother** **of** **Bunny** **and** **Sue** **.**
" 但 它 不是 好的 到 斗争 , " 说 这 母亲 的 兔子 和 起诉 .

“但是打架是不好的，”邦妮和苏的妈妈说。

" [get] [ʌp] , [pliːz] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][æsk][juː; jʊ] [bɔɪz] ['sʌmθɪŋ] .
" **Get** **up** **,** **please** **,** **I** **want** **to** **ask** **you** **boys** **something** **.**
" 得到 向上 , 请 , 我 想 到 问 你 男孩们 某物 .

“请起来，我想问你们几个问题。”

" ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
" **Hearing** **this** **,**
" 听力 这 ,

听到这话，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] ['mɪsɪz] . [braʊn] [wʌz; wəz] [wel] [drest] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [waɪt] ['leɪdi]
and **seeing** **that** **Mrs** **.** **Brown** **was** **well** **dressed** **and** **was** **a** **"** **white** **lady**
和 看到 那 太太 . 棕色的 曾是 出色地 穿着 和 曾是 一个 " 白色的 女士
[ʌv; əv]['kwɑːləti] " ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːkɪtbʊk] [aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['peniz] [maɪt] [biː; bi]['hændɪd] ,
of **quality** **"** **carrying** **a** **pocketbook** **out** **of** **which** **pennies** **might** **be** **handed** **,**
的 质量 " 携带 一个 袖珍书 出去 的 哪个 便士 可能 是 递交 ,

看到布朗太太衣着考究，是一位“有身份的白人女士”，手里拿着一个可以随意掏出几便士的钱包，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [bɔɪz] [stɑːpt] .
the **fighting** **boys** **stopped** **.**
这 斗争 男孩们 停止 .

男孩们停止了打架。

[ðə; ði][tɑːp][wʌn][gɑːt][ɔːf][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd][bəuθ] [stʊd] [ʌp] , [dʌstɪŋ] [ɔːf][ðer; ðər] ['rægɪd]
The **top** **one** **got** **off** **the** **other** **,** **and** **both** **stood** **up** **,** **dusting** **off** **their** **ragged**
这 顶部 一 得到 离开 这 其他 , 和 两个都 站立 向上 , 除尘 离开 他们的 破烂不堪
[kloʊðz] .
clothes **.**
衣服 .

上面的那个人从另一个人身上下来，两人站了起来，拍了拍身上破烂的衣服。

['niːðər] [siːmd] [mʌtʃ] [hɜːrt] , [ænd; ənd][bəuθ][wɜːr; wər] ['brɔːdli] ['grɪnɪŋ] .

Neither	seemed	much	hurt	,	and	both	were	broadly	grinning	.
两者都不	似乎	很多	伤害	,	和	两个都	是	总体而言	咧嘴笑	.

两人似乎都没有受重伤，脸上都挂着灿烂的笑容。

" [juː; jʊ] ['mʌsnt] [faɪt] ! " [dɪ'klerd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	You	mustn't	fight	!	"	declared	Mrs	.	Brown	.
"	你	不得	斗争	!	"	声明	太太	.	棕色的	.

“你们不准打架！”布朗太太说道。

" [oʊ] , [wiː; wi][wʌz; wəz]['oʊnli][ɪn] [fʌn] , ['leɪdi] , " [læft] [ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd][fɜːrst] [trɪpt] [ðə; ði]

"	Oh	,	we	was	only	in	fun	,	lady	,	"	laughed	the	one	who	had	first	tripped	the
"	哦	,	我们	曾是	仅有的	在	乐趣	,	女士	,	"	笑了	这	一	WHO	有	第一的	绊倒了	这

['ʌðər] .

other	.
其他	.

“哦，我们只是开玩笑而已，女士，”先绊倒对方的那个人笑着说。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] ? " [went] [ɑːn]['mɪsɪz] . [braʊn] . [-]

"	Have	you	seen	a	little	boy	and	girl	?	"	went	on	Mrs	.	Brown	.	[	169	]
"	有	你	已见	一个	小的	男生	和	女孩	?	"	去	在	太太	.	棕色的	.	[	-	]

“你有没有看到一个小男孩和一个小女孩？”布朗太太继续说道。[169]

" [waɪt] [tʃɪlənz] ? " [æskt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [bɔɪz] .

"	White	chilluns	?	"	asked	one	of	the	black	boys	.
"	白色的	孩子们	?	"	问	一	的	这	黑色的	男孩们	.

“白人小孩？”其中一个黑人男孩问道。

" - [ʃiː; ʃi] [dʌn] [miːn] [waɪt] [tʃɪlənz] ! " [ɪk'skleɪmd] [ə'nʌðər] .

"	Co'se	she	done	mean	white	chilluns	!	"	exclaimed	another	.
"	-	她	完毕	意思是	白色的	孩子们	!	"	惊呼	其他	.

“因为她对白人孩子很刻薄！”另一个人惊呼道。

" [aɪ] [dʌn] [siːn] - [ɪm] [get] ['ɔfən] [diː] [treɪn] ! "

"	I	done	seen	'	em	get	offen	de	train	!	"
"	我	完毕	已见	-	呃	得到	经常	德	火车	!	"

“我亲眼见过他们下火车！”

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ðem; ðəm] [sɪns] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Have	you	seen	them	since	?	"	asked	Mrs	.	Brown	.
"	有	你	已见	他们	自从	?	"	问	太太	.	棕色的	.

“你之后见过他们吗？”布朗太太问道。

" [wiː; wi][hæd; həd] [lʌntʃ] , [ænd; ənd][maɪ] ['hʌzbənd] [went] [ˌʌp'taʊn] .

"	We	had	lunch	,	and	my	husband	went	uptown	.
"	我们	有	午餐	,	和	我的	丈夫	去	上城区	.

“我们吃了午饭，然后我丈夫去了市中心。”

[aɪ][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [bentʃ] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .

I	sat	down	on	the	bench	,	and	Bunny	and	Sue	walked	down	the	street	.
我	卫星	向下	在	这	长椅	,	和	兔子	和	起诉	步行	向下	这	街道	.

我坐在长椅上，邦妮和苏沿着街道走了下去。

[aɪ] ['hævnt] [siːn] [ðem; ðəm] [sɪns] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːnt] [ɪn] [saɪt] .

I	haven't	seen	them	since	,	and	they	aren't	in	sight	.
我	还没有	已见	他们	自从	,	和	他们	不是	在	视线	.

我之后就再也没见过他们，现在也看不到他们了。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ?

Do	you	know	where	they	are	?
做	你	知道	在哪里	他们	是	?

你知道它们在哪里吗?

" [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] [bɔɪz] [dɪd] , [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrd] ,
" None of the colored boys did , it appeared ,
" 没有任何 的 这 有色 男孩们 做过 , 它 出现 ,

“看来，那些黑人男孩中没有一个这么做的。”

[ðoʊ] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [tu:] [waɪt] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] ['mɪsɪŋ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [su:n] ['i:gər]
though hearing that two white children were missing there were soon eager
尽管 听力 那 二 白色的 孩子们 是 丢失的 那里 是 很快 渴望的
[ˌvɔlən'tiəz] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
volunteers to search for them .
志愿者 到 搜索 为了 他们 .

虽然听说有两名白人儿童失踪，但很快就有热心的志愿者前去寻找他们。

[aʊt] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ['skætərd] [ðə; ði] ['kʌlərd] [bɔɪz] ,
Out and around the station scattered the colored boys ,
出去 和 大约 这 车站 疏散 这 有色 男孩们 ,

黑人男孩们散落在车站内外。

['mɪsɪz] . [braʊn] ['hævɪŋ] [sed] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [gɪv] ['fɪfti] [sents] [tu:; tə][ðə; ði][wʌn][fɜ:rst] ['brɪŋɪŋ] [nu:z] [ʌv; əv]
Mrs . Brown having said she would give fifty cents to the one first bringing news of
太太 . 棕色的 拥有 说 她 会 给 五十 分 到 这 一 第一的 带来 消息 的
['bʌni] [ænd; ənd] [su:] .
Bunny and Sue .
兔子 和 起诉 .

布朗太太说，她会给第一个带来邦妮和苏的消息的人五毛钱。

" [oʊ] , ['gɑ:li] ! [aɪz] [^wain] [tu:; tə] [ɜ:rn] [dæt] ['mʌni] , - ! " [kraɪd] [wʌn] [læd] .
" Oh , golly ! I'se gwine to earn dat money , suah ! " cried one lad .
" 哦 , 发誓 ! 伊塞 格温 到 赚 数据 钱 , - ! " 哭 一 小伙子 .

“哦，天哪！我一定要挣到那笔钱，先生！”一个男孩喊道。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [stri:ts] ,
But though the boys looked up and down the different streets ,
但 尽管 这 男孩们 看起来 向上 和 向下 这 不同的 街道 ,

但是，尽管男孩们四处张望，看向不同的街道，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [sʌm; səm]['i:v(ə)n] [went] ['ɪntu:] [nɪr] - [baɪ] ['stɔrz] , [nɑ:t][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] ['bʌni] [-
and though some even went into near - by stores , not a trace of Bunny [170
和 尽管 一些 甚至 去 进入 靠近 - 经过 商店 , 不是 一个 痕迹 的 兔子 [-
]
]
]

虽然有些人甚至去了附近的商店，但没有找到 Bunny[170] 的踪迹

[ɔ:r] [su:] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [faɪnd] .
or Sue could they find .
或者 起诉 可以 他们 寻找 .

或者他们能找到苏。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [gʊd] ['ri:z(ə)n] — [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər] ['trævlɪŋ] [fɑ:r]
And for a good reason — because Bunny and Sue were traveling far
和 为了 一个 好的 原因 — 因为 兔子 和 起诉 是 旅行 远的
[ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [freɪt] [kɑ:r][wɪð; wɪθ] ['nʌti] ,
away in the freight car with Nutty ,
离开 在 这 货运 车 和 坚果 ,

而且原因很简单——因为邦妮和苏要和纳蒂一起乘坐货车去很远的地方旅行了。

[ðə; ði][træmp] .
the tramp .
这 流浪汉 .

流浪汉。

['mɪsɪz] . [braʊn] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['wɜːrid] [æz; əz] ['nɪrli] [æn; ən] ['aʊər] [pæst] [ænd; ənd]

Mrs	**.**	**Brown**	**became**	**more**	**and**	**more**	**worried**	**as**	**nearly**	**an**	**hour**	**passed**	**and**
太太	.	棕色的	成为	更多的	和	更多的	担心	作为	几乎	一个	小时	通过了	和

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [nɑːt] [faʊnd] .

Bunny	**and**	**Sue**	**were**	**not**	**found**	**.**
兔子	和	起诉	是	不是	成立	.

将近一个小时过去了，邦妮和苏仍然没有找到，布朗太太越来越担心。

[ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] ['eɪdʒənt] [keɪm] [bæk] , [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ʌðər] [treɪn]

The	**station**	**agent**	**came**	**back**	**,**	**for**	**it**	**was**	**nearly**	**time**	**for**	**the**	**other**	**train**
这	车站	代理人	来了	后退	,	为了	它	曾是	几乎	时间	为了	这	其他	火车

[tuː; tə] [ə'raɪv] .

to	**arrive**	**.**
到	到达	.

车站工作人员回来了，因为另一列火车快要到了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [tel] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['tʃɪldrən] .

But	**he**	**could**	**tell**	**nothing**	**of**	**the**	**missing**	**children**	**.**
但	他	可以	告诉	没有什么	的	这	丢失的	孩子们	.

但他对失踪儿童的情况一无所知。

" [aɪ] [mʌst; məst] [faɪnd] [maɪ] ['hʌzbənd] !

"	**I**	**must**	**find**	**my**	**husband**	**!**
"	我	必须	寻找	我的	丈夫	!

我必须找到我的丈夫!

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [ɪk'skleɪmd] ,

"	**Mrs**	**.**	**Brown**	**exclaimed**	**,**
"	太太	.	棕色的	惊呼	,

布朗太太惊呼道:

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['staːtiŋ] [ˌʌp'taʊn] [wen] ['mɪstər] . [braʊn] [keɪm] ['raɪdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]

and	**she**	**was**	**just**	**starting**	**uptown**	**when**	**Mr**	**.**	**Brown**	**came**	**riding**	**to**	**the**
和	她	曾是	只是	开始	上城区	什么时候	先生	.	棕色的	来了	骑术	到	这

['steɪʃ(ə)n] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] .

station	**in**	**an**	**automobile**	**.**
车站	在	一个	汽车	.

她刚开始往城北走，布朗先生就乘汽车来到车站。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪznəs] [men] , [ɑːn] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɔːld] , [hæd; həd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [bæk]

One	**of**	**the**	**business**	**men**	**,**	**on**	**whom**	**he**	**had**	**called**	**,**	**had**	**brought**	**him**	**back**
一	的	这	商业	男人	,	在	谁	他	有	称为	,	有	带来	他	后退

[ɪn] [ðə; ði] [kɑːr] .

in	**the**	**car**	**.**
在	这	车	.

他拜访过的一位商人开车把他送了回来。

" [oʊ] , ['wɔːltər] , " [kraɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] , " ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ɑːr; ər] [lɔːst] !

"	**Oh**	**,**	**Walter**	**,**	**"**	**cried**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**,**	**"**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**are**	**lost**	**!**
"	哦	,	沃尔特	,	"	哭	太太	.	棕色的	,	"	兔子	和	起诉	是	丢失的	!

“哦，沃尔特，”布朗太太喊道，“邦妮和苏走丢了！”

[aɪ] [kɑːnt] [faɪnd] [ðem; ðəm] ['eniwer] !

I	**can't**	**find**	**them**	**anywhere**	**!**
我	不能	寻找	他们	任何地方	!

我到处都找不到它们!

[wʌt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [duː] ? " [-]

What	**shall**	**we**	**do**	**?**	**"**	**[**	**171**	**]**
什么	将	我们	做	?	"	[	-	]

我们该怎么办？[171]

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVIII
章	十八

第十八章

[ðə; ði] [trɪk] [dɔːg]

THE	TRICK	DOG
这	诡计	狗

戏法狗

[wiː; wi] [left] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [braʊn] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [træk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒɑːli] ['swɪtʃmən]

We	left	Bunny	and	Sue	Brown	standing	beside	the	track	with	the	jolly	switchman
我们	左边	兔子	和	起诉	棕色的	常设	旁	这	追踪	和	这	快乐的	扳道工

,

,

,

我们离开时，邦妮和苏·布朗正和那位和蔼可亲的扳道工站在铁轨旁。

[huː] [læft] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] ['kwestʃən] [æz; əz] [tuː; tə] ['weðər] [hɪz; ɪz] [waɪf] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði]

who	laughed	at	the	little	girl's	question	as	to	whether	his	wife	lived	in	the
WHO	笑了	在	这	小的	女孩们	问题	作为	到	无论	他的	妻子	居住地	在	这

[smɔːl] [braʊn] ['ʃænti] .

small	brown	shanty	.
小的	棕色的	棚屋	.

当小女孩问他的妻子是否住在那个棕色的小棚屋里时，他哈哈大笑。

" [maɪ] [waɪf] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['ʃænti] ? " [hiː; hi] [kraɪd] ,

"	My	wife	live	in	that	little	shanty	?	"	he	cried	,
"	我的	妻子	居住	在	那	小的	棚屋	?	"	他	哭	,

“我妻子就住在那间小棚子里？”他喊道。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɔːl] ['rɪŋk(ə)ld] [wɪð; wɪθ] [smaɪlz] [laɪk] [ə; eɪ] [læst] ['jɪrz] ['æp(ə)l] .

his	face	all	wrinkled	with	smiles	like	a	last	year's	apple	.
他的	脸	全部	皱	和	微笑	喜欢	一个	最后的	年	苹果	.

他脸上布满了笑容带来的皱纹，像一颗陈年的苹果。

" [waɪ] , [ðæt] [ʃæk] [ɪz] ['hɑːrdli] [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ,

"	Why	,	that	shack	is	hardly	big	enough	for	me	,
"	为什么	,	那	窝棚	是	几乎	大的	足够的	为了	我	,

“哎呀，那间小屋对我来说简直太小了。”

[ænd; ənd] [wen] [maɪ] [dɔːg] [kʌmz] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [stɪk] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ˌaʊt'saɪd] [ɪf]

and	when	my	dog	comes	to	see	me	he	has	to	stick	his	tail	outside	if
和	什么时候	我的	狗	来	到	看	我	他	有	到	戳	他的	尾巴	外部	如果

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [wæg] [ˌaɪ 'tiː] ! "

he	wants	to	wag	it	!	"
他	想要	到	摇摆	它	!	"

当我的狗来看我时，如果它想摇尾巴，就必须把尾巴伸出来！

" [oʊ] , [hæv; həv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [dɔːg] ? " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	have	you	a	dog	?	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	有	你	一个	狗	?	"	哭	兔子	.

“哦，你养狗吗？”邦尼喊道。

" [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [faɪn] [dɔːg] [hiː; hi] [ɪz] , [tuː] .

"	That	I	have	,	and	a	fine	dog	he	is	,	too	.
"	那	我	有	,	和	一个	美好的	狗	他	是	,	也	.

“我的确有一只，而且它还是一只很棒的狗。”

['hiːz] [æt; ət] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [waɪf] [naʊ] , [ɪn] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] .

He's	at	home	with	my	wife	now	,	in	the	cottage	.
他是	在	家	和	我的	妻子	现在	,	在	这	小屋	.

他现在和我妻子在家里的小屋里。

[bʌt; bət] [aɪl] [suːn] [teɪk] [juː; jʊ][ðer; ðər] .

But	I'll	soon	take	you	there	.
但	患病的	很快	拿	你	那里	.

但我很快就会带你去那里。

[maɪ] , [maɪ] !

My	,	my	!
我的	,	我的	!

我的天哪!

[bʌt; bət] [jʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [ə'loʊn][ɪn][ə; eɪ] [freɪt] [kɑːr] . "

but	you're	little	children	to	have	come	alone	in	a	freight	car	.	"
但	你是	小的	孩子们	到	有	来	独自的	在	一个	货运	车	.	"

但你们还是小孩子，竟然独自一人坐货车来这里。

" [wiː; wi][wəːnt, weənt][ə'loʊn] , " [ɪk'spleɪnd] [suː] .

"	We	weren't	alone	,	"	explained	Sue	.
"	我们	不是	独自的	,	"	解释	起诉	.

“我们并非孤身一人，”苏解释说。

" ['nʌti] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] . " [-]

"	Nutty	was	with	us	.	"	[	172	]
"	坚果	曾是	和	我们	.	"	[	-	]

“纳蒂和我们在一起。”[172]

" [oʊ] , [jes] , [aɪ] [noʊ] [ðæt] [kwɪr] [træmp] , " [sed] [ðə; ði]['wɔːtər] - [tæŋk] ['swɪtʃmən] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər]

"	Oh	,	yes	,	I	know	that	queer	tramp	,	"	said	the	water	-	tank	switchman	with	another
"	哦	,	是的	,	我	知道	那	酷儿	流浪汉	,	"	说	这	水	-	坦克	扳道工	和	其他

[læf] .

laugh	.
笑	.

“哦，是的，我认识那个古怪的流浪汉，”水箱扳道工笑着说。

" [ðeəz; ðəz][noʊ][hɑːrm][ɪn][hɪm; ɪm] ,

"	There's	no	harm	in	him	,
"	有	不	伤害	在	他	,

“他没有恶意。”

[ðoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['treinmən][pʊt][hɪm; ɪm][ɔːf] [wen] [ðeɪ] [faɪnd][hɪm; ɪm] ['stiːlɪŋ] [ə; eɪ][raɪd]

though	some	of	the	trainmen	put	him	off	when	they	find	him	stealing	a	ride
尽管	一些	的	这	列车员	放	他	离开	什么时候	他们	寻找	他	偷窃	一个	骑

. "

:	"
.	"

不过，有些列车员发现他偷乘火车时会阻止他继续乘车。

" [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz][kæt] , " [went] [ɑːn] [suː] , ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['pʊsi] .

"	This	is	his	cat	,	"	went	on	Sue	,	showing	the	pussy	.
"	这	是	他的	猫	,	"	去	在	起诉	,	显示	这	猫	.

“这是他的猫，”苏一边说着，一边指着猫的阴部。

" [wɪl] [jʊr; jər][dɔːg][baɪt][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Will	your	dog	bite	it	?	"
"	将要	你的	狗	咬	它	?	"

你的狗会咬它吗?

" [oʊ] , [noʊ] , [ɪn'diːd] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['swɪtʃmən] .

"	Oh	,	no	,	indeed	!	"	exclaimed	the	switchman	.
"	哦	,	不	,	的确	!	"	惊呼	这	扳道工	.

“哦，不，真的！”扳道工惊呼道。

" [maɪ][dɔːg] [laɪks] [kæts] .
" My dog likes cats .
" 我的 狗 点赞 猫 .

我的狗喜欢猫。

[ɪn][fækt] , [maɪ] [waɪf] [hæz; həz][ə; eɪ][kæt][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][dɔːg] ,
In fact , my wife has a cat and I have a dog ,
在 事实 , 我的 妻子 有 一个 猫 和 我 有 一个 狗 ,

事实上，我妻子养了一只猫，我养了一条狗。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['ænɪmlz] [get] [ə'lɔːŋ] ['veri] ['naɪsli] [tə'geðər] .
and the two animals get along very nicely together .
和 这 二 动物 得到 沿着 非常 很好 一起 .

这两个动物相处得非常融洽。

[bʌt; bət] [kʌm] [ə'lɔːŋ] — [lets] [siː] — [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][kɔːl][juː; jʊ] ? " [hiː; hi] [æskt] .
But come along — let's see — what shall I call you ? " he asked .
但 来 沿着 — 我们来吧 看 — 什么 将 我 称呼 你 ? " 他 问 .

“不过，来吧——让我想想——我该怎么称呼你呢？”他问道。

" [aɪm] ['bʌni] [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][maɪ]['sɪstər] [suː] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" I'm Bunny and this is my sister Sue , " answered the little boy .
" 我是 兔子 和 这 是 我的 姐姐 起诉 , " 回答 这 小的 男生 .

“我是邦尼，这是我妹妹苏，”小男孩回答道。

" ['aʊər; ɑːr][læst] [neɪm] [ɪz] [braʊn] . "
" Our last name is Brown . "
" 我们的 最后的 姓名 是 棕色的 . "

“我们姓布朗。”

" [hʌm] !
" Hum !
" 哼 !

“哼！

[ðæts] ['fʌni] ! " [læft] [ðə; ði]['dʒɑːli] ['swɪtʃmən] .
That's funny ! " laughed the jolly switchman .
那就是 有趣的 ! " 笑了 这 快乐的 扳道工 .

“真好笑！”快乐的扳道工笑着说。

" [maɪ][læst] [neɪm] [ɪz] [blæk] , [ðoʊ] [aɪm][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] . "
" My last name is Black , though I'm a white man . "
" 我的 最后的 姓名 是 黑色的 , 尽管 我是 一个 白色的 男人 . "

“我的姓氏是布莱克，但我是一名白人。”

" [wɒts] [jʊr; jər] ['dɔgz] [neɪm] ? " [æskt] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] ['trʌdʒd] [ə'lɔːŋ]
" What's your dog's name ? " asked Bunny , as he and his sister trudged along
" 是什么 你的 狗的 姓名 ? " 问 兔子 , 作为 他 和 他的 姐姐 艰难跋涉 沿着
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['swɪtʃmən] ,
with the switchman ,
和 这 扳道工 ,

“你的狗叫什么名字？”邦尼问道，他和妹妹正跟着扳道工艰难地往前走。

[wʌn][ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [suː] ['kæriɪŋ] - ['pʊsi] [kæt] .
one on either side of him , Sue carrying Nutty's pussy cat .
一 在 任何一个 边 的 他 , 起诉 携带 - 猫 猫 .

他两边各站着一个，苏抱着纳蒂的小猫。

" [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['brʊnoʊ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
" His name is Bruno , " was the answer .
" 他的 姓名 是 布鲁诺 , " 曾是 这 回答 .

“他的名字叫布鲁诺，”对方回答道。

" ['hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] [dɔːg][ænd; ənd] [laɪks] ['tʃɪldrən] .

"	He's	a	good	dog	and	likes	children	.
"	他是	一个	好的	狗	和	点赞	孩子们	.

“他是一条好狗，喜欢孩子。”

[bʌt; bət][aɪm] [-]

But	I'm	[	173	]
但	我是	[	-	]

但我[173]

['θɪŋkɪŋ] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [wɪl] [biː; bi] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .

thinking	your	mother	and	father	will	be	worried	about	you	.
思维	你的	母亲	和	父亲	将要	是	担心	关于	你	.

觉得你的父母会担心你。

['naɪts] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] .

Night's	coming	on	.
夜晚	未来	在	.

夜幕降临。

[ðeɪ] [kæn; kən] ['hɑːrdli] [get] [hɪr] ['æftər][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ,

They	can	hardly	get	here	after	you	before	to	-	morrow	,
他们	能	几乎	得到	这里	后	你	前	到	-	明天	,

他们明天之前几乎不可能赶到。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚(Bunny Brown and His Sister Sue in the)

第7/9页

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

and	I	don't	believe	they	know	where	to	look	for	you	.
和	我	不	相信	他们	知道	在哪里	到	看	为了	你	.

我不认为他们知道在哪里可以找到你。

[dɪd] [ðeɪ] [siː] [juː; jʊ][get]['ɪntuː][ðə; ði] [freɪt] [kɑːr][ænd; ənd] [kʌm] [ə'weɪ] ? "

Did	they	see	you	get	into	the	freight	car	and	come	away	?	"
做过	他们	看	你	得到	进入	这	货运	车	和	来	离开	?	"

他们看到你上了货车然后离开了吗?

" [noʊ] , " [sed] ['bʌni] .

"	No	,	"	said	Bunny	.
"	不	,	"	说	兔子	.

“不,”兔子说。

" ['dædi] ['wɔznt] [ðer; ðər][ænd; ənd] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] . "

"	Daddy	wasn't	there	and	mother	was	asleep	.	"
"	爸爸	不是	那里	和	母亲	曾是	睡着了	.	"

“爸爸不在家，妈妈睡着了。”

" [ɪf] [aɪ] [nuː] [wer] [jʊr; jər] ['mʌðər] [wʌz; wəz][aɪ][kʊd; kəd][goʊ]['ɪntuː] [taʊn] [ænd; ənd][send][hɜːr; hər][ə; eɪ]

"	If	I	knew	where	your	mother	was	I	could	go	into	town	and	send	her	a
"	如果	我	知道	在哪里	你的	母亲	曾是	我	可以	去	进入	镇	和	发送	她	一个

['telɪgræm] ,

telegram	,
电报	,

“如果我知道你母亲在哪里，我就可以进城给她发个电报了。”

[aɪ] [sə'poʊz] , " [went] [ɑːn][ðə; ði] ['swɪtʃmən] .

I	suppose	,	"	went	on	the	switchman	.
我	认为	,	"	去	在	这	扳道工	.

“我想是这样的,”扳道工说道。

" [wʌt] ['steɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ][gɑːt][ɔːf][æt; ət] ?

"	What	station	was	it	you	got	off	at	?
"	什么	车站	曾是	它	你	得到	离开	在	?

你在哪一站下车的?

" [bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] ['iːðər] [fər'gɑːtn] [ɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .

"	But	Bunny	and	Sue	had	either	forgotten	or	they	had	never	heard	it	.
"	但	兔子	和	起诉	有	任何一个	被遗忘的	或者	他们	有	绝不	听到	它	.

“但是邦妮和苏要么忘记了，要么根本没听过。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['swɪtʃmən] [wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] .

It	was	all	the	same	as	far	as	telling	the	switchman	was	concerned	.
它	曾是	全部	这	相同的	作为	远的	作为	讲述	这	扳道工	曾是	担心的	.

就告诉扳道工这件事而言，结果都一样。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] ['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wer] [tuː; tə]

He	did	not	know	how	to	reach	Mrs	.	Brown	and	she	did	not	know	where	to
他	做过	不是	知道	如何	到	抵达	太太	.	棕色的	和	她	做过	不是	知道	在哪里	到

[kʌm] [tuː; tə][get] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

come	to	get	Bunny	and	Sue	.
来	到	得到	兔子	和	起诉	.

他不知道如何联系布朗太太，而布朗太太也不知道该去哪里接邦妮和苏。

" [aɪ] [ges] [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][ɔːl] [naɪt] , " [sed] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [mæn] .

"	I	guess	you'll	have	to	stay	with	me	all	night	,	"	said	the	railroad	man	.
"	我	猜测	你会	有	到	停留	和	我	全部	夜晚	,	"	说	这	铁路	男人	.

“看来你今晚得陪我待一整晚了，”铁路工人说道。

" ['lʌki] [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ] [sper] [bed] .

"	Lucky	I've	got	a	spare	bed	.
"	幸运的	我已经	得到	一个	空闲的	床	.

“幸好我还有一张备用床。”

[maɪ] [waɪf] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [siː] [mʌtʃ] [waɪt] ['kʌmpəni] .

My	wife	will	be	glad	to	see	you	,	for	she	doesn't	see	much	white	company	.
我的	妻子	将要	是	高兴的	到	看	你	,	为了	她	不	看	很多	白色的	公司	.

我妻子会很高兴见到你，因为她很少见到白人。

[ðeəz; ðəz][lɑːts][ʌv; əv] ['kʌlərd] [foʊks][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ðoʊ] . "

There's	lots	of	colored	folks	in	the	village	,	though	.	"
有	很多	的	有色	各位	在	这	村庄	,	尽管	.	"

村里有很多黑人。

" [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ? " [æskt] ['bʌni] . [-]

"	Do	you	live	in	a	village	?	"	asked	Bunny	.	[	174	]
"	做	你	居住	在	一个	村庄	?	"	问	兔子	.	[	-	]

“你住在村子里吗？”邦尼问道。[174]

" [jes] , [ɪts] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taʊn] [ə'baʊt] [hæf][ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] ['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] .

"	Yes	,	it's	a	little	town	about	half	a	mile	away	over	the	hill	.
"	是的	,	它是	一个	小的	镇	关于	一半	一个	英里	离开	超过	这	爬坡道	.

“是的，那是一个小镇，在山那边大约半英里远的地方。”

[aɪ] [liːv] [ðer; ðər] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃænti] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtər][tæŋk][tuː; tə]

I	leave	there	every	morning	and	come	to	the	shanty	by	the	water	tank	to
我	离开	那里	每一个	早晨	和	来	到	这	棚屋	经过	这	水	坦克	到

[steɪ] [ʌn'tɪl] [dɑːrk] .

stay	until	dark	.
停留	直到	黑暗的	.

我每天早上离开那里，来到水箱旁的棚屋，一直待到天黑。

[ðen] [aɪ][goʊ] [hoʊm] [æz; əz][aɪm] ['duːɪŋ] [naʊ] .

Then	I	go	home	as	I'm	doing	now	.
然后	我	去	家	作为	我是	正在做	现在	.

然后我就回家了，就像我现在这样。

['sʌmtaɪmz] [maɪ][dɔːg] [kʌmz] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [kʌm] [tuː; tə] - [deɪ] .

Sometimes	my	dog	comes	to	keep	me	company	,	but	he	didn't	come	to	-	day	.
有时	我的	狗	来	到	保持	我	公司	,	但	他	没有	来	到	-	天	.

"

"

"

我的狗有时会来陪我，但它今天没来。

" [aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] ['dʌznt] ['bɑːðər] [maɪ] ['kɪti] , " [sed] [suː] .

"	I	hope	he	doesn't	bother	my	kittie	,	"	said	Sue	.
"	我	希望	他	不	打扰	我的	小猫	,	"	说	起诉	.

“我希望他不要打扰我的猫咪，”苏说。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] - [kæt][æz; əz][hɜːrz] [naʊ] .

She	was	beginning	to	think	of	Nutty's	cat	as	hers	now	.
她	曾是	开始	到	思考	的	-	猫	作为	她的	现在	.

她开始把纳蒂的猫当成自己的猫了。

" [oʊ] , ['brʊnoʊ] [lʌvz] [kæts] ! " [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['swɪtʃmən] .

"	Oh	,	Bruno	loves	cats	!	"	declared	the	switchman	.
"	哦	,	布鲁诺	爱	猫	！	"	声明	这	扳道工	.

“哦，布鲁诺喜欢猫！”扳道工说道。

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌp] [ə; eɪ] [hɪl] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] .

He	led	the	children	up	a	hill	and	away	from	the	railroad	.
他	引领	这	孩子们	向上	一个	爬坡道	和	离开	从	这	铁路	.

他带着孩子们爬上山坡，远离了铁路。

['lʊkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [siː]

Looking	down	the	road	from	the	top	of	the	hill	Bunny	and	Sue	could	see
寻找	向下	这	路	从	这	顶部	的	这	爬坡道	兔子	和	起诉	可以	看

[θruː] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] ['twaɪlaɪt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪʤ] .

through	the	gathering	twilight	a	small	village	.
通过	这	采集	暮	一个	小的	村庄	.

邦妮和苏从山顶向下望去，透过渐浓的暮色，可以看到一个小村庄。

" [hɪəz] [maɪ] [haʊs] , " [sed] [ðə; ði] ['swɪtʃmən] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtər] ,

"	Here's	my	house	,	"	said	the	switchman	a	little	later	,
"	这里是	我的	房子	,	"	说	这	扳道工	一个	小的	之后	,

“这就是我家，”过了一会儿，扳道工说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pæθ] [ðæt] [led] [θruː] [ə; eɪ] [jɑːrd] [ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [waɪt]

as	he	turned	into	a	path	that	led	through	a	yard	and	up	to	a	white
作为	他	转向	进入	一个	小路	那	引领	通过	一个	院子	和	向上	到	一个	白色的

['kɑːtɪdʒ] .

cottage	.
小屋	.

他拐进一条小路，穿过院子，一直走到一座白色小屋。

[ə; eɪ] [dɔːg] [ræn] [aʊt] , ['bɑːkiŋ] .

A	dog	ran	out	,	barking	.
一个	狗	跑	出去	,	叫声	.

一只狗跑了出来，边跑边吠叫。

" [daʊn] , ['brʊnoʊ] !

"	Down	,	Bruno	!
"	向下	,	布鲁诺	！

“布鲁诺，趴下！”

[daʊn] ！ " [kraɪd] [ðə; ði] ['swɪtʃmən] , [huː] [hæd; həd] [sed] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [blæk] .

Down	!	"	cried	the	switchman	,	who	had	said	his	name	was	Black	.
向下	！	"	哭	这	扳道工	,	WHO	有	说	他的	姓名	曾是	黑色的	.

“下去！”扳道工喊道，他自称名叫布莱克。

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [frendz] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði]

"	These	are	friends	,	and	you	must	be	good	to	them	and	to	the
"	这些	是	朋友们	,	和	你	必须	是	好的	到	他们	和	到	这

['pʊsi] .

pussy	.
猫	.

“这些都是朋友，你必须善待他们，也要善待小猫咪。”

" ['brʊnoʊ] [snɪft] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [legz] [ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [snɪft] [tɔːrd]

"	Bruno	sniffed	around	the	legs	of	Bunny	and	Sue	,	and	he	sniffed	toward
"	布鲁诺	嗅了嗅	大约	这	腿	的	兔子	和	起诉	,	和	他	嗅了嗅	朝向

[ðə; ði] [kæt] ,

the	cat	,
这	猫	,

布鲁诺在邦妮和苏的腿边嗅来嗅去，然后又朝猫的方向嗅去。

[ðoʊ] [hiː; hi] [-]
though **he** **[** **175** **]**
尽管 他 [-]

虽然他[175]

[kʊd; kəd][nɑːt][pʊt][hɪz; ɪz][noʊz][ɑːn][hɜːr; hər][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][suː] [held][hɜːr; hər] [nuː] [pet] [haɪ] [ɪn][hɜːr; hər]
could **not** **put** **his** **nose** **on** **her** **because** **Sue** **held** **her** **new** **pet** **high** **in** **her**
可以 不是 放 他的 鼻子 在 她 因为 起诉 握住 她 新的 宠物 高的 在 她
[ɑːrmz] .
arms **.**
武器 .

他没法把鼻子凑到她身上，因为苏把她的新宠物高高地抱在怀里。

[ðen] [ˈbrʊnoʊ] [wægd] [hɪz; ɪz][teɪl][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [frendz] .
Then **Bruno** **wagged** **his** **tail** **to** **show** **that** **he** **would** **be** **friends** **.**
然后 布鲁诺 摇晃 他的 尾巴 到 展示 那 他 会 是 朋友们 .

然后布鲁诺摇了摇尾巴，表示他愿意和大家做朋友。

" [həˈloʊ] , [ˈmɪsɪz] . [blæk] ! " [kɔːld] [ðə; ði] [ˈswɪtʃmən] [ɪn][ə; eɪ][ˈdʒɑːli] [vɔɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] ,
" **Hello** **,** **Mrs** **.** **Black** **!** **"** **called** **the** **switchman** **in** **a** **jolly** **voice** **to** **his** **wife** **,**
" 你好 , 太太 . 黑色的 ! " 称为 这 扳道工 在 一个 快乐的 嗓音 到 他的 妻子 ,

“你好，布莱克太太！”扳道工用欢快的语气向妻子喊道。

[huː] [dʒʌst] [ðen] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [dɔːr] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] .
who **just** **then** **came** **to** **the** **side** **door** **to** **look** **out** **.**
WHO 只是 然后 来了 到 这 边 门 到 看 出去 .

这时，他走到侧门向外张望。

" [aɪv] [brɔːt] [juː; jʊ] [ˈkʌmpəni] [fɔːr; fər] [ˈsʌpər] ! "
" **I've** **brought** **you** **company** **for** **supper** **!** **"**
" 我已经 带来 你 公司 为了 晚餐 ! "

我带了朋友来和你一起吃晚饭！

" [ˈkʌmpəni] ! " [kraɪd][ˈmɪsɪz] . [blæk] , [ɪn] [sərˈpraɪz] .
" **Company** **!** **"** **cried** **Mrs** **.** **Black** **,** **in** **surprise** **.**
" 公司 ! " 哭 太太 . 黑色的 , 在 惊喜 .

“有客人！”布莱克太太惊讶地喊道。

" [jes] , [tuː] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][ə; eɪ][kæt] ! " [læft] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] .
" **Yes** **,** **two** **children** **and** **a** **cat** **!** **"** **laughed** **her** **husband** **.**
" 是的 , 二 孩子们 和 一个 猫 ! " 笑了 她 丈夫 .

“是啊，两个孩子和一只猫！”她丈夫笑着说。

" [ges] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][pʊt] - [ɪm] [ʌp][ˈoʊvər] [naɪt] !
" **Guess** **we'll** **have** **to** **put** **'** **em** **up** **over** **night** **!**
" 猜测 出色地 有 到 放 - 呃 向上 超过 夜晚 !

看来我们得连夜把它们搭起来了！

" [ˈkwɪkli] [hiː; hi][toʊld][ʌv; əv][ðə; ði][raɪd][ʌv; əv] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [ɪn][ðə; ði] [freɪt] [kɑːr] ,
" **Quickly** **he** **told** **of** **the** **ride** **of** **Bunny** **and** **Sue** **in** **the** **freight** **car** **,**
" 迅速地 他 讲述 的 这 骑 的 兔子 和 起诉 在 这 货运 车 ,

他很快讲述了邦妮和苏乘坐货车的经历，

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [blæk] [keɪm] [aʊt] , [ˈfɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˌmɔːlˈtiːz] [kæt] ,
and **Mrs** **.** **Black** **came** **out** **,** **followed** **by** **a** **large** **maltese** **cat** **,**
和 太太 . 黑色的 来了 出去 , 随后 经过 一个 大的 马耳他 猫 ,

布莱克夫人走了出来，后面跟着一只体型较大的马尔济斯猫。

[ænd; ənd] [suːn] [meɪd] [ðə; ði] [braʊn] [ˈtʃɪldrən] [ˈwelkəm] .
and **soon** **made** **the** **Brown** **children** **welcome** **.**
和 很快 制成 这 棕色的 孩子们 欢迎 .

他们很快就热情地接待了布朗家的孩子们。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['sʌpər] [ænd; ənd] [steɪ] [ɔːl] [naɪt] ,
" Of course they shall have supper and stay all night ,
" 的 课程 他们 将 有 晚餐 和 停留 全部 夜晚 ,

“他们当然会吃晚饭，而且会留宿一整夜。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn][kaɪnd] [toʊnz] [wɪtʃ] [mætʃt] [ðə; ði]['dʒɑːli] [wʌnz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
" she said in kind tones which matched the jolly ones of her husband .
" 她 说 在 种类 音调 哪个 匹配 这 快乐的 一个 的 她 丈夫 .

她用和蔼可亲的语气说道，语气和她丈夫开朗的语气如出一辙。

" [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [jʊr; jər] ['pʊsi] [sʌm; səm] [mɪlk] , [suː] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] .
" And I'll give your pussy some milk , Sue , " she added .
" 和 患病的 给 你的 猫 一些 牛奶 , 起诉 , " 她 额外 .

“我还会给你的小穴喂点奶的，苏，”她补充道。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] [suː] .
" Thank you , " replied Sue .
" 感谢 你 , " 回复 起诉 .

“谢谢，”苏回答道。

" [ænd; ənd][duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [maɪ] ['mʌðər] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] ['æftər] ['sʌpər] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" And do you think my mother will be here after supper ? " she asked .
" 和 做 你 思考 我的 母亲 将要 是 这里 后 晚餐 ? " 她 问 .

“你觉得我妈妈晚饭后会来吗？”她问道。

['mɪsɪz] . [blæk] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [-]
Mrs . Black did not answer the little girl's [176]
太太 . 黑色的 做过 不是 回答 这 小的 女孩们 [-]

布莱克夫人没有回答小女孩的问题[176]

['kwestʃən] , [bʌt; bət] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæt] .
question , but talked about the cat .
问题 , 但 谈话 关于 这 猫 .

问题，但却聊到了猫。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [tel] [suː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər]['mɪsɪz] .
She did not want to tell Sue that it would be almost impossible for Mrs .
她 做过 不是 想 到 告诉 起诉 那 它 会 是 几乎 不可能的 为了 太太 .
[braʊn] [tuː; tə][get][ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Brown to get there before the next day .
棕色的 到 得到 那里 前 这 下一个 天 .

她不想告诉苏，布朗太太几乎不可能在第二天之前赶到那里。

[ðə; ði] [freɪt] [kɑːr][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ə; eɪ] ['veri] [kliːn] [pleɪs] ,
The freight car had not been a very clean place ,
这 货运 车 有 不是 到过 一个 非常 干净的 地方 ,

货车车厢并不干净。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][get]['dɜːrti][ænd; ənd]['greɪmi] ['trævlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['regjələr] ['pæsɪndʒər] [koʊtʃ] ,
and if you can get dirty and grimy traveling in a regular passenger coach ,
和 如果 你 能 得到 肮脏的 和 肮脏的 旅行 在 一个 常规的 乘客 教练 ,

如果你能忍受乘坐普通客车旅行而弄得浑身脏兮兮的，

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['greɪmi] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [gɑːt][ɑːn][ðer; ðər][trɪp] .
you can imagine how much more grimy Bunny and Sue got on their trip .
你 能 想象 如何 很多 更多的 肮脏的 兔子 和 起诉 得到 在 他们的 旅行 .

你可以想象邦妮和苏在旅途中变得有多脏。

" [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [wɑːʃ] , " [went] [ɑːn]['mɪsɪz] . [blæk] ,
" Come in and wash , " went on Mrs . Black ,
" 来 在 和 洗 , " 去 在 太太 . 黑色的 ,

“进来洗漱吧，”布莱克太太继续说道。

[waɪl] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tɔːst] [stɪks] [fɔːr; fər]['brʊnoʊ][tuː; tə] [reɪs] ['æftər][ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [tuː; tə]

while	her	husband	tossed	sticks	for	Bruno	to	race	after	and	bring	back	to
尽管	她	丈夫	抛掷	棍子	为了	布鲁诺	到	种族	后	和	带来	后退	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

而她的丈夫则抛掷木棍，让布鲁诺追逐并带回来给他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [tuː] [dɑːrk][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [stɪks] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

It	was	almost	too	dark	for	the	children	to	see	the	sticks	as	they	were
它	曾是	几乎	也	黑暗的	为了	这	孩子们	到	看	这	棍子	作为	他们	是

[θroʊn] ,

thrown	,
抛掷	,

天色太暗，孩子们几乎看不见扔过来的木棍。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔːg] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [weɾ] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .

but	the	dog	seemed	to	know	where	to	find	them	.
但	这	狗	似乎	到	知道	在哪里	到	寻找	他们	.

但那只狗似乎知道去哪里找它们。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɑːʃt] [ɪn][ə; eɪ]['beɪs(ə)n] ,

Bunny	and	Sue	washed	in	a	basin	,
兔子	和	起诉	洗过	在	一个	盆地	,

邦妮和苏在盆里洗澡，

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] [noʊ] ['bæθruːm] [ɪn][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] ['kɑːtɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['swɪtʃmən] .

there	being	no	bathroom	in	the	humble	cottage	of	the	switchman	.
那里	存在	不	浴室	在	这	谦逊的	小屋	的	这	扳道工	.

扳道工的简陋小屋里没有浴室。

[æz; əz][fɔːr; fər]['mɪstər] . [blæk] ,

As	for	Mr	.	Black	,
作为	为了	先生	.	黑色的	,

至于布莱克先生，

[hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [feɪs] [gɑːt][soʊ]['dɜːrti][frʌm; frəm] ['wɜːrkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['pʌmpɪŋ] ['endʒɪn] [ðæt]

his	hands	and	face	got	so	dirty	from	working	around	the	pumping	engine	that
他的	双手	和	脸	得到	所以	肮脏的	从	在职的	大约	这	抽水	引擎	那

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [skrʌb] [hɪm'self] [aʊt] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdʃed] [ɪn][ə; eɪ][tɪn]['beɪs(ə)n] .

he	had	to	scrub	himself	out	back	of	the	woodshed	in	a	tin	basin	.
他	有	到	擦洗	他自己	出去	后退	的	这	柴房	在	一个	锡	盆地	.

由于在抽水机周围工作，他的手和脸都变得非常脏，他不得不跑到柴房后面的锡盆里把自己洗干净。

" [aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [splæʃ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['wɔːtər] [wen] [aɪ] [wɑːʃ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	like	to	splash	a	lot	of	water	when	I	wash	,	"	he	said	.
"	我	喜欢	到	溅	一个	很多	的	水	什么时候	我	洗	,	"	他	说	.

“我洗澡的时候喜欢泼很多水，”他说。

" [ænd; ənd][aɪ] [niːd] [lɑːts][ʌv; əv] [ruːm] .

"	And	I	need	lots	of	room	.
"	和	我	需要	很多	的	房间	.

“我需要很多空间。”

[aɪ] [kɑːnt] [wɑːʃ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] . "

I	can't	wash	in	the	house	.	"
我	不能	洗	在	这	房子	.	"

我不能在屋里洗澡。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑːt] ! " [læft] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [-]

"	I	should	say	not	!	"	laughed	his	wife	,	as	she	[	177	]
"	我	应该	说	不是	!	"	笑了	他的	妻子	,	作为	她	[	-	]

“我倒不该这么说！”他的妻子笑着说，她[177]

[gɑːt][sʌm; səm] [kliːn] ['tauəlz] [fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

got	some	clean	towels	for	Bunny	and	Sue	.
得到	一些	干净的	毛巾	为了	兔子	和	起诉	.

给邦妮和苏买了些干净的毛巾。

" [juːd] [spɔɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [wɔːl] ['peɪpər] !

"	You'd	spoil	all	the	wall	paper	!
"	你会	剧透	全部	这	墙	纸	!

你会把墙纸都弄脏的!

" ['mɪstər] . [blæk] [lʊkt] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['pɜːrs(ə)n] [wen] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][hændz][wɜːr; wər]

"	Mr	.	Black	looked	a	very	different	person	when	his	face	and	hands	were
"	先生	.	黑色的	看起来	一个	非常	不同的	人	什么时候	他的	脸	和	双手	是

[kliːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [her] ['naɪsli] [kəumd] .

clean	and	his	hair	nicely	combed	.
干净的	和	他的	头发	很好	梳理过的	.

“布莱克先生洗净脸和手，梳理好头发后，看起来就像变了一个人。”

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['ɔːlsoʊ] [felt] ['betər] ['æftər] ['getɪŋ] [ɔːf] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [graɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər]

Bunny	and	Sue	also	felt	better	after	getting	off	some	of	the	grime	of	their
兔子	和	起诉	还	毛毡	更好的	后	获得	离开	一些	的	这	污垢	的	他们的

[trɪp] .

trip	.
旅行	.

邦妮和苏在洗去旅途中的一些污垢后也感觉好多了。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] [ðeɪ] [ɔːl][sæt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌpər] ['teɪbl] .

A	little	later	they	all	sat	down	to	the	supper	table	.
一个	小的	之后	他们	全部	卫星	向下	到	这	晚餐	桌子	.

过了一会儿，他们都坐到餐桌旁吃晚饭。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [ɪ'nʌf] [left] ['oʊvər][fɔːr; fər]['brʊnoʊ] , [ðə; ði][dɔːg] ,

There	was	plenty	to	eat	,	and	enough	left	over	for	Bruno	,	the	dog	,
那里	曾是	很多	到	吃	,	和	足够的	左边	超过	为了	布鲁诺	,	这	狗	,

食物很充足，还剩下一些给狗狗布鲁诺吃。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['wɔfəlz] , [ðə; ði][bɪg][kæt] .

and	for	Waffles	,	the	big	cat	.
和	为了	华夫饼	,	这	大的	猫	.

还有华夫饼，那只大猫。

['tɑːdl] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd] ['sʌpər] .

Toddle	also	had	supper	.
蹒跚学步	还	有	晚餐	.

Toddle也吃了晚饭。

" [wiː; wi] [kɔːl]['aʊər; ɑːr][kæt] ['wɔfəlz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz][soʊ][fɑːnd][ʌv; əv] ['wɔfəlz] , " [ɪk'spleɪnd] ['mɪsɪz] .

"	We	call	our	cat	Waffles	because	he	is	so	fond	of	waffles	,	"	explained	Mrs	.
"	我们	称呼	我们的	猫	华夫饼	因为	他	是	所以	喜爱	的	华夫饼	,	"	解释	太太	.

[blæk] .

Black	.
黑色的	.

“我们给猫取名华夫饼，因为它非常喜欢华夫饼，”布莱克太太解释说。

" [wʌt] [ɑːr; ər] ['wɔfəlz] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	What	are	waffles	?	"	asked	Bunny	.
"	什么	是	华夫饼	?	"	问	兔子	.

“华夫饼是什么？”兔子问道。

" [oʊ] , [ðeə(r)] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['pænkeɪk] ,

"	Oh	,	they're	a	sort	of	pancake	,
"	哦	,	它们是	一个	种类	的	饼子	,

“哦，它们有点像煎饼。”

[bʌt; bət] [beɪkt] [ɑːn][æn; ən]['aɪərn] [ðæt] [meɪks] [ðem; ðəm] [fʊl] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [skwer] , " [sed] [ðə; ði]
but **baked** **on** **an** **iron** **that** **makes** **them** **full** **of** **little** **squares** **,** **"** **said** **the**
但 烘焙 在 一个 铁 那 制作 他们 满的 的 小的 正方形 , " 说 这
- [waɪf] .
switchman's **wife** **.**
- 妻子 .

“但是用铁板烤出来的，上面布满了小方块，”扳道工的妻子说。

" [aɪl] [meɪk] [juː; jʊ][sʌm; səm][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] . "
" **I'll** **make** **you** **some** **to** **-** **morrow** **.** **"**
" 患病的 制作 你 一些 到 - 明天 . "

“我明天给你做一些。”

" ['meɪbi] [maɪ] ['pʊsi] [wɪl] [laɪk] ['wɔfəlz] , " [sə'dʒestɪd] [suː] .
" **Maybe** **my** **pussy** **will** **like** **waffles** **,** **"** **suggested** **Sue** **.**
" 或许 我的 猫 将要 喜欢 华夫饼 , " 建议 起诉 .

“也许我的小猫咪会喜欢华夫饼呢，”苏建议道。

" ['meɪbi] , " ['ænsər] [ðə; ði] - [waɪf] .
" **Maybe** **,** **"** **answered** **the** **switchman's** **wife** **.**
" 或许 , " 回答 这 - 妻子 .

“也许吧，”扳道工的妻子回答道。

" [naʊ] , ['eni] [taɪm] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] [let][ˌem 'iː] [noʊ] .
" **Now** **,** **any** **time** **you** **children** **want** **to** **go** **to** **bed** **let** **me** **know** **.**
" 现在 , 任何 时间 你 孩子们 想 到 去 到 床 让 我 知道 .

“孩子们，以后想睡觉的时候随时告诉我。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]['taɪərd][ænd; ənd] ['sliːpi] .
You **must** **be** **tired** **and** **sleepy** **.**
你 必须 是 疲劳的 和 困 .

你一定很累很困了。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] [waɪd] [ɪ'nʌf] [-]
" **Bunny** **and** **Sue** **,** **however** **,** **were** **wide** **enough** **[** **178** **]**
" 兔子 和 起诉 , 然而 , 是 宽的 足够的 [-]

“然而，邦妮和苏的体型却足够宽阔[178]”

[ə'weɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
awake **for** **the** **present** **.**
醒 为了 这 展示 .

活在当下。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nuː] [ænd; ənd] [streɪndʒ] ,
It **was** **new** **and** **strange** **,**
它 曾是 新的 和 奇怪的 ,

它既新奇又陌生。

[ðɪs] ['stɑːpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['swɪtʃmən] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [siːn]
this **stopping** **at** **the** **cottage** **of** **a** **switchman** **whom** **they** **had** **never** **before** **seen**
这 停止 在 这 小屋 的 一个 扳道工 谁 他们 有 绝不 前 已见
.
:
.

他们停在了一位他们从未见过的扳道工的小屋前。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [æt; ət] [hoʊm] .
But **they** **were** **beginning** **to** **feel** **at** **home** **.**
但 他们 是 开始 到 感觉 在 家 .

但他们开始感到宾至如归了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['loʊnsəm] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['fɑːðər][ænd; ənd] ['mʌðər] ,

Of	course	they	were	lonesome	for	their	father	and	mother	,
的	课程	他们	是	寂寞	为了	他们的	父亲	和	母亲	,

他们当然会想念父母。

[ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz][ə'freɪd] [suː] [wʊd] [kraɪ][ɪn][ðə; ði] [naɪt] .

and	Bunny	was	afraid	Sue	would	cry	in	the	night	.
和	兔子	曾是	害怕的	起诉	会	哭	在	这	夜晚	.

邦妮害怕苏会在夜里哭。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][soʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['biːɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]

But	for	the	time	being	the	two	children	were	so	interested	in	being	at	a
但	为了	这	时间	存在	这	二	孩子们	是	所以	感兴趣的	在	存在	在	一个

[nuː] [pleɪs] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ['wɜːri] [mʌtʃ] .

new	place	that	they	did	not	worry	much	.
新的	地方	那	他们	做过	不是	担心	很多	.

但就目前而言，这两个孩子对身处新地方感到非常兴奋，所以并没有太担心。

[nɑːt][hæf][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] , [bæk] [æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] , ['wɜːrid]

Not	half	as	much	as	Mr	.	and	Mrs	.	Brown	,	back	at	the	station	,	worried
不是	一半	作为	很多	作为	先生	.	和	太太	.	棕色的	,	后退	在	这	车站	,	担心

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

about	the	children	.
关于	这	孩子们	.

远不及留在车站的布朗夫妇担心孩子们那么焦虑。

" ['brʊnoʊ] , " ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] ['mɪstər] . [blæk] , " [goʊ] [siː] [ɪf] [maɪ]['peɪpər][hæz; həz] [kʌm] !

"	Bruno	,	"	suddenly	called	Mr	.	Black	,	"	go	see	if	my	paper	has	come	!
"	布鲁诺	,	"	突然	称为	先生	.	黑色的	,	"	去	看	如果	我的	纸	有	来	!

“布鲁诺，”布莱克先生突然喊道，“去看看我的文件到了没有！”

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [bɑːrk] , [ðə; ði][dɔːg] , ['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] , [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

"	With	a	short	bark	,	the	dog	,	having	finished	eating	,	ran	out	of	the	room	.
"	和	一个	短的	吠	,	这	狗	,	拥有	完成的	吃	,	跑	出去	的	这	房间	.

狗吃完东西后，短促地吠了一声，跑出了房间。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [keɪm] ['wɔːkɪŋ] [bæk] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [fiːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['foʊldɪd] ['iːvnɪŋ]

In	a	few	minutes	he	came	walking	back	on	his	hind	feet	with	the	folded	evening
在	一个	很少	分钟	他	来了	步行	后退	在	他的	后	脚	和	这	折叠	晚上

['peɪpər][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

paper	in	his	mouth	.
纸	在	他的	嘴	.

几分钟后，他用后腿走了回来，嘴里叼着折叠好的晚报。

" [oʊ] , [lʊk] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	look	!	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	看	!	"	哭	兔子	.

“哦，快看！”兔子喊道。

" ['hiːz] [ə; eɪ] [trɪk] [dɔːg] , ['iznt] [hiː; hi] ? " [skwiːld] [suː] .

"	He's	a	trick	dog	,	isn't	he	?	"	squealed	Sue	.
"	他是	一个	诡计	狗	,	不是	他	?	"	尖叫	起诉	.

“他是条会耍把戏的狗，对吧？”苏尖叫道。

" [wel] , [jes] , [aɪ][hæv; həv] [tɔːt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [trɪks] , " [ðə; ði] ['swɪtʃmən] ['ænsər] .

"	Well	,	yes	,	I	have	taught	him	a	few	tricks	,	"	the	switchman	answered	.
"	出色地	,	是的	,	我	有	教授	他	一个	很少	技巧	,	"	这	扳道工	回答	.

“嗯，是的，我教了他一些技巧，”扳道工回答道。

" [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wʌt] [els] [hiː; hi][kæn; kən][duː] .

"	I'll	show	you	what	else	he	can	do	.
"	患病的	展示	你	什么	别的	他	能	做	.

“我会让你看看他还能做什么。”

['brʊnoʊ] , [pleɪ] ['soʊldʒər] !
Bruno , **play** **soldier** **!**
布鲁诺 , 玩 士兵 !

布鲁诺，扮演士兵!

" [hiː; hi] [kɔːld] .
" **he** **called** **.**
" 他 称为 .

他打电话来了。

['mɪstər] . [blæk] [gɑːt][ə; eɪ] [bruːm] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['kɔːrnər] ,
Mr **.** **Black** **got** **a** **broom** **from** **a** **corner** **,**
先生 . 黑色的 得到 一个 扫帚 从 一个 角落 ,

布莱克先生从角落里拿了一把扫帚。

[ænd; ənd][æz; əz]['brʊnoʊ] [stʊd] ['ʌpraɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] [ðə; ði] [-]
and **as** **Bruno** **stood** **upright** **on** **his** **hind** **legs** **the** **[** **179** **]**
和 作为 布鲁诺 站立 直立 在 他的 后 腿 这 [-]

当布鲁诺用后腿直立起来时[179]

['swɪtʃmən] [pʊt] [ðə; ði] [bruːm] ['oʊvər][ðə; ði] ['dɔgz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] ['ʌndər] [wʌn] [pɔː] .
switchman **put** **the** **broom** **over** **the** **dog's** **shoulder** **and** **under** **one** **paw** **.**
扳道工 放 这 扫帚 超过 这 狗的 肩膀 和 在下面 一 爪子 .

扳道工把扫帚搭在狗的肩膀上，放在狗的一只爪子下面。

['brʊnoʊ] ['mɑːtʃt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] .
BRUNO **MARCHED** **AROUND** **THE** **ROOM** **.**
布鲁诺 行军 大约 这 房间 .

布鲁诺在房间里踱步。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ɪn][ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] .
Bunny **Brown** **and** **His** **Sister** **Sue** **in** **the** **Sunny** **South** **.**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 这 阳光明媚 南 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚的南方。

[peɪdʒ] -
Page **179**
页 -

第179页

" [mɑːrtʃ] ! " [kraɪd] ['mɪstər] . [blæk] , [ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [hʌmd] [ə; eɪ] [tuːn] ['brʊnoʊ] ['mɑːtʃt]
" **March** **!** **"** **cried** **Mr** **.** **Black** **,** **and** **while** **he** **hummed** **a** **tune** **Bruno** **marched**
" 行进 ! " 哭 先生 . 黑色的 , 和 尽管 他 哼唱 一个 调 布鲁诺 行军
[ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] ,
around **the** **room** **,**
大约 这 房间 ,

“前进！”布莱克先生喊道，一边哼着小曲，布鲁诺一边在房间里行进。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʌn] .
with **the** **broom** **for** **a** **gun** **.**
和 这 扫帚 为了 一个 枪 .

用扫帚当枪。

" [oʊ] , [ðæts] [ə; eɪ] ['dændi] [trɪk] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" **Oh** **,** **that's** **a** **dandy** **trick** **!** **"** **cried** **Bunny** **.**
" 哦 , 那就是 一个 花花公子 诡计 ! " 哭 兔子 .

“哦，这招真妙！”兔子喊道。

" [kæn; kən][hiː; hi][duː] ['eni] [mɔːr] ? "
" **Can** **he** **do** **any** **more** **?** **"**
" 能 他 做 任何 更多的 ? "

他还能做得更多吗?

" [jes] , " ['ænsər] ['mɪstər] . [blæk] .
" Yes , " answered Mr . Black .
" 是的 , " 回答 先生 . 黑色的 .

“是的，”布莱克先生回答道。

" ['hiːl] [goʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪlk] .
" He'll go for the milk .
" 地狱 去 为了 这 牛奶 .

他会去买牛奶。

[hɪəz] [ðə; ði] ['bʌkɪt] .
Here's the bucket .
这里是 这 桶 .

这是水桶。

[aɪl] [pʊt][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['hiːl] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs]
I'll put the money in it and he'll carry it down the street to the house
患病的 放 这 钱 在 它 和 地狱 携带 它 向下 这 街道 到 这 房子
[wer] [wiː; wi][get]['aʊər; ɑːr][mɪlk][ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk][ðə; ði][fʊl] ['bʌkɪt] .
where we get our milk and bring back the full bucket .
在哪里 我们 得到 我们的 牛奶 和 带来 后退 这 满的 桶 .

我会把钱放进去，他会提着桶走到街对面我们买牛奶的房子那里，然后把装满牛奶的桶带回来。

[kʌm] , ['brʊnoʊ] !
Come , Bruno !
来 , 布鲁诺 !

来吧，布鲁诺！

" [hiː; hi] [kɔːld] .
" he called .
" 他 称为 .

他打电话来了。

" [get] [ðə; ði] [mɪlk] !
" Get the milk !
" 得到 这 牛奶 !

“去拿牛奶！”

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɑːrk] , [ðə; ði] [trɪk] [dɔːg] [drɑːpt] [ðə; ði] [bruːm] [ænd; ənd] [spræŋ] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [nuː]
" With a bark , the trick dog dropped the broom and sprang to do this new
" 和 一个 吠 , 这 诡计 狗 掉落 这 扫帚 和 弹簧 到 做 这 新的
[trɪk] . [-]
trick . [180]
诡计 . [-]

“随着一声吠叫，这只耍把戏的狗扔下扫帚，跳起来表演这个新把戏。[180]

['tʃæptər] [ˌeksˌaɪ'eks]
CHAPTER XIX
章 十九

第十九章

[ə; eɪ] ['hæpi] [ˌriː'juːniən]
A HAPPY REUNION
一个 快乐的 团圆

一次快乐的重聚

['mɪstər] . [blæk] [tʊk] [ðə; ði][peɪl][hɪz; ɪz][waɪf] [geɪv] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] ,
Mr . Black took the pail his wife gave him , and in the bottom ,
先生 . 黑色的 采取 这 桶 他的 妻子 给予 他 , 和 在 这 底部 ,

布莱克先生拿起妻子给他的桶，桶底，

[ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [kliːn] ['peɪpər] , [hiː; hi] [pʊt] [sʌm; səm] ['mʌni] .

wrapped	in	a	piece	of	clean	paper	,	he	put	some	money	.
包装	在	一个	片	的	干净的	纸	,	他	放	一些	钱	.

他用一张干净的纸包好，放了一些钱进去。

[ðen] [ðə; ði] ['kʌvər] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [peɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [wʌz; wəz] [slɪpt] ['ɪntuː] ['bruːnoʊz] [maʊθ] .

Then	the	cover	was	put	on	the	pail	and	the	handle	was	slipped	into	Bruno's	mouth	.
然后	这	覆盖	曾是	放	在	这	桶	和	这	处理	曾是	滑倒了	进入	布鲁诺的	嘴	.

然后盖上桶盖，把桶柄塞进布鲁诺的嘴里。

" [mɪlk] , ['brʊnoʊ] ! " [kɔːld] [ðə; ði] ['swɪtʃmən] [ə'gen] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [aʊt] [ræn] [ðə; ði] [dɔːg] .

"	Milk	,	Bruno	!	"	called	the	switchman	again	,	and	he	opened	the	door	and	out	ran	the	dog	.
"	牛奶	,	布鲁诺	！	"	称为	这	扳道工	再次	,	和	他	打开	这	门	和	出去	跑	这	狗	.

“牛奶，布鲁诺！”扳道工再次喊道，他打开门，狗跑了出去。

" [wɪl] [hiː; hi] [goʊ] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ə'loʊn] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Will	he	go	for	it	all	alone	?	"	asked	Bunny	.
"	将要	他	去	为了	它	全部	独自的	?	"	问	兔子	.

“他会孤身一人去吗？”邦尼问道。

" [jes] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['swɪtʃmən] .

"	Yes	,	"	answered	the	switchman	.
"	是的	,	"	回答	这	扳道工	.

“是的，”扳道工回答道。

" [ænd; ənd] ['hiːl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['spɪlɪŋ] [ə; eɪ] [drɑːp] — [ðæt] [ɪz] ,

"	And	he'll	bring	it	back	without	spilling	a	drop	—	that	is	,
"	和	地狱	带来	它	后退	没有	溢出	一个	降低	—	那	是	,

“而且他会一滴不洒地把它带回来——也就是说，

[ən'les] [sʌm; səm] ['ʌðər] [dɔːg] ['tʃeɪsɪz] [hɪm; ɪm] [ɔːr] [ən'les] [sʌm; səm] [bæd] [bɔɪz] [θroʊ] [stoʊnz] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [rʌn] .

unless	some	other	dog	chases	him	or	unless	some	bad	boys	throw	stones	at	him	and	make	him	run	.
除非	一些	其他	狗	追逐	他	或者	除非	一些	坏的	男孩们	扔	石头	在	他	和	制作	他	跑步	.

除非有别的狗追他，或者有坏孩子朝他扔石头，让他跑开。

[dʒʌst] [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [juːl] [siː] ['brʊnoʊ] ['kʌmɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mɪlk] . "

Just	wait	a	few	minutes	and	you'll	see	Bruno	coming	back	with	the	milk	.	"
只是	等待	一个	很少	分钟	和	你会	看	布鲁诺	未来	后退	和	这	牛奶	.	"

稍等片刻，你就会看到布鲁诺拿着牛奶回来了。

" [teɪk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [pɔːrtʃ] [wer] [its] ['kuːlər] , " [sed] ['mɪsɪz] . [blæk] .

"	Take	the	children	out	on	the	porch	where	it's	cooler	,	"	said	Mrs	.	Black	.
"	拿	这	孩子们	出去	在	这	门廊	在哪里	它是	冷却器	,	"	说	太太	.	黑色的	.

“带孩子们到门廊上去，那里凉快些，”布莱克太太说。

" [aɪl] [klɪr] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['sʌpər] [θɪŋz] . " [-]

"	I'll	clear	away	the	supper	things	.	"	[	181	]
"	患病的	清除	离开	这	晚餐	事物	.	"	[	-	]

“我去收拾晚餐的东西。”[181]

" [kæn; kən][aɪ][help] ? " [æskt] [suː] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['helpɪŋ] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [æt; ət]
" Can I help ? " asked Sue , for she was used to helping her mother at
" 能 我 帮助 ? " 问 起诉 , 为了 她 曾是 用过的 到 帮助 她 母亲 在
[hoʊm] .
home .
家 .

“我能帮忙吗？”苏问道，因为她习惯了在家帮妈妈的忙。

" [oʊ] , [noʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [dɪr] , " ['mɪsɪz] . [blæk] ['ænsər] .
" Oh , no , thank you , dear , " Mrs . Black answered .
" 哦 , 不 , 感谢 你 , 亲爱的 , " 太太 . 黑色的 回答 .

“哦，不，谢谢你，亲爱的，”布莱克太太回答道。

" [juː; jʊ][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] ['brʊnoʊ][duː][hɪz; ɪz] [trɪks] .
" You go out and see Bruno do his tricks .
" 你 去 出去 和 看 布鲁诺 做 他的 技巧 .

你出去看看布鲁诺表演他的绝技吧。

[hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['klevər] [dɔːg] .
He is quite a clever dog .
他 是 相当 一个 聪明的 狗 .

它是一只非常聪明的狗。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['sɜːrt(ə)nli] [θɔːt] [soʊ] [wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] ,
" Bunny and Sue certainly thought so when a little later ,
" 兔子 和 起诉 当然 想法 所以 什么时候 一个 小的 之后 ,

“过了一会儿，邦妮和苏也这么认为，

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [blæk] ,
as they sat on the porch with Mr . Black ,
作为 他们 卫星 在 这 门廊 和 先生 . 黑色的 ,

他们和布莱克先生一起坐在门廊上，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][dɔːg] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪlk] [peɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
they saw the dog come along with the handle of the milk pail in his mouth .
他们 锯 这 狗 来 沿着 和 这 处理 的 这 牛奶 桶 在 他的 嘴 .

他们看到那条狗嘴里叼着牛奶桶的把手走了过来。

" [hiː; hi] [wɔːks] ['kerfəli] [soʊ][hiː; hi][wəʊnt] [spɪl] [ˌaɪ 'tiː] , ['dʌznt] [hiː; hi] ? " [æskt] [suː] .
" He walks carefully so he won't spill it , doesn't he ? " asked Sue .
" 他 散步 小心 所以 他 惯于 洒 它 , 不 他 ? " 问 起诉 .

“他走路很小心，免得洒出来，对吧？”苏问道。

" [jes] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [dɔːg] , " [ðə; ði] ['swɪtʃmən] ['ænsər] .
" Yes , he is a very good dog , " the switchman answered .
" 是的 , 他 是 一个 非常 好的 狗 , " 这 扳道工 回答 .

“是的，他是一条非常好的狗，”扳道工回答道。

" [aɪ][dəunt] [rɪ'membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['spɪlɪŋ] [ðə; ði] [mɪlk] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns][ɔːr][twaɪs] .
" I don't remember of his spilling the milk more than once or twice .
" 我 不 记住 的 他的 溢出 这 牛奶 更多的 比 一次 或者 两次 .

“我不记得他打翻牛奶超过一两次。”

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['lɜːrnɪŋ] ,
He did it the first time when he was just learning ,
他 做过 它 这 第一的 时间 什么时候 他 曾是 只是 学习 ,

他第一次做这件事的时候还是在学习阶段。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [wen] [ə'nʌðər] [dɔːg] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] [wen] ['brʊnoʊ][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst]
and **again** **it** **happened** **when** **another** **dog** **chased** **him** **when** **Bruno** **was** **almost**
和 再次 它 发生 什么时候 其他 狗 追逐 他 什么时候 布鲁诺 曾是 几乎
[hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bʌkɪt] . "
home **with** **the** **bucket** **.** **"**
家 和 这 桶 . "

还有一次，布鲁诺提着水桶快到家的时候，另一只狗追着他跑，同样的事情又发生了。

" [duː][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [sel] [mɪlk] [noʊ] ['brʊnoʊ][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kʌm] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ?
" **Do** **the** **people** **that** **sell** **milk** **know** **Bruno** **is** **going** **to** **come** **for** **it** **?**
" 做 这 人们 那 卖 牛奶 知道 布鲁诺 是 去 到 来 为了 它 ?

“卖牛奶的人知道布鲁诺要来抢购牛奶吗？”

" [suː] [æskt] , [æz; əz]['mɪsɪz] . [blæk] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][peɪl]
" **Sue** **asked** **,** **as** **Mrs** **.** **Black** **came** **out** **of** **the** **kitchen** **and** **took** **the** **pail**
" 起诉 问 , 作为 太太 . 黑色的 来了 出去 的 这 厨房 和 采取 这 桶
[frʌm; frəm]['brʊnoʊ] ,
from **Bruno** **,**
从 布鲁诺 ,

苏问道，这时布莱克太太从厨房出来，从布鲁诺手中接过水桶。

[huː] [stʊd] ['kerfəli] ['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
who **stood** **carefully** **holding** **it** **.**
WHO 站立 小心 保持 它 .

他小心翼翼地拿着它站着。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [spɪld] [ə; eɪ][drɑːp] .
He **had** **not** **spilled** **a** **drop** **.**
他 有 不是 洒了 一个 降低 .

他一滴都没洒出来。

" [jes] , [wiː; wi] [get] ['aʊər; ɑːr] [mɪlk] [æt; ət]['mɪstər] . ['heɪstɪŋz] [pleɪs] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['swɪtʃmən] .
" **Yes** **,** **we** **get** **our** **milk** **at** **Mr** **.** **Hasting's** **place** **,** **"** **answered** **the** **switchman** **.**
" 是的 , 我们 得到 我们的 牛奶 在 先生 . 黑斯廷斯 地方 , " 回答 这 扳道工 .

“是的，我们的牛奶是从黑斯廷斯先生那里买的，”扳道工回答道。

" [hiː; hi] [kiːps] [-]
" **He** **keeps** **[** **182** **]**
" 他 保持 [-]

“他保留[182]

[ə; eɪ] [kaʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər]['brʊnoʊ] ['evri] [naɪt] . "
a **cow** **,** **and** **they** **watch** **for** **Bruno** **every** **night** **.** **"**
一个 奶牛 , 和 他们 手表 为了 布鲁诺 每一个 夜晚 . "

一头母牛，他们每晚都守着布鲁诺。

" [kæn; kən][hiː; hi][duː] ['eni] [mɔːr] [trɪks] ? " [æskt] ['bʌni] .
" **Can** **he** **do** **any** **more** **tricks** **?** **"** **asked** **Bunny** **.**
" 能 他 做 任何 更多的 技巧 ? " 问 兔子 .

“他还能表演其他绝技吗？”邦尼问道。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [wɜːr; wər][soʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][dɔːg] [ðæt] [ðeɪ] [fər'gɑːt] [ə'baʊt] ['biːɪŋ]
He **and** **his** **sister** **were** **so** **interested** **in** **the** **dog** **that** **they** **forgot** **about** **being**
他 和 他的 姐姐 是 所以 感兴趣的 在 这 狗 那 他们 忘了 关于 存在
[fɑːr][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['dædi] [ænd; ənd] ['mʌðər] .
far **from** **their** **daddy** **and** **mother** **.**
远的 从 他们的 爸爸 和 母亲 .

他和妹妹对那只狗非常感兴趣，以至于忘记了他们离爸爸妈妈很远。

" [jes] , [hiː; hi][kæn; kən] [dæns] [wen] [aɪ] [pleɪ] [ðə; ði] [maʊθ] ['ɔːrgən] , " ['ænsər] ['mɪstər] . [blæk] .
" **Yes** **,** **he** **can** **dance** **when** **I** **play** **the** **mouth** **organ** **,** **"** **answered** **Mr** **.** **Black** **.**
" 是的 , 他 能 舞蹈 什么时候 我 玩 这 嘴 器官 , " 回答 先生 . 黑色的 .

“是的，当我吹口琴的时候，他会跳舞，”布莱克先生回答道。

" [oʊ] ！ " [ɪk'skleɪmd] [su:] .
" Oh ! " exclaimed Sue .
" 哦 ！ " 惊呼 起诉 .

“哦！”苏惊呼道。

" [wi:; wi] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['dɑ:ki] [ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:t(ə)n][plæn'teɪʃ(ə)n] [pleɪ] [ðə; ði] [maʊθ] ['ɔ:rgən][ænd; ənd]
" We heard the darkies on the cotton plantation play the mouth organ and
" 我们 听到 这 黑人 在 这 棉布 种植园 玩 这 嘴 器官 和
['bændʒoʊ][ænd; ənd][wi:; wi] [sɔ:] - [ɪm] [dæns] !
banjo and we saw ' em dance !
班卓琴 和 我们 锯 - 呃 舞蹈 !

“我们听到棉花种植园里的黑人弹奏口琴和班卓琴，我们还看到他们跳舞！”

" [ʃi:; ʃi] [went] [ɑ:n] .
" she went on .
" 她 去 在 .

她继续说道。

" [wel] , [aɪ][dəunt][kleɪm] [ðæt] [maɪ][dɔ:g][kæn; kən] [dæns] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][plæn'teɪʃ(ə)n]['dɑ:ki] ,
" Well , I don't claim that my dog can dance as well as a plantation darky ,
" 出色地 , 我 不 宣称 那 我的 狗 能 舞蹈 作为 出色地 作为 一个 种植园 黑人 ,

“嗯，我可没说我的狗跳舞跳得像种植园里的黑人一样好。”

" [læft] [ðə; ði] ['swɪtʃmən] .
" laughed the switchman .
" 笑了 这 扳道工 .

“扳道工笑了。”

" [bʌt; bət]['brʊnoʊ] [dʌz] ['prɪti] [wel] .
" But Bruno does pretty well .
" 但 布鲁诺 做 漂亮的 出色地 .

但布鲁诺表现得相当不错。

[aɪl] [get][maɪ] [maʊθ] ['ɔ:rgən] .
I'll get my mouth organ .
患病的 得到 我的 嘴 器官 .

我去拿我的口琴。

" ['brʊnoʊ] [bɑ:rkt] [ænd; ənd] [li:pt] [ə'baʊt] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz]['mæstər] [kʌm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
" Bruno barked and leaped about when he saw his master come out with the
" 布鲁诺 吠叫 和 跳跃 关于 什么时候 他 锯 他的 掌握 来 出去 和 这
[maʊθ] ['ɔ:rgən] ,
mouth organ ,
嘴 器官 ,

“布鲁诺看到主人拿着口琴出来时，又叫又跳。”

[ænd; ənd][noʊ] ['su:nər] [hæd; həd][ðə; ði][fɜ:rst] [fju:] [noʊts] [bɪn] [bloʊn] [ðæn; ðən][ðə; ði][dɔ:g] ,
and no sooner had the first few notes been blown than the dog ,
和 不 很快 有 这 第一的 很少 笔记 到过 吹 比 这 狗 ,

前几个音符刚吹响，那条狗就.....

[wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [toʊld] , [stʊd] [ʌp] [ɑ:n][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ænd; ənd] [p'rɑ:nst] [ə'raʊnd] .
without being told , stood up on his hind legs and pranced around .
没有 存在 讲述 , 站立 向上 在 他的 后 腿 和 轻快地 大约 .

无需吩咐，它便用后腿站了起来，四处踱步。

[hi:; hi]['ɔ:lmoʊst] [kept] [taɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['mju:zɪk] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ][dɔ:g] , [hi:; hi] [dɑ:nst] ['veri] [wel]
He almost kept time to the music , and for a dog , he danced very well
他 几乎 保留 时间 到 这 音乐 , 和 为了 一个 狗 , 他 跳舞 非常 出色地
.
:
.

他几乎能跟上音乐的节奏，而且作为一只狗，他跳舞跳得非常好。

" [oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][dɔːg][laɪk] [ðæt] ! " [said] ['bʌni] , [wen] [ðə; ði] ['dænsɪŋ]
" **Oh** , **I** **wish** **we** **had** **a** **dog** **like** **that** ! " **sighed** **Bunny** , **when** **the** **dancing**
" 哦 , 我 希望 我们 有 一个 狗 喜欢 那 ! " 叹了口气 兔子 , 什么时候 这 跳舞
['ænɪm(ə)l] ,
animal ,
动物 ,

“哦，我真希望我们家也有一只那样的狗！”邦尼叹了口气，这时，那只跳舞的动物……

['wægɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl] , [keɪm] [tuː; tə]['mɪstər] . [blæk] [tuː; tə][biː; bi] ['petɪd] ['æftər][ðə; ði] [-]
wagging **his** **tail** , **came** **to** **Mr** . **Black** **to** **be** **petted** **after** **the** **[** **183** **]**
摇尾巴 他的 尾巴 , 来了 到 先生 . 黑色的 到 是 被宠爱 后 这 [-]

摇着尾巴，来到布莱克先生身边，让他抚摸他[183]

['swɪtʃmən] [stɑːpt] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] ['ɔːrgən] .
switchman **stopped** **playing** **the** **mouth** **organ** .
扳道工 停止 玩耍 这 嘴 器官 .

扳道工停止了吹奏口琴。

" ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən] [tiːtʃ] - [kæt][tuː; tə] [dæns] , " [suː] [sed] .
" **Maybe** **I** **can** **teach** **Nutty's** **cat** **to** **dance** , " **Sue** **said** .
" 或许 我 能 教 - 猫 到 舞蹈 , " 起诉 说 .

“也许我可以教纳蒂的猫跳舞，”苏说。

" [aɪm] [ə'freɪd] [nɑːt] , " [sed] ['mɪstər] . [blæk] .
" **I'm** **afraid** **not** , " **said** **Mr** . **Black** .
" 我是 害怕的 不是 , " 说 先生 . 黑色的 .

“恐怕不行，”布莱克先生说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] [tiːtʃ] [kæts][tuː; tə][duː] [trɪks] .
" **It** **is** **very** **hard** **to** **teach** **cats** **to** **do** **tricks** .
" 它 是 非常 难的 到 教 猫 到 做 技巧 .

教猫表演小把戏非常难。

[aɪv] [traɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] , [bʌt; bət][aɪ]['nevər][hæd; həd]['eni] [lʌk] .
I've **tried** **more** **than** **once** , **but** **I** **never** **had** **any** **luck** .
我已经 尝试 更多的 比 一次 , 但 我 绝不 有 任何 运气 .

我尝试过不止一次，但一直都没成功。

[bʌt; bət]['brʊnoʊ][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['smɑːrtəst][dɔːgz][aɪ]['evər] [sɔː] .
But **Bruno** **is** **one** **of** **the** **smartest** **dogs** **I** **ever** **saw** .
但 布鲁诺 是 一 的 这 最聪明的 狗 我 曾经 锯 .

但布鲁诺是我见过的最聪明的狗之一。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [θɔːt] [soʊ] , [tuː] , [ænd; ənd]['æftər]['brʊnoʊ][hæd; həd] [dʌn] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [trɪks] ,
" **The** **children** **thought** **so** , **too** , **and** **after** **Bruno** **had** **done** **a** **few** **more** **tricks** ,
" 这 孩子们 想法 所以 , 也 , 和 后 布鲁诺 有 完毕 一个 很少 更多的 技巧 ,

孩子们也这么认为，布鲁诺又表演了几个魔术之后，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['tɜːrnɪŋ] ['sʌmərsɔːlt] , [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['roʊlɪŋ] ['oʊvər] ,
such **as** **turning** **somersaults** , **and** **lying** **down** **and** **rolling** **over** ,
这样的 作为 转弯 空翻 , 和 说谎 向下 和 滚动 超过 ,

例如翻跟头、躺下翻滚等等。

['mɪsɪz] . [blæk] [keɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [taɪm] [fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tuː; tə][goʊ]
Mrs . **Black** **came** **to** **say** **she** **thought** **it** **time** **for** **Bunny** **and** **Sue** **to** **go**
太太 . 黑色的 来了 到 说 她 想法 它 时间 为了 兔子 和 起诉 到 去
[tuː; tə][bed] .
to **bed** .
到 床 .

布莱克太太过来表示，她认为邦妮和苏该睡觉了。

" [aɪ]['oʊnli][hæv; həv][wʌn] [sper] [ruːm] , " [sed] [ðə; ði] - [waɪf] .

"	I	only	have	one	spare	room	,	"	said	the	switchman's	wife	.
"	我	仅有的	有	一	空闲的	房间	,	"	说	这	-	妻子	.

“我只有一间空房，”扳道工的妻子说。

" [ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][bed][ɪn][ˌaɪ 'tiː][bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][bəuθ][ʌv; əv][juː; jʊ] .

"	That	has	a	large	bed	in	it	big	enough	for	both	of	you	.
"	那	有	一个	大的	床	在	它	大的	足够的	为了	两个都	的	你	.

“里面有一张大床，足够你们两个人睡。”

[dəunt][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [naʊ] ?

Don't	you	want	to	go	to	sleep	now	?
不	你	想	到	去	到	睡觉	现在	?

你现在不想睡觉了吗?

" ['bʌni] [lʊkt] [æt; ət] [suː] [ænd; ənd] [suː] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	Bunny	looked	at	Sue	and	Sue	whispered	something	to	her	brother	.
"	兔子	看起来	在	起诉	和	起诉	低声说道	某物	到	她	兄弟	.

“邦妮看了看苏，苏低声跟她哥哥说了些什么。”

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [blæk] , ['siːɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] " [ɪn][ðə; ði][wɪnd] ,

"	What	is	it	?	"	asked	Mrs	.	Black	,	seeing	that	something	was	"	in	the	wind	,
"	什么	是	它	?	"	问	太太	.	黑色的	,	看到	那	某物	曾是	"	在	这	风	,

“那是什么？”布莱克太太问道，她看到“风中飘着什么东西”。

" [æz; əz][ʃiː; ʃi] [riˈmɑːkt] ['æftərwərd] .

"	as	she	remarked	afterward	.
"	作为	她	评论	之后	.

正如她后来所说。

" [suː] [sez] [wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ][tuː; tə][bed] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [prerz] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌni] ,

"	Sue	says	we	can't	go	to	bed	without	saying	our	prayers	,	"	replied	Bunny	,
"	起诉	说道	我们	不能	去	到	床	没有	说	我们的	祈祷	,	"	回复	兔子	,

“苏说我们不祷告就不能睡觉，”邦妮回答道。

" [ænd; ənd] ['mʌðər] ['iznt] [hɪr] — [ænd; ənd] —

"	and	mother	isn't	here	—	and	—
"	和	母亲	不是	这里	—	和	—

“妈妈不在家——而且——”

" [hiː; hi] ['fɔːltəd] [ə; eɪ]['moʊmənt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [æz; əz] [ɪf] [-]

"	He	faltered	a	moment	,	and	it	sounded	as	if	[	184	]
"	他	犹豫不决	一个	片刻	,	和	它	听起来	作为	如果	[	-	]

“他顿了一下，听起来好像[184]

[hiː; hi] [maɪt] [biː; bi]['goʊɪŋ][tuː; tə][kraɪ] .

he	might	be	going	to	cry	.
他	可能	是	去	到	哭	.

他可能要哭了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [terz] , [tuː] , [ɪn] [suːz] [aɪz] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [blæk] ,

There	was	a	trace	of	tears	,	too	,	in	Sue's	eyes	,	and	Mrs	.	Black	,
那里	曾是	一个	痕迹	的	眼泪	,	也	,	在	苏的	眼睛	,	和	太太	.	黑色的	,

苏的眼中也噙着泪水，布莱克太太

['gesɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] ['loʊnsəm] [ænd; ənd] ['hoʊmsɪk] ,

guessing	that	the	children	were	beginning	to	feel	lonesome	and	homesick	,
猜测	那	这	孩子们	是	开始	到	感觉	寂寞	和	想家	,

[læft] [ænd; ənd] [sed] :

laughed	and	said	:
笑了	和	说	:

他猜想孩子们开始感到孤独和想家，便笑着说：

" [bles] [jʊr; jər] ['hɑːrts] !
" Bless your hearts !
" 保佑 你的 心 !

愿上帝保佑你们!

[aɪ][kæn; kən] [hɪr] [juː; jʊ] [seɪ] [jʊr; jər] [prerz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][jʊr; jər] ['mʌðər] [kʊd; kəd] .
I can hear you say your prayers as well as your mother could .
我 能 听到 你 说 你的 祈祷 作为 出色地 作为 你的 母亲 可以 .

我能听清你祷告的声音，就像你母亲当年祷告时的声音一样清晰。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [groʊn] [ʌp] [naʊ] .
I used to have children of my own , but they are grown up now .
我 用过的 到 有 孩子们 的 我的 自己的 , 但 他们 是 生长 向上 现在 .

我以前有自己的孩子，但他们现在都长大了。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][jʊr; jər][saɪz][aɪ] [hɜːrd] [ðem; ðəm] [seɪ] [ðer; ðər] [prerz] ['evri] [naɪt] .
When they were your size I heard them say their prayers every night .
什么时候 他们 是 你的 尺寸 我 听到 他们 说 他们的 祈祷 每一个 夜晚 .

当她们和你一样大的时候，我每天晚上都能听到她们祈祷。

[ænd; ənd] [aɪv] [gɑːt][sʌm; səm] [naɪt] ['dresɪz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [tuː] ! "
And I've got some night dresses for you , too ! "
和 我已经 得到 一些 夜晚 连衣裙 为了 你 , 也 ! "

我还给你准备了一些睡衣!

" [juː; jʊ][hæv; həv] ? " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" You have ? " exclaimed Bunny .
" 你 有 ? " 惊呼 兔子 .

“你有？”邦尼惊呼道。

[hiː; hi] ['wʌndɚd] [wer] ['mɪsɪz] . [blæk] [kʊd; kəd] [get] [ðoʊz] , [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][noʊ] [smɔːl] ['tʃɪldrən]
He wondered where Mrs . Black could get those , when she had no small children
他 想知道 在哪里 太太 . 黑色的 可以 得到 那些 , 什么时候 她 有 不 小的 孩子们
[ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] .
of her own .
的 她 自己的 .

他很纳闷，布莱克太太自己又没有小孩，她是从哪里弄到那些东西的。

" [aɪ][hæv; həv] , " [sed] ['mɪsɪz] . [blæk] .
" I have , " said Mrs . Black .
" 我 有 , " 说 太太 . 黑色的 .

“我有，”布莱克夫人说。

" [waɪl] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] , ['wɑtʃɪŋ] ['brʊnoʊ][duː] [trɪks] ,
" While you were on the porch , watching Bruno do tricks ,
" 尽管 你 是 在 这 门廊 , 观看 布鲁诺 做 技巧 ,

“当你在门廊上观看布鲁诺表演杂技的时候，

[aɪ] [went] [nekst] [dɔːr] [ænd; ənd] ['bɔːroʊd] [tuː] [kliːn] [naɪt] ['dresɪz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I went next door and borrowed two clean night dresses for you .
我 去 下一个 门 和 借来的 二 干净的 夜晚 连衣裙 为了 你 .

我去隔壁借了两件干净的睡衣给你。

[ðeɪ] [hæv; həv] [faɪv] ['tʃɪldrən] [æt; ət]['mɪstər] . ['swiːniz] . "
They have five children at Mr . Sweeney's . "
他们 有 五 孩子们 在 先生 . 斯威尼 . "

他们在斯威尼先生家有五个孩子。

" [ðen] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [seɪ] ['aʊər; ɑːr] [prerz] [ænd; ənd][hæv; həv] [naɪt] [gaʊnz] , [lets] [goʊ][tuː; tə]
" **Then** **if** **we** **can** **say** **our** **prayers** **and** **have** **night** **gowns** **,** **let's** **go** **to**
" 然后 如果 我们 能 说 我们的 祈祷 和 有 夜晚 礼服 , 我们来吧 去 到
[bed] ,
bed **,**
床 ,

“那么，如果我们能祷告完毕，穿上睡衣，就上床睡觉吧。”

" [prə'poʊzd] [suː] .
" **proposed** **Sue** **.**
" 建议的 起诉 .

苏提议道。

" ['mʌðər] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [ju: 'es] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] .
" **Mother** **will** **come** **and** **get** **us** **in** **the** **morning** **,** " **she** **went** **on** **.**
" 母亲 将要 来 和 得到 我们 在 这 早晨 , " 她 去 在 .

“妈妈明天早上会来接我们，”她接着说。

" [jes] , ['mʌðər] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [blæk] ['dʒentli] .
" **Yes** **,** **mother** **will** **come** **to** **-** **morrow** **,** " **said** **Mrs** **.** **Black** **gently** **.**
" 是的 , 母亲 将要 来 到 - 明天 , " 说 太太 . 黑色的 轻轻地 .

“是的，母亲明天会来，”布莱克太太温柔地说。

[suːn] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['fɔːlɪŋ] [ə'sliːp] [ɪn] [-]
Soon **Bunny** **and** **Sue** **were** **falling** **asleep** **in** **[** **185** **]**
很快 兔子 和 起诉 是 坠落 睡着了 在 [-]

很快，邦妮和苏就睡着了[185]

[ðə; ði][bɪg] , [kliːn] [bed] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [fɔːl] ['veri] [fɑːr][tuː; tə] [get] [tuː; tə]
the **big** **,** **clean** **bed** **,** **and** **they** **did** **not** **have** **to** **fall** **very** **far** **to** **get** **to**
这 大的 , 干净的 床 , 和 他们 做过 不是 有 到 落下 非常 远的 到 得到 到
['slʌmbəlænd] ,
Slumberland **,**
梦乡 ,

那张又大又干净的床，他们不用摔得很低就能进入梦乡。

['iːðər] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] ['taɪərd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [hoʊld] [ðer; ðər] [aɪz] ['oʊpən] [tuː; tə] [get]
either **,** **for** **they** **were** **so** **tired** **they** **could** **hardly** **hold** **their** **eyes** **open** **to** **get**
任何一个 , 为了 他们 是 所以 疲劳的 他们 可以 几乎 抓住 他们的 眼睛 打开 到 得到
[ʌn'drest] .
undressed **.**
脱光衣服 .

也可能是因为他们太累了，连睁开眼睛脱衣服都困难。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðer; ðər] ['mʌðər] [wɪl] [kʌm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [blæk] [ʌv; əv]
" **I** **wonder** **if** **their** **mother** **will** **come** **in** **the** **morning** **?** " **asked** **Mrs** **.** **Black** **of**
" 我 想知道 如果 他们的 母亲 将要 来 在 这 早晨 ? " 问 太太 . 黑色的 的
[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
her **husband** **,**
她 丈夫 ,

“不知道他们的母亲明天早上会不会来？”布莱克太太问她丈夫。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sper] ['bedruːm; 'bedrʊm][ænd; ənd] ['sɔːftli] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
as **she** **came** **out** **of** **the** **spare** **bedroom** **and** **softly** **closed** **the** **door** **.**
作为 她 来了 出去 的 这 空闲的 卧室 和 轻轻 关闭 这 门 .

她从客房走出来，轻轻地关上了门。

" [wel] ,
" **Well** **,**
" 出色地 ,

“出色地，

[ɪf] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][get] [wɜːrd][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd][ðə; ði]

if she doesn't I have thought of a way to get word to her and the

如果 她 不 我 有 想法 的 一个 方式 到 得到 单词 到 她 和 这

['fɑːðər] ,

father ,

父亲 ,

如果她不这样做，我已经想到了一个办法，可以把消息告诉她和孩子的父亲。

[tuː] , " [ðə; ði] ['swɪtʃmən] [sed] .

too , " the switchman said .

也 , " 这 扳道工 说 .

“我也是，”扳道工说道。

" [haʊ] ? " [æskt] [hɪz; ɪz][waɪf] .

" How ? " asked his wife .

" 如何 ? " 问 他的 妻子 .

“怎么会这样？”他妻子问道。

" [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [aɪl] [hæv; həv]['mɪstər] . ['swiːni] ['telɪfoʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt][æt; ət]

" In the morning I'll have Mr . Sweeney telephone to the ticket agent at

" 在 这 早晨 患病的 有 先生 . 斯威尼 电话 到 这 票 代理人 在

[ðə; ði] ['reɪlroʊd] ['steɪʃ(ə)n] [hɪr] .

the railroad station here .

这 铁路 车站 这里 .

“明天早上我会让斯威尼先生打电话给这里火车站的售票员。”

[ðə; ði]['eɪdʒənt][kæn; kən] [tel] [ðə; ði][meɪn] ['ɑːfɪs] . "

The agent can tell the main office . "

这 代理人 能 告诉 这 主要的 办公室 . "

代理人可以通知总公司。

" [oʊ] , [jes] , " [ə'griːd] ['mɪsɪz] . [blæk] .

" Oh , yes , " agreed Mrs . Black .

" 哦 , 是的 , " 同意 太太 . 黑色的 .

“哦，是的，”布莱克太太同意道。

" [ænd; ənd] [ðen] [wɜːrd][kæn; kən][biː; bi] ['tɛlə,græft] [ɔːl][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][laɪn] ,

" And then word can be telegraphed all up and down the line ,

" 和 然后 单词 能 是 电报 全部向上 和 向下 这 线 ,

“然后消息就可以沿着线路上下传递了。”

[ænd; ənd] [wət'evər] ['steɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [freɪt] [kɑːr] ,

and whatever station it was these children got into the freight car ,

和 任何 车站 它 曾是 这些 孩子们 得到 进入 这 货运 车 ,

不管这是哪个车站，这些孩子都上了货车车厢。

[ðer; ðər]['mɪsɪz] . [braʊn] [wɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ʃiːl] [get][ðə; ði][wɜːrd] . "

there Mrs . Brown will be waiting and she'll get the word . "

那里 太太 . 棕色的 将要 是 等待 和 壳 得到 这 单词 . "

布朗太太会在那里等着，她会收到消息的。

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , " ['mɪstər] . [blæk] [sed] .

" That's it , " Mr . Black said .

" 那就是 它 , " 先生 . 黑色的 说 .

“就是这样，”布莱克先生说。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd][pʊt][hɪz; ɪz][kaɪnd][plæn]['ɪntu:][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn]

But	before	he	could	put	his	kind	plan	into	operation	Mr	.	and	Mrs	.	Brown
但	前	他	可以	放	他的	种类	计划	进入	手术	先生	.	和	太太	.	棕色的

[hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['stɑ:rtɪd][ə; eɪ] ['mu:vmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn] ['lʊkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['faɪndɪŋ][ʌv; əv]

had	already	started	a	movement	of	their	own	looking	to	the	finding	of
有	已经	开始	一个	移动	的	他们的	自己的	寻找	到	这	寻找	的

[ðə; ði][lɔ:st] ['tʃɪldrən] . [-]

the	lost	children	.	[	186	]
这	丢失的	孩子们	.	[	-	]

但还没等他实施这个好心的计划，布朗夫妇就已经开始了自己的寻找失踪儿童的运动。[186]

['mɪstər] . [braʊn] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd][nɑ:t][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] [wen] [hi:; hi] [met]

Mr	.	Brown	was	very	much	surprised	and	not	a	little	frightened	when	he	met
先生	.	棕色的	曾是	非常	很多	惊讶	和	不是	一个	小的	害怕	什么时候	他	遇见

[hɪz; ɪz][waɪf][ɑ:n][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['plætfɔ:rm] ,

his	wife	on	the	station	platform	,
他的	妻子	在	这	车站	平台	,

布朗先生在车站站台上见到妻子时，感到非常惊讶，甚至有些害怕。

[wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'laɪt] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [kɑ:rz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][toʊld] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd]

where	they	had	alighted	to	change	cars	,	and	was	told	that	Bunny	and
在哪里	他们	有	下车	到	改变	汽车	,	和	曾是	讲述	那	兔子	和

[su:] [wɜ:r; wər] ['mɪsɪŋ] .

Sue	were	missing	.
起诉	是	丢失的	.

他们下车换乘汽车时，被告知邦妮和苏失踪了。

" [wer] [dɪd][ju:; jʊ][læst] [si:] [ðem; ðəm] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Where	did	you	last	see	them	?	"	asked	Mr	.	Brown	.
"	在哪里	做过	你	最后的	看	他们	?	"	问	先生	.	棕色的	.

布朗先生问道："你最后一次见到他们是在哪里？"

" [daʊn] [baɪ][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [freɪt] [kɑ:rz] , " ['mɪsɪz] . [braʊn] ['ænsər] .

"	Down	by	the	line	of	freight	cars	,	"	Mrs	.	Brown	answered	.
"	向下	经过	这	线	的	货运	汽车	,	"	太太	.	棕色的	回答	.

"就在货车那排旁边，"布朗太太回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][nɑ:t] [θɔ:t] [ʌv; əv] [bɪ'fɔ:r] .

And	then	she	thought	of	something	that	she	had	not	thought	of	before	.
和	然后	她	想法	的	某物	那	她	有	不是	想法	的	前	.

然后她想到了一件之前从未想过的事情。

" [waɪ] , " [ʃi:; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , " [ðə; ði] [freɪt] [kɑ:rz][ɑ:r; ər] [gɔ:n] !

"	Why	,	"	she	exclaimed	,	"	the	freight	cars	are	gone	!
"	为什么	,	"	她	惊呼	,	"	这	货运	汽车	是	已消失	!

"为什么，"她惊呼道，"货车不见了！"

[aɪ] [rɪ'membər] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [nɔɪz] [ðə; ði] ['endʒɪn] [meɪd] [wen] [ˌaɪ 'ti:] ['kʌpld] [ɑ:n] [woʊk] [ˌem 'i:]

I	remember	now	that	the	noise	the	engine	made	when	it	coupled	on	woke	me
我	记住	现在	那	这	噪音	这	引擎	制成	什么时候	它	耦合	在	觉醒	我

[frʌm; frəm][maɪ][doʊz] .

from	my	doze	.
从	我的	瞌睡	.

我现在才想起来，发动机连接时发出的噪音把我从睡梦中吵醒了。

[oʊ] , [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði] [freɪt] [treɪn] ? "

Oh	,	do	you	think	Bunny	and	Sue	are	on	the	freight	train	?	"
哦	,	做	你	思考	兔子	和	起诉	是	在	这	货运	火车	?	"

哦，你觉得邦妮和苏是不是在货运列车上？

" [aɪm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [θɪŋk] [soʊ] , " ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	I'm	beginning	to	think	so	,	"	answered	Mr	.	Brown	.
"	我是	开始	到	思考	所以	,	"	回答	先生	.	棕色的	.

“我开始这么想了，”布朗先生回答道。

" [ju:; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] ['kʌlərd] [bɔɪz] ['kudnt] [faɪnd][ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [hɪr] ,

"	You	say	the	colored	boys	couldn't	find	them	around	here	,
"	你	说	这	有色	男孩们	不能	寻找	他们	大约	这里	,

“你说黑人男孩在这附近找不到它们，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ]['æksɪdənt][ænd; ənd] ['ni:ðər] ['bʌni] [nɔ:r] [su:] [keɪm] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

there	has	been	no	accident	and	neither	Bunny	nor	Sue	came	up	to	the	village
那里	有	到过	不	事故	和	两者都不	兔子	也不	起诉	来了	向上	到	这	村庄

['æftər][ˌem 'i:] .

after	me	.
后	我	.

没有发生任何意外，邦妮和苏也没有在我之后来到村子里。

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [freɪt] [kɑ:rz][ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [hɔ:ld] [ə'weɪ] . "

They	must	be	in	one	of	the	freight	cars	and	are	being	hauled	away	.	"
他们	必须	是	在	一	的	这	货运	汽车	和	是	存在	拖拽	离开	.	"

他们肯定在某节货车车厢里，正被拉走呢。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [get] ['ɪntu:][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [haɪ] [kɑ:rz] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

"	But	how	could	they	get	into	one	of	those	high	cars	?	"	asked	his	wife	.
"	但	如何	可以	他们	得到	进入	一	的	那些	高的	汽车	?	"	问	他的	妻子	.

“可是他们怎么能坐进那么高的车里呢？”他妻子问道。

" [oʊ] , ['bʌni] [kæn; kən][du:]['ɔ:lmoʊst] ['eniθɪŋ] , [ænd; ənd] [-]

"	Oh	,	Bunny	can	do	almost	anything	,	and	[	187	]
"	哦	,	兔子	能	做	几乎	任何事物	,	和	[	-	]

“哦，邦尼几乎无所不能，而且[187]

[su:] ['iznt] [fɑ:r][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

Sue	isn't	far	behind	him	.
起诉	不是	远的	在后面	他	.

苏紧随其后。

['prɑ:bəbli] [hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][bɑ:ks][tu:; tə][stænd][ɑ:n] . "

Probably	he	found	a	box	to	stand	on	.	"
大概	他	成立	一个	盒子	到	站立	在	.	"

他可能找到了个箱子站着。

" [sə'poʊz] [wi:; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , " [sə'dʒestɪd] ['mɪstər] . ['pɑ:kə] ,

"	Suppose	we	take	a	look	,	"	suggested	Mr	.	Parker	,
"	认为	我们	拿	一个	看	,	"	建议	先生	.	帕克	,

“不如我们来看一下，”帕克先生建议道。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [hu:] [hæd; həd] [brɔ:t] ['mɪstər] . [braʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] .

the	gentleman	who	had	brought	Mr	.	Brown	to	the	station	in	the	automobile	.
这	绅士	WHO	有	带来	先生	.	棕色的	到	这	车站	在	这	汽车	.

开车送布朗先生到车站的那位先生。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɔ:kt] [daʊn] [ðə; ði] [træks] [wer] [ðə; ði] [freɪt] [kɑ:rz][hæd; həd] [stʊd]

The	three	of	them	walked	down	the	tracks	where	the	freight	cars	had	stood
这	三	的	他们	步行	向下	这	轨道	在哪里	这	货运	汽车	有	站立

[bɪ'fɔ:r] ['bi:ɪŋ] [hɔ:ld] [ə'weɪ] .

before	being	hauled	away	.
前	存在	拖拽	离开	.

他们三人沿着铁轨走去，那里曾经停放着货车，后来被拉走了。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bɑːks] ! " [ɪkˈskleɪmd] ['mɪstər] . [braʊn] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [nɪr] [ðə; ði] [træk] .

"	There's	a	box	!	"	exclaimed	Mr	.	Brown	,	pointing	to	one	near	the	track	.
"	有	一个	盒子	!	"	惊呼	先生	.	棕色的	,	指向	到	一	靠近	这	追踪	.

“那里有个箱子！”布朗先生指着轨道附近的一个箱子喊道。

" [its] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [haɪ] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [get] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][æn; ən]['oʊpən]

"	It's	just	about	high	enough	for	a	person	to	get	from	it	into	an	open
"	它是	只是	关于	高的	足够的	为了	一个	人	到	得到	从	它	进入	一个	打开

['bɑːkskɑːr] . "

boxcar	.	"
棚车	.	"

“它的高度刚好够一个人从上面走到敞篷货车里。”

" [ænd; ənd] [hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði][maːrks][ʌv; əv][ðer; ðər] [fiːt] ! " [kraɪd]['mɪsɪz] . [braʊn] ,

"	And	here	are	the	marks	of	their	feet	!	"	cried	Mrs	.	Brown	,
"	和	这里	是	这	标记	的	他们的	脚	!	"	哭	太太	.	棕色的	,

“这里留下了他们的脚印！”布朗太太喊道。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [fuːt'prints] [ʌv; əv] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] ,

pointing	to	the	very	footprints	of	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	,
指向	到	这	非常	脚印	的	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,

指着邦尼·布朗和他妹妹苏的脚印，

[meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði][sɔːft][dɜːrt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [træks] .

made	by	the	children	in	the	soft	dirt	between	the	tracks	.
制成	经过	这	孩子们	在	这	柔软的	污垢	之间	这	轨道	.

孩子们在铁轨间的松软泥土上创作的。

" [oʊ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] [ðæt] [treɪn] !

"	Oh	,	they	are	in	that	train	!
"	哦	,	他们	是	在	那	火车	!

“哦，他们就在那列火车上！”

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [get] [ðem; ðəm] ?

How	shall	we	get	them	?
如何	将	我们	得到	他们	?

我们该如何得到它们?

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

" [wel] , [naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [ðɪs] [mʌtʃ] ,

"	Well	,	now	that	we	know	this	much	,
"	出色地	,	现在	那	我们	知道	这	很多	,

“既然我们知道了这么多，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] ['iːzi] ['mætər] [tuː; tə] ['telɪgræf] [ɑːn] [ə'hed] [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [treɪn]

it	will	be	an	easy	matter	to	telegraph	on	ahead	and	have	the	train
它	将要	是	一个	简单的	事情	到	电报	在	前方	和	有	这	火车

[səːtʃt] ,

searched	,
搜索	,

提前发个电报安排列车搜查很容易。

" [sed] ['mɪstər] . ['pɑːkə] .

"	said	Mr	.	Parker	.
"	说	先生	.	帕克	.

帕克先生说道。

" [aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [treɪn] [dɪ'spætʃər] [hɪr] .
" I'll go and see the train dispatcher here .
" 患病的 去 和 看 这 火车 调度员 这里 .

“我去见见这里的列车调度员。”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] ['getɪŋ] [leɪt] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [treɪn] [ə'raɪvd] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [braʊn]
" It was now getting late , and soon the train arrived on which the Brown
" 它 曾是 现在 获得 晚的 , 和 很快 这 火车 到达的 在 哪个 这 棕色的
['fæməli] [ʃʊd; ʃəd] [-]
family should [188]
家庭 应该 [-]

“天色已晚，布朗一家很快就要乘坐火车了[188]

[hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [trɪp] [tuː; tə]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .
have made the remainder of their trip to Florida .
有 制成 这 余 的 他们的 旅行 到 佛罗里达 .

他们已经完成了前往佛罗里达的剩余行程。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] ['dædi] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wʊd] [nɑːt]['træv(ə)l][ɑːn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd]
But of course daddy and mother would not travel on until they had found
但 的 课程 爸爸 和 母亲 会 不是 旅行 在 直到 他们 有 成立
['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .
Bunny and Sue .
兔子 和 起诉 .

当然，爸爸妈妈在找到邦妮和苏之前是不会继续赶路的。

[soʊ] [ðeɪ] [let] [ðə; ði] [treɪn] [goʊ] ,
So they let the train go ,
所以 他们 让 这 火车 去 ,

于是他们放开了火车。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɪkɪt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] ['steɪʃ(ə)n] [wer]
and went to the ticket office to find the name of the first station where
和 去 到 这 票 办公室 到 寻找 这 姓名 的 这 第一的 车站 在哪里
[ðə; ði] [freɪt] [treɪn] [maɪt] [stɑːp] ,
the freight train might stop ,
这 货运 火车 可能 停止 ,

然后他去了售票处，想知道货运列车可能停靠的第一个车站叫什么名字。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [kʊd; kəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [səːtʃt] .
in order that a telegram could be sent to have it searched .
在 命令 那 一个 电报 可以 是 发送 到 有 它 搜索 .

以便发出电报进行查找。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [dɑːrk] [wen] [ðə; ði] ['telɪgræm] [hæd; həd] [bɪn] [sent] ,
It was quite dark when the telegram had been sent ,
它 曾是 相当 黑暗的 什么时候 这 电报 有 到过 发送 ,

电报发出时天色已很暗。

[ænd; ənd]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv]
and Mr . and Mrs . Brown were invited to stay at the home of
和 先生 . 和 太太 . 棕色的 是 受邀 到 停留 在 这 家 的
['mɪstər] . ['pɑːkə] [fɔːr; fər] ['sʌpər] ,
Mr . Parker for supper ,
先生 . 帕克 为了 晚餐 ,

布朗夫妇应邀到帕克先生家共进晚餐。

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər] [ɔːl] [naɪt] , [ɪf] ['nesəseri] .
and to remain there all night , if necessary .
和 到 保持 那里 全部 夜晚 , 如果 必要的 .

如有必要，需在那里过夜。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm]['aʊərz][ʌv; əv]['æŋkʃəs] ['weɪtɪŋ] ,

There	were	some	hours	of	anxious	waiting	,
那里	是	一些	小时	的	焦虑的	等待	,

那几个小时真是令人焦虑不安。

[ænd; ənd][æt; ət][læst][ə; eɪ]['telɪgræm] [keɪm] [bæk] [tuː; tə]['mɪstər] . [braʊn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [treɪn] [kruː]

and	at	last	a	telegram	came	back	to	Mr	.	Brown	saying	that	the	train	crew
和	在	最后的	一个	电报	来了	后退	到	先生	.	棕色的	说	那	这	火车	全体人员

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [freɪt] [hæd; həd] [lʊkt] ['ɪntuː] ['evri] ['empti] [kɑːr] ,

of	the	freight	had	looked	into	every	empty	car	,
的	这	货运	有	看起来	进入	每一个	空的	车	,

最后，布朗先生收到了一份电报，称货运列车的乘务员已经检查了每一节空车厢。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [faʊnd] .

but	the	children	had	not	been	found	.
但	这	孩子们	有	不是	到过	成立	.

但孩子们仍然没有找到。

[ɪn][wʌn][kɑːr] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər][sʌm; səm] ['empti] [nʌt][bɑːksɪz][ænd; ənd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kændlz] .

In	one	car	,	however	,	were	some	empty	nut	boxes	and	pieces	of	candles	.
在	一	车	,	然而	,	是	一些	空的	坚果	盒子	和	件	的	蜡烛	.

然而，在其中一辆车里，却发现了一些空的坚果盒和蜡烛碎片。

" [ðæts] [ðə; ðɪ][kɑːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] ! " [dɪ'klerd] ['mɪstər] . ['pɑːkə] .

"	That's	the	car	they	were	in	!	"	declared	Mr	.	Parker	.
"	那就是	这	车	他们	是	在	!	"	声明	先生	.	帕克	.

“那就是他们乘坐的那辆车！”帕克先生说道。

" [bʌt; bət] [wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [naʊ] ? " [æskt] [ðə; ðɪ] [dɪ'stræktɪd] ['mʌðər] .

"	But	where	are	they	now	?	"	asked	the	distracted	mother	.
"	但	在哪里	是	他们	现在	?	"	问	这	愣	母亲	.

“可是他们现在在哪里呢？”心不在焉的母亲问道。

" [oʊ] , [wer] [ɑːr; ər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ? " [-]

"	Oh	,	where	are	Bunny	and	Sue	?	"	[	189	]
"	哦	,	在哪里	是	兔子	和	起诉	?	"	[	-	]

“哦，邦妮和苏在哪里？”[189]

" [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][gɑːt][aʊt] [wen] [ðə; ðɪ][treɪn] [stɑːpt] , " [sed] ['dædi] [braʊn] .

"	They	must	have	got	out	when	the	train	stopped	,	"	said	Daddy	Brown	.
"	他们	必须	有	得到	出去	什么时候	这	火车	停止	,	"	说	爸爸	棕色的	.

“他们一定是火车停下来的时候逃出来的，”布朗爸爸说。

" [ðen] [ðə; ðɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] , " [went] [ɑːn]['mɪstər] . ['pɑːkə] ,

"	Then	the	thing	to	do	,	"	went	on	Mr	.	Parker	,
"	然后	这	事物	到	做	,	"	去	在	先生	.	帕克	,

“那么接下来该做的就是，”帕克先生继续说道。

" [ɪz][tuː; tə][faɪnd][aʊt][ðə; ðɪ] [neɪmz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ] ['steɪʃənz] [ænd; ənd]['wɔːtər][tæŋks] [wer] ['stɑːps] ,

"	is	to	find	out	the	names	of	all	the	stations	and	water	tanks	where	stops	,
"	是	到	寻找	出去	这	姓名	的	全部	这	车站	和	水	坦克	在哪里	停止	,

“目的是找出所有停靠的车站和水箱的名称，

[wɜːr; wər] [meɪd] , [ænd; ənd] ['telɪgræf] [ðer; ðər] .

were	made	,	and	telegraph	there	.
是	制成	,	和	电报	那里	.

已经建成，并且在那里进行了电报传输。

" [soʊ]['æftər][sʌm; səm][wɜːrk][ðə; ði]['reɪlroʊd]['piːp(ə)l] [faʊnd] [aʊt][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['regjələr]['stɑːps][ðə; ði]
" So after some work the railroad people found out the different regular stops the
" 所以 后 一些 工作 这 铁路 人们 成立 出去 这 不同的 常规的 停止 这
[freɪt] [treɪn][hæd; həd] [meɪd] ,
freight train had made ,
货运 火车 有 制成 ,

“经过一番努力，铁路人员终于查明了货运列车停靠的各个固定站点。”

[bʌt; bət][æt; ət] [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['pleɪsɪz][wɜːr; wər][ðer; ðər]['eni]['treɪsɪz][ʌv; əv] ['bʌni] [ɔːr][suː] .
but at none of these places were there any traces of Bunny or Sue .
但 在 没有任何 的 这些 地方 是 那里 任何 痕迹 的 兔子 或者 起诉 .

但在这些地方都没有发现邦妮或苏的任何踪迹。

" [ðen] [ə; eɪ]['wɔːtər][tæŋk][stɑːp][ɪz]['aʊər; ɑːr]['oʊnli][hoʊp] , " ['mɪstər] . ['pɑːkə] [sed] .
" Then a water tank stop is our only hope , " Mr . Parker said .
" 然后 一个 水 坦克 停止 是 我们的 仅有的 希望 , " 先生 . 帕克 说 .

“那么，修建水塔是我们唯一的希望了，”帕克先生说。

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][tæŋks][ɑːr; ər][ɪn] ['loʊnli] ['pleɪsɪz] ,
" Some of the tanks are in lonely places ,
" 一些 的 这 坦克 是 在 孤独 地方 ,

“有些坦克位于偏僻的地方，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [gɑːt][aʊt][ðer; ðər] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['teɪkən][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [baɪ][ðə; ði]
and if the children got out there they would be taken in charge by the
和 如果 这 孩子们 得到 出去 那里 他们 会 是 已采取 在 收费 经过 这
['pʌmpmən] [ɔːr] ['swɪtʃmən] .
pumpman or switchman .
泵工 或者 扳道工 .

如果孩子们跑到外面去，就会由水泵工或扳道工负责照看。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [wei] [ʌv; əv] ['tɛlə,græfɪŋ] [bæk] .
He would have no way of telegraphing back .
他 会 有 不 方式 的 电报 后退 .

他没有办法回复。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][weɪt] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] .
We shall have to wait until morning .
我们 将 有 到 等待 直到 早晨 .

我们得等到明天早上。

" [juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['mɪsɪz] . [braʊn] [dɪd][nɑːt] [sliːp] [mʌtʃ] [ðæt] [naɪt] .
" You can imagine that Mrs . Brown did not sleep much that night .
" 你 能 想象 那 太太 . 棕色的 做过 不是 睡觉 很多 那 夜晚 .

你可以想象，布朗太太那天晚上几乎没怎么睡。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [sliːp] [æz; əz] [wel] [æz; əz][dɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .
She did not sleep as well as did Bunny and Sue .
她 做过 不是 睡觉 作为 出色地 作为 做过 兔子 和 起诉 .

她的睡眠质量不如邦妮和苏。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ə; eɪ] ['telɪgræm] , [sent][baɪ]['mɪstər] . [blæk] [θruː] ['mɪstər] . ['swiːni] ,
But in the morning a telegram , sent by Mr . Black through Mr . Sweeney ,
但 在 这 早晨 一个 电报 , 发送 经过 先生 . 黑色的 通过 先生 . 斯威尼 ,

但第二天早上，布莱克先生通过斯威尼先生发来了一份电报：

[wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] , ['telɪŋ] [dʒʌst] [wer] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] .
was received , telling just where the missing children were .
曾是 已收到 , 讲述 只是 在哪里 这 丢失的 孩子们 是 .

收到了消息，得知了失踪儿童的下落。

" [ðeə(r)] [faʊnd] ! " [kraɪd] ['dædi] [braʊn] , [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [ruːm] ,
" They're found ! " cried Daddy Brown , as he came upstairs to his wife's room ,
" 它们是 成立 ! " 哭 爸爸 棕色的 , 作为 他 来了 楼上 到 他的 妻子的 房间 ,
['weɪvɪŋ] [-]
waving [190]
挥手 [-]

“他们找到了！”布朗爸爸一边挥手一边跑上楼来到他妻子的房间，喊道。[190]

[ðə; ði] ['telɪgræm] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .
the telegram over his head .
这 电报 超过 他的 头 .

他头顶上的电报。

" [ðeə(r)] [ɔːl] [raɪt] !
" They're all right !
" 它们是 全部 正确的 !

“他们都很好！”

" [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][treɪn]['goʊɪŋ][tuː; tə]
" And a little later he and his wife were on the first train going to
" 和 一个 小的 之后 他 和 他的 妻子 是 在 这 第一的 火车 去 到
[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wer] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ]['kaɪndli] [kɛəd] [fɔːr; fər][ɔːl] [naɪt] .
the village where Bunny and Sue had been so kindly cared for all night .
这 村庄 在哪里 兔子 和 起诉 有 到过 所以 亲切地 关心 为了 全部 夜晚 .

“不久之后，他和妻子就坐上了第一班火车，前往邦妮和苏整晚都受到悉心照顾的那个村庄。

" [oʊ] , - ! " [kraɪd] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪr] [ɑːrmz] .
" Oh , Momsie ! " cried Sue , as she rushed into the dear arms .
" 哦 , - ! " 哭 起诉 , 作为 她 匆忙 进入 这 亲爱的 武器 .

“哦，妈妈！”苏喊道，然后扑进了妈妈温暖的怀抱。

" [oʊ] , - ! "
" Oh , Momsie ! "
" 哦 , - ! "

“哦，妈妈！”

" [wel] , ['bʌni] [bɔɪ] , [juː; jʊ][hæd; həd] [kwaɪt] [æn; ən] [əd'ventʃər] ! " [sed] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
" Well , Bunny boy , you had quite an adventure ! " said his father ,
" 出色地 , 兔子 男生 , 你 有 相当 一个 冒险 ! " 说 他的 父亲 ,

“哎呀，小兔子，你真是经历了一场精彩的冒险！”他爸爸说。

[æz; əz][hiː; hi] [klɑːspt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃæp] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . [-]
as he clasped the little chap close to him . [191]
作为 他 紧握 这 小的 小伙子 关闭 到 他 . [-]

他紧紧地把小家伙抱在怀里。[191]

['tʃæptər] ['eks 'eks]
CHAPTER XX
章 xx

第二十章

[æt; ət] ['ɔrɪndʒ] [biːtʃ]
AT ORANGE BEACH
在 橙子 海滩

在奥兰治海滩

[ðə; ði] ['hæpi] [ˌriː'juːniən][hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['reɪlroʊd] ['steɪʃ(ə)n]
The happy reunion had taken place on the platform of the little railroad station
这 快乐的 团圆 有 已采取 地方 在 这 平台 的 这 小的 铁路 车站
[dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wer] ['mɪstər] . [blæk] ,
just outside the village where Mr . Black ,
只是 外部 这 村庄 在哪里 先生 . 黑色的 ,

这场令人欣喜的重逢发生在村外的小火车站站台上，布莱克先生.....

[ðə; ði] ['swɪtʃmən] , [lɪvd] .

the	switchman	,	lived	.
这	扳道工	,	居住地	.

扳道工活了下来。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['telɪgræm] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] ,

As	soon	as	telegrams	had	been	sent	and	received	,
作为	很快	作为	电报	有	到过	发送	和	已收到	,

电报发出和接收后，

['mɪstər] . [blæk] [tʊk] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv]

Mr	.	Black	took	Bunny	and	Sue	to	the	station	to	wait	for	the	arrival	of
先生	.	黑色的	采取	兔子	和	起诉	到	这	车站	到	等待	为了	这	到达	的

[ðə; ði] [treɪn] ['kæriɪŋ] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

the	train	carrying	their	father	and	mother	to	them	.
这	火车	携带	他们的	父亲	和	母亲	到	他们	.

布莱克先生带着邦妮和苏来到车站，等待载着她们父母的火车到来。

['kʌmɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['pæsɪndʒər] [kɑːr] , [ænd; ənd] [nɑːt] [ɑːn] [ə; eɪ] [freɪt] [treɪn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]

Coming	in	a	passenger	car	,	and	not	on	a	freight	train	in	which	the	children
未来	在	一个	乘客	车	,	和	不是	在	一个	货运	火车	在	哪个	这	孩子们

[hæd; həd] ['rɪdn] ,

had	ridden	,
有	骑	,

他们是乘坐客车来的，而不是孩子们之前乘坐的货运列车。

['mɪstər] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [braʊn] [suːn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] .

Mr	.	and	Mrs	.	Brown	soon	arrived	at	the	place	.
先生	.	和	太太	.	棕色的	很快	到达的	在	这	地方	.

布朗先生和布朗太太很快就到达了目的地。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] ['hæpi] ['evri] [wʌn] [wʌz; wəz] .

And	then	you	can	imagine	how	happy	every	one	was	.
和	然后	你	能	想象	如何	快乐的	每一个	一	曾是	.

你可以想象当时每个人都有多高兴。

" [bʌt; bət] [wət'evər] [pə'zest] [juː; jʊ] [tuː] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [klaɪm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [freɪt] [kɑːr] [ænd; ənd] [let]

"	But	whatever	possessed	you	two	children	to	climb	into	a	freight	car	and	let
"	但	任何	拥有	你	二	孩子们	到	爬	进入	一个	货运	车	和	让

[jɔːr'selvz] [biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] ?

yourselves	be	carried	away	?
你们自己	是	携带	离开	?

“但是，你们两个孩子究竟是怎么了，竟然爬进货车车厢，任由货车把自己运走呢？”

" [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hʌgɪd] ['bʌni] , [waɪl] ['mɪstər] . [braʊn] [tʊk] [suː] [ɪn] [hɪz; ɪz]

"	asked	Mrs	.	Brown	,	as	she	hugged	Bunny	,	while	Mr	.	Brown	took	Sue	in	his
"	问	太太	.	棕色的	,	作为	她	拥抱	兔子	,	尽管	先生	.	棕色的	采取	起诉	在	他的

[ɑːrmz] . [-]

arms	.	[	192	]
武器	.	[	-	]

布朗太太一边拥抱邦尼，一边问道，而布朗先生则把苏抱在怀里。[192]

" [wiː; wi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['kɪt(ə)n] , ['mʌðər] , " [suː] [ɪk'spleɪnd] .

"	We	wanted	to	get	the	kitten	,	Mother	,	"	Sue	explained	.
"	我们	通缉	到	得到	这	小猫	,	母亲	,	"	起诉	解释	.

“我们想把小猫带回家，妈妈，”苏解释说。

" [ænd; ənd]['hiːz][æt; ət]['mɪsɪz] . ['blæks] [naʊ] , [ænd; ənd] [pliːz] [kɑːnt][wiː; wi] [teɪk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]
" And he's at Mrs . Black's now , and please can't we take him with
" 和 他是 在 太太 . 布莱克的 现在 , 和 请 不能 我们 拿 他 和
[ˌjuː 'es][tuː; tə]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ? "
us to Florida ? "
我们 到 佛罗里达 ? "

“他现在在布莱克太太家，我们能不能带他一起去佛罗里达？”

" [its] - [kæt] , " ['ɔbdʒiktid] ['bʌni] .
" It's Nutty's cat , " objected Bunny .
" 它是 - 猫 , " 反对 兔子 .

“那是纳蒂的猫，”邦尼反驳道。

" [bʌt; bət][hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm] , " [went] [ɑːn] [suː] .
" But he ran away and left him , " went on Sue .
" 但 他 跑 离开 和 左边 他 , " 去 在 起诉 .

“但他逃走了，把他丢下了，”苏继续说道。

" [pliːz] , ['mʌðər] , [kɑːnt][wiː; wi] [teɪk] ['tɑːdl] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ? "
" Please , Mother , can't we take Toddle with us ? "
" 请 , 母亲 , 不能 我们 拿 蹒跚学步 和 我们 ? "

“妈妈，求求您，我们不能带托德尔一起走吗？”

" [huː] [ɪz] ['nʌti] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] .
" Who is Nutty ? " asked Mr . Brown .
" WHO 是 坚果 ? " 问 先生 . 棕色的 .

“纳蒂是谁？”布朗先生问道。

[ðen] , [baɪ][tɜːrnz] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [toʊld][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] ,
Then , by turns , the children told the whole story ,
然后 , 经过 转弯 , 这 孩子们 讲述 这 所有的 故事 ,

然后，孩子们轮流讲述了整个故事。

[wɪtʃ] [ɪn'kluːdɪd] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][met][ðə; ði] [kwɪr] [oʊld][træmp][ɪn][ðə; ði]['bɑːkskɑːr] .
which included how they had met the queer old tramp in the boxcar .
哪个 包括 如何 他们 有 遇见 这 酷儿 老的 流浪汉 在 这 棚车 .

其中包括他们如何在货车车厢里遇到那个古怪的老流浪汉。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] ['brʊnoʊ][duː] [trɪks] !
" And you ought to see Bruno do tricks !
" 和 你 应该 到 看 布鲁诺 做 技巧 !

“你真应该看看布鲁诺表演魔术！”

" [kraɪd] ['bʌni] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [hɪz; ɪz][tɜːrn][tuː; tə] [tel] ['sʌmθɪŋ] .
" cried Bunny , when it came his turn to tell something .
" 哭 兔子 , 什么时候 它 来了 他的 转动 到 告诉 某物 .

“轮到邦尼说话时，他喊道。”

" [huː] [ɪz]['brʊnoʊ] , [ə'nʌðər] [træmp] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" Who is Bruno , another tramp ? " asked Mrs . Brown .
" WHO 是 布鲁诺 , 其他 流浪汉 ? " 问 太太 . 棕色的 .

“布鲁诺是谁？又一个流浪汉吗？”布朗太太问道。

" ['hiːz] [ə; eɪ][dɔːg] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" He's a dog ! " exclaimed Bunny .
" 他是 一个 狗 ! " 惊呼 兔子 .

“他是一条狗！”邦尼惊呼道。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [dæns] ! "
" And you ought to see him dance ! "
" 和 你 应该 到 看 他 舞蹈 ! "

“你真该看看他跳舞！”

" [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['betər] [taɪm] [ðæn; ðən][jʊr; jər] ['mʌðər] [ɔːr][aɪ]

"	You	children	seem	to	have	had	a	better	time	than	your	mother	or	I
"	你	孩子们	似乎	到	有	有	一个	更好的	时间	比	你的	母亲	或者	我

[hæd; həd] ,

had	,
有	,

“你们这些孩子似乎比我和你们的母亲过得更开心。”

" [sed] ['mɪstər] . [braʊn] ,

"	said	Mr	.	Brown	,
"	说	先生	.	棕色的	,

布朗先生说：“

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [θæŋkt] [ðə; ði][kaɪnd] ['swɪtʃmən] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ker] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf]

after	he	had	thanked	the	kind	switchman	for	the	care	he	and	his	wife
后	他	有	谢谢	这	种类	扳道工	为了	这	关心	他	和	他的	妻子

[hæd; həd]['gɪv(ə)n] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

had	given	Bunny	and	Sue	.
有	给定	兔子	和	起诉	.

在感谢了那位善良的扳道工和他的妻子对邦妮和苏的照顾之后。

" [wiː; wi][wɜːr; wər] ['sɜːrt(ə)nli] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [juː; jʊ] . " [-]

"	We	were	certainly	worried	about	you	.	"	[	193	]
"	我们	是	当然	担心	关于	你	.	"	[	-	]

“我们当然很担心你。”[193]

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [peɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['vɪzɪt][tuː; tə]['mɪsɪz] . [blæk] [tuː; tə] [θæŋk] [hɜːr; hər] ,

Mr	.	and	Mrs	.	Brown	paid	a	little	visit	to	Mrs	.	Black	to	thank	her	,
先生	.	和	太太	.	棕色的	有薪酬的	一个	小的	访问	到	太太	.	黑色的	到	感谢	她	,

布朗夫妇顺道拜访了布莱克太太，向她表示感谢。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm][fɔːr; fər][ðə; ði]['trævəlɚz, 'trævlɚz][tuː; tə] [rɪ'zuːm] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni]

and	then	it	was	time	for	the	travelers	to	resume	their	journey
和	然后	它	曾是	时间	为了	这	旅行者	到	恢复	他们的	旅行

[tuː; tə] ['ɔrɪndʒ] [biːtʃ] ,

to	Orange	Beach	,
到	橙子	海滩	,

然后，旅客们就该继续前往奥兰治海滩的旅程了。

[wer] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [spend] [sʌm; səm] [taɪm] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] ,

where	they	expected	to	spend	some	time	with	Mr	.	Halliday	,
在哪里	他们	预期的	到	花费	一些	时间	和	先生	.	哈利迪	,

他们原本打算在那里和哈利迪先生待一段时间，

[wɪð; wɪθ] [huːm] ['dædi] [braʊn] [hæd; həd] ['bɪznəs] [tuː; tə] [tɔːk] ['oʊvər] .

with	whom	Daddy	Brown	had	business	to	talk	over	.
和	谁	爸爸	棕色的	有	商业	到	讲话	超过	.

布朗爸爸要和他谈些事情。

" [kɑːnt] [wiː; wi] [teɪk] ['tɑːdl] ? " ['bɛgd] [suː] [ə'gen] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [held] - ['lɪt(ə)l][kæt][ɪn][hɜːr; hər]

"	Can't	we	take	Toddle	?	"	begged	Sue	again	,	as	she	held	Nutty's	little	cat	in	her
"	不能	我们	拿	蹒跚学步	?	"	乞求	起诉	再次	,	作为	她	握住	-	小的	猫	在	她

[ɑːrmz] .

arms	.
武器	.

“我们不能带走托德尔吗？”苏抱着纳蒂的小猫再次恳求道。

" [noʊ] , [maɪ] [dɪr] , " ['ænsər] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .

"	No	,	my	dear	,	"	answered	her	mother	.
"	不	,	我的	亲爱的	,	"	回答	她	母亲	.

“不，亲爱的，”她母亲回答道。

" [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] . "

"	We	could	not	take	him	to	Florida	with	us	.	"
"	我们	可以	不是	拿	他	到	佛罗里达	和	我们	.	"

“我们不能带他一起去佛罗里达。”

" [aɪl] [kiːp] [hɪm; ɪm] [hɪr] [wɪð; wɪθ][maɪ][dɔːg][ænd; ənd][kæt] , " ['ɔːfərd] ['mɪsɪz] . [blæk] .

"	I'll	keep	him	here	with	my	dog	and	cat	,	"	offered	Mrs	.	Black	.
"	患病的	保持	他	这里	和	我的	狗	和	猫	,	"	提供	太太	.	黑色的	.

“我会把他留在这里，和我的狗和猫一起生活，”布莱克太太说道。

" [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [siː] ['nʌti] , [æz; əz][aɪ]['ɔːf(ə)n][duː] , " ['ædɪd] [ðə; ði] ['swɪtʃmən] ,

"	And	when	I	see	Nutty	,	as	I	often	do	,	"	added	the	switchman	,
"	和	什么时候	我	看	坚果	,	作为	我	经常	做	,	"	额外	这	扳道工	,

“而且我经常见到纳蒂，”扳道工补充道，“

" [aɪl] [tel] [hɪm; ɪm] [wer] [hiː; hi][kæn; kən][get][hɪz; ɪz][kæt][ə'gen] . "

"	I'll	tell	him	where	he	can	get	his	cat	again	.	"
"	患病的	告诉	他	在哪里	他	能	得到	他的	猫	再次	.	"

“我会告诉他哪里可以再领养他的猫。”

" [wel] , [aɪ] [spoʊz] [hiː; hi] [wɪl] [wɑːnt] ['tɑːdl] , " [said] [suː] .

"	Well	,	I	s'pose	he	will	want	Toddle	,	"	sighed	Sue	.
"	出色地	,	我	假设	他	将要	想	蹒跚学步	,	"	叹了口气	起诉	.

“唉，我想他会想要托德尔吧。”苏叹了口气。

[soʊ][ðə; ði] ['pʊsi] [wʌz; wəz][left][bɪ'haɪnd] .

So	the	pussy	was	left	behind	.
所以	这	猫	曾是	左边	在后面	.

所以，小猫咪被留在了后面。

[wʌns] [mɔːr] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [treɪn] ['trævlɪŋ] .

Once	more	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	were	on	the	train	traveling	.
一次	更多的	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	是	在	这	火车	旅行	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏再次乘坐火车旅行。

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] [kɑːr] , [ɪn] [wɪtʃ] , [æt; ət] [naɪt] ,

This	time	they	were	in	a	sleeping	car	,	in	which	,	at	night	,
这	时间	他们	是	在	一个	睡眠	车	,	在	哪个	,	在	夜晚	,

这次他们乘坐的是卧铺车厢，晚上，

[bedz][wɜːr; wər] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siːts] .

beds	were	made	from	the	seats	.
床	是	制成	从	这	座位	.

床是用座椅改造的。

" [ðɪs] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən]['raɪdɪŋ][ɪn][ə; eɪ] [freɪt] [kɑːr] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [suːz] ['mʌðər] .

"	This	is	better	than	riding	in	a	freight	car	,	isn't	it	?	"	asked	Sue's	mother	.
"	这	是	更好的	比	骑术	在	一个	货运	车	,	不是	它	?	"	问	苏的	母亲	.

“这总比坐货车好，不是吗？”苏的妈妈问道。

" [jes] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , ['tɜːrnɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ]

"	Yes	,	"	answered	the	little	girl	,	turning	away	from	the	window	,	out	of	which
"	是的	,	"	回答	这	小的	女孩	,	转弯	离开	从	这	窗户	,	出去	的	哪个

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [lʊk] [-]

she	was	look	[	194	]
她	曾是	看	[	-	]

“是的，”小女孩回答道，转过身去，不再看向窗外[194]。

[ɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['siːnəri] .

ing	at	the	scenery	.
ing	在	这	风景	.

欣赏风景。

" [bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [taɪm][wɪð; wɪθ] ['nʌti] ; ['dɪdnt][wiː; wi] , ['bʌni] ? "

"	But	we	had	a	pretty	good	time	with	Nutty	;	didn't	we	,	Bunny	?	"
"	但	我们	有	一个	漂亮的	好的	时间	和	坚果	;	没有	我们	,	兔子	?	"

“不过，我们和纳蒂玩得很开心，对吧，邦尼？”

" [jes] , [wiː; wi][dɪd] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Yes	,	we	did	,	"	answered	the	little	boy	.
"	是的	,	我们	做过	,	"	回答	这	小的	男生	.

“是的，我们做了，”小男孩回答道。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [nʌts] [wɜːr; wər] [gʊd] .

"	And	the	nuts	were	good	.
"	和	这	坚果	是	好的	.

“而且坚果很好吃。”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɑːrti][æn; ən][ɔːl] [naɪt] [raɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [braʊn] ['fæməli] [wʊd]

"	There	was	still	for	the	party	an	all	night	ride	before	the	Brown	family	would
"	那里	曾是	仍然	为了	这	派对	一个	全部	夜晚	骑	前	这	棕色的	家庭	会

[ə'raɪv] [æt; ət] ['ɔrɪndʒ] [biːtʃ] ,

arrive	at	Orange	Beach	,
到达	在	橙子	海滩	,

“布朗一家到达奥兰治海滩之前，还要连夜赶路。”

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] [pɑːrt][ʌv; əv]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

which	was	in	the	southwestern	part	of	Florida	.
哪个	曾是	在	这	西南	部分	的	佛罗里达	.

它位于佛罗里达州西南部。

" [duː][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [triːz] [groʊ] [raɪt] [nɪr] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] , ['mʌðər] ? " [æskt] ['bʌni] ,

"	Do	the	orange	trees	grow	right	near	the	ocean	,	Mother	?	"	asked	Bunny	,
"	做	这	橙子	树木	生长	正确的	靠近	这	海洋	,	母亲	?	"	问	兔子	,

“妈妈，橘子树就长在海边吗？”邦尼问道。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ]

when	they	had	been	talking	for	some	time	about	the	place	to	which	they
什么时候	他们	有	到过	说	为了	一些	时间	关于	这	地方	到	哪个	他们

[wɜːr; wər]['goʊɪŋ] .

were	going	.
是	去	.

他们已经谈论了一段时间他们要去的地方。

" [nɑːt][ɪg'zæktli] , " [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['ænsər] .

"	Not	exactly	,	"	his	father	answered	.
"	不是	确切地	,	"	他的	父亲	回答	.

“不完全是，”他父亲回答道。

" [aɪ] [bɪ'liːv] ['ɔːrɪndʒɪz][duː][nɑːt] [groʊ] [soʊ] [wel] [tuː] [kloʊz][tuː; tə][sɔːlt]['wɔːtər] .

"	I	believe	oranges	do	not	grow	so	well	too	close	to	salt	water	.
"	我	相信	橙子	做	不是	生长	所以	出色地	也	关闭	到	盐	水	.

我认为橙子在靠近海水的地方生长得不太好。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ['mɪstər] . ['hæləˌdeɪz] ['ɔrɪndʒ] [groʊv] [ɪz] ['ɪnlənd][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] .

At	any	rate	Mr	.	Halliday's	orange	grove	is	inland	a	few	miles	.
在	任何	速度	先生	.	哈利迪的	橙子	树林	是	内陆	一个	很少	英里	.

总之，哈利迪先生的橘子园位于内陆几英里处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər] , [bʌt; bət][ðə; ði]['rɪvər] [floʊz] ['ɪntuː][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,

It	is	on	the	banks	of	a	river	,	but	the	river	flows	into	the	ocean	,
它	是	在	这	银行	的	一个	河	,	但	这	河	流量	进入	这	海洋	,

它位于河岸边，但这条河最终流入大海。

[ɔːr] ['ræðər] , ['ɪntuː][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] , [wɪtʃ] [ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] . "

or	rather	,	into	the	Gulf	of	Mexico	,	which	is	part	of	the	ocean	.	"
或者	相当	,	进入	这	海湾	的	墨西哥	,	哪个	是	部分	的	这	海洋	.	"

或者更确切地说，是流入墨西哥湾，而墨西哥湾是海洋的一部分。

" [kæn; kən][wiː; wi][goʊ] ['swɪmɪŋ] ?

"	Can	we	go	swimming	?
"	能	我们	去	游泳	?

我们可以去游泳吗?

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eni] ['ælɪˌgeɪtəz] [ðer; ðər] , " ['bʌni] [sed] .

"	You	can't	if	there's	any	alligators	there	,	"	Bunny	said	.
"	你	不能	如果	有	任何	鳄鱼	那里	,	"	兔子	说	.

“如果有鳄鱼的话，你就进不去，”邦尼说。

" ['enihaʊ] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [tɪl] [aɪ] [kætʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] . " [-]

"	Anyhow	,	you	can't	go	in	the	water	till	I	catch	all	the	alligators	.	"	[	195	]
"	无论如何	,	你	不能	去	在	这	水	直到	我	抓住	全部	这	鳄鱼	.	"	[	-	]

“总之，在我抓住所有的鳄鱼之前，你不能下水。”[195]

" [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['ælɪˌgeɪtəz] [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][ɪn] , " [dɪ'klerd] [suː] .

"	If	there's	alligators	I'm	not	going	in	,	"	declared	Sue	.
"	如果	有	鳄鱼	我是	不是	去	在	,	"	声明	起诉	.

“如果有鳄鱼，我就不进去了。”苏说道。

" [oʊ] , [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['eni] , " ['mɪsɪz] . [braʊn] [sed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	Oh	,	I	don't	believe	there	will	be	any	,	"	Mrs	.	Brown	said	,	with	a	laugh	.
"	哦	,	我	不	相信	那里	将要	是	任何	,	"	太太	.	棕色的	说	,	和	一个	笑	.

“哦，我不认为会有这样的事，”布朗太太笑着说。

[ænd; ənd][soʊ][wɪð; wɪθ] [tɔːk] [ænd; ənd] ['læftər] ['oʊvər] [wʌt] [ðeɪ] [maɪt] [faɪnd][æt; ət] ['ɔrɪndʒ] [biːtʃ] ,

And	so	with	talk	and	laughter	over	what	they	might	find	at	Orange	Beach	,
和	所以	和	讲话	和	笑声	超过	什么	他们	可能	寻找	在	橙子	海滩	,

于是，大家一边谈笑风生，一边猜测着在奥兰治海滩可能会发现些什么。

[ðə; ði] [taɪm] [pæst] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] .

the	time	passed	until	it	was	time	to	go	to	bed	.
这	时间	通过了	直到	它	曾是	时间	到	去	到	床	.

时间一分一秒地过去，直到该睡觉的时候。

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['potər] [meɪd] [ʌp] [ðə; ði] [kliːn] , [waɪt] [bedz] ,

The	colored	porter	made	up	the	clean	,	white	beds	,
这	有色	搬运工	制成	向上	这	干净的	,	白色的	床	,

那位黑人搬运工铺好了干净的白色床铺。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get][ɪn] [ðerz] [wen] [ðə; ði][taɪm] [keɪm] .

and	Bunny	and	Sue	were	glad	enough	to	get	in	theirs	when	the	time	came	.
和	兔子	和	起诉	是	高兴的	足够的	到	得到	在	他们的	什么时候	这	时间	来了	.

时间到了，邦妮和苏也很高兴地坐进了自己的车里。

[ðeɪ] [hæd; həd] [slept] ['prɪti] [wel] [æt; ət]['mɪsɪz] . ['blæks] [hoʊm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['taɪərd]

They	had	slept	pretty	well	at	Mrs	.	Black's	home	,	but	they	were	still	tired
他们	有	睡着了	漂亮的	出色地	在	太太	.	布莱克的	家	,	但	他们	是	仍然	疲劳的

[frʌm; frəm][ðer; ðər] ['bʌmpɪŋ] ,

from	their	bumping	,
从	他们的	碰撞	,

他们在布莱克太太家睡得很好，但一路颠簸让他们仍然很疲惫。

['dʒoʊltɪŋ] ['dʒɜːrni] [ɪn][ðə; ði] [rʌf] [freɪt] [kɑːr] .

jolting	**journey**	**in**	**the**	**rough**	**freight**	**car**	**.**
剧烈震动	旅行	在	这	粗糙的	货运	车	.

在颠簸的货车车厢里经历了一段惊险的旅程。

[soʊ] ['saʊndli] [dɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sliːp] [ðæt] ['iːv(ə)n] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['æksɪdənt]

So	**soundly**	**did**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**sleep**	**that**	**even**	**when**	**there**	**was**	**a**	**little**	**accident**
所以	稳固地	做过	兔子	和	起诉	睡觉	那	甚至	什么时候	那里	曾是	一个	小的	事故

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][ə'weɪkən] .

they	**did**	**not**	**awaken**	**.**
他们	做过	不是	觉醒	.

邦妮和苏睡得非常香，即使发生了一点小意外，她们也没有醒来。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [treɪn] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [roʊd] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kə'lɪʒ(ə)n] [wɪð; wɪθ][æn; ən]

During	**the**	**night**	**the**	**train**	**on**	**which**	**they**	**rode**	**had**	**a**	**little**	**collision**	**with**	**an**
期间	这	夜晚	这	火车	在	哪个	他们	骑	有	一个	小的	碰撞	和	一个

['empti] [freɪt] [kɑːr] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][saɪd] [træk] .

empty	**freight**	**car**	**which**	**was**	**standing**	**on**	**a**	**side**	**track**	**.**
空的	货运	车	哪个	曾是	常设	在	一个	边	追踪	.

夜里，他们乘坐的火车与停在侧线上的一节空货车发生了轻微碰撞。

[ðə; ði] [freɪt] [kɑːr][wʌz; wəz] [smæʃt] , [bʌt; bət]['hɑːrdli] ['eni] ['dæmɪdʒ] [wʌz; wəz] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði]

The	**freight**	**car**	**was**	**smashed**	**,**	**but**	**hardly**	**any**	**damage**	**was**	**done**	**to**	**the**
这	货运	车	曾是	粉碎	,	但	几乎	任何	损害	曾是	完毕	到	这

['pæsɪndʒər] [treɪn] ,

passenger	**train**	**,**
乘客	火车	,

货车车厢损毁严重，但客运列车几乎没有受到任何损坏。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] ['pæsndʒɚ] [wɜːr; wər] [ə'weɪkənd] [baɪ] ['biːɪŋ] [dʒəultid] .

except	**that**	**the**	**passengers**	**were**	**awakened**	**by**	**being**	**jolted**	**.**
除了	那	这	乘客	是	觉醒	经过	存在	猛然一震	.

只是乘客们是被颠簸惊醒的。

[ðæt] [ɪz] , [ɔːl][bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

That	**is**	**,**	**all**	**but**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**.**
那	是	,	全部	但	兔子	和	起诉	.

除了邦妮和苏之外，其他人都一样。

[ðeɪ] [slept] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

They	**slept**	**through**	**it**	**.**
他们	睡着了	通过	它	.

他们睡着了，什么也没听到。

" [ɪz] ['eni] [wʌn] [hɜːrt] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] , [æz; əz] [-]

"	**Is**	**any**	**one**	**hurt**	**?**	**"**	**asked**	**Mr**	**.**	**Brown**	**,**	**as**	**[**	**196**	**]**
"	是	任何	一	伤害	?	"	问	先生	.	棕色的	,	作为	[	-	]

“有人受伤吗？”布朗先生问道[196]

[suːn] [æz; əz]['kwaɪət][wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'spres] [treɪn]

soon	**as**	**quiet**	**was**	**restored**	**and**	**it**	**was**	**found**	**that**	**the**	**express**	**train**
很快	作为	安静的	曾是	恢复	和	它	曾是	成立	那	这	表达	火车

[kʊd; kəd][goʊ][ɑːn] .

could	**go**	**on**	**.**
可以	去	在	.

一切恢复平静后，发现特快列车可以继续行驶。

" [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [træmps] [huː] [wɜːr; wər] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['empti] [freɪt] [kɑːr][wɜːr; wər][hɜːrt] ,

"	**A**	**couple**	**of**	**tramps**	**who**	**were**	**sleeping**	**in**	**the**	**empty**	**freight**	**car**	**were**	**hurt**	**,**
"	一个	夫妻	的	流浪汉	WHO	是	睡眠	在	这	空的	货运	车	是	伤害	,

“几个睡在空货车车厢里的流浪汉受伤了。”

" [ðə; ði] [kən'dʌktər] [sed] .
" the conductor said .
" 这 导体 说 .

指挥说。

" [wiːv] [sent] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɑːspɪt(ə)l] . "
" We've sent them to the hospital . "
" 我们已经 发送 他们 到 这 医院 . "

“我们已经把他们送往医院了。”

" [oʊ] ! [træmps] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] , [huː] [hɜːrd] [ðə; ði] [tɔːk] .
" Oh ! Tramps ! " exclaimed Mrs . Brown , who heard the talk .
" 哦 ! 流浪汉 ! " 惊呼 太太 . 棕色的 , WHO 听到 这 讲话 .

“哦！流浪汉！”布朗太太听到他们的谈话，惊呼道。

" [aɪ] [hoʊp] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['wɔznt] ['nʌti] , [huː] [wʌz; wəz] [soʊ] [kaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
" I hope one of them wasn't Nutty , who was so kind to the children ,
" 我 希望 一 的 他们 不是 坚果 , WHO 曾是 所以 种类 到 这 孩子们 ,

“我希望他们当中没有纳蒂，他对待孩子们那么好。”

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi] [dɪd] [dʒʌmp] [ɔːf] [ænd; ənd] [liːv] [ðem; ðəm] [ə'loʊn] .
even though he did jump off and leave them alone .
甚至 尽管 他 做过 跳 离开 和 离开 他们 独自的 .

尽管他跳了下去，把他们独自留下了。

[aɪ] [hoʊp] ['nʌti] ['wɔznt] [hɜːrt] ! "
I hope Nutty wasn't hurt ! "
我 希望 坚果 不是 伤害 ! "

我希望纳蒂没受伤！

" ['nʌti] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [hæv; həv] [gɑːt] [soʊ] [fɑːr] [saʊθ] [æz; əz] [ðɪs] [sɪns] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
" Nutty could hardly have got so far south as this since he left the children ,
" 坚果 可以 几乎 有 得到 所以 远的 南 作为 这 自从 他 左边 这 孩子们 ,

“自从离开孩子们后，纳蒂几乎不可能走到这么南的地方。”

" ['mɪstər] . [braʊn] [sed] .
" Mr . Brown said .
" 先生 . 棕色的 说 .

布朗先生说。

" [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [træmps] [hɜːrt] [ɪn] [ðɪs] [kə'lɪʒ(ə)n] .
" I don't believe he was one of the tramps hurt in this collision .
" 我 不 相信 他 曾是 一 的 这 流浪汉 伤害 在 这 碰撞 .

“我不认为他是这次碰撞事故中受伤的流浪汉之一。”

" [nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ə'weɪkənd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [toʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n]
" Next morning , when Bunny and Sue awakened , they were told of the collision
" 下一个 早晨 , 什么时候 兔子 和 起诉 觉醒 , 他们 是 讲述 的 这 碰撞
[ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ,
in the night ,
在 这 夜晚 ,

第二天早上，邦妮和苏醒来后，得知了夜里发生的车祸。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [træmps] [huː] [wɜːr; wər] [hɜːrt] [fɔːr; fər]
but nothing was said to them of the two tramps who were hurt for
但 没有什么 曾是 说 到 他们 的 这 二 流浪汉 WHO 是 伤害 为了
[fɪr] [ðeɪ] [maɪt] [θɪŋk] [wʌn] [wʌz; wəz] ['nʌti] .
fear they might think one was Nutty .
害怕 他们 可能 思考 一 曾是 坚果 .

但是，为了避免他们误以为其中一个是疯子，所以没有告诉他们那两个受伤的流浪汉的事。

[bʌt; bət] ['niːðər] [wʌz; wəz] .

But	neither	was	.
但	两者都不	曾是	.

但两者都不是。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [els] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] ,

There	was	enough	else	to	take	the	attention	of	the	little	boy	and	girl	,
那里	曾是	足够的	别的	到	拿	这	注意力	的	这	小的	男生	和	女孩	,

还有很多其他事情可以吸引小男孩和小女孩的注意力。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['riːəl] [saʊθ] ,

for	they	were	now	in	the	real	South	,
为了	他们	是	现在	在	这	真实的	南	,

因为他们现在身处真正的南方，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə]['noʊtɪs] [pɑːm] [triːz] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] .

and	they	began	to	notice	palm	trees	for	the	first	time	.
和	他们	开始	到	注意	棕榈	树木	为了	这	第一的	时间	.

他们这才第一次注意到棕榈树。

" [ðeɪ] [lʊk] [dʒʌst][laɪk] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]['kəukə,nʌt] [-]

"	They	look	just	like	pictures	of	cocoanut	[	197	]
"	他们	看	只是	喜欢	图片	的	椰子	[	-	]

“它们看起来就像椰子的图片[197]

[triːz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] , [geɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kɑːr] ['wɪndoʊ] .

trees	!	"	exclaimed	Bunny	,	gazing	from	the	car	window	.
树木	!	"	惊呼	兔子	,	凝视	从	这	车	窗户	.

“树！”邦尼从车窗向外望去，惊呼道。

" ['wʊdnt] ['nʌti] [biː; bi][glæd] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪr] [ænd; ənd][kʊd; kəd] ['gæðər] ['kəukə,nʌt] ! " [kraɪd]

"	Wouldn't	Nutty	be	glad	if	he	was	here	and	could	gather	cocoanuts	!	"	cried
"	不会	坚果	是	高兴的	如果	他	曾是	这里	和	可以	收集	椰子	!	"	哭

[suː] .

Sue	.
起诉	.

“如果纳蒂在这里，可以捡椰子，他该有多高兴啊！”苏喊道。

" [kæn; kən][wiː; wi] [pɪk] ['kəukə,nʌt] , ['dædi] ? "

"	Can	we	pick	cocoanuts	,	Daddy	?	"
"	能	我们	挑选	椰子	,	爸爸	?	"

“爸爸，我们可以摘椰子吗？”

" [aɪ]['hɑːrdli] [θɪŋk] [soʊ] , [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] , " ['mɪstər] . [braʊn] ['ænsər] .

"	I	hardly	think	so	,	where	we	are	going	,	"	Mr	.	Brown	answered	.
"	我	几乎	思考	所以	,	在哪里	我们	是	去	,	"	先生	.	棕色的	回答	.

“我很难相信我们会去那样的地方，”布朗先生回答道。

" [aɪ] [θɪŋk] ['ɔːrɪndʒɪz] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [pɪk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "

"	I	think	oranges	will	be	enough	for	you	to	pick	for	a	while	.	"
"	我	思考	橙子	将要	是	足够的	为了	你	到	挑选	为了	一个	尽管	.	"

“我想这些橘子够你摘一阵子了。”

" [ðæt] [ænd; ənd]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['ælɪˌgeɪtəz] , " ['ædɪd] ['bʌni] , [huː] ['nevər] [siːmd] [tuː; tə][stɑːp]

"	That	and	catching	alligators	,	"	added	Bunny	,	who	never	seemed	to	stop
"	那	和	捕捉	鳄鱼	,	"	额外	兔子	,	WHO	绝不	似乎	到	停止

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['skeɪli] ['kriːtʃərz] ,

thinking	of	these	scaly	creatures	,
思维	的	这些	鳞片状的	生物	,

“还有抓鳄鱼，”邦尼补充道，他似乎总是想着这些长着鳞片的生物。

[wɪtʃ] [suː] [dɪd][nɑːt][laɪk] [æt; ət][ɔːl] .

which	Sue	did	not	like	at	all	.
哪个	起诉	做过	不是	喜欢	在	全部	.

苏对此非常不满意。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [went] [ðə; ði] [treɪn] ,

On	and	on	went	the	train	,
在	和	在	去	这	火车	,

火车不停地向前驶去，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] ['getɪŋ] ['taɪərd][ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] ['træv(ə)l] [wen] [ðeɪ]

and	the	children	were	just	about	getting	tired	of	so	much	travel	when	they
和	这	孩子们	是	只是	关于	获得	疲劳的	的	所以	很多	旅行	什么时候	他们

[sɔː] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['gæðər] [ʌp] [ðə; ði][hænd] ['bægɪdʒ] .

saw	their	father	and	mother	beginning	to	gather	up	the	hand	baggage	.
锯	他们的	父亲	和	母亲	开始	到	收集	向上	这	手	行李	.

孩子们正要厌倦了频繁的旅行，这时他们看到父母开始收拾手提行李。

" [ɑːr; ər][wiː; wi][ðer; ðər] ? " [æskt] ['bʌni] [ɪk'saɪtɪdli] .

"	Are	we	there	?	"	asked	Bunny	excitedly	.
"	是	我们	那里	?	"	问	兔子	兴奋地	.

“我们到了吗？”邦尼兴奋地问道。

" ['ɔːlmoʊst] , " [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['ænsər] .

"	Almost	,	"	his	father	answered	.
"	几乎	,	"	他的	父亲	回答	.

“差不多了，”他父亲回答道。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][ə; eɪ] ['treɪnmən] [kɔːld] :

A	little	later	a	trainman	called	:
一个	小的	之后	一个	列车员	称为	:

过了一会儿，一名列车员喊道：

" ['ɔrɪndʒ] [biːtʃ] !

"	Orange	Beach	!
"	橙子	海滩	!

“橙色海滩！”

['ɔrɪndʒ] [biːtʃ] ! "

Orange	Beach	!	"
橙子	海滩	!	"

橙色海滩！

" [huˈreɪ] !

"	Hurray	!
"	欢呼	!

“欢呼！

[wɪə(r)] [hɪr] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

We're	here	!	"	cried	Bunny	.
是	这里	!	"	哭	兔子	.

“我们到了！”兔子喊道。

" [ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [pɪk] ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz] ! " ['ekəud] [suː] . [-]

"	And	I'm	going	to	pick	orange	blossoms	!	"	echoed	Sue	.	[	198	]
"	和	我是	去	到	挑选	橙子	花朵	!	"	回声	起诉	.	[	-	]

“我要去摘橙花！”苏附和道。[198]

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ]

CHAPTER	XXI
章	二十一

第二十一章

['goʊldən] ['æplz]
GOLDEN APPLES
金的 苹果

金苹果

['ɔrɪndʒ] [biːtʃ] , [wer] ['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] [oʊnd] ['meni] [fruːt] [groʊvz] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]
Orange Beach , where Mr . Halliday owned many fruit groves , was the name of
橙子 海滩 , 在哪里 先生 . 哈利迪 拥有 许多 水果 小树林 , 曾是 这 姓名 的
[ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] .
a small village .
一个 小的 村庄 .

奥兰治海滩是一个小村庄的名字，哈利迪先生在那里拥有许多果园。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [smɔːl] [ə; eɪ] [taʊn] [æz; əz][ðə; ði][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] ['mɪstər] . [blæk] , [ðə; ði]
It was almost as small a town as the one in which Mr . Black , the
它 曾是 几乎 作为 小的 一个 镇 作为 这 一 在 哪个 先生 . 黑色的 , 这
['swɪtʃmən] , [lɪvd] .
switchman , lived .
扳道工 , 居住地 .

它几乎和扳道工布莱克先生居住的小镇一样小。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [laɪkt] [smɔːl] ['pleɪsɪz] .
But Bunny and Sue liked small places .
但 兔子 和 起诉 喜欢 小的 地方 .

但邦妮和苏喜欢小地方。

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] ['sɪtiz] , ['hævɪŋ] [pæst] [θruː] ['meni] [ɑːn][ðer; ðər] ['reɪlroʊd]
They had seen enough of cities , having passed through many on their railroad
他们 有 已见 足够的 的 城市 , 拥有 通过了 通过 许多 在 他们的 铁路
['dʒɜːrni] .
journey .
旅行 .

他们在铁路旅途中经过了许多城市，已经对城市感到厌倦了。

[ə'laɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][treɪn] , [ðə; ði] [braʊn] ['fæməli] [faʊnd] ['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]
Alighting from the train , the Brown family found Mr . Halliday waiting for
下车 从 这 火车 , 这 棕色的 家庭 成立 先生 . 哈利迪 等待 为了
[ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz]['moʊtər][kɑːr] ,
them in his motor car ,
他们 在 他的 发动机 车 ,

布朗一家下火车后，发现哈利迪先生正在他的汽车里等着他们。

['dædi] [braʊn] ['hævɪŋ] ['tɛləˌgræft] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l] .
Daddy Brown having telegraphed to tell the time of their arrival .
爸爸 棕色的 拥有 电报 到 告诉 这 时间 的 他们的 到达 .

布朗爸爸已经发电报告知他们到达时间。

" [wel] , [juː; jʊ][gɑːt] [hɪr] [æt; ət][læst] , [aɪ] [siː] !
" Well , you got here at last , I see !
" 出色地 , 你 得到 这里 在 最后的 , 我 看 !

“哦，看来你终于来了！”

" [ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] ['groʊər] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ʌp][tuː; tə] ['welkəm] [hɪz; ɪz] [gests] .
" the orange grower exclaimed , as he came up to welcome his guests .
" 这 橙子 种植者 惊呼 , 作为 他 来了 向上 到 欢迎 他的 客人 .

“橙子种植者一边上前迎接客人，一边高声说道。”

" [ɪf] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd][ðer; ðər] [wei] [pər'hæps][wiː; wi] ['wʊdnt] [hæv; həv]
" If Bunny and Sue could have had their way perhaps we wouldn't have
" 如果 兔子 和 起诉 可以 有 有 他们的 方式 也许 我们 不会 有
[kʌm] ,
come ,
来 ,

“如果邦妮和苏能如愿以偿，也许我们就不会来了。”

" [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] . [-]
" said Mrs . Brown , with a smile . [199]
" 说 太太 . 棕色的 , 和 一个 微笑 . [-]

布朗太太笑着说。[199]

" [waɪ] [nɑːt] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
" Why not ? " asked Mr . Halliday , with a smile .
" 为什么 不是 ? " 问 先生 . 哈利迪 , 和 一个 微笑 .

“为什么不呢？”哈利迪先生笑着问道。

" [oʊ] , [ðeɪ] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [raɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [freɪt] [treɪn] , " [læft] [ðer; ðər] ['mʌðər] ,
" Oh , they went for a ride on a freight train , " laughed their mother ,
" 哦 , 他们 去 为了 一个 骑 在 一个 货运 火车 , " 笑了 他们的 母亲 ,

“哦，他们坐货运火车出去玩了，”他们的母亲笑着说。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][toʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃər] .
and then she told of the adventure .
和 然后 她 讲述 的 这 冒险 .

然后她讲述了这段冒险经历。

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [nʌts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , " [ðə; ði] [fruːt] ['groʊər] [sed] ,
" I guess they have had enough nuts for a time , " the fruit grower said ,
" 我 猜测 他们 有 有 足够的 坚果 为了 一个 时间 , " 这 水果 种植者 说 ,

“我想他们已经有一段时间吃够坚果了，”果农说道。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['stɔːri] .
at the end of the little story .
在 这 结尾 的 这 小的 故事 .

在小故事的结尾。

" [aɪl] [traɪ][ðem; ðəm][ɑːn]['ɔːrɪndʒɪz] . "
" I'll try them on oranges . "
" 患病的 尝试 他们 在 橙子 . "

“我打算用在橙子上试试。”

" [meɪ] [aɪ] [pɪk] [sʌm; səm][fɔːr; fər][maɪ'self] ?
" May I pick some for myself ?
" 可能 我 挑选 一些 为了 我 ?

我可以自己摘一些吗?

" [suː] [æskt] ['iːgərli] .
" Sue asked eagerly .
" 起诉 问 急切地 .

“苏急切地问道。”

" [ɔːl] [juː; jʊ][wɑːnt] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
" All you want ! " was the answer .
" 全部 你 想 ! " 曾是 这 回答 .

“你想要的一切！”有人回答道。

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg][krɑːp] [ðɪs] [jɪr] . "
" We have a big crop this year . "
" 我们 有 一个 大的 庄稼 这 年 . "

“我们今年大丰收。”

" [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [ʃoʊ] [ˌem ˈiː] [wer] [tuː; tə] [kætʃ] ['ælɪˌgeɪtəz] ? " [æskt] ['bʌni] [braʊn] .

"	And	will	you	please	show	me	where	to	catch	alligators	?	"	asked	Bunny	Brown	.
"	和	将要	你	请	展示	我	在哪里	到	抓住	鳄鱼	?	"	问	兔子	棕色的	.

“请问您能告诉我哪里可以抓到鳄鱼吗？”邦尼·布朗问道。

" [oʊ] [hoʊ] !

"	Oh	ho	!
"	哦	何	!

“哦吼！”

[soʊ] [ðæts] [wʌt] [juː; jʊ] [keɪm] [hɪr] [fɔːr; fər] , [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? " [ɪkˈskleɪmd] ['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] ,

So	that's	what	you	came	here	for	,	is	it	?	"	exclaimed	Mr	.	Halliday	,
所以	那就是	什么	你	来了	这里	为了	,	是	它	?	"	惊呼	先生	.	哈利迪	,

“原来你来这里就是为了这个啊？”哈利迪先生惊呼道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪŋk] [æt; ət]['mɪstər] . [braʊn] .

with	a	wink	at	Mr	.	Brown	.
和	一个	眨眼	在	先生	.	棕色的	.

她还朝布朗先生眨了眨眼。

" [wel] , [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] [seɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [aʊt] [ʌv; əv] ['ælɪˌgeɪtəz] ! "

"	Well	,	I'm	sorry	to	say	we	are	all	out	of	alligators	!	"
"	出色地	,	我是	对不起	到	说	我们	是	全部	出去	的	鳄鱼	!	"

“很遗憾，我们的鳄鱼已经全部用完了！”

" [ɑːnt] [ðer; ðər] ['eni] ? " [inˈkwaiəd] ['bʌni] , [ɪn] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [toʊnz] .

"	Aren't	there	any	?	"	inquired	Bunny	,	in	disappointed	tones	.
"	不是	那里	任何	?	"	询问	兔子	,	在	失望的	音调	.

“难道真的没有吗？”邦尼失望地问道。

" [nɑːt] [raɪt] [əˈraʊnd] [hɪr] , " [went] [ɑːn][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] ['groʊər] .

"	Not	right	around	here	,	"	went	on	the	orange	grower	.
"	不是	正确的	大约	这里	,	"	去	在	这	橙子	种植者	.

“这附近可没有，”种橙子的农夫接着说。

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['fɑːrðər] [daʊn] [skwɔː] ['rɪvər] .

"	But	there	are	some	farther	down	Squaw	River	.
"	但	那里	是	一些	更远	向下	印第安女人	河	.

“但斯夸河下游还有一些。”

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [daʊn] [sʌm; səm] [deɪ] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ] . "

I'll	take	you	down	some	day	and	show	them	to	you	.	"
患病的	拿	你	向下	一些	天	和	展示	他们	到	你	.	"

总有一天我会带你下去，让你亲眼看看他们。

" [huˈreɪ] ! " [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] . [-]

"	Hurray	!	"	cried	Bunny	Brown	.	[	200	]
"	欢呼	!	"	哭	兔子	棕色的	.	[	-	]

“万岁！”邦尼·布朗喊道。[200]

" [maɪ] [groʊv] [ænd; ənd] [haʊs] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] , " [ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] ['groʊər] [sed] .

"	My	grove	and	house	are	a	few	miles	from	here	,	"	the	orange	grower	said	.
"	我的	树林	和	房子	是	一个	很少	英里	从	这里	,	"	这	橙子	种植者	说	.

“我的果园和房子离这里还有几英里，”这位橙子种植户说。

" [juːl] [suːn] [biː; bi][ðer; ðər] , [ænd; ənd][aɪ] [hoʊp] [juːl] [hæv; həv][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] .

"	You'll	soon	be	there	,	and	I	hope	you'll	have	lots	of	fun	.
"	你会	很快	是	那里	,	和	我	希望	你会	有	很多	的	乐趣	.

“你很快就会到了，我希望你玩得开心。”

" ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [felt] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] .

"	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	felt	sure	that	they	would	.
"	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	毛毡	当然	那	他们	会	.

“邦尼·布朗和他的妹妹苏都确信他们会做到。”

[ðeɪ] [laɪkt] [ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] ['veri] [mʌtʃ] ,
They liked the sunny South very much ,
他们 喜欢 这 阳光明媚 南 非常 很多 ,

他们非常喜欢阳光明媚的南方。

[æz; əz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld]['nɔːrθˌlænd; ˌnɔːr'θlənd] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['koʊstɪŋ]
as a change from the cold northland where they had been coasting
作为 一个 改变 从 这 寒冷的 北地 在哪里 他们 有 到过 滑行
[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] .
a few days before .
一个 很少 天 前 .

与几天前他们一直航行的寒冷北方地区相比，这里的情况有所不同。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['lʌvli] [ænd; ənd] [griːn] [ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] [naʊ] ,
Everything was lovely and green in Florida now ,
一切 曾是 迷人的 和 绿色的 在 佛罗里达 现在 ,

佛罗里达现在到处都是美丽翠绿的景色。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] ['wɪntər] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
though it was the middle of what is called winter in the North .
尽管 它 曾是 这 中间 的 什么 是 称为 冬天 在 这 北 .

虽然当时正值北方所谓的冬季。

[triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [gləud] [ɪn] [sɔːft] [griːn] [tɪnts] , [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [wɑːʃt] [kliːn] [ɪn]
Trees and bushes glowed in soft green tints , and had been washed clean in
树木 和 灌木丛 发光 在 柔软的 绿色的 色调 , 和 有 到过 洗过 干净的 在
[ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [reɪn] .
a recent rain .
一个 最近的 雨 .

树木和灌木丛泛着柔和的绿色光泽，显然是被最近的一场雨水冲刷干净了。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ['berɪŋ] [ðə; ði] [braʊn] ['fæməli][ænd; ənd][ðer; ðər][hoʊst] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt]
As the automobile bearing the Brown family and their host along a pleasant
作为 这 汽车 轴承 这 棕色的 家庭 和 他们的 主持人 沿着 一个 令人愉快的
[roʊd] [t'ʃʌgd] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] ,
road chugged on and on ,
路 猛灌 在 和 在 ,

布朗一家和他们的房东乘坐的汽车沿着一条宜人的道路缓缓行驶着。

[suː] ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] :
Sue suddenly exclaimed :
起诉 突然 惊呼 :

苏突然惊呼道：

" [wɒts] [ðæt] [naɪs] [smel] ? "
" What's that nice smell ? "
" 是什么 那 好的 闻 ? "

“这是什么好闻的味道？”

" [aɪ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] — [aɪ] [miːn] [aɪ] [smel] [ˌaɪ 'tiː] ! " [sed] ['bʌni] .
" I hear it , too — I mean I smell it ! " said Bunny .
" 我 听到 它 , 也 — 我 意思是 我 闻 它 ! " 说 兔子 .

“我也听到了——我是说，我闻到了！”邦尼说道。

" [ðoʊz] [ɑːr; ər] ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz] [juː; jʊ] [smel] , " [sed] ['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] .
" Those are orange blossoms you smell , " said Mr . Halliday .
" 那些 是 橙子 花朵 你 闻 , " 说 先生 . 哈利迪 .

“你闻到的那是橙花香，”哈利迪先生说。

" [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [groʊvz] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][bəuθ] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] [fruːt] .
" In some of my groves you will find both blossoms and fruit .
" 在 一些 的 我的 小树林 你 将要 寻找 两个都 花朵 和 水果 .

“在我的一些树林里，你会发现既有花朵也有果实。”

[wiː; wi] [get] [soʊ] [juːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [swiːt] [smel] [ðæt] [wiː; wi] [dəunt] ['noʊtɪs] [ˌaɪ 'tiː] ,

We	get	so	used	to	the	sweet	smell	that	we	don't	notice	it	,
我们	得到	所以	用过的	到	这	甜的	闻	那	我们	不	注意	它	,

我们太习惯这种甜味了，以至于感觉不到它的存在。

[bʌt; bət] [aɪ] [sə'poʊz] [ə; eɪ] ['streɪndʒər] , ['kʌmɪŋ] [ɪn] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [pleɪs] , [faindz] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [naɪs] . "

but	I	suppose	a	stranger	,	coming	in	from	another	place	,	finds	it	very	nice	.	"
但	我	认为	一个	陌生人	,	未来	在	从	其他	地方	,	发现	它	非常	好的	.	"

[-]

[201]

[-]

但我想，一个从别处来的陌生人会觉得这里很好。[201]

" [aɪ] [dʒʌst] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] , ['teɪkɪŋ] [lɔːŋ] [diːp] [breθs] .

"	I	just	love	it	!	"	exclaimed	Sue	,	taking	long	deep	breaths	.
"	我	只是	爱	它	!	"	惊呼	起诉	,	采取	长的	深的	呼吸	.

“我太喜欢了！”苏一边深呼吸一边惊呼道。

" [soʊ] [duː] [aɪ] ! " ['ædɪd] ['bʌni] , ['snɪfɪŋ] [hɑːrd] .

"	So	do	I	!	"	added	Bunny	,	sniffing	hard	.
"	所以	做	我	!	"	额外	兔子	,	嗅闻	难的	.

“我也是！”兔子说着，用力地嗅了嗅。

[ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [bɪ'haɪnd] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ,

They	had	left	the	small	village	behind	some	time	before	,
他们	有	左边	这	小的	村庄	在后面	一些	时间	前	,

他们很久以前就离开了那个小村庄。

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [naʊ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['kʌntri] [roʊd] , [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [triːz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .

and	were	now	on	a	pleasant	country	road	,	lined	with	trees	on	either	side	.
和	是	现在	在	一个	令人愉快的	国家	路	,	衬里	和	树木	在	任何一个	边	.

现在我们行驶在一条环境宜人的乡村道路上，道路两旁绿树成荫。

[ðə; ði] [roʊd] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊər] ,

The	road	twisted	and	turned	,	and	in	about	an	hour	,
这	路	扭曲	和	转向	,	和	在	关于	一个	小时	,

道路蜿蜒曲折，大约一个小时后，

['æftər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tɜːrn] [ɪn] [ðə; ði] ['haɪweɪ] , ['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] [kɔːld] [aʊt] :

after	making	a	sudden	turn	in	the	highway	,	Mr	.	Halliday	called	out	:
后	制作	一个	突然	转动	在	这	公路	,	先生	.	哈利迪	称为	出去	:

霍利迪先生在高速公路上突然转弯后，喊道：

" [ðeəz; ðəz] [maɪ] [pleɪs] !

"	There's	my	place	!
"	有	我的	地方	!

“那是我的地方！”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [waɪt] [haʊs] ,

"	Bunny	and	Sue	looked	and	saw	a	white	house	,
"	兔子	和	起诉	看起来	和	锯	一个	白色的	房子	,

“邦妮和苏往外看，看到了一栋白色的房子，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [bɑːnz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [aʊt'bɪldɪŋz] [set] [ɪn] [ə; eɪ] [griːn] ['lændskeɪp] .

surrounded	by	a	few	barns	and	other	outbuildings	set	in	a	green	landscape	.
包围	经过	一个	很少	谷仓	和	其他	附属建筑	放	在	一个	绿色的	景观	.

周围环绕着几座谷仓和其他附属建筑，掩映在绿色的景观之中。

[ɔːl] [ə'baʊt] [wɜːr; wər] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] [griːn] [triːz] ,

All	about	were	rows	of	green	trees	,
全部	关于	是	行	的	绿色的	树木	,

周围都是成排的绿树，

[ænd; ənd][ðə; ði] [swiːt] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz] [wʌz; wəz] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən]['evər] .

and	the	sweet	smell	of	the	orange	blossoms	was	stronger	than	ever	.
和	这	甜的	闻	的	这	橙子	花朵	曾是	更强	比	曾经	.

橙花的甜香比以往任何时候都更加浓郁。

" [oʊ] , [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['goʊldən] ['æplz] ! " [kraɪd] [suː] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] [triːz] [kwaɪt] [nɪr]

"	Oh	,	look	at	the	golden	apples	!	"	cried	Sue	,	pointing	to	some	trees	quite	near
"	哦	,	看	在	这	金的	苹果	!	"	哭	起诉	,	指向	到	一些	树木	相当	靠近

[ðə; ði][roʊd] .

the	road	.
这	路	.

“哦，快看，金苹果！”苏指着路边附近的一些树喊道。

" [ðoʊz] ['goʊldən] ['æplz] , [æz; əz][juː; jʊ][kɔːl][ðem; ðəm] , " [sed] ['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] , " [ɑːr; ər] ['jeloʊ]

"	Those	golden	apples	,	as	you	call	them	,	"	said	Mr	.	Halliday	,	"	are	yellow
"	那些	金的	苹果	,	作为	你	称呼	他们	,	"	说	先生	.	哈利迪	,	"	是	黄色的

['ɔːrɪndʒɪz] .

oranges	.
橙子	.

“你口中的那些金苹果，”哈利迪先生说，“其实是黄橙子。”

[aɪl] [stɑːp][ænd; ənd][let][juː; jʊ] [pɪk] [sʌm; səm] .

I'll	stop	and	let	you	pick	some	.
患病的	停止	和	让	你	挑选	一些	.

我停下来让你挑一些。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ðə; ði] [braʊn] ['tʃɪldrən] [hæd; həd]['evər] [siːn] [ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] [fruːt]

"	It	was	the	first	time	the	Brown	children	had	ever	seen	the	wonderful	fruit
"	它	曾是	这	第一的	时间	这	棕色的	孩子们	有	曾经	已见	这	精彩的	水果

['groʊɪŋ] ,

growing	,
生长	,

这是布朗家的孩子们第一次见到这种奇妙的水果生长。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [wen] ['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] [stɑːpt] [ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] [ðeɪ]

and	they	were	delighted	when	Mr	.	Halliday	stopped	the	car	and	they
和	他们	是	高兴极了	什么时候	先生	.	哈利迪	停止	这	车	和	他们

[wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə][get] [-]

were	allowed	to	get	[	202	]
是	允许	到	得到	[	-	]

当哈利迪先生停车并允许他们上车时，他们非常高兴。[202]

[aʊt] .

out	.
出去	.

出去。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [triːz] [wɜːr; wər] [men] ['pɪkɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrɪndʒɪz]

Then	they	saw	that	in	between	the	rows	of	trees	were	men	picking	the	oranges
然后	他们	锯	那	在	之间	这	行	的	树木	是	男人	挑选	这	橙子

.

:

.

然后他们看到，在成排的树木之间，有人正在采摘橘子。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [ʌp] [ɑːn] [haɪ] ['steplædər] ,

Some	of	the	men	were	up	on	high	stepladders	,
一些	的	这	男人	是	向上	在	高的	梯子	,

有些男人站在高高的梯子上，

[soʊ] [ðeɪ] [maɪt] [riːtʃ] [ðə; ði][tɑːp] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .

so	they	might	reach	the	top	branches	of	the	trees	.
所以	他们	可能	抵达	这	顶部	分支	的	这	树木	.

这样它们就能到达树顶的树枝。

['ʌðər] [men] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Other	men	stood	on	the	ground	,
其他	男人	站立	在	这	地面	,

其他男人则站在地上，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [riːtʃ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [loʊ] [lɪmz] [ænd; ənd] [pʊl] [ɔːf][ðə; ði][raɪp]

from	which	they	could	easily	reach	up	to	the	low	limbs	and	pull	off	the	ripe
从	哪个	他们	可以	容易地	抵达	向上	到	这	低的	四肢	和	拉	离开	这	成熟

[fruːt] .

fruit	.
水果	.

它们可以轻松地够到低矮的树枝，摘下成熟的果实。

[ðə; ði][men][hæd; həd][bɪg] [klɔːθ] [bægz] [slʌŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] [ɔːr][taɪd] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] [weists]

The	men	had	big	cloth	bags	slung	over	their	shoulders	or	tied	around	their	waists
这	男人	有	大的	布	包	吊着	超过	他们的	肩膀	或者	系	大约	他们的	腰部

,

,

,

男人们肩上挎着大布袋，或者腰间系着布袋。

[ænd; ənd][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [pɪkt] [ðə; ði] " ['goʊldən] ['æplz] , " [æz; əz] [suː] [kɔːld] [ðem; ðəm] ,

and	as	fast	as	they	picked	the	"	golden	apples	,	"	as	Sue	called	them	,
和	作为	快速地	作为	他们	挑选	这	"	金的	苹果	,	"	作为	起诉	称为	他们	,

他们摘下苏口中的“金苹果”的速度有多快，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [drɑːpt] ['ɪntuː][ðə; ði][bægz] .

they	were	dropped	into	the	bags	.
他们	是	掉落	进入	这	包	.

它们被装进了袋子里。

[wen] [ðə; ði][bægz][wɜːr; wər] [fɪld] [ðə; ði][men] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['empti] [bɑːksɪz] ,

When	the	bags	were	filled	the	men	took	them	to	empty	boxes	,
什么时候	这	包	是	已填	这	男人	采取	他们	到	空的	盒子	,

袋子装满后，男人们把它们搬到空箱子旁。

[pleɪst] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə'mɪd][ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði]['ɔːrɪndʒɪz]['ɪntuː][ðem; ðəm] .

placed	here	and	there	amid	the	trees	,	and	placed	the	oranges	into	them	.
放置	这里	和	那里	之中	这	树木	,	和	放置	这	橙子	进入	他们	.

在树丛间随意放置一些木柴，然后把橘子放进去。

['ʌðər] [men] [tʊk] [ðə; ði][bɑːksɪz] [ə'weɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɪld] ,

Other	men	took	the	boxes	away	as	fast	as	they	were	filled	,
其他	男人	采取	这	盒子	离开	作为	快速地	作为	他们	是	已填	,

其他人迅速地把装满的箱子搬走了。

['liːvɪŋ] [mɔːr] ['empti] [wʌnz][ɪn][ðer; ðər]['pleɪsɪz] .

leaving	more	empty	ones	in	their	places	.
离开	更多的	空的	一个	在	他们的	地方	.

留下更多空位。

" [duː][juː; jʊ] [ʃɪp] [ðə; ði][fruːt] [raɪt] [frʌm; frəm] [hɪr] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Do	you	ship	the	fruit	right	from	here	?	"	asked	Mrs	.	Brown	.
"	做	你	船	这	水果	正确的	从	这里	?	"	问	太太	.	棕色的	.

布朗太太问道：“你们直接从这里发货吗？”

" [fɜːrst][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi]['sɔːrtɪd] , ['greɪdɪd] , [æz; əz][wiː; wi][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] , " ['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ]
" First it has to be sorted , graded , as we call it , " Mr . Halliday
" 第一的 它 有 到 是 已排序 , 已评分 , 作为 我们 称呼 它 , " 先生 . 哈利迪
['ænsər] .
answered .
回答 .

“首先要进行分类、分级，就像我们说的那样，”哈利迪先生回答道。

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kerfəli] [pækt] [ænd; ənd] [sent] [ʌp] [nɔːrθ] .
" Then it is carefully packed and sent up North .
" 然后 它 是 小心 包装 和 发送 向上 北 .

然后，它会被仔细包装并运往北方。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [bɪn] ['stændɪŋ] ['kwaɪətli][tuː; tə][wʌn] [saɪd] ,
" Bunny and Sue had been standing quietly to one side ,
" 兔子 和 起诉 有 到过 常设 悄悄 到 一 边 ,

“邦妮和苏一直静静地站在一旁，

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɔːk][ʌv; əv][ðer; ðər]['perənts][ænd; ənd]['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] [ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ]
listening to the talk of their parents and Mr . Halliday and watching
聆听 到 这 讲话 的 他们的 父母 和 先生 . 哈利迪 和 观看
[ðə; ði][men] [-]
the men [203]
这 男人 [-]

听着父母和哈利迪先生的谈话，看着男人们[203]

[pɪk] [ðə; ði][fruːt] .
pick the fruit .
挑选 这 水果 .

采摘水果。

[ðə; ði][groʊv] ['oʊnər] [naʊ] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][sed] :
The grove owner now turned to the children and said :
这 树林 所有者 现在 转向 到 这 孩子们 和 说 :

树林主人转过身对孩子们说：

" [goʊ] [ə'hed] !
" Go ahead !
" 去 前方 !

“前进！

[pɪk] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .
Pick as many as you like .
挑选 作为 许多 作为 你 喜欢 .

随意挑选。

[hɪr] , [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][best][ænd; ənd]['raɪpɪst] , " [ænd; ənd][hiː; hi][led][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [triː] ,
Here , these are the best and ripest , " and he led them to a tree ,
这里 , 这些 是 这 最好的 和 最成熟的 , " 和 他 引领 他们 到 一个 树 ,

“这些是最好的，最成熟的果实，”他领着他们来到一棵树下。

[ðə; ði]['loʊər] ['brænʧɪz] [ʌv; əv] [wɪʧ] [wɜːr; wər] ['iːzəli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːʧ] [ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd][suː] .
the lower branches of which were easily within the reach of Bunny and Sue .
这 降低 分支 的 哪个 是 容易地 之内 这 抵达 的 兔子 和 起诉 .

较低的树枝，邦妮和苏很容易就能够到。

[wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] ['wʌndər] ['ʃoʊɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər]['feɪsɪz] ,
With delight and wonder showing on their faces ,
和 喜 和 想知道 显示 在 他们的 面孔 ,

他们脸上带着喜悦和惊奇的表情，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pɪkt] [ðer; ðər][fɜːrst]['ɔːrɪndʒɪz][ænd; ənd] [eɪt] [ðem; ðəm][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [groʊv] ,

the	children	picked	their	first	oranges	and	ate	them	there	in	the	grove	,
这	孩子们	挑选	他们的	第一的	橙子	和	吃	他们	那里	在	这	树林	,

孩子们采摘了他们的第一批橘子，并在橘子林里就地吃了起来。

[waɪl] [ðə; ði] [wɪnd] [brɔːt] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [swiːt] [smel] [ʌv; əv] ['dɪstənt] ['blɔsəmz] .

while	the	wind	brought	to	them	the	sweet	smell	of	distant	blossoms	.
尽管	这	风	带来	到	他们	这	甜的	闻	的	遥远	花朵	.

风带来了远处花朵的芬芳。

" [oʊ] , [haʊ] [gʊd] !

"	Oh	,	how	good	!
"	哦	,	如何	好的	!

“哦，太好了！”

" ['mɝːmɝd] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] [hɜːr; hər][fruːt] .

"	murmured	Sue	,	as	she	finished	her	fruit	.
"	低声说道	起诉	,	作为	她	完成的	她	水果	.

“苏一边吃着水果一边低声说道。”

" [best] [aɪ] ['evər] [eɪt] , " [dɪ'klerd] ['bʌni] .

"	Best	I	ever	ate	,	"	declared	Bunny	.
"	最好的	我	曾经	吃	,	"	声明	兔子	.

“这是我吃过最好吃的东西，”邦尼说道。

" [traɪ][sʌm; səm] , " [sed] ['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] [tuː; tə]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Try	some	,	"	said	Mr	.	Halliday	to	Mr	.	and	Mrs	.	Brown	.
"	尝试	一些	,	"	说	先生	.	哈利迪	到	先生	.	和	太太	.	棕色的	.

“尝尝吧，”哈利迪先生对布朗夫妇说。

" [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd]['ɔːrɪndʒɪz] [pɪkt] [raɪp][frʌm; frəm][ə; eɪ] [triː] [teɪst] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz]

"	You	will	find	oranges	picked	ripe	from	a	tree	taste	very	different	from	those
"	你	将要	寻找	橙子	挑选	成熟	从	一个	树	品尝	非常	不同的	从	那些

[juː; jʊ][get] [ʌp] [nɔːrθ] . "

you	get	up	North	.	"
你	得到	向上	北	.	"

“你会发现，从树上摘下来的成熟橙子的味道和你在北方吃到的橙子味道截然不同。”

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [soʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mʌðər] [braʊn] .

"	I	should	say	so	!	"	exclaimed	Mother	Brown	.
"	我	应该	说	所以	!	"	惊呼	母亲	棕色的	.

“我倒觉得应该这样！”布朗太太惊呼道。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'lɪʃəs] . "

"	They	are	delicious	.	"
"	他们	是	可口的	.	"

它们很好吃。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚(Bunny Brown and His Sister Sue in the)

第8/9页

" [ges] [wiː; wi] ['dɪdnt] [meɪk] ['eni] [mis'teik] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] , " [læft] ['mɪstər] .
" Guess we didn't make any mistake coming to Florida , " laughed Mr .
" 猜测 我们 没有 制作 任何 错误 未来 到 佛罗里达 , " 笑了 先生 .
[braʊn] ,
Brown ,
棕色的 ,

“看来我们来佛罗里达真是个明智的决定，”布朗先生笑着说。

[æz; əz][hiː; hi] , [tuː] , [eɪt] [nɑːt][wʌn] , [bʌt; bət] [tuː] [raɪp] ['ɔːrɪndʒɪz] .
as he , too , ate not one , but two ripe oranges .
作为 他 , 也 , 吃 不是 一 , 但 二 成熟 橙子 .

他也吃了一个，而是两个熟透的橙子。

" [wel] , [lets] [goʊ][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , " [sə'dʒestɪd] ['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] , [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt]
" Well , let's go on to the house , " suggested Mr . Halliday , as he walked
" 出色地 , 我们来吧 去 在 到 这 房子 , " 建议 先生 . 哈利迪 , 作为 他 步行
[bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] [-]
back toward the [204]
后退 朝向 这 [-]

“好吧，我们去房子那里吧，”哈利迪先生一边说着，一边往回走去。[204]

[roʊd] [wer] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [hæd; həd] [bɪn] [left] ['stændɪŋ] .
road where the automobile had been left standing .
路 在哪里 这 汽车 有 到过 左边 常设 .

汽车停放在路边。

" [maɪ] [waɪf] [wɪl] [biː; bi] ['iːgər] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ,
" My wife will be eager to see you ,
" 我的 妻子 将要 是 渴望的 到 看 你 ,

“我妻子很想见到你。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [groʊvz] [ɑːnt] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [æz; əz] ['nʌti] , [ðə; ði][træmp] , [dɪd] ,
and the orange groves aren't going to run away as Nutty , the tramp , did ,
和 这 橙子 小树林 不是 去 到 跑步 离开 作为 坚果 , 这 流浪汉 , 做过 ,

橘子林可不会像流浪汉纳蒂那样逃跑。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌðərnər] [læft] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]
" and the Southerner laughed at the remembrance of the story of the
" 和 这 南方人 笑了 在 这 纪念 的 这 故事 的 这
['trævlz] [ʌv; əv] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] .
travels of Bunny Brown and his sister Sue .
旅行 的 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 .

南方人回忆起邦尼·布朗和他的妹妹苏的旅行故事，不禁哈哈大笑。

['mɪsɪz] . ['hælɪˌdeɪ] [meɪd] [hɜːr; hər] [gests] ['welkəm] ,
Mrs . Halliday made her guests welcome ,
太太 . 哈利迪 制成 她 客人 欢迎 ,

霍利迪夫人热情款待了她的客人。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [wɜːr; wər] ['tʃætɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ][kʌp][ʌv; əv] [tiː] ,
and when she and Mrs . Brown were chatting over a cup of tea ,
和 什么时候 她 和 太太 . 棕色的 是 聊天 超过 一个 杯子 的 茶 ,

当她和布朗太太一边喝茶一边聊天时，

[ænd; ənd] [waɪl] ['dædi] [braʊn] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ['bɪznəs] ,

and	while	Daddy	Brown	and	Mr	.	Halliday	were	talking	business	,
和	尽管	爸爸	棕色的	和	先生	.	哈利迪	是	说	商业	,

当布朗先生和哈利迪先生谈论生意的时候，

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['evri] - [deɪ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [æskt] [ɪf]

Bunny	and	Sue	changed	into	some	of	their	every	-	day	clothes	and	asked	if
兔子	和	起诉	已更改	进入	一些	的	他们的	每一个	-	天	衣服	和	问	如果

[ðeɪ] [maɪt] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [siː] [θɪŋz] .

they	might	walk	around	and	see	things	.
他们	可能	走	大约	和	看	事物	.

邦妮和苏换上了她们的日常衣服，问她们是否可以四处走走看看。

" [jes] , " [ðer; ðər] ['mʌðər] [toʊld][ðem; ðəm] .

"	Yes	,	"	their	mother	told	them	.
"	是的	,	"	他们的	母亲	讲述	他们	.

“是的，”他们的母亲告诉他们。

" ['oʊnli][dəunt][get]['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] . "

"	Only	don't	get	into	mischief	.	"
"	仅有的	不	得到	进入	恶作剧	.	"

“只要别惹是生非就行。”

" [ænd; ənd] [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər] , " ['ædɪd] [ðer; ðər] ['fɑːðər] ,

"	And	keep	away	from	the	river	,	"	added	their	father	,
"	和	保持	离开	从	这	河	,	"	额外	他们的	父亲	,

“还有，远离河流，”他们的父亲补充道。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [striːm] [wɪtʃ] [went] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [skwɔː] ['rɪvər] [wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm]

for	the	stream	which	went	by	the	name	of	Squaw	River	was	not	far	from
为了	这	溪流	哪个	去	经过	这	姓名	的	印第安女人	河	曾是	不是	远的	从

[ðə; ði] [haʊs] .

the	house	.
这	房子	.

因为那条名为“印第安女河”的小溪离房子不远。

" [kɑːnt] [wiː; wi][dʒʌst][stænd][ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər] ['ælɪˌgeɪtəz] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Can't	we	just	stand	on	the	bank	and	look	for	alligators	?	"	asked	Bunny	.
"	不能	我们	只是	站立	在	这	银行	和	看	为了	鳄鱼	?	"	问	兔子	.

“我们能不能就站在河岸上找鳄鱼呢？”邦尼问道。

" [jes] , [let][ðem; ðəm] , " ['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] [əd'vaɪzd] .

"	Yes	,	let	them	,	"	Mr	.	Halliday	advised	.
"	是的	,	让	他们	,	"	先生	.	哈利迪	建议	.

“是的，就让他们去吧，”哈利迪先生建议道。

" [ðə; ði]['rɪvər][ɪz][nɑːt][æz; əz][bɪg][nɔːr] [diːp] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] . [-]

"	The	river	is	not	as	big	nor	deep	as	it	sounds	.	[	205	]
"	这	河	是	不是	作为	大的	也不	深的	作为	它	声音	.	[	-	]

“这条河并没有听起来那么大那么深。[205]

[ɪn][fækt][ʌp] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [kriːk] , [ðoʊ] [daʊn] [bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['waidnz] [ænd; ənd]

In	fact	up	here	it	is	only	a	shallow	creek	,	though	down	below	it	widens	and
在	事实	向上	这里	它	是	仅有的	一个	浅的	溪	,	尽管	向下	以下	它	加宽	和

['diːpənz] .

deepens	.
加深	.

事实上，这里只是一条浅溪，而往下走，溪面会变宽变深。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] ['ælɪˌgeɪtəz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . "

And	there	aren't	any	alligators	in	it	.	"
和	那里	不是	任何	鳄鱼	在	它	.	"

里面也没有鳄鱼。

" [wel] , ['enihaʊ] , [wiː; wi][kæn; kən] [lʊk] , " [sed] ['bʌni] ,

"	Well	,	anyhow	,	we	can	look	,	"	said	Bunny	,
"	出色地	,	无论如何	,	我们	能	看	,	"	说	兔子	,

“好吧，不管怎样，我们可以看看，”邦尼说道。

['hoʊpɪŋ] [ə'genst] [hoʊp] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['skeɪli] ['lɪzərdz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

hoping	against	hope	that	there	would	be	some	of	the	scaly	lizards	in	the	water	.
希望	反对	希望	那	那里	会	是	一些	的	这	鳞片状的	蜥蜴	在	这	水	.

抱着一丝希望，希望水里能有一些鳞蜥蜴。

[soʊ] , ['hævɪŋ] [bɪn] ['kɔːʃənd] [nɑːt][tuː; tə][fɔːl][ɪn] , [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['redɪli] [geɪv] ,

So	,	having	been	cautioned	not	to	fall	in	,	a	promise	the	children	readily	gave	,
所以	,	拥有	到过	警告	不是	到	落下	在	,	一个	承诺	这	孩子们	容易	给予	,

因此，在被叮嘱不要掉进去之后，孩子们欣然答应了。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [daʊn] [θruː] [æn; ən] ['ɔrɪndʒ] [groʊv] [nɪr] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][goʊ]

Bunny	and	Sue	started	off	down	through	an	orange	grove	near	the	house	to	go
兔子	和	起诉	开始	离开	向下	通过	一个	橙子	树林	靠近	这	房子	到	去

[tuː; tə] [skwɔː] ['rɪvər] .

to	Squaw	River	.
到	印第安女人	河	.

邦妮和苏从房子附近的橘子林出发，前往斯夸河。

[ðeɪ] [pɔːzd] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði][men] ['pɪkɪŋ] ['ɔːrɪndʒɪz] , [ænd; ənd] [ðen]

They	paused	only	a	little	while	to	watch	the	men	picking	oranges	,	and	then
他们	暂停	仅有的	一个	小的	尽管	到	手表	这	男人	挑选	橙子	,	和	然后

['heɪsnd] [ɑːn] .

hastened	on	.
加快	在	.

他们只停留了一会儿，观看男人们采摘橘子，然后加快了脚步继续前行。

[suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sloʊ] - ['muːvɪŋ] [striːm] [wɪtʃ] [floʊd] [ðɪs] [wei]

Soon	they	were	at	the	edge	of	a	slow	-	moving	stream	which	flowed	this	way
很快	他们	是	在	这	边缘	的	一个	慢的	-	移动	溪流	哪个	流动	这	方式

[ænd; ənd] [ðæt] [bɪ'twiːn] [bæŋks][ʌv; əv] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] [pɑːm] [triːz] ,

and	that	between	banks	of	overhanging	palm	trees	,
和	那	之间	银行	的	悬垂	棕榈	树木	,

很快，他们就来到了一条缓缓流淌的小溪边，溪水在两岸垂下的棕榈树间蜿蜒流淌。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [fes'tuːnd] [wɪð; wɪθ] ['spænɪʃ] [mɔːs] [ðæt] [hʌŋ] [daʊn] [ɪn] ['klʌstərz] [laɪk]

some	of	which	were	festooned	with	Spanish	moss	that	hung	down	in	clusters	like
一些	的	哪个	是	装饰	和	西班牙语	苔藓	那	悬挂	向下	在	集群	喜欢

[ðə; ði] ['rægɪd] [bɪrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [oʊld][mæn] .

the	ragged	beard	of	a	very	old	man	.
这	破烂不堪	胡须	的	一个	非常	老的	男人	.

其中一些装饰着西班牙苔藓，成簇地垂下来，就像一位老人的蓬乱胡须。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['kwaɪət][ænd; ənd] [stɪl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['rɪvər] .

It	was	very	quiet	and	still	beside	the	river	.
它	曾是	非常	安静的	和	仍然	旁	这	河	.

河边十分安静。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃeɪdi] [ænd; ənd] [kuːl] , [tuː] ,

It	was	shady	and	cool	,	too	,
它	曾是	阴凉	和	凉爽的	,	也	,

那里阴凉又凉爽。

['æftər][ðə; ði][hɑːt] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən]['pleɪsɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [groʊvz] ,

after	the	hot	sun	of	the	open	places	and	the	orange	groves	,
后	这	热的	太阳	的	这	打开	地方	和	这	橙子	小树林	,

在经历了开阔地带和橘子园的烈日炙烤之后，

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] ['ræðər] [laɪkt] [ˌaɪ 'ti:] .

and	Bunny	and	Sue	rather	liked	it	.
和	兔子	和	起诉	相当	喜欢	它	.

邦妮和苏都很喜欢。

['bʌni] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stoʊn] [ænd; ənd] [tɔ:st] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['rɪvər] .

Bunny	picked	up	a	stone	and	tossed	it	into	the	river	.
兔子	挑选	向上	一个	石头	和	抛掷	它	进入	这	河	.

兔子捡起一块石头，扔进了河里。

[ˌaɪ 'ti:] [fel] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [splæʃ] . [-]

It	fell	with	a	splash	.	[	206	]
它	跌倒	和	一个	溅	.	[	-	]

它落水时溅起一片水花。[206]

" [wʌt] [ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] ?

"	What	you	doing	?
"	什么	你	正在做	?

你在做什么?

" [su:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" ['meɪbi] [aɪ] [kæn; kən] [sker] [ʌp] [æn; ən] ['ælɪgeɪtər] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	Maybe	I	can	scare	up	an	alligator	,	"	Bunny	answered	.
"	或许	我	能	吓	向上	一个	鳄鱼	,	"	兔子	回答	.

“也许我能吓出一只鳄鱼来，”兔子回答道。

" ['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] [sed] [ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] , " [su:] [ri'spɔndid] .

"	Mr	.	Halliday	said	there	wasn't	any	,	"	Sue	responded	.
"	先生	.	哈利迪	说	那里	不是	任何	,	"	起诉	回应	.

“哈利迪先生说没有，”苏回答道。

['bʌni] [tɔ:st] [ɪn] [ə'nʌðər] [stoʊn] ,

Bunny	tossed	in	another	stone	,
兔子	抛掷	在	其他	石头	,

兔子又扔了一块石头进去，

[ænd; ənd] ['hɑ:rdli] [hæd; həd] [ˌaɪ 'ti:] [sʌŋk] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ðæn; ðən] [su:] [grɑ:spt] [hɜ:r; hər]

and	hardly	had	it	sunk	beneath	the	surface	than	Sue	grasped	her
和	几乎	有	它	沉没	下面	这	表面	比	起诉	抓住	她

['brʌðɚz] [ɑ:rm] ,

brother's	arm	,
兄弟	手臂	,

话音未落，苏就紧紧抓住了哥哥的胳膊。

[ænd; ənd] , ['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] , ['wɪspəd] :

and	,	pointing	to	the	river	,	whispered	:
和	,	指向	到	这	河	,	低声说道	:

然后，他指着河面，低声说道:

" [lʊk] !

"	Look	!
"	看	!

“看!

[ðeəz; ðəz] [æn; ən] ['ælɪgeɪtər] !

There's	an	alligator	!
有	一个	鳄鱼	!

有只鳄鱼!

" ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [lɔːŋ] , [blæk] [snaʊt] ,
" Something like the long , black snout ,
" 某物 喜欢 这 长的 , 黑色的 鼻子 ,

“类似长长的黑色鼻子，

[æz; əz] ['bʌni] [rɪ'membər] [wʌns] [tuː; tə] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [æn; ən] ['ælɪgeɪtər] [ɪn] [ə; eɪ]
as Bunny remembered once to have seen it on an alligator in a
作为 兔子 记得 一次 到 有 已见 它 在 一个 鳄鱼 在 一个
[ˌzuːə'lɑːdʒɪk(ə)l] [pɑːrk] [tæŋk] ,
zoological park tank ,
动物学 公园 坦克 ,

邦尼记得她曾在动物园水箱里的鳄鱼身上见过这种东西。

[roʊz] ['ɪntuː] [vjuː] .
rose into view .
玫瑰 进入 看法 .

玫瑰花映入眼帘。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [swɜːrl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] ['reptaɪl] [hæd; həd]
And there was a swirl of the water as though the reptile had
和 那里 曾是 一个 漩涡 的 这 水 作为 尽管 这 爬虫 有
[swɪtʃt] [ɪts] [teɪl] .
switched its tail .
切换 它是 尾巴 .

水面翻腾起一团，仿佛那条爬行动物换了尾巴似的。

" [oʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .
" Oh ! " exclaimed Sue .
" 哦 ! " 惊呼 起诉 .

“哦！”苏惊呼道。

" [ɪts] [æn; ən] ['ælɪgeɪtər] !
" It's an alligator !
" 它是 一个 鳄鱼 !

“是鳄鱼！”

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] ! " [-]
I'm going to run ! " [207]
我是 去 到 跑步 ! " [-]

我要跑了！[207]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
CHAPTER XXII
章 二十二

第二十二章

[ðə; ði] [ræft]
THE RAFT
这 筏

木筏

['bʌni] [braʊn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [breɪv] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
Bunny Brown wanted to be called a brave little boy ,
兔子 棕色的 通缉 到 是 称为 一个 勇敢的 小的 男生 ,

邦尼·布朗希望别人称他为勇敢的小男孩。

[soʊ] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [seɪ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] [θɔːt]
so when he heard his sister say she was going to run because she thought
所以 什么时候 他 听到 他的 姐姐 说 她 曾是 去 到 跑步 因为 她 想法
[hiː; hi] [hæd; həd] [skerd] [ʌp] [æn; ən] ['ælɪgeɪtər] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] [baɪ] ['θroʊɪŋ] [stoʊnz] ,
he had scared up an alligator in the river by throwing stones ,
他 有 害怕的 向上 一个 鳄鱼 在 这 河 经过 投掷 石头 ,

所以当他听到妹妹说她要跑，因为她觉得他扔石头把河里的鳄鱼吓跑了，

['bʌni] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][taɪm][tu:; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz]['breɪvəri] .

Bunny	**thought**	**it**	**was**	**time**	**to**	**show**	**his**	**bravery**	**.**
兔子	想法	它	曾是	时间	到	展示	他的	勇敢	.

兔子觉得是时候展现他的勇气了。

" [dəunt][bi:; bi][ə'freɪd] !

"	**Don't**	**be**	**afraid**	**!**
"	不	是	害怕的	!

“不要害怕！”

" [hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə] [su:] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][hɜ:r; hər][baɪ][ðə; ði][hænd] [bɪ'fɔ:r] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][taɪm][tu:; tə]

"	**he**	**called**	**to**	**Sue**	**,**	**catching**	**her**	**by**	**the**	**hand**	**before**	**she**	**had**	**time**	**to**
"	他	称为	到	起诉	,	捕捉	她	经过	这	手	前	她	有	时间	到

[rʌn] ['veri] [fɑ:r] .

run	**very**	**far**	**.**
跑步	非常	远的	.

“他叫住苏，在她跑远之前就抓住了她的手。”

" [aɪ][wəʊnt] [let][hɪm; ɪm][hɜ:rt][ju:; jʊ] ! "

"	**I**	**won't**	**let**	**him**	**hurt**	**you**	**!**	**"**
"	我	惯于	让	他	伤害	你	!	"

“我不会让他伤害你！”

" [haʊ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ][tu:; tə][stɑ:p][hɪm; ɪm] ?

"	**How**	**are**	**you**	**going**	**to**	**stop**	**him**	**?**
"	如何	是	你	去	到	停止	他	?

你打算如何阻止他?

" [su:] [æskt] .

"	**Sue**	**asked**	**.**
"	起诉	问	.

苏问道。

" [aɪ] — [aɪl] [bæŋ] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði][noʊz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] , " ['bʌni] [sed] ,

"	**I**	**—**	**I'll**	**bang**	**him**	**on**	**the**	**nose**	**with**	**a**	**stick**	**,**	**"**	**Bunny**	**said**	**,**
"	我	—	患病的	砰	他	在	这	鼻子	和	一个	戳	,	"	兔子	说	,

“我——我要用棍子敲他的鼻子，”兔子说。

[ænd; ənd][hi:; hi][let][goʊ][ʌv; əv] [su:z] [hænd][æz; əz][hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd][tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

and	**he**	**let**	**go**	**of**	**Sue's**	**hand**	**as**	**he**	**turned**	**around**	**to**	**search**	**for**	**the**
和	他	让	去	的	苏的	手	作为	他	转向	大约	到	搜索	为了	这

['prɑ:pər][kaɪnd][ʌv; əv][klʌb][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tu:; tə] [bi:t] [æn; ən]['ælɪgeɪtər] .

proper	**kind**	**of**	**club**	**with**	**which**	**to**	**beat**	**an**	**alligator**	**.**
恰当的	种类	的	俱乐部	和	哪个	到	打	一个	鳄鱼	.

他松开了苏的手，转身去寻找合适的棍棒来击打鳄鱼。

[æz; əz][hi:; hi][dɪd] [ðɪs] [su:] [lʊkt] [wʌns] [mɔ:r] [tɔ:rd] [ðə; ði]['rɪvər] .

As	**he**	**did**	**this**	**Sue**	**looked**	**once**	**more**	**toward**	**the**	**river**	**.**
作为	他	做过	这	起诉	看起来	一次	更多的	朝向	这	河	.

他这样做的时候，苏再次望向了河边。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [dɪ'laɪt] . [-]

Then	**she**	**gave**	**a**	**cry**	**of**	**delight**	**.**	**[**	**208**	**]**
然后	她	给予	一个	哭	的	喜	.	[	-	]

然后她发出了一声欢呼。[208]

" [oʊ] , ['bʌni] !

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**!**
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪkˈskleɪmd] , " [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiznt] [æn; ən] [ˈælɪgeɪtər] [æt; ət] [ɔːl] ! "

"	she	exclaimed	,	"	it	isn't	an	alligator	at	all	!	"
"	她	惊呼	,	"	它	不是	一个	鳄鱼	在	全部	!	"

她惊呼道："那根本不是鳄鱼！"

" [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] ? "

"	What	is	it	?	"
"	什么	是	它	?	"

"那是什么？"

" [its] [dʒʌst] [æn; ən] [oʊld] [blæk] [lɔːg] [ˈfloʊtɪŋ] [daʊn] , " [suː] [ˈænsər] .

"	It's	just	an	old	black	log	floating	down	,	"	Sue	answered	.
"	它是	只是	一个	老的	黑色的	日志	漂浮的	向下	,	"	起诉	回答	.

"那只是一根漂下来的黑色老木头，"苏回答道。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] .

And	that	is	what	it	was	.
和	那	是	什么	它	曾是	.

事情就是这样。

['iːðər] [ðə; ði] [stoʊnz] ['bʌni] [hæd; həd] [θroʊn] [ɔːr] [sʌm; səm] [swɜːrl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [hæd; həd] [luːst]

Either	the	stones	Bunny	had	thrown	or	some	swirl	of	the	current	had	loosed
任何一个	这	石头	兔子	有	抛掷	或者	一些	漩涡	的	这	当前的	有	松开

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [mʌd] [wer] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [held] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [skwɔː] ['rɪvər] [ðə; ði] [lɔːŋ]

from	the	mud	where	it	was	held	on	the	bottom	of	Squaw	River	the	long
从	这	泥	在哪里	它	曾是	握住	在	这	底部	的	印第安女人	河	这	长的

[blæk] [lɔːg] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ðə; ði] [snaʊt] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ælɪgeɪtər] .

black	log	which	was	shaped	like	the	snout	of	an	alligator	.
黑色的	日志	哪个	曾是	形状	喜欢	这	鼻子	的	一个	鳄鱼	.

可能是邦尼扔的石头，也可能是水流的漩涡，将斯夸河底淤泥中的一根长长的黑色原木冲了出来，这根原木的形状像鳄鱼的鼻子。

['floʊtɪŋ] [hæf] [ɪn] [ænd; ənd] [hæf] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌdi] ['wɔːtər] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [dɪd] ,

Floating	half	in	and	half	out	of	the	muddy	water	as	it	did	,
漂浮的	一半	在	和	一半	出去	的	这	浑	水	作为	它	做过	,

它一半浸在泥水里，一半浮在泥水外面，

[ðə; ði] [lɔːg] [lʊkt] [ɪgˈzæktli] [laɪk] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] , ['skeɪli] ['reptaɪlz] .

the	log	looked	exactly	like	one	of	the	big	,	scaly	reptiles	.
这	日志	看起来	确切地	喜欢	一	的	这	大的	,	鳞片状的	爬行动物	.

那根木头看起来就像一只体型庞大、浑身长满鳞片的爬行动物。

" [ðɪs] [ɪz] [noʊ] [gʊd] ! " [dɪˈklerd] ['bʌni] ,

"	This	is	no	good	!	"	declared	Bunny	,
"	这	是	不	好的	!	"	声明	兔子	,

"这可不好！"邦尼说道。

[huː] [wʌz; wəz] ['ræðər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [æt; ət] [nɑːt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [duː] [sʌm; səm] ['hʌntɪŋ] .

who	was	rather	disappointed	at	not	having	a	chance	to	do	some	hunting	.
WHO	曾是	相当	失望的	在	不是	拥有	一个	机会	到	做	一些	打猎	.

他因为没有机会去打猎而感到相当失望。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['riːəl] , [lɪv; laɪv] ['ælɪgeɪtər] . "

"	I'd	like	to	see	a	real	,	live	alligator	.	"
"	ID	喜欢	到	看	一个	真实的	,	居住	鳄鱼	.	"

"我想亲眼看看活生生的鳄鱼。"

" [wel] , [aɪ] ['wʊdnt] — [nɑːt] [ʌn'tɪl] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dædi] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , " [ri'mɑːkt] [suː]

"	Well	,	I	wouldn't	—	not	until	mother	and	daddy	are	with	me	,	"	remarked	Sue
"	出色地	,	我	不会	—	不是	直到	母亲	和	爸爸	是	和	我	,	"	评论	起诉

.

:

.

“嗯，我不会——除非爸爸妈妈在我身边，”苏说道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər] [ə'freɪd][ænd; ənd] [tʊk] [tɜːrnz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['brʌðər] ['θroʊɪŋ] [stoʊnz]

She	was	no	longer	afraid	and	took	turns	with	her	brother	throwing	stones
她	曾是	不	更长	害怕的	和	采取	转弯	和	她	兄弟	投掷	石头

[æt; ət][ðə; ði] ['floʊtɪŋ] [lɔːg] .

at	the	floating	log	.
在	这	漂浮的	日志	.

她不再害怕了，和哥哥轮流向漂浮的木头扔石头。

" [lets] [goʊ] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] [wer] [ðə; ði]['rɪvər][ɪz]['waɪdər] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [wiːl] [siː]

"	Let's	go	down	a	little	farther	where	the	river	is	wider	,	and	maybe	we'll	see
"	我们来吧	去	向下	一个	小的	更远	在哪里	这	河	是	更广泛	,	和	或许	出色地	看

[sʌm; səm] ['ælɪˌgeɪtəz] ,

some	alligators	,
一些	鳄鱼	,

“我们再往下游走一点，到河面更宽阔的地方去，也许能看到鳄鱼。”

" [sə'dʒestɪd] ['bʌni] .

"	suggested	Bunny	.
"	建议	兔子	.

“兔子建议道。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [suː] .

"	All	right	,	"	agreed	Sue	.
"	全部	正确的	,	"	同意	起诉	.

“好吧，”苏同意道。

" [bʌt; bət][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][rʌn] [ɪf] [aɪ] [siː] ['eni] . " [-]

"	But	I'm	going	to	run	if	I	see	any	.	"	[	209	]
"	但	我是	去	到	跑步	如果	我	看	任何	.	"	[	-	]

“但如果我看到任何一只，我都会跑。”[209]

[ʃiː; ʃi] [niːd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['wɜːrid] , [haʊ'evər] , [fɔːr; fər][nɑːt][æn; ən]['ælɪgeɪtər][dɪd] [ðeɪ] [siː] ,

She	need	not	have	been	worried	,	however	,	for	not	an	alligator	did	they	see	,
她	需要	不是	有	到过	担心	,	然而	,	为了	不是	一个	鳄鱼	做过	他们	看	,

然而，她完全不必担心，因为他们一只鳄鱼也没看到。

[ðoʊ] ['bʌni] [θruː] ['meni] [stoʊnz]['ɪntuː][ðə; ði] ['mʌdi] ['wɔːtər] .

though	Bunny	threw	many	stones	into	the	muddy	water	.
尽管	兔子	扔	许多	石头	进入	这	浑	水	.

虽然邦尼往浑浊的水里扔了很多石头。

[nɔːr][dɪd] [ðeɪ] [siː] [ə'nʌðər] [lɔːg] [ʃeɪpt] [soʊ] ['nɪrli] [laɪk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['reptaɪlz] .

Nor	did	they	see	another	log	shaped	so	nearly	like	one	of	the	reptiles	.
也不	做过	他们	看	其他	日志	形状	所以	几乎	喜欢	一	的	这	爬行动物	.

他们也没有看到另一根形状如此酷似爬行动物的木头。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][pɑːm] [triːz]

But	the	children	had	a	good	time	wandering	around	among	the	palm	trees
但	这	孩子们	有	一个	好的	时间	漫游	大约	之中	这	棕榈	树木

[ænd; ənd] [smelɪŋ] [ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz] .

and	smelling	the	orange	blossoms	.
和	闻起来	这	橙子	花朵	.

孩子们在棕榈树间漫步，闻着橙花的芬芳，玩得很开心。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['werɪŋ] ['mɪtnz]

They could hardly believe that about a week before they were wearing mittens

他们 可以 几乎 相信 那 关于 一个 星期 前 他们 是 穿着 连指手套

[ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .

and playing in the snow .

和 玩耍 在 这 雪 .

他们简直难以置信，就在大约一周前，他们还戴着手套在雪地里玩耍。

" [wiːd] ['betər] [goʊ] [bæk] [naʊ] , " [suː] [sed] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .

" We'd better go back now , " Sue said , after a while .

" 我们会 更好的 去 后退 现在 , " 起诉 说 , 后 一个 尽管 .

“我们最好现在就回去，”过了一会儿，苏说道。

" ['mʌðər] [wɪl] [biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː 'es] . "

" Mother will be looking for us . "

" 母亲 将要 是 寻找 为了 我们 . "

“妈妈会来找我们的。”

" [lets] [goʊ][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] , " [prə'poʊzd] ['bʌni] .

" Let's go just a little farther , " proposed Bunny .

" 我们来吧 去 只是 一个 小的 更远 , " 建议的 兔子 .

“我们再往前走一小段吧，”邦尼提议道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ælɪgeɪtər] .

" I'd like to see a little alligator .

" ID 喜欢 到 看 一个 小的 鳄鱼 .

我想看看小鳄鱼。

[juː; jʊ] ['wʊdnt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['beɪbi] - ['geɪtər] , [wʊd] [juː; jʊ] , [suː] ? "

You wouldn't be afraid of a baby ' gator , would you , Sue ? "

你 不会 是 害怕的 的 一个 婴儿 - 鳄鱼 , 会 你 , 起诉 ? "

苏，你不会害怕小鳄鱼吧?

" [nɑːt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi][wʌn] , [aɪ][dəunt] [ges] [aɪ] [wʊd] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .

" Not if it was a little baby one , I don't guess I would , " she answered .

" 不是 如果 它 曾是 一个 小的 婴儿 一 , 我 不 猜测 我 会 , " 她 回答 .

“如果是小婴儿的话，我想我不会，”她回答说。

[soʊ][ʃiː; ʃi] ['fɑːloʊd] ['bʌni] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [sloʊ] - ['floʊɪŋ] ['rɪvər] ,

So she followed Bunny down the bank of the slow - flowing river ,

所以 她 随后 兔子 向下 这 银行 的 这 慢的 - 流动 河 ,

于是她跟着邦尼沿着缓缓流淌的河岸往下走。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] ['waidnd] [aʊt] [ænd; ənd] [gruː] [diːpər] .

where it widened out and grew deeper .

在哪里 它 扩大 出去 和 生长 更深 .

在那里，它变得更宽更深了。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][bæŋk] [kɜːrvd] [ɪn] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [stɪl] [puːl] ,

And in a place where the bank curved in , making a still pool ,

和 在 一个 地方 在哪里 这 银行 弯曲 在 , 制作 一个 仍然 水池 ,

在河岸向内弯曲形成平静水洼的地方，

[ɔːr] " ['edi] , " [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ,

or " eddy , " as it is called ,

或者 " 涡流 , " 作为 它 是 称为 ,

或者如其名称“涡流”所示

['bʌni] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [kwaɪt] [æn; ən] [əd'ventʃər] [wɪtʃ] [keɪm]
Bunny saw something which was the cause of quite an adventure which came
兔子 锯 某物 哪个 曾是 这 原因 的 相当 一个 冒险 哪个 来了
[tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [su:] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtər] . [-]
to him and Sue a few days later . [210]
到 他 和 起诉 一个 很少 天 之后 . [-]

邦尼看到了一些事情，这导致几天后他和苏经历了一场相当冒险。[210]

['bʌni] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['bɔrdz] [ænd; ənd][lɔ:gz] [paɪld] [tə'geðər] [ɑ:n] [ʃɔ:r] ,
Bunny caught sight of some boards and logs piled together on shore ,
兔子 捕捉 视线 的 一些 板 和 日志 堆积 一起 在 支撑 ,

兔子瞥见岸边堆放着一些木板和木头，

[ænd; ənd][noʊ] ['su:nər] [hæd; həd][hi:; hi] [si:n] [ðem; ðəm][ðæn; ðən][hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] :
and no sooner had he seen them than he exclaimed :
和 不 很快 有 他 已见 他们 比 他 惊呼 :

他刚一见到他们，就惊呼道：

" [oʊ] , [su:] !
" Oh , Sue !
" 哦 , 起诉 !

“哦，苏！”

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [wi:; wi][kæn; kən][du:] . "
I know what we can do . "
我 知道 什么 我们 能 做 . "

我知道我们能做什么。

" [wʌt] ? " [ʃi:; ʃi] [æskt] .
" What ? " she asked .
" 什么 ? " 她 问 .

“什么？”她问。

" [wi:; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][ræft][ænd; ənd][goʊ] ['seɪlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] .
" We can make a raft and go sailing down the river .
" 我们 能 制作 一个 筏 和 去 帆船 向下 这 河 .

“我们可以做个木筏，顺流而下。”

[hɪəz] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['bɔrdz] [ænd; ənd][lɔ:gz] , [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] ['i:zi] [meɪk] [ə; eɪ][ræft] .
Here's a lot of boards and logs , and I can easy make a raft .
这里是 一个 很多 的 板 和 日志 , 和 我 能 简单的 制作 一个 筏 .

这里有很多木板和木头，我很容易就能造出一个木筏。

['bʌŋkər] [blu:] [ʃoʊd] [ˌem 'i:] [haʊ] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] ['dædi:z] ['boʊts][lɑ:ts]
Bunker Blue showed me how , and you and I have been in daddy's boats lots
掩体 蓝色的 显示 我 如何 , 和 你 和 我 有 到过 在 爸爸的 船 很多
[ʌv; əv] [taɪmz] .
of times .
的 时代 .

Bunker Blue 教会了我怎么做，你和我以前也坐过爸爸的船很多次。

[lets] [meɪk] [ə; eɪ][ræft] ! "
Let's make a raft ! "
我们来吧 制作 一个 筏 ! "

我们来做个木筏吧!

" [nɑ:t] [naʊ] , " [rɪ'plaɪd] [su:] , ['hoʊldɪŋ] [bæk] [æz; əz] ['bʌni] [ræn] ['fɔ:rwərd] .
" Not now , " replied Sue , holding back as Bunny ran forward .
" 不是 现在 , " 回复 起诉 , 保持 后退 作为 兔子 跑 向前 .

“现在不行，”苏回答道，一边说着一边停下脚步，看着邦尼向前跑去。

" [its] [taɪm] [wiː; wi] [went] [bæk] .
" It's time we went back .
" 它是 时间 我们 去 后退 .

“我们该回去了。”

['mʌðər] [toʊld][juː 'es][nɑːt][tuː; tə] [steɪ] [tuː] [lɔːŋ] . "
Mother told us not to stay too long . "
母亲 讲述 我们 不是 到 停留 也 长的 . "

妈妈告诉我们不要待太久。

" [wel] , [aɪl] [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['bɔrdz] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ][ræft][ʌv; əv] - [ɪm]
" Well , I'll just look at the boards and see if I could make a raft of ' em
" 出色地 , 患病的 只是 看 在 这 板 和 看 如果 我 可以 制作 一个 筏 的 - 呃

,

,

,

“嗯，我看看这些木板，看看能不能用它们做个木筏。”

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " ['bʌni] [sed] .
and then I'll go back with you , " Bunny said .
和 然后 患病的 去 后退 和 你 , " 兔子 说 .

“然后我就跟你一起回去，”邦尼说。

[ɑːn] [ðɪs] ['prɑːmɪs] [suː] ['weɪtɪd] , [ænd; ənd]['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['tæŋg(ə)ld][paɪl][ʌv; əv] ['bɔrdz] ,
On this promise Sue waited , and after looking at the tangled pile of boards ,
在 这 承诺 起诉 等待 , 和 后 寻找 在 这 纠缠不清 桩 的 板 ,

苏盼望着这个承诺，看了看那堆乱糟糟的木板后，

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [left] [ɑːn] [ʃɔːr] [baɪ][ə; eɪ] [flʌd] [ʌv; əv] [haɪ] ['wɔːtər] ,
which seemed to have been left on shore by a flood of high water ,
哪个 似乎 到 有 到过 左边 在 支撑 经过 一个 洪水 的 高的 水 ,

似乎是被洪水冲到岸上的。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [went] [bæk] [tuː; tə] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
the little fellow went back to where he had left his sister .
这 小的 同伴 去 后退 到 在哪里 他 有 左边 他的 姐姐 .

小家伙回到了他离开妹妹的地方。

" ['itl] [meɪk] [ə; eɪ]['dændi][ræft] !
" It'll make a dandy raft !
" 它将 制作 一个 花花公子 筏 !

“它会变成一个很棒的木筏！”

" ['bʌni] [rɪ'pɔːrtɪd] .
" Bunny reported .
" 兔子 据报道 .

“兔子报告说。”

" [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [wiːl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][goʊ] ['seɪlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] .
" To - morrow we'll make it and go sailing down the river .
" 到 - 明天 出色地 制作 它 和 去 帆船 向下 这 河 .

“明天我们就能到了，然后乘船沿河而下。”

" [haʊ'evər] , [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] , [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [-]
" However , this was not to be , for the next [211]
" 然而 , 这 曾是 不是 到 是 , 为了 这 下一个 [-]

然而，接下来的情况并非如此[211]

[deɪ] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [wɜːr; wər]['teɪkən][baɪ]['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] [ɑːn][æn; ən][ɪk'skɜːrʒ(ə)n]

day	Mr	.	and	Mrs	.	Brown	were	taken	by	Mr	.	Halliday	on	an	excursion
天	先生	.	和	太太	.	棕色的	是	已采取	经过	先生	.	哈利迪	在	一个	短途旅行

[tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['ɔrɪndʒ] [groʊv] ,

to	a	distant	orange	grove	,
到	一个	遥远	橙子	树林	,

那天，布朗夫妇被哈利迪先生带到远处的橘子园游览。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [ə'lɔːŋ] .

and	Bunny	and	Sue	went	along	.
和	兔子	和	起诉	去	沿着	.

于是，邦妮和苏也跟着去了。

" [wiːl] [meɪk] [ðə; ði][ræft][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , " ['bʌni] [sed] .

"	We'll	make	the	raft	to	-	morrow	,	"	Bunny	said	.
"	出色地	制作	这	筏	到	-	明天	,	"	兔子	说	.

“我们明天就做木筏，”邦尼说。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][wʌn] ['riːz(ə)n] [ɔːr] [ə'nʌðər] [ðɪs] [fʌn] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [ɔːf] ,

But	for	one	reason	or	another	this	fun	had	to	be	put	off	,
但	为了	一	原因	或者	其他	这	乐趣	有	到	是	放	离开	,

但由于种种原因，这项娱乐活动不得不推迟。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [æt; ət] ['ɔrɪndʒ] [biːtʃ] ['nɪrli] [ə; eɪ] [wiːk] [ðæt]

and	it	was	not	until	they	had	been	at	Orange	Beach	nearly	a	week	that
和	它	曾是	不是	直到	他们	有	到过	在	橙子	海滩	几乎	一个	星期	那

['bʌni] [gɑːt][ðə; ði] [tʃæns] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] .

Bunny	got	the	chance	he	wanted	.
兔子	得到	这	机会	他	通缉	.

直到他们在奥兰治海滩待了将近一周后，邦尼才得到了他想要的机会。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [braʊn] ['fæməli][hæd; həd] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðer; ðər] [steɪ] [ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə]

During	this	time	the	Brown	family	had	very	much	enjoyed	their	stay	in	Florida
期间	这	时间	这	棕色的	家庭	有	非常	很多	享受	他们的	停留	在	佛罗里达

.

:
.

在此期间，布朗一家非常享受在佛罗里达州的时光。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] ['lʌvli] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ðæt] [wʌz; wəz] [nuː] [tuː; tə]['vɪzɪt] .

The	weather	was	lovely	,	and	there	was	much	that	was	new	to	visit	.
这	天气	曾是	迷人的	,	和	那里	曾是	很多	那	曾是	新的	到	访问	.

天气宜人，而且有很多新奇的地方值得一游。

[waɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][və'raɪəti][ɪn][æn; ən] ['ɔrɪndʒ] [groʊv] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði]

While	there	was	not	the	variety	in	an	orange	grove	that	there	was	on	the
尽管	那里	曾是	不是	这	种类	在	一个	橙子	树林	那	那里	曾是	在	这

['kɑːt(ə)n][ænd; ənd] ['piːnʌt] [plæn'teɪʃ(ə)n] ,

cotton	and	peanut	plantation	,
棉布	和	花生	种植园	,

虽然橘子园里的品种不如棉花和花生种植园里的品种丰富，

[stɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [wɜːrk][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .

still	there	was	much	work	to	be	done	.
仍然	那里	曾是	很多	工作	到	是	完毕	.

但仍有许多工作要做。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɔ:] [haʊ] [ðə; ði]['ɔ:rɪndʒɪz] , [wen] [brɔ:t] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:z] , [wɜ:r; wər] ['sɔ:rtɪd]

The	children	saw	how	the	oranges	,	when	brought	in	from	the	trees	,	were	sorted
这	孩子们	锯	如何	这	橙子	,	什么时候	带来	在	从	这	树木	,	是	已排序

['oʊvər] ,

over	,
超过	,

孩子们看到人们如何将从树上摘下来的橘子进行分拣。

[ðə; ði] [best] ['bi:ɪŋ] [pækt] [fɔ:r; fər][wʌn] [klæs] [ʌv; əv] [treɪd] ,

the	best	being	packed	for	one	class	of	trade	,
这	最好的	存在	包装	为了	一	班级	的	贸易	,

最好的商品被打包出售，以满足特定贸易等级的需求。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [wɜ:r; wər][nɑ:t][soʊ] [gʊd] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] .

and	those	that	were	not	so	good	for	another	.
和	那些	那	是	不是	所以	好的	为了	其他	.

以及那些对其他人来说不太好的东西。

[ðə; ði]['goʊldən] ['jeloʊ] [fru:t] [wʌz; wəz] [ræpt] [ɪn] ['tɪʃu:] ['peɪpər][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [θɪn] ['wʊd(ə)n]

The	golden	yellow	fruit	was	wrapped	in	tissue	paper	and	then	the	thin	wooden
这	金的	黄色的	水果	曾是	包装	在	组织	纸	和	然后	这	薄的	木制的

[kreɪts] [wɜ:r; wər] [pækt] [fʊl] ,

crates	were	packed	full	,
板条箱	是	包装	满的	,

金黄色的水果用薄纸包裹起来，然后装满了薄木箱。

[tu:; tə][bi:; bi] [ʃɪpt] [nɔ:rθ] .

to	be	shipped	North	.
到	是	已发货	北	.

准备运往北方。

['sʌmtaɪmz] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər] [ə'laʊd] [tu:; tə] [raɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [freɪt] ['di:poʊ]

Sometimes	Bunny	and	Sue	were	allowed	to	ride	to	the	railroad	freight	depot
有时	兔子	和	起诉	是	允许	到	骑	到	这	铁路	货运	仓库

[ɑ:n][ðə; ði][loʊd] [-]

on	the	load	[	212	]
在	这	加载	[	-	]

有时邦妮和苏可以搭火车去铁路货运站[212]

[ʌv; əv]['ɔ:rɪndʒɪz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [trɪp] [ðeɪ] [laɪkt] ['veri] [mʌtʃ] .

of	oranges	,	and	this	trip	they	liked	very	much	.
的	橙子	,	和	这	旅行	他们	喜欢	非常	很多	.

他们买了很多橘子，而且非常喜欢这次旅行。

[wʌn] [naɪt] , [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [əd'ventʃər] [ðæt] ['hæpənd] [tu:; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] ,

One	night	,	just	before	a	strange	adventure	that	happened	to	Bunny	and	Sue	,
一	夜晚	,	只是	前	一个	奇怪的	冒险	那	发生	到	兔子	和	起诉	,

一天晚上，就在邦妮和苏经历一场奇遇之前，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ru:m] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['perənts] [ænd; ənd]['mɪstər] . [ænd; ənd]

the	children	were	in	the	sitting	room	with	their	parents	and	Mr	.	and
这	孩子们	是	在	这	坐着	房间	和	他们的	父母	和	先生	.	和

['mɪsɪz] . ['hælɪˌdeɪ] .

Mrs	.	Halliday	.
太太	.	哈利迪	.

孩子们和他们的父母以及哈利迪先生和太太在客厅里。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst] ['bedtaɪm] [fɔ:r; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] .

It	was	almost	bedtime	for	Bunny	and	Sue	.
它	曾是	几乎	就寝时间	为了	兔子	和	起诉	.

邦妮和苏差不多该睡觉了。

" [dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [hɪr] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðæt] [ɔɪl] [stɑːk] ['bʌni] [faʊnd] ?
" Did you ever hear anything more about that oil stock Bunny found ?
" 做过 你 曾经 听到 任何事物 更多的 关于 那 油 库存 兔子 成立 ?

"你后来有没有听到关于邦尼发现的那支石油股票的更多消息？"

" [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
" asked Mrs . Brown of her husband .
" 问 太太 . 棕色的 的 她 丈夫 .

布朗太太问她丈夫。

" [noʊ] , [nɑːt] [ə; eɪ] [wɜːrd] , " [hiː; hi] ['ænsər] .
" No , not a word , " he answered .
" 不 , 不是 一个 单词 , " 他 回答 .

"不，一个字也没说。"他回答道。

" [ðə; ði] [ɔɪl] ['kʌmpəni] [roʊt] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] ['noʊtɪs] [frʌm; frəm] ['eni] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði]
" The oil company wrote me that they had no notice from any one of the
" 这 油 公司 写道 我 那 他们 有 不 注意 从 任何 一 的 这
[lɔːs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] .
loss of a certificate .
损失 的 一个 证书 .

"石油公司写信告诉我，他们没有收到任何人关于证书丢失的通知。"

[ðeɪ] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] [wʌn] [kleɪmd] [ˌaɪ 'tiː] . "
They advised me to hold it until some one claimed it . "
他们 建议 我 到 抓住 它 直到 一些 一 声称 它 . "

他们建议我先保管着，直到有人认领为止。

" [ɪf] [juː; jʊ] ['evər] [get] ['eni] ['mʌni] — [ɔːr] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] — ['bʌni] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ðə; ði]
" If you ever get any money — or a reward for it — Bunny must have the
" 如果 你 曾经 得到 任何 钱 — 或者 一个 报酬 为了 它 — 兔子 必须 有 这
[kæʃ] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [bæŋk] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ,
cash put in a bank for him ,
现金 放 在 一个 银行 为了 他 ,

"如果你得到了任何钱——或者因此获得了奖励——兔子必须把钱存到银行里。"

[tuː; tə] [kiːp] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [grəuz] [ʌp] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .
to keep until he grows up , " said Mother Brown .
到 保持 直到 他 生长 向上 , " 说 母亲 棕色的 .

"留着他长大吧，"布朗太太说。

" [jes] , " [ə'griːd] ['dædi] .
" Yes , " agreed Daddy .
" 是的 , " 同意 爸爸 .

"是的，"爸爸同意道。

" [ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] ['bʌni] [ɔːt] [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [wɪð; wɪθ] [suː] .
" And I think Bunny ought to share the reward with Sue .
" 和 我 思考 兔子 应该 到 分享 这 报酬 和 起诉 .

"而且我认为邦妮应该和苏分享这份奖励。"

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wen] [ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] [wʌz; wəz] [faʊnd] . "
She was with him when the certificate was found . "
她 曾是 和 他 什么时候 这 证书 曾是 成立 . "

找到证书时，她和他在一起。

" ['ʌŋk(ə)l] [tæd] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] , [tuː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] , ['raʊzɪŋ] [ʌp] [wen] [hiː; hi]
" Uncle Tad ought to have some , too ! " exclaimed Bunny , rousing up when he
" 叔叔 塔德 应该 到 有 一些 , 也 ! " 惊呼 兔子 , 振奋人心的 向上 什么时候 他
[hɜːrd] [ðɪs] [tɔːk] .
heard this talk .
听到 这 讲话 .

"塔德叔叔也应该有一些！"邦尼听到这话，立刻跳了起来，大声说道。

" [hiː; hi] [geɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [raɪd] [ɪn][ðə; ði] [sleɪ] . " [-]
" He gave us the ride in the sleigh . " [213]
" 他 给予 我们 这 骑 在 这 雪橇 . " [-]

“他让我们坐雪橇兜风。”[213]

" [jes] , [aɪ] [θɪŋk] ['ʌŋk(ə)l][tæd] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] — [ɪf] [wiː; wi]['evər] [get] ['eni] ,
" Yes , I think Uncle Tad ought to have his share of the reward — if we ever get any ,
" 是的 , 我 思考 叔叔 塔德 应该 到 有 他的 分享 的 这 报酬 — 如果 我们 曾经 得到 任何 ,

“是的，我认为塔德叔叔应该分得他那份赏金——如果我们能拿到赏金的话。”

" [ə'griːd] ['mɪstər] . [braʊn] .
" agreed Mr . Brown .
" 同意 先生 . 棕色的 .

布朗先生同意了。

" [ænd; ənd] [ɪf] [sʌm; səm][wʌn] ['dʌznt] [suːn] [kleɪm] [ðə; ði] [ɔɪl] [stɑːk] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [sel] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði][bæŋk] . "
" And if some one doesn't soon claim the oil stock I shall sell it and put the money in the bank . "
" 和 如果 一些 一 不 很快 宣称 这 油 库存 我 将 卖 它 和 放 这 钱 在 这 银行 . "

“如果没人尽快认领这批石油股票，我就把它卖掉，把钱存到银行里。”

" [wɒts] [ɔːl] [ðɪs] — [ə'baʊt] [ɔɪl] [stɑːk] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] .
" What's all this — about oil stock ? " asked Mr . Halliday .
" 是什么 全部 这 — 关于 油 库存 ? " 问 先生 . 哈利迪 .

“这都是些什么事——跟石油股票有关吗？”哈利迪先生问道。

[ðen] ['dædi] [braʊn] [toʊld] [haʊ] [ðə; ði]['væljuəb(ə)l] [griːn] [ænd; ənd][goʊld]['peɪpər][hæd; həd] [bɪn] [θroʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʊlmən] [kɑːr][baɪ][ðə; ði] ['potər] [ɪn][hɪz; ɪz][pæn] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dʌst] .
Then Daddy Brown told how the valuable green and gold paper had been thrown out of the Pullman car by the porter in his pan filled with dust .
然后 爸爸 棕色的 讲述 如何 这 有价值的 绿色的 和 金子 纸 有 到过 抛掷 出去 的 这 普尔曼 车 经过 这 搬运工 在 他的 平底锅 已填 和 灰尘 .

然后，布朗爸爸讲述了搬运工如何把那些珍贵的绿色和金色的纸片装在装满灰尘的盘子里，从普尔曼车厢里扔了出去。

['æftər] ['brekfəst] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['bʌni] [kɔːld] [suː] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [pɔːrtʃ] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [ə; eɪ] [klɔːθ] [bæg] ['pɑːrtli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [bred] ,
After breakfast the next morning Bunny called Sue out on the side porch and showed his sister a cloth bag partly filled with pieces of bread ,
后 早餐 这 下一个 早晨 兔子 称为 起诉 出去 在 这 边 门廊 和 显示 他的 姐姐 一个 布 包 部分 已填 和 件 的 面包 ,

第二天早上吃过早饭后，邦尼把苏叫到侧廊上，给她看了一个装着部分面包屑的布袋。

['krækərz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [tʃʌŋks] [ʌv; əv] [draɪd] [keɪk] .
crackers and some chunks of dried cake .
饼干 和 一些 块 的 干燥 蛋糕 .

饼干和一些干蛋糕块。

" [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [lʌntʃ] , " ['bʌni] [sed] [tuː; tə] [suː] .
" This is our lunch , " Bunny said to Sue .
" 这 是 我们的 午餐 , " 兔子 说 到 起诉 .

“这是我们的午餐，”邦尼对苏说。

" [wʌt] [lʌntʃ] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" What lunch ? " asked the little girl .
" 什么 午餐 ? " 问 这 小的 女孩 .

“午饭吃什么？”小女孩问道。

" [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn][ðə; ði][ræft] , " ['bʌni] [went] [ɑːn] .

"	To	take	on	the	raft	,	"	Bunny	went	on	.
"	到	拿	在	这	筏	,	"	兔子	去	在	.

“登上木筏，”邦尼继续说道。

" [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['pæntri] .

"	I	found	the	things	in	the	pantry	.
"	我	成立	这	事物	在	这	食品储藏室	.

“我在食品储藏室里找到了那些东西。”

[ðeə(r)] [steɪl] , [soʊ][aɪ] [ges] ['mɪsɪz] . ['hælɪˌdeɪ] [wəʊnt][maɪnd] [ɪf] [wiː; wi] [teɪk] - [ɪm] .

They're	stale	,	so	I	guess	Mrs	.	Halliday	won't	mind	if	we	take	'	em	.
它们是	陈旧	,	所以	我	猜测	太太	.	哈利迪	惯于	头脑	如果	我们	拿	-	呃	.

它们已经不新鲜了，所以我想哈利迪太太不会介意我们拿走它们。

[ænd; ənd][aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['ɔrɪndʒ] [bæg] .

And	I	picked	up	this	little	orange	bag	.
和	我	挑选	向上	这	小的	橙子	包	.

我拿起了这个橙色的小袋子。

[juː; jʊ] ['kæri] [ðæt] [ænd; ənd] [aɪl] [get] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [stɪk] . " [-]

You	carry	that	and	I'll	get	the	sharp	stick	.	"	[	214	]
你	携带	那	和	患病的	得到	这	锋利的	戳	.	"	[	-	]

你拿着那个，我去拿尖棍。[214]

" [wʌt] [ʃɑːrp] [stɪk] ? " [æskt] [suː] ,

"	What	sharp	stick	?	"	asked	Sue	,
"	什么	锋利的	戳	?	"	问	起诉	,

“什么尖棍？”苏问道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [ək'septɪd] [ðə; ði][bæg][ʌv; əv][draɪd] [bred] [ænd; ənd] [keɪk] ['bʌni] [held] [aʊt] .

as	she	accepted	the	bag	of	dried	bread	and	cake	Bunny	held	out	.
作为	她	公认	这	包	的	干燥	面包	和	蛋糕	兔子	握住	出去	.

她接过兔子递过来的那袋干面包和蛋糕。

" [ðə; ði] [ʃɑːrp] [stɪk] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][dʒæb][æt; ət] ['ælɪˌgeɪtəz] [ɪf] ['eni] [tʃeɪs] [ˌjuː 'es] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

The	sharp	stick	I'm	going	to	jab	at	alligators	if	any	chase	us	,	"	he	answered	.
这	锋利的	戳	我是	去	到	戳	在	鳄鱼	如果	任何	追赶	我们	,	"	他	回答	.

“如果鳄鱼追我们，我就用这根尖棍子戳它们，”他回答说。

[suː] [drɑːpt] [ðə; ði][bæg][ʌv; əv] " [lʌntʃ] . "

Sue	dropped	the	bag	of	"	lunch	.	"
起诉	掉落	这	包	的	"	午餐	.	"

苏把装午餐的袋子掉在了地上。

" [noʊ] , [sɜːr] !

"	No	,	sir	!
"	不	,	先生	!

“不，先生！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

"	she	exclaimed	.
"	她	惊呼	.

她惊呼道。

" [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][ɑːn] [ðæt] [ræft][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [hʌnt] ['ælɪˌgeɪtəz] ,

"	I'm	not	going	on	that	raft	with	you	if	you're	going	to	hunt	alligators	,
"	我是	不是	去	在	那	筏	和	你	如果	你是	去	到	打猎	鳄鱼	,

“如果你要去猎鳄鱼，我就不跟你一起坐那艘木筏了。”

[soʊ][ðer; ðər] , ['bʌni] [braʊn] ! "
so there , Bunny Brown ! "
所以 那里 , 兔子 棕色的 ! "

瞧瞧，小兔子布朗！

" [ɔ:l] [raɪt] , [ðen] [aɪ][wəʊnt] [hʌnt] ['eni] , " [ə'gri:d] ['bʌni] ,
" All right , then I won't hunt any , " agreed Bunny ,
" 全部 正确的 , 然后 我 惯于 打猎 任何 , " 同意 兔子 ,

“好吧，那我就不去猎杀了。”邦尼同意道。

[hu:] [dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ] ['vɔiidʒɪŋ] [ə'loʊn] .
who did not want to go voyaging alone .
WHO 做过 不是 想 到 去 航行 独自的 .

谁都不想独自远航。

" [bʌt; bət] [ɪf] ['eni] [kʌm] ['æftər][ju: 'es] [ju:l] [wɑ:nt][ˌem 'i:][tu:; tə][dʒæb] - [ɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [stɪk]
" But if any come after us you'll want me to jab ' em with a sharp stick
" 但 如果 任何 来 后 我们 你会 想 我 到 戳 - 呃 和 一个 锋利的 戳
[ænd; ənd] [draɪv] - [ɪm] [ə'weɪ] ,
and drive ' em away ,
和 驾驶 - 呃 离开 ,

“但如果有人再来追杀我们，你们就得让我用尖棍戳他们，把他们赶走。”

[wəʊnt][ju:; jʊ] , [su:] ? "
won't you , Sue ? "
惯于 你 , 起诉 ? "

苏，你不觉得吗?

" [jes] — [jes] , [aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] , " [ʃi:; ʃi] ['ænsər] .
" Yes — yes , I guess I will , " she answered .
" 是的 — 是的 , 我 猜测 我 将要 , " 她 回答 .

“是的，我想我会的，”她回答道。

" [bʌt; bət][ju:; jʊ] ['mʌsnt] [hʌnt] - [ɪm] [ɑ:n] ['pɜ:rpəs] .
" But you mustn't hunt ' em on purpose .
" 但 你 不得 打猎 - 呃 在 目的 .

但你不能故意猎杀它们。

" [ðɪs] ['bʌni] ['prɑ:mɪst] [nɑ:t][tu:; tə][du:] ,
" This Bunny promised not to do ,
" 这 兔子 承诺 不是 到 做 ,

“这只兔子答应过不会这样做，

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [went] [ɑ:n][tu:; tə] [tel] [su:] [wʌt] [hɪz; ɪz][plænz][wɜ:r; wər] .
and then he went on to tell Sue what his plans were .
和 然后 他 去 在 到 告诉 起诉 什么 他的 计划 是 .

然后他接着告诉苏他的计划。

" ['dædi] [ɪz]['goʊɪŋ] ['raɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] ,
" Daddy is going riding with Mr . Halliday , " said the little fellow ,
" 爸爸 是 去 骑术 和 先生 . 哈利迪 , " 说 这 小的 同伴 ,

“爸爸要和哈利迪先生一起去骑马，”小家伙说。

" [ænd; ənd][aɪ] [hɜ:rd] ['mʌðər] [seɪ] [ʃi:; ʃi][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['hælɪˌdeɪ] [wɜ:r; wər]['goʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] ['ɔrɪndʒ]
" and I heard mother say she and Mrs . Halliday were going to make orange
" 和 我 听到 母亲 说 她 和 太太 . 哈利迪 是 去 到 制作 橙子
['ʃɔ:rtkeɪk] [tu:; tə] - [deɪ] ,
shortcake to - day ,
草莓蛋糕 到 - 天 ,

“我听到妈妈说她和哈利迪太太今天要一起做橙子酥饼，

[soʊ] [ðeɪ] [wəʊnt][wɑːnt][ˌjuː 'es] [ə'raʊnd] .

so	they	won't	want	us	around	.
所以	他们	惯于	想	我们	大约	.

所以他们不希望我们待在他们身边。

[wiː; wi][kæn; kən][goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][ræft][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][seɪl] .

We	can	go	down	and	make	the	raft	and	have	a	sail	.
我们	能	去	向下	和	制作	这	筏	和	有	一个	帆	.

我们可以下去做个木筏，然后扬帆出海。

[wəʊnt] [ðæt] [biː; bi] [fʌn] ? " [-]

Won't	that	be	fun	?	"	[	215	]
惯于	那	是	乐趣	?	"	[	-	]

那岂不是很有趣吗？[215]

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪf] [ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [dəunt] [kʌm] , " [ə'griːd] [suː] .

"	It	will	be	if	the	alligators	don't	come	,	"	agreed	Sue	.
"	它	将要	是	如果	这	鳄鱼	不	来	,	"	同意	起诉	.

“如果鳄鱼不来的话，那就没问题了。”苏同意道。

" [aɪ][dəunt] [bliːv] ['eni] [wɪl] [kʌm] , " ['bʌni] ['ænsər] , [ðoʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [hiː; hi] [hoʊpt] [ðeɪ] [wʊd] ,

"	I	don't	b'lieve	any	will	come	,	"	Bunny	answered	,	though	in	his	heart	he	hoped	they	would	,
"	我	不	相信	任何	将要	来	,	"	兔子	回答	,	尽管	在	他的	心	他	希望	他们	会	,

“我不认为会有人来，”邦尼回答道，尽管他内心深处希望他们会来。

[soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [sker] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɑːrp] [stɪk] .

so	he	could	scare	them	away	with	the	sharp	stick	.
所以	他	可以	吓	他们	离开	和	这	锋利的	戳	.

所以他可以用尖棍吓走它们。

[soʊ] [suː] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði][bæg][ʌv; əv] [lʌntʃ] [ænd; ənd] ['bʌni] [ræn][ænd; ənd][gɑːt][ðə; ði] [ʃɑːrp] [stɪk]

So	Sue	took	up	the	bag	of	lunch	and	Bunny	ran	and	got	the	sharp	stick
所以	起诉	采取	向上	这	包	的	午餐	和	兔子	跑	和	得到	这	锋利的	戳

[wer] [hiː; hi][hæd; həd]['hɪd(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði] [pɔːrtʃ] .

where	he	had	hidden	it	under	the	porch	.
在哪里	他	有	隐	它	在下面	这	门廊	.

于是苏拿起午餐袋，邦尼跑去门廊下拿他藏起来的尖棍。

['bʌni] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['hæmər] [ænd; ənd][sʌm; səm][neɪlz][hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði]

Bunny	also	had	a	hammer	and	some	nails	he	had	taken	from	the
兔子	还	有	一个	锤	和	一些	指甲	他	有	已采取	从	这

[ʃɑːp] [wer] ['mɪstər] . ['hæləˌdeɪz] [men] [pʊt] [tə'geðər] [ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [kreɪts] .

shop	where	Mr	.	Halliday's	men	put	together	the	orange	crates	.
店铺	在哪里	先生	.	哈利迪的	男人	放	一起	这	橙子	板条箱	.

邦尼还有一把锤子和一些钉子，是他从哈利迪先生的手下组装橘子箱的商店里拿来的。

" [wiːl] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg][ræft][ænd; ənd][seɪl] [ə'weɪ] [ɔːf] , " ['bʌni] [sed] , [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd] [suː] ,

"	We'll	make	a	big	raft	and	sail	away	off	,	"	Bunny	said	,	as	he	and	Sue	,
"	出色地	制作	一个	大的	筏	和	帆	离开	离开	,	"	兔子	说	,	作为	他	和	起诉	,

“我们要做一个大木筏，然后扬帆远航，”邦尼说着，他和苏一起……

['telɪŋ] [ðer; ðər] ['mʌðər] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][ðer; ðər][plænz] , [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] .

telling	their	mother	nothing	about	their	plans	,	went	down	to	the	river	.
讲述	他们的	母亲	没有什么	关于	他们的	计划	,	去	向下	到	这	河	.

他们没有告诉母亲他们的计划，就走到了河边。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv] ['bɔrdz] [ænd; ənd] [smɔːl] [lɔːgz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɜːrst]
They found the pile of boards and small logs in the same place they had first
他们 成立 这 桩 的 板 和 小的 日志 在 这 相同的 地方 他们 有 第一的
[siːn] [ðem; ðəm] ,
seen them ,
已见 他们 ,

他们发现那堆木板和小木头还在最初发现它们的地方。

[ænd; ənd] ['bʌni] , [wɪð; wɪθ] [suːz] [help] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ræft] . [-]
and Bunny , with Sue's help , began to make a raft . [216]
和 兔子 , 和 苏的 帮助 , 开始 到 制作 一个 筏 . [-]

在苏的帮助下，邦妮开始制作木筏。[216]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XXIII
章 二十三

第二十三章

[ɑːn] [ðə; ði] ['aɪlənd]
ON THE ISLAND
在 这 岛

在岛上

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [bɪn] [ə'raʊnd] ['boʊts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] ['wɔːtər] [krɑːft]
The two children had been around boats enough to know more about water craft
这 二 孩子们 有 到过 大约 船 足够的 到 知道 更多的 关于 水 工艺
[ðæn; ðən] [moʊst] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝːlz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [eɪdʒ] .
than most boys and girls of their age .
比 最多 男孩们 和 女孩们 的 他们的 年龄 .

这两个孩子从小就接触船只，比大多数同龄男孩女孩更了解水上交通工具。

['bʌniz] ['fɑːðər] , ['oʊnɪŋ] [ə; eɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [fɪʃ] [dɑːk] , [wer] [suː] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['brʌðər]
Bunny's father , owning a boat and fish dock , where Sue and her brother
兔子的 父亲 , 拥有 一个 船 和 鱼 码头 , 在哪里 起诉 和 她 兄弟
['ɔːf(ə)n] [pleɪd] ,
often played ,
经常 玩 ,

邦妮的父亲拥有一艘船和一个鱼码头，苏和她的哥哥经常在那里玩耍。

[hæd; həd] [tɔːt] [ðə; ði] ['jʌŋstəz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] ['boʊts] [ɑːr; ər] [stiəd] .
had taught the youngsters something about how boats are steered .
有 教授 这 年轻人 某物 关于 如何 船 是 转向 .

教了孩子们一些关于如何驾驶船只的知识。

[ə; eɪ] [ræft] , [æz; əz] ['bʌni] [nuː] , [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd] ['seɪfɪst] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [boʊt] .
A raft , as Bunny knew , was the simplest and safest form of a boat .
一个 筏 , 作为 兔子 知道 , 曾是 这 最简单的 和 最安全 形式 的 一个 船 .

正如邦尼所知，木筏是最简单、最安全的船只形式。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] [ə; eɪ] [ræft] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [lɔːgz] [ænd; ənd] ['bɔrdz] ['fɑːsənd]
He also knew that a raft was only a lot of logs and boards fastened
他 还 知道 那 一个 筏 曾是 仅有的 一个 很多 的 日志 和 板 系紧
[tə'geðər] .
together .
一起 .

他也知道，木筏只不过是用很多原木和木板绑在一起而已。

[ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn] [kʊd; kəd] [floʊt] [ɔːr] [pʊʃ] [daʊn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['rɪvər] [ɔːr] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [pɑːnd] .
On it one could float or push down a little river or across a pond .
在 它 一 可以 漂浮 或者 推 向下 一个 小的 河 或者 穿过 一个 池塘 .

人们可以乘着它顺着小河漂流，或者推着它穿过池塘。

" [ðɪs] [ɪz] [naɪs] [smuːð] ['wɔːtər] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [suː] ,
" This is nice smooth water , isn't it ? " asked Sue ,
" 这 是 好的 光滑的 水 , 不是 它 ? " 问 起诉 ,

“这水面真平静，不是吗？”苏问道。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [aʊt] ['oʊvər] [skwɔː] ['rɪvər] [wɪtʃ] , [æz; əz] [hæz; həz] [bɪn] [sed] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ]
as she looked out over Squaw River which , as has been said , was a
作为 她 看起来 出去 超过 印第安女人 河 哪个 , 作为 有 到过 说 , 曾是 一个
['slʌgɪʃ] [striːm] .
sluggish stream .
迟缓 溪流 .

她眺望着斯夸河，正如之前所说，这是一条水流缓慢的小河。

[ˌaɪ 'tiː] ['hɑːrdli] [siːmd] [tuː; tə] [floʊ] [æt; ət] [ɔːl] .
It hardly seemed to flow at all .
它 几乎 似乎 到 流动 在 全部 .

它几乎感觉不到任何流动。

" [jes] , [its] [naɪs] [hɪr] , " ['bʌni] [sed] .
" Yes , it's nice here , " Bunny said .
" 是的 , 它是 好的 这里 , " 兔子 说 .

“是的，这里很不错，”邦尼说。

" [wiː; wi] [wəʊnt] [goʊ] ['veri] [fæst] .
" We won't go very fast .
" 我们 惯于 去 非常 快速地 .

我们不会走得很快。

[ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] [weɪvz] [laɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [ɔːr] ['aʊər; ɑːr] [beɪ] . " [-]
There aren't any waves like in the ocean or our bay . " [217]
那里 不是 任何 波浪 喜欢 在 这 海洋 或者 我们的 湾 . " [-]

这里不像海洋或我们海湾那样有波浪。[217]

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] ['ɔːf(ə)n] [bɪn] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['fɑːðər] , ['ʌŋk(ə)l] [tæd] ,
Bunny and Sue had often been out with their father , Uncle Tad ,
兔子 和 起诉 有 经常 到过 出去 和 他们的 父亲 , 叔叔 塔德 ,

邦妮和苏经常和她们的父亲塔德叔叔一起外出，

[ɔːr] ['bʌŋkər] [bluː] [ɑːn] - [beɪ] [æt; ət] [hoʊm] ,
or Bunker Blue on Sandport Bay at home ,
或者 掩体 蓝色的 在 - 湾 在 家 ,

或者在家享用 Sandport Bay 的 Bunker Blue，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɑːn] [ðə; ði] ['riːəl] ['oʊʃ(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [tuː] [rʌf] .
and sometimes on the real ocean when it was not too rough .
和 有时 在 这 真实的 海洋 什么时候 它 曾是 不是 也 粗糙的 .

有时也会在真正的大海上，当海况不太恶劣的时候。

[soʊ] [skwɔː] ['rɪvər] [siːmd] ['veri] [smɔːl] [ænd; ənd] [smuːð] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
So Squaw River seemed very small and smooth to them .
所以 印第安女人 河 似乎 非常 小的 和 光滑的 到 他们 .

所以在他们看来，斯阔河显得非常小而平静。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['hɑːrdər] [wɜːrk] [ðæn; ðən] ['bʌni] [hæd; həd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]
It was harder work than Bunny had thought it would be to make the
它 曾是 更难 工作 比 兔子 有 想法 它 会 是 到 制作 这
[ræft] ,
raft ,
筏 ,

制作木筏比邦尼想象的要难得多。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [raɪt] [æt; ət][hænd] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] ['niːdɪd] ,

but	he	had	right	at	hand	everything	he	needed	,
但	他	有	正确的	在	手	一切	他	需要	,

但他所需的一切都触手可及。

[frʌm; frəm] ['bɔrdz] [ænd; ənd] [smɔːl] [lɔːgz][tuː; tə] ['hæmər] [ænd; ənd] [neɪlz] .

from	boards	and	small	logs	to	hammer	and	nails	.
从	板	和	小的	日志	到	锤	和	指甲	.

从木板、小木头到锤子和钉子。

[ðə; ði] ['hæmər] [ænd; ənd] [neɪlz] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

The	hammer	and	nails	he	had	brought	with	him	.
这	锤	和	指甲	他	有	带来	和	他	.

他带来的锤子和钉子。

['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [klɔːθ] [bæg][ʌv; əv] [lʌntʃ] [ɪn][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk] , ['bʌni] [bɪ'gæn] [wɜːrk] .

Putting	the	cloth	bag	of	lunch	in	a	safe	place	on	the	bank	,	Bunny	began	work	.
推杆	这	布	包	的	午餐	在	一个	安全的	地方	在	这	银行	,	兔子	开始	工作	.

把装午餐的布袋放在河岸边的安全地方后，邦尼开始工作了。

[hiː; hi][leɪd][sʌm; səm][lɔːgz] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði]['sændi] [ʃɔːr] [æz; əz][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər][æz; əz][hiː; hi]

He	laid	some	logs	down	on	the	sandy	shore	as	close	to	the	water	as	he
他	铺设	一些	日志	向下	在	这	沙	支撑	作为	关闭	到	这	水	作为	他

[kʊd; kəd] .

could	.
可以	.

他尽可能靠近水边，在沙滩上放置了一些木头。

[ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːgz][hiː; hi] [pleɪst] ['bɔrdz] , [ænd; ənd] [ðiːz] [hiː; hi] [neɪld] [ɑːn] ,

On	top	of	the	logs	he	placed	boards	,	and	these	he	nailed	on	,
在	顶部	的	这	日志	他	放置	板	,	和	这些	他	钉子	在	,

他在原木上放上木板，然后把木板钉牢。

[soʊ] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [floʊt] [ə'weɪ] .

so	they	would	not	float	away	.
所以	他们	会	不是	漂浮	离开	.

这样它们就不会被水冲走。

[ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['leɪər] [ʌv; əv] ['bɔrdz] [hiː; hi] [pleɪst] ['ʌðər] , ['krɔːsɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]

On	top	of	the	first	layer	of	boards	he	placed	others	,	crossing	them	to
在	顶部	的	这	第一的	层	的	板	他	放置	其他的	,	过境	他们	到

[ænd; ənd][froʊ] ,

and	fro	,
和	弗	,

他在第一层木板上又铺了一层木板，使它们交错排列。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][wʌns] [siːn] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][tæd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [floʊt] [nɪr] [ðə; ði]

as	he	had	once	seen	his	father	and	Uncle	Tad	making	a	float	near	the
作为	他	有	一次	已见	他的	父亲	和	叔叔	塔德	制作	一个	漂浮	靠近	这

[dɑːk] .

dock	.
码头	.

因为他曾经看到他的父亲和叔叔塔德在码头附近制作浮标。

[ðə; ði] [floʊt] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][ræft] ,

The	float	was	like	a	raft	,
这	漂浮	曾是	喜欢	一个	筏	,

浮标就像一个木筏，

['oʊnli][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æŋkər] [ɪn][ðə; ði] [beɪ] [ænd; ənd] [juːst] [fɔːr; fər] ['getɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv]

only	it	was	anchored	in	the	bay	and	used	for	getting	in	and	out	of
仅有的	它	曾是	锚定	在	这	湾	和	用过的	为了	获得	在	和	出去	的

[ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] .

the	fishing	boats	.
这	钓鱼	船	.

只不过它停泊在海湾里，供渔船上下船使用。

" [haʊ] [fɑːr][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][seɪl][ɑːn][ðə; ði][ræft] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː] ,

"	How	far	you	going	to	sail	on	the	raft	,	Bunny	?	"	asked	Sue	,
"	如何	远的	你	去	到	帆	在	这	筏	,	兔子	?	"	问	起诉	,

“邦尼，你打算乘着木筏走多远？”苏问道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [helpt] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [-]

as	she	helped	her	brother	[	218	]
作为	她	帮助	她	兄弟	[	-	]

她帮助了她的哥哥[218]

[leɪ] [ɪn] [pleɪs] [ðə; ði] ['bɔrdz] [tuː; tə][biː; bi] [neɪld] .

lay	in	place	the	boards	to	be	nailed	.
躺	在	地方	这	板	到	是	钉子	.

将需要钉钉子的木板放置到位。

[suː] [dɪd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪlɪŋ] .

Sue	did	none	of	the	nailing	.
起诉	做过	没有任何	的	这	钉钉子	.

苏没有参与钉钉子的任何工作。

[ʃiː; ʃi] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː][wʌns] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hɪt][hɜːr; hər]['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [θʌm] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði][neɪl] ,

She	tried	it	once	,	but	she	hit	her	fingers	and	thumb	instead	of	the	nail	,
她	尝试	它	一次	,	但	她	打	她	手指	和	拇指	反而	的	这	指甲	,

她试了一次，结果打到的是手指和拇指，而不是指甲。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [θruː] [ðə; ði] ['hæmər] [ə'saɪd] .

and	she	threw	the	hammer	aside	.
和	她	扔	这	锤	旁边	.

她把锤子扔到一边。

" [oʊ] , [wiːl] [seɪl] [daʊn] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] ['hʌŋgri] ,

"	Oh	,	we'll	sail	down	until	we	get	hungry	,
"	哦	,	出色地	帆	向下	直到	我们	得到	饥饿的	,

“哦，我们会一直航行下去，直到我们饿了为止。”

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [goʊ][ɑːn][æn; ən]['aɪlənd] [laɪk][ðə; ði]['paiərits][ænd; ənd] [iːt] ['aʊər; ɑːr] [lʌntʃ] , "

and	then	we'll	go	on	an	island	like	the	pirates	and	eat	our	lunch	,	"
和	然后	出色地	去	在	一个	岛	喜欢	这	海盗	和	吃	我们的	午餐	,	"

['bʌni] ['ænsər] .

Bunny	answered	.
兔子	回答	.

“然后我们就像海盗一样去岛上吃午饭，”邦尼回答道。

[baɪ] " [seɪl] " [hiː; hi] [ment] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði][ræft] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][poʊl][hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt]

By	"	sail	"	he	meant	pushing	the	raft	along	with	a	pole	he	had	brought
经过	"	帆	"	他	意思是	推动	这	筏	沿着	和	一个	极	他	有	带来

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [groʊv] .

from	the	orange	grove	.
从	这	橙子	树林	.

他所谓的“航行”是指用从橘子园里带来的一根杆子推动木筏前进。

" - - [ðer; ðər] ['iznt] ['eni] ['aɪlənd] ? " [æskt] [suː] .

"	S'posin	'	there	isn't	any	island	?	"	asked	Sue	.
"	-	-	那里	不是	任何	岛	?	"	问	起诉	.

“假设根本没有岛屿呢？”苏问道。

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [ðer; ðər][ɪz][wʌn] , " ['bʌni] [sed] ,

"	Oh	,	I	guess	there	is	one	,	"	Bunny	said	,
"	哦	,	我	猜测	那里	是	一	,	"	兔子	说	,

“哦，我想应该有一个吧，”邦尼说道。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ræft][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] ['eni] [mɔːr] ['bɔrdz] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] .

looking	at	the	raft	to	see	if	it	needed	any	more	boards	to	make	it	strong	enough	.
寻找	在	这	筏	到	看	如果	它	需要	任何	更多的	板	到	制作	它	强的	足够的	.

检查木筏是否需要添加木板才能使其足够坚固。

" ['enihaʊ] , [ɪf] [wiː; wi][dəunt][faɪnd][æn; ən]['aɪlənd][wiː; wi][kæn; kən][goʊ][ɑːn] [ʃɔːr] .

"	Anyhow	,	if	we	don't	find	an	island	we	can	go	on	shore	.
"	无论如何	,	如果	我们	不	寻找	一个	岛	我们	能	去	在	支撑	.

“总之，如果我们找不到岛屿，我们可以上岸。”

[kɔːrs] [æn; ən]['aɪlənd] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [fʌn] , [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['enihaʊ] . "

Course	an	island	would	be	more	fun	,	but	we	can	have	a	good	time	anyhow	.	"
课程	一个	岛	会	是	更多的	乐趣	,	但	我们	能	有	一个	好的	时间	无论如何	.	"

当然，去岛上玩会更有趣，不过无论如何我们都能玩得很开心。

" [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [wiː; wi][kæn; kən] ! " [læft] [suː] .

"	To	be	sure	we	can	!	"	laughed	Sue	.
"	到	是	当然	我们	能	!	"	笑了	起诉	.

“当然可以！”苏笑着说。

" [wiːv] [hæd; həd][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] [sɪns] [wiːv] [kʌm] [daʊn] [saʊθ] , ['hævnt] [wiː; wi] , ['bʌni] ? "

"	We've	had	lots	of	fun	since	we've	come	down	South	,	haven't	we	,	Bunny	?	"
"	我们已经	有	很多	的	乐趣	自从	我们已经	来	向下	南	,	还没有	我们	,	兔子	?	"

“自从我们来到南方，就一直玩得很开心，对吧，小兔子？”

" [jes] ! " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Yes	!	"	answered	the	little	boy	.
"	是的	!	"	回答	这	小的	男生	.

“是的！”小男孩回答道。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [tɔːk] [mʌtʃ] ,

He	was	too	busy	to	talk	much	,
他	曾是	也	忙碌的	到	讲话	很多	,

他太忙了，没空多说话。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [plæn][tuː; tə][get][hɪz; ɪz][ræft]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

for	he	was	thinking	of	the	best	plan	to	get	his	raft	into	the	water	.
为了	他	曾是	思维	的	这	最好的	计划	到	得到	他的	筏	进入	这	水	.

因为他正在思考如何才能最好地把他的木筏放到水里。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɔrdz] [ænd; ənd][lɔːgz] , [naʊ] [neɪld] [tə'geðər] , [mʌst; məst][biː; bi] [ʃʌvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] , [-]

For	the	boards	and	logs	,	now	nailed	together	,	must	be	shoved	from	the	shore	into	the	river	,	[	219	]
为了	这	板	和	日志	,	现在	钉子	一起	,	必须	是	推搡	从	这	支撑	进入	这	河	,	[	-	]

木板和原木现在钉在一起，必须从岸边推到河里，[219]

[els] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ]['wʌndərf(ə)l] ['vɔɪɪdʒ] [daʊn] - [striːm] [tuː; tə][ðə; ði] " ['paɪrət] ['aɪlənd] .

else	there	could	be	no	wonderful	voyage	down	-	stream	to	the	"	pirate	island	.
别的	那里	可以	是	不	精彩的	航程	向下	-	溪流	到	这	"	海盗	岛	.

否则就不会有顺流而下前往“海盗岛”的奇妙旅程了。

" ['bʌni] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [siːn] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [muːv] ['hevi] ['bɔrdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] ['ɪntuː][ðə; ði]

"	Bunny	had	often	seen	his	father	move	heavy	boards	from	the	shore	into	the
"	兔子	有	经常	已见	他的	父亲	移动	重的	板	从	这	支撑	进入	这

['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]['rəuləz] .

waters	of	the	bay	by	means	of	rollers	.
水	的	这	湾	经过	方法	的	滚筒	.

“邦尼经常看到他父亲用滚轮将沉重的木板从岸边运到海湾的水中。

['rəuləz][ɑːr; ər] [raʊnd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] , [laɪk] [ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [pɪn][ɪn] ['mʌðɚz] ['kɪtʃɪn] .

Rollers	are	round	pieces	of	wood	,	like	the	rolling	pin	in	mother's	kitchen	.
滚筒	是	圆形的	件	的	木头	,	喜欢	这	滚动	别针	在	母亲的	厨房	.

滚筒是圆形的木头，就像妈妈厨房里的擀面杖一样。

['rəuləz] [pleɪst] ['ʌndər] [ə; eɪ] [boʊt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə] [lɔːntʃ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

Rollers	placed	under	a	boat	make	it	easy	to	launch	into	the	water	.
滚筒	放置	在下面	一个	船	制作	它	简单的	到	发射	进入	这	水	.

在船底安装滚轮，可以方便地将船放入水中。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['evər] [siːn] [men] ['muːvɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] [frʌm; frəm][wʌn] [striːt] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [juː; jʊ]

If	you	have	ever	seen	men	moving	a	house	from	one	street	to	another	you
如果	你	有	曾经	已见	男人	移动	一个	房子	从	一	街道	到	其他	你

[meɪ] [hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðeɪ] [juːst] ['rəuləz] .

may	have	noticed	that	they	used	rollers	.
可能	有	注意到	那	他们	用过的	滚筒	.

如果你曾经见过人们把房子从一条街搬到另一条街，你可能会注意到他们使用了滚筒。

[ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][slɪd][ðə; ði] [haʊs] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][bɪg] [biːmz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [meɪd] ['slɪpəri]

Or	they	may	have	slid	the	house	along	on	big	beams	which	were	made	slippery
或者	他们	可能	有	滑行	这	房子	沿着	在	大的	光束	哪个	是	制成	滑

[wɪð; wɪθ] [griːs] [ɔːr][soʊp] .

with	grease	or	soap	.
和	润滑脂	或者	肥皂	.

或者他们可能用涂有油脂或肥皂的大梁将房子滑行过去。

" [aɪl] [roʊl][maɪ][ræft]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , " [sed] ['bʌni] .

"	I'll	roll	my	raft	into	the	water	,	"	said	Bunny	.
"	患病的	卷	我的	筏	进入	这	水	,	"	说	兔子	.

“我要把我的木筏滚到水里去，”邦尼说。

" [ænd; ənd] [aɪl] [help] !

"	And	I'll	help	!
"	和	患病的	帮助	!

“我会帮忙的！”

" ['ɔːfərd] [suː] ,

"	offered	Sue	,
"	提供	起诉	,

苏说道：“

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [nuː] [wʌt] ['roʊlɪŋ] [ə; eɪ] [boʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [ment] — [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [siːn]

for	she	knew	what	rolling	a	boat	into	the	water	meant	—	she	had	often	seen
为了	她	知道	什么	滚动	一个	船	进入	这	水	意思是	—	她	有	经常	已见

[hɜːr; hər] ['fɑːðər] [duː][ˌaɪ 'tiː] .

her	father	do	it	.
她	父亲	做	它	.

因为她知道把船滚入水中意味着什么——她经常看到她父亲这样做。

['getɪŋ] [ðə; ði][ræft]['ɪntuː] [skwɔː] ['rɪvər] [wʌz; wəz][nɑːt] [kwaɪt] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði][krɑːft]

Getting	**the**	**raft**	**into**	**Squaw**	**River**	**was**	**not**	**quite**	**as**	**hard**	**as**	**putting**	**the**	**craft**
获得	这	筏	进入	印第安女人	河	曾是	不是	相当	作为	难的	作为	推杆	这	工艺

[tə'geðər] .

together	**.**
一起	.

将木筏弄到斯夸河里并没有组装木筏那么难。

[baɪ]['juːzɪŋ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [poʊl] ['bʌni] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [reɪz] [ʌp] [wʌn] [edʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪld] - [tə'geðər]

By	**using**	**a**	**long**	**pole**	**Bunny**	**managed**	**to**	**raise**	**up**	**one**	**edge**	**of**	**his**	**nailed**	**-**	**together**
经过	使用	一个	长的	极	兔子	管理	到	增加	向上	一	边缘	的	他的	钉子	-	一起

['bɔrdz] [ænd; ənd][lɔːgz] ,

boards	**and**	**logs**	**,**
板	和	日志	,

邦尼用一根长杆把用钉子钉在一起的木板和木头的一边抬起来。

[ænd; ənd] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] [suː] [slɪpt] [ə; eɪ] [raʊnd] ['roʊlər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [piːs] [ʌv; əv] [raʊnd]

and	**under**	**it**	**Sue**	**slipped**	**a**	**round**	**roller**	**,**	**which**	**was**	**a**	**short**	**piece**	**of**	**round**
和	在下面	它	起诉	滑倒了	一个	圆形的	滚筒	,	哪个	曾是	一个	短的	片	的	圆形的

[triː] [trʌŋk] .

tree	**trunk**	**.**
树	树干	.

苏在下面塞了一个圆形的滚筒，那是一小段圆形的树干。

[ðen] [wen] ['bʌni] [reɪzd] [ʌp] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [-]

Then	**when**	**Bunny**	**raised**	**up**	**the**	**other**	**side**	**of**	**[**	**220**	**]**
然后	什么时候	兔子	提高	向上	这	其他	边	的	[	-	]

然后当兔子抬起另一边[220]

[ðə; ði][ræft][hɪz; ɪz]['sɪstər] [slɪpt] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] ['roʊlər] .

the	**raft**	**his**	**sister**	**slipped**	**under**	**it**	**another**	**roller**	**.**
这	筏	他的	姐姐	滑倒了	在下面	它	其他	滚筒	.

他妹妹乘坐的木筏滑到了另一个滚轴下面。

" [naʊ] [ʃiːl] [slaɪd] ! " [kraɪd] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɔːr] ['bʌŋkər]

"	**Now**	**she'll**	**slide**	**!**	**"**	**cried**	**Bunny**	**,**	**as**	**he**	**had**	**often**	**heard**	**his**	**father**	**or**	**Bunker**
"	现在	壳	滑动	!	"	哭	兔子	,	作为	他	有	经常	听到	他的	父亲	或者	掩体

[bluː] [seɪ] .

Blue	**say**	**.**
蓝色的	说	.

“现在她要滑倒了！”邦尼喊道，因为他经常听到他的父亲或邦克蓝这样说。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [poʊl] ['bʌni] [naʊ] [praɪd] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ræft] .

With	**his**	**long**	**pole**	**Bunny**	**now**	**pried**	**up**	**on**	**the**	**rear**	**of**	**the**	**raft**	**.**
和	他的	长的	极	兔子	现在	撬开	向上	在	这	后部	的	这	筏	.

邦尼用他的长杆撬起了木筏的尾部。

[æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [muːv] , [ænd; ənd] ['bʌni] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː]

At	**first**	**it**	**did**	**not**	**move**	**,**	**and**	**Bunny**	**began**	**to**	**be**	**afraid**	**he**	**and**	**Sue**
在	第一的	它	做过	不是	移动	,	和	兔子	开始	到	是	害怕的	他	和	起诉

[wʊd] [nɑːt] ,

would	**not**	**,**
会	不是	,

起初它一动不动，邦尼开始担心他和苏再也回不来了。

['æftər][ɔːl] , [hæv; həv][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] .

after	**all**	**,**	**have**	**a**	**voyage**	**down**	**the**	**river**	**.**
后	全部	,	有	一个	航程	向下	这	河	.

毕竟，不妨顺流而下，来一次旅行。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][ˌaɪ ˈtiː][slɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ,

But	at	last	it	slid	a	little	bit	,	and	then	more	and	more	,
但	在	最后的	它	滑行	一个	小的	少量	,	和	然后	更多的	和	更多的	,

但最后它稍微滑落了一点，然后滑得越来越厉害。

[ʌnˈtɪl] ['faɪnəli] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['roʊlɪŋ] [əˈlɔːŋ] [kwaɪt] ['ræpɪdli] .

until	finally	it	was	rolling	along	quite	rapidly	.
直到	最后	它	曾是	滚动	沿着	相当	快速	.

直到最后它才迅速向前推进。

[æz; əz][ðə; ði][bæŋk] [sloʊpt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] [laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɪl] ,

As	the	bank	sloped	down	to	the	river	like	a	little	hill	,
作为	这	银行	倾斜的	向下	到	这	河	喜欢	一个	小的	爬坡道	,

河岸像小山丘一样向下倾斜到河边，

['bʌni] ['hɑːrdli][hæd; həd][tuː; tə] [pʊʃ] [ɔːr][praɪ][æt; ət][ɔːl] [naʊ] ,

Bunny	hardly	had	to	push	or	pry	at	all	now	,
兔子	几乎	有	到	推	或者	撬	在	全部	现在	,

兔子现在几乎不用费力推或撬了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtər][ðə; ði][ræft][wʌz; wəz] ['floʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

and	a	minute	later	the	raft	was	floating	in	the	water	.
和	一个	分钟	之后	这	筏	曾是	漂浮的	在	这	水	.

一分钟后，木筏就漂浮在水面上了。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] ['floʊtɪd] [əˈweɪ] , [bʌt; bət] ['bʌni] [hæd; həd][taɪd][ə; eɪ][roʊp][tuː; tə][wʌn] [edʒ] ,

It	would	have	floated	away	,	but	Bunny	had	tied	a	rope	to	one	edge	,
它	会	有	漂浮	离开	,	但	兔子	有	系	一个	绳索	到	一	边缘	,

它本来会被水漂走，但邦尼在边缘系了一根绳子。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp][hiː; hi][hæd; həd] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [stʌmp] [ɑːn]

and	the	other	end	of	the	rope	he	had	fastened	to	a	tree	stump	on
和	这	其他	结尾	的	这	绳索	他	有	系紧	到	一个	树	树桩	在

[ʃɔːr] ,

shore	,
支撑	,

绳子的另一端他系在了岸边的一个树桩上。

[soʊ][ðə; ði][ræft][wʌz; wəz] " [meɪd] [fæst] , " [æz; əz][ə; eɪ]['seɪlər] [wʊd] [seɪ] .

so	the	raft	was	"	made	fast	,	"	as	a	sailor	would	say	.
所以	这	筏	曾是	"	制成	快速地	,	"	作为	一个	水手	会	说	.

所以，正如水手们常说的那样，木筏“固定好了”。

['bʌni] [hæd; həd] [bɪn] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [dɑːk] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [wen] [wʌn] [pʊts] [ə; eɪ]

Bunny	had	been	around	his	father's	dock	enough	to	know	that	when	one	puts	a
兔子	有	到过	大约	他的	父亲的	码头	足够的	到	知道	那	什么时候	一	放置	一个

[boʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][wʌn][mʌst; məst] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][fæst][ɔːr][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][lɔːst] .

boat	into	the	water	one	must	make	it	fast	or	it	will	be	lost	.
船	进入	这	水	一	必须	制作	它	快速地	或者	它	将要	是	丢失的	.

邦尼经常在他父亲的码头附近转悠，他知道把船放入水中时必须系紧，否则船就会沉没。

" ['iznt] ['aʊər; ɑːr][ræft][naɪs] , ['bʌni] ? " [ɪkˈskleɪmd] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ['floʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

"	Isn't	our	raft	nice	,	Bunny	?	"	exclaimed	Sue	,	as	she	saw	it	floating	in	the
"	不是	我们的	筏	好的	,	兔子	?	"	惊呼	起诉	,	作为	她	锯	它	漂浮的	在	这

['wɔːtər] . [-]

water	.	[	221	]
水	.	[	-	]

“我们的木筏是不是很漂亮，邦妮？”苏看着漂浮在水面上的木筏，惊叹道。[221]

" [jes] , " ['bʌni] [əˈgriːd] , " [wiːl] [hæv; həv][lɑːts][ʌv; əv][fʌn] !

"	Yes	,	"	Bunny	agreed	,	"	we'll	have	lots	of	fun	!
"	是的	,	"	兔子	同意	,	"	出色地	有	很多	的	乐趣	!

“是的，”邦尼同意道，“我们会玩得很开心！”

[weɪt] [tɪl] [aɪ] [get] [ðə; ði] [lʌntʃ] [ænd; ənd] [wiːl] [stɑːrt] . "
Wait till I get the lunch and we'll start . "
等待 直到 我 得到 这 午餐 和 出色地 开始 . "

“等我午饭到了，我们就开始。”

" [aɪ] [wɑːnt] [ə; eɪ] [poʊl] [soʊ] [aɪ] [kæn; kən] [help] [pʊʃ] , " [sed] [suː] .
" I want a pole so I can help push , " said Sue .
" 我 想 一个 极 所以 我 能 帮助 推 , " 说 起诉 .

“我想要一根杆子，这样我就可以帮忙推了，”苏说。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[juː; jʊ] [brɪŋ] [ðə; ði] [bæg] [ʌv; əv] [lʌntʃ] [ænd; ənd] [aɪl] [get] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [poʊl] , " ['prɑːmɪst] ['bʌni] .
You bring the bag of lunch and I'll get you a pole , " promised Bunny .
你 带来 这 包 的 午餐 和 患病的 得到 你 一个 极 , " 承诺 兔子 .

“你把午餐袋带来，我去给你拿一根杆子，”邦尼承诺道。

[suːn] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] [ræft] ,
Soon the two children were on the raft ,
很快 这 二 孩子们 是 在 这 筏 ,

很快，两个孩子就上了木筏。

[iːtʃ] [wʌn] ['θrʌstɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [poʊl] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [nɑːt]
each one thrusting with a pole on the bottom of the river , which was not
每个 一 推进 和 一个 极 在 这 底部 的 这 河 , 哪个 曾是 不是
['veri] [diːp] ,
very deep ,
非常 深的 ,

他们每个人都用杆子戳着河底，河水并不深。

[ænd; ənd] [soʊ] ['ʃʌvɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'lɔːŋ] .
and so shoving themselves along .
和 所以 推搡 他们自己 沿着 .

于是他们便奋力向前。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ræft] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [bæg] [ʌv; əv] [lʌntʃ] — [ðə; ði] [draɪd] [bred] ,
In the middle of the raft was the bag of lunch — the dried bread ,
在 这 中间 的 这 筏 曾是 这 包 的 午餐 — 这 干燥 面包 ,

木筏中央放着一袋午餐——里面装着干面包。

['piːsɪz] [ʌv; əv] [keɪk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] [mʌtʃ] ['flætnd] [piːs] [ʌv; əv] [paɪ] [ðæt] ['bʌni] [hæd; həd] [faʊnd]
pieces of cake and a very much flattened piece of pie that Bunny had found
件 的 蛋糕 和 一个 非常 很多 扁平的 片 的 馅饼 那 兔子 有 成立
[ɑːn] [ðə; ði] ['pæntri] [ʃelf] .
on the pantry shelf .
在 这 食品储藏室 架子 .

几块蛋糕和一块被压扁的馅饼，是邦妮在食品储藏室的架子上找到的。

" [oʊ] , [ðɪs] [ɪz] [lɑːts] [ʌv; əv] [fʌn] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] , [æz; əz] [ðeɪ] ['floʊtɪd] [ə'lɔːŋ] .
" Oh , this is lots of fun ! " exclaimed Sue , as they floated along .
" 哦 , 这 是 很多 的 乐趣 ! " 惊呼 起诉 , 作为 他们 漂浮 沿着 .

“哦，这太好玩了！”苏一边说着，一边乘着船漂流。

" [jep] ! " [ə'griːd] ['bʌni] , ['ʃʌvɪŋ] [hɑːrd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [poʊl] .
" Yep ! " agreed Bunny , shoving hard on his pole .
" 是的 ! " 同意 兔子 , 推搡 难的 在 他的 极 .

“没错！”邦尼一边说着，一边用力地推着他的杆子。

" [aɪm][glæd][wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

"	I'm	glad	we	came	to	Florida	.
"	我是	高兴的	我们	来了	到	佛罗里达	.

“我很高兴我们来到了佛罗里达。”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['plez(ə)nt] [ɑːn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv] [skwɔː] ['rɪvər] ,

"	It	was	very	pleasant	on	this	part	of	Squaw	River	,
"	它	曾是	非常	令人愉快的	在	这	部分	的	印第安女人	河	,

“斯夸河这一段的景色非常宜人。”

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ræn] [θruː] [ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [groʊvz] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] .

where	it	ran	through	the	orange	groves	of	Mr	.	Halliday	.
在哪里	它	跑	通过	这	橙子	小树林	的	先生	.	哈利迪	.

它穿过哈利迪先生的橘子园。

[ɑːn] ['iːðər] [saɪd][wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] [pɑːmz][ænd; ənd] ['ʌðər] [triːz] ,

On	either	side	were	growing	palms	and	other	trees	,
在	任何一个	边	是	生长	棕榈树	和	其他	树木	,

两旁长满了棕榈树和其他树木。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [met] [ˌoʊvər'hed] [ɪn][ə; eɪ] [griːn] [ɑːrtʃ] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['ʃeɪdi] .

some	of	which	met	overhead	in	a	green	arch	,	making	it	very	shady	.
一些	的	哪个	遇见	开销	在	一个	绿色的	拱	,	制作	它	非常	阴凉	.

其中一些树荫在头顶汇聚成一道绿色的拱门，使那里非常阴凉。

['oʊnli][fɔːr; fər] [ðɪs] [ðə; ði] [sʌn] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] [wɔːrm] — [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Only	for	this	the	sun	would	have	been	very	warm	—	quite	different	from	the
仅有的	为了	这	这	太阳	会	有	到过	非常	温暖的	—	相当	不同的	从	这

[sʌn] [ɪn] [-]

sun	in	[	222	]
太阳	在	[	-	]

仅此一点，太阳就会非常温暖——与[222]中的太阳截然不同。

['bɛlˌmɪr] , [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [naʊ] [snoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Bellemere	,	where	there	was	now	snow	on	the	ground	.
贝尔梅尔	,	在哪里	那里	曾是	现在	雪	在	这	地面	.

贝尔梅尔，那里地面上已经覆盖着积雪。

" ['aʊər; ɑːr] [snoʊ] [mæn] ['wʊdnt] [læst] ['veri] [lɔːŋ] [daʊn] [hɪr] , [wʊd] [hiː; hi] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː]

"	Our	snow	man	wouldn't	last	very	long	down	here	,	would	he	,	Bunny	?	"	asked	Sue
"	我们的	雪	男人	不会	最后的	非常	长的	向下	这里	,	会	他	,	兔子	?	"	问	起诉

,

,

,

“我们的雪人在这里待不了多久，对吧，小兔子？”苏问道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] [kwaɪt] [wɔːrm][frʌm; frəm]['poʊlɪŋ][ðə; ði][ræft] .

as	she	began	to	feel	quite	warm	from	poling	the	raft	.
作为	她	开始	到	感觉	相当	温暖的	从	撑杆	这	筏	.

她撑篙划筏时开始感到浑身发热。

" [noʊp] !

"	Nope	!
"	没有	!

“没有！

[ə; eɪ] [snoʊ] [haʊs] ['wʊdnt] ['iːðər] , " ['bʌni] ['ænsər] .

A	snow	house	wouldn't	either	,	"	Bunny	answered	.
一个	雪	房子	不会	任何一个	,	"	兔子	回答	.

“雪屋也不会，”兔子回答道。

" [bʌt; bət][aɪ][laɪk][ˌaɪ 'tiː] [hɪr] . "

"	But	I	like	it	here	.	"
"	但	我	喜欢	它	这里	.	"

但我喜欢这里。

" [soʊ][duː][aɪ] , " [sed] [suː] .

"	So	do	I	,	"	said	Sue	.
"	所以	做	我	,	"	说	起诉	.

“我也是，”苏说。

" [ðeəz; ðəz][lɑːts][ʌv; əv][bɜːrdz] , [tuː] .

"	There's	lots	of	birds	,	too	.
"	有	很多	的	鸟类	,	也	.

这里还有很多鸟类。

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] .

"	There	were	.
"	那里	是	.

“有。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðem; ðəm] ['flɪtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [triː] ['brænʧɪz] [ˌoʊvər'hed] ,

Bunny	and	Sue	could	hear	them	flitting	through	the	tree	branches	overhead	,
兔子	和	起诉	可以	听到	他们	飞掠	通过	这	树	分支	开销	,

邦妮和苏能听到它们在头顶的树枝间飞来飞去的声音。

[ænd; ənd][kʊd; kəd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðer; ðər] ['sɔŋz] .

and	could	listen	to	their	songs	.
和	可以	听	到	他们的	歌曲	.

并且可以听他们的歌。

['sʌmtaɪmz] [bɜːrdz][wɪð; wɪθ] ['brɪliənt] ['fɛðɚz] [flæʃt] ['ɪntuː] [vjuː] , [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [θɪk] ,

Sometimes	birds	with	brilliant	feathers	flashed	into	view	,	disappearing	in	the	thick	,
有时	鸟类	和	杰出的	羽毛	闪光灯	进入	看法	,	消失	在	这	厚的	,

有时，羽毛艳丽的鸟儿会突然出现在视野中，然后消失在茂密的树丛中。

['liːfi] [triːz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

leafy	trees	on	either	side	of	the	river	.
绿叶	树木	在	任何一个	边	的	这	河	.

河两岸绿树成荫。

['bʌni] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz][ræft] ['ræðər] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['hevi] ,

Bunny	had	made	his	raft	rather	strong	and	heavy	,
兔子	有	制成	他的	筏	相当	强的	和	重的	,

兔子把他的木筏做得又结实又重，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['floʊtɪd] [wel] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

so	that	it	floated	well	up	out	of	the	water	.
所以	那	它	漂浮	出色地	向上	出去	的	这	水	.

所以它高高地浮出了水面。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði][tɑːp][pɑːrt][wʌz; wəz] [kwaɪt] [draɪ] ,

In	fact	,	the	top	part	was	quite	dry	,
在	事实	,	这	顶部	部分	曾是	相当	干燥	,

事实上，顶部相当干燥。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][wɔːrn] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]

and	if	the	children	had	worn	shoes	and	stockings	they	would	have	been
和	如果	这	孩子们	有	磨损	鞋	和	长筒袜	他们	会	有	到过

['pɜːrfɪktli] [seɪf] .

perfectly	safe	.
完美	安全的	.

如果孩子们穿了鞋袜，他们就完全安全了。

[bʌt; bət] ['bʌni] [nuː] [ðæt] , ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] , ['wɔːtər]['dʒen(ə)rəli] [wɑːʃiz] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ]

But	Bunny	knew	that	,	sooner	or	later	,	water	generally	washes	over	the	top	of	a
但	兔子	知道	那	,	很快	或者	之后	,	水	一般来说	洗涤	超过	这	顶部	的	一个

[ræft] ,

raft	,
筏	,

但邦尼知道，水迟早会漫过木筏的顶部。

[fɔːr; fər][wʌn][saɪd][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][tɪp] [daʊn] .

for	one	side	or	the	other	is	likely	to	tip	down	.
为了	一	边	或者	这	其他	是	可能	到	提示	向下	.

很可能一边会倒下。

[soʊ][hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['berˈfʊtɪd] .

So	he	and	Sue	were	barefooted	.
所以	他	和	起诉	是	赤足	.

所以他和苏都光着脚。

[ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðer; ðər] [-]

They	had	left	their	[	223	]
他们	有	左边	他们的	[	-	]

他们离开了他们的[223]

[ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] [ɑːn] [ʃɔːr] [æt; ət][ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːntʃt] [ðə; ði][ræft] .

shoes	and	stockings	on	shore	at	the	spot	where	they	had	launched	the	raft	.
鞋	和	长筒袜	在	支撑	在	这	点	在哪里	他们	有	发射	这	筏	.

在他们放下木筏的地方，岸边发现了鞋子和袜子。

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] ['mætər] [naʊ] ['weðər] [ðə; ði]['wɔːtər] [wɑːʃt] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðer; ðər][krɑːft][ɔːr]

It	did	not	matter	now	whether	the	water	washed	over	the	top	of	their	craft	or
它	做过	不是	事情	现在	无论	这	水	洗过	超过	这	顶部	的	他们的	工艺	或者

[nɑːt] .

not	.
不是	.

现在水是否会漫过他们的船顶已经无关紧要了。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] , [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] ['floʊtɪd] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] .

On	and	on	,	down	the	river	floated	the	two	children	.
在	和	在	,	向下	这	河	漂浮	这	二	孩子们	.

两个孩子就这样顺流而下。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .

For	a	time	nothing	happened	.
为了	一个	时间	没有什么	发生	.

一段时间内，什么也没发生。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz][kɑːm][ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [æz; əz]['iːv(ə)n]['mɪsɪz] . [braʊn] [kʊd; kəd][hæv; həv] [wɪʃt] .

It	was	as	calm	and	peaceful	as	even	Mrs	.	Brown	could	have	wished	.
它	曾是	作为	冷静的	和	和平	作为	甚至	太太	.	棕色的	可以	有	希望	.

这里平静祥和，连布朗太太都梦寐以求。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['wɑːntɪd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] ['bʌni] [sed]

But	Bunny	and	Sue	wanted	something	to	happen	,	and	pretty	soon	Bunny	said
但	兔子	和	起诉	通缉	某物	到	发生	,	和	漂亮的	很快	兔子	说

:

:
:

但邦妮和苏都希望发生点什么，很快邦妮就说：

" [lets] [iːt] ! "

"	Let's	eat	!	"
"	我们来吧	吃	!	"

“吃饭吧！”

" [oʊ] , [jes] , [lets] ! " [ə'griːd] [suː] , ['ɔːlweɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] [wʌt] ['bʌni] [dɪd] .
" Oh , yes , let's ! " agreed Sue , always willing to do what Bunny did .
" 哦 , 是的 , 我们来吧 ! " 同意 起诉 , 总是 愿意的 到 做 什么 兔子 做过 .

“哦，好啊，我们一起去吧！”苏同意道，她总是乐于做邦尼做的事。

" [wiːl] [meɪk] [bɪ'liːv] [its] ['dɪnər] [taɪm] , " ['bʌni] [went] [ɑːn] , " [ænd; ənd] [wiːl] [let] [ðə; ði] [ræft] [floʊt]
" We'll make believe it's dinner time , " Bunny went on , " and we'll let the raft float
" 出色地 制作 相信 它是 晚餐 时间 , " 兔子 去 在 , " 和 出色地 让 这 筏 漂浮
.
:
.

“我们就假装是晚餐时间了，”邦尼继续说道，“然后我们让木筏漂下去。”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] ['kɜːrənt] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði][ræft]['dʒentli] [daʊn] ,
" There was enough current in the river to carry the raft gently down ,
" 那里 曾是 足够的 当前的 在 这 河 到 携带 这 筏 轻轻地 向下 ,

“河水水流足够缓缓地将木筏顺流而下。”

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][ɪn][noʊ] ['hɜːri] .
and Bunny and Sue were in no hurry .
和 兔子 和 起诉 是 在 不 匆忙 .

邦妮和苏一点也不着急。

['bʌni] [hæd; həd] [θɔːt] [ðə; ði] [taɪm] [wʊd] [kʌm] [wen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [maɪt] [wɑːnt]
Bunny had thought the time would come when he and his sister might want
兔子 有 想法 这 时间 会 来 什么时候 他 和 他的 姐姐 可能 想
[tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɑːn][ðer; ðər][ræft] ,
to sit down on their raft ,
到 坐 向下 在 他们的 筏 ,

邦尼曾想过，总有一天他和妹妹会想坐在木筏上休息一下。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][hiː; hi][hæd; həd] [pʊt] [tuː] ['empti] ['ɔrɪndʒ]
and to keep them up out of the water he had put two empty orange
和 到 保持 他们 向上 出去 的 这 水 他 有 放 二 空的 橙子
[kreɪts] [ɑːn][ðə; ði][krɑːft] .
crates on the craft .
板条箱 在 这 工艺 .

为了防止它们浸入水中，他在船上放了两个空的橘子箱。

[ðiːz] [meɪd] [faɪn] [siːts] , [ænd; ənd][ɑːn][wʌn][ðə; ði] [lʌntʃ] [bæg][hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] .
These made fine seats , and on one the lunch bag had been placed .
这些 制成 美好的 座位 , 和 在 一 这 午餐 包 有 到过 放置 .

这些椅子很适合当座椅，午餐袋就放在其中一个椅子上。

['leɪɪŋ] [ðer; ðər] ['pʊʃɪŋ] [poʊlz] [daʊn] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [-]
Laying their pushing poles down on top of [224]
躺下 他们的 推动 杆子 向下 在 顶部 的 [-]

把他们的推杆放在上面[224]

[ðə; ði][ræft] , [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
the raft , in the middle ,
这 筏 , 在 这 中间 ,

木筏在中间，

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [kreɪts] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] [wʌt] [ðeɪ]
Bunny and Sue sat down on the orange crates and began to eat what they
兔子 和 起诉 卫星 向下 在 这 橙子 板条箱 和 开始 到 吃 什么 他们
[hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
had brought with them .
有 带来 和 他们 .

邦妮和苏坐在橘子箱上，开始吃她们带来的食物。

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] [ˈmætər] [ðæt] [ðə; ði] [keɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [bred] [wɜːr; wər] [steɪl] .

It	did	not	matter	that	the	cake	and	the	bread	were	stale	.
它	做过	不是	事情	那	这	蛋糕	和	这	面包	是	陈旧	.

蛋糕和面包是否不新鲜并不重要。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ðə; ði] [fuːd] [ˈteɪstɪd] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ˈeniθɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈevər] [ˈiːtn]

To	the	children	the	food	tasted	as	good	as	anything	they	had	ever	eaten
到	这	孩子们	这	食物	尝过	作为	好的	作为	任何事物	他们	有	曾经	吃

[æt; ət][ə; eɪ][ˈpɑːrti] .

at	a	party	.
在	一个	派对	.

对孩子们来说，这些食物的味道和他们在聚会上吃过的任何食物一样好。

[æz; əz] [ðeɪ] [eɪt] [ænd; ənd] [ˈfloʊtɪd] [əˈlɔːŋ] , [ðə; ði][ræft] [swʌŋ] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] ,

As	they	ate	and	floated	along	,	the	raft	swung	this	way	and	that	,
作为	他们	吃	和	漂浮	沿着	,	这	筏	摇摆	这	方式	和	那	,

他们一边吃东西一边顺流而下，木筏摇摇晃晃。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈtɜːrnɪŋ] [kəmˈpliːtli] [əˈraʊnd] , [soʊ] , [æt; ət] [taɪmz] , [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ˈgoʊɪŋ]

sometimes	turning	completely	around	,	so	,	at	times	,	the	children	were	going
有时	转弯	完全地	大约	,	所以	,	在	时代	,	这	孩子们	是	去

[ˈbækwərd] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] .

backward	down	the	stream	.
落后	向下	这	溪流	.

有时甚至会完全转身，所以有时孩子们会沿着小溪倒着游下去。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æt; ət][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [taɪmz] [ðæt] [ðeɪ] [felt][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [bʌmp] [ænd; ənd][dʒɑːr] —

It	was	at	one	of	these	times	that	they	felt	a	sudden	bump	and	jar	—
它	曾是	在	一	的	这些	时代	那	他们	毛毡	一个	突然	撞	和	罐	—

[ˈɔːlmoʊst][laɪk][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði] [ˈendʒɪn] [hæd; həd] [hɪtʃt] [ɪtˈself][tuː; tə][ðə; ði] [freɪt] [kɑːr] .

almost	like	the	time	when	the	engine	had	hitched	itself	to	the	freight	car	.
几乎	喜欢	这	时间	什么时候	这	引擎	有	搭便车	本身	到	这	货运	车	.

就在这时，他们突然感到一阵颠簸和震动——几乎就像引擎突然与货车连接起来的那一刻一样。

" [oʊ] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	!	"	cried	Sue	.
"	哦	!	"	哭	起诉	.

“哦！”苏惊叫道。

" [wɒts] [ðæt] ?

"	What's	that	?
"	是什么	那	?

那是什么?

" [ˈbʌni] [tɜːrnd] , [geɪv] [wʌn] [lʊk] [ænd; ənd] [kraɪd] :

"	Bunny	turned	,	gave	one	look	and	cried	:
"	兔子	转向	,	给予	一	看	和	哭	:

兔子转过身，看了一眼，然后哭了起来：

" [huˈreɪ] !

"	Hurray	!
"	欢呼	!

“欢呼！

[wɪə(r)] [hɪr] ! "

We're	here	!	"
是	这里	!	"

我们到了！

" [wer] ?

"	Where	?
"	在哪里	?

“在哪里?

" [suː] [æskt] .
" Sue asked .
" 起诉 问 .

苏问道。

" [ɑːn][ðə; ði]['paɪrət]['aɪlənd] !
" On the pirate island !
" 在 这 海盗 岛 !

“在海盗岛上！”

[kʌm] [ɑːn] !
Come on !
来 在 !

快点!

[ɔːl] [ə'ʃɔːr] ! " [-]
All ashore ! " [225]
全部 岸上 ! " [-]

全部上岸！[225]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
CHAPTER XXIV
章 二十四

第二十四章

[ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz]
THE ALLIGATORS
这 鳄鱼

鳄鱼

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] , [ɪn'diːd] , ['lændɪd] [ɑːn][æn; ən]['aɪlənd] [ɪn] [skwɔː] ['rɪvər] .
Bunny and Sue had , indeed , landed on an island in Squaw River .
兔子 和 起诉 有 , 的确 , 登陆 在 一个 岛 在 印第安女人 河 .

邦妮和苏确实降落在了斯夸河中的一个岛上。

[ɔːr] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][ɪg'zæktli] ['lændɪd] [æz; əz] [jet] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] ['goʊɪŋ][tuː; tə] .
Or if they had not exactly landed as yet , they were soon going to .
或者如果 他们 有 不是 确切地 登陆 作为 然而 , 他们 是 很快 去 到 .

或者说，即便他们还没有真正着陆，也即将着陆。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ræft] , ['floʊtɪŋ] [ˌdaʊn'striːm] , [hæd; həd] , [æz; əz] [suː] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː] ,
For their raft , floating downstream , had , as Sue expressed it ,
为了 他们的 筏 , 漂浮的 下游 , 有 , 作为 起诉 表达 它 ,

正如苏所说，他们的木筏顺流而下，

" [bʌŋkt] " [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv][lænd][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] ,
" bunked " on the shore of a patch of land in the middle of the stream ,
" 上下铺 " 在 这 支撑 的 一个 修补 的 土地 在 这 中间 的 这 溪流 ,

露宿在溪流中央一块陆地的岸边，

['fɔːmiŋ] [æn; ən]['aɪlənd] .
forming an island .
成型 一个 岛 .

形成一座岛屿。

[æz; əz][juː; jʊ] ['lɜːrnɪd] [ɪn] [skuːl] , [æn; ən]['aɪlənd][ɪz][ə; eɪ] " ['bɑːdi][ʌv; əv][lænd] [ɪn'taɪərli] [sə'raʊndɪd] [baɪ]
As you learned in school , an island is a " body of land entirely surrounded by
作为 你 学习 在 学校 , 一个 岛 是 一个 " 身体 的 土地 完全 包围 经过
['wɔːtər] .
water .
水 .

正如你在学校里学到的，岛屿是“完全被水包围的陆地”。

" [ðæts] [wʌt] [ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [wer] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [kʌm] .
" That's what the place was where Bunny and Sue had come .
" 那就是 什么 这 地方 曾是 在哪里 兔子 和 起诉 有 来 .

“那就是邦妮和苏来的地方。”

['wɔːtər] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pætʃ] [ʌv; əv] [lænd] , [ɑːn] [wɪtʃ] [gruː] ['sevrəl] [triːz] .
Water was all around the little patch of land , on which grew several trees .
水 曾是 全部 大约 这 小的 修补 的 土地 , 在 哪个 生长 一些 树木 .

这片小土地四周都是水，上面长着几棵树。

" [ɔːl] [ə'ʃɔːr] ! " [kraɪd] ['bʌni] [ə'gen] ,
" All ashore ! " cried Bunny again ,
" 全部 岸上 ! " 哭 兔子 再次 ,

“全部上岸！”兔子又喊道。

[æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɔːr] ['bʌŋkər] [bluː] [kɔːl] [wen] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts]
as he had often heard his father or Bunker Blue call when the fishing boats
作为 他 有 经常 听到 他的 父亲 或者 掩体 蓝色的 称呼 什么时候 这 钓鱼 船
[riːtʃt] [ðə; ði] [dɑːk] .
reached the dock .
达到 这 码头 .

他经常听到父亲或邦克蓝在渔船靠岸时喊叫。

" [ɔːl] [ə'ʃɔːr] ! "
" All ashore ! "
" 全部 岸上 ! "

“全体上岸！”

" [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [lɔːŋ] ? " [æskt] [suː] ,
" Are we going to stay here long ? " asked Sue ,
" 是 我们 去 到 停留 这里 长的 ? " 问 起诉 ,

“我们要在这里待很久吗？”苏问道。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [brʌʃt] [ðə; ði] [krʌmz] [ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd] [keɪk] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər]
as she got up and brushed the crumbs of bread and cake from her
作为 她 得到 向上 和 刷过 这 面包屑 的 面包 和 蛋糕 从 她
[læp] . [-]
lap . [226]
膝 . [-]

她起身掸去膝盖上的面包屑和蛋糕屑。[226]

" [jes] , " ['bʌni] ['ænsər] , " [wiːl] [steɪ] [hɪr] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] [ɔːl] [naɪt] .
" Yes , " Bunny answered , " we'll stay here all day and all night .
" 是的 , " 兔子 回答 , " 出色地 停留 这里 全部 天 和 全部 夜晚 .

“是的，”邦尼回答说，“我们会在这里待上一整天一夜。”

[wiːl] [meɪk] [bɪ'liːv] [wɪə(r)] ['regjələr] ['paiərits] ! "
We'll make believe we're regular pirates ! "
出色地 制作 相信 是 常规的 海盗 ! "

我们要假装自己是真正的海盗！

" [oʊ] , [wiː; wi] [kɑːnt] [steɪ] [ɔːl] [naɪt] ! " ['ɔbdʒiktid] [suː] .
" Oh , we can't stay all night ! " objected Sue .
" 哦 , 我们 不能 停留 全部 夜晚 ! " 反对 起诉 .

“哦，我们不能留宿一整夜！”苏反对道。

" [wel] , [wiːl] [steɪ] [ɔːl] [deɪ] , ['enihaʊ] , " ['bʌni] [sed] .
" Well , we'll stay all day , anyhow , " Bunny said .
" 出色地 , 出色地 停留 全部 天 , 无论如何 , " 兔子 说 .

“好吧，反正我们今天都会待在这里，”邦尼说道。

" [ænd; ənd] [wiːl] [goʊ] [hoʊm] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [gets] [dɑːrk] , [ænd; ənd] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [wiːl] [kʌm] [bæk]

"	And	we'll	go	home	when	it	gets	dark	,	and	to	-	morrow	we'll	come	back
"	和	出色地	去	家	什么时候	它	获得	黑暗的	,	和	到	-	明天	出色地	来	后退

[ænd; ənd] [steɪ] [ɔːl] [naɪt] . "

and	stay	all	night	.	"
和	停留	全部	夜晚	.	"

“天黑我们就回家，明天再回来，今晚就住这儿。”

" ['ðætəl] [biː; bi] [fʌn] , " [ə'griːd] [suː] .

"	That'll	be	fun	,	"	agreed	Sue	.
"	那将	是	乐趣	,	"	同意	起诉	.

“那肯定很有趣，”苏同意道。

" [naʊ] [wiːl] [goʊ] [ɑːn] [ðə; ði] ['aɪlənd] .

"	Now	we'll	go	on	the	island	.
"	现在	出色地	去	在	这	岛	.

现在我们要上岛了。

" [æz; əz] [jet] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ɔːf] [ðə; ði] [ræft] .

"	As	yet	the	children	were	not	off	the	raft	.
"	作为	然而	这	孩子们	是	不是	离开	这	筏	.

“孩子们当时还没有离开木筏。”

[ðer; ðər] [meɪk] - [bɪ'liːv] [boʊt] [hæd; həd] ['graʊndɪd] [ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sændi] ['stretʃɪz] [ðæt]

Their	make	-	believe	boat	had	grounded	on	one	of	the	sandy	stretches	that
他们的	制作	-	相信	船	有	接地	在	一	的	这	沙	伸展	那

[mɑːrkt] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] ,

marked	the	shore	of	the	island	,
标记	这	支撑	的	这	岛	,

他们扮演的船搁浅在了岛屿海岸线上的一片沙滩上。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˌaɪ 'tiː] [steɪd] .

and	there	it	stayed	.
和	那里	它	入住	.

它就一直待在那里。

['bʌni] [tʊk] [ðə; ði] ['mʊrɪŋ] [roʊp] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fæst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [triː] [stʌmp] [ɑːn] [ʃɔːr] .

Bunny	took	the	mooring	rope	and	made	it	fast	to	a	tree	stump	on	shore	.
兔子	采取	这	停泊	绳索	和	制成	它	快速地	到	一个	树	树桩	在	支撑	.

兔子拿起系泊绳，把它牢牢地系在岸边的一个树桩上。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [ðə; ði] [ræft] [tuː; tə] [floʊt] [ə'weɪ] [æz; əz] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] ,

He	did	not	want	the	raft	to	float	away	as	,	more	than	once	,
他	做过	不是	想	这	筏	到	漂浮	离开	作为	,	更多的	比	一次	,

他不想让木筏漂走，因为不止一次，

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['boʊts] [hæd; həd] ['floʊtɪd] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɑːk] .

some	of	his	father's	boats	had	floated	off	from	the	dock	.
一些	的	他的	父亲的	船	有	漂浮	离开	从	这	码头	.

他父亲的一些船只已经从码头漂走了。

[ðen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [bæg] [ʌv; əv] [lʌntʃ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ,

Then	Bunny	and	Sue	,	taking	the	bag	of	lunch	with	them	,
然后	兔子	和	起诉	,	采取	这	包	的	午餐	和	他们	,

然后，邦妮和苏带着午餐袋离开了。

[went] [ɑːn] [ʃɔːr] — [ðæt] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['aɪlənd] .

went	on	shore	—	that	is	on	the	island	.
去	在	支撑	—	那	是	在	这	岛	.

上了岸——也就是上了岛。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [pleɪs] , [wɪð; wɪθ] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃeɪd] ,

It	was	a	pleasant	place	,	with	trees	and	bushes	to	make	shade	,
它	曾是	一个	令人愉快的	地方	,	和	树木	和	灌木丛	到	制作	阴影	,

这是一个环境宜人的地方，树木和灌木丛遮阴蔽日。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][bɜːrdz][tuː; tə] [sɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	with	birds	to	sing	to	them	.
和	和	鸟类	到	唱歌	到	他们	.

还有鸟儿为他们歌唱。

" [ðer; ðər] ['dʌznt] ['enibɑːdi] [lɪv; laɪv] [hɪr] , [aɪ] [ges] , " [-]

"	There	doesn't	anybody	live	here	,	I	guess	,	"	[	227	]
"	那里	不	任何人	居住	这里	,	我	猜测	,	"	[	-	]

“我猜这里没有人居住，”[227]

[suː] [sed] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'baʊt] , ['lʊkɪŋ] [ɑːn] ['evri] [saɪd] .

Sue	said	,	as	they	walked	about	,	looking	on	every	side	.
起诉	说	,	作为	他们	步行	关于	,	寻找	在	每一个	边	.

苏一边说着，一边四处走动，环顾四周。

" ['noʊbɑːdi]['evər][laɪvz; lɪvz][ɑːn][æn; ən]['aɪlənd] - - ['paiərits] , " ['bʌni] [sed] ; " [ænd; ənd][wɪə(r)]

"	Nobody	ever	lives	on	an	island	'	cepting	pirates	,	"	Bunny	said	;	"	and	we're
"	无人	曾经	生活	在	一个	岛	-	-	海盗	,	"	兔子	说	;	"	和	是

[ðem; ðəm] . "

them	.	"
他们	.	"

“除了海盗，岛上从来没有人居住，”邦尼说；“而我们就是海盗。”

" ['meɪbi] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['paiərits] [hɪr] , " [sə'dʒestɪd] [suː] .

"	Maybe	there	are	other	pirates	here	,	"	suggested	Sue	.
"	或许	那里	是	其他	海盗	这里	,	"	建议	起诉	.

“也许这里还有其他海盗，”苏说道。

" [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [wiːl] [faɪt] - [ɪm] !

"	If	there	are	we'll	fight	'	em	!
"	如果	那里	是	出色地	斗争	-	呃	!

“如果有，我们就跟他们打！”

" ['bʌni] [sed] .

"	Bunny	said	.
"	兔子	说	.

“兔子说道。”

" [oʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz]['sɪstər] , " ['mʌðər] ['wʊdnt] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ˌjuː 'es] [faɪt] . "

"	Oh	!	"	exclaimed	his	sister	,	"	mother	wouldn't	like	to	have	us	fight	.	"
"	哦	!	"	惊呼	他的	姐姐	,	"	母亲	不会	喜欢	到	有	我们	斗争	.	"

“哦！”他妹妹惊呼道，“妈妈不会想看到我们打架的。”

" ['oʊnli] [meɪk] - [bɪ'liːv] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] .

"	Only	make	-	believe	,	"	explained	Bunny	.
"	仅有的	制作	-	相信	,	"	解释	兔子	.

“只是假装而已，”邦尼解释道。

" [oʊ] , [meɪk] - [bɪ'liːv] [ɪz][ɔːl] [raɪt] , " [suː] [ə'griːd] .

"	Oh	,	make	-	believe	is	all	right	,	"	Sue	agreed	.
"	哦	,	制作	-	相信	是	全部	正确的	,	"	起诉	同意	.

“哦，假装游戏也挺好的，”苏同意道。

['kæriɪŋ] [ðer; ðər][bæg][ʌv; əv] [lʌntʃ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['wɔndəd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər]['oʊvər][ðə; ði]

Carrying	their	bag	of	lunch	,	the	children	wandered	here	and	there	over	the
携带	他们的	包	的	午餐	,	这	孩子们	漫步	这里	和	那里	超过	这

['aɪlənd] .

island	.
岛	.

孩子们背着午餐袋，在岛上四处闲逛。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] [ðeɪ] [æt; ət][fɜːrst][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz][glæd]

It	was	larger	than	they	at	first	supposed	,	and	Bunny	was	glad
它	曾是	更大的	比	他们	在	第一的	据称	,	和	兔子	曾是	高兴的

[ʌv; əv] [ðɪs] .

of	this	.
的	这	.

它比他们最初预想的要大，邦尼对此感到很高兴。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd]['kwaɪət][ðer; ðər] , [ðə; ði] ['rɪp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] , [ðə; ði] [wɪnd] [ɪn]

It	was	very	still	and	quiet	there	,	the	ripple	of	the	water	,	the	wind	in
它	曾是	非常	仍然	和	安静的	那里	,	这	波纹	的	这	水	,	这	风	在

[ðə; ði] [triːz] ,

the	trees	,
这	树木	,

那里非常静谧，只有水波荡漾和风吹树叶的声音。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['oʊnli] [saʊndz] .

and	the	birds	making	the	only	sounds	.
和	这	鸟类	制作	这	仅有的	声音	.

还有鸟儿发出的唯一声音。

" [aɪ] [ges] ['dædi] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ɑːr; ər] [ə'weɪ] [ɔːf] , [ɑːnt] [ðeɪ] ? " [æskt] [suː] , ['æftər][ə; eɪ]

"	I	guess	daddy	and	mother	are	away	off	,	aren't	they	?	"	asked	Sue	,	after	a
"	我	猜测	爸爸	和	母亲	是	离开	离开	,	不是	他们	?	"	问	起诉	,	后	一个

[waɪl] .

while	.
尽管	.

“我猜爸爸妈妈出去玩了，对吧？”过了一会儿，苏问道。

" [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	Miles	and	miles	,	"	Bunny	answered	.
"	迈尔斯	和	英里	,	"	兔子	回答	.

“数不清的路，”邦尼回答道。

" [ɑːnt] [juː; jʊ][glæd] , [suː] ? "

"	Aren't	you	glad	,	Sue	?	"
"	不是	你	高兴的	,	起诉	?	"

“苏，你不高兴吗？”

" [jiː; ji] — [jes] , [aɪ] — [aɪ] [ges] [soʊ] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [soʊ]

"	Ye	—	yes	,	I	—	I	guess	so	,	"	she	answered	,	and	her	voice	sounded	so
"	叶	—	是的	,	我	—	我	猜测	所以	,	"	她	回答	,	和	她	嗓音	听起来	所以

[streɪndʒ] [ðæt] ['bʌni] [wʌz; wəz] [-]

strange	that	Bunny	was	[	228	]
奇怪的	那	兔子	曾是	[	-	]

“是——是的，我——我想是的，”她回答道，她的声音听起来很奇怪，以至于邦尼[228]

[ə'freɪd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [maɪt] [biː; bi]['goʊɪŋ][tuː; tə][kraɪ] .

afraid	his	sister	might	be	going	to	cry	.
害怕的	他的	姐姐	可能	是	去	到	哭	.

他害怕妹妹会哭。

[ðɪs] [wʊd] ['nevər] [duː] !
This would never do !
这 会 绝不 做 !

这绝对不行!

[ə; eɪ] ['kraɪɪŋ] ['paɪrət] !
A crying pirate !
一个 哭泣 海盗 !

哭泣的海盗!

['nevər] !
Never !
绝不 !

绝不!

['bʌni] [mʌst; məst] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [weɪ] [soʊ][hɪz; ɪz]['sɪstər] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['loʊnsəm] .
Bunny must think of a way so his sister would not be lonesome .
兔子 必须 思考 的 一个 方式 所以 他的 姐姐 会 不是 是 寂寞 .

兔子必须想办法让妹妹不感到孤单。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [naʊ] ,
That was the trouble now ,
那 曾是 这 麻烦 现在 ,

这就是现在的问题所在。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] — [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['loʊnsəm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [stɪl] [ænd; ənd]
he decided — she was getting lonesome because it was so still and
他 决定 — 她 曾是 获得 寂寞 因为 它 曾是 所以 仍然 和
['kwaɪət][ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] ,
quiet on the island ,
安静的 在 这 岛 ,

他断定——她感到孤独是因为岛上太过寂静。

[fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [groʊvz] .
far away from the orange groves .
远的 离开 从 这 橙子 小树林 .

远离橘子园。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ræft][ænd; ənd] [brɔːt] [ɔːf][ðə; ði] [ʃɑːrp] [stɪk] [hiː; hi][hæd; həd]
The little boy ran back to the raft and brought off the sharp stick he had
这 小的 男生 跑 后退 到 这 筏 和 带来 离开 这 锋利的 戳 他 有
[pleɪst] [ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .
placed there at the start of the voyage .
放置 那里 在 这 开始 的 这 航程 .

小男孩跑回木筏旁，取下了他在航行开始时放在那里的尖木棍。

" [wɒts] [ðæt] [fɔːr; fər] ? " [æskt] [suː] .
" What's that for ? " asked Sue .
" 是什么 那 为了 ? " 问 起诉 .

“那是做什么用的？”苏问道。

" [fɔːr; fər] ['ælɪˌgeɪtəz] , " ['ænsər] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
" For alligators , " answered her brother .
" 为了 鳄鱼 , " 回答 她 兄弟 .

“为了鳄鱼，”她哥哥回答道。

" [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [stɪk] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [ə'weɪ] , [juː; jʊ] [noʊ] . "
" I've got to have a sharp stick to drive the alligators away , you know . "
" 我已经 得到 到 有 一个 锋利的 戳 到 驾驶 这 鳄鱼 离开 , 你 知道 . "

“我得拿根尖棍子来赶走鳄鱼才行，你知道的。”

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [gɑ:spt] [su:] , ['mu:vɪŋ] ['kloʊzər][tu:; tə][hɪm; ɪm] , " [ɑ:r; ər][ðer; ðər] ['ælɪˌgeɪtəz] [hɪr] —
" Oh , Bunny ! " gasped Sue , moving closer to him , " are there alligators here —
" 哦 , 兔子 ! " 倒吸一口气 起诉 , 移动 更近 到 他 , " 是 那里 鳄鱼 这里 —
[ɑ:n]['aʊər; ɑ:r]['aɪlənd] ? "
on our island ? "
在 我们的 岛 ? "

“哦，兔子！”苏惊呼一声，走近他，“我们岛上有鳄鱼吗？”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [hi:; hi] ['ænsər] .
" I don't know , " he answered .
" 我 不 知道 , " 他 回答 .

“我不知道，”他回答道。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] . "
" I'm going to look for some . "
" 我是 去 到 看 为了 一些 . "

“我打算去找一些。”

" [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] ['ælɪˌgeɪtəz] ? " [kraɪd] [su:] [ɪn] [sər'praɪz] .
" You're going to look for alligators ? " cried Sue in surprise .
" 你是 去 到 看 为了 鳄鱼 ? " 哭 起诉 在 惊喜 .

“你要去找鳄鱼？”苏惊讶地喊道。

" [ʃʊr] !
" Sure !
" 当然 !

“当然！

" ['bʌni] ['ænsər] .
" Bunny answered .
" 兔子 回答 .

兔子回答道。

" [soʊ] [ðeɪ] [wəʊnt] [krɔ:l] [ʌp][bɪ'haɪnd]['aʊər; ɑ:r] [bæks] [ænd; ənd][baɪt][ju: 'es] [wen] [wɪə(r)] ['i:tɪŋ]
" So they won't crawl up behind our backs and bite us when we're eating
[sʌm; səm] [mɔ:r] [lʌntʃ] . "
some more lunch . "
一些 更多的 午餐 . "

“这样它们就不会在我们吃午饭的时候爬到我们身后咬我们了。”

" [oʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [su:] .
" Oh ! " exclaimed Sue .
" 哦 ! " 惊呼 起诉 .

“哦！”苏惊呼道。

" [wel] , [aɪl] [help] [ju:; jʊ] [-]
" Well , I'll help you [229]
" 出色地，患病的 帮助 你 [-]

“好吧，我会帮助你[229]

[lʊk] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ðen] , [soʊ][wi:; wi][kæn; kən] [draɪv] - [ɪm] [ə'weɪ] !
look for some then , so we can drive ' em away !
看 为了 一些 然后 , 所以 我们 能 驾驶 - 呃 离开 !

那就去找找看，这样我们就可以把它们赶走了！

" [ðæt] [wʌz; wəz][wʌn] [θɪŋ] ['bʌni] [laɪkt] [ə'baʊt] [su:] .
" That was one thing Bunny liked about Sue .
" 那 曾是 一 事物 兔子 喜欢 关于 起诉 .

“那是邦妮喜欢苏的一点。”

['æftər][juː; jʊ][hæd; həd][toʊld][hɜːr; hər][ə'baʊt][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn]

After	you	had	told	her	about	a	thing	she	was	always	ready	to	join	in
后	你	有	讲述	她	关于	一个	事物	她	曾是	总是	准备好	到	加入	在

[wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

with	you	.
和	你	.

你跟她说过某件事之后，她总是很乐意和你一起做。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['prɪti] [breɪv] ['æftər][ɔːl] .

And	she	was	pretty	brave	after	all	.
和	她	曾是	漂亮的	勇敢的	后	全部	.

她其实挺勇敢的。

" [ʃæl; ʃəl][aɪ][get][juː; jʊ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [stɪk] , [tuː] ? " [æskt] ['bʌni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɪstər] .

"	Shall	I	get	you	a	sharp	stick	,	too	?	"	asked	Bunny	of	his	sister	.
"	将	我	得到	你	一个	锋利的	戳	,	也	?	"	问	兔子	的	他的	姐姐	.

“要不要我也给你拿根尖棍子？”邦尼问他的妹妹。

" [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][help] [draɪv] [ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [ə'weɪ] . "

"	Then	you	can	help	drive	the	alligators	away	.	"
"	然后	你	能	帮助	驾驶	这	鳄鱼	离开	.	"

“这样你就可以帮忙赶走鳄鱼了。”

" [noʊ] , [aɪ][dəunt] [ges] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .

"	No	,	I	don't	guess	I	want	to	,	"	she	answered	.
"	不	,	我	不	猜测	我	想	到	,	"	她	回答	.

“不，我想我不想，”她回答道。

" [aɪl] [dʒʌst][help][juː; jʊ] [lʊk] [fɔːr; fər] - [ɪm] [ænd; ənd] [help][juː; jʊ] [draɪv] - [ɪm] [ə'weɪ] . "

"	I'll	just	help	you	look	for	'	em	and	help	you	drive	'	em	away	.	"
"	患病的	只是	帮助	你	看	为了	-	呃	和	帮助	你	驾驶	-	呃	离开	.	"

“我会帮你找到它们，然后帮你把它们赶走。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] .

"	All	right	,	"	said	Bunny	Brown	.
"	全部	正确的	,	"	说	兔子	棕色的	.

“好吧，”邦尼·布朗说道。

[soʊ][hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [bɪ'gæn] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]

So	he	and	Sue	began	walking	along	the	edge	of	the	island	,	looking	for
所以	他	和	起诉	开始	步行	沿着	这	边缘	的	这	岛	,	寻找	为了

['ælɪˌgeɪtəz] .

alligators	.
鳄鱼	.

于是他和苏开始沿着岛屿边缘行走，寻找鳄鱼。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðer; ðər] [ber] [fiːt] , [bʌt; bət][ðə; ði][wet][sænd][wʌz; wəz] [smuːð] [tuː; tə][wɔːk][ɑːn] .

They	were	in	their	bare	feet	,	but	the	wet	sand	was	smooth	to	walk	on	.
他们	是	在	他们的	裸	脚	,	但	这	湿的	沙	曾是	光滑的	到	走	在	.

他们光着脚，但湿润的沙子走起来很光滑。

[suː] , [haʊ'evər] ,

Sue	,	however	,
起诉	,	然而	,

然而，苏

[meɪd] [ʌp][hɜːr; hər][maɪnd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [æn; ən]['ælɪgeɪtər][tuː; tə][rʌn] [bæk] [æz; əz][fɑːr]

made	up	her	mind	as	soon	as	she	saw	an	alligator	to	run	back	as	far
制成	向上	她	头脑	作为	很快	作为	她	锯	一个	鳄鱼	到	跑步	后退	作为	远的

[æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .

as	she	could	.
作为	她	可以	.

她一看到鳄鱼就下定决心要赶紧往后跑。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [wʌn] [tuː; tə] [nɪp] [hɜːr; hər] [ber] [toʊz] , [ʃiː; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] .

She	**did**	**not**	**want**	**one**	**to**	**nip**	**her**	**bare**	**toes**	**,**	**she**	**decided**	**.**
她	做过	不是	想	一	到	掐	她	裸	脚趾	,	她	决定	.

她决定，她不想让别人咬她的光脚趾。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hæd; həd] [ɑːn] [ʃuːz] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['dɪfrənt] .

If	**she**	**had**	**had**	**on**	**shoes**	**it**	**might**	**be**	**different**	**.**
如果	她	有	有	在	鞋	它	可能	是	不同的	.

如果她当时穿着鞋子，结果可能就不同了。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [noʊ] ['ælɪˌgeɪtəz] [wɜːr; wər] [siːn] , [ðoʊ] ['bʌni] [lʊkt] ['iːgərli] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

For	**a**	**time**	**no**	**alligators**	**were**	**seen**	**,**	**though**	**Bunny**	**looked**	**eagerly**	**for**	**them**	**.**
为了	一个	时间	不	鳄鱼	是	已见	,	尽管	兔子	看起来	急切地	为了	他们	.

虽然邦尼热切地寻找鳄鱼，但有一段时间却不见鳄鱼的踪影。

[aɪ] [kæn; kən] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] [suː] [lʊkt] [æz; əz] ['iːgərli] [æz; əz] [dɪd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

I	**can**	**not**	**say**	**that**	**Sue**	**looked**	**as**	**eagerly**	**as**	**did**	**her**	**brother**	**.**
我	能	不是	说	那	起诉	看起来	作为	急切地	作为	做过	她	兄弟	.

我不能说苏像她哥哥那样热切地看着。

[pər'hæps] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [ðæt] [noʊ] ['ælɪˌgeɪtəz] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] . [-]

Perhaps	**she**	**wished**	**that**	**no**	**alligators**	**would**	**be**	**found**	**.**	**[**	**230**	**]**
也许	她	希望	那	不	鳄鱼	会	是	成立	.	[	-	]

也许她希望不会发现鳄鱼。[230]

[bʌt; bət] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

But	**,**	**all**	**of**	**a**	**sudden**	**,**
但	,	全部	的	一个	突然	,

但是，突然之间，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [suː] [grɑːspt] ['bʌni] [baɪ] [ðə; ði] [ɑːrm] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :

as	**they**	**were**	**walking**	**along**	**Sue**	**grasped**	**Bunny**	**by**	**the**	**arm**	**and**	**exclaimed**	**:**
作为	他们	是	步行	沿着	起诉	抓住	兔子	经过	这	手臂	和	惊呼	:

她们边走边聊，苏突然抓住邦妮的胳膊，喊道：

" [lʊk] ! "

"	**Look**	**!**	**"**
"	看	!	"

“看！”

" [wer] ? " ['wɪspəd] ['bʌni] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] .

"	**Where**	**?**	**"**	**whispered**	**Bunny**	**,**	**for**	**he**	**was**	**filled**	**with**	**excitement**	**.**
"	在哪里	?	"	低声说道	兔子	,	为了	他	曾是	已填	和	激动	.

“在哪儿？”邦尼兴奋地低声问道。

" [raɪt] ['oʊvər] [baɪ] [ðæt] [stoʊn] !

"	**Right**	**over**	**by**	**that**	**stone**	**!**
"	正确的	超过	经过	那	石头	!

就在那块石头旁边！

" [ænd; ənd] [suː] ['pɔɪntɪd] [ə'hed] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [weɪ] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ʃɔːr] .

"	**and**	**Sue**	**pointed**	**ahead**	**a**	**little**	**way**	**and**	**down**	**the**	**island**	**shore**	**.**
"	和	起诉	尖	前方	一个	小的	方式	和	向下	这	岛	支撑	.

“然后苏指了指前方不远处，岛屿的海岸线。”

" ['iznt] [ðæt] [æn; ən] ['ælɪgeɪtər] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .

"	**Isn't**	**that**	**an**	**alligator**	**?**	**"**	**she**	**asked**	**.**
"	不是	那	一个	鳄鱼	?	"	她	问	.

“那不是鳄鱼吗？”她问道。

['bʌni] [lʊkt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['kerfəli] .

Bunny	**looked**	**long**	**and**	**carefully**	**.**
兔子	看起来	长的	和	小心	.

兔子仔细地看了很久。

[ðen] [hiː; hi] [ʃoʊd] [mʌtʃ] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [æz; əz][hiː; hi] ['ænsər] :
Then **he** **showed** **much** **disappointment** **as** **he** **answered** **:**
然后 他 显示 很多 失望 作为 他 回答 :

然后，他回答时流露出极大的失望：

" [noʊ] , [ðæt] ['iznt] [æn; ən]['ælɪgeɪtər] , [suː] .
" **No** **,** **that** **isn't** **an** **alligator** **,** **Sue** **.**
" 不 , 那 不是 一个 鳄鱼 , 起诉 .

“不，那不是鳄鱼，苏。”

[its] [dʒʌst][æn; ən][oʊld] ['floʊtɪŋ] [lɔːg] , [laɪk][ðə; ði][wʌn][wiː; wi] [pegd] [stoʊnz] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
It's **just** **an** **old** **floating** **log** **,** **like** **the** **one** **we** **pegged** **stones** **at** **the** **other** **day** **.**
它是 只是 一个 老的 漂浮的 日志 , 喜欢 这 一 我们 钉住 石头 在 这 其他 天 .

它只是一根漂浮的旧木头，就像我们前几天用石头钉住的那根一样。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [æn; ən]['ælɪgeɪtər][æt; ət][ɔːl] .
It **isn't** **an** **alligator** **at** **all** **.**
它 不是 一个 鳄鱼 在 全部 .

它根本不是鳄鱼。

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [seɪ] [soʊ] .
" **She** **was** **glad** **of** **it** **,** **but** **she** **did** **not** **say** **so** **.**
" 她 曾是 高兴的 的 它 , 但 她 做过 不是 说 所以 .

她很高兴，但她没有说出来。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [æn; ən]['ælɪgeɪtər] , ['enihaʊ] , " [ʃiː; ʃi] [riˈmɑːkt] .
" **It** **looked** **like** **an** **alligator** **,** **anyhow** **,** **"** **she** **remarked** **.**
" 它 看起来 喜欢 一个 鳄鱼 , 无论如何 , " 她 评论 .

“反正它看起来像只鳄鱼，”她评论道。

" [jes] , " [əˈgriːd] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi] [tɔːst] [ə; eɪ] [stoʊn] [nɪr] [ðə; ði] [blæk] ['ɑːbdʒekt] ,
" **Yes** **,** **"** **agreed** **Bunny** **,** **as** **he** **tossed** **a** **stone** **near** **the** **black** **object** **,**
" 是的 , " 同意 兔子 , 作为 他 抛掷 一个 石头 靠近 这 黑色的 目的 ,

“是的，”邦尼同意道，同时把一块石头扔到那个黑色物体附近。

['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][əˈlaɪv] .
hitting **it** **and** **thus** **making** **sure** **it** **was** **not** **alive** **.**
击中 它 和 因此 制作 当然 它 曾是 不是 活 .

击打它，从而确认它没有生命。

" [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [lʊk] [laɪk] [æn; ən]['ælɪgeɪtər] .
" **It** **did** **look** **like** **an** **alligator** **.**
" 它 做过 看 喜欢 一个 鳄鱼 .

“它看起来确实像一只鳄鱼。”

[bʌt; bət] [wiːl] [faɪnd][sʌm; səm] — [kʌm] [ɑːn] .
But **we'll** **find** **some** **—** **come** **on** **.**
但 出色地 寻找 一些 — 来 在 .

但我们会找到一些的——加油！

" [haʊˈevər] , [ðɪs] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [deɪ] [fɔːr; fər] ['ælɪˌgeɪtəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
" **However** **,** **this** **did** **not** **seem** **to** **be** **a** **very** **good** **day** **for** **alligators** **,** **and** **the**
" 然而 , 这 做过 不是 似乎 到 是 一个 非常 好的 天 为了 鳄鱼 , 和 这
['tʃɪldrən] [hæd; həd] [-]
children **had** **[** **231** **]**
孩子们 有 [-]

“然而，对于鳄鱼来说，这似乎并不是一个好日子，孩子们也[231]

[riːtʃt] [ðə; ði][moʊst] ['dɪstənt] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] [wɪˈðaʊt] ['siːɪŋ] ['eni] [wen] ['sʌd(ə)nli] [suː] ,
reached **the** **most** **distant** **end** **of** **the** **island** **without** **seeing** **any** **when** **suddenly** **Sue** **,**
达到 这 最多 遥远 结尾 的 这 岛 没有 看到 任何 什么时候 突然 起诉 ,

到达岛屿最远端时，我们都没看到任何人，这时苏突然出现了。

[huː] [hæd; həd] ['wɔndəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'hed] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['brʌðər] , [kɔːld] [aʊt] :

who	had	wandered	a	little	ahead	of	her	brother	,	called	out	:
WHO	有	漫步	一个	小的	前方	的	她	兄弟	,	称为	出去	:

她走在哥哥前面一点，喊道：

" [lʊk] , [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] ['aɪlənd] !

"	Look	,	there's	another	island	!
"	看	,	有	其他	岛	!

“看，那里还有一座岛！”

" [ænd; ənd] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] ,

"	And	,	surely	enough	,
"	和	,	一定	足够的	,

“果然不出所料，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['smɔːlər] [wʌn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɑːrdʒər][wʌn][ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

there	was	a	smaller	one	a	short	distance	from	the	larger	one	on	which	the
那里	曾是	一个	较小的	一	一个	短的	距离	从	这	更大的	一	在	哪个	这

['tʃɪldrən] [hæd; həd][fɜːrst]['lændɪd] .

children	had	first	landed	.
孩子们	有	第一的	登陆	.

在孩子们最初降落的大岛附近不远处，还有一个较小的岛。

" [kʌm] [ɑːn] !

"	Come	on	!
"	来	在	!

“快点！

[wiːl] [goʊ][ðer; ðər] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

We'll	go	there	!	"	cried	Bunny	.
出色地	去	那里	!	"	哭	兔子	.

“我们去那里！”兔子喊道。

" ['meɪbi] [ðeəz; ðəz] ['ælɪˌgeɪtəz] [ðer; ðər] !

"	Maybe	there's	alligators	there	!
"	或许	有	鳄鱼	那里	!

“也许那里有鳄鱼呢！”

" [hiː; hi] ['hɜːrid] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [strɪp] [ʌv; əv]['wɔːtər] [ðæt] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] ['aɪləndz] .

"	He	hurried	down	to	the	strip	of	water	that	separated	the	two	islands	.
"	他	慌忙	向下	到	这	条	的	水	那	分开	这	二	岛屿	.

他匆匆走到分隔两座岛屿的狭长水域。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][roʊl][ʌp][hɪz; ɪz] ['traʊzərz] [æz; əz][fɑːr] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [niːz] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]

Then	he	began	to	roll	up	his	trousers	as	far	above	his	knees	as	he	could
然后	他	开始	到	卷	向上	他的	裤子	作为	远的	多于	他的	膝盖	作为	他	可以

.

:

.

然后他开始把裤腿卷到膝盖以上。

" [wʌt] [juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ? " [æskt] [suː] .

"	What	you	going	to	do	?	"	asked	Sue	.
"	什么	你	去	到	做	?	"	问	起诉	.

“你打算怎么办？”苏问道。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [weɪd] ['oʊvər][tuː; tə] [ðæt] ['ʌðər] ['aɪlənd] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	I'm	going	to	wade	over	to	that	other	island	,	"	Bunny	answered	.
"	我是	去	到	涉水	超过	到	那	其他	岛	,	"	兔子	回答	.

“我要趟过那座岛去，”邦尼回答道。

" ['meɪbi] [ðə; ði] ['wɔtɚz] [di:p] , " [sə'dʒestɪd] [hɪz; ɪz]['sɪstər] .
" Maybe the water's deep , " suggested his sister .
" 或许 这 水的 深的 , " 建议 他的 姐姐 .

“也许水很深，”他妹妹建议道。

" [wel] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][aɪ][wəʊnt][goʊ] , " ['bʌni] [rɪ'plaɪd] .
" Well , if it is I won't go , " Bunny replied .
" 出色地 , 如果 它 是 我 惯于 去 , " 兔子 回复 .

“好吧，如果真是那样，我就不去了。”邦尼回答道。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [ges] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] . "
" But I don't guess it is . "
" 但 我 不 猜测 它 是 . "

“但我猜并非如此。”

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [ðeəz; ðəz] ['ælɪˌgeɪtəz] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] , " [went] [ɑ:n] [su:] .
" And maybe there's alligators in the water , " went on Sue .
" 和 或许 有 鳄鱼 在 这 水 , " 去 在 起诉 .

“说不定水里还有鳄鱼呢，”苏接着说。

['bʌni] [pɔ:zd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [strɪp] [bi:; bi] [-]
Bunny paused and looked at the strip be [232]
兔子 暂停 和 看起来 在 这 条 是 [-]

兔子停顿了一下，看着那条纸条[232]

[twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['aɪləndz] , [wʌn][lɑ:rdʒ] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðen] [wɜ:r; wər] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['smɔ:lər] .
tween the two islands , one large , on which they then were , the other smaller .
青少年 这 二 岛屿 , 一 大的 , 在 哪个 他们 然后 是 , 这 其他 较小的 .

他们当时居住在两个岛屿之间，其中一个岛屿较大，另一个岛屿较小。

['nʌθɪŋ] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði][strɪp][ʌv; əv]['wɔ:tər] .
Nothing seemed to be in the strip of water .
没有什么 似乎 到 是 在 这 条 的 水 .

水域里似乎什么也没有。

" [aɪ] [ges] [its] [ɔ:l] [raɪt] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] , [æz; əz][hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['roʊlɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['traʊzərz] .
" I guess it's all right , " said Bunny Brown , as he finished rolling up his trousers .
" 我 猜测 它是 全部 正确的 , " 说 兔子 棕色的 , 作为 他 完成的 滚动 向上 他的 裤子 .

“我想应该没问题吧，”邦尼·布朗一边卷起裤腿一边说道。

['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər][hi:; hi] [weidid] , [ænd; ənd][æz; əz] [su:] [dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] [left] [bɪ'haɪnd][ʃi:; ʃi]
Into the water he waded , and as Sue did not want to be left behind she
进入 这 水 他 涉水 , 和 作为 起诉 做过 不是 想 到 是 左边 在后面 她
['fɑ:loʊd] ,
followed ,
随后 ,

他涉水走进水中，苏不想被落下，便跟了上去。

['hoʊldɪŋ] [ʌp] [hɜ:r; hər] [dres] [ænd; ənd][skɜ:rt][tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm][draɪ] .
holding up her dress and skirt to keep them dry .
保持 向上 她 裙子 和 裙子 到 保持 他们 干燥 .

她托着裙子，以免被风吹干。

[ʃi:; ʃi] ['hɜ:rid] ['oʊvər][ðə; ði] [strɪp] [ʌv; əv]['wɔ:tər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['ʃæloʊ] ,
She hurried over the strip of water , which was quite shallow ,
她 慌忙 超过 这 条 的 水 , 哪个 曾是 相当 浅的 ,

她匆匆走过那片很浅的水面。

['oʊnli] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ni:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
only coming to the knees of the children .
仅有的 未来 到 这 膝盖 的 这 孩子们 .

只到孩子们的膝盖处。

" [naʊ] ['meɪbi] [wiːl] [faɪnd][sʌm; səm] ['ælɪˌgeɪtəz] [hɪr] , " ['bʌni] [sed] ['hoʊpfəli] ,
" Now maybe we'll find some alligators here , " Bunny said hopefully ,
" 现在 或许 出色地 寻找 一些 鳄鱼 这里 , " 兔子 说 希望 ,

“也许我们能在这里找到一些鳄鱼，”邦尼满怀希望地说。

[æz; əz][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['aɪlənd] , [suː] ['fɑːloʊɪŋ] .
as he started along the shore of the second island , Sue following .
作为 他 开始 沿着 这 支撑 的 这 第二 岛 , 起诉 下列的 .

他沿着第二个岛屿的海岸线走去，苏跟在他身后。

[ə'gen] [suː] [hoʊpt] ['bʌni] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] ['eni] [lʌk] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['skeɪli] ['kriːtʃərz] ,
Again Sue hoped Bunny would not have any luck finding the scaly creatures ,
再次 起诉 希望 兔子 会 不是 有 任何 运气 寻找 这 鳞片状的 生物 ,

苏再次希望邦尼找不到那些长着鳞片的生物。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [seɪ] [soʊ] .
but she did not say so .
但 她 做过 不是 说 所以 .

但她并没有这么说。

" [haʊ] [lɔːŋ] [juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː] ,
" How long you going to stay here , Bunny ? " asked Sue ,
" 如何 长的 你 去 到 停留 这里 , 兔子 ? " 问 起诉 ,

“你打算在这里待多久，邦妮？”苏问道。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɔːkt] ['ɔːlmoʊst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [smɔːl] ['aɪlənd] .
when they had walked almost around the small island .
什么时候 他们 有 步行 几乎 大约 这 小的 岛 .

当他们几乎绕着小岛走了一圈的时候。

" [aɪm] ['getɪŋ] ['hʌŋgri] [ə'gen] . "
" I'm getting hungry again . "
" 我是 获得 饥饿的 再次 . "

我又饿了。

" [wel] , [wiːl] [goʊ] [bæk] ['prɪti] [suːn] [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌntʃ] , " [ə'griːd] ['bʌni] .
" Well , we'll go back pretty soon and eat the rest of the lunch , " agreed Bunny .
" 出色地 , 出色地 去 后退 漂亮的 很快 和 吃 这 休息 的 这 午餐 , " 同意 兔子 .

“那我们很快就会回去把剩下的午饭吃完，”邦尼同意道。

" [bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] — " [-]
" But I wish — " [233]
" 但 我 希望 — " [-]

但我希望——[233]

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [stɑːpt] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] ['ʃɑːrpli] [ə'hed] .
He suddenly stopped what he was saying and looked sharply ahead .
他 突然 停止 什么 他 曾是 说 和 看起来 尖锐地 前方 .

他突然停下说话，目光锐利地看向前方。

[suː] [lʊkt] ['ɔːlsoʊ] , [ænd; ənd] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [meɪd] [hɜːr; hər] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər]
Sue looked also , and what she saw made her rush to the side of her
起诉 看起来 还 , 和 什么 她 锯 制成 她 匆忙 到 这 边 的 她
['brʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,

苏也看了看，她所看到的景象让她赶紧跑到哥哥身边。

[klɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɑːrm][ænd; ənd][kraɪ] :
cling to his arm and cry :
黏着 到 他的 手臂 和 哭 :

紧紧抓住他的胳膊哭喊：

" [ðer; ðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] !
" There they are !
" 那里 他们 是 !

“他们在那儿！”

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] ! "
There are the alligators ! "
那里 是 这 鳄鱼 ! "

鳄鱼在那儿!

" [jes] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" Yes ! " exclaimed Bunny .
" 是的 ! " 惊呼 兔子 .

“是的！”兔子惊呼道。

" [ðeə(r)] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] ['ælɪˌgeɪtəz] !
" They're sure enough alligators !
" 它们是 当然 足够的 鳄鱼 !

它们确实是鳄鱼!

" [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [mis'teik] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [taɪm] .
" There could be no mistake about it this time .
" 那里 可以 是 不 错误 关于 它 这 时间 .

“这次绝对不会再有任何差错。”

['krɔːlɪŋ] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['aɪlənd] [wɜːr; wər][ə; eɪ]
Crawling up out of the river to the shore of the small island were a
爬行 向上 出去 的 这 河 到 这 支撑 的 这 小的 岛 是 一个
['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] - [teɪld] ,
number of the long - tailed ,
数字 的 这 长的 - 有尾巴的 ,

一些长尾蛇从河里爬到小岛岸边，

['skeɪli] ['kriːtʃərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg] [snaʊt] .
scaly creatures with the big snouts .
鳞片状的 生物 和 这 大的 鼻子 .

长着鳞片和大鼻子的生物。

[ænd; ənd][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [krɔːld] [ʌp] [hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , ['ʃoʊɪŋ]
And as one of the alligators crawled up he opened his mouth , showing
和 作为 一 的 这 鳄鱼 爬行 向上 他 打开 他的 嘴 , 显示
['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [ʃɑːrp] [tiːθ] .
rows of sharp teeth .
行 的 锋利的 牙齿 .

其中一只鳄鱼爬了上来，张开嘴，露出一排排锋利的牙齿。

" [oʊ] , [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] ! " [kraɪd] [suː] , [ɪn][ə'lɑːrm] .
" Oh , I don't want to stay here ! " cried Sue , in alarm .
" 哦 , 我 不 想 到 停留 这里 ! " 哭 起诉 , 在 警报 .

“哦，我不想待在这里！”苏惊恐地喊道。

['bʌni] [braʊn] [grɑːspt] [mɔːr] ['fɜːrmli] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [stɪk] .
Bunny Brown grasped more firmly his sharp stick .
兔子 棕色的 抓住 更多的 牢牢 他的 锋利的 戳 .

邦尼·布朗更紧地握住了他那根尖棍。

" [dəunt][biː; bi][ə'freɪd] !
" Don't be afraid !
" 不 是 害怕的 !

“不要害怕！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [aɪ] [wəʊnt] [let] [ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [hɜːrt] [juː; jʊ] ! " [-]
" I won't let the alligators hurt you ! " [234]
" 我 惯于 让 这 鳄鱼 伤害 你 ! " [-]

“我不会让鳄鱼伤害你！”[234]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː]
CHAPTER XXV
章 25

第二十五章

['mɪstər] . ['bʌn]
MR . BUNN
先生 . 邦恩

邦恩先生

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚(Bunny Brown and His Sister Sue in the)

[suː] [braʊn] [θɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['brʌðər] ['bʌni] ,
Sue **Brown** **thought** **a** **great** **deal** **of** **her** **brother** **Bunny** **,**
起诉 棕色的 想法 一个 伟大的 交易 的 她 兄弟 兔子 ,

苏·布朗非常敬重她的弟弟邦尼。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [gʊd] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
and **she** **knew** **he** **was** **brave** **and** **good** **to** **her** **.**
和 她 知道 他 曾是 勇敢的 和 好的 到 她 .

她知道他勇敢，而且对她很好。

[bʌt; bət] ['weðər] [hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪv] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] [kwaɪt] [soʊ]
But **whether** **he** **could** **save** **her** **from** **the** **alligators** **she** **was** **not** **quite** **so**
但 无论 他 可以 节省 她 从 这 鳄鱼 她 曾是 不是 相当 所以
['sɜːrt(ə)n] .
certain **.**
肯定 .

但她并不太确定他能否将她从鳄鱼口中救出来。

" [oʊ] , ['bʌni] , ['bʌni] ! [wer] [juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? " [kraɪd] [suː] ,
" **Oh** **,** **Bunny** **,** **Bunny** **!** **where** **you** **going** **?** **"** **cried** **Sue** **,**
" 哦 , 兔子 , 兔子 ! 在哪里 你 去 ? " 哭 起诉 ,

“哦，小兔子，小兔子！你要去哪儿？”苏喊道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [felt] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [pʊl] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] .
as **she** **felt** **her** **brother** **pull** **away** **from** **her** **.**
作为 她 毛毡 她 兄弟 拉 离开 从 她 .

她感觉到哥哥正从她身边走开。

" [aɪm]['goʊɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər][tuː; tə] [draɪv] [ðoʊz] ['ælɪˌgeɪtəz] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ʃɑːrp] [stɪk] !
" **I'm** **going** **down** **there** **to** **drive** **those** **alligators** **away** **with** **my** **sharp** **stick** **!**
" 我是 去 向下 那里 到 驾驶 那些 鳄鱼 离开 和 我的 锋利的 戳 !

“我要下去用我的尖棍把那些鳄鱼赶走！”

" [hiː; hi] ['ænsər] .
" **he** **answered** **.**
" 他 回答 .

他回答道。

" [oʊ] , ['bʌni] , [dəunt] ! " ['bɛgd] [suː] .
" **Oh** **,** **Bunny** **,** **don't** **!** **"** **begged** **Sue** **.**
" 哦 , 兔子 , 不 ! " 乞求 起诉 .

“哦，兔子，别这样！”苏哀求道。

" [ðeəz; ðəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] - [ɪm] !
" **There's** **such** **a** **lot** **of** **'** **em** **!**
" 有 这样的 一个 很多 的 - 呃 !

“它们真多啊！”

" ['bʌni] [bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ðɪs] [hɪm'self] .
" **Bunny** **began** **to** **think** **this** **himself** **.**
" 兔子 开始 到 思考 这 他自己 .

“兔子自己也开始这么想了。”

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [wɑːtʃt] ,

As	he	and	his	sister	watched	,
作为	他	和	他的	姐姐	观看	,

他和妹妹看着这一切，

[ðeɪ] [sɔː] [mɔːr] ['ælɪˌgeɪtəz] ['krɔːlɪŋ] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə][ðə; ði][wɔːrm] ['sʌni] [bæŋk]

they	saw	more	alligators	crawling	up	out	of	the	water	to	the	warm	sunny	bank
他们	锯	更多的	鳄鱼	爬行	向上	出去	的	这	水	到	这	温暖的	阳光明媚	银行

[ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['aɪlənd] . [-]

of	the	little	island	.	[	235	]
的	这	小的	岛	.	[	-	]

他们看到更多的鳄鱼从水中爬到小岛温暖阳光充足的岸边。[235]

" [ðeəz; ðəz] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] - [ɪm] ！ " [kraɪd] [suː] .

"	There's	hundreds	of	'	em	!	"	cried	Sue	.
"	有	数百	的	-	呃	！	"	哭	起诉	.

“有几百个呢！”苏喊道。

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['ælɪˌgeɪtəz] [kept] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

More	and	more	alligators	kept	coming	out	of	the	water	.
更多的	和	更多的	鳄鱼	保留	未来	出去	的	这	水	.

越来越多的鳄鱼从水里冒出来。

[sʌm; səm][wɜːr; wər][lɑːrdʒ] — ['fʊli] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [lɔːŋ] [pər'hæps] , [wɪð; wɪθ][bɪg] , [ʃɑːrp] [klɔːz] , [ə; eɪ] [lɔːŋ]

Some	were	large	—	fully	fifteen	feet	long	perhaps	,	with	big	,	sharp	claws	,	a	long
一些	是	大的	—	完全	十五	脚	长的	也许	,	和	大的	,	锋利的	爪子	,	一个	长的

,

,

,

有些体型庞大——可能有多达十五英尺长，长着又大又锋利的爪子，长长的……

[rʌf] [teɪl] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [bɪg] [maʊðz] !

rough	tail	,	and	such	big	mouths	!
粗糙的	尾巴	,	和	这样的	大的	嘴	!

粗糙的尾巴，还有这么大的嘴巴！

['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [wɜːr; wər] [smɔːl] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['beɪbiːz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]

Others	of	the	alligators	were	small	,	but	there	were	no	babies	among	them
其他的	的	这	鳄鱼	是	小的	,	但	那里	是	不	婴儿	之中	他们

.

:

.

其他鳄鱼体型较小，但没有幼崽。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] [wɔːrm] [ɑːn][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd][sænd] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['aɪlənd][ænd; ənd]

The	sun	shone	warm	on	the	mud	and	sand	shores	of	the	little	island	and
这	太阳	闪耀	温暖的	在	这	泥	和	沙	海岸	的	这	小的	岛	和

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [klaɪmd] [aʊt] [ðer; ðər] .

that	is	why	the	alligators	climbed	out	there	.
那	是	为什么	这	鳄鱼	攀登	出去	那里	.

阳光温暖地照耀着小岛的泥沙海岸，这就是为什么鳄鱼会爬到那里的原因。

['ælɪˌgeɪtəz] [spend] [ə'baʊt] [hæf][ðer; ðər] [taɪm] ['ʌndər] ['wɔːtər] , ['getɪŋ] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] ,

Alligators	spend	about	half	their	time	under	water	,	getting	things	to	eat	,
鳄鱼	花费	关于	一半	他们的	时间	在下面	水	,	获得	事物	到	吃	,

鳄鱼大约有一半的时间都待在水下觅食。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [hɑːt] [ðeɪ] [laɪk][tuː; tə][bæsk][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

but	when	the	sun	shines	hot	they	like	to	bask	in	it	.
但	什么时候	这	太阳	闪耀	热的	他们	喜欢	到	晒	在	它	.

但当阳光炙烤时，它们喜欢沐浴在阳光下。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] ['skeɪli] ['kriːtʃərz] [wɜːr; wər] [naʊ] ['duːɪŋ] .
That is what the scaly creatures were now doing .
那 是 什么 这 鳞片状的 生物 是 现在 正在做 .

这就是那些长着鳞片的生物现在正在做的事情。

" [lets] [dəunt][hɜːrt] ['ælɪˌgeɪtəz] , " ['bɛgd] [suː] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['brʌðər] .
" Let's don't hurt alligators , " begged Sue of her brother .
" 我们来吧 不 伤害 鳄鱼 , " 乞求 起诉 的 她 兄弟 .

“我们不要伤害鳄鱼，”苏恳求她的哥哥。

" [lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['aɪlənd] .
" Let's go back to our own island .
" 我们来吧 去 后退 到 我们的 自己的 岛 .

我们回我们自己的岛去吧。

" ['bʌni] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] , ['glɪsnɪŋ] , [blæk] ['kriːtʃərz] , [æz; əz] [ðeɪ] [krɔːld] ['oʊvər][wʌn]
" Bunny looked at the big , glistening , black creatures , as they crawled over one
" 兔子 看起来 在 这 大的 , 闪闪发光 , 黑色的 生物 , 作为 他们 爬行 超过 一
[ə'nʌðər] ,
another ,
其他 ,

“兔子看着那些又大又黑、闪闪发光的生物，它们互相爬来爬去，

['sʌmtaɪmz] ['gɪvɪŋ] [flɪps] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [teɪlz] [ænd; ənd] ['oʊpənɪŋ] [ðer; ðər] [maʊðz] .
sometimes giving flips with their tails and opening their mouths .
有时 给予 翻转 和 他们的 尾巴 和 开幕 他们的 嘴 .

有时会甩动尾巴，张开嘴巴。

[ænd; ənd] [ðoʊ] ['bʌni] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevər] [duː][fɔːr; fər]
And though Bunny was a brave little chap he knew it would never do for
和 尽管 兔子 曾是 一个 勇敢的 小的 小伙子 他 知道 它 会 绝不 做 为了
[hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] ['eniwer] [nɪr] [ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] .
him to go anywhere near the alligators .
他 到 去 任何地方 靠近 这 鳄鱼 .

虽然邦尼是个勇敢的小家伙，但他知道自己绝对不能靠近鳄鱼。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər][wɜːr; wər][sʌm; səm] ['dɪstəns] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði]
As it was , he and his sister were some distance back from the
作为 它 曾是 , 他 和 他的 姐姐 是 一些 距离 后退 从 这
[ʃɔːr] ,
shore ,
支撑 ,

当时，他和妹妹离岸边还有一段距离。

[ʌp] [nɪr] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]
up near the center of the [236]
向上 靠近 这 中心 的 这 [-]

在中心附近[236]

['lɪt(ə)l] ['aɪlənd] .
little island .
小的 岛 .

小岛。

[ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðem; ðəm] .
The alligators did not seem to have noticed them .
这 鳄鱼 做过 不是 似乎 到 有 注意到 他们 .

鳄鱼们似乎没有注意到他们。

" [ɔːl] [raɪt] , " ['bʌni] ['ænsər] .
" All right , " Bunny answered .
" 全部 正确的 , " 兔子 回答 .

“好的，”兔子回答道。

" [aɪ][wəʊnt][hɜːrt]['eni][ʌv; əv][ðə; ði]['ælɪˌgeɪtəz] .

"	I	won't	hurt	any	of	the	alligators	.
"	我	惯于	伤害	任何	的	这	鳄鱼	.

“我不会伤害任何鳄鱼。”

[wiːl] [goʊ][hoʊm][ænd; ənd] [aɪl] [tel] ['dædi] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd] [hʌnt] [ðem; ðəm] . "

We'll	go	home	and	I'll	tell	daddy	and	Mr	.	Halliday	and	they	can	come	and	hunt	them	.	"
出色地	去	家	和	患病的	告诉	爸爸	和	先生	.	哈利迪	和	他们	能	来	和	打猎	他们	.	"

我们回家后，我会告诉爸爸和哈利迪先生，他们可以来猎杀它们。

" ['ðætəl] [biː; bi] ['betər] , " [suː] [sed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] .

"	That'll	be	better	,	"	Sue	said	,	with	a	sigh	of	relief	.
"	那将	是	更好的	,	"	起诉	说	,	和	一个	叹	的	宽慰	.

“那会好些，”苏松了口气说道。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɔːŋgər][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [rɪ'meɪnd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] ['wɔːtər] ['lɪzərdz] .

For	a	little	while	longer	the	two	children	remained	looking	at	the	great	water	lizards	.
为了	一个	小的	尽管	更长	这	二	孩子们	剩余	寻找	在	这	伟大的	水	蜥蜴	.

两个孩子又看了好一会儿巨大的水蜥蜴。

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [weidid] [frʌm; frəm][wʌn]['aɪlənd][tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] .

Then	they	started	for	the	place	where	they	had	waded	from	one	island	to	the	other	.
然后	他们	开始	为了	这	地方	在哪里	他们	有	涉水	从	一	岛	到	这	其他	.

然后他们启程前往他们之前从一个岛涉水到另一个岛的地方。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðɪs] [pleɪs] , [suː] ['kiːpɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['brʌðɚz] [hænd][ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,

But	when	they	reached	this	place	,	Sue	keeping	hold	of	her	brother's	hand	all	the	way	,
但	什么时候	他们	达到	这	地方	,	起诉	保持	抓住	的	她	兄弟	手	全部	这	方式	,

但当他们到达这里时，苏一直紧紧地牵着她哥哥的手。

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [nuː] ['trʌb(ə)l] .

they	saw	a	new	trouble	.
他们	锯	一个	新的	麻烦	.

他们发现了一个新的麻烦。

" [oʊ] , [lʊk] ! " [kraɪd] [suː] , ['pɔɪntɪŋ] .

"	Oh	,	look	!	"	cried	Sue	,	pointing	.
"	哦	,	看	!	"	哭	起诉	,	指向	.

“哦，快看！”苏指着说道。

" [wiː; wi] [kɑːnt] [get] [əˈweɪ] , ['bʌni] !

"	We	can't	get	away	,	Bunny	!
"	我们	不能	得到	离开	,	兔子	!

“我们逃不掉的，小兔子！”

[ðə; ði] ['weɪdɪŋ] [pleɪs] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['ælɪˌgeɪtəz] !

The	wading	place	is	full	of	alligators	!
这	涉水	地方	是	满的	的	鳄鱼	!

浅水区里到处都是鳄鱼！

" [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] !

"	And	so	it	was	!
"	和	所以	它	曾是	!

事实正是如此!

[waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['aɪlənd] ,

While	the	children	had	been	at	the	center	of	the	little	island	,
尽管	这	孩子们	有	到过	在	这	中心	的	这	小的	岛	,

孩子们一直处于这座小岛的中心，

[ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [hæd; həd] [krɔːld] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] ,

the	alligators	had	crawled	up	out	of	the	river	,
这	鳄鱼	有	爬行	向上	出去	的	这	河	,

鳄鱼们从河里爬了出来。

[ænd; ənd] ['meni] [wɜːr; wər] [naʊ] ['sʌnɪŋ] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði][sænd] [nɪr] [ðə; ði][fɔːrd] .

and	many	were	now	sunning	themselves	on	the	sand	near	the	ford	.
和	许多	是	现在	日光浴	他们自己	在	这	沙	靠近	这	福特	.

许多人正躺在浅滩附近的沙滩上晒太阳。

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n][ɑːn][ðə; ði][end] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər]['aɪlənd] .

One	or	two	were	even	on	the	end	of	the	larger	island	.
一	或者	二	是	甚至	在	这	结尾	的	这	更大的	岛	.

其中一两艘甚至位于较大岛屿的尽头。

[ænd; ənd][æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɑːtʃt] , [ðeɪ] [sɔː] [sʌm; səm] ['swɪmɪŋ] [ə'raʊnd] [-]

And	as	Bunny	and	Sue	watched	,	they	saw	some	swimming	around	[	237	]
和	作为	兔子	和	起诉	观看	,	他们	锯	一些	游泳	大约	[	-	]

邦妮和苏看着，发现有一些在附近游泳[237]

[ɪn][ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [weidid] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'fɔːr] .

in	the	shallow	water	through	which	the	children	had	waded	a	little	while	before	.
在	这	浅的	水	通过	哪个	这	孩子们	有	涉水	一个	小的	尽管	前	.

在孩子们刚才涉水走过的那片浅水中。

" [wiː; wi] — [wiː; wi] [kɑːnt] [get] [bæk] [ə'krɔːs] !

"	We	—	we	can't	get	back	across	!
"	我们	—	我们	不能	得到	后退	穿过	!

“我们——我们回不去了！”

" [suː] [kraɪd] .

"	Sue	cried	.
"	起诉	哭	.

苏哭了。

" [noʊ] , " [ə'griːd] ['bʌni] .

"	No	,	"	agreed	Bunny	.
"	不	,	"	同意	兔子	.

“不，”兔子同意道。

" [aɪ][dəunt] [bliːv] [wiː; wi][kæn; kən] .

"	I	don't	b'lieve	we	can	.
"	我	不	相信	我们	能	.

我不认为我们能做到。

[nɑːt][ɪn]['aʊər; ɑːr] [ber] [fiːt] .

Not	in	our	bare	feet	.
不是	在	我们的	裸	脚	.

不是光着脚。

" ['klɪrli] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə][goʊ][ɪn] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] ['ælɪˌgeɪtəz] .

"	Clearly	it	would	have	been	dangerous	to	go	in	among	those	alligators	.
"	清楚地	它	会	有	到过	危险的	到	去	在	之中	那些	鳄鱼	.

“显然，进入那些鳄鱼群中是非常危险的。”

['i:v(ə)n] ['bʌni] , [breɪv] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] , [wʊd] [nɑ:t] [der] [tu:; tə][du:] [ðɪs] .

Even	Bunny	,	brave	as	he	was	,	would	not	dare	to	do	this	.
甚至	兔子	,	勇敢的	作为	他	曾是	,	会	不是	敢	到	做	这	.

即使是再勇敢的兔子，也不敢这样做。

" [oʊ] , [haʊ] [ɑ:r; ər][wi:; wi]['goʊɪŋ][tu:; tə][get] [hoʊm] ? " [weɪld] [su:] .

"	Oh	,	how	are	we	going	to	get	home	?	"	wailed	Sue	.
"	哦	,	如何	是	我们	去	到	得到	家	?	"	哀嚎	起诉	.

“哦，我们怎么回家啊？”苏哭喊道。

['bʌni] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] ['ænsər] .

Bunny	did	not	know	what	to	answer	.
兔子	做过	不是	知道	什么	到	回答	.

兔子不知道该如何回答。

" [aɪ][wɑ:nt] ['mʌðər] ! " ['sɒbd] [su:] .

"	I	want	mother	!	"	sobbed	Sue	.
"	我	想	母亲	!	"	啜泣	起诉	.

“我要妈妈！”苏抽泣着说。

[ðɪs] [taɪm] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['ri:əli] ['kraɪɪŋ] .

This	time	she	was	really	crying	.
这	时间	她	曾是	真的	哭泣	.

这次她是真的哭了。

['bʌni] [felt] [hi:; hi][mʌst; məst][du:] ['sʌmθɪŋ] .

Bunny	felt	he	must	do	something	.
兔子	毛毡	他	必须	做	某物	.

兔子觉得他必须做点什么。

[hi:; hi] [drɑ:pt] [ðə; ði] ['pɔɪntɪd] [stɪk] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][ju:z][ɑ:n][ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [ænd; ənd]

He	dropped	the	pointed	stick	he	had	intended	to	use	on	the	alligators	and
他	掉落	这	尖	戳	他	有	故意的	到	使用	在	这	鳄鱼	和

,

,

,

他扔掉了原本打算用来对付鳄鱼的尖头棍子，

['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] [ə'raʊnd] [su:] , [sed] :

putting	his	arm	around	Sue	,	said	:
推杆	他的	手臂	大约	起诉	,	说	:

他搂着苏的肩膀说：

" [dəunt][kraɪ] !

"	Don't	cry	!
"	不	哭	!

别哭！

[aɪl] ['hɑ:lər][fɔ:r; fər][help][ænd; ənd] ['sʌmbɑ:di] [wɪl] [hɪr] [ju: 'es][ænd; ənd] [kʌm] [ænd; ənd][get][ju: 'es] . "

I'll	holler	for	help	and	somebody	will	hear	us	and	come	and	get	us	.	"
患病的	抱怨	为了	帮助	和	某人	将要	听到	我们	和	来	和	得到	我们	.	"

我会大声呼救，总会有人听到，然后来救我们。

" [wɪl] [ðeɪ] ? " [æskt] [su:] .

"	Will	they	?	"	asked	Sue	.
"	将要	他们	?	"	问	起诉	.

“他们会吗？”苏问道。

" [ʃʊr] !

"	Sure	!
"	当然	!

“当然！

" ['bʌni] ['ænsər] .
" Bunny answered .
" 兔子 回答 .

兔子回答道。

" [kʌm] [ɑːn] , [wiːl] [bəuθ] [kɔːl] !
" Come on , we'll both call !
" 来 在 , 出色地 两个都 称呼 !

“来吧，我们俩都打电话！”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ju'naɪtɪd] [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [ɪn] [laʊd] [kɔːlz] [ʌv; əv] :
" The children united their voices in loud calls of :
" 这 孩子们 团结的 他们的 声音 在 大声 呼叫 的 :

孩子们齐声高喊:

" [help] !
" Help !
" 帮助 !

“帮助!

[help] !
Help !
帮助 !

帮助!

[help] ! " [-]
Help ! " [238]
帮助 ! " [-]

救命！[238]

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ænsər] .
For a moment there was no answer .
为了 一个 片刻 那里 曾是 不 回答 .

一时之间，无人应答。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [siːmd] [ə'lɑːrmd] [baɪ] [ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] ['skræmbld] [bæk] ['ɪntuː]
Some of the alligators seemed alarmed by the noise and scrambled back into
一些 的 这 鳄鱼 似乎 惊慌 经过 这 噪音 和 打乱 后退 进入
[ðə; ði] ['rɪvər] .
the river .
这 河 .

有些鳄鱼似乎被噪音吓到了，慌忙逃回了河里。

[bʌt; bət] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] ,
But others of the big ,
但 其他的 的 这 大的 ,

但其他一些大公司，

['skeɪli] ['kriːtʃərz] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['krɔːlɪŋ] [ʌp] [tɔːrd] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər]
scaly creatures seemed to be crawling up toward Bunny Brown and his sister
鳞片状的 生物 似乎 到 是 爬行 向上 朝向 兔子 棕色的 和 他的 姐姐
[suː] .
Sue .
起诉 .

一些长着鳞片的生物似乎正向邦尼·布朗和他的妹妹苏爬过来。

" [oʊ] , [help] !
" Oh , help !
" 哦 , 帮助 !

“哦，救命！”

[help] ! " [skriːmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [ænd; ənd] ['bʌni] [dʒɔɪnd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɪð; wɪθ][hɜːrz] .

Help	**!**	**"**	**screamed**	**the**	**little**	**girl**	**,**	**and**	**Bunny**	**joined**	**his**	**voice**	**with**	**hers**	**.**
帮助	!	"	尖叫	这	小的	女孩	,	和	兔子	加入	他的	嗓音	和	她的	.

“救命！”小女孩尖叫道，兔子也跟着她一起喊了起来。

[ðen] , [tuː; tə][ðer; ðər] [dɪ'leɪt] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ][kɔːl][ɪn] ['ænsər] .

Then	**,**	**to**	**their**	**delight**	**,**	**they**	**heard**	**a**	**call**	**in**	**answer**	**.**
然后	,	到	他们的	喜	,	他们	听到	一个	称呼	在	回答	.

令他们欣喜的是，他们听到了回应的呼喊声。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?

"	**What's**	**the**	**matter**	**?**
"	是什么	这	事情	?

“怎么了?

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

Who	**are**	**you**	**?**
WHO	是	你	?

你是谁?

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " [æskt] [ə; eɪ][mæn] , [huː] , [æz; əz] [jet] , ['niːðər] ['bʌni] [nɔːr] [suː] [kʊd; kəd] [siː]

Where	**are**	**you**	**?**	**"**	**asked**	**a**	**man**	**,**	**who**	**,**	**as**	**yet**	**,**	**neither**	**Bunny**	**nor**	**Sue**	**could**	**see**
在哪里	是	你	?	"	问	一个	男人	,	WHO	,	作为	然而	,	两者都不	兔子	也不	起诉	可以	看

.

:
.

“你们在哪里？”一个男人问道，但此时邦妮和苏都还看不到他。

" [wɪə(r)] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] !

"	**We're**	**on**	**the**	**island**	**!**
"	是	在	这	岛	!

“我们上岛了！”

[ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [ɑːr; ər]['æftər][juː 'es] !

The	**alligators**	**are**	**after**	**us**	**!**
这	鳄鱼	是	后	我们	!

鳄鱼在追我们!

" ['bʌni] ['ænsər] .

"	**Bunny**	**answered**	**.**
"	兔子	回答	.

兔子回答道。

" [dəunt][biː; bi][ə'freɪd] !

"	**Don't**	**be**	**afraid**	**!**
"	不	是	害怕的	!

“不要害怕！”

[aɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

I'll	**be**	**with**	**you**	**in**	**a**	**minute**	**.**
患病的	是	和	你	在	一个	分钟	.

我马上就来。

[ðeə(r)] [maɪ] ['ælɪˌgeɪtəz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [penz] , " [ðə; ði][mæn] [went] [ɑːn] .

They're	**my**	**alligators**	**and**	**they**	**got**	**out**	**of**	**the**	**pens**	**,**	**"**	**the**	**man**	**went**	**on**	**.**
它们是	我的	鳄鱼	和	他们	得到	出去	的	这	钢笔	,	"	这	男人	去	在	.

“它们是我的鳄鱼，它们从围栏里跑出来了，”那人继续说道。

[ðɪs] [taɪm] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [nuː] [wer] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [keɪm] [frʌm; frəm] .

This	**time**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**knew**	**where**	**his**	**voice**	**came**	**from**	**.**
这	时间	兔子	和	起诉	知道	在哪里	他的	嗓音	来了	从	.

这一次，邦尼和苏终于知道他的声音是从哪里来的了。

[ðeɪ] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [sɔː] [æn; ən] ['eldərli] [mæn] , [wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] [ænd; ənd]
They looked down the stream and saw an elderly man , with white hair and
他们 看起来 向下 这 溪流 和 锯 一个 老年 男人 , 和 白色的 头发 和
[ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [feɪs] ,
a pleasant face ,
一个 令人愉快的 脸 ,

他们顺着溪流望去，看到一位白发苍苍、面容慈祥的老人。

['roʊɪŋ] [tɔːrd] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [boʊt] .
rowing toward them in a boat .
划船 朝向 他们 在 一个 船 .

划着船向他们驶去。

" [oʊ] , [teɪk] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] !
" Oh , take us away !
" 哦 , 拿 我们 离开 !

“哦，带我们走吧！”

[teɪk] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] ! " ['bɛgd] [suː] .
Take us away ! " begged Sue .
拿 我们 离开 ! " 乞求 起诉 .

“带我们离开吧！”苏哀求道。

" [aɪ] [wɪl] , " [ðə; ði][mæn] [sed] .
" I will , " the man said .
" 我 将要 , " 这 男人 说 .

“我会的，”那人说道。

" [haʊ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [-]
" How in the world [239]
" 如何 在 这 世界 [-]

“这世上怎么会[239]

[dɪd][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ['evər] [get] [hɪr] , ['enihaʊ] ?
did you children ever get here , anyhow ?
做过 你 孩子们 曾经 得到 这里 , 无论如何 ?

你们这些孩子最后到这儿了吗?

[bʌt; bət][dəunt][biː; bi] [ə'freɪd] .
But don't be afraid .
但 不 是 害怕的 .

但别害怕。

[ðə; ði] - ['geɪtɜ-z] [wəʊnt] [hɜːrt][juː; jʊ] .
The ' gators won't hurt you .
这 - 鳄鱼 惯于 伤害 你 .

鳄鱼不会伤害你。

[ðeɪl] [ɔːl][dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] !
They'll all jump into the river !
他们会 全部 跳 进入 这 河 !

他们都会跳进河里!

" [ænd; ənd] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] , [noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][ðə; ði][mæn] [pʊld] [hɪz; ɪz] [boʊt] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]
" And , surely enough , no sooner had the man pulled his boat close to the
" 和 , 一定 足够的 , 不 很快 有 这 男人 拉 他的 船 关闭 到 这
['aɪlənd] ,
island ,
岛 ,

“果然，那人刚把船开到岛边，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kiːl] ['greɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði][sænd] , [ðæn; ðən] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['splæʃiz] ,

so	that	the	keel	grated	on	the	sand	,	than	,	with	great	splashes	,
所以	那	这	龙骨	磨碎的	在	这	沙	,	比	,	和	伟大的	水花	,

于是龙骨在沙地上摩擦，然后溅起巨大的水花，

[ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [ɔːl] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .

the	alligators	all	plunged	into	the	river	.
这	鳄鱼	全部	暴跌	进入	这	河	.

鳄鱼们全都跳进了河里。

" [wʌt] [meɪd] - [ɪm] [goʊ] [ə'weɪ] ? " [æskt] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

"	What	made	'	em	go	away	?	"	asked	Sue	,	as	she	and	Bunny	went	down	to	the
"	什么	制成	-	呃	去	离开	?	"	问	起诉	,	作为	她	和	兔子	去	向下	到	这

[ʃɔːr] .

shore	.
支撑	.

“是什么让他们走了？”苏一边问，一边和邦妮一起走到岸边。

" [oʊ] , ['ælɪˌgeɪtəz] [ɑːr; ər]['tɪmɪd] , " [sed] [ðə; ði][mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	Oh	,	alligators	are	timid	,	"	said	the	man	,	with	a	laugh	.
"	哦	,	鳄鱼	是	胆小	,	"	说	这	男人	,	和	一个	笑	.

“哦，鳄鱼很胆小，”那人笑着说。

" [dɪd] [ðeɪ] [sker] [juː; jʊ] ?

"	Did	they	scare	you	?
"	做过	他们	吓	你	?

他们吓到你了吗?

[wel] , [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd]['oʊnli] [rʌn] [æt; ət][ðem; ðəm][ɔːr] [θroʊn] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] ,

Well	,	if	you	had	only	run	at	them	or	thrown	something	at	them	,
出色地	,	如果	你	有	仅有的	跑步	在	他们	或者	抛掷	某物	在	他们	,

如果你当时只是朝他们跑过去或者朝他们扔东西，

[ðeɪ] [wʊd] [ɔːl][hæv; həv] [krɔːld] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

they	would	all	have	crawled	into	the	water	.
他们	会	全部	有	爬行	进入	这	水	.

它们都会爬进水里。

[bʌt; bət] [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , ['enihaʊ] ? "

But	who	are	you	,	anyhow	?	"
但	WHO	是	你	,	无论如何	?	"

但你究竟是谁?

" [aɪm] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][maɪ]['sɪstər] , [suː] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] .

"	I'm	Bunny	Brown	and	this	is	my	sister	,	Sue	,	"	said	the	little	fellow	.
"	我是	兔子	棕色的	和	这	是	我的	姐姐	,	起诉	,	"	说	这	小的	同伴	.

“我是邦尼·布朗，这是我妹妹苏，”小家伙说。

" [wel] , [aɪm]['mɪstər] . ['bʌn] , " [wʌz; wəz][ðə; ði]['mænz][rɪ'plaɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði]

"	Well	,	I'm	Mr	.	Bunn	,	"	was	the	man's	reply	,	and	he	smiled	at	the
"	出色地	,	我是	先生	.	邦恩	,	"	曾是	这	男人的	回复	,	和	他	微笑	在	这

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

“嗯，我是邦恩先生，”那人回答道，并微笑着看向孩子们。

" [aɪ] [reɪz] ['ælɪˌgeɪtəz] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] .

"	I	raise	alligators	a	few	miles	down	the	river	.
"	我	增加	鳄鱼	一个	很少	英里	向下	这	河	.

我在下游几英里处养殖鳄鱼。

[sʌm; səm][ʌv; əv] - [ɪm] [gɑːt] [əˈweɪ] [læst] [naɪt] ,

Some	of	'	em	got	away	last	night	,
一些	的	-	呃	得到	离开	最后的	夜晚	,

昨晚他们中有些人逃脱了。

[ænd; ənd] [aɪv] [rəud] [ʌp] [hɪr] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd] - [ɪm] .

and	I've	rowed	up	here	to	see	if	I	could	find	'	em	.
和	我已经	划船	向上	这里	到	看	如果	我	可以	寻找	-	呃	.

我划船来到这里，看看能不能找到他们。

[aɪ][dɪd] . "

I	did	.	"
我	做过	.	"

我确实这么做了。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl][gɑːt] [əˈweɪ] ! " [ɪkˈskleɪmd] ['bʌni] ,

"	But	they	all	got	away	!	"	exclaimed	Bunny	,
"	但	他们	全部	得到	离开	!	"	惊呼	兔子	,

“可是他们都逃走了！”邦尼惊呼道。

[fɔːr; fər] [naʊ] [nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['skeɪli] ['kriːtʃərz] [wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] . [-]

for	now	not	one	of	the	scaly	creatures	was	in	sight	.	[	240	]
为了	现在	不是	一	的	这	鳞片状的	生物	曾是	在	视线	.	[	-	]

目前，一只鳞甲生物都没有出现。[240]

" [oʊ] , [aɪl] [get] - [ɪm] [əˈgen] , " [sed] ['mɪstər] . ['bʌn] .

"	Oh	,	I'll	get	'	em	again	,	"	said	Mr	.	Bunn	.
"	哦	,	患病的	得到	-	呃	再次	,	"	说	先生	.	邦恩	.

“哦，我还会再抓到他们的，”邦恩先生说。

" [ðeɪ] [wəʊnt][goʊ] ['veri] [mʌtʃ] ['fɑːrðər] [ʌp] [skwɔː] ['rɪvər] .

"	They	won't	go	very	much	farther	up	Squaw	River	.
"	他们	惯于	去	非常	很多	更远	向上	印第安女人	河	.

“他们不会再往斯夸河上游走太远了。”

[its] [tuː] ['ʃæloʊ] .

It's	too	shallow	.
它是	也	浅的	.

太浅了。

[ðeɪl] [suːn] [tɜːrn][ænd; ənd] [swɪm] [daʊn] ,

They'll	soon	turn	and	swim	down	,
他们会	很快	转动	和	游泳	向下	,

它们很快就会转身向下游去。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɑːnt] [get] [pæst] [maɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [net] [stretʃt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər]

and	they	can't	get	past	my	place	for	I	have	a	net	stretched	across	the	river
和	他们	不能	得到	过去的	我的	地方	为了	我	有	一个	网	拉伸	穿过	这	河

[tuː; tə][hoʊld] - [ɪm] [bæk] .

to	hold	'	em	back	.
到	抓住	-	呃	后退	.

他们过不去我的地盘，因为我在河上拉了一张网，把他们挡在了外面。

[wel] , [aɪm][glæd][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [maɪ] - ['geɪtɝz] .

Well	,	I'm	glad	I	have	found	my	'	gators	.
出色地	,	我是	高兴的	我	有	成立	我的	-	鳄鱼	.

很高兴我找到了我的“鳄鱼”。

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [sʌm; səm][wʌn][hæd; həd]['teɪkən][ðem; ðəm] .

I	was	afraid	some	one	had	taken	them	.
我	曾是	害怕的	一些	一	有	已采取	他们	.

我担心它们被人拿走了。

[naʊ] [ʃæl; ʃəl][aɪ][pʊt][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [ɪn][maɪ][boʊt][ænd; ənd] [roʊ] [juː; jʊ] [hoʊm] ?

Now	shall	I	put	you	children	in	my	boat	and	row	you	home	?
现在	将	我	放	你	孩子们	在	我的	船	和	排	你	家	?

现在我该把你们这些孩子放在我的船上，划船送你们回家吗?

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ? "

Where	do	you	live	?	"
在哪里	做	你	居住	?	"

你住在哪里?

" [wɪə(r)] ['steɪɪŋ] [æt; ət]['mɪstər] . ['hæləˌdeɪz] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	We're	staying	at	Mr	.	Halliday's	,	"	Bunny	answered	.
"	是	入住	在	先生	.	哈利迪的	,	"	兔子	回答	.

“我们住在哈利迪先生家，”邦尼回答道。

" [oʊ] , [æt; ət] ['ɔrɪndʒ] [biːtʃ] .

"	Oh	,	at	Orange	Beach	.
"	哦	,	在	橙子	海滩	.

哦，是在奥兰治海滩。

[jes] , [aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm]

Yes	,	I	know	him
是的	,	我	知道	他

是的，我认识他。

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

and	I	know	his	place	.
和	我	知道	他的	地方	.

我知道他的地位。

[jʊə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] .

You're	quite	a	way	from	there	.
你是	相当	一个	方式	从	那里	.

你离那里还很远。

['haʊd] [juː; jʊ][get] [hɪr] ? "

How'd	you	get	here	?	"
怎么做到的	你	得到	这里	?	"

你是怎么到这儿来的?

" [ɑːn][ə; eɪ][ræft] , " ['bʌni] [rɪ'plaɪd] .

"	On	a	raft	,	"	Bunny	replied	.
"	在	一个	筏	,	"	兔子	回复	.

“乘木筏，”邦尼回答道。

" [its] ['oʊvər][ɑːn] [ðæt] ['ʌðər] ['aɪlənd] , " [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɑːrdʒər][wʌn] .

"	It's	over	on	that	other	island	,	"	and	he	pointed	to	the	larger	one	.
"	它是	超过	在	那	其他	岛	,	"	和	他	尖	到	这	更大的	一	.

“它在另一个岛上，”他指着较大的那个岛说道。

" ['aʊər; ɑːr] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] [ɑːr; ər] [ə'weɪ] [bæk] [nɪr] [ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [triːz] , " [sed] [suː] .

"	Our	shoes	and	stockings	are	away	back	near	the	orange	trees	,	"	said	Sue	.
"	我们的	鞋	和	长筒袜	是	离开	后退	靠近	这	橙子	树木	,	"	说	起诉	.

“我们的鞋袜都在橘子树附近，”苏说。

" [oʊ] , " [læft] ['mɪstər] . ['bʌn] .

"	Oh	,	"	laughed	Mr	.	Bunn	.
"	哦	,	"	笑了	先生	.	邦恩	.

“哦，”邦恩先生笑着说。

" [wel] , [aɪl] [let][juː; jʊ] [kʌm] [ɪn][maɪ][boʊt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ʃuːz] [ɔːr] ['stɑːkɪŋz] [ɑːn] .

"	Well	,	I'll	let	you	come	in	my	boat	without	any	shoes	or	stockings	on	.
"	出色地	,	患病的	让	你	来	在	我的	船	没有	任何	鞋	或者	长筒袜	在	.

“好吧，我允许你不穿鞋袜就上我的船。”

[get] [əˈbɔːrd] !
Get aboard !
得到 船上 !

快上车!

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['roʊɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌp] [-]
" A little later he was rowing the children up [241]
" 一个 小的 之后 他 曾是 划船 这 孩子们 向上 [-]

“过了一会儿，他划着小船带着孩子们上岸了[241]

[ðə; ði]['rɪvər] .
the river .
这 河 .

河流。

[suː] [wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər] [əˈfreɪd] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [sʌm; səm] ['ælɪˌgeɪtəz] ['swɪmɪŋ]
Sue was no longer afraid , even though she could see some alligators swimming
起诉 曾是 不 更长 害怕的 , 甚至 尽管 她 可以 看 一些 鳄鱼 游泳
[əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
around in the water .
大约 在 这 水 .

苏不再害怕了，尽管她能看到一些鳄鱼在水里游来游去。

[ʃiː; ʃi] [felt] [seɪf] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [boʊt] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd] ['bʌni] .
She felt safe in the big boat , and so did Bunny .
她 毛毡 安全的 在 这 大的 船 , 和 所以 做过 兔子 .

她觉得待在大船上很安全，邦妮也这么觉得。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [kiːp] - ['geɪtɚz] [fɔːr; fər] ? " [æskt] ['bʌni] ,
" What do you keep ' gators for ? " asked Bunny ,
" 什么 做 你 保持 - 鳄鱼 为了 ? " 问 兔子 ,

“你们养鳄鱼干什么？”邦尼问道。

[wen] [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [ɪn]
when the boat was near the place where he and Sue had started out in
什么时候 这 船 曾是 靠近 这 地方 在哪里 他 和 起诉 有 开始 出去 在
[ðə; ði][ræft] ,
the raft ,
这 筏 ,

当船驶近他和苏最初乘木筏出发的地方时，

[sʌm; səm] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] .
some hours before .
一些 小时 前 .

几个小时前。

" [fɔːr; fər][ðer; ðər]['haɪdz] , " ['ænsər] ['mɪstər] . ['bʌn] .
" For their hides , " answered Mr . Bunn .
" 为了 他们的 隐藏 , " 回答 先生 . 邦恩 .

“为了它们的皮毛，”邦恩先生回答道。

" [aɪ] [sel] [ðə; ði]['haɪdz] , [ænd; ənd] ['pɔkɪtˌbʊks] [ænd; ənd] [və'liːsiz] [ɑːr; ər] [meɪd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
" I sell the hides , and pocketbooks and valises are made from them .
" 我 卖 这 隐藏 , 和 钱包 和 手提箱 是 制成 从 他们 .

“我出售兽皮，人们用这些兽皮制作钱包和旅行箱。”

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [ðer; ðər][ɑːr; ər][jʊr; jər][foʊks] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [ænd; ənd][hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd]
But I guess there are your folks looking for you , " and he nodded
但 我 猜测 那里 是 你的 各位 寻找 为了 你 , " 和 他 点头
[tɔːrd] [ʃɔːr] .
toward shore .
朝向 支撑 .

但我猜你的家人正在找你呢，”说着，他朝岸边点了点头。

[ænd; ənd][ðer; ðər] , [ɑːn][ðə; ði][bæŋk] [stʊd] ['dædi] [ænd; ənd] ['mʌðər] [braʊn] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ]

And	there	,	on	the	bank	stood	Daddy	and	Mother	Brown	and	Mr	.	Halliday
和	那里	,	在	这	银行	站立	爸爸	和	母亲	棕色的	和	先生	.	哈利迪

,

,

,

只见布朗爸爸、布朗妈妈和哈利迪先生就站在河岸边。

['lʊkɪŋ] ['æŋkʃəsli] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] .

looking	anxiously	up	and	down	the	stream	.
寻找	焦虑地	向上	和	向下	这	溪流	.

他焦急地上下张望着溪流。

['dædi] [braʊn] [hæd; həd][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Daddy	Brown	had	the	children's	shoes	and	stockings	in	his	hand	.
爸爸	棕色的	有	这	孩子们的	鞋	和	长筒袜	在	他的	手	.

布朗爸爸手里拿着孩子们的鞋子和袜子。

" [oʊ] , ['bʌni] ! [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ? " [kraɪd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	Oh	,	Bunny	!	where	have	you	been	?	"	cried	his	mother	.
"	哦	,	兔子	!	在哪里	有	你	到过	?	"	哭	他的	母亲	.

“哦，小兔子！你去哪儿了？”他妈妈喊道。

" [wiː; wi] [went] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ][ræft] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['lændɪd] [ɑːn][ə; eɪ] ['paɪrət] ['aɪlənd] ,

"	We	went	down	on	a	raft	,	and	we	landed	on	a	pirate	island	,
"	我们	去	向下	在	一个	筏	,	和	我们	登陆	在	一个	海盗	岛	,

“我们乘着木筏下去，结果漂流到一个海盗岛上。”

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][gɑːt][ɑːn][æn; ən]['ælɪgeɪtər] ['aɪlənd] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] .

and	then	we	got	on	an	alligator	island	,	"	Bunny	explained	.
和	然后	我们	得到	在	一个	鳄鱼	岛	,	"	兔子	解释	.

“然后我们就到了一个鳄鱼岛上，”邦尼解释说。

" ['ælɪˌgeɪtəz] ! " [kraɪd] ['dædi] [braʊn] . [-]

"	Alligators	!	"	cried	Daddy	Brown	.	[	242	]
"	鳄鱼	!	"	哭	爸爸	棕色的	.	[	-	]

“鳄鱼！”布朗爸爸喊道。[242]

" [sʌm; səm][ʌv; əv] [maɪn] [gɑːt] [ə'weɪ] , " [ɪk'spleɪnd] ['mɪstər] . ['bʌn] .

"	Some	of	mine	got	away	,	"	explained	Mr	.	Bunn	.
"	一些	的	矿	得到	离开	,	"	解释	先生	.	邦恩	.

“我的一些货跑掉了，”邦恩先生解释说。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][toʊld] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

And	then	he	told	how	he	had	found	Bunny	and	Sue	.
和	然后	他	讲述	如何	他	有	成立	兔子	和	起诉	.

然后他讲述了自己是如何找到邦妮和苏的。

" [wel] , [juː; jʊ][hæd; həd] [kwaɪt] [æn; ən] [əd'ventʃər] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] ['groʊər] .

"	Well	,	you	had	quite	an	adventure	!	"	exclaimed	the	orange	grower	.
"	出色地	,	你	有	相当	一个	冒险	!	"	惊呼	这	橙子	种植者	.

“哇，你真是经历了一场精彩的冒险！”橘子种植户惊叹道。

" [aɪ] [nuː] ['mɪstər] . ['bʌn] [hæd; həd] - ['geɪtɝz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [pleɪs] ,

"	I	knew	Mr	.	Bunn	had	'	gators	on	his	place	,
"	我	知道	先生	.	邦恩	有	-	鳄鱼	在	他的	地方	,

我知道邦恩先生的地里养着鳄鱼，

[bʌt; bət][aɪ] ['nevər] [θɔːt] ['eni] [ʌv; əv] - [ɪm] [wʊd] [get] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [kʌm] [ʌp] [hɪr] . "

but	I	never	thought	any	of	'	em	would	get	away	and	come	up	here	.	"
但	我	绝不	想法	任何	的	-	呃	会	得到	离开	和	来	向上	这里	.	"

但我从未想过他们中会有人逃脱并来到这里。

" [wel] , [aɪm][glæd][wiː; wi] [sɔː] [sʌm; səm] , " [sed] ['bʌni] .

"	Well	,	I'm	glad	we	saw	some	,	"	said	Bunny	.
"	出色地	,	我是	高兴的	我们	锯	一些	,	"	说	兔子	.

“嗯，很高兴我们看到了一些，”邦尼说。

['mɪstər] . [braʊn] [θæŋkt] ['mɪstər] . ['bʌn] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [seɪvd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

Mr	.	Brown	thanked	Mr	.	Bunn	for	having	saved	Bunny	and	Sue	,
先生	.	棕色的	谢谢	先生	.	邦恩	为了	拥有	已保存	兔子	和	起诉	,

布朗先生感谢邦恩先生救了邦妮和苏。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nɪr] [miːl] [taɪm] [ðə; ði] ['ælɪgeɪtər] ['fɑːrmər] [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [steɪ]

and	as	it	was	near	meal	time	the	alligator	farmer	was	invited	to	stay
和	作为	它	曾是	靠近	一顿饭	时间	这	鳄鱼	农民	曾是	受邀	到	停留

[tuː; tə] ['sʌpər] .

to	supper	.
到	晚餐	.

由于快到晚餐时间了，鳄鱼养殖户被邀请留下来吃晚饭。

[wɑːʃt] [ænd; ənd] [kəumd] , [wɪð; wɪθ] [kliːn] [kloʊðz] [ɑːn] ,

Washed	and	combed	,	with	clean	clothes	on	,
洗过	和	梳理过的	,	和	干净的	衣服	在	,

洗净梳理完毕，穿上干净的衣服。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sæt][æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [ðer; ðər] [əd'ventʃəz] ,

Bunny	and	Sue	sat	at	the	table	and	related	their	adventures	,
兔子	和	起诉	卫星	在	这	桌子	和	有关的	他们的	冒险	,

邦妮和苏坐在桌旁，讲述了他们的冒险经历。

[waɪl] ['mɪstər] . ['bʌn] [toʊld] [ə'baʊt] ['reɪzɪŋ] ['ælɪˌgeɪtəz] .

while	Mr	.	Bunn	told	about	raising	alligators	.
尽管	先生	.	邦恩	讲述	关于	提高	鳄鱼	.

邦恩先生则讲述了他饲养鳄鱼的经历。

" [duː][juː; jʊ] [meɪk] [mʌtʃ] ['mʌni] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Do	you	make	much	money	?	"	asked	Mr	.	Brown	.
"	做	你	制作	很多	钱	?	"	问	先生	.	棕色的	.

“你挣很多钱吗？”布朗先生问道。

" [wel] , [jes] , [sʌm; səm] ['jɪrz] [aɪ][duː] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	Well	,	yes	,	some	years	I	do	,	"	was	the	answer	.
"	出色地	,	是的	,	一些	年	我	做	,	"	曾是	这	回答	.

“嗯，是的，有些年份我会这样做，”有人回答道。

" [bʌt; bət][aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən]['ekstrə][lɑːt] [ðɪs] [jɪr] .

"	But	I'd	like	to	make	an	extra	lot	this	year	.
"	但	ID	喜欢	到	制作	一个	额外的	很多	这	年	.

“但我今年想多赚很多。”

[aɪv] [hæd; həd][sʌm; səm][bæd] [lʌk] . "

I've	had	some	bad	luck	.	"
我已经	有	一些	坏的	运气	.	"

我最近运气不太好。

" [duː][juː; jʊ] [miːn] [jʊr; jər] ['ælɪˌgeɪtəz] ['getɪŋ] [ə'weɪ] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Do	you	mean	your	alligators	getting	away	?	"	asked	Mr	.	Brown	.
"	做	你	意思是	你的	鳄鱼	获得	离开	?	"	问	先生	.	棕色的	.

“你是说你的鳄鱼逃跑了吗？”布朗先生问道。

" [noʊ] , [ðoʊ] [ðæts] [bæd] [ɪ'nʌf] , " ['mɪstər] . ['bʌn] [rɪ'plaɪd] .

"	No	,	though	that's	bad	enough	,	"	Mr	.	Bunn	replied	.
"	不	,	尽管	那就是	坏的	足够的	,	"	先生	.	邦恩	回复	.

“不，虽然那已经够糟糕的了，”邦恩先生回答道。

" [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][ʌp] [nɔːrθ] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [-]
" But I was up North a few weeks [243]
" 但 我 曾是 向上 北 一个 很少 周 [-]

“但我之前在北方待了几个星期[243]

[ə'goʊ][ɑːn] ['bɪznəs] , [ænd; ənd][aɪ][lɔːst][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['peɪpər] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['nefjuː] .
ago on business , and I lost a valuable paper belonging to my nephew .
前 在 商业 , 和 我 丢失的 一个 有价值的 纸 属于 到 我的 侄子 .

前段时间出差，我弄丢了我侄子的一份重要文件。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][sʌm; səm] [stɑːk] [ɪn][æn; ən][ɔɪl] [wel] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [meɪd] [aʊt][tuː; tə] -
It was for some stock in an oil well , and was made out to '
它 曾是 为了 一些 库存 在 一个 油 出色地 , 和 曾是 制成 出去 到 -
['berər] . -
bearer . '
持有人 . -

这是购买某油井股票的凭证，抬头写着“持票人”。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][aɪ] [maɪt] [hæv; həv][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
If it had had his name on it I might have got it back .
如果 它 有 有 他的 姓名 在 它 我 可能 有 得到 它 后退 .

如果上面有他的名字，我或许就能找回来了。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [aɪ] [ges] [its] [gɔːn] [fər'evər] .
But as it is , I guess it's gone forever .
但 作为 它 是 , 我 猜测 它是 已消失 永远 .

但现在看来，它大概是永远消失了。

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [stɑːk] [sər'tɪfɪkət] [tuː; tə] [kiːp] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
He gave me the stock certificate to keep for him ,
他 给予 我 这 库存 证书 到 保持 为了 他 ,

他把股票证书交给我保管，

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [aɪm][nɑːt]['veri] [gʊd] [æt; ət] ['kiːpɪŋ] [θɪŋz] .
but I guess I'm not very good at keeping things .
但 我 猜测 我是 不是 非常 好的 在 保持 事物 .

但我猜我不太擅长保存东西。

[aɪ] ['hævnt] [toʊld][maɪ] ['nefjuː] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] [jet] ,
I haven't told my nephew about it yet ,
我 还没有 讲述 我的 侄子 关于 它 然而 ,

我还没跟侄子说这件事。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][faindz][aʊt][aɪ][hæv; həv][lɔːst][hɪz; ɪz][ɔɪl] [stɑːk] ['tempərəri] [sər'tɪfɪkət] ['hiːl] [biː; bi]
but when he finds out I have lost his oil stock temporary certificate he'll be
但 什么时候 他 发现 出去 我 有 丢失的 他的 油 库存 暂时的 证书 地狱 是
['æŋgri][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
angry with me ,
生气的 和 我 ,

但是当他发现我弄丢了他的石油股票临时证书时，他会生我的气。

[aɪm][ə'freɪd] .
I'm afraid .
我是 害怕的 .

我耽心。

" ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðər] ['kjʊriəsli] .
" Bunny Brown and his sister Sue looked at one another curiously .
" 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 看起来 在 一 其他 奇怪的是 .

“邦尼·布朗和他的妹妹苏好奇地互相看了看。”

['dædi] [braʊn] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ə; eɪ] [desk] [wer] [hiː; hi][ænd; ənd]['mɪstər] . ['hælɪˌdeɪ] [hæd; həd] [bɪn]

Daddy	Brown	went	over	to	a	desk	where	he	and	Mr	.	Halliday	had	been
爸爸	棕色的	去	超过	到	一个	桌子	在哪里	他	和	先生	.	哈利迪	有	到过

['lʊkɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm] ['pepərz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [mɪst] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

looking	at	some	papers	before	they	missed	the	children	.
寻找	在	一些	文件	前	他们	错过	这	孩子们	.

布朗爸爸走到一张桌子旁，他和哈利迪先生之前一直在那里看一些文件，后来他们错过了孩子们。

" [dɪd][juː; jʊ] [luːz] [ðæt] [sər'tɪfɪkət] [ɪn][ə; eɪ]['pɑːrlər][kɑːr][ʌp] [nɪr] ['bɛlˌmɪr] , ['mɪstər] . ['bʌn] ?

"	Did	you	lose	that	certificate	in	a	parlor	car	up	near	Bellemere	,	Mr	.	Bunn	?
"	做过	你	失去	那	证书	在	一个	客厅	车	向上	靠近	贝尔梅尔	,	先生	.	邦恩	?

“邦恩先生，您是不是在贝尔米尔附近的一节车厢里弄丢了那张证书？”

" [æskt] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðər] ,

"	asked	the	children's	father	,
"	问	这	孩子们的	父亲	,

孩子们的父亲问道：“

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [griːn] [ænd; ənd][goʊld] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][frʌm; frəm][æn; ən] ['envəloʊp] .

as	he	took	a	green	and	gold	piece	of	paper	from	an	envelope	.
作为	他	采取	一个	绿色的	和	金子	片	的	纸	从	一个	信封	.

他从信封里拿出一张绿金相间的纸片。

" [wel] , [aɪ] [rɪ'membər] ['goʊɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] ['bɛlˌmɪr] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	Well	,	I	remember	going	through	a	place	called	Bellemere	,	"	was	the	answer	.
"	出色地	,	我	记住	去	通过	一个	地方	称为	贝尔梅尔	,	"	曾是	这	回答	.

“嗯，我记得我去过一个叫贝尔梅尔的地方，”他回答道。

" [bʌt; bət] [wer] [aɪ] [lɔːst] [ðə; ði]['peɪpər][aɪ][dəunt] [noʊ] .

"	But	where	I	lost	the	paper	I	don't	know	.
"	但	在哪里	我	丢失的	这	纸	我	不	知道	.

但我不知道我把文件丢在哪里了。

[aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][maɪ] ['pɑːkɪt] [ɪn][ðə; ði]['pɑːrlər][kɑːr] , [ɔːr] ['sʌmwer] [els] .

I	may	have	dropped	it	from	my	pocket	in	the	parlor	car	,	or	somewhere	else	.
我	可能	有	掉落	它	从	我的	口袋	在	这	客厅	车	,	或者	某处	别的	.

我可能把它从口袋里掉在了餐车里，或者其他地方。

['enihaʊ] , [aɪ] [lɔːst] [ˌaɪ 'tiː] , [-]

Anyhow	,	I	lost	it	,	[	244	]
无论如何	,	我	丢失的	它	,	[	-	]

总之，我把它弄丢了。[244]

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [sə'poʊz] [aɪl] ['evər] [siː] [maɪ] ['nɛfjuːz] [sər'tɪfɪkət] [ə'gen] .

and	I	don't	suppose	I'll	ever	see	my	nephew's	certificate	again	.
和	我	不	认为	患病的	曾经	看	我的	侄子的	证书	再次	.

我估计再也见不到我侄子的证书了。

['hiːl] [biː; bi] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "

He'll	be	angry	with	me	.	"
地狱	是	生气的	和	我	.	"

他会生我的气。

" [oʊ] , [noʊ] , [aɪ] [ges] [hiː; hi][wəʊnt] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	Oh	,	no	,	I	guess	he	won't	,	"	said	Mr	.	Brown	with	a	smile	.
"	哦	,	不	,	我	猜测	他	惯于	,	"	说	先生	.	棕色的	和	一个	微笑	.

“哦，不，我想他不会的，”布朗先生笑着说。

" [wʌt] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz][ðæt] [stɑːk] [ɪn] ? "

"	What	company	was	that	stock	in	?	"
"	什么	公司	曾是	那	库存	在	?	"

“那支股票是哪家公司的？”

" [ðə; ði] [greɪt] [bə'nænzə] , " [wʌz; wəz]['mɪstər] . [bʌnz] ['ænsər] .

"	The	Great	Bonanza	,	"	was	Mr	.	Bunn's	answer	.
"	这	伟大的	博南扎	,	"	曾是	先生	.	邦恩的	回答	.

“《大淘金记》”邦恩先生回答道。

" [ðen] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bæk] [ə'gen] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] ,

"	Then	here	it	is	back	again	,	"	said	Mr	.	Brown	,
"	然后	这里	它	是	后退	再次	,	"	说	先生	.	棕色的	,

“然后它又出现了，”布朗先生说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['ælɪgeɪtər]['fɑːrmər][ðə; ði]['peɪpər] ['bʌni] [hæd; həd] [pɪkt] [aʊt] [ʌv; əv]

and	he	gave	to	the	alligator	farmer	the	paper	Bunny	had	picked	out	of
和	他	给予	到	这	鳄鱼	农民	这	纸	兔子	有	挑选	出去	的

[ðə; ði] [snoʊ] [sʌm; səm] [wiːks] [bɪ'fɔːr] .

the	snow	some	weeks	before	.
这	雪	一些	周	前	.

他把兔子几周前从雪里捡到的那张纸送给了鳄鱼养殖户。

[ðen] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [wʌz; wəz][toʊld] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [glæd][ænd; ənd]

Then	the	whole	story	was	told	,	and	you	can	imagine	how	glad	and
然后	这	所有的	故事	曾是	讲述	,	和	你	能	想象	如何	高兴的	和

[sər'praɪzd] ['mɪstər] . ['bʌn] [wʌz; wəz] .

surprised	Mr	.	Bunn	was	.
惊讶	先生	.	邦恩	曾是	.

然后，整个故事就被讲述了出来，你可以想象邦恩先生当时有多么高兴和惊讶。

[hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['nɛfjuːz] ['prɑːpərti] [ə'gen] ,

He	had	never	expected	to	see	his	nephew's	property	again	,
他	有	绝不	预期的	到	看	他的	侄子的	财产	再次	,

他从未想过还能再次见到侄子的财产。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][toʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔːs] [nɔːr]['nəutifaid][ðə; ði] [ɔɪl] ['kʌmpəni] ,

and	he	had	not	told	about	the	loss	nor	notified	the	oil	company	,
和	他	有	不是	讲述	关于	这	损失	也不	已通知	这	油	公司	,

他既没有透露损失情况，也没有通知石油公司。

[fɔːr; fər] [fɪr] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [wʊd] [hɪr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][biː; bi]['æŋgri] .

for	fear	his	nephew	would	hear	of	it	and	be	angry	.
为了	害怕	他的	侄子	会	听到	的	它	和	是	生气的	.

他担心侄子听到这件事会生气。

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː][goʊ][ænd; ənd] [seɪ] ['nʌθɪŋ] , " [sed] ['mɪstər] . ['bʌn] .

"	I	was	just	going	to	let	it	go	and	say	nothing	,	"	said	Mr	.	Bunn	.
"	我	曾是	只是	去	到	让	它	去	和	说	没有什么	,	"	说	先生	.	邦恩	.

“我本来打算就此作罢，什么也不说，”邦恩先生说。

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [ɪ'nʌf] ['ekstrə][ɑːn][maɪ] ['ælɪˌgeɪtəz] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] ['nefjuː] [bæk]

"	I	thought	I	could	make	enough	extra	on	my	alligators	to	pay	my	nephew	back
"	我	想法	我	可以	制作	足够的	额外的	在	我的	鳄鱼	到	支付	我的	侄子	后退

[fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːs] .

for	the	loss	.
为了	这	损失	.

“我以为我靠养鳄鱼能赚到足够的钱来赔偿我侄子的损失。”

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][dəunt][hæv; həv][tuː; tə] !

But	now	I	don't	have	to	!
但	现在	我	不	有	到	!

但现在我不用了！

[aɪm][soʊ][glæd][aɪ] [met] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] !

I'm	so	glad	I	met	you	children	!
我是	所以	高兴的	我	遇见	你	孩子们	!

孩子们，我真高兴认识你们！

" [hiː; hi] ['ædɪd] .
" he added .
" 他 额外 .

他补充道。

" [bʌt; bət][fɔːr; fər] [ðæt] [aɪ] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [ðɪs] [-]
" But for that I would never have this [245]
" 但 为了 那 我 会 绝不 有 这 [-]

“但那样我就永远不会拥有这一切[245]

[bæk] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ðə; ði] [griːn] [ænd; ənd][goʊld] [sər'tɪfɪkət] .
back , " and he put into his pocket the green and gold certificate .
后退 , " 和 他 放 进入 他的 口袋 这 绿色的 和 金子 证书 .

“回来了，”然后他把那张绿金相间的证书放进口袋里。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [gɪv] ['mɪstər] . [braʊn] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
He wanted to give Mr . Brown a reward for the children ,
他 通缉 到 给 先生 . 棕色的 一个 报酬 为了 这 孩子们 ,

他想为孩子们给布朗先生一些奖励。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['mʌðər] [sed] ['reskjuːɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [wʌz; wəz] [rɪ'wɔːrd] [ɪ'nʌf]
but their mother said rescuing them from the alligators was reward enough
但 他们的 母亲 说 救援 他们 从 这 鳄鱼 曾是 报酬 足够的
.
:
.

但他们的母亲说，把他们从鳄鱼口中救出来就是最好的回报。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][maɪ] [oʊn] - ['geɪtɝz] , [ænd; ənd] , ['riːəli] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][ɪn][noʊ]
" But they were my own ' gators , and , really , Bunny and Sue were in no
" 但 他们 是 我的 自己的 - 鳄鱼 , 和 , 真的 , 兔子 和 起诉 是 在 不
[greɪt] ['deɪndʒər] ,
great danger ,
伟大的 危险 ,

“但它们是我的鳄鱼，而且，说真的，邦妮和苏并没有遇到什么危险。”

" [sed] ['mɪstər] . ['bʌn] .
" said Mr . Bunn .
" 说 先生 . 邦恩 .

邦恩先生说道。

" [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [skerd] [ðə; ði] - ['geɪtɝz] [ə'weɪ] .
" They could have scared the ' gators away .
" 他们 可以 有 害怕的 这 - 鳄鱼 离开 .

“他们本可以把鳄鱼吓跑的。”

" [bʌt; bət]['mɪstər] . [braʊn] [wʊd] [ək'sept] [noʊ] [rɪ'wɔːrd] ,
" But Mr . Brown would accept no reward ,
" 但 先生 . 棕色的 会 接受 不 报酬 ,

但布朗先生拒绝接受任何报酬。

[ðoʊ] ['leɪtər]['mɪstər] . ['bʌn] [dɪd] [send] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ə; eɪ]['taɪni][lɪv; laɪv]['ælɪgeɪtər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
though later Mr . Bunn did send Bunny and Sue a tiny live alligator for a
尽管 之后 先生 . 邦恩 做过 发送 兔子 和 起诉 一个 微小的 居住 鳄鱼 为了 一个
[pet] ,
pet ,
宠物 ,

不过后来邦恩先生确实送给邦妮和苏一只活的小鳄鱼当宠物，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,
and they kept it for some time ,
和 他们 保留 它 为了 一些 时间 ,

他们把它保存了一段时间。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [gruː] [kwaɪt] [teɪm] [ænd; ənd] [wʊd] [iːt] [ˈbɪts][ʌv; əv] [miːt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈfɪŋgərz] —

for	it	grew	quite	tame	and	would	eat	bits	of	meat	from	their	fingers	—
为了	它	生长	相当	驯服	和	会	吃	比特	的	肉	从	他们的	手指	—

[æt; ət] [liːst] [frʌm; frəm] [ˈbʌniz] ,

at least	from	Bunny's	,
在 至少	从	兔子的	,

因为它变得非常温顺，会吃掉他们手指上的肉——至少会吃掉兔子手指上的肉。

[fɔːr; fər] [suː] [ˈnevər] [ˈlɜːrnɪd] [tuː; tə] [laɪk] [ðer; ðər] [ˈskeɪli] [pet] .

for	Sue	never	learned	to	like	their	scaly	pet	.
为了	起诉	绝不	学习	到	喜欢	他们的	鳞片状的	宠物	.

因为苏始终没能喜欢上他们那只长着鳞片的宠物。

[ˈmiːnwaɪl] [ˈmɪstər] . [ˈbʌn] [hæd; həd] [gɔːn] [bæk] [daʊn] [ðə; ði][ˈrɪvər][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈælɪgeɪtər][fɑːrm] .

Meanwhile	Mr	.	Bunn	had	gone	back	down	the	river	to	his	alligator	farm	.
同时	先生	.	邦恩	有	已消失	后退	向下	这	河	到	他的	鳄鱼	农场	.

与此同时，邦恩先生已经沿河返回了他的鳄鱼养殖场。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [get] [hɪz; ɪz] [men] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðə; ði][bɪg] [ˈlɪzərdz] [ðæt] [hæd; həd]

He	said	he	would	get	his	men	together	and	capture	the	big	lizards	that	had
他	说	他	会	得到	他的	男人	一起	和	捕获	这	大的	蜥蜴	那	有

[gɑːt] [əˈweɪ] .

got away	.
得到 离开	.

他说他会召集人马，抓住那些逃脱的大蜥蜴。

[ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [ˈmeni] [mɔːr] [deɪz] [ʌv; əv] [fʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌni] [saʊθ] ,

Bunny	and	Sue	had	many	more	days	of	fun	in	the	sunny	South	,
兔子	和	起诉	有	许多	更多的	天	的	乐趣	在	这	阳光明媚	南	,

邦妮和苏在阳光明媚的南方又度过了许多快乐的时光。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [eɪt] [ɔːl][ðə; ði]['ɔːrɪndʒɪz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] .

and	they	ate	all	the	oranges	they	wanted	.
和	他们	吃	全部	这	橙子	他们	通缉	.

他们把想吃的橘子都吃光了。

[bʌt; bət] [wʌt] ['bʌni] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [moʊst] [wen] [-]

But	what	Bunny	talked	about	most	when	[	246	]
但	什么	兔子	谈话	关于	最多	什么时候	[	-	]

但 Bunny 谈论最多的是[246]

[hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [riːtʃt] [ðer; ðər] ['nɔːrðərn] [hoʊm] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ədˈventʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

he	and	Sue	reached	their	Northern	home	was	the	adventure	with	the
他	和	起诉	达到	他们的	北方	家	曾是	这	冒险	和	这

['ælɪˌgeɪtəz] [ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['aɪlənd] .

alligators	on	the	little	island	.
鳄鱼	在	这	小的	岛	.

他和苏到达北方的家时，在小岛上与鳄鱼的冒险经历才算结束。

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [went] [hoʊm] , [haʊˈevər] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [tuː; tə]['mɪstər] . [bʌnz] [kwɪr] "

Before	they	went	home	,	however	,	Bunny	and	Sue	went	to	Mr	.	Bunn's	queer	"
前	他们	去	家	,	然而	,	兔子	和	起诉	去	到	先生	.	邦恩的	酷儿	"

[fɑːrm] ,

farm	,
农场	,

然而，在回家之前，邦妮和苏去了邦恩先生古怪的“农场”。

" [ænd; ənd] [sɔː] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['ælɪˌgeɪtəz] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kept] [ɪn] [penz] .

"	and	saw	hundreds	of	alligators	where	they	were	kept	in	pens	.
"	和	锯	数百	的	鳄鱼	在哪里	他们	是	保留	在	钢笔	.

“并看到数百只鳄鱼被关在围栏里。”

[moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [broʊk] [ə'weɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [ə'gen] .

Most	of	those	that	broke	away	had	been	captured	again	.
最多	的	那些	那	打破	离开	有	到过	捕获	再次	.

大多数脱离队伍的人后来都被抓了回来。

['mɪstər] . [bʌnz] ['nefjuː] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz][ɔɪl]

Mr	.	Bunn's	nephew	came	down	to	help	his	uncle	,	and	was	given	his	oil
先生	.	邦恩的	侄子	来了	向下	到	帮助	他的	叔叔	,	和	曾是	给定	他的	油

[stɑːk] [sər'tɪfɪkət] ,

stock	certificate	,
库存	证书	,

邦恩先生的侄子下来帮他叔叔的忙，并得到了他的石油股票证书。

['nevər] ['noʊɪŋ] [haʊ] ['nɪrli] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] .

never	knowing	how	nearly	it	had	been	lost	.
绝不	会心	如何	几乎	它	有	到过	丢失的	.

你永远不会知道它差点就丢失了。

" [wel] , [wiː; wi][mʌst; məst] [suːn] [θɪŋk] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [bæk] [nɔːrθ] [ə'gen] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] [wʌn]

"	Well	,	we	must	soon	think	of	going	back	North	again	,	"	said	Mr	.	Brown	one
"	出色地	,	我们	必须	很快	思考	的	去	后退	北	再次	,	"	说	先生	.	棕色的	一

[deɪ] ,

day	,
天	,

“嗯，我们得尽快考虑再回北方去了，”布朗先生有一天说道。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['pleɪɪŋ] [aʊt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [triːz] .

as	he	saw	Bunny	and	Sue	playing	out	under	the	orange	trees	.
作为	他	锯	兔子	和	起诉	玩耍	出去	在下面	这	橙子	树木	.

他看到邦尼和苏在橘子树下玩耍。

" [oʊ] , [nɑːt][dʒʌst] [jet] ! " ['bɛgd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	Oh	,	not	just	yet	!	"	begged	the	children	.
"	哦	,	不是	只是	然而	!	"	乞求	这	孩子们	.

“哦，还不是时候！”孩子们恳求道。

" [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [fʌn] !

"	We	want	to	have	a	little	more	fun	!
"	我们	想	到	有	一个	小的	更多的	乐趣	!

“我们想多玩玩！”

" [ænd; ənd][soʊ] , [waɪl] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [fʌn] ,

"	And	so	,	while	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	are	having	fun	,
"	和	所以	,	尽管	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	是	拥有	乐趣	,

于是，当邦尼·布朗和他的妹妹苏玩得正开心的时候，

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [liːv] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

we	will	take	leave	of	them	.
我们	将要	拿	离开	的	他们	.

我们将告别他们。

[ðə; ði] [end]

THE	END
这	结尾

剧终

[ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz]

THE	BUNNY	BROWN	SERIES
这	兔子	棕色的	系列

邦尼·布朗系列

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]
By **LAURA** **LEE** **HOPE**
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːpjələr] " ['bɑːbsiː] [twɪnz] " [bʊks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Author **of** **the** **Popular** **"** **Bobbsey** **Twins** **"** **Books** **,** **Etc** **.**
作者 的 这 受欢迎的 " 鲍勃西 双胞胎 " 图书 , ETC .

《鲍勃西双胞胎》系列畅销书作者等。

['djʊərəbli] [baʊnd] .
Durably **Bound** **.**
持久 边界 .

牢固装订。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] .
Uniform **Style** **of** **Binding** **.**
制服 风格 的 结合 .

装订方式统一。

['evri] ['vɑːljəm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] .
Every **Volume** **Complete** **in** **Itself** **.**
每一个 体积 完全的 在 本身 .

每卷都是独立完整的。

[ðiːz] ['stɔːriz] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['bɑːbsiː] [twɪnz] " [bʊks] [ɑːr; ər] ['iːgərli] ['welkəmd]
These **stories** **by** **the** **author** **of** **the** **"** **Bobbsey** **Twins** **"** **Books** **are** **eagerly** **welcomed**
这些 故事 经过 这 作者 的 这 " 鲍勃西 双胞胎 " 图书 是 急切地 欢迎
[baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l][foʊks][frʌm; frəm] [ə'baʊt] [faɪv] [tuː; tə] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
by **the** **little** **folks** **from** **about** **five** **to** **ten** **years** **of** **age** **.**
经过 这 小的 各位 从 关于 五 到 十 年 的 年龄 .

《鲍勃西双胞胎》系列图书的作者创作的这些故事深受五岁到十岁左右的小朋友们的喜爱。

[ðer; ðər] [aɪz] ['ferli] [dæns] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['laɪvli] ['duːɪŋz] [ʌv; əv] [ɪn'kwɪzətɪv] ['lɪt(ə)l] ['bʌni]
Their **eyes** **fairly** **dance** **with** **delight** **at** **the** **lively** **doings** **of** **inquisitive** **little** **Bunny**
他们的 眼睛 相当 舞蹈 和 喜 在 这 热闹 行为 的 好奇 小的 兔子
[braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] ,
Brown **and** **his** **cunning** **,**
棕色的 和 他的 狡猾 ,

看到好奇的小兔子布朗和他的机智举动，他们的眼睛都闪烁着喜悦的光芒。

['trʌstfl] ['sɪstər] [suː] .
trustful **sister** **Sue** **.**
值得信赖的 姐姐 起诉 .

值得信赖的姐姐苏。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ɑːn] ['græn,pɑːz] [fɑːrm]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE** **ON** **GRANDPA'S** **FARM**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 爷爷的 农场

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	['pleɪɪŋ]	['sɜ:rkəs]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**PLAYING**	**CIRCUS**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	玩耍	马戏团

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	[kæmp]	[rest]	- [ə; eɪ] -	[waɪl]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**CAMP**	**REST**	**- A -**	**WHILE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	营	休息	- 一个 -	尽管

邦尼·布朗和他的妹妹苏在休息营

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	[ænt]	[lu:z]	['sɪti]	[hoʊm]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**AUNT**	**LU'S**	**CITY**	**HOME**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	阿姨	卢氏	城市	家

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露姨妈的城市之家

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɪn]	[ðə; ði]	[bɪg]	[wʊdz]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**IN**	**THE**	**BIG**	**WOODS**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	大的	树林

邦尼·布朗和他的妹妹苏在大森林里

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɑ:n]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**ON**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在

邦尼·布朗和他的妹妹苏

[æn; ən]	['ɔ:toʊ]	[tʊr]
AN	**AUTO**	**TOUR**
一个	汽车	旅游

自驾游

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	['ʃetlənd]	['poʊni]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AND**	**THEIR**	**SHETLAND**	**PONY**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	设得兰群岛	小马

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的设得兰矮种马

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	['gɪvɪŋ]	[ə; eɪ]	[ʃoʊ]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**GIVING**	**A**	**SHOW**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	给予	一个	展示

邦尼·布朗和他的妹妹苏正在表演

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	['krɪsməs]	[tri:]	[koʊv]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**CHRISTMAS**	**TREE**	**COVE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	圣诞节	树	海湾

邦尼·布朗和他的妹妹苏在圣诞树湾

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sʌni]	[saʊθ]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**IN**	**THE**	**SUNNY**	**SOUTH**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	阳光明媚	南

邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚的南方

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	['ki:pɪŋ]	[stɔ:r]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**KEEPING**	**STORE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	保持	店铺

邦尼·布朗和他的妹妹苏经营着一家商店

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	[trɪk]	[dɔ:g]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AND**	**THEIR**	**TRICK**	**DOG**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	诡计	狗

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的特技狗

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	['ʃʊgər]	[kæmp]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**A**	**SUGAR**	**CAMP**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	一个	糖	营

邦尼·布朗和他的妹妹苏在糖营

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [bʊks]
THE BOBBSEY TWINS BOOKS
这 鲍勃西 双胞胎 图书

鲍勃西双胞胎系列丛书

[fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
For Little Men and Women
为了 小的 男人 和 女性

致小男人和女人

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]
By LAURA LEE HOPE
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Author of " The Bunny Brown Series , " Etc .
作者 的 " 这 兔子 棕色的 系列 , " ETC .

《邦尼·布朗系列》等的作者

['djʊərəbli] [baʊnd] .
Durably Bound .
持久 边界 .

牢固装订。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] .
Uniform Style of Binding .
制服 风格 的 结合 .

装订方式统一。

['evri] ['vɑːljəm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] .
Every Volume Complete in Itself .
每一个 体积 完全的 在 本身 .

每卷都是独立完整的。

[ðiːz] [bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] [ʌv; əv] [θriː] [ænd; ənd] [ten] [stændz]
These books for boys and girls between the ages of three and ten stands
这些 图书 为了 男孩们 和 女孩们 之间 这 年龄 的 三 和 十 站立
[ə'mʌŋ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['perənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wer] [ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv] [lu(ː)'iːzə]
among children and their parents of this generation where the books of Louisa
之中 孩子们 和 他们的 父母 的 这 一代 在哪里 这 图书 的 路易莎
[meɪ] ['ɔːlkət] [stʊd] [ɪn] ['fɔːrmər] [deɪz] .
May Alcott stood in former days .
可能 奥尔科特 站立 在 以前的 天 .

这些面向 3 至 10 岁男孩女孩的书籍，在当今的儿童及其父母心中，其地位堪比当年路易莎·梅·奥尔科特的书籍。

[ðə; ði] [hæps] [ænd; ənd] ['mɪsˌhæps] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] [per] [ʌv; əv] [twɪnz] ,
The haps and mishaps of this inimitable pair of twins ,
这 发生 和 事故 的 这 无比 一对 的 双胞胎 ,

这对独一无二的双胞胎的种种奇遇和不幸遭遇，

[ðer; ðər] ['meni] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] [iks'piəriənsiz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [kiːn] [dɪ'laɪt] [tuː; tə]

their	**many**	**adventures**	**and**	**experiences**	**are**	**a**	**source**	**of**	**keen**	**delight**	**to**
他们的	许多	冒险	和	经历	是	一个	来源	的	敏锐的	喜	到

[ɪ'mædʒɪnətɪv] ['tʃɪldrən] ['evriwer] .

imaginative	**children**	**everywhere**	**.**
富有想象力的	孩子们	到处	.

他们的众多冒险经历给世界各地富有想象力的孩子们带来了极大的乐趣。

[ðə; ðiː] ['bɑːbsiː] [twɪnz]

THE	**BOBBSEY**	**TWINS**
这	鲍勃西	双胞胎

鲍勃西双胞胎

[ðə; ðiː] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ðiː] ['kʌntri]

THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**IN**	**THE**	**COUNTRY**
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	国家

鲍勃西双胞胎在乡下

[ðə; ðiː] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət][ðə; ðiː] ['siːʃɔːr]

THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**THE**	**SEASHORE**
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	海滨

海边的鲍勃西双胞胎

[ðə; ðiː] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [skuːl]

THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**SCHOOL**
这	鲍勃西	双胞胎	在	学校

鲍勃西双胞胎在学校

[ðə; ðiː] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [snoʊ] [lɑːdʒ]

THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**SNOW**	**LODGE**
这	鲍勃西	双胞胎	在	雪	小屋

雪屋里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ðiː] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn][ə; eɪ] ['haʊsboʊt]

THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**ON**	**A**	**HOUSEBOAT**
这	鲍勃西	双胞胎	在	一个	船屋

鲍勃西双胞胎在船屋上

[ðə; ðiː] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] ['medoʊ] [brʊk]

THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**MEADOW**	**BROOK**
这	鲍勃西	双胞胎	在	草地	溪

博布西双胞胎在梅多布鲁克

[ðə; ðiː] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [hoʊm]

THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**HOME**
这	鲍勃西	双胞胎	在	家

鲍勃西双胞胎在家

[ðə; ðiː] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti]

THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**IN**	**A**	**GREAT**	**CITY**
这	鲍勃西	双胞胎	在	一个	伟大的	城市

大城市里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ðiː] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn] ['bluːberi] ['aɪlənd]

THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**ON**	**BLUEBERRY**	**ISLAND**
这	鲍勃西	双胞胎	在	蓝莓	岛

蓝莓岛上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ðiː] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn][ðə; ðiː] [diːp] [bluː] [siː]

THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**ON**	**THE**	**DEEP**	**BLUE**	**SEA**
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	深的	蓝色的	海

深蓝大海上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [west]
THE BOBBSEY TWINS IN THE GREAT WEST
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 伟大的 西方

大西部的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] ['siːdər] [kæmp]
THE BOBBSEY TWINS AT CEDAR CAMP
这 鲍勃西 双胞胎 在 雪松 营

雪松营的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] [fer]
THE BOBBSEY TWINS AT THE COUNTY FAIR
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 县 公平的

鲍勃西双胞胎在县集市上

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] ['kæmpɪŋ] [aʊt]
THE BOBBSEY TWINS CAMPING OUT
这 鲍勃西 双胞胎 野营 出去

鲍勃西双胞胎露营

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ænd; ənd] ['beɪbi]
THE BOBBSEY TWINS AND BABY
这 鲍勃西 双胞胎 和 婴儿

鲍勃西双胞胎和宝宝

[meɪ]
MAY
可能

可能

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ðə; ði] ['hʌni] [bʌntʃ] [bʊks]
THE HONEY BUNCH BOOKS
这 蜂蜜 束 图书

蜂蜜宝贝系列丛书

[baɪ] ['helən] ['luːɪs] ['θɔrnˌdaɪk]
By HELEN LOUISE THORNDYKE
经过 海伦 路易丝 荆棘堤

作者：海伦·路易丝·桑迪克

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kʌlərd] ['ræpərz] [ænd; ənd] [tekst] [ˌilə'streiʃəns] [drɔːn] [baɪ]
Individual Colored Wrappers and Text Illustrations Drawn by
个人 有色 包装纸 和 文本 插图 绘制 经过

独立彩色包装纸和文字插图由……绘制

['wɔːltər] [es] . ['rɔdʒəz]
WALTER S . ROGERS
沃尔特 S . 罗杰斯

沃尔特·S·罗杰斯

[ə; eɪ] [nuː] [laɪn] [ʌv; əv] ['fæsɪneɪtɪŋ] [teɪlz; 'teɪˌliz] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] ['gɜːlz] .
A new line of fascinating tales for little girls .
一个 新的 线 的 迷人 故事 为了 小的 女孩们 .

一系列专为小女孩打造的精彩故事。

['hʌni] [bʌntʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['deɪnti] , ['θɔːtf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ,
Honey Bunch is a dainty , thoughtful little girl ,
蜂蜜 束 是 一个 纤巧 , 周到 小的 女孩 ,

Honey Bunch是一个娇小、心思细腻的小女孩，

[ænd; ənd][tuː; tə] [noʊ] [hɜːr; hər][ɪz][tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər][tuː; tə][jʊr; jər] [hɑːrt] [æt; ət][wʌns] .

and	**to**	**know**	**her**	**is**	**to**	**take**	**her**	**to**	**your**	**heart**	**at**	**once**	**.**
和	到	知道	她	是	到	拿	她	到	你的	心	在	一次	.

认识她的人，都会立刻被她深深吸引。

['hʌni] [bʌntʃ] : [dʒʌst][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl]

HONEY	**BUNCH**	**:**	**JUST**	**A**	**LITTLE**	**GIRL**
蜂蜜	束	:	只是	一个	小的	女孩

甜心宝贝：只是个小女孩

['hæpi] [deɪz] [æt; ət] [hoʊm] , ['helpɪŋ] ['mæmə] [ænd; ənd][ðə; ði] - .

Happy	**days**	**at**	**home**	**,**	**helping**	**mamma**	**and**	**the**	**washerlady**	**.**
快乐的	天	在	家	,	帮助	妈妈	和	这	-	.

在家过着快乐的日子，帮妈妈和洗衣阿姨的忙。

[ænd; ənd] ['hʌni] [bʌntʃ] [helpt] [ðə; ði] [haʊs] ['peɪntəz] [tuː] — [ɔːr] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][dɪd] .

And	**Honey**	**Bunch**	**helped**	**the**	**house**	**painters**	**too**	**—**	**or**	**thought**	**she**	**did**	**.**
和	蜂蜜	束	帮助	这	房子	画家	也	—	或者	想法	她	做过	.

Honey Bunch 也帮了油漆工的忙——或者她以为自己帮了忙。

['hʌni] [bʌntʃ] :

HONEY	**BUNCH**	**:**
蜂蜜	束	:

蜂蜜小队：

[hɜːr; hər] [fɜːrst] ['vɪzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti]

HER	**FIRST**	**VISIT**	**TO**	**THE**	**CITY**
她	第一的	访问	到	这	城市

她第一次到访这座城市

[wʌt] ['wʌndərf(ə)l] [saɪts] ['hʌni] [bʌntʃ] [sɔː] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɜːr; hər] ['kʌznz] [ɪn] [nuː] [jɔːk] !

What	**wonderful**	**sights**	**Honey**	**Bunch**	**saw**	**when**	**she**	**went**	**to**	**visit**	**her**	**cousins**	**in**	**New**	**York**	**!**
什么	精彩的	景点	蜂蜜	束	锯	什么时候	她	去	到	访问	她	表兄弟姐妹	在	新的	约克	!

Honey Bunch去纽约探望表亲时，看到了多么美好的景象啊！

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][gɑːt][lɔːst][ɪn][ə; eɪ][bɪg][hoʊ'tel][ænd; ənd] ['wɔndəd] ['ɪntuː][ə; eɪ][menz] [kən'venʃ(ə)n] !

And	**she**	**got**	**lost**	**in**	**a**	**big**	**hotel**	**and**	**wandered**	**into**	**a**	**men's**	**convention**	**!**
和	她	得到	丢失的	在	一个	大的	酒店	和	漫步	进入	一个	男士	习俗	!

她在一个大酒店里迷路了，结果误入了一个男士大会！

['hʌni] [bʌntʃ] :

HONEY	**BUNCH**	**:**
蜂蜜	束	:

蜂蜜小队：

[hɜːr; hər] [fɜːrst] [deɪz] [ɑːn][ðə; ði] [fɑːrm]

HER	**FIRST**	**DAYS**	**ON**	**THE**	**FARM**
她	第一的	天	在	这	农场

她在农场的最初几天

[kæn; kən][juː; jʊ] [rɪ'membər] [haʊ] [ðə; ði][fɑːrm] [lʊkt] [ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [juː; jʊ] ['vɪzɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?

Can	**you**	**remember**	**how**	**the**	**farm**	**looked**	**the**	**first**	**time**	**you**	**visited**	**it**	**?**
能	你	记住	如何	这	农场	看起来	这	第一的	时间	你	到访	它	?

你还记得第一次参观农场时的样子吗?

[haʊ] [bɪg][ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ,

How	**big**	**the**	**cows**	**and**	**horses**	**were**	**,**
如何	大的	这	牛	和	马匹	是	,

牛和马的体型有多大?

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ]['ruːmi,'rʊmi] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ?

and	what	a	roomy	place	to	play	in	the	barn	proved	to	be	?
和	什么	一个	宽敞	地方	到	玩	在	这	谷仓	已证实	到	是	?

事实证明，谷仓是一个多么宽敞的玩耍场所啊！

['hʌni] [bʌntʃ] :

HONEY	BUNCH	:
蜂蜜	束	:

蜂蜜小队：

[hɜːr; hər] [fɜːrst] ['vɪzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːʃɔːr]

HER	FIRST	VISIT	TO	THE	SEASHORE
她	第一的	访问	到	这	海滨

她第一次去海边

['hʌni] [bʌntʃ] [suːn] [gɑːt] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [weɪvz] [ænd; ənd] [θɔːt] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sænd]

Honey	Bunch	soon	got	used	to	the	big	waves	and	thought	playing	in	the	sand
蜂蜜	束	很快	得到	用过的	到	这	大的	波浪	和	想法	玩耍	在	这	沙

[greɪt] [fʌn] .

great	fun	.
伟大的	乐趣	.

Honey Bunch很快就习惯了大浪，觉得在沙滩上玩耍非常有趣。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] ['meri] - [goʊ] - [raʊnd] , [ænd; ənd] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ə; eɪ] ['siːsaɪd] ['pædʒənt] .

And	she	visited	a	merry	-	go	-	round	,	and	took	part	in	a	seaside	pageant	.
和	她	到访	一个	欢乐	-	去	-	圆形的	,	和	采取	部分	在	一个	海滨	盛会	.

她还参观了旋转木马，并参加了海边游行。

['hʌni] [bʌntʃ] :

HONEY	BUNCH	:
蜂蜜	束	:

蜂蜜小队：

[hɜːr; hər] [fɜːrst] ['lɪt(ə)l] ['gɑːrdn]

HER	FIRST	LITTLE	GARDEN
她	第一的	小的	花园

她的第一个小花园

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [greɪt] [spɔːrt][tuː; tə][dɪg][ænd; ənd][tuː; tə][plænt][wɪð; wɪθ] [wʌnz] [oʊn] ['lɪt(ə)l] ['gɑːrdn] [tuːlz] .

It	was	great	sport	to	dig	and	to	plant	with	one's	own	little	garden	tools	.
它	曾是	伟大的	运动	到	挖	和	到	植物	和	一个人的	自己的	小的	花园	工具	.

用自己的小型园艺工具挖土和种植，真是一件很有趣的事情。

[bʌt; bət] [best] [ʌv; əv] [ɔːl] [wʌz; wəz] [wen] ['hʌni] [bʌntʃ] [wʌn] [ə; eɪ] [praɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['flaʊər] [ʃoʊ] .

But	best	of	all	was	when	Honey	Bunch	won	a	prize	at	the	flower	show	.
但	最好的	的	全部	曾是	什么时候	蜂蜜	束	韩元	一个	奖	在	这	花	展示	.

但最棒的是，Honey Bunch 在花展上赢得了奖项。

['hʌni] [bʌntʃ] :

HONEY	BUNCH	:
蜂蜜	束	:

蜂蜜小队：

[hɜːr; hər] [fɜːrst] [deɪz] [ɪn] [kæmp]

HER	FIRST	DAYS	IN	CAMP
她	第一的	天	在	营

她在夏令营的最初几天

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [əd'ventʃər] [fɔːr; fər] ['hʌni] [bʌntʃ] [wen] [ʃiː; ʃi] ['dʒɝːniːd] [tuː; tə][kæmp]

It	was	a	great	adventure	for	Honey	Bunch	when	she	journeyed	to	Camp
它	曾是	一个	伟大的	冒险	为了	蜂蜜	束	什么时候	她	旅程	到	营

['snæpdrægən] .

Snapdragon	.
金鱼草	.

对于小甜心来说，前往金鱼草营地是一次很棒的冒险。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wʌndərf(ə)l] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [men] [ɪ'rekt] [ðə; ði] [tent] ,

It	was	wonderful	to	watch	the	men	erect	the	tent	,
它	曾是	精彩的	到	手表	这	男人	直立	这	帐篷	,

看着男人们搭帐篷真是太棒了。

[ænd; ənd] [mɔːr] ['wʌndərf(ə)l] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hæv; həv] [gʊd] [taɪmz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr]

and	more	wonderful	to	live	in	it	and	have	good	times	on	the	shore
和	更多的	精彩的	到	居住	在	它	和	有	好的	时代	在	这	支撑

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

and	in	the	water	.
和	在	这	水	.

住在这里更棒了，可以在岸边和水里享受美好时光。

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]

GROSSET	&	DUNLAP	,	Publishers	,	NEW	YORK
套	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克

格罗塞特与邓拉普出版社，纽约

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] ['sɪriːz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	SERIES
六	小的	掩体	系列

六个小掩体系列

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]

By	LAURA	LEE	HOPE
经过	劳拉	李	希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [bʊks] , [ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz] , [ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv]

Author	of	The	Bobbsey	Twins	Books	,	The	Bunny	Brown	Series	,	The	Make	-	Believe
作者	的	这	鲍勃西	双胞胎	图书	,	这	兔子	棕色的	系列	,	这	制作	-	相信

['sɪriːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Series	,	Etc	.
系列	,	ETC	.

《鲍勃西双胞胎》系列、《邦尼·布朗》系列、《幻想世界》系列等作品的作者。

['djʊərəbli] [baʊnd] .

Durably	Bound	.
持久	边界	.

牢固装订。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] .

Uniform	Style	of	Binding	.
制服	风格	的	结合	.

装订方式统一。

['evri] ['vɑːljəm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] .

Every	Volume	Complete	in	Itself	.
每一个	体积	完全的	在	本身	.

每卷都是独立完整的。

[dɪ'laɪtf(ə)l] ['stɔːriz] [fɔːr; fər]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [wɪtʃ] [sprʌŋ] ['ɪntuː] [ɪ'miːdiət] [ˌpɑːpju'lærəti] .

Delightful	**stories**	**for**	**little**	**boys**	**and**	**girls**	**which**	**sprung**	**into**	**immediate**	**popularity**	**.**
愉快	故事	为了	小的	男孩们	和	女孩们	哪个	弹簧	进入	即时	人气	.

深受小男孩和小女孩喜爱的精彩故事，一经推出便迅速风靡全球。

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][æt; ət][wʌns][tuː; tə][jʊr; jər] [hɑːrt] ,

To	**know**	**the**	**six**	**little**	**Bunkers**	**is**	**to**	**take**	**them**	**at**	**once**	**to**	**your**	**heart**	**,**
到	知道	这	六	小的	掩体	是	到	拿	他们	在	一次	到	你的	心	,

认识这六个小邦克，你就会立刻爱上他们。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [ɪn'tensli] ['hjuːmən] , [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] [kjuːt] ['seɪɪŋz] .

they	**are**	**so**	**intensely**	**human**	**,**	**so**	**full**	**of**	**fun**	**and**	**cute**	**sayings**	**.**
他们	是	所以	强烈地	人类	,	所以	满的	的	乐趣	和	可爱的	谚语	.

它们如此充满人性，如此有趣，如此可爱。

[iːtʃ] ['stɔːri] [hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][plɑːt][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] — [wʌn] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] ['fɑːloʊd] —

Each	**story**	**has**	**a**	**little**	**plot**	**of**	**its**	**own**	**—**	**one**	**that**	**can**	**be**	**easily**	**followed**	**—**
每个	故事	有	一个	小的	阴谋	的	它是	自己的	—	一	那	能	是	容易地	随后	—

[ænd; ənd][ɔːl][ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [mɪs] ['hoʊps] [moʊst] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['mænər] .

and	**all**	**are**	**written**	**in**	**Miss**	**Hope's**	**most**	**entertaining**	**manner**	**.**
和	全部	是	书面	在	错过	希望	最多	娱乐	方式	.

每个故事都有自己的小情节——很容易理解——而且都是以霍普小姐最有趣的方式写成的。

[kliːn] , ['hoʊlsəm] ['vaːljəmz] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['bʊkʃelf] [ʌv; əv] ['evri] [tʃaɪld][ɪn]

Clean	**,**	**wholesome**	**volumes**	**which**	**ought**	**to**	**be**	**on**	**the**	**bookshelf**	**of**	**every**	**child**	**in**
干净的	,	健康	卷	哪个	应该	到	是	在	这	书架	的	每一个	孩子	在

[ðə; ði][lænd] .

the	**land**	**.**
这	土地	.

干净、健康的书籍，应该摆放在全国每个孩子的书架上。

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['grænmɑː] ['bɛlz]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**GRANDMA**	**BELL'S**
六	小的	掩体	在	奶奶	贝尔的

贝尔奶奶家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] [ænt] [dʒoʊz]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**AUNT**	**JO'S**
六	小的	掩体	在	阿姨	乔的

乔阿姨家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['kʌz(ə)n] ['tɑːmz]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**COUSIN**	**TOM'S**
六	小的	掩体	在	表哥	汤姆的

汤姆表哥家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['grænpɑː] ['fɔrdz]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**GRANDPA**	**FORD'S**
六	小的	掩体	在	爷爷	福特的

福特爷爷家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['ʌŋk(ə)l] ['frɛdz]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**UNCLE**	**FRED'S**
六	小的	掩体	在	叔叔	弗雷德的

弗雷德叔叔的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['kæptɪn]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**CAPTAIN**
六	小的	掩体	在	队长

船长处的六个小掩体

['bɛnz]
BEN'S
本的

本的

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['kaʊbɔɪ] ['dʒæks]
SIX LITTLE BUNKERS AT COWBOY JACK'S
六 小的 掩体 在 牛仔 杰克的

牛仔杰克的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['mæmi] ['dʒuːnz]
SIX LITTLE BUNKERS AT MAMMY JUNE'S
六 小的 掩体 在 妈咪 六月的

琼妈妈的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['fɑːrmər] ['dʒoʊəlz]
SIX LITTLE BUNKERS AT FARMER JOEL'S
六 小的 掩体 在 农民 乔尔的

乔尔农场的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['mɪlər] ['nɛdz]
SIX LITTLE BUNKERS AT MILLER NED'S
六 小的 掩体 在 磨坊主 内德的

米勒·内德的六个小地堡

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] ['sɪriːz]
THE OUTDOOR GIRLS SERIES
这 户外的 女孩们 系列

户外女孩系列

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]
By LAURA LEE HOPE
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['bɑːbsiː] [twɪnz] , "
Author of the " Bobbsey Twins , "
作者 的 这 " 鲍勃西 双胞胎 , "

《鲍勃西双胞胎》的作者

" ['bʌni] [braʊn] " ['sɪriːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" Bunny Brown " Series , Etc .
" 兔子 棕色的 " 系列 , ETC .

“Bunny Brown”系列等。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] .
Uniform Style of Binding .
制服 风格 的 结合 .

装订方式统一。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kʌlərd] ['ræpərz] .
Individual Colored Wrappers .
个人 有色 包装纸 .

独立彩色包装。

['evri] ['vɑːljəm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] .
Every Volume Complete in Itself .
每一个 体积 完全的 在 本身 .

每卷都是独立完整的。

[ðiːz] [teɪlz; 'teɪˌliz] [teɪk] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [əd'ventʃəz] [pɑː'tisipeitid] [ɪn][baɪ] ['sevrəl] [braɪt] ,

These	tales	take	in	the	various	adventures	participated	in	by	several	bright	,
这些	故事	拿	在	这	各种各样的	冒险	参与	在	经过	一些	明亮的	,

这些故事讲述了几个聪明伶俐的人参与的各种冒险经历，

[ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] ['gɝːlz] [huː] [lʌv] ['aʊtdɔːr] [laɪf] .

up	-	to	-	date	girls	who	love	outdoor	life	.
向上	-	到	-	日期	女孩们	WHO	爱	户外的	生活	.

热爱户外生活的时尚女孩。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ʌv; əv] ['diːpˌdeɪl] ;

THE	OUTDOOR	GIRLS	OF	DEEPDALE	;
这	户外的	女孩们	的	迪普戴尔	;

迪普代尔的户外女孩；

[ɔːr] , ['kæmpɪŋ] [ænd; ənd] ['træmpɪŋ] [fɔːr; fər] [fʌn] [ænd; ənd] [helθ] .

Or	,	Camping	and	Tramping	for	Fun	and	Health	.
或者	,	野营	和	徒步旅行	为了	乐趣	和	健康	.

或者，露营和徒步旅行既有趣又有益健康。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [æt; ət] ['reɪnboʊ] [leɪk] ;

THE	OUTDOOR	GIRLS	AT	RAINBOW	LAKE	;
这	户外的	女孩们	在	彩虹	湖	;

彩虹湖的户外女孩们；

[ɔːr] , [ðə; ði] ['stɜːrɪŋ] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊtər] [boʊt] [dʒem] .

Or	,	The	Stirring	Cruise	of	the	Motor	Boat	Gem	.
或者	,	这	搅拌	巡航	的	这	发动机	船	宝石	.

或者，《激动人心的游艇宝石之旅》。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊtər] [kɑːr] ;

THE	OUTDOOR	GIRLS	IN	A	MOTOR	CAR	;
这	户外的	女孩们	在	一个	发动机	车	;

乘车的户外女孩；

[ɔːr] , [ðə; ði] ['hɔːntɪd] ['mænʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ʃædoʊ] ['væli] .

Or	,	The	Haunted	Mansion	of	Shadow	Valley	.
或者	,	这	闹鬼的	大厦	的	阴影	谷	.

或者，《暗影谷的鬼屋》。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪntər] [kæmp] ;

THE	OUTDOOR	GIRLS	IN	A	WINTER	CAMP	;
这	户外的	女孩们	在	一个	冬天	营	;

户外女孩们在冬令营；

[ɔːr] , ['glɔːriəs] [deɪz] [ɑːn] [skeɪts] [ænd; ənd] [aɪs] ['boʊts] .

Or	,	Glorious	Days	on	Skates	and	Ice	Boats	.
或者	,	辉煌	天	在	冰鞋	和	冰	船	.

或者，滑冰和冰船的辉煌岁月。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɪn] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ;

THE	OUTDOOR	GIRLS	IN	FLORIDA	;
这	户外的	女孩们	在	佛罗里达	;

佛罗里达州的户外女孩；

[ɔːr] , ['wɪntərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] .

Or	,	Wintering	in	the	Sunny	South	.
或者	,	越冬	在	这	阳光明媚	南	.

或者，在阳光明媚的南方过冬。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [æt; ət] ['oʊʃ(ə)n] [vjuː] ;

THE	OUTDOOR	GIRLS	AT	OCEAN	VIEW	;
这	户外的	女孩们	在	海洋	看法	;

海景户外女孩；

[ɔːr] , [ðə; ði][bɑːks] [ðæt] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][sænd] .

Or	,	The	Box	That	Was	Found	in	the	Sand	.
或者	,	这	盒子	那	曾是	成立	在	这	沙	.

或者，《在沙子里发现的盒子》。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɑːn] [paɪn] ['aɪlənd] ;

THE	OUTDOOR	GIRLS	ON	PINE	ISLAND	;
这	户外的	女孩们	在	松树	岛	;

松岛上的户外女孩;

[ɔːr] , [ə; eɪ] [keɪv] [ænd; ənd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] .

Or	,	A	Cave	and	What	it	Contained	.
或者	,	一个	洞穴	和	什么	它	包含	.

或者，一个山洞和它里面的东西。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɪn] ['ɑːrmi] ['sɜːrvɪs] ;

THE	OUTDOOR	GIRLS	IN	ARMY	SERVICE	;
这	户外的	女孩们	在	军队	服务	;

军队中的户外女孩;

[ɔːr] , ['duːɪŋ] [ðer; ðər] [bɪt] [fɔːr; fər] ['ʌŋk(ə)l] [sæm] .

Or	,	Doing	Their	Bit	for	Uncle	Sam	.
或者	,	正在做	他们的	少量	为了	叔叔	山姆	.

或者说，他们是在为山姆大叔尽一份力。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [æt; ət] [ðə; ði] ['hoʊstəs] [haʊs] ;

THE	OUTDOOR	GIRLS	AT	THE	HOSTESS	HOUSE	;
这	户外的	女孩们	在	这	女主人	房子	;

女主人家的户外女孩们;

[ɔːr] , ['duːɪŋ] [ðer; ðər] [best] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] .

Or	,	Doing	Their	Best	For	the	Soldiers	.
或者	,	正在做	他们的	最好的	为了	这	士兵	.

或者说，他们正在尽全力为士兵们服务。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [æt; ət] [blʌf] [pɔɪnt] ;

THE	OUTDOOR	GIRLS	AT	BLUFF	POINT	;
这	户外的	女孩们	在	虚张声势	观点	;

布拉夫角户外女孩;

[ɔːr] , [ə; eɪ] [rek] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['reskjuː] .

Or	,	A	Wreck	and	A	Rescue	.
或者	,	一个	破坏	和	一个	救援	.

或者，一场事故和一次救援。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [æt; ət] [waɪld] [roʊz] [lɑːdʒ] ;

THE	OUTDOOR	GIRLS	AT	WILD	ROSE	LODGE	;
这	户外的	女孩们	在	荒野	玫瑰	小屋	;

野玫瑰旅馆的户外女孩们;

[ɔːr] , [ðə; ði] ['hɜːrmɪt] [ʌv; əv] ['muːnlaɪt] [fɔːlz] .

Or	,	The	Hermit	of	Moonlight	Falls	.
或者	,	这	隐士	的	月光	瀑布	.

或者，月光瀑布的隐士。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] ;

THE	OUTDOOR	GIRLS	IN	THE	SADDLE	;
这	户外的	女孩们	在	这	鞍	;

户外女孩骑马;

[ɔːr] , [ðə; ði][gɜːrl]['maɪnər][ʌv; əv][goʊld] [rʌn] .

Or	,	The	Girl	Miner	of	Gold	Run	.
或者	,	这	女孩	矿工	的	金子	跑步	.

或者，《淘金少女》。

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:r] ['gɝ:lz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kæmpfaɪər] ;

THE	OUTDOOR	GIRLS	AROUND	THE	CAMPFIRE	;
这	户外的	女孩们	大约	这	营火	;

篝火旁的户外女孩们;

[ɔ:r] , [ðə; ði][oʊld][meɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] .

Or	,	The	Old	Maid	of	the	Mountains	.
或者	,	这	老的	女佣	的	这	山脉	.

或者，《山中老少女》。

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:r] ['gɝ:lz] [ɑ:n] [keɪp] [ˌsi: oʊ 'di:] ;

THE	OUTDOOR	GIRLS	ON	CAPE	COD	;
这	户外的	女孩们	在	岬	货到付款	;

科德角的户外女孩;

[ɔ:r] , ['sæli] [æn] [ʌv; əv] ['laɪthaʊs] [rɑ:k] .

Or	,	Sally	Ann	of	Lighthouse	Rock	.
或者	,	莎莉	安	的	灯塔	岩石	.

或者，灯塔岩的莎莉·安。

['grɑ:sɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nu:] [jɔ:k]

GROSSET	&	DUNLAP	,	Publishers	,	NEW	YORK
套	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克

格罗塞特与邓拉普出版社，纽约

[ðə; ði] ['flaɪəweɪ] ['stɔ:riz]

THE	FLYAWAYS	STORIES
这	飞散物	故事

飞翔的故事

[baɪ] ['ælɪs] [deɪl] ['hɑ:rdi]

By	ALICE	DALE	HARDY
经过	爱丽丝	戴尔	耐寒的

作者：爱丽丝·戴尔·哈迪

['ɔ:θər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪd(ə)l] [klʌb] [bʊks]

Author	of	The	Riddle	Club	Books
作者	的	这	谜语	俱乐部	图书

《谜语俱乐部》系列丛书的作者

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kʌlərd] ['dʒækɪts][ænd; ənd] ['kʌlərd] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]

Individual	Colored	Jackets	and	Colored	Illustrations	by
个人	有色	夹克	和	有色	插图	经过

个性化彩色夹克和彩色插图

['wɔ:ltər] [es] . ['rɔdʒəz]

WALTER	S	.	ROGERS
沃尔特	S	.	罗杰斯

沃尔特·S·罗杰斯

[ə; eɪ] ['splendɪd] [nu:] [laɪn] [ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [teɪlz; 'teɪˌliz][fɔ:r; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] ,

A	splendid	new	line	of	interesting	tales	for	the	little	ones	,
一个	灿烂	新的	线	的	有趣的	故事	为了	这	小的	一个	,

一套精彩纷呈、引人入胜的儿童故事书系列

[ˌɪntrə'dusɪŋ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] [noʊn] ['kærəktərz] [ʌv; əv] ['ferilænd] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv]['nɑ:v(ə)l]

introducing	many	of	the	well	known	characters	of	fairyland	in	a	series	of	novel
介绍	许多	的	这	出色地	已知	人物	的	仙境	在	一个	系列	的	小说

[əd'ventʃəz] .

adventures	.
冒险	.

通过一系列新颖的冒险故事，向读者介绍许多仙境中耳熟能详的角色。

[ðə; ði] ['flaɪəweɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['hæpi] ['fæməli][ænd; ənd] ['evri] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][ænd; ənd] [bɔɪ] [wɪl] [wɑːnt][tuː; tə]

The	Flyaways	are	a	happy	family	and	every	little	girl	and	boy	will	want	to
这	飞散物	是	一个	快乐的	家庭	和	每一个	小的	女孩	和	男生	将要	想	到

[noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

know	all	about	them	.
知道	全部	关于	他们	.

Flyaways一家是一个幸福的家庭，每个小男孩和小女孩都会想了解他们的一切。

[ðə; ði] ['flaɪəweɪ] [ænd; ənd] [ˌsɪndə'relə]

THE	FLYAWAYS	AND	CINDERELLA
这	飞散物	和	灰姑娘

飞翔者与灰姑娘

[haʊ] [ðə; ði] ['flaɪəweɪ] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ˌsɪndə'relə] ['oʊnli][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ˌsɪndə'rɛləz] [prɪns]

How	the	Flyaways	went	to	visit	Cinderella	only	to	find	that	Cinderella's	Prince
如何	这	飞散物	去	到	访问	灰姑娘	仅有的	到	寻找	那	灰姑娘的	王子

[hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [ɔːf] [baɪ][ðə; ði] [θriː] ['rɔbəz] ,

had	been	carried	off	by	the	Three	Robbers	,
有	到过	携带	离开	经过	这	三	强盗	,

飞翔小队去拜访灰姑娘，却发现灰姑娘的王子已经被三个强盗掳走了。

['rʌmboʊ] , [hiːboʊ][ænd; ənd]['dʒoʊboʊ] .

Rumbo	,	Hibo	and	Jobo	.
伦博	,	Hibo	和	乔博	.

伦博、希博和乔博。

" [aɪl] ['reskjuː] [hɪm; ɪm] ! " [kraɪd] [pɑː] ['flaɪəweɪ] [ænd; ənd] [ðen] [set] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld]

"	I'll	rescue	him	!	"	cried	Pa	Flyaway	and	then	set	out	for	the	stronghold
"	患病的	救援	他	!	"	哭	宾夕法尼亚州	飞散	和	然后	放	出去	为了	这	据点

[ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔbəz] .

of	the	robbers	.
的	这	强盗	.

“我去救他！”弗莱威爸爸喊道，然后向强盗的据点进发。

[ə; eɪ] ['splendɪd] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪdʒən(ə)l] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ˌsɪndə'relə] .

A	splendid	continuation	of	the	original	story	of	Cinderella	.
一个	灿烂	续篇	的	这	原来的	故事	的	灰姑娘	.

这是对灰姑娘原著故事的精彩续写。

[ðə; ði] ['flaɪəweɪ] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd]

THE	FLYAWAYS	AND	LITTLE	RED	RIDING	HOOD
这	飞散物	和	小的	红色的	骑术	兜帽

《飞翔的鸟儿》和《小红帽》

[ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [ðə; ði] ['flaɪəweɪ] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ] ['tɑːmi] ['tʌkər]

On	their	way	to	visit	Little	Red	Riding	Hood	the	Flyaways	fell	in	with	Tommy	Tucker
在	他们的	方式	到	访问	小的	红色的	骑术	兜帽	这	飞散物	跌倒	在	和	汤米	塔克

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [huː] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃuː] .

and	The	Old	Woman	Who	Lived	in	a	Shoe	.
和	这	老的	女士	WHO	居住地	在	一个	鞋	.

在去拜访小红帽的路上，飞翔小队遇到了汤米·塔克和住在鞋子里的老妇人。

[ðeɪ] [toʊld] ['tɑːmi] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mædʒɪk] ['bʌt(ə)n] [ɑːn] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊdz] [kloʊk] .

They	told	Tommy	about	the	Magic	Button	on	Red	Riding	Hood's	cloak	.
他们	讲述	汤米	关于	这	魔法	按钮	在	红色的	骑术	引擎盖的	披风	.

他们告诉汤米小红帽斗篷上的魔法纽扣的事。

[haʊ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʊlf] [stoʊl] [ðə; ði]['mædʒɪk] ['bʌt(ə)n] [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [wʊlvz] [plɔtid] [tu:; tə] [i:t]

How	the	wicked	Wolf	stole	the	Magic	Button	and	how	the	wolves	plotted	to	eat
如何	这	邪恶	狼	偷窃	这	魔法	按钮	和	如何	这	狼	绘制	到	吃

[ʌp] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [ænd; ənd][ɔ:l][hɜ:r; hər]['fæməli] ,

up	Little	Red	Riding	Hood	and	all	her	family	,
向上	小的	红色的	骑术	兜帽	和	全部	她	家庭	,

邪恶的狼是如何偷走魔法纽扣的，以及狼群是如何密谋吃掉小红帽和她全家的。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['flaɪəweɪ] [ænd; ənd] [kɪŋ] [koʊl] [sent] [ðə; ði] [wʊlvz] ['flaɪɪŋ] ,

and	how	the	Flyaways	and	King	Cole	sent	the	wolves	flying	,
和	如何	这	飞散物	和	国王	油菜	发送	这	狼	飞行	,

Flyaways乐队和King Cole是如何让狼群惊飞的，

[meɪks] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [noʊ] ['tʃɪldrən] [wɪl] [wɑ:nt][tu:; tə] [mɪs] .

makes	a	story	no	children	will	want	to	miss	.
制作	一个	故事	不	孩子们	将要	想	到	错过	.

这是一个孩子们绝对不想错过的故事。

[ðə; ði] ['flaɪəweɪ] [ænd; ənd] ['goʊldɪlɑ:ks]

THE	FLYAWAYS	AND	GOLDILOCKS
这	飞散物	和	金发姑娘

飞鸟与金发姑娘

[ðə; ði] ['flaɪəweɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [si:] [nɑ:t]['oʊnli] ['goʊldɪlɑ:ks] [bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [θri:] [berz] [ænd; ənd]

The	Flyaways	wanted	to	see	not	only	Goldilocks	but	also	the	Three	Bears	and
这	飞散物	通缉	到	看	不是	仅有的	金发姑娘	但	还	这	三	熊	和

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['dʒɜ:rni] [θru:] [ðə; ði] [er] [tu:; tə][du:][soʊ] .

they	took	a	remarkable	journey	through	the	air	to	do	so	.
他们	采取	一个	卓越	旅行	通过	这	空气	到	做	所以	.

飞翔的鸟儿们不仅想见到金发姑娘，还想见到三只熊，为此，他们进行了一次非凡的空中之旅。

['tɑ:mi] ['i:v(ə)n] [roʊd] [ɑ:n][ə; eɪ] ['rɑ:kɪt] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] ['mɑ:nstrəs] [blu:] [frɑ:g] .

Tommy	even	rode	on	a	Rocket	and	met	the	monstrous	Blue	Frog	.
汤米	甚至	骑	在	一个	火箭	和	遇见	这	滔天	蓝色的	青蛙	.

汤米甚至还坐上了火箭，遇到了可怕的蓝蛙。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['goʊldɪlɑ:ks] - [haʊs] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [berz] [hæd; həd] [bɪn]

When	they	arrived	at	Goldilocks	'	house	they	found	that	the	Three	Bears	had	been
什么时候	他们	到达的	在	金发姑娘	-	房子	他们	成立	那	这	三	熊	有	到过

[ðer; ðər] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [mʌst] ['evriθɪŋ] [ʌp] ,

there	before	them	and	mussed	everything	up	,
那里	前	他们	和	凌乱	一切	向上	,

当他们到达金发姑娘家时，发现三只熊已经来过，把一切都弄得乱七八糟。

[mʌtʃ] [tu:; tə] ['goʊldɪlɑ:ks] - [dɪ'sper] .

much	to	Goldilocks	'	despair	.
很多	到	金发姑娘	-	绝望	.

令金发姑娘十分失望。

" [wi:; wi][mʌst; məst] [draɪv] [ðoʊz] [berz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ! " [sed] [pɑ:] ['flaɪəweɪ] .

"	We	must	drive	those	bears	out	of	the	country	!	"	said	Pa	Flyaway	.
"	我们	必须	驾驶	那些	熊	出去	的	这	国家	!	"	说	宾夕法尼亚州	飞散	.

“我们必须把那些熊赶出这个国家！”弗莱威老爹说道。

[ðen] [ðeɪ] ['dʒɜ:ni:d] [ˌʌndə'graʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['jeloʊ] ['pæləs] , [ænd; ənd][oʊ] !

Then	they	journeyed	underground	to	the	Yellow	Palace	,	and	oh	!
然后	他们	旅程	地下	到	这	黄色的	宫殿	,	和	哦	!

然后他们乘船进入地下，来到了黄宫，哦!

[soʊ] ['meni] [θɪŋz] ['hæpənd] ['æftər] [ðæt] !

so	many	things	happened	after	that	!
所以	许多	事物	发生	后	那	!

之后发生了好多事!

['grɑːsɪt]	&	['dʌnlæp]	,	['pʌblɪʃərz]	,	[nuː]	[jɔːk]
GROSSET	**&**	**DUNLAP**	**,**	**Publishers**	**,**	**NEW**	**YORK**
套	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克

格罗塞特与邓拉普出版社，纽约

[-]	[noʊts]
Transcriber's	**Notes**
转录员的	笔记

转录者注释

['ɑːbviəs]	[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n]	['erərz]	[rɪ'per]	.
Obvious	**punctuation**	**errors**	**repaired**	**.**
明显的	标点	错误	已修复	.

已修正明显的标点错误。

[ðə; ði]	[rɪ'meɪnɪŋ]	[kə'rekʃnz]	[meɪd]	[ɑːr; ər]	['ɪndɪkeɪtɪd]	[baɪ]	['dɑːtɪd]	[laɪnz]	['ʌndər]	[ðə; ði]	[kə'rekʃnz]	.
The	**remaining**	**corrections**	**made**	**are**	**indicated**	**by**	**dotted**	**lines**	**under**	**the**	**corrections**	**.**
这	其余的	更正	制成	是	表明的	经过	虚线	线条	在下面	这	更正	.

其余的更正内容用更正下方的虚线表示。

[skroʊl][ðə; ði]	[maʊs]	['oʊvər][ðə; ði]	[wɜːrd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	[tekst]	[wɪl]	[ə'pɪr]	.
Scroll	**the**	**mouse**	**over**	**the**	**word**	**and**	**the**	**original**	**text**	**will**	**appear**	**.**
滚动	这	老鼠	超过	这	单词	和	这	原来的	文本	将要	出现	.

将鼠标悬停在该单词上，即可显示原文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神